CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Area rural: un médico para 20.000 personas

(página cuatro)

Poder Judicial amenaza éxitos logrados en lucha antidroga

página ocho)

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XL- Nº 12.043- LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 15 DE MARZO DE 1992 - 144 PAGINAS - Bs 2.00

EN ESTA EDICION

Nivel de las aguas comienza a bajar

El nivel de máxima altura de la inundación en Trinidad ya pasó, pero se trasladó a la provincia Yacuma -en el centro del departamento del Beni-, donde se mantiene estado de movilización para enfrentar la emergencia (PRESENCIA del [illegible] página 1).

NUEVO MUNDO

Nuestra edición de hoy incluye el Suplemento "Nuevo Mundo", PRESENCIA Literaria, Quinta Pared, Linterna Diurna, Historietas, una separata de impuestos a vehículos automotores, dos cuerpos de información general y Presencia Deportiva y un suplemento de Renta Interna.

Aumento salarial [illegible] próxima semana

Pese el descontento del sector laboral manifiesto sobre el aumento de salarios [illegible] ese año, el decreto correspondiente [illegible] emitido los primeros días de la próxima semana, porque a nivel gubernamental [illegible] fijado el aumento del 12% a la masa salarial (página 4).

Rector de universidad [illegible] entregó a la policía

Freyes Justiniano, Rector de la Universidad Gabriel René Moreno, se entregó [illegible] a la Policía juntamente con otros [illegible] profesores y dirigentes de la FUL a cambio [illegible] de libertad de 17 detenidos entre trabajadores universitarios y estudiantes (PRESENCIA del País, página 1).

Cuaresma es llamado [illegible] vivir la justicia

[illegible] Cuaresma es un llamado a vivir la [illegible] en un mundo tremendamente in[illegible], recordó en su exhortación a la [illegible] Diocesis de Sucre el Arzobispo de La Plata, [illegible] Monseñor Jesús Pérez (PRESENCIA del [illegible] página 1).

80 años: reflexiones [illegible] de Walter Guevara A.

A más 80 años los [illegible] valores morales y el [illegible] humanismo son más [illegible] valores", dijo el ex[illegible] Presidente Guevara [illegible] Sostiene que la [illegible] actual política eco[illegible] económica neoliberal ha [illegible] profundizado en [illegible] Latinoamérica la de[illegible] dependencia en forma [illegible] considerable (página [illegible] 12).

Presidente confirmó [illegible] cambio de gabinete

El Presidente Jaime Paz dijo que aún no [illegible] tiene nombres sobre los cambios que [illegible] realizará en el gabinete ministerial. No [illegible] estableció una fecha, porque conversará [illegible] con cada uno de los ministros y buscará la [illegible] mejor gente para su tercer gabinete (página [illegible] 7).

Concluyó II Taller Nacional

Importantes avances, pero persisten divergencias sobre descentralización

La Paz finalmente se integró al evento. Próximos pasos: consulta a organizaciones sociales, elaboración de proyecto final y batalla en el Parlamento

Con la incorporación de los representantes del Comité Cívico de La Paz a las deliberaciones, concluyó el II Taller de Estrategias sobre Descentralización en Bolivia.

El evento, inaugurado el jueves, superó una de las principales divergencias: se creará una Asamblea Departamental, presidida por el prefecto, que tendrá las funciones de normar, fiscalizar y deliberar sobre las políticas de la región.

Sin embargo, no se llegó a acuerdos sobre quiénes conformarán la Asamblea. Unos proponen que esté compuesta por representantes elegidos por voto directo y popular, y, otros, por los parlamentarios y representantes de los concejos municipales de las capitales y de las provincias.

En el campo económico-financiero se acordó que los recursos para financiar los gastos de funcionamiento de las competencias a descentralizarse (salud, educación, etc.) no deben ser inferiores a los actuales y que los gastos de preinversión e inversión recibirán un tratamiento diferente, bajo criterios de "equidad y eficiencia".

La incorporación del comité cívico paceño fue especialmente destacada y obligó a que se recomponga la "Pequeña Comisión" que se encargará de incluir en el documento de discusión los avances logrados en el Taller, así como los disensos que se mantienen.

El documento será sometido a consideración de la Iglesia, Fuerzas Armadas, empresarios privados, COB y universidades, para recoger sus opiniones, y con ese aporte presentar su informe al próximo III Taller, que se realizará a fines de abril, instancia en la que se deberá aprobar el proyecto de ley de descentralización.

Este proyecto será analizado por los jefes de partidos políticos, en virtud de los acuerdos del 5 de febrero de 1991, y, finalmente, ingresará a consideración del Congreso Extraordinario.

En relación al tiempo que tomará este proceso también hay divergencias. De acuerdo al diputado Sixto Fleig, del Acuerdo Patriótico (AP), el Congreso analizará el proyecto en el mes de mayo próximo. En cambio, Benjamín Miguel, también del AP, considera que "en el mejor de los casos" lo hará en julio y la respectiva ley recién podría ser promulgada en septiembre u octubre.

Sin embargo, queda pendiente la decisión asumida por Chuquisaca, en sentido de que haya o no ley, ese departamento elegirá su Asamblea Regional el 25 de mayo próximo.

JUNTAS VECINALES

De acuerdo a un despacho de la agencia ERBOL, el presidente de la Confederación Nacional de Juntas Vecinales de Bolivia, Flaviano Unzueta, afirmó que el proceso de descentralización no es un planteamiento popular, sino que responde a la "oligarquía cruceña", por lo que las Juntas "no creen que la descentralización sea la solución a los problemas del país, particularmente del movimiento popular".

(Más información, PRESENCIA del País, página uno)

El costo de vida aumenta semana a semana

Ministro de Planeamiento asegura que inflación de primera semana de marzo fue de 0.01%

Una encuesta realizada por PRESENCIA en los mercados de la sede de gobierno, estableció que los productos de primera necesidad sufren un constante incremento. De acuerdo a la población, esto se debería el aumento del Impuesto al Valor Agregado IVA) del 10 al 13%.

Tal el caso, por ejemplo, de la papa, que de Bs. 13,50 que costaba la arroba, ayer se cotizó en Bs. 18.-.

Algunas vendedoras consultadas expresaron que "Ya no hay mucha venta, ha decaído y la elevación nos afecta porque hay que hacer mucho esfuerzo para ganar poco".

María Mamani, vendedora de la calle Graneros, indicó: "No comemos bien, el pago de la renta no alcanza, todo sube".

La semana pasada, también se anunció el incremento de los precios de los pasajes de tren y avión, así como de las tarifas eléctricas.

EXPLICACION OFICIAL

Sin embargo, el Ministro d[illegible] Planeamiento y Coordinación Samuel Doria Medina, manifest[illegible] que ya se ha hecho una norm[illegible] definir una serie de parámetros [illegible] precios una vez al año. Tal el cas[illegible] de los fletes, energía, etc.

En el caso de los productos [illegible] consumo directo, señaló que [illegible] incremento producido se debe [illegible] que se intenta aprovechar la s[illegible] tuación. Empero, señaló que p[illegible] la ley del mercado, los preci[illegible] tenderán a bajar, cuando la demanda disminuya.

En el caso de las tarifas eléctricas, señaló q[illegible] cuencia de la elevación del IVA, pues su impacto [illegible] el costo de los productos es mucho menor al 3%.

Finalmente, informó que la inflación registra[illegible] en la primera semana de marzo fue de 0,01%, "cif[illegible] muy baja".

(Más información, página cinco).

Similar actitud que en 1986

Embajada de EE.UU. niega apoyo pa[illegible] reconstrucción de caso Huanchaca

Testimonios dejan en mal pie a DEA

La noche del viernes, la Embajada de Estados Unidos comunicó a la Comisión Mixta de la Cámara de Diputados que investiga el caso Huanchaca que no autorizaba el préstamo de helicópteros asignados a la FAB para que trasladen a sus miembros y testigos clave a la meseta donde fueron asesinados Noel Kempff Mercado y dos de sus acompañantes, para realizar la reconstrucción de esos hechos.

La embajada justificó la negativa en que no obtuvo el permiso respectivo del Comando de Panamá para operar los helicópteros, porque no existe seguridad de que no estén operando todavía narcotraficantes en Huanchaca, que la hierba en la pista está muy crecida y existen riesgos para operar.

El diputado Andrés Soliz Rada, miembro de la Comisión, afirmó que el Ministerio del Interior gestionó el préstamo con mucha antelación y que los argumentos utilizados para negar la petición resultan "incomprensibles y demuestran poca seriedad, tal como se hizo en 1986".

Soliz se refería a los diferentes testimonios que señalaron que la embajada de EE.UU. y las autoridades de la Drug Enforcement Agency (DEA) retrasaron inexplicablemente el envío de una misión de rescate a Huanchaca una vez que se conoció el triple asesinato en 1986.

DUDAS SOBRE LA ACTUACION ESTADOUNIDENSE

La negativa a prestar los helicópteros, más el procesamiento de los diferente[illegible] timonios que está recabando [illegible] misión, dejan nuevamente e[illegible] pie a la DEA norteamericana [illegible] ron fuentes parlamentarias en [illegible] ta Cruz.

De acuerdo al correspons[illegible] PRESENCIA, la embajada y la DEA, como en [illegible] estarían interfiriendo la investigación para es[illegible] cer el triple asesinato, porque en Huancha[illegible] habría fabricado cocaína para la Agencia Cent[illegible] Inteligencia (CIA) de ese país, que la negociaba [illegible] objeto de recaudar fondos en favor de la "c[illegible] nicaragüense.

RECONSTRUCCION

Pese a la negativa estadounidense, la Co[illegible] Mixta ha alquilado un helicóptero particular par[illegible] hoy, tres de sus miembros -junto al coronel [illegible] Barriga y al piloto Mario Añez, que rescató al [illegible] sobreviviente, el español Vicente Casteló, y a los [illegible] veres-, se trasladen a la meseta de Huanchaca. [illegible] realizarán la reconstrucción, último paso de e[illegible] gunda investigación que sobre el caso realiza la [illegible] ra de Diputados.

Luego, la Comisión preparará el respectivo i[illegible] de conclusiones que será presentado el próxim[illegible] marzo ante la Cámara de Diputados.

(Más información, PRESENCIA del País, [illegible]

No hay esperanzas para Nagorno-Karabaj

La situación es cada vez más desoladora en Nagorno-Karabaj, enclave fronterizo entre Armenia y Azerbaijan que desde hace cuatro años es testigo de cruentos combates debido a que fuerzas musulmanas y cristianas luchan por obtener su control.

Este año, la zona ha padecido un resurgimiento de luchas y no tiene esperanza de paz alguna ya que el presidente de Armenia, Levon Ter-Petrosian, ha rechazado la oferta de mediación de Turquía por considerar que ese país no tiene una posición neutra en relación al conflicto. Además, ambas partes se acusaron mutuamente de haber violado un alto al fuego alcanzado hace algunos días.

Habitantes armenios de la zona denunciaron que las fuerzas azerbaiyanas volvieron a abrir fuego con artillería y misiles de destrucción masiva contra Steepankert, su capital.

Los armenios de la zona sostienen que el alto al fuego no se ha respetado porque los efectivos del Frente Popular de Azerbaiyan desatienden las indicaciones del gobierno de Bakú.

Desde el otro frente, la agencia azerbaiyana Assa-Irada informó que las fuerzas armenias siguen bombardeando pueblos azerbaiyanos.

Los habitantes del enclave, víctimas del ansia de poder de fuerzas externas, caminan desolados en busca de alimentos, agua y leña. Heridos y enfermos son atendidos en la sede del ex-partido comunista soviético, en la que también yacen centenares de cuerpos esperando ser enterrados.

Ante la magnitud del conflicto, lo poco que han hecho por la paz organismos internacionales pese al pedido de ambas partes, y sobre todo ante el peligro de que los combates se extiendan hacia otras regiones de la frágil Comunidad de Estados Independientes (CEI), funcionarios de la Conferencia para la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE) acordaron mandar una misión la próxima semana y proponen la organización de una conferencia internacional que ayude a poner fin a esta larga lucha. Esta misión deberá estudiar la manera de establecer un alto al fuego inmediato y vigilar su cumplimiento, hasta que la conferencia internacional sea creada y empiece a funcionar.

En Moscú, fuentes del Estado Mayor de la CEI desmintieron informaciones sobre la venta o entrega de armas de la ex-URSS a los combatientes del enclave y aseguraron que la posesión de armas soviéticas obedece únicamente a la traición de algunos militares y al robo de excuarteles del Ejército.

(Más información, página diez)

Foto: Reuter

Terre[illegible] en Turq[illegible]

Turq[illegible] Erzin[illegible]

Un h[illegible] trasl[illegible] su hi[illegible] que [illegible] una [illegible] en la[illegible] cabe[illegible] hosp[illegible] ubic[illegible] el ce[illegible] de la[illegible] ciud[illegible] que [illegible] sopo[illegible] terre[illegible] de 6[illegible] la es[illegible] de [illegible] Los [illegible] orga[illegible] de [illegible] recu[illegible] 276[illegible] cue[illegible] deb[illegible] los [illegible] esc[illegible]

PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

...ría Romero de Campero
...ctor: Carlos Ossio Amatller
...Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.
...ora Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, domingo 15 de marzo de 1992

...bles anónimos

...último tiempo han abundado una serie ...festos anónimos, que se atribuyen a ...descontentos de las Fuerzas Armadas, y ...han publicado sin guardar la más elemen... de responsabilidad periodística: com... su autoría.

...claro que esta fiebre panfletaria tiene su ...lo ocurrido en Venezuela hace un mes ...del desasosiego social que impera en ...La asonada caraqueña se ha interpreta... una consecuencia de la política de ajuste ...rado por el FMI y ha tenido un ...al empujada por el FMI y ha tenido un ...rado en una región sometida a iguales ...s. Pero sería muy peligroso pensar que la ...a los rigores e inequidades del modelo ...un retorno al oscurantismo.

...el observador acucioso de la realidad ...en que algunos sectores políticos, poco ...icos, empiezan a desperezarse y tomar ...ate la posibilidad de reeditar viejos ...golpistas.

...convendremos en que la situación ac... la mejor del mundo. No lo es, por el ...vida que crece con impuestos y alzas por ...por el elevado índice de corrupción; ...partidos políticos se han embarcado ...ueña agresiva por el poder sin importar... fuente, el Bien Común, y también porque ...democracia, en la que se habían cifrado ...pectativas, está llena de imperfeccio...

...es preciso luchar porque la democra... otra fisonomía: se haga participativa, ...que es capaz de construir lazos de ...social y, sobre todo, que puede dar ...guridad al pueblo.

...la "caraqueña" que se ha despertado ...adores es peligrosa. De tanto jugar ...pueden terminar quemándose. No nos ...a repetir, a riesgo de parecer poco originales, que la democracia es imperfecta pero es mejor que cualquier dictadura, sea del signo que fuere. Es bueno no perder esto de vista, especialmente cuando la desesperanza hace ver visiones y pensar que los problemas podrían resolverse con la aparición de un "salvador".

A diez años de recuperada la democracia, quizás haya llegado el momento de hacer un buen balance de sus logros. Algunos de ellos, como la libertad, pueden parecer irrelevantes a quienes jamás vivieron en dictadura o no fueron testigos de la muerte insulsa de jóvenes cuyo talento y sensibilidad social dejaron un déficit de moral en su generación. Tal el caso, por ejemplo, de los universitarios que perecieron en la guerrilla de Teoponte.

Hay otros elementos que, sin duda, son descorazonadores para la población en la medida en que no le permiten vislumbrar un mejor futuro. La falta de frutos concretos de esta década democrática, podrían hacer resurgir aquello que Revel denominó la "tentación totalitaria" y que sólo puede detenerse enderezando los errores cometidos.

Así, debemos realizar esfuerzos conjuntos para lograr que aquellas ideas que impulsaron la lucha contra las dictaduras sean plasmadas en la realidad. Nos referimos a que la democracia, además de libertad, debe posibilitar salud, educación, vivienda, en la vida cotidiana. Y, a nivel general, debe terminar con la corrupción, el otro mal endémico que ha servido de pretexto a los militares venezolanos para justificar su intentona subversiva.

Esa responsabilidad corresponde a la sociedad pero básicamente a los partidos, que son el instrumento idóneo para canalizar sus inquietudes y hacer que se resuelvan democráticamente sus conflictos. Ni que decir del gobierno, que tendrá que sintonizar mejor con las preocupaciones nacionales.

Recuerdo de ocho días y para toda la vida...

Por Huáscar Cajías K.

Son tantas y tan justas las manifestaciones de pesar por la muerte de Monseñor Juan Quirós García que alguien podría considerar superfluo agregar algo más. Lo hago, sin embargo, porque me es imposible dejar pasar esta oportunidad sin que quede una constancia más de cuánto merece quien, en lo personal, fue un querido y leal amigo; un sacerdote ejemplar en lo religioso y, desde hace mucho tiempo, una gloria para las letras bolivianas: condiciones más que suficientes para que ningún nuevo homenaje, grande o pequeño, sea infundado.

Dice la sabiduría bíblica que quien halla un amigo halla un tesoro. Una verdad innegable sobre todo si el amigo era Mons. Quirós. Siempre se le podía pedir un consejo sabio, apoyado en su condición de sacerdote y de hombre espiritualmente sólido. Allí estaba el amigo solidario que renunció a su cargo público simplemente porque supo que el gobierno me había detenido. Ese era el amigo fiel, capaz de defender al ausente que era atacado. Siempre tenía abierta la mano para dar ayuda en los momentos de dolor y de prueba, esos que nunca nos faltan. Ese fue el colega digno y eficiente en más de treinta años de trabajo periodístico, que suele dar muchas satisfacciones, pero también preocupaciones, incomprensiones e injusticias: era entonces cuando uno sabía que había alguien en quien confiar.

Y valga desde ahora una advertencia: Presento a Mons. Quirós como lo vi cuando vivía, como realmente era. Para reconocerle méritos no es necesario recurrir a la tolerancia con que solemos referirnos a los difuntos, como cumplimiento hacia él con un caritativo deber de olvido. Para loar a Mons. Quirós no se necesita ninguna ayuda post mortem.

Lo sigo viendo como era físicamente, como vestía: modesto, sin brillos exteriores, sin ostentación; en otras palabras, como también era espiritualmente. Lo cual no quiere decir, ni de lejos, que haya sido un masoquista capaz de soportar pasivamente insultos o golpes, sin rebelarse ante las injusticias o aceptando como verdad lo que evidentemente era falso. Bien lo saben quienes pretendieron aprovecharse del espíritu pacífico del sacerdote: espíritu pacífico del que no había que abusar porque sus reacciones solían ser las más duras.

Hay que desconfiar de la presunta resignación de los débiles. ¡Dios nos libre del agua mansa!

Más de un enemigo gratuito lo pudo comprobar a propia costa. Así ocurrió con aquel que fue señalado suavemente por Mons. Quirós como autor de una novela demasiado semejante a otra publicada muchos años antes por un escritor extranjero. El aludido reaccionó muy mal contra el crítico bondadoso. Pero la batalla le resultó perdida apenas Monseñor mostró en dos columnas paralelas, cómo la creación literaria reciente correspondía letra por letra a un original ajeno y anterior.

Muchas veces Monseñor, sin abandonar la justicia, prefería olvidar defectos y destacar virtudes, movido por una cristiana bondad. Pero si el vanidoso estallaba al frente y salía, como solía suceder, con una buena colección de insultos y torpezas, resucitaba la dura justicia y el proceso de desinflar al hinchado de aire se llevaba a cabo en muy poco tiempo.

Porque si bien era grande -quiero decir, modesto, servicial, de buen humor- no tenía por qué someterse a injusticias o agravios ajenos: sabía cómo responder. Y no sólo en el terreno de las letras.

La modestia, tan cercana a la humildad, le impidió incurrir en vanidad; pero también a colocarse en el lugar que le correspondía. Ese equilibrio le permitió mantenerse lejos de un vicio no raro en los círculos literarios y artísticos: la competencia que lleva hasta la envidia. Jamás se sintió apenado por la felicidad ajena; jamás, alegre por la desgracia de otros. No le conocí rasgos de egoísmo y sí muchos de generosidad hacia propios y extraños. No quiso dominar a nadie y sí, alentar a muchos. Esa es la razón por la que son numerosos los amigos que deja en el mundo de las letras y las artes.

Cabe destacar la particular inclinación que sentía para impulsar a los jóvenes. Son varios, algunos de ellos ya maduros, los que recibieron el espaldarazo de Monseñor, primero y sólo luego la consagración pública. PRESENCIA Literaria fue, bajo su dirección, un semillero de escritores que hoy enorgullecen a Bolivia. Larga sería la lista que podría redactarse y eso, inclusive con peligro de dejar afuera a alguno.

Generoso y bueno, optimista ante la vida, pese a los infortunios que nunca escasean. Contento, feliz con su vocación, por la que siempre agradeció a Dios. Feliz por este tiempo en que le tocó vivir, por esta tierra en que le tocó nacer.

Supo gozar de los bienes de este mundo y mantuvo siempre viva la esperanza en el otro.

Su buen humor era tradicional y se interrumpía brevemente sólo cuando alguien provocaba gravemente un estallido contrario. Era alentador y agradable acompañarlo en una buena comida, que nunca llegaba hasta la gula; o brindar con un buen vino. "Bendito seas Señor por el aceite que fortalece el músculo y por el vino que alegra el corazón del hombre": también lo dice la Biblia. Son bienes que debidamente ordenados nos han sido regalados por la munificencia, por la generosidad del Dios. Todo lo cual y no contradictoriamente se armonizaba con el ascetismo de que daba muestras con frecuencia Monseñor.

Y, decía, un hombre de buen humor, que gustaba reír sonoramente del genio vivo o de la tontería de los hombres; que sabía apreciar y aplaudir una buena broma. Monseñor era todo lo opuesto que se quiera a quienes piensan que, para ser serio, hay que mantener una cara de cartón o de cemento; una pose estirada, un gesto trágico o frío. Para ser serio, como lo fue, él no precisó nunca acudir a estas máscaras, a estas apariencias engañosas. El tenía esa auténtica seriedad que tan amiga es del buen humor, del exacto sentido de la broma.

De todo esto me acordaba mientras transcurría de la misa de ocho días. Fue un recuerdo más, de los muchos que, quienes lo conocimos, guardaremos para toda la vida. Como un ejemplo de cómo un hombre superior sabe enfrentar inclusive los momentos poco jocosos que por ahí surgen, se me vino a la mente uno de los últimos chispazos de Monseñor.

Ocurrió no hace mucho. Monseñor debía dar una conferencia, junto con algunos colegas. Pero la tarde resultó tan especial, que en el momento de la actuación, el salón mostraba sólo ocho o diez asistentes: un desastre. Monseñor inició su exposición así:

- Escasa, pero selecta concurrencia ..."

Con la misma burlona seriedad, con la misma suave entereza con que supo enfrentar la vida y con que, hace ocho días, supo enfrentar la muerte.

Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es presidente de la Corte Nacional Electoral.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

...jugando la palabra Compadre

...ódico paceño publicó ...as días una caricatura ...Iranibar con traje de ...allado a los pies de Car... que escucha de espal... nda propuesta de amor ...este casol.

...enómenos sociales más ...surgidos en el país en ...cinco años, fueron to... las cúpulas de poder, la ...y la clase dominante, ...olencia compasiva, lin... en la turia. Cuando Car... cerraba un encendido ...San Francisco en el que ...NDEPA, y era proclama... como candidato presi... ...ándolo su imagen con ...en la pantalla de RTP, ...ntes pasaban del escán... ...ertas. "Es un rasgo más ...local", dijeron muchos. ...las evidencias, era difícil ...r: el Compadre había ...a secreta y decisiva co... ...recomponía el diálogo ...lo popular que alguna ...tuvo de modo efervesc... ...as de revolución. En esa ...da en la plaza más explo... ...Palenque recuperaba ...esencial con el pueblo, ...reinte años de comuni... ...alternativa.

...ación, la capacidad ex... ...de comunicación, el co... ...sensible de las teclas ...das de lo que el pueblo ...pera, necesita y quiere, el ...mentos de una sencillez ...y sobre todo la gimna... ...del contacto directo con ...olvidada y postergada ...n Carlos Palenque un ...uyo poder él mismo ...ha.

...otenamiento ético tiene ...el uso del medio de ...sin límites, sin medi... ...de atacar a algún ...nal o político, con la ...temas en los que el ...violencia son el ingre... ...al (el Telepolicial), el ...de campañas sostenidas ...atacar ideas o iniciati... ...y fundamentalmen... ...uso de medios de comuni... ...servicio político explícito

...del propietario del medio, manteniendo un programa con participación directa de Carlos, y los noticieros del sistema en campaña abierta, que se mezclan con un espacio real de participación de quienes nunca tuvieron voz.

El proyecto y el hombre edificaron su poder sobre esa paradoja, y también sobre símbolos que a veces suenan a mesiánicos, pero que funcionan como estructura de cohesión, como lenguaje directamente compenetrado con lo aymara y lo mestizo. Carlos Palenque se asume sin rubor como un símbolo y casi un mito, y menciona también como símbolos de CONDEPA a Mónica, Remedios y Paco, esencia del vínculo con el pueblo. A esa particular y poderosa fuerza contenida por la cordillera de los Andes, se superpone en curioso artificio de oportunismo político, una superestructura de intelectuales e ideólogos nacidos al calor del nacionalismo militar de izquierda de los primeros setenta. Son ortodoxos del concepto de nación y antinación, escépticos cuando no francamente contrarios a la democracia liberal que ampara nuestra Constitución, tienen debilidades por el militarismo de izquierda nacional al estilo del velasquismo peruano, son fieles a la antinomia irreconciliable entre imperialismo y liberación nacional y guardan despectiva mirada por la ética burguesa y el andamiaje ideológico de esta democracia controlada. Huérfanos durante décadas, salvo algunas desafortunadas aventuras militares y la pertinaz defensa de recursos naturales, que terminaron por reducir drásticamente nuestros ingresos nacionales a fuerza de protegidos, este grupo pequeñito encontró por fin su Jacha Uru, y comenzó a tejer una compleja y complicada tela de araña sobre el vigor intuitivo y fresco de Palenque. Salvo la personalidad cada vez más nítida y genuinamente mestiza de Julio Mantilla, el entorno del jefe camina bajo el ala del Compadre con actitudes muy próximas a la obsecuencia, con una contraparte de poder real que no tuvieron nunca, sobre todo gracias al mágico vínculo de Carlos Palenque con el pueblo de verdad, imposible de conseguir con agresivo intelectualismo reconcentrado.

Esta historia fascinante que comenzó, por la miopía de la política clásica, como una anécdota pintoresca, y terminó por capturar el espacio que la izquierda tradicional peleó con el movimientismo desde los lejanos años cuarenta; amenaza, sumada al surgimiento inopinado de Fernández y UCS, con pulverizar a partidos con las manos despellejadas de tanto intentar recomponer el descalabro udepista.

Así, tras el duro revés de las elecciones municipales, el Movimiento Bolivia Libre, adalid de la defensa final de la política como una acción esencialmente ética, afronta su ser o no ser y opta por lanzarse a la piscina vacía. Sobre el supuesto de que sólos no parecen poder llegar a ninguna parte, optan por escoger entre dos caminos salpicados de espinas, el gonismo y su transparencia neoliberal (también un sapo muy amargo de tragar), o el condepismo y su abstrusa propuesta endógena teñida de multitud.

La opción escogida ha representado un duro cimbronazo a un partido que después de un arduo camino, descubre lo que su viejo hermano encontró hace ya varios años, que el poder y la ética no parecen compatibles, que la coherencia con uno mismo no da votos, y que los principios son un hermoso legado como premio de consolación para los hijos. Aceptar que es así, me imagino, cuesta y duele mucho. Quizás esta aventura que cierra el círculo de búsqueda de una generación, sea la respuesta amarga para quienes, desde la óptica ingenua de los valores y de los códigos, aterrizan en el viejo concepto de que la política no es el arte de la ética, o quizás sea la apuesta correcta en dirección al encuentro real (quien sabe si por primera vez) con el mito de lo popular, que durante décadas buscaron estos hombres y mujeres otrora revolucionarios, aunque eso signifique que detrás de cada compañero en realidad hay un compadre.

A mano alzada — Por Rulo Vali

El porvenir del socialismo

-Prensa Latina-

Cuba denunció que, con la febril colaboración, entre otros, de los iconoclastas rusos, el complejo ideológico-industrial de Occidente impone en todo el mundo una lectura triunfalista de la desaparición de la comunidad socialista europea.

En un extenso artículo intitulado "Cantos de cisne y vuelo a lo gallina", el diario oficial "Granma" hace un profundo análisis de los acontecimientos en Europa del Este y al extinta Unión Soviética.

Desde el Tercer Mundo contemplamos la humareda que se levanta de los escombros del multinacional Estado soviético, dice su autor, Eduardo del Llano, y agrega que "sobrecoge darse cuenta de que nace un mundo unipolar al cual se sumarán nuevos países hambreados y dependientes".

En Cuba -añade - "vive, anida y se multiplica la esperanza y andamos en cuadro apretado donde no hay espacio para los cautivos del pánico".

"No tenemos vocación apocalíptica, pero sólo los que están dispuestos a todo y no se inventan atajos para retroceder o rendirse perduran y merecen respeto en este mundo", expresa el articulista.

Expresa que "a los anales del cretinismo político pasarán tanto el supuesto estratégico de que Occidente acudiría con sus excedentes de capital a salvar a un socialismo cuyos líderes lo declaraban en crisis e inmediatamente después se rasgaban las vestiduras, como el sacrificio de la unidad nacional y de la expectativa de una distribución justa de la riqueza social en los altares del neoliberalismo".

Está por verse -advierte- cómo se comportará en el futuro Estados Unidos cuando se vea ante la disyuntiva de respetar o empeñarse en suprimir la voluntad y la autodeterminación de cualquier pueblo expresada en un consenso nacional de transformaciones profundas, aún en la propia Europa Oriental, porque en ninguna parte la contrarrevolución triunfará de por vida.

Subraya que la inmolación del presidente chileno "Salvador Allende pudiera servir, al menos, para no albergar ilusión alguna acerca del respeto que le merece al imperialismo la célebre libertad de opción".

Del Llano acota que, no en balde, Washington abogó con tanto énfasis para que Cuba fuera abandonada a su suerte por la URSS, creyendo que así la tendrían como fácil presa a merced de sus garras.

Hijos como somos del Caribe, no debieran sorprendernos los contrastes, advierte.

Destaca, por un lado, la proeza del pueblo cubano, en medio de la cultura de resistencia que ha ido cristalizando y de la voluntad de continuar los programas de desarrollo de la economía nacional.

Por el otro, denuncia que la sociedad cubana, "en parte por la herencia colonial y en parte por nuestros errores, soporta como un fardo a los zánganos, que también existen en nuestra mil veces heroica tierra".

Tampoco debe extrañarnos -constata- que los exponentes locales de la contrarrevolución mientras más sofisticados tratan de parecer, más ridículamente culteranos resultan en su lenguaje inaccesible.

Agrega que a menudo se les ve, impacientes, en un precario equilibrio entre el afán de hacer méritos rápidos y ser al mismo tiempo cautelosos.

De vez en cuando -apunta Del Llano- reclutan algún que otro personaje escapado de una trama del teatro bufo y uno se pregunta si podemos continuar tomándolos en serio.

(La Habana / Prensa Latina)

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Lucas 9, 28b-36

En aquel tiempo, Jesús tomó consigo a Pedro, Juan y Santiago, y subió al monte a orar. Y sucedió que, mientras oraba, el aspecto de su rostro cambió y sus vestiduras se hicieron blancas y resplandecientes. De repente, dos hombres aparecieron en gloria, que eran Moisès y Elías, y conversaban con Jesús acerca del éxodo, que se iba a cumplir en Jerusalén.

Pedro y sus compañeros estaban cargados de sueño, pero permanecieron despiertos y vieron la gloria de Jesús, y a los dos hombres que estaban con él. Cuando ellos se alejaban, Pedro dijo a Jesús. "Maestro, ¡qué bueno es estar aquí! Vamos a armar tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías". Pedro no sabía lo que decía.

En ese momento se formó una nube que los cubrió con su sombra, y al entrar a la nube los discípulos se llenaron de temor. Y una voz dijo, desde la nube: "Este es mi Hijo, el Elegido, escúchenlo"!

Cuando la voz cesó, Jesús estaba solo. Los discípulos callaron y, por un tiempo, no dijeron a nadie lo que habían visto.

...RESENCIA ...fundado por ...Zalles el ...de 1952

Jefe de Corresponsales: Pedro Glasinovic V.
~~**Jefe de Producción:** José A. Vera F.~~
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.

Jefes de área:
Económica: Amanda Dávila T.
~~**Política:** Ramiro Ramírez S.~~
Social: Teddy Molina Ch.

Internacional: Antonio Miranda S.
Suplementos: Roy Bazán M.
~~**Cultural:** Mario S. Ríos G.~~
Deportiva: Julio D. Lazarte L.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claure Cardona
~~**Impresores:** Editorial LUX~~
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 1015
~~Central Telefónica: 372344~~
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Ministro de Planeamiento

Decreto salarial se emitirá los primeros días de esta semana

Si bien el descontento del sector laboral es manifiesto sobre el aumento de salarios para este año, el decreto salarial será emitido los primeros días de la próxima semana, una vez que a nivel gubernamental ya está fijado el aumento del 12% a la masa salarial. Sólo falta por definir su distribución.

El anuncio fue realizado ayer por el ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina, quien señaló de manera literal que es imposible hacer aumentos adicionales al presupuesto salarial.

"El 12% de aumento a la masa salarial es el límite del país y no solamente del gobierno", dijo enfáticamente al señalar que ya está definido dicho aumento y que no habrá caso de incrementarlo. Caso contrario, añadió, se pondría en riesgo el crecimiento y estabilidad de la economía.

"Ese es un límite del país y de la economía que definitivamente no se puede traspasar".

Los dirigentes de la Central Obrera Boliviana hicieron conocer, durante su marcha de protesta, su repudio al incremento del 12% y alegaron que si antes ya eran miserables los salarios, con el incremento del impuesto al valor agregado ha empeorado mucho más la situación del trabajador.

En caso de que se postergue la emisión del decreto para el incremento salarial, el incremento ya no se haría en marzo y se postergaría y complicaría su tratamiento.

El ministro negó que haya contradicciones a nivel de gabinete sobre el tema salarial. Lo que sí existe, dijo, son diferentes opiniones en cuanto a la distribución de ese 12% en la masa salarial.

En su opinión, no tendría que hacerse grandes discriminaciones entre los diferentes sectores, puesto que para aumentar a un sector se tiene que disminuir a otro. De ese modo se perjudica al sector público y se afecta a la eficiencia, dijo.

Lo que hace falta en la discusión, manifestó, es determinar ahora el monto que corresponderá a cada sector.

El 12% de aumento a la masa salarial es el límite del país, afirma Doria Medina.- Posiciones no son irreconciliables con los trabajadores.- El IVA no está determinando el aumento a los precios.-

CALLEJON CON SALIDA

Respecto al rechazo de parte de los trabajadores a la medida gubernamental, el ministro indicó que tanto gobierno como trabajadores están muy cerca de terminar la negociación de manera positiva.

"No estamos en un callejón sin salida", agregó al referirse a que es una diferencia muy pequeña la que existe entre la petición de la Central Obrera Boliviana y la masa salarial para los sectores de salud y educación

"Hemos mejorado la propuesta salarial del 10 al 12% y para los sectores de maestros y trabajadores en salud a 15%", es decir que "estamos muy cerca de la propuesta de la COB, que es del 17%, y no estamos en un callejón sin salida", explicó.

La autoridad señaló que no se debe olvidar que en los sectores laborales de la COB hay una fuerte corriente trotskista y que además se avecinan las elecciones en la central obrera, por lo que se pretende hacer una plataforma política del tema del salario, para ganar mayores adeptos.

Hizo referencia a la diferencia que existe entre los sectores moderados de la COB y los grupos trotskistas. Los primeros pidieron un aumento del 17%, mientras que los segundos exigen un salario básico de Bs 1.200.

En definitiva, dijo, no hay posiciones irreconciliables entre el gobierno y el sector laboral.

EL IVA NO DETERMINARIA EL AUMENTO DE PRECIOS

Manifestó que ya se ha hecho una norma definir una serie de parámetros y precios una vez al año. Precisó que las tarifas eléctricas se incrementan todos los años y que no es a consecuencia del IVA que se haya producido la elevación del 17% sobre ellas.

Por supuesto que hay algunos sectores que aprovechan para mejorar sus ingresos o nivelar sus utilidades, explicó, pero el incremento que se debe al IVA es mucho menor al 3%. La razón es que no todos los sectores transfieren al precio el 3% del valor agregado.

Agregó que los sectores donde se transfiere ese aumento son los de empresas monopólicas, que por falta de competencia pueden aumentar sus precios. No así en el caso de aquellos bienes o servicios en los que hay fuerte competencia.

Algunos de ellos transferirán un 1 ó 2%. "Donde hay más competencia habrá menos aumento".

Indicó que el IVA no es un impuesto indirecto sino que muchos sectores lo absorben. Dijo que en abril de 1986, cuando se aplicó por primera vez el valor agregado, no hubo un incremento de precios.

Precisó que la inflación en la primera semana de marzo fue de 0,01%, lo que es una cifra muy baja.

El incremento al impuesto al valor agregado se comenzó a aplicar desde el 1º de marzo.

En una semana

Aumentaron precios de la carne, leche, aceite, papa, cigarrillos y bebidas gaseosas

Una encuesta efectuada por PRESENCIA en los mercados paceños, tanto entre compradoras como vendedoras de esos locales, estableció que esas personas piensan que el incremento del 13% al IVA generó el alza en los productos de primera necesidad.

Población atribuye al incremento del 13% del IVA

Se indicó que hace una semana el kilo de carne corriente con hueso costaba Bs 7,50 y ahora se lo debe adquirir en Bs 8, pero si se desea comprar la llamada "pulpa de carne", le costará Bs 12. En un frial se paga Bs 18 e incluso 20 por cortes especiales de carne.

El precio del aceite comestible nacional, según una vendedora de la calle Murillo, sufre constantes alzas en comparación con el aceite importado. En la actualidad el precio del litro es de Bs 4, la anterior semana estaba en 3,70 y hace dos semanas en 3,50.

Otro de los productos que subió de precio es la leche en polvo. Por ejemplo, la lata grande de la Nido Suiza se incrementó en 3 bolivianos. A comienzos de año se compraba ese producto con Bs 32, este sábado el precio fue de 35. De igual manera, las demás marcas se incrementaron de 1 a 2 bolivianos; sin embargo, la leche producida por la Planta Industrializadora de Leche (PIL) mantiene sus precios.

Lo que de verdad alarmó a las amas de casa fue el costo de la papa, que de 13,50 la arroba se elevó a 18.

En cuanto a las hortalizas, éstas sufrieron un ligero incremento, de 20 a 30 centavos por kilo. En cambio las frutas mantuvieron su costo en general.

Con referencia a otros productos consumidos por la población de clase media, bebidas gaseosas, galletas, dulces, pipocas, papas fritas y otros, también fueron afectados con una elevación de 10 a 70 centavos.

Los cigarrillos nacionales e importados igualmente se incrementaron, mientras hace una semana el precio de una cajetilla de Derby era de Bs 2, ahora cuesta 2,30; la marca LM se elevó de Bs 2,30 a 2,60.

PROTESTA GENERALIZADA

Una comerciante minorista, que tiene su puesto de venta de útiles escolares en la plaza Pérez Velasco, comentaba: "Ya no hay mucha venta, ha decaído y la elevación nos afecta porque hay que hacer mucho esfuerzo para ganar poco".

María Mamani, vendedora de la calle Graneros, indicó: "No comemos bien, el pago de la renta no alcanza, todo sube". Ante una pregunta sobre el número de hijos que tiene y si ellos estudian, contestó, "tengo seis hijos, los menores no estudian, sólo trabajan limpiando autos".

Felipe Rodríguez, profesor jubilado, dijo: "Todo está caro. El gobierno dice una cosa, pero no es así, en realidad los precios han subido de 40 al 100%. Yo compraba, por ejemplo, gotas para la vista con siete bolivianos y ahora cuestan 14,80, ha subido un ciento por ciento, ya ve, ni qué hacer, hay que comprar nomás".

Ministerio de Energía e Hidrocarburos

Gobierno decidió impulsar aprobación de Código del Gas

El gobierno decidió impulsar la aprobación de un marco jurídico adecuado para legislar las operaciones de transporte y comercialización del gas natural en el país, como una respuesta a la naturaleza de Bolivia de ser el segundo más importante productor de ese hidrocarburo en el continente.

Se trata de un anteproyecto de código que se elaboró en el Ministerio de Energía e Hidrocarburos y que, en el curso de los últimos días, fue enviado a consideración de las comisiones camarales de hidrocarburos, a Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, empresas privadas de distribución de gas y otras compañías especializadas.

En criterio del ministro del ramo, Herbert Müller, Bolivia es el segundo productor de gas natural en América Latina y será el segundo con legislación y cultura gasífera, después de la República Argentina.

El futuro Código del Gas está destinado a normar y regular el funcionamiento del gas como un servicio público en el país, como un paralelo con la distribución de fluido eléctrico, cuyos sistemas tienen similitudes diversas, explicó.

El ministerio propone la creación de una comisión nacional, en calidad de ente regulador para la distribución de gas, habida cuenta de su condición monopólica en cada una de las ciudades en las cuales se tiene previsto instalar redes domiciliarias y comercialización en tubos comprimidos, para motorizados.

Müller dijo que esa actividad no se la puede liberar, pese a que estará en manos del sector privado, y por lo tanto es necesario regular en defensa del consumidor.

Expresó, asimismo, su confianza en que el próximo período de sesiones que se inicia en agosto próximo, el nuevo instrumento legal pueda ser considerado y aprobado como Ley de la República.

Müller admitió que el anteproyecto sufre de algunas deficiencias que podrán superarse en el tratamiento puntual que se dará, tanto en las comisiones legislativas como en el foro-debate que el Ministerio de Energía tiene previsto organizar.

Se trata de cubrir los vacíos jurídicos sobre los problemas del transporte de gas, su distribución, el uso de gasoductos, su funcionamiento, además de establecer reglas para el transporte de un centro de producción productores y los contratistas de distribución.

La Ley de Hidrocarburos en vigencia, aclaró, legisla la parte de la producción de gas y no encuentra duplicidad de normas con el futuro Código del Gas.

Reclusas exponen artes... en INBOPIA

Con los auspicios de la ... Departamental de ... de La Paz (ADEPI) y la ... tación femenina del ... rior, se inauguró ayer, ... exposición de artesanías ... del penal de Obrajes, en ... del Instituto Boliviano de ... Industria (INBOPIA).

Tejidos, artesanías y ... mentícios, preparados ... que cumplen sus condenas ... de Mujeres, son exhibidos ... venta en la sede de INBO... en la céntrica avenida C...

Según el gerente de ... Ovando, los recursos ... esa exposición serán des... reclusas artesanas, a fin ... montar pequeños talleres ... La venta de artículos se ... rante 10 días.

Paralelamente, Ovando ... ADEPI firmó en las últi... convenio con la Alcaldía ... donde se establecen las ... pulsar y potenciar las ar... ductivas de la pequeña ...

La instalación de un ... industrial", cursos de capa... productores, asistencia ... talleres y una amplia info... la demanda municipal ... artesanales, son los punt... del convenio.

En espera de de... jurídica

Gobierno fra... suspende c... para redes d...

Problemas jurídicos pre... el traspaso del proyecto ... de las redes domiciliarias ... nos privadas, provocaron la ... de los desembolsos de un cr... cuyo monto asciende a 16 ... dólares.

El traspaso del proyecto ... sector privado provocó un ... traparte, toda vez que el cr... ciero fue firmado de gobier... y no con el sector empresa...

El agregado comercial ... da de Francia, Michael Be... que si bien el problema "e... que el crédito no está perf... ción jurídica necesita ser a... comenzar ese proyecto que ... neficio para la colectividad ...

Una vez que dicho proble... cione, el gobierno francés ... gar mayores créditos para ... te el proyecto de instalación ... domiciliarias de gas en otr... del país.

Los montos iniciales pro... el gobierno francés necesita ... para llevar a cabo el proyecto.

Besson calificó como una ... na el traspaso a manos priva... redunda en que la situación ... partes debe ser arreglada.

Ya en una primera ... Francia entregó un crédito ... sable por 3.5 millones de ... los estudios técnicos y capa... personal boliviano en lo que ... instalación de redes domici...

Ese primer crédito se fi... dos de 1988 y SOFRAGAZ ... Francesa de Gas, era la en... mismo.

Ese primer crédito ya ... bolsado y también se lo ut... capacitación técnica de ingen... vianos.

En octubre de 1989 ... protocolo entre el entonces ... Planeamiento, Enrique Garc... ro de Francia, para dar a l... crédito, pero esta vez, reemb... 16 millones de dólares, en ese ... eran las más favorables de es... decir por quince años y cinco ... con una tasa de 3.5% para la ... de las redes domiciliarias de ...

Pero de ahí, explica el a... mercial, no se pudo realizar ... bolso debido a que el cr... gobierno a gobierno.

El agregado comercial ... posibilidad muy real para ... proyecto sería la ciudad de ... Potosí.

La distribución de redes ... rias de gas haría mucho más ... precios e incentivaría a va... trias del país.

COMIBOL prevé contrato de riesgo compartido

Boliden comenzó estudio final ...ara rehabilitar Karachipampa

Los estudios finales para la pues... a en marcha de Karachipampa ...gresaron a su fase final a cargo de ... Boliden Comtec, la empresa sue... a que propuso a la Corporación ...inera de Bolivia conformar una ...sociación de contrato compartido ...ara la producción de metálico de ...omo y plata.

Ambas empresas acordaron ini... ar los estudios de actualización ... la información sobre el potencial ...ineralógico existente en el país y ...s cantidades que se precisa com... ar en el mercado de Perú, para ...brir el requerimiento exigido por ... complejo polimetalúrgico insta... do en la década de los 80, en Potosí.

Se necesitan concentrados plumbo-argentíferos en una proporción mayor a las 50 mil toneladas, dijo el ministro de Minería y Metalurgica, Gonzalo Valda. "Un segundo punto que debe resolverse está referido a los costos de operación y el capital necesario para la puesta en marcha del contrato de riesgo compartido", añadió.

Durante la semana pasada, ejecutivos de ambas empresas realizaron el análisis inicial del proyecto, basado en dos estudios técnicos anteriores que se realizó por encargo de la COMIBOL y, junto con el ministro Valda, se estableció realizar el último estudio de actualización de información.

La ejecución de esos estudios tendrá un costo de 300.000 dólares financiados por BOLIDEN y tendrá una duración de 30 a 60 días, para definir los términos sobre los cuales se firmaría un contrato de riesgo compartido.

En criterio de Valda, el embajador de la República Unida de Alemania, "es comprensiblemente cuidadoso en emitir criterios sobre el tema", pero que se ha constituido en la persona clave que ha colaborado a Bolivia, tanto en el presente como en el pasado".

x ministro de Energía:

...ector privado debe negociar ...venta de gas a Brasil y Argentina

La participación privada en las negociaciones de venta ...gas natural boliviano a la Argentina y Brasil permitirá ...ener mejores resultados para el país, afirmó ayer el ex ...nistro de Energía, Carlos Morales, quien demandó dar ... paso adelante en la privatización de la distribución de ...stro gas.

Expuso que "hay que buscar un camino nuevo y este ...ede ser en el campo de la privatización, donde se puede ...seguir un grupo internacional muy fuerte, con parti... ación de empresas nacionales y extranjeras, que se ...nten en una mesa para vender nuestro gas en la ...entina y Brasil".

Morales explicó que su propuesta permitiría que Boli... obtenga mejores resultados económicos al "evitar las ...cultades de las negociaciones intergubernamentales, ... son muy complejas y donde hay muchas rigideces".

Señaló que la Argentina está logrando avances tanto ... Chile como con el Brasil en materia gasífera, por la ...rte participación privada", lo que le permitiría llegar a ...portantes acuerdos, relegando de algún modo la pre... ...ia boliviana.

"Tenemos que dar un paso más adelante en las negociaciones internacionales", dijo al postular que "Bolivia ya debería tener distribuidores privados que negocien la venta de nuestro gas".

NEGOCIACIONES CON ARGENTINA

En torno a las negociaciones con la Argentina, país que avanza paulatinamente en el proceso de desregulación de su mercado interno de gas, el ex ministro dijo que Bolivia "debía competir, mediante su propia empresa de distribución de gas, con los otros distribuidores" que pugnan por vender gas en el territorio argentino.

Advirtió que las actuales negociaciones que llevan adelante los gobiernos de ambos países, son "demasiado rígidas, ya que el gobierno argentino no es el comprador sino tan sólo un intermediario entre Bolivia y el comprador que distribuirá gas en la Argentina".

"Es necesario cambiar la estrategia de la negociación con la presencia mucho más agresiva del sector privado", enfatizó Morales, quien considera que Bolivia "no puede seguir apegado a las viejas formas de negociación imperantes en 1986 y 1987".

"El mundo ha cambiado dramáticamente y debemos adaptarnos rápidamente" a la nueva situación, agregó.

...ABOCO cuestiona posición dilatoria ...el gobierno sobre "Ley de licitaciones"

...a Cámara Boliviana de la Cons... ...ión cuestionó ayer la "posición ...ria en la incurren los ministros ...ransportes, Willy Vargas y de ...amiento, Samuel Doria Medina, ... considerar y aprobar un pro... de decreto supremo que norme ...ocesos de licitación de obras del ...r público".

...institución empresarial salió al ...de las declaraciones del jefe del ...nete Económico, quien aseguró ...existen criterios contrapuestos" ...diferentes sectores de la activi... ...productiva y por ello no es posi... ...anzar en el tratamiento del tema. ...s procesos de licitación y adju... ...ón de obras del sector público ...lizan actualmente, mediante el ...a de las agencias de contrata... ...ue, en opinión de Doria Medina, continuarán operando en el país hasta que concluyan los contratos que firmaron con el gobierno.

CABOCO, en documento difundido oficialmente, demandó del gobierno la inmediata aprobación de una disposición legal que norme los procesos de licitación al considerar que se "debe superar en Bolivia las actuales deficiencias jurídicas y evitar situaciones anómalas y de corrupción que crea, la falta de un cuerpo de disposiciones legales y el régimen actual".

Un anteproyecto que fue presentado hace más de un año por esa institución y que logró consenso de una comisión técnica triministerial, está orientado a "superar las actuales deficiencias jurídicas".

"En reiteradas oportunidades, CABOCO hizo conocer su indignación porque autoridades de gobierno amparen una situación irregular que ...causa graves perjuicios a las empresas nacionales y provoca un desangre financiero al Estado con montos que superan los 20 millones de dólares anuales", afirma el documento.

Añade que "no existen sectores en pugna, excepto la oposición de las agencias de contratación y compras que, al parecer, cuentan con el amparo de algunos miembros del Consejo de Economía y Planificación".

La legislación propuesta por CABOCO establece normas coherentes para los procesos de licitación, reglamenta las actividades de las agencias de contratación y define reglas claras, transparentes y uniformes para la calificación y adjudicación de las obras en el sector público.

Según informes de UNICEF

Un solo médico debe atender... 20.000 personas en el área ru...

Por Víctor Hugo Mansilla Jiménez

Un sólo médico atiende a 20.000 habitantes en las áreas rurales de Bolivia, una situación que muestra la deficiencia en los servicios de salud y señala que, contrariamente a lo que se piensa, los profesionales en este ramo son escasos.

-Informes de la Organización de Naciones Unidas muestran que hay escasez de médicos

Informes del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) han dado cuenta de cuánta falta hacen los médicos en las poblaciones rurales. Si en varias regiones un médico atiende a 20.000 habitantes, en la zona del Altiplano un galeno debe prestar sus servicios a 40.000 personas aproximadamente.

Pero la falta de médicos no es sólo cosa de las áreas rurales. En el área urbana, el informe dice que por cada 760 habitantes existe un profesional médico.

Los datos del área rural y urbana han dado como resultado un promedio nacional: por cada 1.200 bolivianos hay apenas un médico.

Sobre este mismo tema, el gobierno también ha compilado datos que han sido difundidos en el documento "Estrategia social", en septiembre de 1991.

Dicho informe revelaba que, en 1990, en el país había apenas un médico por 1.388 habitantes. Una cifra aún mayor que la proporcionada por UNICEF.

Los datos muestran la situación crítica de la salud en el país, la misma que se ha deteriorado desde la aplicación del actual modelo económico.

El economista Rolando Morales afirma en un informe sobre la situación social del país que la falta de atención a este sector se ha debido al escaso o ningún interés que ha puesto el gobierno con la salud y la educación, áreas que no han recibido prioridad dentro del presupuesto general de los últimos años.

Para 1992, el gobierno ha anunciado que destinará un mayor presupuesto para el sector social, pero los reclamos de universidades, médicos y otros sectores se han agudizado.

CAUSAS DE MUERTE

Frente a los deficientes servicios de salud no es extraño que se produzcan en el país muertes que podrían ser evitadas con atención médica.

Un informe de UNICEF sobre la "Situación de los niños en Bolivia" y la Encuesta Nacional de Demografía y Salud de Bolivia aproximadamente 51.600 niños menores de 5 años, debido a la diarrea, infecciones respiratorias, y otras enfermedades.

A su vez, la "Estrategia S... bernamental dice que por ... nacidos vivos murieron 55 ni... 1985-1989.

LOS DOMINIOS DEL H...

El umbral para las muert... ro, es la desnutrición que a... niños. En el Altiplano afecta ... los niños y similar porcenta... valles, en tanto que en los l... 20% del total de la población.

Esa escasa alimentación ... gen del elevado porcentaje ... anémicos que, para el área rural, sólo en menores de ... alcanza la elevada cifra de 49,7%, en tanto que ... centros urbanos a 48.1%, según los indic... desnutrición de UNICEF.

Los niños también son víctimas del fantasm... deserción escolar. Entre el primero a quinto bás... escuela urbana el 25% de los niños se convierte en ... involuntario debido al alto costo que significa ... padres mandar a un hijo a la escuela, y, por otra p... la necesidad que tienen los hogares de obtener ... con el trabajo de los menores en la calle, como ... de micros, lustrabotas, vendedores ambulantes ... actividades.

Mientras, la deserción escolar en el sector rural ... 78%, además de los problemas económicos, por ... escuelas o profesores, las enormes distancias q... recorrer el niño desde su comunidad hasta el núcleo ...

En el campo, la deserción también tiene su origen ... migraciones de familias campesinas por causa de ... o búsqueda de trabajo en las ciudades, dicen los ...

CLAMORES DE ABAJO

Desde hace 6 años, el número de pobres en Bo... crecido como consecuencia de la crisis económica ... provocado el aumento de la tasa de desempleo, la ... poder adquisitivo de los salarios, la reducción del ... asegurados en un 13% y otros factores que hacen ... el más pobre del continente junto con Haití y Hond...

Según la compilación de datos obtenidos por ... de los 7 millones de habitantes que se estima hay ... el 20% vive en extrema pobreza; el 55% tiene ... económicos bajos; el 20% ingresos medios y ... reducido grupo social que representa el 5% de la p... posee ingresos altos, producto de la desigual distri... los recursos generados en el país y las contradicc... actual modelo económico.

El Banco Boliviano Americano pensando en su familia le ofrece

el mejor plan de créditos para solucionar su problema de vivienda.

Analice sus ventajas:

- MONTO MÁXIMO: $US. 60.000.-
- PLAZO: 10 AÑOS.
- INTERÉS: EL MÁS BAJO DEL MERCADO.
- CUOTAS: MENSUALES E IGUALES.

Si Ud. se presta:	Paga mensualmente:
$us. 20.000.	$us. 350
$us. 25.000	$us. 435
$us. 30.000	$us. 523
$us. 35.000	$us. 610
$us. 40.000	$us. 697
$us. 45.000	$us. 785
$us. 50.000	$us. 870
$us. 55.000	$us. 957
Sus. 60.000	$us. 1.045

Con CREDICASA BBA, construya o compre una vivienda para su familia.
El Banco Boliviano Americano le brinda, con recursos propios, créditos a largo plazo y al más bajo interés.

Visítenos, hay un crédito para Ud.

BBA *el banco*

BANCO BOLIVIANO AMERICANO

LA PAZ:
Av. Camacho esq. Loayza
Telfs: 350860 - 63 - 350773

SANTA CRUZ:
G. René Moreno Nº 369
Telfs: 334878 - 334351

COCHABAMBA:
Nataniel Aguirre esq. Jordán
Telfs: 21749 - 22649

ORURO:
Bolivar esq. Soria Galvarro
Telfs: 51010 - 54766

MIAMI:
777 Brickell Avenue, Suite 1201, Miami, Fl 33131 - P.O. Box 111939, Miami, Fl 33111
Phone (305) 372 - 8838 Telex 159565 Bancbo Miami - Fax (305) 372 - 8858

Director de la OMS analizará programas de cooperación técnica

El director de la Organización Mundial de la Salud (OMS), el japonés Hiroshi Nakajima, llegará al país el miércoles próximo con el fin de analizar con el gobierno, los programas de cooperación técnica que esa organización realiza en el país.

El doctor Nakajima permanecerá en el país cuatro días y visitará centros médicos de La Paz , El Alto y Cochabamba. Allí, se reunirá con personal de la Unidad Sanitaria el programa de lucha contra el cólera y la futura cooperación a la zona del Chapare. Las alcaldías municipales le distinguirán como huésped ilustre, señala un comunicado de la OMS.

Desde la creación de Naciones Unidas, en 1946, es la primera vez que un director de la OMS visitará el país a invitación del ministro de Salud Mario Paz.

El director se reunirá con el Primer Mandatario, Jaime Paz y autoridades de salud.

El director de la OMS, Hiroshi Nakajima, llegará a La Paz el próximo miércoles con la finalidad de analizar los programas de cooperación que esa organización ejecuta en el país.

BIOGRAFIA

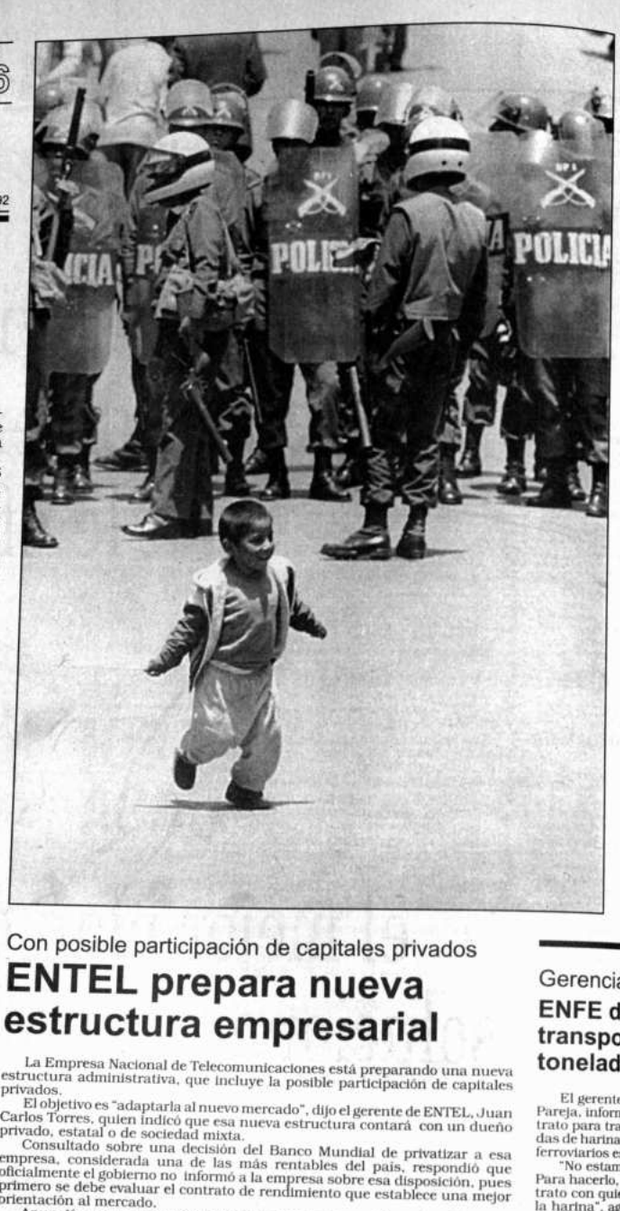
Hiroshi Nakajima fue nombrado director de la OMS durante la 41 Asamblea Mundial de la Salud.

Nació en Chiba, Japón, el 16 de mayo de 1928. Obtuvo su título de médico en la Facultad de Medicina de Tokyo y posee un título superior en ciencias médicas.

En 1984 recibió el premio Kojima, el máximo galardón concedido en Japón a las realizaciones en salud pública.

En 1988 se le nombró "Personalidad del año" (Distinción internacional" por sus actividades en el progreso de la medicina y Miembro de la Academia de Farmacia, en París.

Desde 1989, figura en la nómina de presidentes de honor de la Academia europea de Ciencias, Artes y Letras.



El juego de barreras

Mientras... impiden... los manif... ciertas ... Paz -que... días hun... nario de... los niños... las inútil... que lleva... yores, tr... un mund... mandan... inocencia... tienen co... y la intole... practican... lar esme... tos. (Foto: Quentin...)

Bolivia será galardona en España por calidad de hilados de alpaca

Bolivia será premiada con el "XX Trofeo de de oro a la calidad", en ceremonia especial que se cumplirá el 31 de marzo en Madrid, España. El galardón fue logrado por la Hilandería Pulacayo "HIPUL", en mérito al excelente acabado, elaboración y pureza de sus productos de fibra (pelo) de alpaca.

El gerente general de HIPUL, Roberto Uzquiano, informó que se recibió la comunicación del comité de selección del XX Trofeo Internacional a la Calidad y del Club de Lideres del Comercio de Madrid, para notificar la entrega de dicho premio. "De esta manera se ratifica la excelente presentación y elaboración de la fibra de camélidos (alpacas) con gran aceptación en el mercado nacional e internacional.

HIPUL entidad dependiente de la Corporación Regional de Desarrollo de Potosi (CORDEPO), cuenta con una planta de hilados en el distrito de Pulacayo, Provincia Quijarro del Departamento de Potosi. Esta industria textil está a más de 500 kilómetros de la ciudad de La Paz y muy cerca del gran Salar de Uyuni, cuenta con 70 obreros encargados de la selección, lavado, cardado, semi-peinado, hilado, ovillado, empacado hasta llegar a la comercialización.

Uzquiano dijo que el mérito radica en la generación de ingresos a los campesinos de zonas más deprimidas de Bolivia, dando ocupación a los artesanos encargados de confeccionar diferentes prendas de vestir que en su mayoría es exportada.

Explicó que la capacidad de producción actual es de 1.000 kilogramos mensuales en ovillos de dos, tres y mechilla en 16 colores naturales, con amplias posibilidades de incrementar su caudal de producción en hilados con la modernización futura de su maquinaria.

En criterio del ejecutivo de esa empresa, HIPUL se constituirá en un importante polo de desarrollo productivo y permitirá incrementar la crianza de camélidos en las regiones aledañas, además de incursionar en el mercado tanto nacional como internacional en el hilado de pelo de llama.

Las alpacas, que son parte del patrimonio de la fauna andina, con su fibra (pelo), permiten a la Hilandería Pulacayo elaborar hilados en madejas y ovillos de gran aceptación en el mercado mundial.

Con posible participación de capitales privados

ENTEL prepara nueva estructura empresarial

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones está preparando una nueva estructura administrativa, que incluye la posible participación de capitales privados.

El objetivo es "adaptarla al nuevo mercado", dijo el gerente de ENTEL, Juan Carlos Torres, quien indicó que esa nueva estructura contará con un dueño privado, estatal o de sociedad mixta.

Consultado sobre una decisión del Banco Mundial de privatizar a esa empresa, considerada una de las más rentables del país, respondió que oficialmente el gobierno no informó a la empresa sobre esa disposición, pues primero se debe evaluar el contrato de rendimiento que establece una mejor orientación al mercado.

Anunció que un nuevo contrato de rendimiento será firmado a fines del presente mes, luego de corregir algunos puntos relacionados con las obligaciones del gobierno.

"Planteamos "un esquema competitivo abierto, pero para ello debe existir un fondo nacional para el desarrollo de las telecomunicaciones rurales. El mismo subsidiará externamente los servicios no rentables", añadió.

BIENES TANGIBLES

El valor de los bienes tangibles de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones será conocido a fin de mes, después de 4 meses de trabajo en todo el país.

Más de 50.000 piezas serán clasificadas en los archivos y posteriormente dos consultoras realizarán una recolección y balance de esos bienes, que por primera vez serán cuantificados.

El gerente manifestó que al concluir ese trabajo se tendrá "un valor real del patrimonio", estimado en varios millones de dólares.

Explicó que un equipo de técnicos y administradores de ENTEL realizó un trabajo especializado de recolección de datos.

Manifestó que con la nueva estructura, el número de trabajadores, actualmente estimados en 1950, posiblemente sea incrementado debido a la característica de desconcentración regional y por linea de negocios.

Gerencia gener...

ENFE descon... transporte de ... toneladas de h...

El gerente gener... Pareja, informó que ... trato para transporta... das de harina, con u... ferroviarios estimad...

"No estamos ... Para hacerlo, debemos ... trato con quienes desea... la harina", agregó.

Explicó que ENFE no ha... guna información oficial de... Transportes sobre el trasla... gamento, que en opinión d... ración de Empresarios Pri... vía estaría subsidiado por...

Una publicación de... pasado domingo, afirma... van con profunda pre... dispendio de los recurso... fiscal", debido a una rec... política de subsidiar un... importación de 30.000 ... harina, mediante la rebaj... ferroviarios en más de 50... cubierta por ENFE y el Te... de la Nación". El costo de... según los empresarios, a... 1.000.000 de dólares.

El empresariado nacio... afirmando que esa decisión ... además de vulnerar el mod... en vigencia, "crea la engañ... del consumidor de que el p... será mantenido sin variacio...

Trabajadores rechazan alza de tarifas de energía eléctrica

Los dirigentes de la COB que hicieron conocer su protesta por la reciente elevación de 17 % en las tarifas de energía eléctrica, advirtieron que esa medida afectará a la población de bajos recursos económicos.

El dirigente sindical Sergio Gallardo, de los maestros rurales, manifestó que el alza de tarifas que determinó la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica (COBEE), es otra muestra de que en el marco de la política neoliberal la situación de los trabajadores se agrava cada día.

Por ejemplo -recordó- hace meses el gobierno determinó la elevación del precio de los carburantes y posteriormente derivó en el aumento de los pasajes en el transporte.

Pero lo que provocó las recientes subidas es el Impuesto al Valor Agregado (IVA); está generando en los hechos la elevación de las tarifas del servicio de energía eléctrica en 17%, Reiteró Gallardo que las alzas que afectarán más a los trabajadores y al pueblo, han sido rechazadas por las organizaciones populares. El asesor de la COB, Filemón Escobar, manifestó que en diciembre pasado esta organización denunció que cualquier alza en el IVA ocasionaría una espiral en todos los articulos de primera necesidad.

Esta subida, desde el análisis del dirigente, se advertirá también en el servicio de teléfonos, agua y otros servicios, como ahora la subida que se registra en la energía eléctrica.

Remarcó que los trabajadores "no tenemos otra alternativa que luchar contra cualquier alza en los articulos alimenticios".

Freddy Auza, de la COB, considera que la elevación de la tarifa eléctrica es una consecuencia del IVA, y los efectos se verán también en otros servicios como agua, teléfonos así como en artículos de consumo.

Agregó que el IVA es un doble castigo para el trabajador, por un lado le disminuyen su salario por su aporte a la renta y por otro lado debe hacer frente a los efectos indirectos por la subida de precios en general.

Está claro entonces que la última disposición del gobierno ha generado una escalada alcista en todos los niveles de la población, incluso está latente la subida de pasajes, sostuvo.

Magisterio na... podría ingres... huelga genera...

Los maestros urbanos ... país analizan la posibilidad ... en huelga general a partir ... ma semana, en protesta ... salarial del gobierno, de ... 15% a la masa salarial del ...

Las organizaciones sin... maestros urbanos y rurales ... tido a las autoridades del M... Educación que tomarán e... medida, si hasta el pró... marzo no reciben una respu... mejorando la oferta.

El dirigente del magis... nal, Javier Baldiviezo, ... aumento para un maestro ... con título en provisión ... mando en cuenta las 16 ... escalafón, significa simple... su haber básico en 29 bolivi... nas un aumento de 92 cen... jornada laboral", añadió.

Explicó que es un aumen... ciente porque no cubre el p... la inflación, tampoco el ultim... to del precio de los carbura... considera el incremento del ... a ese hecho, el único camin... da al magisterio nacional, ... junto, es la lucha frontal ... al gobierno mejorar su ofer... yó.

Por su parte, el ministro ... ción, Hedim Céspedes, ma... el gobierno no cuenta con l... necesarios para modificar l... tos salariales.

"El presupuesto de es... de Estado fue recortado ... ítems", dijo al afirmar que ... los recursos, incluso, para c... obligaciones de contrapart... nismos internacionales.

Sin embargo, aclaró q... mento salarial al magisterio ... rior a los demás sectores ... considerando que ... incrementó el bono anual ... vianos a 385.

Por su parte, el director ... Educación, de esa secretar... do, René Higueras, expresó ... tía porque durante la presen... no se crearán nuevos ítem... magisterio.

"Vamos a tener que echar ... a muchos niños, porque no ... acceso a la educación", ... tar el severo recorte del pr... del Ministerio de Educación...

...inisterio de Educación:

...a población estudiantil de ...ecarios es una incógnita

...En el Departamento Nacional de Becas no se cuenta con ...os precisos sobre el estado anterior y actual de los ...diantes beneficiarios de becas de estudio.

...Al realizar la consulta acerca de la cantidad de alumnos ...rios en colegios privados de la gestión 1991, se evidenció ...lta de esa información. No existe un seguimiento estadís... ...que hubiese permitido evaluar y proyectar las facilidades ...proporciona el ministerio para la superación educativa.

...En este momento no se cuenta con cifras, ni siquiera con ...entajes aproximados", dijo la responsable de la Dirección ...onal de Asuntos Estudiantiles, Gladys San Martin.

...as solicitudes de esta gestión están en plena etapa de ...ación y procesamiento de los requerimientos y se estima que ... fines de marzo se pueda concluir con el trabajo, añadió.

...ISTEMAS DE BECAS

...as modalidades o sistemas vigentes -indicó- son las ... para colegios privados, que deben admitir 10% de ...nos becarios sobre el total de inscritos; luego las becas ...las normales, que además cuentan con una subvención ...nada a los comedores estudiantiles, y finalmente las ... para institutos privados.

...n el caso de los colegios particulares, se difunde una ...catoria abierta, de acuerdo con ciertas exigencias que se ...en a los solicitantes. Un requisito indispensable es demos... ...n buen rendimiento escolar, promedios mínimos de 5,6 en ...o básico y 5 en intermedio y medio, subrayó la autoridad.

...ra otorgar ese beneficio, se toman en cuenta las condi... ...s económicas y situación familiar que rodea al estudian... ...xiste la posibilidad de renovar la beca anualmente ...te tres años, destacó la directora.

...a caso de que el beneficiario mantenga su rendimiento, ...estre buena conducta y continúen sus dificultades econó... ...no existe mayor inconveniente en extender ese límite, ...

RELACION CON LOS COLEGIOS

De manera general, indicó que en el momento existen algo más de 2.000 colegios privados en el país. Las relaciones se establecen a través de la Asociación Nacional de Colegios Particulares (ANDECOP). El trabajo es coordinado entre las dos instituciones y todos los colegios legalmente registrados en esa asociación. El balance hasta el momento es satisfactorio, pues siempre se ha encontrado la acogida y respuesta necesarias, explicó.

Es necesario -dijo- subrayar que los colegios particulares de reciente creación no están obligados a ofrecer las becas, pues las mismas se procesan mediante el cuadro centralizador de la gestión anterior. Sin embargo, se han presentado casos en que algunos colegios brindaron esa asistencia a sus alumnos por decisión propia.

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

La Dirección Nacional de Asuntos Estudiantiles cumple una función social y distribuye sus actividades en tareas de asistencia médica a través del Departamento Nacional de Salud, que actualmente está empeñado en acciones de prevención contra el cólera, expresó.

Explicó que el Departamento de Alimentación Escolar, que desempeña sus actividades en las áreas urbana y rural, se encarga de proporcionar el desayuno escolar, que se ha ampliado a una merienda escolar a partir del pasado año.

Manifestó que el Departamento de Promoción y Participación Estudiantil está empeñado en el trabajo cultural-artístico, informativo, deportivo y recreativo, a fin de fomentar las inquietudes y aptitudes de los estudiantes.

Las medidas en el plano alimentario para esta gestión, apuntan con prioridad a los sectores más necesitados, tanto en el área urbano-marginal como urbano-provincial, con la cooperación de la Agencia Internacional "Fundación contra el Hambre", concluyó.

Fondos para damnificados

Los residentes beníanos en La Paz y otras instituciones realizaron ayer una kermesse en la Plaza Avaroa, con la finalidad de conseguir fondos para coadyuvar a los damnificados de las inundaciones en aquel departamento. Los organizadores agradecieron la solidaridad del pueblo paceño y anunciaron la realización de otros acontecimientos, orientados a cooperar en la rehabilitación de las zonas afectadas por el desastre ocasionado por la naturaleza.

residente de la República no efinió aún cambio de gabinete

Presidente de la República, Paz, corroboró que aún no definiciones sobre los cam- que realizará en el gabinete rerior.

ecibió una declaración ante- señalar que se tomará un para tomar la decisión final, onversará con cada uno de nisterios en función de encarar nueva etapa de su gobierno. nera es distinta a las anterio- que es que se harán algunos r lo que sea un gabinete para que sea un gabinete ministros, en el que los ministros ión, poniéndose zancadillas

- No estableció una fecha, porque conversará con cada uno de los ministros. Buscará la mejor gente para su tercer gabinete.

ificar cuando procederá al de sus inmediatos colaboradores, el Primer ario aseguró que buscará a la mejor gente para ampaña en los casi 17 meses que le quedan de

BAJADA DE ESTADOS UNIDOS

de Estado, quien fue invitado por el emba- estadounidense, Richard Bowers, a la "ch'alla"

de los terrenos de la nueva legación diplomática, manifestó que el inicio de la construcción de esa embajada, es una prueba contundente de lo bien que están las relaciones de Bolivia con la nación del norte.

Afirmó que otro elemento que debía destacarse es la confianza que da el país en el exterior y en especial en los Estados Unidos, pues una inversión como la que se realizará no se presenta todos los días.

Dijo que los 30 millones de dólares que van a costar el nuevo edificio no se invierten en un país que anda mal, sino en uno que es serio, ordenado, organizado, que sabe lo que quiere y que es capaz de establecer relaciones con personalidad, dignidad y soberanía.

Para el Presidente de la República, la inversión que efectuará la embajada en una hectárea, es una prueba evidente de la fortaleza que está obteniendo la economía boliviana a partir de su estabilidad y a pesar de las dificultades.

obierno tomará las medidas para torno de estudiantes en ex-URSS

bierno tomará las medidas necesarias, para concre- egreso al país de los estu- que se hallan aún en las as que pertenecían a la ética.

acuerdo con el canciller, Iturralde, se está en con- tes con los gobiernos de rania y Bielorrusia, para el retorno de los estu-

ó que el tema lo puso en erio del gabinete ministe- ecató que ellos se hallen abandonados, a pesar de la situación complicada por la que se está pasando. El ministro de Relaciones Exteriores aclaró que no había asistencia para los estudiantes por parte del gobierno, porque tenían becas completas, desde alimentación, estudios hasta el viaje de ida y retorno.

Explicó que hasta el momento no se ha logrado obtener la seguridad del gobierno de Rusia para el viaje del retorno y, de acontecer ello, el gobierno tomará las medidas que sean convenientes para que los estudiantes regresen al país.

Señaló que ese retorno depende del grado de avance en sus estudios, ya que consideró poco probable que vuelva al país aquel a quien falta un semestre, porque querrá acabar allá su carrera.

Afirmó que si bien hay problema con algunos de ellos, se está estudiando caso por caso, porque "interrumpir el último año de estudios es muy difícil".

Son casos diferentes y dependerá de lo que han avanzado dentro de sus estudios, concluyó.

Opinan los parlamentarios de IU

Izquierda debe resolver su crisis para recobrar espacio

Por Ramiro Ramírez Simons

"Modernización", un desafío para las izquierdas, según el PS-1. "Basta de copias del exterior", dice ex minero Escobar."Los comunistas mantienen su línea", según el PCB.

Los partidos que conforman lo que queda de la Izquierda Unida (IU) sienten que su espacio político nacional está vigente y que podrán ocuparlo siempre y cuando superen la crítica coyuntura que les afecta.

La caída del llamado bloque socialista se sumó a la preexistente disgregación, fraccionamiento y pugna interna en los partidos de izquierda, que perdieron paulatinamente su espacio político y la credibilidad de la población.

La historia de desventuras izquierdistas tuvo tristes episodios con la experiencia de la Unidad Democrática y Popular (UDP), víctima de una profunda crisis económica y de la incapacidad de quienes asumieron la conducción del Estado, hace cerca a 10 años.

Los protagonistas de ese proyecto político -el Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda del ex presidente Hernán Siles, el MIR del actual presidente Jaime Paz y el Partido Comunista de Bolivia, hoy prácticamente reducido a fuerza política de segundo plano- acabaron triza dos luego de la que sería una dura prueba de gobierno.

DESAFIOS Y DIVERGENCIAS

Una década más tarde, la realidad política ha situado a los partidos de la Izquierda Unida "en una crítica posición", en la que las definiciones y desafíos son ya impostergables, afirmó el diputado socialista Germán Gutiérrez al ser consultado sobre el futuro de la izquierda boliviana.

Según el dirigente minero y también diputado izquierdista Filemón Escobar, el futuro inmediato de la IU será "continuar como factor de oposición y aglutinando fuerzas en un proceso de recuperación".

A su vez, Simón Reyes, del PCB, aclaró que los comunistas mantendrán su línea socialista, para continuar trabajando por una opción popular y democrática.

Y, aunque los tres dirigentes se cobijan en la sigla de la IU, manifiestan puntos de vista divergentes sobre el quehacer inmediato.

Mientras Gutiérrez cree que en el actual contexto político, la Izquierda Unida tiene que asumir un proceso de "modernización" para constituirse en una opción de poder en un plazo mediato, Escóbar y Reyes coinciden en que, al contrario, debería continuar aglutinando fuerzas del campo popular para ocupar el abandonado espacio de la izquierda.

"A título de modernización no podemos convertirnos en centro izquierda", dijo Escóbar.

"Entiendo por modernización la necesidad de dotarnos de una teoría y un discurso absolutamente democráticos; vale decir que las utopías como fraternidad y solidaridad sean parte indisoluble de la utopía revolucionaria y de cambio en el país", explicó Germán Gutiérrez.

El diputado socialista sustentó su visión en el hecho de que el accionar de los partidos de derecha ha producido un "envilecimiento de la democracia".

"La izquierda debería ser una enérgica defensora de los principios democráticos que son despreciados por la derecha", dijo.

GRAN DEBATE

Aunque los partidos de la IU -el desparecido Eje de Convergencia Patriótica, el reducido Movimiento Autogestionario de Filemón Escóbar, el PS-1 y el PCB- no pudieron coordinar acciones políticas y actuaron hasta ahora espontáneamente, en criterio de Gutiérrez es necesario promover un gran debate nacional en el campo de la izquierda para dotar a la IU de una ideología verazmente democrática.

"Tenemos que adecuarnos para los procesos electorales, no como fuerza electoralista, sino como una opción con capacidad para presentarse a elecciones con posibilidades, con candidatos potables, propuestas viables y con una estructura diferente. Es más, si la izquierda no llega al gobierno corre el peligro de desaparecer", afirmó.

El diputado considera que las estructuras partidarias y el accionar político en torno a "militante cotidiano" (el activista) han sido superados y que "es necesario actuar en función del elector y la opinión pública".

Pero ¿para qué llegar al gobierno? Aunque se crea "reduccionista" se debe plantar una política social que pague la deuda social interna que afecta a la mayoría de la población", dijo.

"¿Y en que queda la tesis socialista?", le preguntó PRESENCIA.

Gutiérrez respondió: "Esa tesis está en franca revaluación y análisis, pero sin duda es único sistema que resolverá los diferentes problemas de la sociedad (...) pero en lo inmediato hay que hacer algo; ahora es el momento de hacer política y preparar lo que será el futuro del socialismo".

EL CENTRO Y LA IZQUIERDA

En otro nivel de análisis, Filemón Escóbar señaló que el centrismo está a punto de quedar cubierto con partidos que, como el MBL y Condepa, se aprestan a terciar en las elecciones "como una opción de poder".

Este fenómeno, en el que según Escóbar la izquierda no debe comprometerse, deja libre un espacio para ser ocupado por la IU.

"El MBL, que formó parte de la IU, ha planteado una alianza con Condepa, ubicándose claramente en el centro, con el objetivo de lograr el poder político", dijo.

En consonancia con el comunista Reyes Escóbar afirmó: "Nosotros nos vamos a quedar en el campo de la izquierda y con el BL y Condepa esperamos ser compañeros de ruta en la lucha contra el neoliberalismo".

Agregó que las organizaciones de izquierda están viviendo una crisis en sentido positivo porque en ese proceso las organizaciones se van definiendo. "Nos definiremos por una línea nacional de izquierda latinoamericana", vaticinó al sostener que "la caída del bloque soviético ha conducido a los dirigentes izquierdistas a reflexionar sobre el socialismo y pensar en una propuesta con raíces nacionales".

Sobre la tesis socialista, Escóbar dijo que hasta hace poco, era una copia de los países europeos, lo cual fue un error de los partidos obreros bolivianos. "Esa posición tiene que revisarse y tenemos que plantear el socialismo estilo boliviano, sin irnos al centro a título de modernización", añadió.

esta condepista no es antineoliberal"

lenque: MNR y ADN también pueden gresar al "movimiento patriótico"

p Bunzer.

Gonzalo Sánchez de Lozada.

"Banzer fue, en su momento, un militar patriota; en Sánchez de Lozada existe un cambio y la promesa de un 21060 social", afirma líder de Condepa. Modelo endógeno es una combinación de neoliberalismo y productividad patriótica.

e nacional de Conciencia dio un nuevo giro al clima entos políticos con vis- elecciones de 1993 al afir- "movimiento patriótico" su partido no es estric- antineoliberal y que, even- e, podría incluir a parti- a ADN del general Hugo e el MNR de Gonzalo de Lozada.

un bloque antineoliberal. convocatoria patriótica a fuerzas democráticas que comprendido que el ismo a ultranza no es una lobal para los problemas ". dijo Palenque en abier- cia con otros dirigentes dijo que habían subraya- ter "antineoliberal" de la

las declaraciones del jefe ta no sólo entraron en con- con sectores de su parti- también con la posición del primera agrupación políti- rarse a Condepa para a movimiento en el que participar ADN, el MNR

claraciones a la prensa, s del MBL dijeron que el antineoliberal" formado Condepa sólo estaba abier- fuerzas de izquierda.

O DEPENDE

depende. Por ejemplo, el Banzer fue un militar sista. En el caso de Sánchez a, yo noto un cambio; él ha que revisaría la política 0), dándole una fuerte do- contenido social", dijo sin Palenque al insistir en propuesta de su partido "va más allá de un bloque beral".

su criterio, el único partido ntemente no tiene posibi- de sumarse al "proyecto " es el MIR, "un partido sufrido un retroceso terrible se encuentra en una situa- total entrega y sumisión a las fuerzas olíticas".

de Condepa reveló en que otro partido nacionalista, Vanguardia Revolucionaria (VR-9) de Carlos Serrate, unido prioritariamente a el proyecto de unidad plan- por Condepa.

nderamos que VR-9 es un reserva moral' de los boli- dijo el controvertido diri- político.

Sin embargo, Palenque fue claro al señalar que el movimiento alentado por su partido no es ni será en el futuro un frente electoral.

"Condepa no acepta crear ningún frente, porque los frentes han fracasado históricamente en el país. Lo que proponemos es un movimiento, cuyas características se van a ir desmenuzando poco a poco, con el transcurso del tiempo", afirmó.

COMBINACION

En una extensa conversación con PRESENCIA, Palenque dijo que, precisamente, la diferencia entre "ultraneoliberalismo" y "neoliberalismo" es la que dividirá aguas entre los partidos de "la nación y la antinación".

"Cuando hablamos de 'ultraneoliberalismo' estamos hablando de aquellos partidos que, pese a que el modelo neoliberal de economía no ha solucionado los grandes problemas del país, continúan en una línea liberal a ultranza.

"En cambio, hay partidos, y corrientes dentro de los partidos, que rescatan los logros del neoliberalismo, como la estabilidad económica, pero saben que el modelo se olvidó de la productividad, que es la única forma de dar bienestar a los bolivianos", explicó.

En ese marco, Condepa propone el ingreso al modelo endógeno de economía productiva, "que viene a ser una combinación de algunas virtudes del neoliberalismo, como la estabilidad y el recorte de algunas subvenciones, con la virtud de la productividad diversificada y autogestionaria", añadió.

Según Palenque, el modelo endógeno "no es, como muchos creen equivocadamente, un modelo de producción de ponchos y abarcas".

"Se trata de una opción patriótica y productiva, destinada a corregir los desajustes que ha ocasionado en la economía boliviana un quinquenio de ajustes estructurales impuestos por organismos externos", insistió.

Trágico accidente en las dependencias de Policía Judicial

Una persona de sexo femenino resultó muerta ayer en dependencias de la Policía Judicial de la Corte Superior del Distrito de La Paz, tras sufrir el impacto sobre su cabeza de una prensa de hierro de unos 10 kilos, que se desplomó desde un edificio contiguo que se encuentra en construcción.

La víctima, cuya identidad no fue proporcionada, fue a visitar en esas oficinas a su hijo David Alanoca Huaycho, quien se encuentra detenido desde el 23 de enero por un problema de carácter familiar.

Según los testigos presenciales del hecho, esa persona murió instantáneamente.

La Unidad de Criminalística de la Policía Boliviana y efectivos de Radio Patrulla 110, minutos después del accidente (11:20), se constituyeron en el lugar y procedieron a retirar el cadáver, que fue depositado en la morgue del Hospital de Clínicas.

Entretanto, el encargado de la Policía Judicial determinó autorizar provisionalmente la libertad de David Alanoca.

Como resultado del accidente fueron detenidos un albañil y su ayudante, quienes trabajaban en el edificio en construcción, que también es propiedad de la Corte Superior del Distrito, cuyas obras están a cargo de la empresa COCIV.

Los guardias que custodian la celdas improvisadas de la Policía Judicial, afirmaron que no es la primera vez que cae un objeto pesado del edificio contiguo.

Uno de ellos declaró que hace pocos días cayó una barra de hierro y perforó el techo de una celda de 4 por 5 metros, donde habitualmente se encuentran detenidas unas siete a diez personas.

BIONATURA S.A.
fabricante de shampoo
"PLUSBELLE"

Seleccionará distribuidor y/o representante para la República de Bolivia. Entrevistas:
* SANTA CRUZ: días miércoles 25 y jueves 26 de marzo Hotel "LAS AMERICAS"
* LA PAZ: días viernes 27 y sábado 28 de marzo Hotel "LIBERTADOR"

Para mayor información FAX: (54-1) 658-8476 Buenos Aires, Argentina, atención Sr. Roberto Luis Davide.

Subsecretario de Justicia

Poder Judicial amenaza los éxitos logrados en lucha antidroga

Después que un juzgado antidroga de La Paz dictó la sentencia de 5 años de prisión contra Winston Rodríguez, uno de los siete narcotraficantes arrepentidos que se entregaron voluntariamente a las autoridades, el subsecretario de Justicia, Roger Pando, advirtió que el Poder Judicial amenaza los logros de la lucha antidroga en Bolivia.

"Ya he dicho que hay una actitud sospechosa en los juzgados", dijo a los periodistas al ser consultado sobre si consideraba demasiado corta la sentencia dictada contra Rodríguez, quien además se benefició con la internación en una clínica, por una presunta afección de hipertensión arterial.

Pando calificó de "benevolente y magnánima" la sentencia y añadió que de aplicarse condenas semejantes al resto de "narcoarrepentidos", existe el riesgo de que las dudas acerca de la justicia boliviana trasciendan al exterior, "lo cual complicaría la ayuda que recibe el país en el campo judicial".

"Los próximos fallos que se dicten contra los otros seis traficantes arrepentidos, esperamos que sean correctos y sirvan para castigar a gente que realmente ha estado metida en delitos de narcotrafico", dijo.

El funcionario manifestó, sin embargo, que aun si los jueces antidroga no cumplen en forma cabal su misión, "felizmente existen salvaguardas, como las apelaciones ante la Corte Superior de Distrito y, si es necesario, a la Corte Suprema de Justicia".

Entretanto, los jueces acusados se negaron a emitir opinión oficial sobre las declaraciones del subsecretario, pero dijeron en su defensa que, en reiteradas oportunidades, el Ministerio Público y los fiscales asignados al caso no aportaron suficientes pruebas para dictar sentencias más duras.

En declaraciones ante el juzgado antidrogas, Rodríguez admitió haber alquilado una de sus haciendas, sin saber que ésta sería utilizada para el procesamiento de cocaína.

Al igual que Rodríguez, Edwin Guzmán, Antonio Naciff, Hugo Rivero Villavicencio, Oscar Roca y Jorge Flores, otros de los arrepentidos, admitieron haber cometido delitos menores de narcotráfico, como encubrimiento y complicidad. Sin embargo, todos negaron una participación directa en la elaboración, tráfico y comercialización de cocaína.

Los siete presuntos jefes del narcotráfico, que supuestamente encabezan la lista de "extraditables" del gobierno de Estados Unidos, obtuvieron con su entrega la garantía de ser juzgados en territorio nacional, en el marco del denominado "decreto del arrepentimiento".

A cambio de no extraditarlos, el gobierno estableció también, entre otras cosas, que cada uno de ellos declare ante la justicia sus delitos, denuncie a otros que estarían involucrados en esa ilícita actividad y declaren sobre la pertenencia de sus bienes.

Tras la entrega voluntaria de Winston Rodríguez y Antonio Naciff, producida el 7 de agosto de 1991, Pando opinó que "el objetivo del decreto responde a la necesidad de iniciar una lucha contra el narcotráfico basada en las instancias judiciales, como única forma de impedir la aprobación de formas violentas de interdicción de la lucha antidroga o como parte de la reacción de los narcotraficantes".

Correspondencia violada

La Empresa de Correos de Bolivia (ECOBOL) denunció que la correspondencia procedente de El Salvador, vía Miami, llegó abierta a La Paz. El gerente de esa empresa, Walter Guzmán, informó que se hará una reclamación a la Unión Postal Universal (UPU) para que realice una investigación. Manifestó que las cartas y paquetes fueron abiertos y que sustrajo sus contenidos, como chamarras y otros.

Scouts otorg... una distinció... a PRESENC...

Los organizadores del... de los Andes", que congr... scouts de 18 países en C... en el mes de enero, entrega... SENCIA una plaqueta d... miento por las amplia cob... dística desplegada en fro... nes.

El Presidente ... Cochabamba, Jaime Abec... dente del Consejo Nacion... ventud, José Orías, visita... rectora de PRESENCIA A... Campero, para comentari... llo del encuentro y agrade... yo brindado principalmen... SENCIA JUVENIL.

Informó que, en el m... fraternal convivencia, en... los jóvenes resolvieron qu... el recurso natural más im... hombre, para evitar la d... corrupción y otros proble... nos.

Destacó que los jóven... el proyecto del Servicio S... torio, alternativo o compl... Servicio Militar, elaborad... po "unidad de Cambio Ge... que servirá de base para q... departamental el próxim... Cochabamba.

V CENTENARIO

Abecia dijo que este ac... to se realizó en el año ... cumple el V Centenario d... miento de América. En la ... jóvenes comprendieron l... cia de revitalizar las ... ancestrales que fueron al... los españoles.

Por tal razón en agosto ... bre en Cochabamba se r... encuentro de jóvenes d... América, organizado por la ... de Scouts Católicos de B... Scout de Bolivia, de man... pueda analizar el p... Evangelización desde la ... de los representantes juve... dos mundos.

Confirman autoridades

Reos que no deseaban ir a Chonchocoro fueron chantajead...

El gobierno, a través del subsecretario de Justicia, Roger Pando y el director nacional de Recintos Penitenciarios, Eduardo Olivares, informó ayer que los reos del Penal de San Pedro que se resistían a ir a Chonchocoro, fueron chantajeados por abogados y personas cuya identidad no fue establecida.

El chantaje se habría hecho entre enero y principios de marzo del presente año, cuando ambas reparticiones procedieron a elaborar las listas del primer contingente de reclusos que iba a ser trasladado al moderno recinto carcelario de Chonchocoro.

Según pudo conocer PRESENCIA, tras la elaboración de las listas y su remisión a los juzgados de Partido en lo Penal y de Sustancias Controladas, quienes tendrían a su cargo la emisión de las órdenes de traslado, las listas se habrían filtrado al penal de San Pedro. Algunas personas aprovechando el estado de "sicosis" de los presos, comenzaron también a elaborar otras listas falsas con el fin de pedir montos de dinero para que los nombres de los reos que presuntamente iban a ser trasladados, sean borrados de las mismas.

El subsecretario de Justicia, Roger Pando, al ser consultado sobre el tema dijo que "evidentemente esto ocurrió. Lamentablemente no conocemos los nombres de los autores del chantaje, pero se evidenció que se procedió de esa manera. Yo me imagino que los autores podían haber sido abogados".

Por su parte el director de Recintos Penitenciarios, Eduardo Olivares, explicó que tras conocerse la denuncia al gobernador de San Pedro que inicie una investigación caso. Olivares dijo que los esfuerzos fueron inútiles porque no se pudo detectar los nombres de los reos aunque dejó entrever que existen serios indicios de información sobre las listas de reos que serían traslados Chonchocoro, se habría filtrado en el Poder Judicial.

Pando fue más tajante y afirmó que en este gobierno no puede hacer nada, sólo confiar en el poder de los juzgados .

El gobierno hizo una exhortación al vocal visitador cárcel de San Pedro, para que se investigue y se sancionar a los que resulten culpables.

El subsecretario de Justicia subrayó que con la llegada del primer contingente de 27 presos que fueron trasladados Chonchocoro, se ha demostrado que ese recinto carcelario no ser un castigo para reos .

Dijo que la cárcel en este momento garantiza la seguridad personal de los internos, ofrece mejores condiciones de vida y posibilidades reales de tener una fuente de trabajo. Pero esto -enfatizó- creemos que el chantaje que se hacía en el interior del penal de San Pedro está superado".

La familia Alvarez Quirós se adhiere al dolor que embarga el sensible fallecimiento del que en vida fue abnegado padre y ejemplar esposo:

Sr. MACARIO ARROCHA CONCEPCION

(Q.E.P.D.)

Acaecido el 8 de marzo en las Islas Canarias - España, padre de nuestro hermano político Juan Manuel Arrocha, e invita a la misa de ocho días que se llevará a cabo el día domingo 15 a hs. 9 a.m. en la Catedral Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz. El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, marzo 1992

Abelina Soto Polar, esposa; Augusto Soto Polar, hijo, y familia del que en vida fue:

Benemérito ANACLETO SOTO POLAR

(Q. D. D. G.)

Invitan a los Beneméritos, Sindicato Litoral, parientes y demás amistades a la misa que recordando los 8 días de su fallecimiento, se oficiará el día lunes 16 a Hs. 19.00 en el Templo de la Exaltación.

El Directorio, la Dirección y el personal de PRESENCIA, se adhieren al dolor que embarga a Monseñor Jesús Pérez Rodríguez, Arzobispo de Sucre, por el fallecimiento de su señora madre:

Doña JUANA RODRIGUEZ Vda. de PEREZ

(Q.E.P.D.)

E invitan a todas sus amistades, familiares y demás personas piadosas a la misa que se celebrará en su memoria el día lunes 16 del presente a Hs. 18:15 en la Catedral de la ciudad de Sucre.

La Paz, 15 de marzo de 1992

AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia del que en vida fue ilustre personaje, poeta, escritor, crítico literario,

Monseñor JUAN QUIROS GARCIA

(Q.E.P.D.)

Agradecen profundamente a los parientes, amigos, amistades personas piadosas, que se dignaron acompañarnos en momentos de dolor, en forma muy especial: al Instituto Boliviano de Cultura, Academia Boliviana de la Lengua Española, Universidad Católica, Movimiento Cultural "Prisma", Corte Superior de Justicia La Paz, Oficialía Mayor de Cultura de la H. Alcaldía de La Paz, Editorial "Los amigos del Libro" Editorial "Librería Don Bosco", Lic. Julio Mantilla Cuéllar H. Alcalde Municipal de La Paz, Escuela Normal Simón Bolívar, Asociación Boliviana Pro-Arte, Directorio y personal de PRESENCIA, Iglesia de Nuestra Sra. de La Merced, Parroquia del Sagrario San Agustín de La Paz, Asociación de Periodistas de La Paz, Editorial "Lux", Federación Trabajadores de la Prensa, Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, Unión Escritores y Poetas de Potosí, Academia Nal. de Ciencias de Bolivia, Arzobispado de La Paz, Periódico "La Razón", Corte Suprema de Justicia, Colegio de Abogados, Canales de Televisión 2-6-7-9-11, Personal Revista "Signo", Fuerzas Armadas de la Nación, etc., y se permiten invitarles a la misa recordando los ocho días de su sentido fallecimiento, que se oficiará el día domingo 15 del pte. mes a horas 10:45 a.m. en la Catedral de Nuestra Señora de La Paz, favor que acompañará la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, marzo de 1992

Las familias: Alvarez Quirós, Arrocha Quirós, Coello Quirós, Quirós Barrenechea, Bedregal Quirós, Cuenca Quirós, Quiroga Quirós, Quirós Aliaga, Quirós Antequera y demás familia, del que en vida fue ejemplar y cariñoso hermano y tío:

Mons. JUAN QUIROS GARCIA

(Q. E. P. D.)

...vitan a la misa que en sufragio de su alma y recordando los ocho días de su lamentable ...sentido fallecimiento, se realizará el día domingo 15 a Hs. 10.45 a.m. en la Catedral ...etropolitana de Nuestra Señora de La Paz.
...u asistencia a este acto religioso comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, marzo de 1992

Rogamos elevar una oración por el alma del que en vida fue:

Ing. OSCAR MIRANDA PACHECO

Houston, 15 de marzo de 1975.

Mercedes Chávez, María del Rosario, Patricia, Oscar Alfonso, Cecilia Gabriela y Verónica Miranda Chávez, agradecen profundamente.

La Paz, 15 de marzo de 1992

Rosario Tapia de Lugones • C.I. 201119 L.P.
La Paz

Emilio Garay Trujillo • C.I. 2315905 L.P.
La Paz

MAS MAS y MAS GANADORES

Paulino Miranda Loza • C.I. 2057701 L.P.
La Paz

Javier Linares Sillerico
C.I. 2378101 L.P.
La Paz

Antonio Hsieh C.I. 036191 L.P.
La Paz

EN EL CLUB DEL AHORRO Y CREDITO FAMILIAR

Ingrese y participe en el **Club del Ahorro y Crédito Familiar** y tendrá todos los meses, la posibilidad de duplicar su Caja de Ahorros en dólares hasta un máximo de **U$ 5.000.-** al coincidir los tres últimos números de su cuenta con los tres últimos número del boleto premiado del 1er sorteo del mes de la **Lotería Nacional.**

Hola Bancruz
35-1872
Servicio de atención al cliente

BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

SANTA CRUZ • LA PAZ • COCHABAMBA • SUCRE • ORURO • EL ALTO • QUILLACOLLO • MONTERO • WARNES • PORTACHUELO • CAMIRI • MIAMI.

Sigue la guerra en Nagorno-Karabaj

Pese a alto al fuego arrecian bombas sobre pueblo casi totalmente devastado tras cuatro años de combate

SIEPANAKERT, NAGORNO-KARABAJ, 14 (REUTER).- Durante el dia, son figuras solitarias que se desplazan por calles desiertasy fantasmales en busca de agua, alimento y leña, para sobrevivir en la capital de Nagorno-karabaj, sitiada y arrasada por los bombardeos.

Cuando llega la noche se reunen, agrupándose en sótanos y bodegas para protegerse de los cohetes. Allí duermen hasta tres personas en una misma cama. Enfermos y sanos yacen juntos.

"Mamá, mamá, Alazan," musitó un niño armenio de dos años, refiriéndose a los cohetes que, junto con los misiles Grad de lanzamiento múltiple, usan las fuerzas azerbaiyanas para bombardear esta ciudad de 70.000 habitantes.

El sonido que se escuchaba en la habitación en la que estaba el niño era el del fuego que provenía de las colinas cercanas. Su madre señaló que "alazan" era la tercera palabra que el niño había aprendido.

Este año se produjo un violento resurgimiento de la lucha que sostienen, desde hace cuatro años, los armenios cristianos y los musulmanes azerbaiyanos por el control de Nagorno-Karabaj, un territorio montañoso transcaucásico cuya población es mayoritariamente Armenia pero situado en Azerbaiyan, de cuyo gobierno depende.

Los ataques con cohetes que llevan a cabo las fuerzas azerbaiyanas, desde su bastión de Shusha, 10 kilómetros hacia el sur, ha provocado enormes daños en Stepanakert, agregando nuevas penurias a las que ya había causado el sitio azerbaiyano del enclave.

Los habitantes de la capital señalan que, en los últimos cuatro meses, cada persona había recibido sólo dos kilos de harina para hacer pan. La gente prácticamente no tiene más gasolina, ni tampoco luz o agua corriente. Hay muy pocos medicamentos para tratar a los enfermos y heridos.

En los alrededores de Stepanakert se talaron centenares de árboles para convertirlos en leña con la que hacer frente a un crudo invierno que recién ahora está llegando a su fin.

Al comenzar el deshielo se derriten la nieve y el hielo de los techos y los niños recogen el agua de las cañerías con baldes y cacerolas.

El hospital principal fue destruido en enero durante un ataque con cohetes, por lo que las mujeres han dado a luz en salas de parto improvisadas en el sótano del edificio del parlamento, en el que también se advierten las huellas de los bombardeos.

Los heridos y los enfermos son atendidos en la sede del ex-Partido Comunista Soviético. La entrada del edificio hace las veces de morgue, en la que los cadáveres destrozados yacen cubiertos por sábanas, en camillas sucias y manchadas de sangre, hasta que se los puede enterrar.

"Creo que la comunidad internacional se olvió de nosotros", dijo Eduard Ghoukasya, uno de los médicos del hospital.

"La Comunidad Internacional mandó fuerzas de paz (de las Naciones Unidas) a Yugoslavia. Aquí somos 170.000 habitantes de Karabaj contra siete millones de azerbaiyanos y al mundo no le importa si los azerbaiyanos destruyen nuestro país", señaló.

Los armenios de Nagorno-Karabaj declararon su independencia de la ex-república soviética de Azerbaiyan luego de un referendum que se llevó a cabo el año pasado.

El gobierno azerbaiyano insiste en que el territorio forma parte de Azerbaiyan y rehusó negociar con los representantes armenios del enclave.

Ninguna organización internacional de ayuda opera en Nagorno-Karabaj, cuya única vía para obtener suministros es un peligroso enlace con la república de Armenia que se realiza por medio de helicópteros y aviones pequeños.

"La respuesta que nos dieron cuando les pedimos que vinieran fue que sólo lo harían por invitación del gobierno actual (Azerbaiyan) y todavía están tratando de negociar su ingreso al país", dijo la baronesa Caroline Cox, de la Cámara de los Lores de Inglaterra.

"Yo segui presionandolos. La situación es muy urgente", agregó.

Cox, que apoya la batalla de los armenios por la independencia, volé el jueves a Nagorno-Karabaj desde Erevan, llevando medicamentos y leche en polvo.

Un grupo de periodistas, entre los que se encontraba este corresponsal, viajó en el mismo avión.

La ayuda de Cox llevó algo de alivio a la población acosada de Nagorno-karabaj.

Los armenios insisten en que, aunque no reciban más ayuda, se quedaran en el enclave porque, para muchos, no hay otro lugar a donde ir y porque piensan que algún día van a obtener su independencia.

La misma pesadilla por segunda vez
Un anciano observa los escombros de un edificio de cuatro pisos que fue azotado por un terrible te ciudad turca de Erzincan. Esta es la segunda vez en el siglo que la ciudad sufre tremendos destro 14, Reuter)

Israel listo para pelear contra l

Arens dijo que su país esta preparado para responder cualquier tipo agresión, mientras Washington vigila que Bagdad cumpla con requerimientos de desarme

WASHINGTON 14 (EFE).-El ministro de Defensa de Israel, Moshe Arens, que el lunes comenzará una visita oficial de tres días a EEUU, dijo hoy, sábado, que su país se defenderá en caso de que Irak le ataque de nuevo con misiles "Scud" como ocurrió durante la guerra del golfo Pérsico.

En una entrevista con la cadena norteamericana de televisión " CNN", Arens manifestó que no descarta la posibilidad de que también Estados Unidos tomaría una acción si los israelíes son bombardeados, pero reafirmó que "nosotros responderemos".

Durante las siete semanas de duración de la guerra del golfo Pérsico los iraquíes lanzaron misiles "Scud" contra el territorio israelí causando numerosas víctimas y daños, a pesar de que muchos de esos cohetes fueron interceptados por los anti-misiles norteamericanos "Patriot".

En los últimos días se ha incrementado la posibilidad de un nuevo enfrentamiento entre las fuerzas multinacionales e Irak en vista de que, según la ONU, aquel país esta postergando el acatamiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad sobre el desmantelamiento de sus armas de destrucción masiva.

El presidente de EEUU, George Bush, previno en estos días al régimen de Bagdad al afirmar que estudia "todas las alternativas" para obligarle al cumplimiento del mandato de la organización mundial.

Esta semana el Pentágono ordenó al portaaviones "América", con 80 bombarderos a bordo, dirigirse hacia el golfo Pérsico, al que penetró en las últimas horas, para unirse a los 30 buques de guerra estadounidenses que vigilan aquella zona, donde encuentran alrededor de 25.000 militares

Aunque no hay señales de una inmi militar que obligue a Irak a eliminar su destrucción masiva, EEUU ha desplazad guerra mientras el presidente, George B que contempla todas las alternativas.

Funcionarios estadounidenses que p anonimato dijeron este fin de semana que ONU presiona al régimen de Bagdad para c sin más dilaciones su mandato de elimina químicas, biológicas e instalaciones nuclea Blanca ha adoptado una postura de observ

Agregaron que pese a que Washington s atento a esta situación, no hay todavía sig se pueda llevar a cabo una operación milit pocos días.

Las especulaciones sobre la inmine ataque militar contra Irak surgieron en torn a mediados de esta semana cuando el Pen al golfo Pérsico al portaaviones "Améri bombarderos y una fuerte escolta.

Además, se ha llevado a cabo en los últi movimiento especial de armas convencio Oriente Próximo, según diversas fuentes.

Sin embargo, portavoces militares al viernes que el paso del "América" por el E Hormuz, era una actividad de rutina, y q parte, ese portaaviones llegaba en reempl similar, el "Eisenhower", que abandonó aq pasado 4 de febrero.

'erremoto reabre heridas en Turquía

ercera parte de la ciudad de Erzincan fue destruida por segunda vez en el siglo

ERZINCAN, TURQUIA, 14 (REUTER).- El terremoto que el viernes destruyó la cuarta parte de Erzincan revivió a pesadilla de los sobrevivientes de un temblor que estruyó esta ciudad oriental de Turquía hace 52 años.

El sismo de 1939, el peor que haya sufrido Turquía en iempos modernos, mató por lo menos a 30.000 personas en Erzincan, más de la mitad de las 58.000 víctimas provocadas por los 33 principales terremotos que devastaron el país en este siglo.

"Es una tragedia para Erzincan sufrir un segundo terremoto cuando las heridas del primero todavía no se cerraron", dijo el primer ministro Suleyman Demirel, camino a la asolada ciudad.

Se teme cientos de muertos, pero la cifra global es difusa ya que la mayor parte de las áreas devastadas están incomunicadas.

Avalanchas bloquearon rutas y vías ferroviarias, y muchas líneas de teléfonos y electricidad fueron destridas por los 30 segundos del terremoto que sacudió a 14 provincias centrales y orientales.

El gobernador provincial interino Fikret Cuhadaroglu señaló que el terremoto derrumbó el 25 por ciento de los edificios de Erzincan.

El sobreviviente Ahmet Mazljum dijo que él y su familia escaparon penosamente de las ruinas de un edificio de tres pisos desplomado durante el temblor. "Encontramos una pequeña abertura y nos escurrimos por ella. Salvamos a una mujer y a un niño en el camino, pero quedaron 15 personas adentro", dijo.

Erzincan se halla emplazada sobre una importante falla que se extiende desde Irán hasta el mar Egeo. Cientificos dicen que la línea avanzó hacia el oeste desde el terremoto de 1939, aumentando el riesgo para los hasta 10 millones de habitantes de Estambul, la mayor ciudad de Turquia.

El último gran terremoto en Turquía mató a 1.300 personas en Kars, en la provincia oriental de Erzurum en 1983.

Historiadores afirman que Erzincan fue azotada por 11 sismos en los últimos 1.000 años. Fue reconstruida integramente tras la catástrofe de 1939, y contaba con unos 175.000 habitantes.

Consternados sobrevivientes pasaron la noche a la intemperie, acurrucados en frazadas. La luz del dia les mostró los estragos causados a su ciudad.

Un moderno edificio de oficinas estaba en ruinas, y otro edificio de vidrio y cemento estaba despedazado, con una sección completa de sus paredes de vidrio astillada en el suelo.

Algunos edificios sobrevivieron intactos, pero el terremo redujo a escombros un hospital, una escuela, un orfanato, dos hoteles, una central de policía y parte de una planta azucarera.

Los daños en una prisión de la cudad provocaron un intento de fuga de 75 convictos. La agencia noticiosa Anatolia dijo que serán transferidos a Erzurum, 160 kilómetros al este.

...vo
édicos atienden a una pequeña niña que fue herida durante el temblor gistrado el viernes. (Turquía, 14, Reuter)

Andrés Perez no quiere dar marcha atrás

MIAMI (EEUU), 14 (EFE).- El presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, considera que "seria un error" dar marcha atrás en su programa económico para el país.

"Sería el peor error de mi carrera política si revoco todo lo que se ha hecho", señala el jefe del Estado venezolano en una entrevista publicada hoy, sábado, por el periódico "The Miami Herald".

En la entrevista, efectuada el viernes pasado en Caracas, Pérez agrega que "algo así provocaría una catástrofe en el país, una catástrofe social y una catástrofe económica".

"Continúo siendo un líder con gran apoyo popular", asegura el presidente venezolano, quien añade que el intento de golpe de estado registrado en Venezuela el 4 de febrero pasado ha dado a su Gobierno una oportunidad para corregir sus errores, pues, señala, "hay rectificación y cambios que necesitan hacerse".

Pérez insiste en que ha captado el mensaje popular: "Todo esto es un deseo sincero y mi responsabilidad de calmar la situación para que mi programa gubernamental pueda ser llevado adelante".

"Nunca me creeré que esta es una crisis provocada por un programa económico. Estamos convencidos de que el programa económico que estamos llevando a cabo es el que necesita Venezuela", indica.

Nostálgicos soviéticos se agrupan ante desintegración

MOSCU 14 (EFE).- El proceso de desintegración que vive la antigua URSS ha producido una fuerte reacción entre los nostálgicos del régimen anterior, que pretenden restablecer la desaparecida Unión Soviética en un nuevo "Congreso de diputados populares", convocado para el martes próximo.

La convocatoria, tajantamente rechazada por los Gobiernos de los países surgidos de la URSS, coincidirá con una manifestación popular en Moscú y con la celebración de un referendum sobre la separación de Tartarstán del resto de la Federación Rusa.

El Congreso de diputados populares fue la máxima autoridad legislativa de la URSS, que se reunió por quinta y última vez a principios de septiembre pasado, después del fallido golpe de Estado.

La presidenta del comité organizador del "VI Congreso de diputados populares", Sazhi Umalatova, afirmó que 1.400 de los más de 2.000 legisladores que lo constituían han acordado acudir a la sesión.

El diario "Trud" informó hoy de la convocatoria bajo el titular "La revancha por agosto se programa en marzo", mientras que las autoridades municipales de Moscú preparan un gran despliegue de las fuerzas de seguridad para hacer frente a la manifestación de apoyo a los diputados populares que se celebrará el próximo día 17. El alcalde de Moscú, Gavril Popov, tachó de "nuevos golpistas" a los diputados que pretenden la resurrección de la URSS y alegó que "extremistas", tanto "rojos" como "marrones" (fascistas) iban a participar en el mitin de nostálgicos, que se celebrará en la plaza Manezh, junto a las murallas del Kremlin.

40.000 brasile portan el viru del cólera

MANAOS (Brasil), 14

Brasil existen 40.000 por virus del cólera que no refl tomas característicos de la informó hoy, sábado, en M cretario de Epidemiología de Salud brasileño, Lucio F

A pesar de que las autor tarias sólo tienen registrad sos y 20 muertes por cól enero y febrero últimos -gi que en nueve meses de 198 ro de portadores sanos de llegar a 40.000, según los Ministerio de Salud.

"Por cada enfermo existe dores sanos", afirmó Flavio reunión de la Asociación de sas Estatales de Atención Básica, que se realiza en Ma tal amazónica por donde h entró el cólera a Brasil.

Lo más grave -agregó el fi es que el cólera llegó a quedarse, porque el país no estructura sanitaria básica

La existencia de un eleva de portadores que pueden tr virus aunque no sufran la e es lo que impide que la ep cólera pueda ser controlad giones donde aún no se ha casos, reconoció recientem nistro de Salud, Adib Jatene

El presidente de la Comisi de Prevención contra el Cóler Amaral, también presente en la Manaos, aseguró que las aut controlar la enfermedad en Bras ron tarde, y que la demora com expansión del virus.

Más tensión entre Alemania y Chile por caso Honecker

SANTIAGO DE CHILE 14 (EFE).- El embajador de Alemania en Santiago, Wiegand Pabsch, afirmó hoy sábado que Chile "infringe el derecho internacional" al mantener al ex líder de la desaparecida República Democrática Alemana (RDA), Erich Honecker, como huésped de su embajada en Moscú.

"La figura de huésped no existe en el derecho internacional", afirmó el diplomático germano en una conversación con los periodistas, al insistir en que Honecker debe ser entregado a Alemania para que sea procesado en un tribunal de Berlín.

Honecker, que permanece refugiado en la embajada chilena en Moscú desde el pasado 11 de diciembre, está acusado de "incitación al homicidio" por la muerte de 198 ciudadanos de la RDA abatidos por la guardia fronteriza mientras trataban de escapar a Occidente a través del muro de Berlín.

El presidente chileno, Patricio Aylwin, dijo el pasado miércoles que Honecker es un "huésped temporal" de la representación diplomática y subrayó su voluntad de buscar una solución "jurídica y conforme a las normas del derecho internacional" al caso.

Colombianos siguen difícil camino hacia la pacificación

TLAXCALA (México), 14 (EFE).- La guerrilla de Colombia dió a conocer hoy, sábado, su postura respecto a las negociaciones de paza una delegación del Gobierno de su país que encabeza el Consejero Presidencial para la Paz, Horacio Serpa.

El texto del documento, que es analizado desde las 10,45 hora local (16,45 GMT) por la representación de la Coordinadora Guerrillera Simón Bolivar (CGSB) y la delegación que encabeza Serpa, no fue revelado a la prensa.

La representación de la CGSB está formada por Alfonso Cano, Iván Márquez, Guillermo Zuloaga, Tomás Lince, Pablo Catatumbo, Andrés Paris, Antonio García y Diego Ruiz.

El viernes pasado, al reanudarse formalmente las conversaciones de paz entre las dos delegaciones, Serpa dió a conocer la postura del Gobierno del presidente de Colombia, César Gaviria.

Las reuniones entre ambos grupos se llevan a cabo en el centro turístico La Trinidad, a 15 kilómetros de Tlaxcala, capital del estado del mismo nombre, y a 129 de la Ciudad de México.

ntegrantes del Internacional ocialista reunidos en Madrid

MADRID 14 (EFE).- La situación política y económica en Venezuela, Yugosla y Nagorno-Karabaj centró la reunión del Presidium de la Internacional ialista (IS) en Madrid, en la que su presidente, el alemán Willy Brandt, anunció e dejará el cargo que ocupa desde 1976.

La reunión de dos días, a la que asistieron gobernantes, ex primeros ministros deres políticos de América, Europa y Africa, terminó hoy sábado con una rueda prensa en la que participaron Brandt, el presidente del Ejecutivo español, Felipe zález, y el secretario general de la IS, el chileno Luis Ayala.

Una de las ausencias más destacadas de la reunión fue la del presidente ezolano y vicepresidente de la Internacional, Carlos Andrés Pérez.

Precisamente, la dirección de la IS expresó tras la reunión de Madrid su apoyo érez, que ha emprendido importantes cambios políticos y económicos tras la elión militar del pasado febrero.

Asimismo, el Presidium decidió enviar una delegación a Nagorno-Karabaj para aborar en la pacificación de ese enclave armenio situado en la república de rbaiyán.

Los dirigentes socialistas también encargaron a dos miembros de la IS trabajar re formas de cooperación para resolver la crisis de Yugoslavia.

En el apartado político, la Internacional acordó estudiar la incorporación como mbros de pleno derecho de cincuenta partidos.

Entre las fuerzas políticas solicitantes de ingreso en la IS están el mexicano ido de la Revolución Democrática, la colombiana Alianza Democrática-imiento 19 de Abril y el Partido Socialista de Chile.

La decisión final sobre esas incorporaciones se tomará en el próximo Congreso ese Congreso pasará a la Historia como el del fin de la "era Brandt", pues canciller germano, de 78 años, anunció el viernes que no optará a la ección al cargo que desempeña desde 1976.

Cualquier esfuerzo por comer bien
Una ciudadana de la Habana cría unas cuantas gallinas en la azotea de su casa para asegurarse de algunas proteínas para su mesa. Mucha gente en el centro de la ciudad ha optado por sembrar hortalizas animales. (Cuba, 14, Reuter)

COMPROBADO

Las 2 mejores líneas, en Créditos para Vivienda

LINEA DE CREDITO JAPONES (BCB)

MONTO MAXIMO: $US. 45.000.-

PLAZO: 15 AÑOS

CONSTRUCCION EN LOTE PROPIO

COMPRA DE CASA O DEPARTAMENTO A ESTRENAR

SUPERCREDITO (RECURSOS PROPIOS)

MONTO MAXIMO: $US. 60.000.-

PLAZO: 10 AÑOS

COMPRA DE TERRENOS, CASAS O DEPARTAMENTOS

CONSTRUCCION DE VIVIENDA

Consúltenos

BANCO MERCANTIL

En todo un banco superior

BANCO MERCANTIL BOLIVIA

Wálter Guevara Arze:

A mis 80 años los valores morales y el patriotismo son más sinceros

Por H. Igor Centellas Rojas

El 11 de marzo, el ex-presidente de la República Wálter Guevara Arze cumplió 80 años. Su paso por la historia política boliviana es tan marcada, que uno está obligado a recurrir a sus vivencias.

Visitamos su casa en La Florida y allí establecimos un diálogo fluido, preciso y directo.

Dr. Wálter Guevara, ¿qué es más difícil, vivir 80 años o ser militante del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR)?

Supongo que es más difícil vivir 80 años, porque toma más energía, trabajo y hay más preocupación.

Ahora, ser militante del MNR fue también muy difícil, desde que nació en la convención de 1938, los años siguientes y en los años del sexenio.

En los años de la persecución del sexenio murieron mi padre (Wálter Guevara Gómez Ortega), mi madre (Victoria Arze Virreyra) y mi primera esposa (Lola Anaya Zambrana).

Hubo una persecución permanente y fue muy doloroso para mí. Tenía entonces un hijo muy pequeño (Wálter Guevara Anaya), en el cual la persecución se le reflejaba, como es natural, y más siendo huérfano de madre.

Comparativamente, creo que el hecho de llegar a los 80 años es más difícil, más trabajoso, por todo lo perdido.

¿Cuál es el primer presidente que usted recuerda y cuál considera el mejor?

Recuerdo a tres presidentes en una escena singular en la calle Ayacucho Cuando llegué a la esquina con la calle Mercado, salía del Banco Central don Ismael Montes, ex-presidente de la República. Subía por la Ayacucho Bautista Saavedra solo, y bajaba de la Plaza Murillo Daniel Salamanca, presidente en ejercicio.

Se encontraron los tres en esa esquina y presencié lo que era el reflejo de sus relaciones políticas, pues cuando pasaba Salamanca, Montes y Saavedra lo saludaron y el presidente Salamanca sólo contestó el saludo de Montes y no el de Saavedra, a quien le tenía un gran rencor.

Es difícil juzgar cuál de ellos era el mejor con un criterio único. Yo diría que Montes modernizó el país en muchos sentidos, en la educación, en la organización del Banco Central, en la aprobación de la ley del matrimonio civil.

Pero Bautista Saavedra fue el primero que reconoció las realidades sociales de este país. Hasta ese tiempo no había ninguna ley de protección al trabajador. Cuando moría un minero, la empresa ponía a la familia en un carro de segunda del ferrocarril, por ejemplo Machacamarca-Uncía, le daba algo de la pulpería, echaban a la mujer y los hijos y se acabó la historia.

Después de Salamanca fueron períodos de golpes militares. Ninguno de ellos me parece mejor.

En un sentido, Busch sí tuvo actitudes en la presidencia que fueron extraordinarias, por ejemplo el decreto del monopolio de la exportación de metales, que fue el antecedente de la nacionalización de minas. Era un hombre de un gran patriotismo, sin formación para ser presidente. Era un hombre muy tenso, muy nervioso. Yo creo que su muerte, que fue suicidio, debe atribuirse a esa circunstancia, al recuerdo de la violencia de la Guerra del Chaco y porque le hicieron creer que ese decreto había llevado al país al desastre.

Pero en el sentido de manejar los problemas del Estado no fue bueno, por muy heroico, por muy patriota que hubiese sido. Y no lo fue ninguno de los militares posteriores.

Usted ha sostenido que siendo Presidente de la República, se tiene dos preocupaciones principales: en lo interno, las Fuerzas Armadas y, en lo externo, Estados Unidos, ¿sigue creyendo en esto?

Completamente. No sólo en Bolivia sino en toda Latinoamérica. No hay duda que la mayor preocupación de nuestra historia es el período de golpes militares y dictaduras. Es un período que no está cerrado definitivamente. Lo prueba lo ocurrido no sólo en Haití, sino en Venezuela, que además tiene dinero.

Si en esas condiciones hubo golpe militar, se justifica mi observación de que, en lo interno, la mayor preocupación son y tienen que ser las FF. AA. y en política exterior, hagamos lo que hagamos, finanzas, narcotráfico, desarrollo, educación, cambios institucionales, Estados Unidos.

De modo que tener una buena relación con Estados Unidos y al mismo tiempo mantener la autonomía del país, sin un grado de dependencia extremo, es preocupación del presidente, aun cuando no se dé cuenta, como ocurrió en algunos casos de presidentes militares.

A 14 años de su presidencia, ¿hemos mejorado o empeorado como país?

Hemos mejorado sin duda. Porque tenemos una democracia. No hay represión en el sentido de persecución política y más si comparamos con el período de García Meza, de Natusch Busch e incluso con el período de gobiernos militares más estables que comenzaron el 71.

Creo que la posibilidad de hablar, escribir, salir a la calle, protestar, tirar piedras, todo eso sólo puede darse en la democracia.

¿Tenemos capacidad de mantener el proceso democrático?

Ese es el problema: Si podemos mantener esta institucionalidad democrática. Es un país pobre y la democracia es muy cara.

No puedo olvidar algo que leí en EE.UU. respecto a los pobres. Alguien dijo que la democracia no era un buen sistema, pero que una manera de liquidar la pobreza sería liquidando a los pobres. Y eso no se puede hacer allí y menos aquí. ¿no es verdad?

Desde el punto de vista económico, no sólo hubiésemos avanzado gran cosa. La estabilidad está dada, pero la recuperación necesita algo más de impulso, esfuerzo y algo más de plata, que en último extremo es de lo que se trata.

¿Es inversamente proporcional dependencia respecto a la dignidad nacional?

Claro que sí. Cuando mayor dignidad hay la dependencia es menor. El caso extremo que podríamos señalar, y eso es bueno que se tenga en cuenta en América Latina, es Cuba.

En rigor de verdad, Castro y los cubanos, a cambio de un sacrificio muy grande lo que han hecho ha sido mantener la economía y dignidad cubana en política exterior.

Quiero aclarar muy bien que no me estoy refiriendo a la organización económica y social interna de Cuba. Me refiero a que todos los presidentes en Latinoamérica, en un momento u otro, habrían querido hacer lo que ha hecho Cuba para mantener la autonomía de sus respectivos países, pero no podían pagar el precio que pagó la nación caribeña.

Obviamente el problema con los Estados Unidos es más difícil. Cuanto más grande, más beneficio y dinero tenemos de lado, evidentemente hay menor autonomía, hay más dependencia y eso lo vemos todos los días en materia del narcotráfico, por ejemplo.

¿Se ha profundizado en este período 1985- 1992 la dependencia respecto a EE.UU.?

No sabría decirle si es mayor que en cualquier otra época. Recuerdo que antes de la guerra del Chaco Víctor Paz Estenssoro hablaba en la Comisión Fiscal Permanente en el Ministerio de Hacienda. Esa comisión era una organización de los americanos, para controlar nuestros ingresos y egresos en relación a los empréstitos anteriores. Fueron a imponer ese sistema y el jefe era americano.

Hemos olvidado un poco esas cosas, que ocurrieron hace mucho tiempo, pero evidentemente en esta época se ha profundizado la dependencia, no sólo en relación al narcotráfico, que crea condiciones de dependencia, sino principalmente en lo que se refiere a la política económica y eso vale para toda Latinoamérica.

Respecto a los presidentes bolivianos, ¿a cuántos aplaza y a cuántos aprueba, desde Montes hasta hoy?

Los aplazados serían muchos, no hay necesidad de mencionarlos. En mi vida política consciente desde adolescente, me parece que los hombres más apropiados son Montes y Saavedra, no obstante de haber sido un enemigo político muy resuelto del sistema liberal en la época de Bautista Saavedra.

De los siguientes, recuerdo a Busch, con quien tuve una relación personal cuando era presidente y luego hay que señalar al Gral. David Padilla Arancibia, quien entregó el gobierno a los civiles.

No quiero calificar mal a nadie, pero mi buena calificación no va más allá de eso.

¿Hasta dónde influyeron las ambiciones personales en sus relaciones con los otros líderes del MNR?

A mí me ha parecido siempre una acusación injusta y lo que ocurre hoy en ese partido es prueba de ello.

Desde la fundación del MNR, cuando se presentaron los conflictos de competencia por la jefatura entre Carlos Montenegro y Paz Estenssoro, fui un cerrado partidario de Paz Estenssoro. Lo he sostenido antes del 52, lo serví como canciller en su primer gobierno y fue entonces cuando se rompió esa amistad, a causa de que el partido fue convirtiéndose de movimientismo en pazestenssorismo.

Se presentó el fenómeno del culto a la personalidad, que alteró completamente la marcha, la existencia y la razón de ser del partido. Fue cuando en el MNR comenzaron a producirse peleas internas por el tamaño de las fotografías que se colocaban en el frontispicio del Palacio de Gobierno: Si debía ser más grande la de Juan Lechín, más chica la de Hernán Siles, más grande la del compañero presidente (Paz Estenssoro), más grande la mía. Eso fue nada más que el envilecimiento **del MNR**. Por eso rompimos, no con MNR **sino** con él. Hoy, cuando se ha acabado **por razón** biológica el pazentenssorismo, yo he vuelto al MNR con la esperanza de que éste va a ser lo que era: un partido político y no un instrumento personal.

Esa es la explicación del fraccionamiento, del rompimiento con el MNR.

¿Le hubiera gustado llegar a la presidencia por otra vía y no por el interinato?

Me habría gustado ser Presidente de la República en 1956. Debí serlo entonces. Lo que ocurrió fue que el Dr. Siles y Lechín se pusieron de acuerdo. Dividieron el poder, Siles en la presidencia y prácticamente el resto para Lechín. El acuerdo fue que el vicepresidente sea un hombre de Lechín, Ñuño Chávez, y los dos tercios en las cámaras de diputados y senadores. Ese acuerdo, hecho en Nueva York, frustró que yo fuera presidente ese año.

Ahora, yo tengo que reconocer mi propia culpa.

En esos años, los años creadores de la revolución, no me ocupé de hacer política, sino de los problemas del Estado, que es cosa diferente. Hacer política es construir un instrumento político personal de apoyo, una base, una maquinaria. No me ocupé y cuando llegó el acuerdo, yo estaba huérfano de instrumento para contrabalancear eso.

Todavía pude ser en 1960 en buenas condiciones.

Pero Paz regresó y fue un gran error. De eso habíamos hablado al principio del proceso. Debíamos aplicar el sistema mexicano, que admite reelección. Aquí estaba acordado que la continuidad iba a ser del partido, no de los hombres.

Por eso pienso que pude haber sido un mejor presidente del 56 al 60 ó del 60 al 64. Esas eran las oportunidades.

¿Qué debe hacer un político de hoy, con miras al tercer milenio para sacar al país de la pobreza?

En una palabra, tiene que hacer un milagro, porque sólo eso nos colocará más o menos a la par de los otros países de América Latina. Es un país muy difícil, por su geografía contradictoria, su economía que convergente, por su sociedad racial, con más del 50% de aymaras, por la heterogeneidad de eso conlleva.

Si sumamos la dependencia para sacar al país en crudos, a Venezuela o Argentina, vemos que no creo que haya un político

Se requiere al menos entienda esos problemas, que no le cuente historias y obtener su apoyo. Vivimos la dad de mitos absurdos, sentado en una silla de oro. Somos un país pobre en energía con poco petróleo, con gas pe

Nos dicen que nuestros más heroicos de todos los hicimos cosas extraordinarias tras guerras, pero las hacemos pre, excepto Ingavi.

Un político decente debe decirle la realidad y señalar con los que contamos para la nación, y eso requiere un total comprensión de la gente.

¿En 80 años, sigue creyendo tante la ética y el amor a el tiempo se van perdiendo?

A mi edad, los valores más importantes que lo que antes. El patriotismo y el país sea mejor, es mucho más intenso que antes nietos y cuando no estén viviendo en el país. Y el país de ellos sea mejor que el que he vivido. Por cierto valores éticos son más intensos

RECONOZCA UN RON LEGITIMO!

1.-Ostenta Dos Timbres (doble garantía).
- Uno colocado o pegado en Puerto Rico.
- Otro colocado o pegado bajo estricto control de un inspector de La Renta Interna.

2.-Contractiqueta indicando que Sagic S.A. certifica la alta calidad de este producto. (triple garantía).

SERRALLES

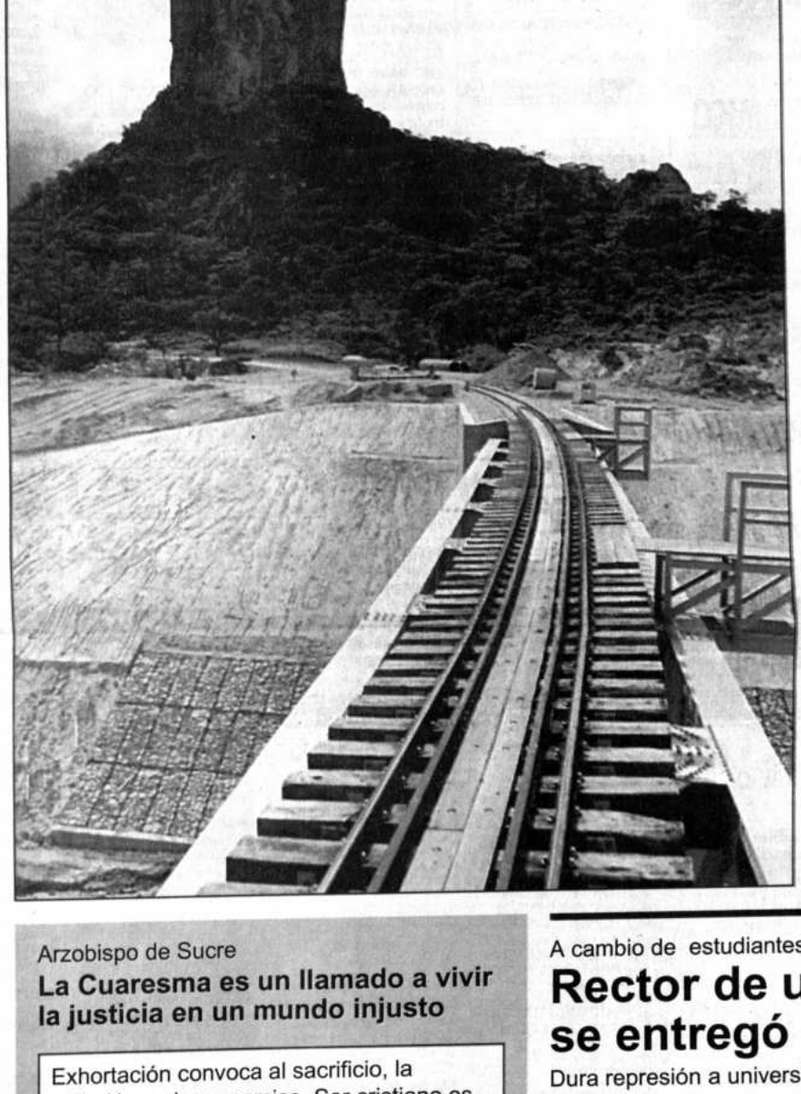
EXIJA EL ORIGINAL DE PUERTO RICO - IMPORTADO POR SAGIC S.A.

SAGIC

Pedidos a los teléfonos:
324874 - 325408 - 357892

mbajada de EE.UU. niega cooperación ara reconstruir caso Huanchaca

RECONSTRUCCION DE VIA
El puente de El Portón, de la ferrovía Santa Cruz-Puerto Suárez que ha sido reconstruido con ayuda del Japón. Este puente junto a un largo tramo de vía fue destruido en 1983 por un turbión y recién 9 años después está rehabilitado. (Foto PRESENCIA - Santa Cruz).



TA CRUZ, 14 (PRESENCIA).- La Comisión Parlamentaria de ticia y Policía Judicial que se encuentra en Santa ación, Justicia y Policía Judicial que se encuentra en Santa
mentó la falta de cooperación de la embajada de Estados Unidos proporcionar helicópteros a fin de trasladar a la comisión del so Nacional a la Meseta de Huanchaca para proceder a la ación del triple asesinato ocurrido el 5 de septiembre de 1986. sentado Andréz Soliz Rada, miembro de dicha comisión dijo que incumplido el compromiso ya que, el Ministerio del Interior, con antelación había solicitado el desplazamiento de helicópteros evar las investigaciones.

so Ferrufino calificó la actitud de la embajada estadounidense ero convincente". La negación fue comunicada anoche cuando bía dispuesto toda una operación para que hoy (ayer) se realice strucción en el norte de la provincia Velasco, a 700 kilómetros

expresó que los argumentos para negar el préstamo de helicóp- como se hizo en 1986, resultan incomprensibles y demuestran edad.

mbajada de Estados Unidos comunicó anoche a la comisión que obtuvo autorización del comando de Panamá. Que no hay ad de que todavía no estén operando en Huanchaca ulantes. Que la hierba en la pista está muy crecida porque echo y que existen riesgos para operar.

E A HUANCHACA

anto, tomó cuerpo aquí la versión de que la embajada estadouni- la DEA como el día en que ocurrió el asesinato del profesor Noel el piloto Juan Cochamanidis y el guía Franklin Parada, está endo el intento de aproximarse a la verdad y develar el Caso

ca.

entía la versión de que en la fábrica de Huanchaca, se ína cocaína para la CIA destinada a financiar armas para los aragüenses. Pese a la insistencia de esta versión Estados ia la negó oficialmente.

ar de la negativa sobre los helicópteros, y los intentos de evitar strucción, el diputado Ferrufino aseguró que mañana (hoy) una reducida comisión en un helicóptero particular contratado Ministerio del Interior. Sólo tres de los doce miembros de la de diputados, estarán en Huanchaca, así como Mario Añez, la onfoneta que rescató al biólogo español Vicente Casteló y os cadáveres, y el coronel Carlos Barriga.

BAJO DE EVALUACION

sión parlamentaria trabajó hoy (ayer) evaluando la reunión era en la que se hizo la reconstrucción oral, desde la salida de científica a Huanchaca a fines de agosto de 1986, hasta el día asesinato y subsiguientes.

ión que se prolongó por doce horas consecutivas fue una reo, entre autoridades que entonces cumplían funciones ares, políticas, familiares de las víctimas, personas que ta directa o indirectamente, hasta que comenzaron las ones.

isión presentará su informe de conclusiones ante la utados el próximo 23 de marzo. Para entonces según el es Soliz, se espera tener un panorama más completo de nte acontenció.

va reunión aprobará proyecto y de descentralización

III Taller se logró "importantes avances" la constitución de una Asamblea rtamental, aunque subsisten dos ciones.- Comité Cívico de La Paz se oyó al debate del anteproyecto.- En julio tiembre de este año el Congreso podría bar la Ley.

CHABAMBA, 14 (PRESENCIA).- El III Taller de Estrategias sobre alización en Bolivia, a llevarse a cabo del 23 al 25 de abril aprobará el proyecto de ley de descentralización según las es adoptadas en la reunión de la "Gran Comisión" que concluyó

sidente del directorio del Comité Cívico de Cochabamba, Alvaro Blanco, explicó que según la metodología adoptada será nece- lizar otra reunión para lograr acuerdo antes de remitir el a consideración del Congreso, previa concertación política.

sistente los "importantes avances" alcanzados, persisten "aspec- detalle" que no fueron superados y requerirán de una serie de que permitan que el proyecto definitivo sea presentado al Extraordinario que lo considerará y aprobará en julio o re de este año. A fines de marzo se reunirá la "Pequeña " para tratar los temas "Régimen Económico-Financiero" y alización y Municipios" con la participación de especialistas en ia. A mediados de abril se organizarán eventos de información y s con representantes de Fuerzas Armadas, trabajadores, empre- ados, corporaciones de desarrollo y otros.

ain Miguel, declaró que "en el mejor de los casos", el proyecto será ado hasta julio si es que hay Congreso Extraordinario y, si no, la ía ser promulgada hasta fines de septiembre o principios de de este año.

rticipantes, representantes de los poderes Ejecutivo y Legisla- idos políticos y comités cívicos, allanaron parte de las divergen- sión y vigencia de las Asambleas o Consejos Departamentales, n económico-financiero y la elección del prefecto.

una parte, quedó sin efecto la moción de que no exista Asambleas os. Se quedó en que se constituirá una Asamblea Departamen- que subsisten dos posiciones: una Asamblea Departamental ida por representantes elegidos por voto directo y popular y una mpuesta por parlamentarios departamentales y represen- de Concejos municipales de capital y provincias.

ámbito económico-financiero quedó claro que los recursos para de los gastos de funcionamiento de competencias a transferirse, ser inferiores a los actuales y que se debe buscar una fuente asignación que, básicamente, constituye el rendimiento tributa- local. Los gastos de preinversión e inversión deben ser sometidos amiento diferente buscando la forma de lograr que los departa- que no cuentan con recursos propios para este fin, puedan rse de una política de compensación manejada mediante "crite- equidad y eficiencia".

ados de distintos sectores convinieron en que la labor realizada positiva", empero, fueron cautelosos al referirse a las dificultades sumido de que la descentralización es un proceso que requiere de cuidado", dado los aspectos políticos y doctrinarios que intervie-

aron también la incorporación del Comité Cívico de La Paz que nsurgió debido a que no se trató el proyecto presentado por este nto y se excluyó su representación en la comisión redactora royecto. Superados esos problemas, con la recomposición de la a Comisión" y la Comisión Redactora, el primer vicepresidente de ría, Roberto Freire, dijo que su propósito es contribuir a que se ecuerdo, descentralización "equitativa" y que, además, "sea aglutinante" ectivo y no se constituya "en un elemento distorsionante que pueda, ar a la desintegración de la República".

el Taller de Estrategias de Descentralización en Bolivia se realizó el jueves 12 próximo pasado para tratar el anteproyecto de la Ley descentralización elaborado por la denominada "Pequeña Comisión" reuniones consecutivas.

En Trinidad

Nivel de las aguas comienza a bajar

TRINIDAD, 14 (PRESENCIA).- El nivel de máxima altura de la inundación en esta ciudad ya pasó pero se trasladó a la provincia Yacuma -en el centro del departamento-, donde se declaró estado de movilización para enfrentar la emergencia.

Según informes oficiales, el nivel de la crecida en Puerto Almacén (río Ibare, a 8 kilómetros de Trinidad) bajó esta mañana medio centímetro, en relación a la víspera (viernes). El jefe de hidrografía del Servicio a la Navegación Amazónica (SEMENA), Luis Phillips, exteriorizó una muestra de optimismo porque la disminución será paulatina y rápida.

Sin embargo, la ola de la inundación ya llegó a la provincia Yacuma, donde la población y las autoridades están desarrollando medidas de precaución para enfrentar el fenómeno. Ayer, una comisión de defensa civil estuvo en Santa Ana del Yacuma y organizó esas disposiciones, en vista del riesgo potencial de que los daños sean irreversibles.

En una reunión con las autorida-

Crece ayuda para damnificados

des movimas, se les alertó del alto riesgo para la población y la ganadería, así como para las viviendas y vías camineras. El presidente de la Asociación de Pilotos Civiles, Francisco Arias, declaró en Santa Ana que "ésta es la más grande masa de agua jamás vista antes" por los pilotos y exhortó a los ganaderos a no desoír las recomendaciones para trasladar sus reses a mayores alturas.

Santa Ana del Yacuma tiene un anillo de circunvalación, como Trinidad, pero no en las mismas condiciones, por lo que se está analizando la posibilidad de efectuar un mantenimiento de emergencia, se indicó aquí.

DAMNIFICADOS

Mientras tanto, hoy, comenzó aquí la distribución de ayuda alimenticia a los damnificados por parte del Comité de Defensa Civil. Temprano esta mañana, grupos de estudiantes de último curso visitaron a los damnificados para entregarles pequeños obsequios en alimento y ropa, especialmente a los que están instalados en la avenida circunvalación e inmediaciones, que son familias de las viviendas ubicadas fuera del anillo protector y de los vecinos Puerto Almacén y Varador.

Poco después del mediodía, un embarcación del distrito naval "Mamoré" zarpó rumbo a los ríos Isiboro-Securé, con 10 toneladas de alimentos, para las comunidades ribereñas e indígenas del sud del departamento.

Funcionarios de Defensa Civil dijeron que la entrega de raciones continuará ininterrumpidamente hasta llegar a los que necesiten.

Arzobispo de Sucre

La Cuaresma es un llamado a vivir la justicia en un mundo injusto

Exhortación convoca al sacrificio, la reflexión y el compomiso. Ser cristiano es darse, gastarse, arriesgarse y desvivirse por los demás.

SUCRE, 14 (PRESENCIA).- La Cuaresma es un llamado a vivir la justicia en un mundo tremendamente injusto, recuerda hoy en su exhortación a la feligresía local el Arzobispo de La Plata, monseñor Jesús Pérez Rodríguez. Tiempo de Cuaresma: tiempo de conversión en el que, si no hay voluntad para modificar nuestras conductas equívocas, personales de o de grupo, de nada sirve aguardar la Pascua.

El pastor de la Iglesia local invoca al arrepentimiento, a la oración de los cristianos, porque "nadie puede considerarse libre de la necesidad de penitencia, de moderación y austeridad". Reflexiona sobre las condiciones de la realidad a partir de la cual se impone (en este tiempo de Cuaresma), a vivir en profundidad el misterio cristiano de la Pascua de Cristo. "No hay duda que la palabra de Dios (cuya lectura dominical se sugiere), tiene grandes resonancias sociales, humanas y políticas que nos deben llevar a vivir intensamente la fe cristiana", en un contexto global que nos presenta un mundo con rostro de injusticia, donde unos pocos destrozan la vida de muchos a través del narcotráfico, la pornografía, el aborto, las injusticias, las guerras, la violencia y otras formas que atentan la existencia digna de los seres humanos.

La Pascua: la fiesta de las fiestas en el calendario cristiano, una época en la que se exige mucho sacrificio, reflexión y compromiso, señala la autoridad de la Iglesia Católica que recoge en su Exhortación las palabras del Papa Juan Pablo Segundo, cuyo mensaje tiene como punto central el llamado para "compartir la mesa de la creación". El verdadero espíritu de solidaridad nos lleva a usar los bienes de la creación, tanto materiales como espirituales en beneficio de los más necesitados, y a ser solidarios con los desposeídos injustamente de sus bienes, adiciona monseñor Pérez Rodríguez.

En otro acápite de la Exhortación de Cuaresma, el Arzobispo hace suyas las palabras del Santo Padre referidas a la evangelización del Continente: "Se ha de promover una generosa ayuda y audaz reforma de las estructuras económicas y políticas agrarias que aseguren el bienestar de las condiciones necesarias, para un legítimo derecho ejercido de los derechos humanos de los grupos indígenas y de las grandes masas de campesinos que con tanta frecuencia se han visto injustamente tratados".

"Ser cristiano es darse, es gastarse, arriesgarse y desvivirse por los demás, pues nunca se debe olvidar, de acuedo con las palabras de Juan Pablo Segundo que Jesús nos llama en cada hermano" reflexiona monseñor Jesús Pérez en su mensaje de Cuaresma que ha sido reproducido por los medios locales de prensa.

A cambio de estudiantes detenidos

Rector de universida se entregó a la policía

Dura represión a universitarios cruceños

SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).- Jerjes Justiniano, Rector de Universidad Gabriel René Moreno, y presidente del Concejo Municipa se entregó este medio día a la Policía juntamente con otros profesor y dirigentes de la FUL a cambio de la libertad de 17 detenidos ent trabajadores universitarios y estudiantes.

Hasta las 13: 30 horas de hoy (ayer) el rector, junto a vari personas se encontraban en el patio de Criminalística. La Poli informó que los "delitos no pueden traspasarse" y que los detenid deben responder por sus actos, por tanto no hay para el rector ningu orden de detención.

Anoche, después de una manifestación universitaria, la aveni "Irala" y, la plaza principal, se convirtieron en campos de batal cuando la Policía reprimió severamente la marcha.

TOMA SIMBOLICA

Justiniano sostuvo hoy (ayer) en conferencia de prensa que manifestación, exigiendo mayor presupuesto, era pacífica. Dijo que oficinas de Migraciones fueron tomadas "simbólicamente" ya que est desocupadas hace seis meses. Con esta actitud explicó, se qu demostrar que la UAGRM no tiene condiciones físicas para inscri este año entre 2.500 a 3.000 alumnos nuevos.

El edificio de tres plantas en la Av. Irala pertenecía al Banco Cent de Bolivia. Posteriormente, se traspasó a Migraciones que ocupa s una parte. El resto del inmueble está desocupado.

Autoridades universitarias ,dirigentes de profesores, sindicato trabajadores y FUL, denunciaron que una vez que había sido toma simbólicamente el edificio de migraciones, la Policía por órden Prefecto, reaccionó violentamente, disparando gases, rompiendo drios y golpeando innecesariamente a los estudiantes.

NOMINA DE DETENIDOS

Según el rector Justiniano, hasta la mañana de este sábado estab detenidos en Criminalística los siguentes trabajadores y estudiant Gabrièe Gutierrez, Wilfredo Ríos Loayza, Renny Cuéllar, César Verdug Terceros, Angel Villarroel Rodríguez, Gualberto Gutiérrez Mama Mario Gonzales Mercado, Martha Cuchallo Rueda, Leddy Atila Cucha Jorge Añez Méndez, Berman Sucedo Campos, Luis Arraya Ponce So Julio César Roca Mejía, Javier Tellez Rocha, Marcelo Vega y Bailón Va

PREPOTENCIA

El rector señaló que anoche tras iniciarse los incidentes, llam Comandante de la Policía para explicarle y anunciarle que la toma simbólica y que los estudiantes se retirarían de Migraciones "l respondió con actitud torpe y grosera..de acuerdo a su educación" más explicaciones le pasó con el Prefecto.

Dijo que el Prefecto Aróstegui "histérico", le gritó que quería deter a él. Expresó que su entrega a la Policía era también para demostra prefecto " que puede medirse o lidiar con uno de su nivel, pero que haga con saña con los pobres trabajadores y estudiantes"

La Paz, Bolivia,
domingo 15 de marzo
de 1992

PRESENCIA

INDICE

INMUEBLES

100 Casas en anticrético.
101 Casas en alquiler.
102 Casas compra y venta
103 Edif. compra -venta y alquiler
104 Dptos. alquiler.
105 Dptos. anticrético.
106 Dptos. compra-venta.
107 Habitaciones en alquiler.
108 Habitaciones en anticrético.
109 Terrenos compra y venta.
110 Oficinas alquiler-anticrético.
111 Galpones y depósitos.
112 Almacenes y locales de comercio.

VEHICULOS

200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicleyas

PROFESIONALES

300 Empleados de industrias
301 Profesores de música
302 Enseñanza particular

ARTESANOS

400 Sastrería reparadoras.
401 Plomeros, electricistas.
402 Repostería.
403 Oficios solicitados.

MOV. ECONOMICO

500 Transferencias y permutas
501 Préstamos, hipotecas
502 Trámites (varios)

EQUIPOS

600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial.

SERVICIOS

700 Hoteles y Restaurant
701 Conjuntos musicales

VARIOS

800 Extravíos.
801 Varios.

DEL PAIS

900 Santa Cruz.
901 Cochabamba.
902 Sucre.
903 Tarija.
904 Potosí.
905 Oruro.
906 Beni.
907 Pando.

TARIFAS

Las primeras 5 palabras Bs. 1,00
Palabras adicional Bs. 0,20

CONSEJOS:
Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo qu va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.

AVISOS ECONOMICOS

105 DEPARTAMENTOS ANTICRETICO

ANTICRETICO DEPARTAMENTO 2 dormitorios, dependencias $us. 12.500. Landaeta 573 - 373946 (14)

DEPARTAMENTO pequeño Av. La Bandera Anticrético Telf.: 367918 (14-18)

PIEZA EN ANTICRETICO de 8x4. calle Jaimes Freyre, segundo pasaje Nº 301 (10-12)

COMPRO DEPARTAMENTO Sopocachi bajo 363032 (26-27)

NECESITAMOS EN ANTICRETICO departamentos, casas. Sólo propietarios 363032. Seriedad - garantía. (26-27)

EN VENTA departamento duplex en Edf. Alameda Ref.: al Telf.: 329295 (7-11)

ANTICRETICO Doy departamento 3 dormitorios, Plaza Villarroel Telf.: 375425-352025 (6-10)

VENDO DEPARTAMENTOS sin intermediarios. Sup. 140 m2 c/u a 3 cuadras Pérez Velasco Ref.: 785238 (3-6)

109 TERRENOS COMPRA-VENTA

PEQUEÑA FINCA ganadera en Zongo o Apolo, busco alquilar, o sociedad. Casilla 14644 (5-10)

LOTES DE TERRENO bien ubicados compramos al contado Telf.: 361571 (27-3)

COMPRO TERRENO en Sopocachi Telf.: 370342 (27-3)

VENDO lote Bolonia, terreno agropecuario, viacha. Ref. a los Telfs.: 353744 - 379366 (16)

110 OFICINAS ALQUILER-ANTICRETICO

EN VENTA O ALQUILER amplia oficina en Edf. Ballivián. En alquiler con teléfono oficina en Edf. Las Palmas Telf.: 322373 (14-18)

VENTA O ALQUILER oficina, consultorio "Arco iris" Telf.: 321383 (20-24)

COMPARTO BONITA OFICINA céntrica Ref.: 357066 - 783103 (14-17)

VENDO oficina, consultorio: Telf.: 321383 (9-10)

COMPARTO bonita oficina céntrica Ref. a los Telfs.: 357066-783103 (1-2)

112 ALMACENES LOC. COMERCIALES

TIENDA Y TRASTIENDA an anticrético, calle Viacha 333 Telf.: 353712 (8)

TRANSFIERO CONFITERIA Edif. Libertad Local 8 planta baja (24)

DOY PIEZA amplia para depósito en anticrético Nataniel Aguirre 739 Zona Garita de Lima (18-19)

VEHICULOS

200 VEHICULOS VARIOS

VENDO BUS Mercedes Benz 27 frontal color rojo modelo 79 carrocería importada Ref.: 16 de Julio (15)

SUZUKI FORZA 1300 modelo 1988 vendo Telf.: 794294 (14)

PETITA en excelente estado Telf.: 795839 buscar al medio día o en las noches) (14-18)

OCASION vendo auto diplomático Honda Acura, flamante modelo 90 full equipo Telf. 352837 (13-17)

DE OCASION automóvil Hyundai modelo 88, 1.600 c.c., confortable. $us. 9.500 Ref. al Telf.: 310239 (12-19)

VENDO 1986 Toyota Camry, 1985 Toyota Tercel, 1982 Toyota Corola Ref.: Cancha Zapata (10-14)

VENDO 1985 Isuzu full equipo 4 puertas, Volvo Alsapata - Interculer 1982 Ref.: Cancha Zapata (10-14)

SUZUKI FORZA Mod. 1988 vendo. Ref.: Telf.: 794294 (8-9)

VENDO JEEP marca Nissan, modelo 87 Ref. al Telf.: 810861 (7-8)

SE COMPRA vagoneta Mitsubishi Montero modelo 86,87 u 88 Ref.: Telfs.: 364095, 324812 (6-10)

¿NO SABE DONDE ESTACIONAR SU VEHICULO? contrate los servicios de un chofer por horas o medio tiempo. Telf: 324247 (7-8)

COMPRO TOYOTA Corolla 89/90 Ref.: 794411 y 362879 en Hrs. de oficina. (22-24)

COMPRO VEHICULO pago $us. 8.500.- Ref.: 796160 y 362879 en Hrs. de oficina. (22-24)

COMPRO JEEP SUZUKI Ref.: 794411 y 362879 en Hrs. de oficina. (22-24)

VENDO AUTO VOLVO, modelo 81, 264. Color guindo. Ref. al Telf.: 342020 o presentarse a Foto Cosmos, frente al hotel Gloria (22-15)

VENDO PETA Volkswagen modelo 81, blanco, papeles al día y en excelente estado de conservación Ref.: al Telf.: 797524 (14-16)

VENDO CUPULA camper para camioneta ISUZU, una tonelada Ref. al Telf.: 356183 (14-16)

VENDO AUTO Fiat sin motor, documentos al día Ref.: 373074 (11-15)

201 MOTOCICLETAS Y BICICLETAS

BICICLETA compro Telf.: 363725 (31-10)

VENDO moto Jawa Telf.: 812151 (23-25)

PROFESIONALES

PLANOS ELECTRICOS realizamos para construcciones, precios económicos Telf.: 390066 (15-17)

ABOGADO INVESTIGADOR Institución privada requiere de abogado(a) especializado o con experiencia en investigación jurídica, medio tiempo. Enviar curriculum vitae a: Abogado Investigador, Casilla 12775 La Paz. (15-19)

SE DA APOYO ESCOLAR para niños y adolescentes, bajo control profesional. Para mayores informes, llamar al Telf. 375836 (10-20)

ASUNTOS DE FAMILIA atiende abogado especializado. Plaza Alexander 178. Telf. 340934 (11-15)

PLANOS SANITARIOS Elaborados con prontitud, esmero, entregándose aprobados. Oficina céntrica Telf.: 366174 (26-1)

FISOTERAPEUTA se precisa una fisoterapeuta para trabajo en San Borja (Beni). Llamar al Telf.: 793357 de 15:30 a 17:00 y de 9 de la noche en adelante. (21 -23)

300 EMPLEADOS

TRAMITES MILITARES dispensación, redención, exención. Pérdida libretas. Alexander Nº 170 Telf.: 340934 (11-15)

NECESITO una Srta. para atender la tienda con garantía. Casilla Nº 12567 (10-14)

NECESITO TEJEDORES máquina Brother-Singer Villa Bolívar "C" El Alto detrás de Imbolsa, buscar a Hilarión Alvarez Beni Nº 3 (10-14)

CALCULO I y nivelación Telf.: 340571 (19)

TRANSCRIPCIONES buena calidad y puntualidad Ref.: Telf.: 790490 de 14:30 a 17:30 (7-9)

CLASES Escuela de Fulbito, Volybol IMCA 4 a 15 años Horas: 9-13. Ref.: 341952 (3-17)

MATEMATICA doy clases Bs 7 la hora. Teléfono 326317 señora Jimena.

CONTABILIDADES: apertura balances cierre y gestión. Figueroa Nº 766 Telf. 368129.

ARTESANOS

YACHAY Fábrica reparadora de guitarras, charangos. Linares 820 casi Esq. Santa Cruz (25-29)

401 PLOMEROS Y ELECTRICISTAS

JOVEN OFRECE sus servicios como pintor garsón. Ref.: c/Lusiano Alcoreza Nº 1149. Guillermo Soruco S. (8-15)

TECNICO PLOMERO, albañil e instalación sanitaria Telf.: 366152 (26)

PINTOR ALBAÑIL Telf.: 378115 (22-3)

OFREZCO mis servicios como pintor, jardinero, garzón, etc. Ref.: alojamiento Litoral Buenos Aires y Tumusla (7-10)

ALBAÑILES, PINTORES, PLOMEROS Ref.: 371680 (3-6)

RICARDO PACHECO Técnico en electricidad y electrónica. Reparaciones, instalaciones, asesoramiento, atención a domicilio. Telf.: 795318-352324 (20-26)

403 OFICIOS SOLICITADOS

PINTOR interiores Telf.: 300660 (14-20)

SE NECESITAN meseras. El Alto Villa Dolores Av. Antofagasta Restaurant Kantuta Nº 1018 (13-15)

SE NECESITA EMPLEADAS para la Argentina con documentos Telf.: 325556 (13)

NECESITO JOVENES Y SEÑORITAS bachilleres o universitarios para campañas de ventas se paga sueldo y comisión, presentarse día lunes Edf. Valdivia Nº 1972 Esq. Graneros y Figueroa primer piso oficina Nº 3 (8)

NECESITO JOVEN Y SEÑORITA para relaciones públicas, con facilidad de palabra y buena presencia, presentarse día lunes 9 Edf. Valdivia Nº 1972 Esq. Graneros y Figueroa 1er. Piso Of. Nº 3 (8)

SE NECESITA CHAMARRERO con experiencia. Zona Cementerio General calle Baltazar Alquiza Nº 1237 (8-9)

TRANSCRIPCIONES computación. Tesis y toda clase de trabajos. Calidad y puntualidad. Ref al Telf.: 790490 Hrs. 14:30 - 17:30 (22-26)

URGENTE se necesita un joven para atención de restaurant. Ref.: c/Cochabamba Nº 163 (18-19)

CLASES PARTICULARES DE COMPUTACION todos los paquetes. Actualización y capacitación. Ref. al Telf.: 797524 (14-24)

SEÑORITAS DE BUENA PRESENCIA para modelaje fotográfico, excelente oportunidad. Interesadas mandar datos personales y una fotografía tamaño carnet a la Casilla 6104, La Paz - Bolivia (13-15)

AEROGRAFIAS artísticas, publicitarias, ilustraciones y diseños de todo tipo Telf.: 782280 (13-15)

NECESITO maestro experto en fabricaciones de varillas o molduras para vidriería. Se paga buen sueldo. Ref.: Telf.: 28965 Cochabamba o Edf. Chain Potosí 876 (quiosco) (11-15)

MOV. ECONOMICO

BALANCE DE GESTION Telf.: 370342 (27-4)

REQUIERO INVERSIONISTAS proyecto Zona Franca Ilo - Matarani, alta rentabilidad. Ref.: 378226 Sr. Diaz Castro. (22-23)

502 TRAMITES (VARIOS)

VISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790. (31-8)

EQUIPOS

CAMARA MINOLTA 8000 i, precio Nueva York, exposiciones múltiples, 3 fotos/ seg., 30-8000/seg. spotmeter, terminal PC, syncro flash/200, autozoom estroboscópico, pantalla autoiluminante, etc. Telf.: 795839 (medio día o noches) (14-18)

VENDO CENTRAL TELEFONICA SIEMENS con capacidad de 3 lineas externas y 30 internas Ref.: 812851-796177 (8-11)

VENDO motobomba japonesa, dragamina americana Telf.: 355965 - 323775 (20-21)

VENDO FOTOCOPIADORA Mita OC-III Telf.: 355965 - 323775 (20-21)

VENDO máquinas textiles y chatarra al pimer postor. Villa Dolores calle 8 y Francisco Romero Nº 14. Preguntar por la Sra. Julia (19-22)

NIKON 8008 vendo lente 35-105 Flash 5320 $us. 1.300. Ref. Telfs.: 327544-325809 (13)

DE OCASION se ofrece en venta equipo de minería, casi nuevo, con 250 horas de trabajo, consta de: Compresora Pr-5 de procedencia rusa; capacidad de 5 martillos; perforadora polaca más pié de avnce; 2 tanques de agua; 80 metros de manguera. Referencias: La Paz a los Telfs.: 364225-341230-320341, en Uyuni al Telf.: 840 (13-15)

URGENTE preciso accesorios de aceitería y llantería Telf.: 350589 (13-15)

601 ENSERES VARIOS

OCASION escritorio ejecutivo, sillón giratorio, ropero 3 cuerpos, closset. Telf.: 350747 (13-17)

PIANO compro Telf.: 363198 (11-15)

ACORDEON ITALIANO Paola Soprani 80 bajos, flamante vendo. Residencial Plaza (Pérez Velasco) (11-15)

SE ALQUILA TELEFONO instalado en Shopping Norte Ref.: 328161 (19-22)

POR MOTIVO DE VIAJE vendo dos juegos de living cocina y refrigerador Ref.: 813595 (7-11)

MESA DE DIBUJO alemana flamante Ref.: 376271 (7-8)

VENDO COMEDORES livings en roble macizo finamente terminados muebleria 31 de Octubre Nº 1643 Villa San Antonio (6-7)

PERMUTO TELEFONO Sopocachi con Obrajes Telf.: 343186 (29-4)

VENTA TELEFONO 322388 Ref.: al Teléfono 325413 (27-4)

VENDO ARTICULOS ELECTRICOS y muebles. Ref.: 368834 (22-23)

COMPRO botellas de todo tipo Ref.: 811189

CUBRECAMAS americanas $us. 60 c/u. Ref. al Telf.: 350414 (19-20)

VENDO ENSERES de casa, artefactos eléctricos por viaje, Telf.: 368834 p.m. (12-14)

VENDO PIANO Telf.: 321383 (20-24)

LIQUIDO INODORO a medio uso y aparatos electrodomésticos, Telf.: 329171 (8-11)

603 MAQUINARIA INDUSTRIAL

VENDO máquina cortadora de fiambre marca "NOCTOR", industrial, 220 volt. Ref. Telf.: 375836 (29-8)

EN VENTA Industria panificadora (Argental) Ref.: Jordán E-0276 Telf.: 42858 Cochabamba, (28-2)

MAQUINARIA para carpintería de alta calidad Tupi, circular, cepillo, sierra, winchas, grueseadora y machimbradora. Telf.: 811887 (22-31)

SERVICIOS

700 HOTELES Y RESTAURANTES

SALON DE FIESTAS UTAMAU Alquilamos para todo acontecimiento social. Por carnavales decuentos especiales. Plaza Villarroel Nº 47 Telf.: 310748 Edif.: Muebles Flores. (12-15)

701 CONJUNTOS MUSICALES

ORGANISTA Walter Zegada Telf.: 343575 (22-26)

ORQUESTA STAR órgano, saxo, trompeta, batería Telf.: 353220 (20-27)

ORGANISTA-BATERISTA-CANTANTE 379850 (19-25)

VARIOS

EN VENTA tejas coloniales, puertas y ventanas. Telf.: 322373 (14-18)

THOA dicta cursos de idioma Aymara, inicio de clases 1 de abril Ref. Av.: Baptista Nº 393 Telf.: 373021 (15)

VENDO PERRO Gran Danés de un año Telf.: 783953 (13-17)

DE OCASION se vende terciopelo blanco, metro a 50 Bs. Ref. a los Telfs.: 784175 y 793987 (12)

VENDO CARPINTERIA completa Telf.: 796578 (8-14)

YACHAY fábrica reparadora de guitarras, charangos. Linares 820 casi Esq. Santa Cruz (7-8)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL ofrezco venta explotación invento "Procedimiento para preparación de N-(Bencil Ortosubstituido) Dinitro-Trifluorometil anilinas" B-4567 Ciba-Geigy. Dirigirse a casilla 853 (7-8)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL ofrezco venta explotación invento "Procedimiento de preparación de derivados del ácido quinoleincarboxilico" B-4654 Kyorin Seiyaku Kabushiki Kaisha. Dirigirse a casilla 853 (7-8)

TALLER DE HISTORIA Oral andina, dicta cursos de idioma aymara. Inicio de clases 11 de marzo Ref.: Av. Baptista Nº 393 Telf.: 373021 (7-11)

EXTRAVIOS

POR EXTRAVIO queda anulada la chequera 2000 772-8 del Banco Mercantil a partir de los Nº 992676 al 942700 (12)

POR EXTRAVIO queda nulo el RUC. 00149510 a nombre de Elena Cladera Llapaco (7-8)

POR EXTRAVIO queda nulo el RUC. 3766576 (6)

POR EXTRAVIO se anula la libreta de Caja de Ahorro P-V2-017 del Banco de La Paz a nombre del Señor Vicente Básquez Básquez (28-1)

POR EXTRAVIO quedan nulos los cheques Nº 105-106-107 cuenta 18156 del B.B.A. (27-29)

DEL PAIS

POR EXTRAVIO del talonario de facturas del Nº 000001 al 000100 queda nulo por haberse extraviado correspondiente al RUC. 03690914 de Víctor Hugo Martínez Rocha. Potosí (14-18)

POTOSI vendo propiedad ru-

NMUEBLES

CASAS EN ANTICRETICO

Y EN ANTICRETICO una enda zona Bosque de gnia calle 1 Nº 41 parada bus 344 (17-21)

VENDE cómodo departamento en Miraflores centro - ho sol mañana y tarde- comedor, tres dormitorios, tres baños, cuarto de eada, dos alacenas. Ref. 36634 y 358875. (30-7)

CASAS EN ALQUILER

JILO casa , dependen- en Sopocachi. Telf.: 36 (29-4)

JILO EN ZONA SUR de semi campo con ga- televisión, a misión ja- a o evangélica. Ref.: 9 (1-3)

CASAS COMPRA-VENTA

O SUITE excelente ubi- , Av. Camacho 3 am- s totalmente alfombra- año, cocina, bar, terra- ntral telefónica. Ref.: 325720 y 782078 (5-9)

I vendo residencia 4 orios, 4 baños, garaje es vehiculos, amplio on parrillero. Ref. Telfs.: -790129 (29-1)

RO CASAS - terrenos en San Pedro, Sopocachi, Miraflores. Sólo tratamos con propietarios Telf.: 363032 (26-27)

VENDO CASA en lugar comercial. Av. Buenos Aires Nº 1698 (19-22)

CASA EN VENTA en Villa Armonia calle 3 pasaje (callejón) Nº 3 casa Nº 625. Buscar en las mañanas Hrs.: 12:00 A.M. Sra. Nelly. La casa está sobre 250 mts. y tiene 7 habitaciones, baño, agua, luz (con teléfono) $us. 3.500. Papeles al día cerca a la parada del micro D. (14-15)

104 DEPARTAMENTOS ALQUILER

SOPOCACHI VENDO pequeño departamento $us. 14.000. Armaza 3000 (Plaza Zamudio) (13-17)

ALQUILO DEPARTAMENTO dos dormitorios, Holguín Nº 2561, parada micro B Sopocachi (5-9)

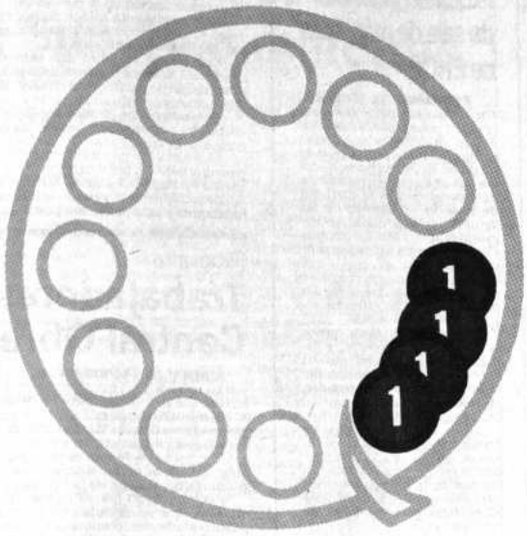
ALQUILO DEPARTAMENTO céntrico dos dormitorios, dependencias Ref.: Telf: 341223 (27-29)

ALQUILO HABITACION amoblada a caballero extranjero solo (Sopocachi) Telf.: 329171 (21-25)

EN LA CIUDAD DE SUCRE vendo departamento, oficinas, consultorios nuevos, céntrico, modernos. Edif.: "Charcas", Telf.: 321383 (20-24)

ALQUILO DEPARTAMENTO dos dormitorios, dependencias, solarium. Av. Busch 1808, Telf.: 350107 (19)

0-800



AT&T Y ENTEL,
le ofrecen ahora un sistema
FACIL, RAPIDO Y DIRECTO
para hacer sus llamadas
POR COBRAR
en los Estados Unidos.

- Sólo marque 0-800-1111,
  le contestará una operadora
  de AT&T
  en los Estados Unidos.
- Diga *"USA Directo"*
  y le atenderán en español.
- Indique el código de área y
  el número al que desea llamar.

¡POR COBRAR!

Y EN POCOS SEGUNDOS
ENLACE CON SUS FAMILIARES O AMIGOS EN U.S.A.
MARCANDO EL NUMERO...

0-800 **1111**

AT&T

AT&T USADirect® Service

EL ENLACE DIRECTO

UN SERVICIO DE AT&T Y ENTEL

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES · ENTEL · BOLIVIA

Cochabamba

Plan regional contra el cólera demandará $us 16,3 millones

COCHABAMBA, 14 (PRESENCIA).- La ejecución del Plan Regional de Prevención y Lucha contra el Cólera demandará una inversión de 16,350 dólares en el curso de los dos o cuatro próximos años durante los que se llevará a cabo una serie de acciones para disminuir la propagación de la enfermedad y reducir el índice de morbilidad y mortalidad por efectos del mal.

El Plan pretende disminuir la tasa actual de incidencia del 3,26% a un nivel inferior al 1%, evitar la letalidad del cólera que actualmente alcanza a la población de 0,13% para ampliar la capacidad de prevención y control de la enfermedad en el 2%, ampliar la cobertura de los servicios de salud en, por lo menos, 20%. Asimismo, se busca mejorar la calidad y cobertura del servicio de agua del 53,7% al 70%, la cobertura sanitaria de eliminación de excretas del 34,4% y ampliar los servicios de recolección de basura del 29,4% al 60%.

Finalmente, se pretende impartir la educación sanitaria, mediante los distintos medios de comunicación masiva, para que la población pueda prevenir y enseñanza, para que la población pueda identificar los síntomas del cólera de las demás enfermedades y tome acciones preventivas de manera efectiva.

Según la información proporcionada por la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO), la inversión prevista está distribuida de la siguiente manera: saneamiento ambiental, $us. 15.010.352; educación e información alimentaria e higiene, $us. 596.100; control y tratamiento del cólera, $us. 1.049.600; y marco institucional para la ejecución, $us. 170.700 proveniente de aportes externos, locales y comunales.

De acuerdo a los datos, las condiciones de salubridad en el departamental son "deficientes" y se agravan en áreas peri-urbanas y rurales carentes, en muchos casos, de todo servicio básico imprescindible, por lo que la enfermedad se ha propagado gradualmente tanto por el consumo de alimentos vegetales y lácteos contaminados como por el consumo de agua sin hervir y factores de carácter social, especialmente, en lugares apartados como los ríos Arque, Caine y Mizque.

En el Plan, se considera también la posibilidad de un "rebrote" después de invierno, hecho que de un margen de tiempo para prever acciones apropiadas de manera que se alcancen los objetivos propuestos. De la misma manera, en subprogramas como dotación de agua potable, eliminación y tratamiento de desechos y residuos, control de vectores, mejoramiento de viviendas, control sanitario, educación alimentaria e higiene sanitaria, difusión de información y administración de servicios de salud y 24 proyectos en esas áreas.

Oruro

Fiscal se propone desbaratar "mafia organizada en el correo"

ORURO, 14 (PRESENCIA).- El Fiscal de Distrito, Ernesto Aranibar Sagárnaga, anunció hoy (ayer) que continúa investigando antecedentes y denuncias presentadas por varios ciudadanos que perdieron cheques, ropa y documentos en el servicio postal, "hasta desbaratar la mafia organizada que existe en el Correo".

"No permitiré que humildes ciudadanos, instituciones y otras personas sean víctimas de los funcionarios de la Administración de Correos que trabajan en una mafia organizada para tiene ra

mificaciones en La paz y otras ciudades del país", dijo.

Ratificó que el proceso instaurado contra Alfredo Néstor Mendez Villegas, autor confeso de la sustracción de correspondencia y cobro de cheques en dólares, fue ampliado contra el actual gerente de la Empresa de Correos de Bolivia, Wálter Flores, otros complices y encubridores para sancionar los delitos cometidos según los artículos 142, 190, 198, 202, 203 y 326 del Código Penal.

La querella formalizado por Moisés Fernando Sandalio Viñola, director del Centro de Apoyo y Fomento al Cooperativismo (CEPROCOOP), también exige el resarcimiento de los daños ocasionados y la devolución de $us 8.717.87 del cheque 10008041 6 girado contra el Banco Rabobank Nederland, que fue cobrado por Mendez Villegas, utilizando una cédula de identidad falsa, la que fue otorgada por Identificación.

RED NACIONAL

El fiscal Aranibar Sagárnaga, señalo que la investigación debe proseguir hasta dar con el último de los integrantes de la red de violadores y ladrones de correspondencia, para evitar que se cometa este delito. Adelantó que será sometido a proceso judicial el gerente de la oficina postal de La Paz, Wálter Guzmán, quien certificó que no existía la correspondencia enviada desde Francia en favor de Fernando Sandalio Viñola.

Este caso tiene que ser aclarado y para ello no escatimaré esfuerzo para lograr identificar a los delincuentes que operan al interior del sistema nacional de Correos, acotó.

Ratificó que evidencio que funcionarios del servicio postal, incluyendo el gerente regional, en domicilios particulares efectuaban una revisión de la correspondencia, previa a su entrega, situación que obliga a suponer que no existe un sólo implicado, sino varios.

SUSPENSION

Por otra parte Teresa de Villazante, inspectora general de ECOBOL, arribó a esta ciudad junto al asesor legal, Alberto Villegas Ferrufino, para iniciar procesos internos que permitan esclarecer e identificar a los autores de la sustracción de correspondencia.

El gerente regional, Wálter Flores, fue suspendido y designada interinamente Wilma Llanque, mientras dure el proceso judicial contra el jefe del servicio postal de Oruro.

nvenio favorece seguridad mentaria-nutricional de Arque

BAMBA, 14 (PRESEN- firma de un convenio nacional para la ejecución proyecto de seguridad en Arque, permitirá favo- pobladores de esta región ona de las más pobres y del departamento.

documento, la Corpo- nal de Desarrollo de (CORDECO), la Unidad la Agencia Germana de Técnica (GTZ) y la Direc- General de Educación comprometieron a realizar esfuerzos en esa provin-

principal del acuerdo es ionar un marco la ejecución del Pro- idad Alimentaria-Nutricional en la provincia Arque (PROSANA) que se desarrollará hasta marzo de 1994.

Se pretende, en ese lapso, mejorar los servicios de salud en áreas seleccionadas y los conocimientos en salud y nutrición en grupos multiplicadores; comprobar, con participación campesina, un conjunto de medidas de alto impacto para aumentar la estabilidad y productividad de agrosistemas en áreas específicas; identificar los mecanismos para impulsar y replicar el concepto elaborado y, finalmente, ejecutar un sistema de gestión técnico-administrativo funcional a los objetivos del proyecto.

Cada una de las entidades citadas se comprometieron a aportar expertos en las especialidades requeridas, así como equipos, vehículos y materiales, y como personal para tareas técnicas especiales y de administración.

El Convenio, según se informó, es resultado de las negociaciones intergubernamentales boliviano-germanas del 28 de noviembre al 1 de diciembre de 1989 y el Convenio sobre Cooperación Técnica concertado entre los gobiernos de Bolivia y Alemania el 23 de marzo de 1987.

Federico Diez de Medina, presidente del directorio de CORDECO; Magaly de la Zerda de Zanier, directora de la Unidad Sanitaria; Hans Schoeneberger, representante de GTZ y José Rojas Trujillo, director de educación rural, destacaron la firma del documento y sus alcances dado su fin de beneficio a la provincia de Arque.

doptan medidas para socorrer amnificados por inundaciones

BAMBA, 10 (PRESEN- sables del Comité de y la Unidad Sanitaria dicas destinadas a so- damnificados por las registradas en la zona departamento.

raciones sobre lo ocu- embargo, difieren en lo pende a la versión oficial proporcionada por los diri- campesinos del trópico mino. Mientras Defensa tiene que 200 familias fue- dadas, los colonizadores se trata de miles que, no reciben cooperación de ninguna.

Subsecretario departamental del Comité de Defensa Civil, Gastón Ramírez informó que conjuntamente con la Subsecretaria de Unidad Sanitaria, Magaly de la Zerda de Zanier, analizaban la situación de los lugares afectados con el objeto de decidir las acciones a seguir.

Ramírez dijo que, por lo que sabe, hasta ahora no se inició acción alguna para atender a las inundaciones y, por tanto, desconoce si hay pérdidas humanas o no y qué efectos ha podido ocasionar en la salud de los pobladores de los lugares en los que se han producido inundaciones.

Dijo también que el Comité a su cargo no tiene ninguna denuncia o pedido formal de ayuda verbal o escrita de parte de los campesinos afectados.

Señaló que, a la fecha, apenas se realizó una evaluación parcial de los daños sufridos por la población que habita en proximidades de los ríos Ichilo, Sajta y otros cuyo caudal aumentó y desvió su curso anegando viviendas y plantaciones, tanto que el agua alcanzó a 1,20 metros de altura.

De acuerdo a los datos, se entregó 220 raciones para igual número de familias. Posteriormente, autoridades de la Prefectura y la Armada se constituyeron en Puerto Villarroel para realizar una evaluación aérea y entregaron 104 raciones para familias afectadas en una extensión de 100 kilómetros río abajo de Puerto mencionado.

Ramírez dijo que el Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA) y el Programa de Desarrollo Alternativo Regional (PDAR) deben realizar un diagnóstico especializado, pero no se sabe cuándo. Entretanto, el Comité no cuenta con recursos.

Guía Profesional

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

INSTITUTO MEDICO DE RADIODIAGNOSTICO "LA PAZ"
Rayos X
ECOGRAFIA
Lucio Velasco Castellón
Ronald P. Velasco Guzmán
MEDICOS ESPECIALISTAS
Exámenes radiográficos y ecográficos a simple solicitud del paciente. El diagnóstico se le dará a conocer de inmediato mediante informe expedido por médicos especializados. El costo de los mismos es similar y menor al de los Centros de Salud Pública y Clínicas Privadas.
Loayza Nº 332
Telf.: 324505

Dr. J. David Maldonado Calderón
INTERNISTA ENDROCRINOLOGO
Hospital Obrero CNS La Paz, Hospital General del Centro Médico La Raza IMSS - Hospital de Gineco-Obstetricia Nº 1 - Servicio de Ginecología Endocrina y Endocrinología de la Reproducción Gabriel Mancera IMSS México D.F.
Memorial Sloan Kettering Hospital Cornell University Nueva York USA.
Heath Hospital University of Wales Gran Bretaña.
Atiende enfermedades de la Tiroides, Bocio Hipertiroidismo, Hipotiroidismo, Tiroiditis. Diabetes Insulinodependientes y no dependientes, complicaciones de la diabetes, comas diabéticos. Obesidad. Enfermedades Suprarrenales, Cushing Addison tumores suprarrenales. Enfermedades Hipofisiarias, tumores, galactorreas, enfermedades paratiroideas. Esterilidad de la pareja, infertilidad, trastornos menstruales, climaterio, menopausia. Trastornos del crecimiento en los niños, bocio y diabetes infantiles, trastornos de la diferenciación sexual.
CONSULTORIOS
Edificio Calama Avda. Arce 2341. 1er. piso Of. 108. Tel. 355791 de Hrs. 16:00 a 18:00.
Edificio Saenz. Avda. Camacho 1877 Esq. Loayza 2do. piso. Tel. 343379 de Hrs. 18:00 a 20:00. Domicilio Tel. 326197.

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4
- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Erwin von Landwuest, Dra. Elizabeth Meteljam.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodriguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Navia Chinel
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

FISIOTERAPIA

Mariana Alvizuri Bilbao La Vieja
FISIOTERAPIA - REHABILITACION
Traumatismos, fracturas, malformaciones de caderas y torácicas, parálisis, enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, ciática, lumbagias. Cámara de Comercio, 8º piso, horas 10.30 a 12.30. Tel. 340327. Atención a domicilio Telf.: 323936 - 326837

NEUROLO

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. Adultos-Niños
Univ. Paris VI -Francia Hosp. de la Salpetriere- Actualiz.: EE.UU.
TRASTORNOS DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión) PARALISIS, VERTIGO (Mareos), INSOMNIO, TEMBLOR, EPILEPSIA, TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cabeza, Columna)
Cámara de Comercio - 8vo. Piso Tel. 340327 Hs.15 a 20
Sábados Hs. 11 a 12 Emergencias: Tel. 783457

NEUROCIR

Dr. Héctor Lorente Berrios
NEUROCIRUGIA-NEUROLOGIA
MICRONEUROCIRUGIA
ADULTOS-NIÑOS
Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. I.S.S.S.T.E.
Consultorio: Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián piso 4, of. 403. Telf.: 359263. Atención de hrs. 16:00 a 19:30
NEUROCIRUGIA INFANTIL
Domicilio: Busch 1126, Telfs.: 364701-321695
URGENCIAS: Buscamóvil Telfs.: 320844-321636-327582.

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco
Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

ABO

Dr. Jaime Jemio Fernandez
ABOGADO
Atiende juicios de divorvio, civiles, ejecutivos, penales laborales, trámites administrativos y cobranzas Constitución de sociedades y Asesoramiento General.
Calle Potosí Nº 810, 1er. piso, Of. 6 (Edi Sickinger), Telf.: 325464

CENTRO BOLIVIANO DE CIRUGIA ORTOPEDICA - TRAUMATOLOGIA - Y - PROTESIS
ATENCION INTEGRAL DEL PACIENTE
ESPECIALISTAS FORMADOS EN EUROPA Y BRASIL
URGENCIAS:
-FRACTURAS - LUXACIONES
-DISPLACIA DE CADERA
-CIRUGIA DE COLUMNA VERTEBRAL
-REEMPLAZO TOTAL DE CADERA Y RODILLA
-PROTESIS DE ARTICULACIONES DEL MIEMBRO SUPERIOR
-MEDICINA Y CIRUGIA DEL PIE
-MEDICINA GENERAL DEL DEPORTE
DRES:
HECTOR ALEMAN MEDUIÑA
JORGE BLACUTT MERCADO
ROLANDO MOJICA SANDI
MIGUEL ELIAS SAYDUINI
Ed. FERNANDO V
Plaza ISABEL LA CATOLICA
Primer Piso Of. 2
TELEFONOS: 324030 - 378276
BUSCA PERSONA: 390222 - 390223 390224
FAVOR RESERVAR HORA

CACADO ACUPUNTURISTA
Dr. Peking LIANG wei jun

Censo 92
Porque Bolivia cuenta

INDUSTRIA CHILENA
Ofrece a comerciantes locales: Artículos de cuero (calzado, carteras) etc., menaje y artículos para el hogar, jeans de mezclilla (adultos y niños).
CONTACTARSE:
Telf.: (56-2)-6710929
Fax.: (56-2) 6968409
Rosas 2223 SANTIAGO-CHILE

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
• RIOS BRAVO •
Calle Pedro Salazar Nº 631 - ☎ 320421 - 362672 - Casilla Postal 4071 - Sopocachi
COMUNICA A los distinguidos profesionales médicos e instituciones de salud estatales y privadas de nuestro país y el exterior, que contamos con la representación exclusiva para Bolivia y Brasil, de la prestigiosa e internacionalmente conocida empresa norteamericana QUALITONE, fabricante de Audiómetros y equipos de Audición (Audífonos).
Informaciones: ☎ 320421 - Fax: (591 - 2) 375960.

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi — La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 375960
OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIA RESPIRATORIA
Diagnóstico y Tratamiento de:
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESCRIPCION Y MEDICION DE AUDIFONOS
LUNES A VIERNES: 08:30 - 12:00 15:30 - 20:00 * EMERGENCIAS: BM: 321636 - 390222
Dr. Juan Luis Rios Bravo — Médico - Cirujano Otorrinolaringólogo
Dr. Luis Edwin Rios Bravo — Médico - Cirujano Otorrinolaringólogo
Dr. Marco A. Rios Bravo — Médico - Cirujano Otorrinolaringólogo

...ACUPUNTURISTA chino Peking LIANG wei jun, a invitación de la Presidencia, está en Bolivia ...de 1987. Titulado de la Universidad de la Medicina ...ional china de Peking, encargado del Hospital de ...ing por 25 años de experiencia y actualmente de ...ital boliviana.

...ha sido elogiado por la prensa (PRESENCIA, EL ...ULTIMA HORA) y la televisión (Canal 2.6.7.9) donde se demostró las curaciones y ...como destacado acupunturista.
...como Acupunturista chino, Dr. Lian weijung"
...PRESENCIA (Linterna Diurna) 8 de diciembre de 1991
...Fuente periodista, es corresponsal de AP.
...ha sido elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ...dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue ...como NOTABLE ACUPUNTURISTA.

TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN".

...ATIZA: Apoplejía, hemiplejia, dolencia de cabeza, de hombro, de espaldas, de cintura y ...de estomago, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome ...de neurastia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enursis, infertilidad, sinusitis, ...de demencia, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis del nervio ...desviación de músculo de ojos, faringitis, matitez, gota, hipo, úlcera, etc.

...ATENDIENDO Y visita los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle ...Nº 631 ESQ. CALLE PEDRO SALINAS Nº 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 13550 - ...Telefono Telf. 343117. Sábado, domingo y feriados, atiende en su horario de 9.00 a 21.00 ...Para mayor comodidad realizamos masajes.

PRESENCIA
68 agencias en todo el país

Censo 92
Porque Bolivia cuenta

BACALAO NORUEGO

Camaroncillo Chino

Y VARIEDAD DE MERCADERIA

* Canela * Comino
* Coco rallado
* Pimienta negra y dulce
* Nuez moscada
* Lenteja americana

ventas por mayor en:

LA SALVADORA S.R.L. Pasaje Tumusla 670.Teléfono 340617 Plaza Murillo 575. Tel. 340944

Chuquisaca

Ley de Privatización

Corte Suprema dictará fa en la presente semana

Ultima resolución de la Sala Plena podría derivar en la petición de excusa de los siete magistrados que la aprobaron, según analistas locales.

SUCRE, 14 (PRESENCIA).- Después de dos meses y medio, la Corte Suprema de Justicia aprobará en el curso de la presente semana el fallo final sobre el recurso directo de nulidad interpuesto por el diputado movimientista, Guillermo Richter, en contra del procedimiento parlamentario que aprobó la Ley de Privatización.

En la víspera, la Sala Plena del Tribunal de Justicia resolvió rechazar las excusas y recusaciones que entrabaron y enredaron la solución final del contencioso político-jurídico, "haciendo uso de la facultad que le confiere el art. 4to. del Código de Procedimiento Civil, determinando el ingreso al fondo del asunto".

Inicialmente la defensa de Richter planteó la excusa del ministro Relator, José Decker Morales, arguyendo que anticipó criterios en torno al fallo de la Corte Suprema. Posteriormente fueron excusados, bajo alternativa de recusación, tres conjueces convocados para dirimir el trámite de la recusación de Decker Morales, y, finalmente, fue demandada la excusa del Decano en ejercicio de la presidencia, Hugo Galindo Decker, acusado por el demandante de representar los intereses del presidente de la Cámara de Diputados, Gastón Encinas Valverde.

En la resolución aprobada el viernes en la noche se hace constar que los ministros Mario Castellanos Osio y Adán Soria Diez Canseco fueron de voto disidente, en tanto que el ministro Hugo Dellien Barba fue de voto afirmativo aunque no firma el documento por encontrarse ausente.

Analistas locales consultados hoy por **PRESENCIA** expresaron su temor porque la resolución derive en nuevas peticiones de excusa de los siete magistrados que resolvieron rechazar todos los incidentes que empantanaron la solución final del recurso d nulidad.

FUNDAM Considera na del Tribuna quiere que u ción de fondo producirse- no "recurso" que los incidente tención de gan desautorizar a los desacreditar a la in La proliferación de la amenaza potenc ellos acrecenten incontrastablemente trascendentales con para la salud de la Ci ma y de la República mente en relación a e el presente, fundam magistrados de la Sa

Establece la reso "se está desvirtuand cia, finalidad y prog del recurso directo d protector de la justi competencia extrajudi está convirtiendo en confuso y dilatorio c cabo de la respetabi merece el máximo Tri integrantes titulares res conjueces que, s túan eventualmente deben gozar de la ma deración por parte litigantes y sus aboga

Finalmente agrega rresponde al Tribunal mutación y revocación tes, declarando no ha a excusas o recusacio no pasan de ser incide el agregado de haber sid teados con temeridad y con la intención de obs misión de administrar

REQUERIMIENTO DE PERSONAL
UNI-LA PAZ
ASOCIACION DE IPDS DEPTO. DE LA PAZ
REQUIERE LOS SERVICIOS DE:

SECRETARIO (A) EJECUTIVO (A)

REQUISITOS:
1. Poseer título profesional en Ciencias Políticas, Sociales y/o Ciencias Económicas.
2. Tener experiencia de trabajo en cargos directivos de instituciones de desarrollo
3. Poseer conocimientos sólidos en las áreas de actividad de la Asociación.
4. Tener experiencia de trabajo en relaciones con organismos de cooperación.
5. Tener aptitudes de dirección y relaciones humanas.
6. Se valorará el conocimiento de idioma inglés y computación.

Remitir documentación a Casilla 6522 - La Paz, hasta el 20 de marzo

PROSANA
CORDECO - GTZ

El Proyecto de Seguridad Alimentaria-Nutricional en la Pro Arque (PROSANA) - CORDECO - GTZ, requiere un profesiona realización de factibilidad y proyectos de micro-riego.

REQUISITOS:
- Ser Agrónomo Ingeniero Civil con especialidad en micro-rieg profesión afín.
- Contar con experiencia profesional
- Disponibilidad de permanecer en el campo, trabajar en multidisiplinario y trabajar a tiempo completo por aproximadam un año.
- Conocer metodologías y técnicas participativas para el tra campo
- Dominar el quechua.

Enviar su Curriculum Vitae hasta el 24 de marzo de 1992, a casil Cochabamba.

Cochabamba, marzo de 1992

FF 195 SA

UN CAMION CON ARRASTRE

MOTOR: HINO HO6C-T
* Sistema de inyección directa a diesel con turboalimentador * 6.485 cc. * 6 cilindros en línea * Potencia 205 HP.
TRANSMISION: Embrague monodisco seco, dúal, diferencial Eaton
* Amortiguadores de control hidraúlico
* Caja de 5 velocidades * Eje trasero flotante * Dirección Hidraúlica

CHASIS: Suspensión delantera de ballestas emielípticas
* Amortiguadores de doble acción
* Suspensión trasera de ballestas y ballestas auxiliares
FRENOS: Traseros y delanteros de aire
* Tambor con reforzamiento hidraúlico.
* Capacidad de carga útil 10 toneladas * Llantas 1.000 - 20 - 16 PR

Hino

TOYOSA LTDA

DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

LA PAZ: Oficina Central
COCHABAMBA: Sucursal
SANTA CRUZ: Sucursal

Plaza Venezuela 1413 - 1425. Telf. Central piloto 390930 - 391964 Fax: 391523 - 391969 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10006
CALACOTO Av. Ballivián 481 entre calles 10-11 Telf. 783106 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287
Av. Heroínas esq. San Martín Telfs. 29495-26572 - 23369 Fax: 26765 Casilla 4111 Telex: 6224 TOYOSA BV Av. Ballivián final (El Prado) Telf. 47224
TALLER DE SERVICIO: Av. Uyuni E - 1182 Telf. 40207
Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs: 325850 - 345767 - 325178 Fax: 325850 Av. Banzer Km. 2 1/2 Telf. 425227

CEBIAE
CENTRO BOLIVIANO DE INVESTIGACION Y ACCION EDUCA
CONVOCATORIA AL PRIMER ENCUENTRO BOLIVIANO SOB
PROCESOS DE ENSEÑANZA - APRENDIZAJE DE LA LECTO-ESCR

1. AUSPICIADORES:
- Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas (CEBIAE)
- Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (CIID)

2. ANTECEDENTES
Desde 1979, el CEBIAE ha organizado tres encuentros sobre problemática de la investi educativa en Bolivia. Este año, con el apoyo financiero del CIID, organiza una Jornada de a compartir experiencias investigativas sobre el tema de la enseñanza - aprendizaje de la escritura, considerando como piedra angular de todo aprendizaje posterior.

3. OBJETIVOS:
- Crear un espacio de intercambio que permita conocer y dar a conocer los avances en el de la investigación sobre procesos de enseñanza - aprendizaje de la lecto-escritura en país.
- Elaborar, en base a lo anterior, sugerencias que apoyen a las autoridades educativas en de mejoramiento de la enseñanza - apreodizaje de la lecto-escritura.
- Definir líneas investigativas que orienten futuras experiencias hacia la búsqueda de alternativas concretas a los problemas que retrasan o impiden el aprendizaje de la escritura.

4. FECHA DE REALIZACION DE LA JORNADA
Viernes 3 de abril de 1992, hs. 08:30

5. LUGAR:
Asociación de Instituciones de Promoción y Educación (AIPE), Av. 6 de Agosto Nº 2 Clínica Alemana).

6. PARTICIPANTES:
- Maestros
- Instituciones de investigación educativa (gubernamentales y no gubernamentales)
- Investigadores particulares

Cada participante debe resumir en 1 ó 2 páginas la investigación realizada.
Fecha tope de recepción de los resúmenes de las investigaciones en el CEBIAE: 25 de marzo de 1992.

7. INSCRIPCIONES
CEBIAE, Casilla 1479, La Paz, Telfs.: 342668 - 343728

Tarija

vanza proyecto hidráulico lla Montes-Sachapera

a, 14 (PRESENCIA).- La eje- el módulo Nº 1 del proyecto es Sachapera, que se encara miento del gobierno de Ita- la Corporación Regional de de Tarija (CODETAR), acusa ificativos, pese a las limita- técnicas de la contraparte según informó Abel Barroso, planificación del mencionado

ser módulo prevé la construc- ras hidráulicas como la toma ero del río Pilcomayo, 34 kms. ncipal, 220 kms. de canales s y otras menores como la s de caminos y la infraes- apoyo a la producción agrí- 400 hectáreas. Estas obras portante desarrollo en el nía. Han concluido todas las s de la red Nº 1 que comprен- y se estima concluir el área es de abril próximo de 300 Has., lo que significa emismo invierno, se contaría con 474 Has., en ervicios. Se ha destacado que, en la campaña 90/91 en el área de 174 Has. se han obtenido altos en cultivos de soya, variedad de doko; algodón, mancho; maiz, variedad cubano y mani variedad ultivar. La investigación agrícola permitió estudios ueto genético, fertilidad, riego y prácticas agrí- a, estudios de rendimiento y adaptación en maíz le mejoramiento genético, fertilidad, riego y prác- as en mani.

campaña de invierno, en la misma superficie e obtuvo una importante producción comercial especialmente de trigo variedad chané con un rendimiento de 1.5 ton/ha.

Asimismo estuvo referida a estudios de mejoramiento genético en cebada, girasol, cárdamo, hortalizas y trigo, de adaptación y comportamiento de hortalizas varias y estudios de cultivo de girasol y cárdamo.

Luego se han realizado cultivos experimentales con la correspondiente investigación de tabaco, tipo virginia y estudios de manejo de suelos, rotaciones y sistemas de labranza. Se cosechará en abril próximo.

La campaña de invierno del presente año comenzará en abril con el aprovechamiento de 474 Has. bajo riego, habiéndose previsto destinar 400 Has. al cultivo de trigo. Se efectuarán cultivos experimentales de cebada, girasol, cárdamo, hortalizas y otros.

El proyecto Villa-Montes Sachapera es el emprendimiento de mayor importancia en el Sud del país y de su concreción depende, en gran medida la transformación económica del chaco tarijeño. Las obras han merecido el apoyo del gobierno de Italia que llega a aproximadamente 10 millones de dólares en equipos y asistencia técnica que es altamente valorada en la región.

CARE prepara informe de gestión

TARIJA, 10 (PRESENCIA).- La Cooperativa Americana de Remesas al Exterior (CARE), elabora un amplio informe de actividades en esta región, el mismo que tendría una importante divulgación, especialmente en los Estados Unidos.

Para realizar el trabajo, ha llegado procedente de la oficina central de Nueva York, la comunicadora Mary Johmfon, quien está visitando varios centros comunales de este valle central y de la zona alta de Iscayachi, donde la institución ha desplegado esfuerzos, dentro de un convenio que tiene suscrito con la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija con el fin de establecer programas dentro de los campos de la salud, la Educación y de obras públicas, para mejorar las condiciones de vida de los habitantes del área rural.

CARE saliendo de sus tradicionales formas de trabajo, está llevando a cabo un plan destinado a combatir el cólera entre los campesinos de Iscayachi, habiendo brindado el auxilio médico necesario, frente a la situación allí presentada.

Oruro

Costo de canasta familiar establecido en Bs. 1.202,73

ORURO, 14 (PRESENCIA).- El costo de la canasta familiar para 6 miembros fue establecido en Bs. 1.202.73 ($us 317.34) buscando cubrir los gastos de alimentación, vestimenta, vivienda, educación y otros, según informe divulgado por el Centro de Investigación y Servicio Popular (CISEP).

Los precios y costos fueron cotizados al 27 de febrero de 1992, utilizando como fuente de información los mercados y centros de abasto de la ciudad de Oruro.

El estudio del CISEP establece para el grupo de alimentación un costo total de Bs. 488.05 ($us 128.77); vestimenta Bs. 195.08 ($us 51.47); vivienda Bs. 178.10 ($us 46.99); educación Bs. 202.50 ($us 53.43) y varios Bs. 139 ($us 36.68) totalizando Bs. 1.202.73 ($us 317.34).

El incremento de precios registrado con relación al mes de enero 1992, es de 0.88 por ciento y la tasa inflacionaria con relación a julio de 1989 llega al 47.76%, tomando en cuenta un cambio oficial de Bs. 3.79 por dólar norteamericano.

El incremento mas significativo que se registra es el precio del pan de 0,10 ctvs. a 0,15 ctvs de Boliviano tomando en cuenta el peso y calidad exigidos de acuerdo a normas del Ministerio de Industria Comercio y Turismo.

Otro rubro que influye es el de los impuesto, pero todavía no se toma en cuenta la aplicación del 13% del Impuesto al Valor Agregado (IVA), que fue incrementado en 3%, aplicando el modelo neoliberal afectando directamente al consumidor.

Basurales y el cólera Fotos: Freddy Quiroga M

En sitios próximos a los centros de abasto, en la ciudad de Oruro, existen sitios donde los vendedores y propietarios de inmuebles y comerciantes depositan basura, convirtiendo en un inmenso basural a la ciudad, pese a la permanente amenaza de la epidemia del cólera. Familias integras que no tienen lo suficiente para vivir, se instalan en estos basurales, para buscar algo que les permite sobrevivir, creándose un nuevo grupo social que de momento se los conoce como los "buscadores de basura", pero que en la realidad son simples recolectores.

CONVOCATORIA A LA CONVENCION NACIONAL ORDINARIA DEL MNR

Resolución Nº 6.
L.P. 03 • III • 92

GONZALO SANCHEZ DE LOZADA
JEFE NACIONAL DEL M.N.R.

ONSIDERANDO:

e el inciso 1) del artículo X transitorio, señala que el Jefe Nacional del Partido, en consulta con el Comité Ejecutivo Nacional, ará convocar a la Convención Nacional Ordinaria.

el capítulo II del estatuto Orgánico en su artículo 7 indica que la Convención Nacional es la máxima autoridad del M.N.R., y rá Partido delibera por su intermedio para fijar a su posición ideológica y política.

e el artículo 16 del mismo cuerpo legal atribuye a la Convención Nacional el aprobar o enmendar el Estatuto Orgánico y los lamentos propios de la Convención, así como elegir al Jefe Nacional y a los Sub-Jefes Nacionales, además de otras ibuciones que se mencionan en el artículo antes citado.

e el artículo 154 del Estatuto orgánico atribuye al Secretario Ejecutivo Nacional, notificar a cada Comando Departamental el mero de delegados que de acuerdo con la "Fórmula de Distribución" del apéndice 1, tendrá derecho a acreditar ante el mando Nacional y la Convención Nacional.

e el celebrarse el año 1992 el 50 Aniversario de la fundación del M.N.R., se ha decidido convocará a XVI Convención Ordinaria undadores del Partido", como un acto de homenaje a los hombres que hicieron posible el proceso de la Revolución Nacional.

OR TANTO:

Con el voto unánime y afirmativo del Comité Ejecutivo Nacional y la aprobación del Comando Nacional

ESUELVE:

Artículo 1. Convócase a **CONVENCION NACIONAL ORDINARIA del MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO "FUNDADORES DEL PARTIDO".**

Artículo 2. La Convención Nacional Ordinaria, se realizará en la ciudad de La Paz, los días 24, 25 y 26 de Julio de 1992.

Artículo 3. La Convención Nacional Ordinaria, tendrá el siguiente temario:

1. Aprobación de Credenciales de Delegados.
2. Consideración del informe del Comando.
3. Elección del Jefe y los Sub-Jefes Nacionales.
4. Consideración y aprobación de la Declaración de Principios y la Tésis Política del Partido.
5. Modificaciones y enmiendas.

Artículo 4. Los miembros de la Convención Nacional Ordinaria en su número y representación serán fijados de acuerdo a la "Fórmula de Distribución" del apéndice 1) del Art. 154 del Estatuto Orgánico en vigencia, representación que será notificada públicamente a cada Comando Departamental y otras organizaciones por el Secretario Ejecutivo Nacional.

Artículo 5. El Comité Ejecutivo Nacional (CEN) constituirá las comisiones necesarias para la realización de la Convención Nacional.

Artículo 6. Los gastos de pasajes, viáticos y alojamiento, correrán a cargo de cada una de las organizaciones asistentes a la Convención Nacional Ordinaria.

Regístrese, comuníquese y archívese.

La Paz, 3 de Marzo de 1992.

Gonzalo Sánchez de Lozada
JEFE NACIONAL DEL M.N.R

Lic. Gonzalo Quiroga
SECRETARIO GENERAL DEL
Movimiento Nacionalista Revolucionario

Dr. Juan Carlos Duran
SECRETARIO EJECUTIVO NACIONAL
M.N.R.

ES CONFORME

Walter Guiteras Suárez
Strio. Permanente
C. E. N.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

INSTITUCION DE PROMOCION Y ACCION SOCIAL, DESEA INCORPORAR

1 INGENIERO AGRONOMO QUE ACREDITE EXPERIENCIA MAYOR A 5 AÑOS EN ANALISIS, EVALUACION, SEGUIMIENTO Y DISEÑO DE PROYECTOS AGROPECUARIOS EN LAS DIFERENTES REGIONES Y PISOS ECOLOGICOS A NIVEL NACIONAL.
DISPONIBILIDAD DE TIEMPO Y DEDICACION EXCLUSIVA.
REMITIR CURRICULUM VITAE CERTIFICADO A CASILLA 475 LA PAZ, MENCIONANDO SALARIOS DE LOS ULTIMOS CARGOS AFINES OCUPADOS. PLAZO DE PRESENTACION 18/ MARZO /92

YPFB

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

INVITACION PUBLICA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a empresas y/o personas legalmente establecidas, a presentar sus propuestas para las siguientes invitaciones:

SEGUNDA CONVOCATORIA

INV. Nº	PEDIDO Nº	MATERIAL
549/91	GID-4555/91	REPUESTOS AGITADORES MITSUBISHI

TERCERA CONVOCATORIA

535/91	GID-3236/91	BOMBA CENTRIFUGA PARA PROCESO

CUARTA CONVOCATORIA

547/91	GID-4530/91	REPUESTOS BOMBA

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 y Asesoría Legal, Distrito GID Oriente Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 17 de Marzo de 1992 previo pago de Bs. 20,oo por unidad en los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz)
Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3,oo por reposición de formularios y el 14,94% por concepto IVA.
Las propuestas deben ser presentadas en Asesoría Legal YPFB Cochabamba (Av. Salamanca Nº 0722), hasta hrs. 14:30 del día 15 de Abril de 1992

Cochabamba, 14 de Marzo de 1992
RELACIONES PUBLICAS DE YPFB

CONVOCATORIA A PROPUESTAS

EL PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINO CAP-CE
Invita a las Empresas Comerciales legalmente establecidas en la ciudad de La Paz a presentar sus propuestas al siguiente requerimiento:

1 Equipo SERVER con CPU 386 ó 486; 25-50 MHz.
- Fuente de poder 220 W. 220 V.
- 4 MB RAM o más
- Floppys de 3.5 1.44 MB. y 5.25 1.2 MB.
- Disco Duro de 300 MB o más
- Tape Backup de 150 - 250 MB.
- CD ROM interno o externo 220 V.
- Tarjeta VGA o SVGA
- Monitor color VGA o SVGA
- Tarjeta Ethernet, Hube con 8 puertos, Interface 2 ser/1 paralelo/ Mouse/ Gameport, conectores para 8 terminales más cable coaxial de 750 hm. 100 mts.
- Fax Modem-Card con Modem

Los ofertantes deberán presentar una Certificación de experiencia con la instalación y configuración de redes. Un criterio para nuestra decisión es la disponibilidad a corto plazo del equipo, como Proyecto de Desarrollo estamos exentos de impuestos de importación.
Las propuestas deberán ser enviadas hasta el día 17/03/92 horas 18:00 pm. impostergablemente mediante Correo Currier o Telefax a la siguiente dirección: Hotel Terminal 9º piso, teléfono 42343-51759 Fax 052-41122 Casilla 518 Oruro.

LA ADMINISTRACION

Chuquisaca

Instituciones sostienen en carta al Presidente

Contradictoria actitud de ministros en aplicación del modelo económico

SUCRE, 14 (PRESENCIA).- La actitud contradictoria de algunos dignatarios del gobierno pone en riesgo el modelo económico vigente, desperdiciando la estabilidad y los grandes avances obtenidos con tanto sacrificio social, sostienen las principales instituciones locales de Chuquisaca en una carta dirigida al Presidente de la República, cuyo contenido rechaza la "inconsistencia en la aplicación del modelo económico".

> Organismos cívicos reclaman reglas de juego iguales para todos

No otra cosa significa, señala el documento entregado a **PRESENCIA,** que la conducción de la economía se esté apartando de la normatividad, que vulnerando los principios de la misma tome solo en cuenta el enfoque político para su conducción, como sucede con la reciente resolución ministerial Nº 7628 que autoriza el subsidio por parte del Tesoro General de la Nación y a ENFE con una rebaja en los fletes de más del 50 por ciento para una importación de 30.000 toneladas de harina de la Argentina, creando de esta manera un gesto precedente que dará lugar a la petición de otros sectores y prestándose a manejos nada transparentes.

Las instituciones firmantes: el Comité Cívico de Chuquisaca, la Federación de Empresarios Privados, la Cámara de Industria y Comercio y la Federación de Transportistas, creen que "una medida temporal y política para tratar de mantener precios subvencionados del pan y otros artículos, no justifica el grave daño que se está ocasionando a la credibilidad de la política económica, tanto más si este contradicción de subsidiar a los importadores **a grave detrimento** en la percepción de recursos **para el mismo estado, y, por otra parte, gravando a** los productores nacionales con un 30 por ciento adicional en el IVA, dando lugar a creer que estos recursos impositivos servirán para liquidar la misma industria nacional, que en última instancia significa menor producción, crecimiento y empleo".

Otro de los ejemplos que apuntan las organizaciones chuquisaqueñas es el descuento en el flete de ENFE de más del 40 por ciento para el transporte de cemento desde Puerto Quijarro hasta Santa Cruz, distorsionando las posibilidades competitivas de los productores del país, como la Fábrica Nacional de Cemento FANCESA.

En el sector de hidrocarburos, el gobierno debe aplicar coherentemente y sin deformaciones, las disposiciones legales en vigencia que eviten en la práctica una subvención del consumo nacional a la competencia transnacional, como sucede en la actualidad con el precio de algunos hidrocarburos, y sobre todo con un precio gradualmente desregulado para el gas natural que se exporta a la Argentina y que tiene un precio en permanente ascenso en el mercado interno, como si se tratara de compensar el déficit provocado por dicha desregulación.

Por todos esos argumentos, se evidencia -concluyen los representantes de las entidades mencionadas- la ninguna garantía y apoyo al esfuerzo de la inversión nacional, a la actividad empresarial del país y sus regiones, advirtiéndose por el contrario, la parcialización de la decisión estatal en contra de la empresa privada y de todas las disposiciones del modelo económico, porque parecería que "las reglas del juego no son iguales para todos".

Oruro

Surgen nuevos casos de cólera en Oruro

ORURO, 14 (PRESENCIA).- Cinco nuevos casos de cólera podrían ser confirmados en las próximas horas después de conocerse el resultado de las pruebas de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Oruro. A la fecha existen 52 casos confirmados y más de 2.000 pacientes fueron tratados en el Pabellón del Cólera como sospechosos.

El informe fue ofrecido hoy (ayer) por el director de la Unidad Sanitaria, Gustavo Vega Dávila, quien manifestó que existen 4.740 casos de cólera confirmados a nivel nacional. De acuerdo a esos datos Oruro ocupa el último lugar por el control epidemiologico que existe en la ciudad y las provincias.

Dijo que el control de la epidemia permite atender todos los casos sospechosos que se presentan y que son tratados en los hospitales de San José, Ferroviario, Obrero y General, en la denominda "zona roja".

Desde la aparición de la epidemia en la región, se atendieron 800 casos sospechosos con síndrome diarréico agudo y más de 2.000 personas fueron observadas, lo que impidio también que se propague y cobre más víctimas la pandemia del cólera. Ratificó que Oruro 4 personas fallecieron a causa del mal.

AREAS DE PELIGRO

Detalló que aún existen áreas de peligro en la ciudad y provincias y que realizará un rastrillaje epidemiológico el día 16 de marzo con apoyo de un helicóptero de la Fuerza Aérea Boliviana, para llegar a las provincias más alejadas del departamento, en la zona fronteriza con Chile.

La visita comprende las poblaciones de Sajama, Tambo Quemado, Laguna y la provincia Atahuallpa, zonas a las que se presta atención preferente con la dotación de nueve motocicletas y 7 bicicletas, para labores de pre

En la ciudad las zonas de peligro son: Bolivar, Barrio Wálter Khon, Estación Central, rriles, Zoológico Municipal y los hospitales Obr ral donde se evidencio la presencia del vibri través de las pruebas de hisópos de Moore.

El fin de semana cooperaron en las tareas de del cólera la directora nacional de Lucha contr Gilma Pereyra y Rosario Quiroga, miembro del Ampliado de Inmunizaciones (PAI), quienes pon trabajo que cumple el personal de los centros ho y de la Unidad Sanitaria de Oruro.

INVITACION PUBLICA Nº ORU - 1386

EL SERVICIO LOCAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO SeLA -ORURO

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL F.I.S.

Al haberse declarado desierta la Invitación Pública Nº ORU-1386, de fecha 30 de octubre de 1991; INVITA a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción del SISTEMA DE AGUA 5 ZONAS MARGINALES DE ORURO, en la Zona Sud-Este de la ciudad.

COSTO ESTIMADO Bs 282.200

Los piegos deben ser adquiridos en las oficinas de SeLA - ORURO, ubicadas en Velasco Galvarro esquina Montesinos, por el precio de Bs 100, y consulta de documentos de licitación podrán ser efectuadas en la oficina zonal F.I.S. del departamento respectivo.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de SeLA - ORURO, hasta las 18 horas del día martes 31 de marzo de 1992.

La apertura de sobres, se realizará en acto público a Hrs. 10 a.m. del día miércoles 1 de abril de 1992, en dependencias de SeLA - ORURO

RELACIONES PUBLICAS
SeLA - ORURO

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPOR

YPFB

INVITACION A CONCURSO DE PRECI

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a empresas y/o personas legalmente estable presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

PRIMERA CONVOCATORIA

PEDIDO Nº	MATERIAL
GID-4001/92	ROPA DE TRABAJO (S/DGH)
GID-4002/92	OVEROLES DE TRABAJO (S/DGH)
GID-4003/92	ROPA DE INVIERNO (S/DGH)
GID-4004/92	BOTAS DE GOMA (S/DGH)
GID-4005/92	GUANTES DE CUERO (S/DGH)
GID-4006/92	ZAPATOS DE SEGURIDAD (S/DGH)

Fecha de presentación ofertas: 15 de Abril de 1992, hasta hrs. 14:30

SEGUNDA CONVOCATORIA

GID-3000/92	TRICLOROETANO GRADO COMERCIAL
GID-4500/92	BOMBA AUTOMATICA PARA CONDENSADO
GID-4501/92	RODAMIENTOS (S/DGH)
GID-4503/92	GUANTES DE CUERO (S/DGH)
GID-4504/92	IMPERMEABLES (S/DGH)

Presentación ofertas: 6 de Abril de 1992, hasta hrs. 14:30

TERCERA CONVOCATORIA

GID-4571/91 REPUESTOS PARA CONTROL DE LLAMAS DE CALDEROS FIREYE
Presentación ofertas: 31 de Marzo de 1992, hasta hrs. 14:30
Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoria Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 y Asesoría Legal I GID Oriente, Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 17 de Marzo de 1992, previo pago de Bs. 5,00 por en los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 16:00 (Santa Cruz).
Las propuestas deben ser presentadas en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722.
Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3,00 por reposición de formularios y el 14.94 % por concepto de IVA.

Cochabamba, 14 de Marzo de 1992

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunid **declara desierta la invitación.**

RELACIONES PUBLICAS DE Y

RESOLUCION MUNICIPAL Nº 1008/90 ASESORIA JURIDICA

a Paz, 26 de diciembre 1990

ISTOS Y CONSIDERANDO:

Que de un tiempo a esta parte en la ciudad de La Paz, han proliferado en forma alarmante puestos de venta e carburantes como ser: GASOLINA, KEROSENE, DIESEL, y otros combustibles instalados por particulares n plena vía pública obstaculizando el tránsito de peatones, con deterioro de las aceras, fuera de las normas e seguridad y con evidente peligro de que se produzcan accidentes como incendios, explosiones, y nvenenamiento por la evaporación de combustibles, además de ser manipulados imprudentemente por niños jóvenes, poniendo en grave riesgo y peligro no sólo la seguridad de estas personas, sino la de peatones y enes de la población;

ue por otra parte, se ha evidenciado que empleados concesionarios de estaciones de servicio (surtidores) de enta de combustibles, expenden estos productos a personas que se dedican posteriormente a su reventa en dones a precios fuera de los oficiales, cometiendo el delito de especulación;

ue habiendo los Medios de Comunicación Social, entidades cívicas, Juntas Vecinales, y personas particulares enunciando públicamente estos hechos, corresponde a la H. alcaldía Municipal de la ciudad de La Paz, cumplir n su deber de adoptar las necesarias medidas de seguridad en la venta de combustibles, y velar rmanentemente porque la ciudad no se convierta en mercado público de ese producto, la preservación del edio ambiente y control de la contaminación;

r tanto: En uso de estas atribuciones contenidas en la Ley Orgánica de Municipalidades de 10 de enero de 85,

ESUELVE:

- A partir de la fecha queda terminantemente prohibida la venta de carburantes como gasolina, diesel, rosene, y otros productos en vía pública, por parte de particulares que no sean las estaciones o surtidores orizados por Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, quienes infrinjan esta prohibición, serán pasibles s sanciones legales consiguientes y al decomiso del producto.
- Queda encargada de la ejecución y cumplimiento de la presente Resolución Municipal, la Intendencia nicipal.

gístrese, comuníquese y envíese copias a las Direcciones de Finanzas Municipales, Bienes Municipales, esoría Legal General, Asesoría Jurídica, y obrados a la Intendencia Municipal.

CONFORME

Ronald Mac Lean Abaroa
H. Alcalde Municipal de La Paz

Lic. Jaime Larrazabal L.
Oficial Mayor Administrativo Financiero - H.A.M.

Jaime Siles Gallegos
Jefe Asesoría Jurídica H. A. M.

LA DIRECTIVA DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS

Comunica a los Representantes Nacionales que las Sesiones de la H. Cámara de Diputados se realizarán el día 23 de marzo a Hs. 15:00 a solicitud de la Comisión Mixta de Constitución, Justicia y Policía Judicial y de Lucha contra el Tráfico de Drogas para cumplir con la investigación en el caso Huanchaca.

La Paz, 13 de marzo de 1992

si

baron convocatoria para tucionalización de CORDEPO

4 (PRESENCIA).- El directorio de la Corpo- de Desarrollo de Potosí (CORDEPO) en las sustuvo una reunión donde se aprobó la spectiva que dará lugar en breve al proceso alización de esta entidad de desarrollo. o, el directorio de CORDEPO conformada e, representativas de la región, escu- de la comisión que tuvo a su cargo la proyecto en borrador a cuya cabeza estaba o Prostinista, habiendo sido aprobado el guna observación.

ue serán sujetos de la institucionalización oncurso de méritos y examen de compe- erencias generales, Técnicas, de Planifica- strativa. Sin embargo, el directorio de fundiendo la solicitud del consejo consultivo en una próxima reunión, considerará la posibilidad de institucionalizar también los cargos de la Asesoría Legal, la Secretaría general y Relaciones Públicas, las mismas que tienen una dependencia directa de la presidencia de la entidad de desarrollo.

Asimismo, a solicitud del Colegio Departamental de Profesionales, la selección de los candidatos deberá contar con dos fases, ya que al margen de presentar el curriculum vitae, el postulante a estos cargos considerados jerárquicos, deberá presentar un proyecto sobre el trabajo que desarrollará en favor de la región.

Otro de los aspectos que aún no se definió, es el referente a los años de vigencia de las nuevas autoridades de CORDEPO ya que habitualmente estos cargos son desempeñados paralelamente a los vigentes por cada gobierno.

Este hecho deberá ser definido ya que para la conclusión del período gubernamental del Acuerdo Patriótico, sólo resta algo más de un año.

sterio exige huelga indefinida

4 (PRESENCIA).- El sterio determinó en su a general exigir a los Confederación Nacio- eclarar la huelga gene- en todo el país ante la r Ejecutivo de efectuar ento salarial.

, de haber escuchado en esta capital brinda- tes nacionales de la de Maestros, sobre el gociaciones que viene tamiento al aspecto vió que la única me- que puede lograr que ne en su posición es nal.

Asimismo, los docentes de esta capital calificaron la actitud de la Confederación como extremadamente "dialogista" ya que pese a la negativa del Poder Ejecutivo de efectuar un incremento más humano y digno para el magisterio nacional, los dirigentes nacionales no asumieron aún una posición sólida por lograr este objetivo.

Señalaron que el 15% que pretende incrementar el gobierno a través de CONEPLAN sólo es una reposición a la pérdida del poder adquisitivo de los salarios ya que con el aumento a los precios de los principales carburantes y el incremento del 10 al13 por ciento del IVA, prácticamente hay "davaluación" de los haberes.

En tanto el conflicto de los maestros se trate de solucionar en la sede de gobierno, el magisterio potosino en este distrito viene ejerciendo una serie de medidas como el bloqueo de calles, manifestaciones, mitines y otros orientados a sensibilizar al gobierno para un mejor tratamiento económico.

Sin embargo, a partir de la fecha, estas acciones que se vienen realizando, ya no serán en forma aislada, ya que nuevamente cobró

vigencia el acuerdo intersindical del magisterio, en el que también participan los docentes del área rural y de las Escuelas de Cristo.

Uyuni

ENDE y COMIBOL buscan mejorar servicio eléctrico

UYUNI, 13 (PRESENCIA).- La Empresa Nacional de Electricidad (ENDE), representada por el Ing. Jaime Dulón, jefe de División de Potosí, luego de fenecer el informe de la comisión interinstitucional que se trasladó hasta el lugar conflictivo de la línea Tazna-Pulacayo, propuso tres soluciones que pondrían fin a los constantes cortes que se sufre en Uyuni.

La más conveniente por su bajo costo constituye el cambio de las partes dañadas del conductor número 2 por otros del mismo cable, reposición de aisladores y mejoramiento de la estabilidad de algunas estructuras. Otra alternativa sería la renovación total del conductor de la línea Tazna-Pulacayo por una de cuatro ceros que dispone COMIBOL. La tercera solución, la más cara pero confiable, sería construir una línea paralela a la actual con un conductor de cuatro ceros.

Se explicó que los continuos cortes, que en algunos casos superan las 12 horas, se deben a que el sistema de COMIBOL es frágil. Asimismo, Dulón se refirió a otro aspecto que en muchos casos causó los cortes, y es precisamente el mal sistema de protección que tiene ENFE en sus instalaciones; para superar esta situación se dijo que en los próximos días se reunirán las empresas interesadas.

Con el fin de paliar de alguna manera los cortes intempestivos del fluido elèctrico en Uyuni, se instaló una línea entre Telamayo-Chilcobija-Tupiza, habilitando de esta manera la línea Punutuma-Telamayu "hemos cerrado el anillo Punutama-Tazna-Telamayu-Punutuma, haciendo que Telamayu reciba energía de dos lados, una de COMIBOL y otra de ENDE; esto permite que Uyuni cuente con un servicio casi seguro", aclaró el Ing. Dulón.

Repuesto servicio de telex

UYUNI, 13 (PRESENCIA).- Después de nueve días, finalmente fue repuesto el servicio de telex al interior y exterior del país, de acuerdo con declaraciones del agente regional de ENTEL-Uyuni, Prof. Mario Toro. El desperfecto se presentó en la ciudad de La Paz, concretamente en COTEL y no en Uyuni.

La ùnica solución definitiva para que las comunicaciones de esta región no sufran problemas como el citado, es la pronta instalación del sistema ERNT para el sudoeste potosino, de lo contrario, en cualquier momento se pueden presentar interrupciones, si no precisamente en el telex, en telefonía UHF.

Si bien se cuenta con un servicio permanente de comunicación vía teléfono por HF. Este sistema es completamente obsoleto y las comunicaciones son muy poco audibles.

La ciudadanía uyunense espera que pronto se viabilice el proyecto mencionado, para que Uyuni se integre a las comunicaciones modernas del país.

Oruro

Universitarios reanudan marchas de protesta

ORURO, 12 (PRESENCIA).- Los estudiantes de la Universidad Técnica de Oruro (UTO) salieron nuevamente a las calles para impedir el normal tráfico de automotores y personas, en protesta por el reducido presupuesto que asignó el Tesoro General de la Nación a la Universidad local.

Las protestas concluyeron esta con mitines de protesta en las facultades, habiendo decretado la Federación Universitaria Local (FUL), movilización permanente y estado de emergencia "hasta conseguir un presupuesto justo".

El dirigente de la FUL, David Rojas, señaló que se muestra contrario al cierre de la Universidad, anunciado por el Rector Alfredo Bellot y pidió que se reconsidere la medida pra mantener movilizada a la comunidad universitaria, para enfrentar la política de gobierno.

"No estamos de acuerdo con el incremento de 1.5 millones de bolivianos, porque con esto no alcanzamos a cubrir el 50% de los gastos que demanda el funcionamiento de nuestra Casa Superior de Estudios", dijo.

Las protestas y marchas callejeras son seguidas de cerca por efectivos de la Policía Boliviana, pero no se registraron incidentes, habiendo participado de la primera movilización los estudiantes de la Escuela Normal de Maestros, educadores y estudiantes del ciclo medio.

adores cumplieron a de protesta

, 13 (PRESENCIA).- La Central Obrera Regional cumplió con la ta convocado por la COB, en repudio a la política del gobierno, yor atención a las necesidades de los trabajadores y en rechazo arial que determinó el gobierno.

, secretario Ejecutivo de la COR - Llallagua, dijo que ésta es una tadura que no resuelve los problemas del pueblo ni atiende sus reto a la asignación del presupuesto para las universidades haza el presupuesto asignado para la educación y la salud, así ación de las empresas nacionales.

ndicó que los trabajadores se opondrán al ingreso de la empresa sgo compartido, manifestó el dirigente de la COR-Llallagua.

epresentante de los estudiantes de la Universidad Siglo XX, ue desacuerdo con lo que hace el gobierno y rechazo a la política considerarlo un atentado al país. Añadió que, el gobierno no idad Siglo XX con un presupuesto justo, por lo que se luchará ar un mayor presupuesto.

archa de protesta, se determinó acatar el paro de 24 horas omité Cívico de Potosí, en defensa de los intereses del pueblo mayor atención al presupuesto universitario.

VICIO NACIONAL DE CAMINOS

ACION PUBLICA Nº 5/92

E 815 TONELADAS DE CHATARRA CONTRA
N DE CUCHILLAS PARA MOTONIVELADORA

AMPLIACION DE PLAZO

a la solicitud de varias firmas comerciales el ional de Caminos ha decidido postergar la presentas hasta el día 23 de marzo de 1992 a hs. 11.00 1.00 a.m.) en las oficinas del Departamento de gal del S.N.C. Centro de Comunicaciones Av. nta Cruz piso 8 hasta horas once.

La Paz, 13 de marzo de 1992

Ing. Erwin Moreno Añez
DIRECTOR EJECUTIVO DEL S.N.C.

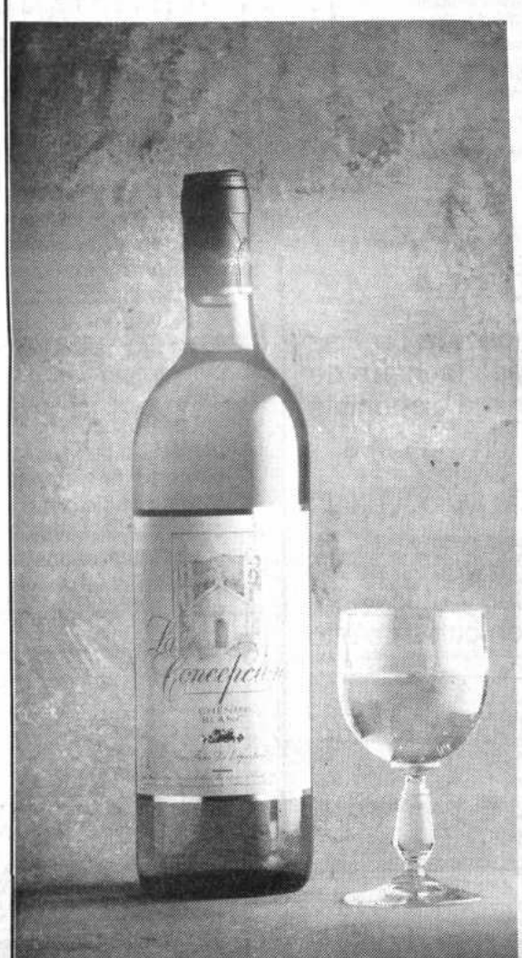
ERNATIONAL ORGANIZATION IN LA PAZ

ational professional to fill the position of PROGRAMME OFFICER G AND EVALUATION

E OF JOB:
ible to provide technical advice in the areas of planning, monitoring uation of country programmes. The major responsibilities include: ts with appropriate programme staff in the development and use of opriate indicators to measure outcomes and impact of programmes. effective systems, methods and instruments for monitoring and n of programmes to determine any need for corrective action to programme implementation and obtain information on impact of the mes and their cost-effectiveness.
a method for the transfer of evaluation results and lessons learned gramming policies; to prepare abstracts of evaluation reports of programmes.
the analysis and review of country programme proposals and advise relevance to programme policies and strategies, national objectives rities as well as their feasibility.
the preparation of Annual Reports, Medium-term Plan updating and to donors.
ote the development of appropriate EDP systems to facilitate and the retrieval and analysis of data on the basis of which decisions are ken.

TION REQUIREMENTS:
n Degree in Social Sciences, preferably in development planning, rces, public administration and management of development mes. PHD desirable.
ood knowledge of computer management and applications.
7 - 8 years progressive professional experience in social development, ning and evaluation with national government or international agencies loping countries.
to write technical papers and reports, both English and Spanish.
y in both English and Spanish is an absolute prerequisite.
ence with an international Organization would be useful, but is not a uisite.
ed female candidates are encouraged to apply.

d application, curriculum vitae, certificates and references no later than ay, 29, 1992 to Selection Committee of PROGRAMME OFFICER ORING AND EVALUATION, P.O. Box 10728 - La Paz



CHENIN
La Concepción.
La frescura
de un gran vino.

El CHENIN de La Concepción, es un vino blanco, delicado como su nombre. Joven, fresco. Un torrente de aroma y sabor.
Es ideal para acompañar pescados y mariscos.
CHENIN de La Concepción: un vino concebido con amor.
Conciba Ud. la posibilidad de este placer y vívalo ya.

Vinos La Concepción

Bodegas y Viñedos de La Concepción

AGENCIA LA PAZ
Nicolás Acosta Nº 228
Teléfono: 363912

AGENCIA COCHABAMBA
San Martín esq. Jordán
Teléfono: 25444

AGENCIA TARIJA
La Madrid esq. Suipacha
Teléfono: 25040

AGENCIA ORURO
Soria Galvarro Nº 5970
Teléfono: 50370

AVISO PERMANENTE

Entidad Financiera comunica a los siguientes **DEUDORES EN MORA** que mantendrá éste **aviso permanente**, si a la brevedad posible no se apersonan a pagar sus obligaciones pendientes o convenir arreglos en el Departamento Jurídico (Calle Mercado No. 1046) sin perjuicio de los procesos ejecutivos iniciados o por iniciarse.

	DEUDOR	GARANTE
1.-	AMBIENTE BOLIVIANO	Ricardo Maldonado Schulze
2.-	Industrias TORRHER	Rosario Hernández de Torrejón
3.-	Estefa Guarachi de Cano	Julio Cano Espejo
4.-	Vivian Pinto de Marcelli	IMPRE Ltda.
5.-	Ana Irahola Vda. de Capriles	Nancy Irahola de Paz
6.-	Norah Mauri Balcazar	Elena Velasco de Urresti
7.-	Alberto Nattes Salas	Ricardina de Caprioglio
8.-	Delsy Rivero Justiniano	Margia Balcázar Goda
9.-	Bertha Vidal Revollo	Norah Pinto Encinas
10.-	Alberto Cusicanqui Valenzuela	Mónica Cusicanqui Cortez
11.-	Angel Suárez Pérez	
12.-	Snack BROASBILL	Juan A. Trujillo Montecinos
13.-	Arturo León Alegría	José Arteaga Avila
14.-	Mario Luis Castro Mollo	
15.-	Julio Villegas Revollo	
16.-	María Zambrana Machicao	Asunta Bazurco Vda. de Díaz
17.-	Arturo Romero Estrella	Arturo Romero Guillén
18.-	Martha Terán Quintela	
19.-	LUZ Limitada Import-Export	Fernando Barrón Rojas
20.-	INTEREXIMPORT Bolivia Ltda.	Fernando Inchauste Montaño
21.-	Farmacia WASHINGTON	Ketty Dunois Sarmiento
22.-	Gonzalo Alborta Rivero	
23.-	Jorge Bacigalupo Vásquez	
24.-	CINSERBOL Corp. Serv. Bolivia	Fernando Gómez Yaffar
25.-	Ceferino Vacaflor Román	
26.-	René Jorge Montes San Román	
27.-	Elías Murillo Gómez	
28.-	Vargas Delos Jaime	
29.-	Fernando Camacho Nogales	
30.-	Matkovic Vranjican	Coran Matkovic
31.-	Juan Carlos Roldán Pacheco	

La Paz, marzo 15 de 1992

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz requiere con urgencia alquilar un galpón techado de 250 M2. de superficie y una altura mínima disponible de 6 mts., por el tiempo de 6 meses.

Presentar ofertas en sobre cerrado al Dpto. Legal:

"ALQUILER GALPON" hasta el día jueves 20 de los corrientes indicando monto del alquiler y ubicación, con acceso libre y permanente para vehículos de alto tonelaje.

Av. Arce Edificio Santa Isabel Bloque "A" 2do. Mezzanine.

La Paz, marzo de 1992

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

INVITACION PUBLICA Nº 03/92

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, en cumplimiento con los DD.SS. 21660 anexo III y 22678, invita a las empresas Constructoras, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para:

REMODELACION DE LA PLAZA PRINCIPAL DE LA LOCALIDAD DE APOLO, PROV. FRANZ TAMAYO

Los términos de Referencia y Pliego de Especificaciones serán recabados de la Sección Caja de CORDEPAZ, previo el pago de Bs. 80.-

Las propuestas deberán ser presentadas en conformidad a las disposiciones legales vigentes hasta el día 2 de abril de 1992, a hs. 18:00, en las oficinas del Departamento Legal de CORDEPAZ, ubicadas en la Av. Arce Edif. Santa Isabel bloque "A" 2do. Mezzanine.

Asimismo, el acto de apertura de propuestas se llevará a cabo el día 6 de abril de 1992 a hs. 9:30.

La Paz, marzo de 1992

Oruro

Por alto contenido de plomo

Consumo de carne de pejerrey pone en riesgo la salud de la población

ORURO, 14 (PRESENCIA).- El consumo de la carne de pejerrey ocasiona severos trastornos en la salud de la población llegando incluso a producir cáncer debido a la contaminación que existe en las aguas del lago Poopó, dijo hoy (ayer), Juan Carlos Salazar, miembro del Departamento de Investigación y Extensión Científica de la Universidad Técnica de Oruro.

Confirmó a **PRESENCIA** la existencia de grandes problemas de contaminación, en la subcuenca hidrográfica Poopó, a consecuencia de una irracional explotación de varios yacimientos mineros estatales y privados, al extremo de que en la misma ciudad de Oruro está la mina San José, cuyas operaciones se remontan a la época de la colonia.

Dijo que la actividad minera tiene una diversidad de tareas desde la explotación y el procesamiento de los diferentes yacimientos: utilizando materiales de naturaleza tóxica como ser cal, ácido sulfúrico, NaCN, CuSo4, Xantatos ditiofosfatos, aceite de pino y dow frout. De estos reactivos, los más preocupantes por su carácter tóxico son el NaCN y los Xantatos, ya que de acuerdo con normas internacionales no deberían ser mayores a 0,01 mgr/lt, en el caso de la xantatos, y de 0.003 mgr/lt de HCN en las aguas residuales, porque 50 mgr de NaCN son fatales para una persona, añadió.

Reiteró que "si consideramos que los consumos promedios de cada uno de los reactivos está por encima de los 100 gr/tonelada de mineral tratado, y en la mayoría de los casos su consumo no es controlado, conteniendo sus aguas residuales mayores a los mínimos permitidos".

INVESTIGACION

Aseveró que este informe elaborado es refrendado por el estudio: "Niveles de Metales Pesados en el lago Poopó" efectuado por el Dr. M. Beveridge del Institute of Agriculture University of Stirling; Stirling Fk 4 La Scotland (Inglaterra) en 1983.

El estudio hidroquímico de los ríos que desembocan en el lago Poopó, permitió el análisis de lodos, algas, la carne de pejerrey y orestias, dando resultados alarmantes por el alto contenido de Pb, Cu, Fe, Mn, Zn, Sn, motivando preocupación por la presencia de estos elementos en niveles de "alto riesgo" por los trastornos que podrían ocasionar en la salud de la población, dijo.

Aclaró que los niveles de estos elementos motivan en forma urgente efectuar estudios completos sobre el problema ambiental de contaminación, al margen de realizar análisis a los pobladores para evaluar el contenido de plomo.

Recomendó, asimismo donde resulte "positivo" los niveles de metales en las entradas del lago Poopó, una campaña a las compañías para deshacerse de su mayor cuidado.

PEJERREY

Consultado sobre la industrialización de la especie propuesta por el alcalde Guillermo Rosso Mendoza, estas condiciones no podemos pensar en la industrialización de la carne de pejerrey, ni la utilización de las aguas, sin un estudio serio de los efectos contaminantes de los

Recomendó tomar en cuenta el resultado de la investigación efectuada por Germán Revollo, médico-pediatra, sobre la influencia de la contaminación en la salud de la población, que indica que existe una elevada tasa de niños con malformaciones congénitas, por efecto de la contaminación ambiental.

La investigación se realizó en un tiempo superior a un año y se estableció que el 9.5% de 1.000 nacimientos son anormales, de los 56 niños con anomalías congénitas, 32 presentan defectos congénitos múltiples o únicos y 41 multifactoriales, todos atribuibles a contaminación ambiental, por los diferentes gases emanados por las diferentes industrias de la ciudad de Oruro. El estudio tiene directa incidencia con los gases del Complejo Metalúrgico de Vinto, Fundición Pero, Ácido Sulfúrico y otras empresas que producen elementos

BASURALES

Por último explicó que la producción de basuras es demadamente alcanzan a un promedio de 100 toneladas ocasiona otro grave problema de contaminación, a la selección de las residuos sólidos, líquidos y basuras domiciliarias y urbanas, por el precario recojo que dispone incompleta del Municipio.

Esa falta de medios y recursos ponen en contaminación a toda la ciudad y de la misma manera de las aguas servidas, que alcanzan volumenes desembocando por el sector Este de la ciudad, a este lago Uru-Uru donde se ha formado una laguna de riesgo de contaminación de los lagos Uru-Uru y Poopó.

IMPORTANTE INSTITUCION FINANCIE
ESPECIALISTA EN
PLANEAMIENTO Y DESARROLLO

Nuestra Institución de reconocido prestigio nacional e interna nal y con importantes operaciones crediticias, requiere cubri puesto de referencia con un profesional de primer nivel.

La Convocatoria se orienta a jóvenes profesionales graduados Economía, Ingeniería Comercial, Administración de Empresas Auditoría Financiera; que acrediten una exitosa experiencia planeamiento y desarrollo de negocios.

La responsabilidad del puesto comprende la evaluación y desa llo de productos y servicios bancarios; elaboración y seguimient planes estratégicos de productos, servicios y estudios de produ dad.

Los postulantes deberán acreditar experiencia y conocimiento el manejo de las normas que regulan el sistema financiero nacio planeamiento económico-financiero y operaciones bancarias.

Las condiciones salariales estarán en relación directa a los a cedentes del postulante.

Los interesados deberán enviar sus Datos Personales y Curricu Vitae hasta el día viernes 27 del presente mes a la Casilla 10857 guardará absoluta reserva. Indicar en la carta **Ref.: CE 03/92**

Servicio
Mercedes - Benz

AUTOMÓVILES

Anunciamos a nuestros clientes y amigos
que el servicio de mecánica,
chapa y pintura para
AUTOMOVILES
se trasladó a la Av. de Las Américas
Nº 396 (Villa Fátima)
a una cuadra del surtidor.

Teléfonos:
311160 - 311162

La Paz, Marzo de 1992.

Mejoramos el servicio para su comodidad.

COMBOGEL S.A.
Tradición en Mercedes

Farmacias de turno 366823 las 24 horas

asociación de empresarios del parque industrial

Santa Cruz, 12 de marzo de 1992

Señor
Ernesto Sánchez de Lozada
CONTRALOR DE LA REPUBLICA
LA PAZ

Señor Contralor:

Nosotros en poder de nuestros asociados (AEPI) contratos de adhesión elaborados por SERGAS S.A.M. con objeto de regular la provisión de gas natural al Parque Industrial en virtud de una concesión otorgada por YPFB a dicha empresa mediante contrato suscrito el 25/02/89 entre Presidentes de ambas Instituciones.

Como quiera que para la firma de cualquier documento contractual es necesario conocer algunos aspectos jurídicos de una parte, agradeceremos nos aclare los siguientes puntos:

1) Si la concesión para la distribución del gas en la ciudad de Santa Cruz comprende el área del Parque Industrial. Esta consulta la hacemos en el entendido de que el contrato de concesión otorgado a SERGAS, fue firmado en 1989 cuando aún se encontraba en vigencia la concesión dada a CORDECRUZ; convenio que recién feneció el 7 de mayo de 1991 cuando ya estaba en vigencia la nueva Ley de Hidrocarburos. Esto a nuestro entender inhabilitaría la concesión dada a favor de SERGAS S.A.M. ya que la nueva Ley exige que las concesiones deben ser otorgadas mediante Licitación pública (art. 35). Caso que no tenemos conocimiento se haya cumplido.

2) Si el contrato de distribución firmado entre los ejecutivos de YPFB y SERGAS cuentan con la aprobación de directorio de YPFB.

3) Si esa Contraloría General de la República refrendó dicho contrato.

4) Si está en conocimiento del acta de Directorio de YPFB de fecha 17 de julio/91 en la cual se recomienda una revisión del contrato por ser atentatorio a los intereses del Estado, y si ésta instructiva fue cumplida por los funcionarios de YPFB.

5) Si dentro del ordenamiento jurídico del país existe una disposición o Ley que autorice al TGN transferir parte de sus rentas a empresas de derecho privado tal como le detallamos a continuación:

PRECIO GAS: 2$us/mpc

DISTRIBUCION ANTES DE VIGENCIA DE CONCESIONES:
YPFB - 40% (80 ctvos. $us)
(11% pago de regalías departamentales 22 ctvos. 29% para costos de operación YPFB: 58 ctvos.

TGN - 60% 1,20 $us)

DISTRIBUCION DESPUES DE ADJUDICACION DE CONCESIONES:
YPFB - (40%) ctvos. $us. con la misma distribución que en el caso anterior.

TGN - 25% (50 ctvos $us) para pago IVA, transacciones e Impuestos nacionales.

Empresas distribuidoras 35% (70 ctvos. $us)

15% costos operación más utilidades
20% depositados en cuenta especial disposición de las empresas para retiros notariados, con destino a:

Nuevas Inversiones
Mantenimiento general
Reposición de Activos
Pago intereses de las Nuevas Inversiones
Pago Seguros de la Nueva Inversión

Finalmente por publicaciones aparecidas en la prensa de fecha 12 de julio de 1991 (adjuntamos recorte respectivo) tenemos conocimiento de que la empresa SERGAS no tendría existencia legal por no haberse cumplido los artículos sgtes:

140 del Código Civil
410 del Código de Comercio
411 del Código de Comercio
415 del Código de Comercio
107 de la Constitución Política

Estamos seguros en que la Contraloría General de la República sabrá hacer cumplir las leyes en defensa de los intereses del Estado.

Nos suscribimos a Ud. con toda atención.

Ing. Fadel Akly
VICE PRESIDENTE

Ing. Walter Castedo
PRESIDENTE

Lic. Roger Ribera
SECRETARIO

Ing. Walter Mejía
TESORERO

Ing. Jorge Taborga
VOCAL

Ing. Fernando Velarde
VOCAL

Santa Cruz

Breves de Santa Cruz

SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).-La Prefectura y la Alcaldía, mejor, el prefecto Rolando Aróstegui (MIR) y el alcalde Percy Fernandez (MNR) continuán aquí sosteniendo una especie de competencia de mando. Inicialmente era por quién tenía el mando real sobre la Policía. Luego, por interpretación de algunos artículos de la Constitución Política del Estado. Ahora la Alcaldía dispuso prohibición absoluta de estacionar motorizados en torno a la plaza principal,pero la acera de la prefectura continúa llena de vehículos en franco desacato.

DAMAS ANDINAS

El jueves 19 se reunirán en esta ciudad las primeras damas de los Países Andinos para analizar problemas sobre la situación de las madres y niños en sectores empobrecidos, considerar la posibilidad de encarar conjuntamente algunos programas y buscar mayor protección para el binomio madre-niño, según se confirmó hoy a PRESENCIA. Las esposas de los presidentes de Venezuela, Colombia, Perú y Ecuador serán invitadas de la hermana del mandatario boliviano que oficia de Primera Dama. El 20 de marzo estarán en Potosí, Sucre ,Cochabamba y complementarán el encuentro en La Paz el 21.

TODOS LOS DUCTOS SON DE YPFB

Filiberto Cárdenas, Jefe de la División de Gas de YPFB sostuvó aquí que todos los ductos de gas en el Departamento son del Estado. La aclaración surgió sobre la red de distribución de gas en el Parque Industrial de esta ciudad instalada por CORDECRUZ con un crédito del BID por $US. 1,2 millones en 1977 y otros ductos que la empresa privada busca le trasfieran. Cárdenas señaló que según la Ley y los contratos todo gasoducto es de YPFB, lo que se concedió a la empresa privada dijo es la distribución pero no la infraestructura.

ENFERMOS CON RABIA

Seis personas se encuentran en ésta ciudad en peligro de morir afectados con rabia después de haber sido mordidas por un perro. El incidente surge a pocos días de que la Organización Panamericana de la Salud (OPS) advirtió que Bolivia tiene el más elevado indice de rabia de América Latina. Laime Flores, dos de sus hijos y tres sobrinos son las personas afectadas y no hay vacunas disponibles en Unidad Sanitaria. Dijo que encontró en una farmacia pero le piden 700 bolivianos por cada dosis. Necesita Bs.5.000 y sólo gana al mes Bs.200. Este drama está conmoviendo a la población este fin de semana

ESCRIBA e IMPRIMA ¡de una sola vez!

PYET DEPARTAMENTO DE PRODUCTOS Y EQUIPOS TECNICOS

Con mayor versatilidad que una máquina de escribir y con capacidad de procesamiento como un computador, los **Procesadores de Texto Panasonic** cuentan con estas características y además su impresión es inmediata. Compruébelo.

Software incorporado, memoria interna de 58 KB más una unidad de discos floppy de 3.5" y pantalla de 25 líneas para ver y corregir mientras escribe, le garantizan documentos perfectos.

- **GARANTIA REAL**
- **SERVICIO PERMANENTE**
- **ENSEÑANZA GRATUITA**
- **ASESORAMIENTO TECNICO**

Procesador de palabras personal

Panasonic

Alke & Co. (Bolivia) S.A.
Representante Exclusivo de Panasonic para todo Bolivia
Av. Mariscal Santa Cruz 1328
Telfs. 374538 - 374540

Casa Zonia
Para el día del Padre

ORAGO

Only FOR MEN

OFRECE:

Variedad de perfumes y estuches de toda marca.
Artículos de cuero.
Billeteras desde 22 hasta Bs. 44
Cinturones desde 38 hasta Bs. 41
Llaveros desde 14 hasta Bs. 24
Pañuelos desde 18 hasta Bs. 35
Artículos de escritorio.
Lapiceros.
Encendedores.

YACHT MAN

CASA ZONIA Sucursal 1 Calle Montenegro Nº 1439 SAN MIGUEL

ALMACENES VIPS Av. Hernando Siles Esq. c 13 de OBRAJES

Unicentro EL PATIO Av. Arce **SHOPPING NORTE** Local 203

SOLICITADA

CTEUB **CONMERB**

CARTA ABIERTA AL MINISTRO DE EDUCACION Y CULTURA

La Paz, marzo 14 de 1992

Señor
Lic. Hedim Céspedes C.
MINISTRO DE EDUCACION Y CULTURA
Presente.
Señor Ministro:

Las Confederaciones de Trabajadores de Educación Urbana y de Maestros Rurales de Bolivia, una vez analizada la propuesta hecha por su despacho el día de hoy al magisterio nacional le hacemos conocer lo siguiente:

1. El magisterio boliviano urbano y rural considera insatisfactoria la propuesta de incremento del 16 % a la masa salarial del sector ofertada por su despacho.
2. Ante esta situación le reiteramos nuestra solicitud de atención favorable a nuestros legítimos planteamientos para lo que otorgamos un plazo hasta el día jueves 19 del presente mes, caso contrario el Magisterio Nacional asumirá la Huelga General Indefinida a partir del día viernes 20 de marzo.
3. Lamentamos esta decisión, pero la actitud del gobierno nos impulsa a tomarla ya que el peso de la crisis económica sigue recayendo sobre las espaldas de los trabajadores, pues no otra cosa significan la elevación del IVA, el descontrol de los precios de los artículos de primera necesidad y en general el constante alza del costo de vida.

Sin otro particular, nos despedimos de Ud. muy atentamente:

p' CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE BOLIVIA:

Prof. Juan Carlos Pimentel
EJECUTIVO NACIONAL

Prof. Jaime Bernal D.
EJECUTIVO NACIONAL

p' CONFEDERACION NACIONAL DE MAESTROS RURALES DE BOLIVIA:

Prof. Juan Carlos Pimentel
EJECUTIVO NACIONAL

Prof. Jaime Bernal D.
EJECUTIVO NACIONAL

p' CONFEDERACION NACIONAL DE MAESTROS RURALES DE BOLIVIA:

Prof. Sergio Gallardo T.
EJECUTIVO NACIONAL

Prof. Felipe Maldonado
DELEGADO A LA C.N.E.

CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE BOLIVIA
DIRECCION EJECUTIVA NACIONAL
La Paz Bolivia

La Paz

Con corregidores y subprefectos

Prefectura coordina censo en provincias de La Paz

La Prefectura del Departamento estimula la capacitación de corregidores y subprefectos que coadyuvarán al Censo de Población y Vivienda de mayo de este año, oportunidad en la que se podrá conocer la cantidad exacta de habitantes en la región.

El prefecto Adolfo Soliz informó que se buscará aplicar el Registro Unico Nacional, bajo la conducción de autoridades provinciales y la participación masiva de todos los pobladores, a los que se busca hacer tomar conciencia para que coadyuven al proceso.

Indicó que ello es resultado de la permanente relación con dirigentes sindicales y provinciales, en procura de que esas tareas tengan el éxito requerido.

COLERA CONTROLADO

En coordinación con el Consejo de Salud se logró el control del cólera en La Paz, no hubo rebrotes de gran magnitud, debido a que en La Paz, El Alto y las provincias se aisla los casos que se presentan.

El área de salud también está incluido en el proyecto de La Paz en el siglo XXI, a través de una estrategia de desarrollo conjunto con la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz y el Comité Cívico Pro La Paz.

Además, la Prefectura, junto con CORDEPAZ, impulsa la construcción de caminos troncales, como Charazani-Apolo, e insiste en que se dé luz verde a la carretera Cotapata-Santa Bárbara, de 200 kilómetros, proyecto que vinculará a La Paz con el Beni.

Planta de tratamiento de aguas en Río Abajo

La Corporación de Desarrollo de La Paz entregó ayer una planta de tratamiento de aguas residuales en la localidad de Taipichullo, para aminorar los efectos de la contaminación del río Choqueyapu y evitar la propagación del cólera.

La necesidad de eliminar el problema de la descarga de residuos industriales en el alcantarillado de distintas zonas de la ciudad, motivó a CORDEPAZ y al Rotary Club, a través de un convenio, a desarrollar un programa piloto de aguas residuales mediante la construcción de una planta de tratamiento por medio de filtros biológicos.

En la planta se investigará la reducción del índice de contaminación orgánica y bacteriológica del río, y también se permitirá la llegada de agua con bajos contenidos de materias nocivas para la salud, lo que hará posible su uso con fines agrícolas.

Entre los objetivos del proyecto se encuentra un estudio del grado de contaminación de las hortalizas, por efecto de las aguas servidas.

ASENTAMIENTOS CLANDESTINOS

La Alcaldía de La Paz inició el desalojo de personas que habitan en propiedades de la comuna y que desde hace años han efectuado esos asentamientos clandestinos. La medida se adopta principalmente en los denominados "aires de río", que permanentemente son ocupados por personas que no tienen vivienda o son objeto de manejos irregulares por parte de loteadores clandestinos, contra quienes el gobierno municipal ha iniciado una guerra frontal.

La Paz tiene 220.000 canes vagabundos

En La Paz existen aproximadamente 220.000 canes, de los cuales unos 60.000 deambulan por zonas populosas, por carecer de propietarios y vivienda; paulatinamente serán eliminados, informó la Dirección de Saneamiento Urbano.

La alcaldía iniciará a partir del domingo 22 una campaña de vacunación y desparasitación de perros, para evitar riesgos a la salud humana, sobre todo de brotes de rabia. Esas tareas se cumplirán en el parque zoológico.

Se informó también que con el fin de evitar, definitivamente, la peligrosa, inconveniente y antiestética venta callejera de mascotas en lugares céntricos de La Paz, se inaugurará el próximo fin de semana el mercado de canes denominado "El ch'api", en el ala este del zoológico.

Censo 92
Porque Bolivia cuenta

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi — La Paz - Bolivia
Tf. 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 375960

Danchurchaid - Bolivia
Organismo No Gubernamental Danés

Busca

Ingeniero Civil

Para trabajar en proyectos de desarrollo rural en el Altiplano Paceño.

Solicitantes deben tener experiencia en:
Desarrollo Rural y Trabajo con Grupos Comunitarios
Trabajo y Relaciones Inter-Institucionales
Saneamiento Básico y Agua Potable
Riego y Drenaje Agrícola

Edad: 30 - 35 Años

Enviar solicitud y Curriculum Vitae a:
Danchurchaid - Bolivia
Casilla No. 9860, La Paz
"Ing. Civil"

Ultima fecha de solicitud: Martes 24 de Marzo de 1992

COLEGIO FRANCO BOLIVIANO

INVITACION

El Colegio Franco Boliviano invita a todas las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para realizar los trabajos de Auditoría correspondientes a la gestión 1991.
Las propuestas se recibirán a partir del 18 del presente.
Achumani calle 10.

LA DIRECCION

TOURING Y AUTOMOVIL CLUB BOLIVIANO

CONVOCATORIA A ASAMBLEA ORDINARIA

El Comité Ejecutivo del Touring y Automóvil Club Boliviano, A.C.B., por resolución de la última Asamblea Extraordinaria, de acuerdo a sus atribuciones y en conformidad con los Arts. 3º, 7º, 15º, 16º, 17º y 18º, Art. 30º inc. b), Art. 35º inc. b), Art. 37º inc. a) y Art. 38º inc. d) de los Estatutos, convoca a sus afiliados a la Asamblea Ordinaria de la Institución, la misma que se efectuará el día sábado 28 de marzo de 1992 en la Sede de la Filial Cochabamba del A.C.B., ubicada en la Av. Blanco Galindo, Km 7 y 1/2 de la ciudad de Cochabamba.
La Asamblea será instalada el día sábado 28 a Hs. 9.00 a.m.
El quorum se conformará con el número de asistentes, una hora después de instalada la Asamblea, de conformidad con el Art. 16º de los Estatutos.

ORDEN DEL DIA
1. Lectura del Acta de la Asamblea anterior
2. Informe del Presidente
3. Informe del Tesorero
4. Consideración de la Propuesta de la Filial La Paz
5. Consideración del tema de la C.D.N. y conexos
6. Consideración de Reglamentos
7. Asuntos propuestos por las Filiales y el Comité Ejecutivo.

La Paz, 28 de febrero de 1992
EL COMITE EJECUTIVO

Ing. Francisco Jáuregui J.
PRESIDENTE

FEDERACION DE SINDICATOS DE RAMAS MEDICAS

COMUNICADO

Ante el curso que están tomando las NEGOCIACIONES SALARIALES; FESIRMES, comunica a sus afiliados y a la opinión pública lo siguiente:
1.- Rechazará cualquier convenio que signifique la pérdida del 24% convenido el pasado año con las autoridades del Ministerio; así mismo, no aceptará un incremento salarial porcentual inferior a lo solicitado en nuestro Pliego Petitorio.
2.- Debemos denunciar las maniobras que pretenden efectuar las autoridades en relación a la Calificación de Categorías de nuestros afiliados efectuada por la comisión Calificadora, conformada de acuerdo a la RM. 202, por la que participa FESIRMES; pretendiendo de esta manera a partir de la exclusión de numerosos categorizados (aproximadamente 700 colegas) ofrecer un otro porcentaje de incremento salarial, con la conformación de una nueva comisión al margen de las Resoluciones Ministeriales pertinentes.
3.- FESIRMES, ha recibido el APOYO TOTAL de parte de la mayoría de nuestras regionales para continuar con las NEGOCIACIONES SALARIALES de acuerdo a lo resuelto en el Ampliado de Oruro.

La Paz, 14 de marzo 1992

La Directiva

FEDERACION DE SINDICATOS DE RAMAS MEDICAS DE SALUD PUBLICA FESIRMES

Dr. Jorge Gambarte M.
SECRETARIO GENERAL
FESIRMES

Dr. Mario Villagra Romay
SECRETARIO RELACIONES
FESIRMES

Dr. Erick Bazurco B.
STRIO. CONFLICTOS
FESIRMES

El Alto

En el presente año

Vicaría de El Alto pretende ser una "Iglesia misionera

La Vicaría de El Alto, en el presente año, tiene como objetivo principal ser una "Iglesia misionera, comunidad de comunidades, que busque reconocer y celebrar la presencia salvadora de Dios en la vida y la cultura del pueblo, que vive la lucha de los pobres con los valores del reino".

Un documento señala que esos propósitos deben contar con una fundamentación "teológica misionera", donde la Iglesia como el conjunto de pequeñas comunidades compartan los sufrimientos, alegrías, esperanzas y la plabara de Dios, buscando soluciones de cambio a los problemas cotidianos.

El informe que contiene la rúbrica del vicario episcopal de esa ciudad, Mons. Jesús Juárez, añade que es importante la presencia de Dios en la vida del hombre.

"La Palabra de Dios se ha encarnado y vive en la historia del pueblo y, por lo tanto, si miramos y asumimos la realidad de la vida con empeño y amor estamos econtrándonos con el mismo Dios que allí habita y actúa para salvar el hombre. La Iglesia se deja evangelizar cuando descubre en la vida las constumbres de nuestro pueblo".

Por tanto, "la Iglesia vive la lucha de que está formada especialmente por sufre y por esto participa en todas las la vida, pero lo hace evidenciando los fe, oración, esperanza, solidaridad y cruz. Y, de esta manera la Iglesia testimonia con sus hechos en el transformar la vida humana en una con prioridad para los más desprotegi

Bajo esta fundamentación teológica El Alto y sus sacerdotes y religiosas prioridad a evangelizadora reforzando des Eclesiales de Base, inculturación laicos y clérigos aprendan el idioma para que a través de ellos puedan labor pastoral-, participación y forma los agentes pastorales, promoción juvenil y vocacional e impulsar la pasto en la Vicaría.

La Universidad Técnica de El Alto sería cerrada por falta de presupu

Los padres de familia responsabilizan del posible cierre de la Universidad Técnica de El Alto al decano de la Facultad Técnica, Ing. Laurentino Salcedo, quien no estaría haciendo gestión alguna para contar con recursos económicos que garanticen el normal desarrollo de las clases en la presente gestión.

Si bien es cierto que el gobierno no responde favorablemente a la demanda de incremento del presupuesto universitario, "eso no significa que el primer responsable de esa facultad tenga que dejar de hacer esfuerzos por contar con más y mejores recursos", declaró a PRESENCIA el presidente de la Asociación de padres de familia, Celso Averanga.

Afirmó que ellos no permitirán el cierre de la facultad, ya que no sólo los estudiantes lucharon por contar con una casa superior de estudios en la rama técnica, sino que en años anteriores todas las organizaciones sindicales y autoridades edilicias buscaron el funcionamiento de la Facultad Técnica en El Alto, dependiente de la Universidad Mayor de San Andrés.

Dijo que los responsables deben buscar una alternativa para que no se cierre y, por el contrario, crear más carreras técnicas, además del área social y de ciencias económicas.

Recordó que actualmente se viene construyendo en Villa Esperanza la Universidad Técnica de El Alto (UTLA). Sus trabajos tienen avances significativos y en los próximos meses entrará en la tercera fase, que se refiere a la conclusión y acabado de interiores, además de la implementación de maquinaria y **otros elementos** técnicos.

VERSION DE LA COR

Por su parte, el secretario ejecutivo de la Central Obrera Regional, Lucio Mendoza, informó a PRESENCIA que el ingeniero Salcedo, decano de la Facultad Técnica, tiene todo el propósito de cerrar la UTLA, incluso siendo alteño.

Añadió que esa autoridad pretende centralizar nuevamente esa carrera la ciudad de La Paz, convirtiendo a la UTLA en un "instituto de investigación técnica". De consolidarse esa situación, manifestó, la universidad que se está construyendo nunca sería una casa superior de estudios, ya que estaría reducido a real seminarios y talleres, que el nivel de los ciudadan

Explicó que otra creación de la UTLA, cir el costo de los alteños en sus años que la mayoría no cursos económicos estudios superiores.

Mendoza informó mente la UTLA cuenta rreras técnicas, depend UMSA: Automotores, Herramientas y Electri

La transparencia,

una necesidad actu

La sabiduría de nuestros antepasados reflejada mandamientos:

no se debe robar; (ama suwa)
no se debe mentir (ama llulla) y
no se debe ser flojo (ama qhella)

como base legal para la existencia de la sociedad en día se reflejan en el derecho de propiedad, la nece de la transparencia (para conocer la verdad) y la econ de mercado que no permite la flojera.

De estos tres mandamientos, el más vulnerable segundo.

Mientras la propiedad es fácil de registrar y estab el robo puede ser castigado.

Las leyes del mercado son tan implacables que si deja funcionar sin una supervisión del estado, como caso de los monopolios naturales, que no adm competencia, la explotación de los consumidores p ser inmisericorde, pero es ahí, en la supervisión m que la organización social es vulnerable al ataque mentira, la corrupción del cuerpo social y por ello se necesaria la transparencia de las autoridades que admin el estado para garantizar que se respete la verdad y ende la justicia.

En las sociedades humanas más desarrolladas se construido mecanismos específicos para que administración económica sea manejada con la ver porque la información veráz permite tomar decisi acordes con la realidad, la mentira es el SIDA del cue social ya que ocasiona que este se corrompa. Un mecanis de este tipo lo constituyen las bolsas de valores generan informacion contínua y veráz sobre las empre económicas, para que socialmente se decida en invertir y facilita a cada persona el medio de participar la propiedad y el riesgo de cada empresa, para tamb obtener los beneficios que generan las empresas, que así distribuidos socialmente.

En Bolivia al fin se ha establecido el mecanismo de bolsas de valores pero hay **una empresa que se adelan al tiempo y ha incluido dentro sus leyes constituti los mecanismos de transparencia** que beneficiará no solo a sus accionistas sino a la sociedad en su conjunto que siendo una empresa monopolio natural podría explo a los consumidores aprovechandose de la falta información de los mismos, podría fijar tarifas abusi que tendrían que ser cubiertas sin posibilidad de reclam y aunque se lo hiciera, el poder del monopolio permitiría burlar la justicia por años, hasta que los reclam se diluyan en el tiempo.

Sería doloroso para todo el país que ese poder log anular las posibilidades reales que ésta empresa tiene p abrir un horizonte luminoso de esperanza en Bolivia y los bolivianos.

El que los paceños puedan controlar la distribución de energía eléctrica en su ciudad es legal y factible y esa en manos del Concejo Municipal el poder hacerla realidad

ADIOS MONSEÑOR

difícil decir adiós a un patriarca del periodismo. Al maestro
lores de la década del 60 nos introdujo en las letras bolivianas
es de la cátedra que dictaba en la Universidad Católica
ra y a quien durante muchos años tuvimos como compañero
ajo y amigo en la redacción de PRESENCIA.

mos olvidar el verbo de aquel hombre de cabellera electrizada
ntraba a su audiencia. Estaba tan empapado de nuestra
ria, la conocía tan a fondo y hablaba de ella con tanto vigor
imposible separar al disertante del creador. No en vano
Quirós abrió una veta por la que afloraron escritores y
de todo el país. Luego se ocupó de ellos, de la obra de los
cupando tiempo para su propia creación, así hasta el fin
días, en una demostración de que la Literatura era el camino
había elegido para servir a sus semejantes.

días antes de su muerte -¡quién hubiera pensado que eran
mos que disfrutaríamos de su compañía!- nos reunimos para
la convocatoria al primer concurso de cuentos que PRE-
A instituyó para conmemorar el 40 aniversario de su funda-
La idea le gustó muchísimo y se lamentó de que no hubiera
antes, pues consideraba que habría servido para descubrir
valores literarios. Lo comprometí a presidir el Jurado y a
arlo con figuras de peso.

mos en otras ocasiones, hablamos de los primeros tiempos de
ENCIA. De esa suerte de mitología que adorna el nacimiento
estro diario, tanto en su etapa de semanario como de
. Le comenté que estábamos preparando un número
para el aniversario: jugoso, periodístico, anecdótico. "Tie-
destacar un punto que se olvida frecuentemente y es que
ENCIA abrió espacio a lo nacional. Quebró el criterio estable-
que la cultura era extranjera o simplemente no existía. .."

ordamos juntos a muchos amigos que hicieron sus primeras
en PRESENCIA LITERARIA: Pedro Shimose, Oscar Rivera
Iñez Zavaleta Mercado, Mery Flores Saavedra, Matilde
y tantos otros. En su rostro se reflejaba la satisfacción
se siente un padre ante los éxitos de sus hijos y de pronto
cruán plena había sido su vida. Sin duda que era un
arse enorgullecía de los buenos frutos que había dado su
nística.

-como le decíamos cariñosamente- fue un interlocutor
muy bien informado, que vibraba frente a la noticia
anza de acción estuviera en un terreno menos contingen-
periódico al promediar las 10 de la mañana y se ponía
furios. Yo esperaba ese momento como el cazador que
a liebre, pues había llegado a la conclusión de que era
le no beneficiarse de sus observaciones, una vez que
ado sus dotes de crítico.

to que los años le habían quitado algo de su vigor. Durante
tiempo se veía decaído pero rehuía hablar del tema de su
gran excusa era que tenía una gripe crónica y que algún
de fumar. Los periodistas jóvenes que pasaban ante su
en su trayecto hacia la Redacción Central, lo observaban con
a y pocos se animaban a quebrar su silencio tamayano.
cruzaban su puerta eran siempre bien recibidos, pero, sin
Monseñor extrañaba los viejos tiempos de PRESENCIA, la
bohemia del diario. A interlocutores como Kid Bailey,
ch, Jaime Humérez, Don Huáscar. O aquella otra época de
dura cuando Harold Olmos, Oscar Rivera-Rodas, Jesus
-por citar sólo a algunos- le daban cuerda y terminaban
ando con él hasta la madrugada.

Monseñor era el último de los grandes que todavía quedaban
nosotros y alguna vez me comentó que lo hacíamos sentir
una reliquia. Era, en todo caso, el eslabón que nos unía a esa
fundacional cuya fuerza se transmite de generación en
ción y permite mantener latente el espíritu de nuestro diario.

muchos momentos gratos que compartimos con este hom-
excepcional. Pero hay uno que se me quedó grabado en el
. Fue la vez en que mi padre -en su calidad de Canciller de
ública- le impuso la medalla del Cóndor de los Andes, con
de los 25 años de PRESENCIA LITERARIA. Creo que de esa
le hizo justicia a su obra.

es fácil ensayar, siquiera, un adiós a ese maestro que fue para
nosotros Juan Quirós. Entre otras cosas porque significa
que con su partida se cierra un capítulo de la historia de
diario. El mejor homenaje que podemos rendir a su
es hacer que su obra perviva en el tiempo. Aseguramos de
ESENCIA LITERARIA continuará en su tarea de alentar a los
escritores y poetas, a más de recoger en sus páginas los
frutos de la intelectualidad boliviana.

gradecemos muy de veras las colaboraciones que han llegado
ese suplemento de homenaje póstumo al autor de "Ruta del

ANA MARIA ROMERO DE CAMPERO

PRESENCIA
literaria
ECTOR FUNDADOR: JUAN QUIROS
o XXXV
Paz, Bolivia,
mingo 15 de marzo de 1992 Casilla
13
IRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no man-
ne correspondencia sobre colaboraciones que
RESENCIA LITERARIA no se identifica necesaria-
ente con las ideas expresadas por sus colabora-

JUAN QUIROS: SENTIDO DE REVERENCIA POR LA VIDA

Por RODOLFO SALAMANCA

Monseñor Juan Quirós honró, a la vez, su vocación de sacerdote, su amor a las letras, su cívica angustia por el país y su culto a la amistad. Fue fiel a la elección de su destino, entendido como servicio y como misión de trabajo. Como maestro, se entregó sin reposo a ese magisterio. En la Iglesia nos acercó a Dios, nos lo hizo presente en la faena de todos los días. Y en las crisis sufridas por la colectividad, en sus horas de desesperanza, nos mostró los caminos de la espera porque nuestras existencias han de alimentarse de ese esperar en esperanza, que diría María. A veces se estrelló contra la barbarie punitiva -tan repetida en Bolivia- y golpeaba las puertas de la irresponsabilidad y la injusticia, clausuradas por la fuerza. Ahí resonaba su voz condenatoria, que no conoció silencios cómplices.

Monse, como le decíamos familiarmente, llegó el 5 de marzo al límite inmodificable en que se conjuga el aprendizaje de vivir para dejar de vivir. Un día, antes, al oficiar el sacrificio de la misa en su postrer sermón, habló del polvo que polvo ha de ser.

En el curso de su fértil experiencia humana y terrena, fue sembrador de palabras vivas, de ideas con carne que palpita y de paradigmas incrustados en el saber sin desperdicio. Con voz provocadora, abierta al diálogo, trasladó su pensamiento al papel. Su poesía, más bien juvenil, sabía de sustancias, de lirismo, de símbolos, de preguntas, llevan el marchamo de sus revelaciones intuidas. Poesía, cuando es verdad, es revelación. **Monse** fue un revelador de su intimidad. Atesoró también un sentido de reverencia por la vida, por el país, por sus semejantes, por la verdad y la belleza. Y reverenciar lo viviente, lo dolido, fue también una de sus manifestaciones de servicio y de comprensión.

Enseñó en la Universidad Mayor San Andrés, en universidades extranjeras, congresos, conferencias. Mucho fue lo que tuvo que decir, formar, disciplinar, metodizar, linderar los desequilibrios culturales entre el individuo y su ambiente. Puso el caudal de su talento en su obra, y conoció legiones de alumnos, varios de los cuales -no todos- se convirtieron en sus discípulos y con el discurrir del tiempo, en sus amigos. Tal, en suma, la trayectoria de este mentor verdadero, sólidamente equipado con disciplinas humanísticas, y galano expositor en las aulas universitarias. Enseñar las teorías lábiles para que aspirantes a escritores, fue sólo una parte de sus ocupaciones. Complementó su tarea de cultor de la actividad creadora de la mente con el análisis de la crítica literaria, andadura en la cual muy pocos bolivianos transitaron sin tropiezos ni frustraciones. Quirós lo hizo con galanura, ciencia y filosofía, y con la proyección de que la cultura intelectual tiene la misión de circular en el torrente caudaloso de la vida social. Si no reune esas condiciones, pierde trascendencia y objetivo.

En sus notas periodísticas y en sus libros enjuiciadores, sin dejar de ser severo en el marco lingüístico, fue guiador de centenares de poetas, novelistas, dramaturgos, cuentistas, ensayistas. Situó a cada uno en su lugar de méritos. Todos los autores, acaso sin excepción, pasaron por el examen ponderador de Monseñor Quirós. Crítico que no estaba con nadie ni contra nadie, puso a flote su independencia. Investigó, penetró, comparó y dedujo lo que poseían de válido los autores. Sus enfoques valorativos, al mismo tiempo, alentaron, edificaron, predicaron la sencillez del lenguaje, el cuidado del estilo, la sobriedad; espolearon, en síntesis, para que el pensamiento escrito o hablado fuese alegre, transparente, porque merece respeto el instrumento de comunicación de los grandes intuitivos, y también nuestro. Por tanto, suscitador de problemas espirituales y expresivos.

Estuvo también en el periodismo, por el cual pasaron todos los grandes orientadores de la opinión. Háblase de "periodismo literario" cuando no se ha comerciado con las tendencias informadoras de este tiempo: lo que se publica en las planas periódicas o diarias ha de tener médula, o no ser casi nada. La crónica bibliográfica de Quirós contuvo las sustancias del escritor., del que derrama semillas.

Sin retrotraer la moda de la bohemia del novecientos, Quirós llevó su facultad de sembrador a la tertulia frecuente con afines escritores y con jóvenes, en las que gustó el arte de compartir, controvertir, dialogar. En esas reuniones, que no fueron "peñas", fue el arquitecto del buen decir, del bien pensar y, entre argumentos y bromas, el que ve lo que no todos lo consiguen.

Durante años, reelegido varias veces, presidió la Academia Boliviana, correspondiente de la Real Española, donde siempre tenía un sitio de honor. En esa representación concurrió a congresos de la lengua, hasta los cuales llevó la luz sin prejuicios de su talento.

Recibió en vida muy altas distinciones: Premio Nacional de Cultura, Cóndor de los Andes, Medalla de la Fundación Manuel Vicente Ballivián, reconocimiento de instituciones culturales extranjeras. Uno de los más emotivos y oportunos le fue brindado en el mes de agosto de 1991 por sus amigos y redactores de la revista "Signo" que él fundó hace más de treinta años. En acto público le entregaron el primer ejemplar de la edición 32-33.

Quirós, a quien despedimos con hondo pesar, nos deja de su largo batallar, ensayos, conferencias, libros, revistas. Los pasados cincuenta años fueron testimoniados por este fundador de la crítica literaria moderna. Otros cincuenta años cuando se explore la huella vital de la cultura nacional, sus escritos herencia que lega al país, serán todavía actuales.

La Academia Boliviana, hoy de luto, como están de luto el arte y la cultura, despide al amigo, al colega que nos inculcó al Padre Nuestro de la Iglesia y el pan nuestro del espíritu.

Adiós, pues, a quien ha marchado en pos de otra morada.

"RUTA DEL ALBA" DE JUAN QUIROS

Por OSCAR RIVERA-RODAS

Me interesa señalar en esta oportunidad no tanto los temas de las críticas y negaciones del discurso poético de la modernidad respecto a la tradición, como la crítica y la negación que la propia modernidad provoca. Es decir, de qué modo la modernidad es negada y rechazada desde la propia modernidad. **Ruta del alba**, de Juan Quirós, por su identificación con las concepciones idealistas platónico-cristianas, por una parte, y por su aparición e inscripción en la modernidad, por otra, constituye un discurso poético de las reversiones de la tradición en la modernidad. O dicho de otro modo: el rescate de la tradición desde la modernidad. Es decir, siendo un discurso de la modernidad, critica y niega las críticas y negaciones de la propia modernidad en la que se inscribe y reactualiza la tradición para una instancia enfrentada al vacío de sentido y un sentimiento de orfandad y caos en la conciencia moderna. Ante los intentos de la modernidad por rechazar los fundamentos de la tradición, el discurso poético de Quirós rechaza de algún modo los rechazos de la propia modernidad. En este sentido, su discurso debe ser estudiado dentro de los límites de un dialogismo implícito en su propia época y en su propia cultura. Frente a la voz que niega la metafísica de la realidad, la obra de Quirós representa la voz positiva que recupera la metafísica y su implicación de una presencia divina a la que siempre puede acudir el ser humano.

Ruta del alba (1947) es un texto poético solitario en el contexto de su historia. Solitario, porque es el único libro de poesía publicado por su autor; es asimismo uno de los escasos libros bolivianos del género aparecidos en su tiempo; y, como fruto de un autor nacido en 1914, correspondiente a una generación de poetas apenas percibida en la historia literaria nacional; finalmente, debido a la perspectiva de la historia literaria latinoamericana, su autor forma parte de una generación que no ha sido estudiada todavía como tal. No es extraño pues por estas razones que ese libro no haya sido estudiado en la medida de su importancia.

(Fragmento del ensayo "**Ruta del alba: Reversiones de la tradición en la modernidad**")

El viaje

POR EL CAMINO viajas solo, nada
puede vulnerar tu íntimo universo
donde moraba el alma y nació el verso,
buscando el claroscuro en la ensenada.

Mar hondo tu palabra en la talada
espuma frenacida del inmerso
sueño errante, en una onda y canto terso,
nos habla de una patria despojada

Y aquí quedó tu adiós ante mi mano
en ademán de corta despedida
en un hasta mañana aún no lejano.

que vibra todavía entre lo vano
ante lo ineluctable de la vida,
de la muerte en el límite cercano

MERY FLORES SAAVEDRA

A Juan Quirós

Un trino ha vuelto a su nido
sin rostro de ansia de cada día,
hermoso y cuán tembloroso
en luz de ala clara de luz.

Trino que no es oro sino rosa
para el amado o para la vida.
Olvido que conoce el camino
a la luz de aquella estrella.

Trino que miro al infinito,
como el velo de la noche
asciende con la savia en la flor
hasta ser luz en la otra orilla.

No es voz de alma lo que sube,
es ala de trino del Creador:
es el poeta, es Juan Quirós

ANTONIO OTAZ

MONSEÑOR JUAN QUIROS, HORTELANO DEL IDIOMA

Por JOSE GRAMUNT DE MORAGAS

Me dirijo a dos familias: a los parientes próximos de nuestro hermano Juan Quirós, y a su otra familia, más amplia y plural, la de los periodistas, de los escritores, de los poetas, de los académicos... de los amigos.

- También me dirijo a sus hermanos en el sacerdocio.

- A todos, el mensaje consolador de la liturgia de la Iglesia:

"En El -en Jesús- brilla la esperanza de la resurrección; y así, aunque la certeza de morir nos entristece, nos consuela la promesa de la futura inmortalidad. Porque la vida de los que en tí creemos, Señor, no termina, se transforma; y al deshacerse nuestra morada terrenal, adquirimos una mansión eterna en el cielo". (Prefacio de la misa de difuntos).

- Hombre de letras, el sacerdote Juan Quirós utilizó la pluma para enhebrar poemas... como Dios lo quiere: poemas como expresión espiritual del don de la hermosura creada y de la belleza inaprensible presentida e imaginada.

- Mons. Juan Quirós usó otra pluma, la del periodista literario. La puso al servicio de la divulgación de la cultura.

Para que la cultura no fuera un arcano encerrado y restringido sino que se derramara, generosa, a cuantos tuvieran acceso a la lectura.

- No sólo escribió sino que abrió las puertas de la oportunidad a otros que también escriben, para que pudieran alcanzar a muchos, muchísimos lectores. Esa pluma tiene un nombre: PRESENCIA LITERARIA.

- Mons. Quirós, hortelano del idioma, al cual amó y cultivó como preciosa y gratuita herencia recibida. El idioma, la palabra: ¡Humana participación del Verbo que, desde el principio, todo lo creó y desde la Cruz y la Resurrección nos redimió!

- Ante la muerte de nuestro hermano, nuestro maestro, nuestro amigo, si lloramos la temporal ausencia, también anidamos la esperanza eterna.

Porque, en palabras del mismo Redentor "Esta es la voluntad de mi Padre: que todo el que ve al Hijo y cree en El, tenga vida eterna, y yo le resucitaré en el último día".

Jesús, "el camino, la verdad y la vida" nos espera. O dicho en palabras de un poeta:

Yo soy el mar,
Soy el navegante y el camino,
el barco y el agua...
y el último puerto de la ruta.

Y allá,
más allá del mar...
al final de mis lágrimas
está la isla que busca el navegante.

Que así sea.

JUAN QUIROS

Por JOSE LUIS ROCA

El viernes 28 de febrero Juan Quirós llegó con una hora de anticipación a mi casa donde esa noche se reunía "Prisma" el cenáculo literario fundado por él hace 25 años. Contrariando su costumbre de no decir jamás nada que fuera negativo, le confió a mi esposa que por primera vez en su vida se sentía deprimido y que debía tomar unas medicinas. Se paró para saludar a Raúl Botelho Gozálvez (quien reapareció tras una larga ausencia) y al poco rato se despidió. A tiempo de ponerse el impermeable confundió el suyo con el de Teodosio Imaña y pese a que le quedaba estrecho y corto no quiso cambiarlo y me pidió que lo abotonara. "Creo que estoy engordando" me comentó al salir, esbozando una sonrisa en su rostro ya muy pálido pero que nunca perdió ese gesto varonil, enérgico y resuelto tan suyo. Le ofrecí acompañarlo a su casa pero él rehusó con firmeza. "Despídeme de los otros", me dijo, y desapareció. Sí. Desapareció para siempre; sin hacer ruido, sin molestar a nadie, sin una queja. Se fue del mundo tal como lo había transitado: haciendo cosas útiles y buenas en voz baja.

Fue gracias a sus amigos más cercanos que se pudo imprimir una magnífica edición de SIGNO, "Cuadernos Bolivianos de Cultura" revista fundada por Quirós hace cosa de 30 años. En ella volvimos a escribir aquellos a quienes él "nos enseñó todo sin enseñarnos nada" según una feliz expresión de Oscar-Rivera Rodas. La entrega de ese número doble de SIGNO que de homenaje al escritor se convirtió en despedida final al maestro querido, se llevó a cabo en el Colegio Don Bosco cuya editorial imprime la revista. Allí apareció Norah Zapata (en una de sus espaciadas visitas desde Suiza donde ahora reside) y leyó unos versos suyos alusivos al "hermano Juan" que a muchos nos tocó el corazón. El dueño del homenaje agradeció en palabras cortas y sobrias y nos recordó que quienes fuimos a darle un abrazo éramos "parte inseparable de su vida".

Cuando reapareció en Bolivia (tras una juventud en Europa y en Chile) en plena Revolución Nacional, Juan Quirós frisaba los cuarenta años. Pelo abundante y ondulado tras una frente amplia, erguida la estampa, paso corto y rápido, su físico hacía recordar a algunos a José Mojica, otro cura que marcó época. Se dio a la tarea de leer todo lo que en Bolivia se escribía y a comentarlo con desenfado, humor y creatividad. Y así transcurrieron raudos, los años. Caminando desde su pequeña oficina en "Presencia Literaria" fundada también por él, hasta su vivienda de turno que tantas veces cambió.

Hace ya varios meses que muchas de sus tareas y afanes editoriales fueron traspasados a Carlos Coello, Carlos Castañón y Raúl Rivadeneira, devotos compañeros y continuadores suyos. Yo sé que a él le agradará mucho oír estos nombres desde la Eternidad aunque en tan estrecho espacio no puedo mencionar a todos quienes le rodearon y le siguieron. No obstante, quisiera recordar aquí a Roberto Calzadilla y a Juan Siles Guevara con quienes anteayer en la Catedral nos miramos aturdidos junto al féretro de Monseñor.

(Publicado en "La Razón"/ Domingo 8 de marzo 1992).

JUAN QUIROS, IN MEMORIAM

Por GERMAN ARAUZ CRESPO

Lo conocí personalmente hace algo más de un mes. Ya te habrás dado cuenta que el león no es tan fiero como lo pintan, me dijo acompañando sus palabras con esa carcajada que ya me la había pintado Edgar Arandia, con todo el respeto y el cariño, que el artista siempre le tuvo. Intenté proponerle una entrevista para "Escritores en su tinta" cuando recién me conocía. Y un sentimiento de falso decoro, del que ahora reniego, me impidió hacerlo. Antes no lo había visto pero claro, lo conocía a través de su "Presencia Literaria". Por mucho tiempo fue el único contacto con nuestra literatura que yo tenía. Es tal vez su obra más importante y seguramente la que nos sobrevivirá, pues no es ningún fruto vano, es algo cuya semilla hemos recogido cientos de amantes de la Literatura en todo el país.

Fue su "Presencia Literaria" la que me permitió el primer contacto con muchos buenos escritores. Puedo recordar los nombres de Manuel Vargas, Jaime Nisttahuz y René Bascopé Aspiazu, entre otros. Pero también me ayudó a reconocer la obra de Cerruto, Díaz Machicao, Julio de la Vega o Gustavo Medinaceli y me descubrió el talento de Raúl Rivadeneira y Oscar Rivera Rodas. También fue la especie de cordón umbilical que unía la poesía de Pedro Shimose con nuestra patria. Y en muchos casos también nos trajo la obra del boliviano Nicomedes Suárez. Es pues su "Presencia Literaria", el punto de encuentro de nuestra literatura con nuestra juventud.

También lo conocí a través de "Signo". Esa revista que había empezado a publicar al retornar a nuestro país. Todo eso lo dijo la noche que lo conocí, aquella noche que un grupo importante de poetas y escritores nacionales le estaban brindando un merecido homenaje, cuando él bromeó sobre el "homenaje en vida" a sus 77 años y de aquella manifestación de cariño que tantos escritores le estaban dando, al dedicarle un número especial de su propio "Signo" sin entender su propia obra. Entendí entonces por qué Juan Quirós era un hombre tan querido. El es quien les abrió la puerta a muchos jóvenes que no se atrevían a entrar al mundo de la creación y la palabra escrita. Me maravilló saber que uno de esos jóvenes había sido René Zavaleta Mercado.

Siempre fue un hombre que mereció la admiración de todos. Pocos caso alguien que se dedique con alma y vida a desarrollar el amor por la Literatura en un medio como el nuestro no lo es? Su nombre queda, queda grabado entre lo más importante que ha sucedido en nuestro país en Literatura en este Siglo. Su obra, como todo buen maestro, se trasluce a través de la obra que hicieron, hacen y harán sus discípulos. Por todo ello y muchas cosas más, nosotros quisimos hacerle llegar estas pobres palabras de homenaje y admiración. Una vez, alguien sienta que ya es tarde. Cuando se trata de hombres como Juan Quirós, no lo es.

(Publicado en "La Razón/ Sábado 17 de marzo 1992).

EL "SIGNO" DE QUIROS

Por CARLOS COELLO VILA

Juan Quirós, a la manera de los profetas del Antiguo Testamento, ha engendrado muchos vástagos. Su vida ha sido, pues, muy prolífica. Pero hay una diferencia: Los hijos de Quirós son, todos, espirituales. Uno de sus hijos predilectos es la revista "SIGNO", Cuadernos Bolivianos de Cultura. Quirós la creó, la bautizó y la echó a andar por el mundo de las letras, en 1956, poco después de su retorno a Bolivia, una vez concluidos sus estudios sacerdotales y consolidada su sólida formación humanística en países de América y Europa.

En éstos, a tiempo de que maduraba su profesión de fe cristiana católica, se ejercitaba también en el difícil arte de escribir. En "El Misionero", hoja dominical editada en castellano y catalán, conocieron la letra de molde y olor de la tinta sus primeras reflexiones religiosas. Eran los años difíciles inmediatamente anteriores a la Guerra Civil Española. Por esos mismos años fue redactor de la Revista "Palestra Latina", escrita íntegramente en latín y dirigida a los seminaristas. Ya en Chile, superados los avatares que trajo a su vida la mencionada lucha fratricida, fue fundador de la otra publicación religiosa, "El Heraldo del Corazón de María", que salió ininterrumpidamente durante siete años en Chile.

Instalado en el país trasandino, Quirós, dueño ya de una sólida formación literaria clásica y en gran medida autodidacta gracias a infatigables lecturas, "de días de claro en claro y noches de turbio en turbio", había desarrollado sus innatas dotes de crítico y empezó colaborando con periódicos y revistas. "Curicó Magazine", editada en la ciudad de este nombre, entre las últimas, y "El Imparcial", de Santiago, entre aquéllos, conocieron de la ecuanimidad, pero también, de la enjundia y el valor del escritor novísimo. Algunas críticas y breves polémicas consecuentes sirvieron para asegurarle rápida notoriedad. Pero, otro será el momento para estudiar a Quirós crítico. Ahora, nos interesa referirnos al fundador y director de "SIGNO".

Cuando Quirós volvió a Bolivia -escuchando una voz que lo llamaba a una misión trascendental, detrás de las montañas, como en los versos de Kipling, según alguna vez el propio Quirós ha confesado-, el país se hallaba en plena noche invernal. Eran los años de la Revolución, y nuestras letras, nuestra cultura, estaban sumergidas en la sombra, porque otras eran las preocupaciones y afanes de la hora. En medio de ese mar de aguas ensombrecidas y procelosas, fundó Quirós SIGNO. *Una Revista Boliviana de Cultura.* El propósito: Tener en Bolivia una Revista de calidad, como "Sur", en "Buenos Aires", "Atenea", en Concepción, Chile y otras del Continente. Una revista sería con ensayos, artículos, poesía, cuento y crítica, preferentemente literaria; y miscelánea cultural.

Lo secundaron en el propósito un puñado de escritores y periodistas: Huáscar Cajías, Alberto Bailey Gutiérrez, Alfonso Prudencio Claure (Paulovich), René Zabaleta Mercado y algún otro. Con heroica entereza y superando las dificultades de un país en crisis permanente, los problemas económicos en años de inflación, la informalidad de las imprentas, la negligencia -no el fecundo ocio griego- intelectual del medio y otros escollos, la revista llega hoy al número cabalístico de trentitrés entregas.

El primer número apareció en octubre-noviembre de 1956 y hasta 1958 salieron cinco. Después, las entregas se espaciaron. El sexto número circuló en 1960; el séptimo y octavo, al año siguiente. Entonces se hace una laguna hasta 1968. Ese año salieron, en el primer y tercer cuatrimestre, respectivamente, el noveno y décimo números. Cuando se corregían las pruebas de SIGNO 11, sobrevino el golpe militar del Gral Banzer. La Imprenta Universitaria, que editaba ese número según contrato privado con su propietario y director, fue asaltada, desbaratados los originales y el plomo, y SIGNO postergado por más de una década. Ese es sólo parte de la historia.

Del 56 al 68, salieron 10 números. En aquella época se dieron cita allí -como reza el epígrafe que abre las páginas de la revista a manera de divisa- "literatos, poetas, filósofos, sociólogos, historiadores. En suma, todos los que llevan en su espíritu la inquietud por los problemas de la cultura". 86 reconocidos escritores pertenecientes, por lo menos, a dos generaciones de intelectuales bolivianos rubricaron 197 estudios, ensayos, artículos de crítica y creaciones literarias. Reseñaron, también, 158 libros nacionales. La revista alcanzó rápido y hondo prestigio. Su calidad estaba avalada por la sola firma de autores consagrados, como Moisés Alcázar, Edgar Avila Echazú, Antonio Avila Jiménez, Alberto Bailey Gutiérrez, Rafael Ballivián, Yolanda Bedregal, Federico Blanco Catacora, Raúl Bothelo Gosálvez, Huáscar Cajías, Alcira Cardona, Rubén Carrasco de la Vega, Primo Castrillo, Oscar Cerruto, Guillermo Céspedes Rivera, Julio de la Vega, Julio Díaz Arguedas, Porfirio Díaz Machicao, Fernando Díez de Medina, Hernán Estenssoro Alborta, Nicolás Fernández Naranjo, Mery Flores Saavedra, Guillermo Francovich, Manuel Frontaura Argandoña, Augusto Guzmán, Humberto Guzmán Arce, Teodosio Imaña Castro, Enrique Kempff Mercado, Raúl Leytón, Gustavo Medeiros Querejazu, Carlos Medinaceli, Gunnar Mendoza, José de Mesa, Teresa Guisbert de Mesa, Walter Navia Romero, Fernando Ortiz Sanz, Gustavo Adolfo Otero, Roberto Prudencio, Alfonso Prudencio Claure, Juan Quirós, Beatriz Schulze Arana, Jorge Siles Salinas, Sergio Suárez Figueroa, Humberto Vásquez Machicado, Gonzalo Vásquez Méndez, Juan José Vidaurre, Guillermo Viscarra Fabre, Humberto Viscarra Monje y René Zabaleta, entre otros.

A principios de los 60, sangre nueva se acopló a la revista: José Luis Roca, Pedro Shimose, Marcelo Quiroga Santa Cruz; y a fines de la década, Carlos Castañón Barrientos, Juan Siles Guevara, Oscar Rivera-Rodas, Raúl Rivadeneira Prada y Carlos Coello Vila. Algunos hacíamos nuestras primeras armas en las letras; otros eran autores de libros de innegable mérito.

El año 1984 SIGNO reapareció en el horizonte cultural de esta tierra de horizontes culturales estrechos y limitados con el respaldo de la Imprenta y Editorial "Don Bosco", bajo el signo de un Proyecto Cultural del que fue co-director el R.P. Augusto Bindelí y que ha continuado con el R.P. Julián Bellomo.

En esta Nueva Epoca han circulado veintiún números, sin contar el presente volumen doble dedicado exclusivamente a Juan Quirós, Director y fundador de la revista.

La Guía Bibliográfica de los números 11 al 31, 1984-1990, siete años de publicación ininterrumpida, consigna 810 entradas. Más de 220 estudios, ensayos, artículos y creaciones literarias y más de 450 comentarios de libros bolivianos. El universo de colaboradores de la revista se ha ampliado a más de 140 escritores. La palabra de muchos jóvenes se registra, a veces por primera vez, en estas páginas.

SIGNO, en ambas épocas, ha sobrepasado los 1.000 títulos. Comparativamente, "Kollasuyo", una de las publicaciones más notables de la cultura sólo llegó a reunir 756 85 números.

Paradójicamente, la NO es más conocida fu tro de Bolivia. Notable de la difusión de SIGN rior fue Miriam de Roc dora del Proyecto C Bosco hasta 1988. C meritoria labor SIGN menos, a veinte institu turales europeas, a vei ganismos educativos y de la cultura en Latinoa seis países en el resto Es un legítimo orgullo na a boca llena que nues figura en los índices bi más famosos del planet

SIGNO e "Historia y son las únicas entregas nacionales que están catálogos internacionales caciones en serie como Massachusetts, Bowker Bibliographies y International Periodicals de Nueva York; el Centro mación Científica y Te de la UNAM; Inter Publications Center CEDLA, de Holanda; el bliográfico Hispanoam Puerto Rico y otros. SIG Registro ISSN (Inter Standard Serials Numb tro Internacional de Publicaciones en Serie d la Librería del Congres hington.

El bibliólogo David Cornell University, Interamerican Re Bibliography, Washin XXXVI, Pág. 1868. Tr supervivencia de much revistas -se refiere a l editaron en Bolivia, Peri en la década del 80-90- mática. Muchas de ella muy irregularmente. Se de las de más reciente de este tipo de publica SIGNO e "Historia y Cu cen seguras". Más ade pliando su valoración publicaciones de editor disminuidas comercialme sa de la inflación y la re nómicas de nuestros pa tor celebra que la Edit Bosco hubiera ingresado cultural apoyando nues ciones. Dice textualme Bosco, una orden religios empezó a patrocinar un p yecto cultural en 1984. grama ha dado lugar a u ción de algunas monogra *más importante para la e educación literaria de decisión de Don Bosco de a SIGNO e "Historia y Cu revistas de alta calidad* brayado es nuestro).

Juan Quirós ha sido artífice de este milagro Sacó a flote los primero meros. Algunos prácticam o con muy poca ayuda. En *Epoca* de SIGNO, ha fo equipo de colaboradores al mismo tiempo sus dife gos, y que constituyen el de Redacción de la Revista que selecciona y organiza rial, corrige pruebas, d armado y los detalles de triosa tarea editorial. Ade cias al ascendiente intele tiene sobre dos y hasta m generaciones de escritore gue que muchos de esto en sus manos el fruto de flexiones y el resultado quietudes literarias.

Hoy, SIGNO es una colectiva, con Quirós a la ción, los anónimos trabaja la imprenta y la desinteresa tribución de nuestros cola res hacen el resto.

Finalmente, SIGNO ha do en el propósito de con en empresa editora. Los p libros que publicó aparec en 1961 y, a la fecha, son títulos de separatas y libros dos bajo su sello.

LA ANGUSTIA DE JUAN QUIROS

Por FR. PEDRO DE ANASAGASTI, OFM

...ducción
...medio siglo que Juan
...ego sesudo y sereno crí-
...de único libro de poemas
...de él se conoce (1). Voces
...le potenciaran que tanto se
...de haberlo publicado,
...sagacidad se guardó un ejem-
...siquiera se guardó un ejem-
...ma si. Lo consideraba como
...tonces "pecados de su juven-

...**del alba** es imprescindi-
...existencia y en la actividad
...de Monseñor Quirós. Es
...ografía más visceral, en
...ras en las que el destino
...sobre su alma toda suerte de
...tores, desconsuelos, incerti-
...res y pesares. Quien hoy co-
...Quirós, apenas podrá ima-
...itinerario de dolor de su
...juvenil, torturado por su
...y zaherido por su porve-
...Pensativo a solas en mi sole-
...contra mi dolor inmenso,
...contra mi dolor inmenso,
...ensible/ con mi infinito do-
...Para qué pretendéis des-
...de las congojas de mi
...Por Dios, no me quitéis las
...el que me da el dolor, mi
...Por Dios, llevaos todos
...tesoros,/ por piedad, no ma-
...dolor".
...nde se sitúa el manantial de

Variedad

No todo es amargura: Quirós se acerca al lago sagrado, no meramente para admirarlo y cantarlo adecuadamente, sino para tomarlo por espejo de sus estados de ánimo y de sus propias ilusiones: "¡Ah! qué dulce me fuera, a la orilla de tu crepúsculo, desvanecer las furias de mi encrespado huracán./ / Qué dulce me fuera./ si mis lámparas se prendieron con tu presencia de quietud".

Vislumbra la posibilidad de vencer su soledad interior. Es sacerdote, y no en vano: tiene un Maestro en el dolor: "Caiga en mi tu palabra/ Señor, la refrigerante lluvia.// Vea yo de tus pupilas/ la transparencia rútila/ que serene la congoja/ de mi hora turbia.//

Sólo en Dios hallará su alivio: "Mátame estas hambres que nunca/ nada pudo ni podrá satisfacer". No fue vana la angustia persistente, que le enseñó a no apetecer consuelo alguno que se marchite. El cielo, negro de pesares, adquiere tonalidades de esperanza: es su noche "azul": "Noche azul, clara noche no te varas/... Y mis flores siempre salten/ de júbilo como un surtidor".

Quirós no se pierde en la maraña/ más que impenetrable maraña./ Como el viento de tu puna/ así, de cortante y afilada.// Como tu lágrima, ardiente/ como tu ardiente lágrima: Titicaca.// Dura como Tihuanacu,/ la adusta ciudad milenaria.// Fría y seca como el estaño/ y la plata de tu entraña.// Triste como tus nombres pensativos/ y como tus mujeres de tristeza ahondada".

Libro pequeño en latitud, inmenso en hondura humana. Que coloca a Quirós en un plinto, del que siempre quiso huir. Para mal de nuestra literatura patria.

(1) QUIROS (Juan): **Ruta del alba.** 126. Editorial Tegualda. Santiago de Chile 1947.

LAS DIMENSIONES DE QUIROS

Poeta

Antes que crítico o compilador, Quirós fue poeta. Su primera y decisiva intervención en el mundo literario fue con el libro de versos "Ruta del alba". Porque era lo más espontáneo, lo más visceral en su existencia.

Luego, ocultó su libro. Evitó comentarlo. Pero nunca lo condenaciones en medios de comunicación populares y selectos, de modo que su "intuición" la inyectaba a todo espíritu curioso que deseaba conocer las novedades literarias, sin los ditirambos comerciales de los editores, que ridiculizan frecuentemente al autor y a su obra por mera pasión de vender más ejemplares.

Los editores podrían, con sus lemas exagerados, sorprender a un posible lector, pero el atalayero Quirós miraba desde la altura y no se dejaba seducir por las sirenas de la costa. Como todo mortal, podría equivocarse en sus juicios, pero no venderse, ya que estaba atado a "su" verdad, por cuya defensa estaba dispuesto a quedarse en una isla, sin amigos y rodeado de los caimanes de los enemigos.

La profesión de reseñador de libros no es tan sugestiva ni bienpagada como la del novelista o del historiador, pero es más necesaria y trascendental en la república de las Letras que busque una singladura segura, con buen timonel. Y Quirós se embarcaba aún cuando el mar estuviera revuelto.

Director

Desde el pabellón de sus cabellos rebeldes y a través de sus cejas pobladas, observaba, soñaba, planeaba, organizaba. Pocas palabras y muchos programas. Así se le nota eficaz en iniciativas que tuvieron éxito literario.

Todos los que hemos vivido un poco en su órbita, sabemos que su cerebro no admitía siestas. No era un espectacular director de empresa, brillante cara al público pues aborrecía las exterioridades. Más su influencia fue poderosa, tanto en quienes comenzaban como en quienes se alejaban por el desgaste de la vida.

No es fácil mantener un suplemento literario en un país en el que la buena literatura es artículo de privilegiados. Todo escritor, todo soñador, todo pergeñador quería ser presentado a Quirós para que le recibiera en el seno de su comprensión, y su nombre pudiera figurar entre los escogidos.

"Signo" es una publicación de tipo universitario, digno, variado, capaz de competir con cualquier publicación extranjera de índole similar. Ante el absentismo de la intelectualidad -quizás por deficiencias de propaganda y de asequibilidad- la santa terquedad de Monseñor lo llevó adelante. Es un milagro mantener su cintura tan atractiva, y un milagro ofrecer tanta y tan varia novedad a sus selectos lectores.

Quirós dio eficiencia a la Academia de la Lengua, que presidía, con la publicación de los Anales propios de la Institución docta.

Ultimamente, en una renovada juventud, con un grupo a los que entusiasmaba y orientaba, lanzó su "Gong literario" y la colección de publicaciones incipientes en la prometedora Editorial Signo.

Parecía que no existía, pero se notaban las olas de su vendaval. En su lugar surgirán figuras más "televisivas", pero será difícil que sean tan eficientes.

Maestro

En las cátedras sembró una ilusión iluminadora que dejó permanente huella en miles de sus alumnos. Su paso de docente no ha sido el "sueño de una noche de verano"; fueron muchas horas de cátedra que armaron a nuevas generaciones de escritores. Muchos de las actuales consagradas firmas han de reconocer su dependencia ¡feliz dependencia! de la palabra cálida, clarificadora, impulsora, de Juan Quirós.

Quien haya gozado de la dicha de unas horas de intimidad, ora en su modesto escritorio de "Presencia" como en el intervalo de un almuerzo íntimo, tiene la experiencia de cómo cada minuto de Quirós poseía una carga eléctrica fulgurante. Siempre dispuesto a comentar luminosamente cualquiera novedad literaria, o a radiografiar la trayectoria sinuosa de un consagrado autor, o a pespuntear curiosos y picantes detalles de la creación literaria y de sus autores, saltaba la chipa de su ingenio, la magia de su causticidad, la fulguración de su chunga, el bureo de su zumba. Era su más incisiva cátedra, ya que no hallaba trincheras defensivas. Quirós hubiera sido un mago de memorias personales, pues, que era un auténtico archivo lleno de sorpresas y de conocimientos de los albañiles académicos.

"Con él se ha cerrado una brillante época literaria" se ha burilado como epitafio elocuente. Indudablemente, Quirós ha sido una de las personalidades más eficientes en el campo de las Letras bolivianas, no sólo por los partos de su pluma, sino también por el diseño de caminos, por los espaldarazos a los recién armados caballeros, y por su soterrada y eficaz labor de organización.

Tenía cara de pocos amigos; era grave, hasta de impresionante mutismo. Porque no le gustaban las inocentes salvas de polvoras; en su intimidad se transformaba y sabía ser hasta encantador: "Aunque usted no lo crea".

...grupo fundadores del Movimiento Cultural "Prisma". De izquierda a derecha. De pie: Pedro Shimose, ...Herroy, Raúl Rivadeneira Prada, Mario Frías Infante y Carlos Coello Vila; sentados, de izq. a der: ...Helga, Juan Siles Guevara, Juan Quirós, Mery Flores Saavedra y Héctor Borda Leaño. 6 de abril de

...able tormento? Quizás el ...der ser que de la ausen- ...familia, tal vez de la ...alguna persona radical- ...mañía que dejó un hueco ...en su carácter, o la vi- ...tresco sacerdocio cuyas ...renuncias comienza a

...primeros 16 poemas están ...a con sangre. Se ...ra el autor en la sole- ...la tristeza y aborrece ...edicina. Sólo ahora la ca- ...una madre superamada ...ausente de este mundo: ...alma vive en mi alma/ ...ahora del naufragio.// En ...de soledad/ enciendo la ...luna".

...espinas punzantes de ...gnas emerge una verdad ...sible: su vocación de poeta. ...al verso para salir de su ...para punzar su herida y ...todo el pus de su tristeza. ...ntánea manifestación en ...para su aprecio de la poe- ...que se ase a ella como a ...de salvación: se ade- ...Freud para buscar en la ...sión el único consuelo ...que ya, mientras escu- ...terario de su propio dra- ...ón la posibilidad de una ...curativa: "Prende en mi ...lámpara de alabastro/ y ...das se extasien con tu sol./ ...e luego este invierno de ...las/ infinitas que hay entre

...joven y tan sufridor. Quizás ...el veneno del ...cialismo inoculado por ...ard, a quien cita en el ...que definía el poeta como ...que lleva en su corazón ...profundo, y cuyos labios ...ados de tal manera, que ...ro y el grito de angustia ...de ellos como música her- ...poeta, y tuvo que destacar ...sias a fin de traspasar el ...do del Parnaso.

...cualquier modo, enternece ...ite: "Han caído sobre mis ...con la pesadez de los as- ...mi congojas que preten- ...quilarme.// En este piéla- ...sangres eternos/ donde ...busco y no encuentro el ...de las orillas./ hay tan solo ...espectad de clamores infini- ...de ajeje de furias que a mi ...quieren arrasar".

...inconscientemente, a la ...de recitar los salmos de Da- ...repite en sus versos el tono, la ...forma y hasta el énfasis ...salmos inspirados, que un- ...religiosidad sus tristezas.

AVISAME MAESTRO

Por GABY VALLEJO DE BOLIVAR

¿Qué abismo se conoce cuando los músculos se resisten a seguir siendo corazón? ¿Dime tú, JUAN QUIROS. Cuánto de Dios sabe entonces un poeta, un filósofo de la belleza como tú? ¿Qué dijo tu voz grave, enérgica, resonante ante la afrenta de la muerte? ¿Qué relámpagos de ideas cruzaron de sien a sien por tu cabeza? ¿Cuánto se piensa en plena muerte JUAN QUIROS? ¿Dime, acaso tu cabeza de león altivo cayó bajo el peso de la certidumbre? ¿Mediste, Maestro, lo que dejabas detrás de tu existencia? ¿Cómo te llegó la herida irreversible? ¿Avísame, Maestro, cómo se habla de frente y en soledad, con la Muerte? ¿Cómo se resiste cuando se es poeta y cuando se ama la palabra como conjuro para explicarlo todo y cuando se certifica que ya no valen todas las palabras? Avísame Maestro, ahora, que no encuentro las palabras para llorarte.

Dime, ¿JUAN QUIROS, pensaste en los amigos? ¿Te alcanzó la garra para sentirnos uno a uno o a todos, en el trance máximo en que se cortó el río? Nunca pude tutearte, te admiraba. ¡Tan grande tú! De pronto, con tu muerte, te siento niño, indefenso, victimado, ajeno a mí, ajeno a todos, transitando solo los caminos desconocidos y te hablo de una manera que antes nunca lo hubiera hecho y te lloro, por la distancia infranqueable hasta siempre.

Un invierno lejano, tal vez hace más de veinticinco años me acogiste en el libro inmenso e interminable que escribías: "Presencia Literaria". Me regalaste páginas en blanco para que escribiera mis caprichos. Hoy se está cerrando la última página de tu libro preferido, con esta despedida, con el adiós de otros discípulos.

¿Quién responderá JUAN QUIROS, a este grito que por ti están llorando todas las letras, todas las palabras?

Cochabamba, 8 de marzo de 1992

Juan Quirós y miembros de número de la Academia de la Lengua al pie del monumento a Cervantes, en homenaje al autor de "El Quijote", en el Día del Idioma, 23 de abril 1987

Que el más allá transmita mi homenaje

Juan Quirós, Maestro de las letras,
tu ausencia despertó
mi inspiración doliente
y sacudió cruelmente
mi esperanza
de que el tiempo no detenga
las vibraciones de tu corazón.

Hoy, el grito desgarrado
de mi alma,
llega hasta el más allá
para confiarte
que muchos aún quedamos,
desolados al no escuchar tu voz,
siempre oportuna,
ni de ver tu sonrisa
apacible como mar sin tormenta.

En orfandad quedaron
nuestras manos,
para vencer
la grieta de la envidia,
sin tropezar
en vana ostentación,
ni sentir
que uno se ama, más que a otros.

Maestro, tu amistad
fue crisol de la pureza,
practicaste doctrina
del Evangelio Santo,
haciendo de tu vida
el mejor poema.
Y es un cinco de marzo
que permanece tu materia intacta
mientras vuela tu espíritu noble.
Juan Quirós, Poeta Amigo y Maestro.

EDITH VON BORRI

Homenaje póstumo a Mons. Juan Quirós

La arquitectura de la palabra se quebró en el ángulo del día, poblando de silencio el ámbito de un enigma.

De las manos de los signos levantaron vuelo las palomas blancas al palomar de los cielos.

Se apagó un cirio y se encendieron millares de candilejas alimentadas de sangre formando una circunferencia alrededor de una cifra.

Se nos fue el maestro del campo abierto, del campo abierto a la esperanz de la palabra, del campo abierto almacigado de letras; cuyos cotiledones germinan en nuestras sienes.

Se nos fue el sacerdote que celebró cotidianamente el rito del arte en los altares de los libros, polinizando la flor de la poesía. La flora misteriosa d su obra vitalizará por siempre el espíritu de nuestro pueblo.

Cochabamba, 7 de marzo de 1992

FREDDY AYALA VALLE

JUAN QUIROS, EL CRITICO LITERARIO

Por RAUL RIVADENEIRA PRADO

El poeta norteamericano-británico Thomas Stearns Elliot, Premio Nóbel 1948, considerado también como uno de los más influyentes críticos de la literatura moderna, dejó escritas estas reflexiones:

Hasta qué punto puede el crítico modificar el gusto del público por uno u otro poeta o por uno u otro período de la literatura del pasado? (...) Hemos de distinguir, claro está, entre gusto y moda. La moda, el amor al cambio por el propio cambio, el deseo de algo nuevo, es muy fugaz; el gusto es algo que fluye de más profundo hontanar (...) Una de las funciones del crítico es ayudar al público literario de su tiempo a darse cuenta de que tiene mayor afinidad con un poeta o con un tipo de poesía o con una época poética que con otros (1).

Antes que Elliot, el crítico español de la segunda mitad del siglo XIX, Leopoldo Alas ("Clarín") ejerció la crítica con soltura, con pasión e implacable severidad de juez insobornable. En su célebre "Carta a un sobrino", en que pretende disuadir al joven de seguir la profesión de crítico, le dice:

... que Dios te libre de criticar a hombre nacido; y ni en tus propias acciones debes escudriñar mucho, si no quieres caer en aborrecimiento de ti mismo. (...) ¿Es la crítica sociedad anónima de aplausos mutuos? No, por cierto (...) Un autor ilustre, que debía saber lo que decía advirtió que el agradecimiento con que los buenos autores pagan al crítico que los alaba, es sentimiento frío, y tal creo yo, y estéril, porque es natural que la vanidad vea en los elogios más obra de la justicia y del propio mérito que de la benevolencia ajena: agradecer mucho en tales casos y llegar por el agradecimiento hasta el cariño es para muy pocos, porque los más se inclinan a pensar que cuanto más agradezcan más reconocen el favor y más niegan a los merecimientos propios. Por todo lo cual, sobrino mío, no esperes de la crítica el nacimiento de grandes y útiles amistades, ni amparo serio y constante en tus necesidades de los que favoreciste: espera en cambio, odio eterno de aquellos a quienes insultaste o alabaste menos de lo que ellos quisieran (2).

Clarín levantó su voz contra el mal gusto, la chabacanería, el ripio en la poesía: "El ripio es una falsedad. Es lo opaco pasando plaza de transparente; es la piedra haciendo veces de pensamiento, la nada dándose aires de Creador. Ripiar la vida es llenar el alma de cascajo para hacerse hombre de peso" (3). Y por eso ganó más enemigos que escritor en su tiempo. Quería poner las cosas de la literatura en su lugar, y medir y pesar concienciamente y hacer limpieza, aseo, dejando los desperdicios en el tacho de la basura y despejando de ese modo el camino para el libre tránsito de los lectores, por lo menos para que ellos supiesen escoger entre lo que tenía algún valor y lo que carecía en absoluto de él. Su labor "policíaca", como la ha llamado Juan Quirós, estaba respaldada por la erudición, el ingenio, la habilidad para descubrir y desnudar abalorios; para denunciar plagios, con honradez y valentía. Puede ser este crítico el más vehemente subjetivista, pero fue también el más respetado de los críticos, aún por sus más enconados enemigos.

De la pulcritud en el examen de obras literarias, de la honradez en el juicio, por severo que éste sea, y del subjetivismo crítico han tomado modelo varios críticos hispanoamericanos. Baste citar a dos: Hernán Díaz Arrieta ("Alone") en Chile, que, como Clarín, saboreó también amarguras. Pero él había elegido ese oficio y buscado precisamente el pseudónimo de "Alone" (Solitario) como una autodescripción cabal de la soledad que termina por envolver la vida del crítico. Una visión ciertamente en extremo pesimista, como la de Clarín; el otro, Juan Quirós, iniciador de la crítica literaria en Bolivia en la segunda mitad del siglo XX, inscrito también en la corriente -si así se puede llamar- de la crítica subjetiva, es decir, la que se opone o resiste a admitir la validez de la crítica científica u objetiva. La diferencia entre Clarín, Alone y Quirós radica en que el crítico boliviano goza de más amigos que enemigos (si algún enemigo tuviera), pero sin haber sacrificado un milímetro de graciosa concesión en su juicio. Difícil tarea de ser lo que ecuánime sin ganarse el resentimiento del reo. Y muchos reos de la pulpa, del delito de haber "cometido" un pésimo poema o una peor novela, han sido oportunamente juzgados por la vara de Quirós. La visión que él tiene de la crítica es más bien optimista:

- ¿Qué sistema de crítica le agrada más? ¿La objetiva? ¿La subjetiva?

- ¿Sistema...? Para mí no existe la llamada crítica objetiva. La crítica no es que ser impresionista, porque el libro es un espectáculo. Esta manera de juzgar, que algunos podrán discutir, supone una formación, cuyo resultado es el buen gusto, unido todo esto, naturalmente, a una gran intuición. La crítica objetiva, como ciencia literaria, no me convence. Se preocupa demasiado del estilo, de la estilística, descuidando la obra literaria. La crítica objetiva no se ha hecho ni creo que se haga.

- Entonces , su labor...

- En cuanto a mi pobre labor, no puedo ser ecléctico.

Soy, eso sí, antidogmático; en cuestiones literarias, se entiende. Busco la belleza, la calidad, el arte, descindiendo del autor y de su ideología. Más que el autor, me interesa la obra. Pero, el crítico debe ser también un orientador. Lo reconozco, lo creo necesario (4).

La crítica literaria tiene, en Bolivia, algunos nombres consagrados como los mejores del género: Gabriel Reneño, Carlos Medinaceli y Juan Quirós, en orden cronológico, en un lapso que corre de 1858 a 1991. Cada uno de ellos con identidades precisas y diferencias marcados: René-Moreno con el Romanticismo; Medinaceli en el Modernismo y Postmodernismo; Quirós en la literatura boliviana de la segunda mitad del siglo XX y que tiene sus manifestaciones difíciles de encerrar en una clasificación.

La muerte de Medinaceli (1949) dejó un vacío en la crítica literaria boliviana, afortunadamente por poco tiempo. A mediados de la década de los 50, el entonces Presbítero Juan Quirós retorna del extranjero con ganas de hacer algo por su patria en el terreno de las letras. Viene a fundar un estilo periodístico-literario de crítica que en un artículo publicado en *Presencia Literaria* (8-VIII-82) me permití denominar "Crítica de Selección". A esa arbitraria nominación añadiría el adjetivo "Fecunda", con mayúscula, como está escrito, porque va más allá del cultivo del buen gusto y de la separación de la paja para hallar el grano: verdaderamente, orienta, da frutos, reencauza, corrige, estimula lo estimulable, y ayuda. ¡Cuántos discípulos le debemos a Quirós impagables enseñanzas!

Quirós publicaba sus artículos en "El Diario", después, en "La Nación", periódico oficialista del MNR, donde todo se teñía con el color rosado de la Revolución Nacional, pero donde se respetaban los matices del comentario crítico de Quirós, como una ofrenda a la cultura. ¡Claro, no podía ser de otra manera, estaba como director de ese diario un escritor enjundioso y pulcro: don Saturnino Rodrigo, suficiente garantía para que el crítico pudiese gozar de la necesaria autonomía de pensamiento!

Después usó el pseudónimo de Juan D'Ors, homenaje de admiración al filósofo y crítico español Eugenio D'Ors, fallecido en 1956.

De "La Nación", Quirós, paso a fundar el suplemento dominical "Presencia Literaria", semillero de escritores, poetas, ensayistas, pero sobre todo, vehículo para la expresión crítica de su fundador y de otros que quisieron seguir sus huellas: Carlos Castañón Barrientos, Oscar Rivera-Rodas, Jaime Martínez, entre los más notables.

La pluma de Quirós se desliza sobre el papel con generosa ironía, y cuando es necesario, con drasticidad.

LA RAIZ Y LAS HOJAS

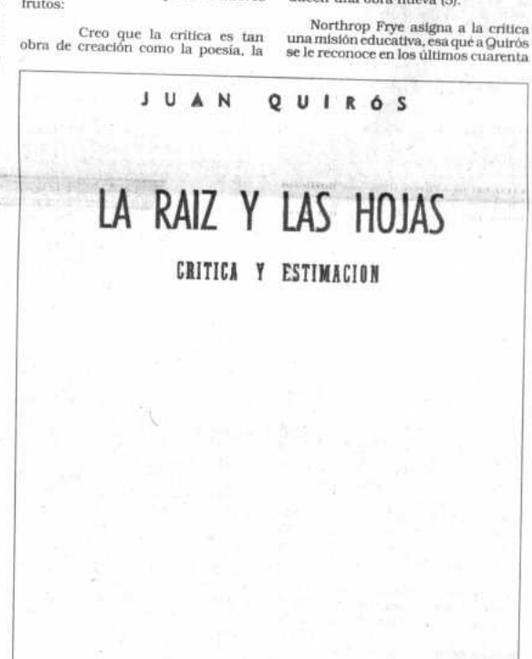
El sitio dejado por Medinaceli tiene un legítimo ocupante que lo ensancha y enriquece: el crítico serio, responsable, imparcial, profundo en el análisis, lejos del "paliquero" del que hablaba Clarín, porque es también maestro: da coscorrones, pero también guía, señala caminos y ofrece sin retaceos, luces para alumbrarse en ellos. El lenguaje del crítico es llano, sin acartonamientos, directo. Su arco bien tesado; su flecha firme, como el pulso del arquero, y la dirección del mensaje como del buen periodista, da siempre en diana, o casi siempre, porque Quirós también pudo haberse equivocado, como todo ser humano.

El crítico advierte que algo está desordenado en la casa de las letras, sale de paseo y encuentra acumulada la cosecha. Toma las herramientas y se pone a trillar, avienta las haces, selecciona, condensa y ofrece nuevos frutos:

Creo que la crítica es tan obra de creación como la poesía, la novela, el cuento o el teatro. Porque no es exponer un libro tal cual es, sino ofrecerlo a través de lo que el crítico pone de su parte. Tanto el poeta como los otros transforman y elaboran de materia prima que ya existe. Eso mismo se debe aplicar a los críticos, en cuanto transforman y elaboran los elementos dados por los libros y producen una obra nueva (5).

Northrop Frye asigna a la crítica una misión educativa, esa que a Quirós se le reconoce en los últimos cuarenta años: "... es la crítica y no la literatura la que directamente se enseña y se aprende" (6). En su crítica la que enseña, y dentro de ella, lecciones breves sobre el cuento, la técnica narrativa, el estilo, como en los comentarios a las obras de Enrique Saint Loup y Fernando Díez de Medina, por ejemplo.

La crítica de Quirós se ha reunido en un volumen, bajo el título "La Raiz y las Hojas" (Crítica y estimación), publicado por Ediciones Burí-Ball (empresa editora de Ernesto Burillo y Luis Alberto Ballón) La Paz, 1956; 319 páginas. Son sesenta y seis comentarios bibliográficos y una "breve noticia de la producción literaria de 1954 y 1955"; una reseña informativa y, como tal, de valor noticioso, solamente.



Como Clarín, Juan Quirós combate también "el mal gusto y los adefesios", de manera libre de toda escuela o corriente. José Luis Corujo, de grato recuerdo en el periodismo boliviano de aquella época, fallecido en 1990 en Venezuela, escribió en el prólogo de "La Raiz y las hojas": "No hay en estas páginas de Juan Quirós una escuela crítica determinada. Ni el preceptismo que pedantea en torno a Aristóteles ni la "alta crítica" que ya condenara Menéndez y Pelayo por hueca. No es tampoco la ciencia metódica de lo histórico o de lo filológico. Predominantemente estética, no tiene ni un método ni un estilo invariables.

La llamaríamos impresionista por su variedad, por su manera de plegarse a las características del tema mismo y obedecer a una primera impresión, sin encasillados. El libro es un espectáculo. Así lo vemos la mayoría de los lectores y así lo juzga Juan Quirós. El primer paso de la crítica de este último consiste en darse cuenta de las propias impresiones para, después de confrontarlas, transmitirlas.

¿Confrontarlas con qué? Con el buen gusto, en primer lugar. El contacto y la frecuencia de las buenas letras acaban por convertirse en una sensibilidad infalible. Pero el acto de la apreciación de la belleza es mixto: encierra juicio y sentimiento. En lo que a aquél se refiere, el padre Quirós tiene en su formación cultural todos los elementos necesarios al juicio discursivo de una obra literaria, sin que se encuentre por ninguna parte el dogmatismo o la limitación que algunos quisieran ver en su investidura" (7).

Como Elliot, Juan Quirós, con el transcurso del tiempo, se ha vuelto más sereno y evolucionado en el juicio más puro. El segundo tomo de comentarios seleccionados ha sido publicado recientemente por Ediciones SIGNO-GH, con el título "Fronteras movedizas", donde se advierte la solidez que

Monseñor Juan Quirós

1 DIRECTOR

Naciste capitán; mares diversos
supieron de tu afán en la aventura
de repartir la luz; tu singladura
llevó a las olas críticas y versos.

Tu carabela unió a seres dispersos,
les inyectó ardor por la cultura
en única afección de sembradura
de un ideal en cántaros adversos.

Naves: "Signo" y "Presencia Literaria",
que diriges con pulso tan certero
que admites toda sal, no la corsaria

pues la mentira huye de tu alero.
Aunque tu boga es siempre temeraria,
condúceme a tu recio atracadero.

2 CRITICO

En tus cabellos rebeldes y nevados
navegan tus ideas, tu amor y tu ironía,
que es virtud bien probada tu bravía
singladura de crítica, sin hados

ni caricias, sin dádivas ni enfados,
según la sal de tu magín vigía.
Pobladas cejas son tu celosía
con ojos hondos siempre bien flechados.

Después, esa tu clásica elegancia
es un decir que es suave terciopelo
que Cervantes regala a tu constancia.

No te ocultas jamás tras falso velo,
atacas los molinos con jactancia
como un hidalgo firme en su desvelo

3 MONSEÑOR

Monseñor te titulan tus amigos,
con tono de respeto y de fragancia.
Todo es poco, pues das en abundancia
lo mismo a ricachones que a mendigos

todo tu sacerdocio, ya en trigos
granados, con sabor y substancia
de solo un consagrado. Hay distancia
entre tu discurrir, sin castigos,

y del juez que reparte dura pena;
él es la ley, tú siempre la amnistía.
Caben todos en esa tu patena

y en esa tu plegaria de constancia.
Hasta tu peculiar blanca melena
es bandera de paz, de tolerancia.

FR. PEDRO DE ANASAGASTI, OFM

dan los años y la pe... sin perder un ... ironía, más aún, de... "La Raiz y las Hojas".

Algunas muestras ... obra de Quirós:

1. Comentario a ... de Augusto Guzmán, ... sonaje biografiado, ... la Zamudio "lee y ... años, no a los diez, ... contexto del liberalismo ... de la Zamudio y fac... su polémica con el Pad... el estilo y la maestría ... Guzmán, pero le sugie... de menos en el ensayo ... hondura en el buceo ... más de biografía intima ... menores más del alma ... mujer, habidos, entre ... les, de sus dichos, de ... de su correspondencia".

2. *Las Almas*, de ... Jiménez. Al crítico le ha ... tierna y cristalina impre... de Avila Jiménez. Le encu... tesco con la obra de ... Jiménez, Samain, ... Mallarmé. Y el juicio: ... último libro de poesía ... Jiménez, quedará en nue... ra como una de nuestras ... más puras y definitivas".

3. *Amanecer en Bolivia*, ... Ortiz, escritora argentina, ... sido invitada por el gobier... a visita Bolivia.

Ella escribió después ... mentado por Quirós. L... tono de "suficiencia" y ... conquistadora", al compa... ha visto en La Paz con ... Aires: "Lástima que ... minucias que Alicia Gri... en su libro nada tienen ... este "amanecer" en Bolivia ... tora argentina, en inco... siones, da importancia a ... cosas que en realidad ... toda importancia".

La autora le responde ... carta plagada de inexactitu... la de achacarle a Quirós ... dicho: "En Buenos Aires ... más grande", que le recor... es frase de Alcides Argue... critora se metió a cami... varas. Le dijo a Quirós ... también buena peleador... yo con una dama? -le re... breme Dios. Sería poco ... una cobardía sin nombre" ... alegara que jamás hizo ... nes entre sitio alguno y ... Aires, Quirós le recuerda ... escribió el libro: "Por la ... Italia" en que la autora deno... paraciones entre lo que ha ... Roma y lo que es Buenos ...

4. Belzu, precursor de la ... ción Nacional, de Fausto ... Desde la primera línea, ... sin razón- al autor: "Fausto ... se coloca sobre un pedest... cirnos lo que, según él, es ... qué son Ballivián, Linares, M... Morales, Campero, etc. etc. Tan... muza, punto por punto, el ... Muestra su propósito ... exageración, el absurdo, la arbi... riedad y la pedantería del auto... después del extenso volumen ... "Un libro malo, por donde se ... y en el cual no prueba nada ... probar demasiado. ¿Por pr... masiado? Ni siquiera esto. ... libro es sólo un amasijo de ... nes al aire, de negaciones ... también al aire- y de fantas... posiciones".

Reinaga le sale al frente ... cia, insultándolo, Párrafo ... fo, la réplica destruye los ... de Reynaga. Con sus pr... bras, le hace ver sus grandes ... falsedades. Y cuando el auto... tado le reprocha haber ... escritores "revolucionarios" ... tivos políticos", como Federi... Quirós le responde que Avila ... "Luces y Sombras" y "Montar... tro" ha plagiado a Zum-Fe... Medinaceli (10).

El intercambio de notas ... llamarse "polémica" en el ... tricto de debate y contra... argumentos. Fue una pelea ... Aquí cabe decirle a Quirós que ... bién, como Clarín en sus ... a Bona Foux "gastó mucha ... gallinazo".

Charlas de Café, de Enrique ... Loup. En este comentario, ... mienza afirmando que Saint-... ha escrito cuentos, sino ... excepto una pieza, aunque ... bien escritas. La crítica exál... tor, y cometio la torpeza de ... su obra con argumentos ... en ocasiones reveladores de ... ba muy poco informado en ... gramaticales, que Quirós se ... uno por uno. Al final, le deja ... estas palabras: "Por todas estas ... Saint-Loup, debe convencerse ... si yo dije que sus escritos ... están, fui demasiado generoso ... Por algo se ha expresado que ... además de examen de valores, ... cicio de amor". (11).

Un hecho poco común en ... rio de esta áspera discusión ... tico y autor: ellos no se conoc... sonalmente. Cuando fueron ... dos, ninguno hizo alusión a ... público que los había presen... dencia ante los lectores. Cuan... nació entre Quirós y Saint-... amistad franca, sincera, ... hasta el día de la muerte del ... escritor. Quirós y Saint Loup ... ron juntos una vez por sem... rante muchos años.

NOTAS

(1) Elliot, T.S. *Criticar* ... Editorial, Madrid, 1967; pág. ...
(2) Clarín. Crítica ... *blioteca de Presencia*. Cuad... 34, 1978.
(3) Ibidem. Cuaderno ... 1978.
(4) Quirós. Entrevista de ... Vega. *El Diario Ilustrado*. San... Chile, 9 de marzo de 1956 ... también Esquiú. Buenos ... enero 1965, entrevista de Dan... cisco García Díaz.
(5) Quirós. Ibidem.
(6) Frye, Northrup. *Anato...* la crítica. Monte Avila Editores ... cas, Venezuela. 1957, pág. ...
(7) Corujo, Luis. Prólogo ... Raiz y las Hojas".
(8) Quirós. *La Raiz y las ...* Ed. Burí-Ball. La Paz. 1956. ...
(9) Ibidem, pág. 31
(10) Ibidem, págs. 58-59
(11) Ibidem, pág. 100.

"LA RAIZ Y LAS HOJAS"

Por AMANDA DAVILA

Monseñor Juan Quirós me recibe en su cómodo departamento, ...lle principal avenida de la ciudad, con un café caliente, una ...de sábado con lluvia.
...sentada en un cómodo sillón de cuerpo en su biblioteca, contemplo ...estantes repletos de libros... mientras el líquido humeante reanima ...cuerpo.

-Monseñor, prelado de honor del Vaticano, abre la ventana y saca ...anto. -Parece que a va llover- dice, y vuelve lentamente hasta el ...de la habitación para sentarse detrás del escritorio, desde ...e, algunos atardeceres, puede ver el Illimani pintarse con los ...es que recogió Arturo Borda en su paleta. Hoy, empero, el cielo ...ris y hay neblina.

...le gusta esta vista de noche, ver los letreros luminosos", comenta ...ador mirando hacia la ventana, mientras dieciocho pisos más ...la ciudad prosigue con su agitada vida.

...ciendo un cigarrillo con esos ceremoniosos movimientos que ...saben hacer los fumadores.

...magen que tengo de él es sentado, leyendo los periódicos o su ...spondencia, detrás de su escritorio de donde dirige "Presencia ...ria" desde hace 34 años.

...s algo extraordinario que en Bolivia y en el continente una ...dición de ese jaez haya durado tanto tiempo, fundada por aquel ...mano Juan Quirós, dice Monseñor con un tono de buen humor ...caracteriza.

...suplemento literario de PRESENCIA, prosigue, es una publi- ...muy solicitada, incluso fuera de las fronteras. No hay literato ...gue al país y que no quiera conocerlo o no lo haya conocido".

¿Por qué nació "Presencia Literaria"?

...No fue por razones metafísicas por las que nació cuando el ...no ya era un diario, y luego, a los pocos años adquirió ...encia. A semejanza de los diarios de cierta monta del continente ...eren suplementos literarios, PRESENCIA también fundó el suyo ...como alguien dijo, para querer remover las letras bolivianas.

...el suplemento de Quirós han colaborado, casi sin excepción, ...res bolivianos tanto consagrados como jóvenes que tenían un ...de calidad en sus trabajos.

...que siempre he exigido ha sido calidad y calidad. Y esto cada ...as, según han pasado los años, cosa que muchos no quieren ...er. Alguna gente dice que el suplemento es sólo para iniciados; ...orto a los jóvenes he pretendido dar cabida a los que han querido ...algo serio en el campo cultural, principalmente literario. De esta ...se han publicado artículos, ensayos, poesías y entrevistas.

...los fundadores de Presencia Literaria, además de Quirós, fueron ...ar Cajías K., y Alberto Bailey Gutiérrez. En diferentes épocas ...ron escritores de tanto prestigio como Adolfo Costa du Rels, ...e Díaz Machicao, Oscar Cerruto, Augusto Céspedes, Fernando ...Medina, Augusto Guzmán, Humberto Guzmán Arze y muchos

...peso del suplemento literario, afirma Quirós, creo que es ...Muchos afirman que junto con el suplemento de La Razón, ...aparecido, Presencia Literaria ha sido o es la publicación más ...nte en este género que ha tenido el país. No faltan quienes ...que el primer lugar en este punto lo tiene ese boletín literario. ...Presencia Literaria" han surgido poetas que hoy son valores de ...as bolivianas como Jesús Urzagasti, Pedro Shimose, Oscar ...Rodas. Entre las mujeres, Norah Zapata-Prill, es también un ...e consagrado en la poesía de Bolivia".

...rismo, contribuyeron ilustradores de la talla de Pedro Shimo- ...dis Díaz, Edgar Arandia -un gran pintor y dibujante- y su ...an Windsor Arandia.

...nseñor tiene el pelo blanco, ojos brillantes, una amplia frente y ...siempre risueño, como si estuviera contando para sí cosas ...ables. Nada en él es solemne, odia la solemnidad y la seriedad. ...ién fue quien hizo de la crítica literaria una especialidad, ...de una amplia experiencia práctica y académica en centros y ...emias del extranjero.

...habérse graduado en Roma, se trasladó a Chile donde fungió ...de literatura por siete años en un seminario sacerdotal y fue ...un seminario de orientación religiosa. Esporádicamente, ...crítica literaria en algunos periódicos de ese país.

...ués de peregrinar durante 25 años volví a la patria, ...1952, entré como crítico literario al diario "La Nación", ...INR, era director Saturnino Rodrigo; me respetó la libertad ...y desempeñé ese oficio para el cual estaba equipado ...nchos estudios realizados alrededor de 20 años. A algunos ...estas no les gustó este ejercicio en el diario oficial de su ...porque, incluso, atacué a más de algún escritor de la llamada ...nacional porque sus libros eran malos. Tuve dificultades ...dependencia de ese criterio mío, por lo que me fui a "El Diario", ...había invitado varias veces, como crítico literario y allí estuve ...años, hasta que entré a PRESENCIA, que por ese entonces ...una vez un semanario, con 25 números más o menos".

...nseñor fue durante largos años catedrático de la UMSA de ...Moderna y Literatura Española, cátedras que las obtuvo por ...nes; llegó a ser director de la carrera en esa casa superior de ...a, cargo en el que jubiló.

...almente, además de director de "Presencia Literaria" es ...r de la Academia Boliviana de La Lengua, elegido varias veces, ...es fundador y director de la Revista Cultural "Signo", una ...ción que aparece en su número 30 en estos días. Publicó ...antes libros de crítica como "La raiz y las hojas", "Indice de la ...boliviana contemporánea", "Las cien mejores poesías bolivia- ...representación del país asistió a numerosos congresos ...ericanos literarios y dio conferencias en muchas universida- ...ranjeras.

...miembro correspondiente o de honor de varias Academias de la ...como las de Colombia, Honduras, Chile, Paraguay y de la ...ericana de la Lengua Española. Ostenta la condecoración ...Bello" de Venezuela y la boliviana de "Cóndor de los Andes". ...ido también el Gran Premio de Cultura de Bolivia.

...ante incursionó, de joven, en la poesía, y fruto de esa experiencia ...libro "Ruta del alba", editado en Santiago de Chile.

...ha escribiendo poesía, no he publicado más libros porque ahora ...he exigente que antes. ¿Publicaré alguno más? No lo sé.

...Por qué ese temor a publicar?

...Es temor, lo que pasa es que ahora tomo más en serio la poesía; ...género literario que infunde respeto.

...Hay gente que no le tiene respeto a la poesía?

...Mucha, por eso aparecen tantos dislates en nuestro medio.

...Cuál es la definición del poeta?

...Para eso tendríamos que definir lo que es poesía. He leído ...ores de definiciones de la poesía y ninguna me satisface. La ...es un misterio: los misterios existen pero no sabemos su ...esa... pero, sentimos la poesía, la intuimos, sabemos dónde ...dónde no está. Aplique esto que acabo de decir a los poetas.

...Cuál es el panorama de la poesía boliviana?

...Bolivia ha tenido y tiene grandes poetas, algunos merecen ...ese con insignes poetas de América como son: Tamayo, Jaimes ...Reynolds, Avila Jiménez, Viscarra Fabre, Cerruto, Guerra, ...o, Campero Echazú, entre otros.

...Los no tan jóvenes, el que ha llevado la batuta por un tiempo más ...largo ha sido Jaime Saenz y entre los novísimos, Shimose, ...Mitre, Rivera-Rodas y Nicódemes Suárez. Entre las muje- ...rah Zapata Prill, la principal; Blanca Wiethuechter, Blanca ...a, Matilde Casazola y Martha Gantier. Lamento que varios de ...s poetas hayan muerto muy jóvenes, cito sólo dos: Edmundo ...ejo Ferreira y Guillermo Bredregal García.

...Bueno de esta gente es que cada uno tiene su voz propia, en ...a alguna son adocenados o borreguiles. Todavía podría citar ...pero no me gusta ser latero, cosa que aborrezco de todo corazón; ...he hablado lo suficiente" -dice Monseñor y se ríe.

...Tiene enemigos?

...migos notables creo que ninguno; el que no tiene enemigos de ...es un desgraciado.

...Usted tiene un buen humor - le digo.

...En este país tan serio; de levudos, he aborrecido a la gente grave ...estirada que por lo general carece de talento; y la vida que ...poco sería y amarga muchas veces es dulcificada por los ...buenos. Nótese bien, no cualquier chistoso puede ser ...humorista, porque también el humor como ejercicio literario ...y no chacotero.

...Superior es amigo de muchos grandes literatos y entre los ...otros casi de todos.

...Hago una pregunta sobre Marcelo Quiroga Santa Cruz, poeta, ...responde que él fue quien le sugirió el seudónimo de Pablo Zarzal, ...para escribir sus poemas "muy buenos", no eran cosas ...res. El seudónimo de Pablo Zarzal lo puse yo. El prefirió Pablo en ...ugar a Neruda y Zarza porque pica. Marcelo dudó un poco y ...ó su seudónimo que le propuse, es decir, Pablo Zarzal".

...algunos de los poemas de Marcelo aparecieron en "Presencia ...rria". Este año, Quirós prepara dos nuevos libros: "Las fronteras ...vidas" y "La dudosa huella de los libros", ambos de crítica ...ura.

LA CRITICA LITERARIA DE JUAN QUIROS

Por CARLOS CASTAÑON BARRIENTOS

La obra crítica de Juan Quirós señala el punto más alto de la actividad que iniciaron el siglo pasado, en tierras ajenas a Bolivia, G.R. Moreno y Santiago Vaca Guzmán, y elevaron a respetable nivel, en el siglo XX, principalmente Ignacio Prudencio Bustillo y Carlos Medinaceli.

Está contenida, dicha producción de Quirós, en el libro LA RAIZ Y LAS HOJAS, de 1956; en las dos antologías poéticas de que es autor, de 1964-1983 y 1978; en el volumen de próxima aparición FRONTERAS MOVEDIZAS, y en numerosísimos trabajos de prensa no recogidos en los tomos citados. Quirós dejó a medio hacer el estudio que pensaba titular LA LITERATURA BOLIVIANA.

La de Quirós es crítica subjetiva o impresionista, porque está basada en los criterios estrictamene personales del autor. En entrevistas que se le hicieron dijo y repitió que no creía en la crítica objetiva, que enfoca la obra literaria siguiendo una serie de principios tenidos por científicos. Las creaciones que se analizan según esta tendencia, son tomadas como objetos con existencia independiente y se halla como desgajadas de su autor y aún del medio en que nacen.

Quirós pone su fe en dicha crítica subjetiva -uno de cuyos cultores más famosos fue Anatole France-, pese a que sabe que ella puede caer en algunos excesos, tal el individualismo exagerado de determinados juzgadores o los prejuicios, simpatías y antipatías muy hondos que pudieran alentarse por el crítico a tiempo de realizar la valoración. Contra eso, precisamente, protestó Benedetto Croce, para afirmar después que el crítico debe partir de la realidad individual del poema para caracterizarlo y determinar su contenido o su fuerza motriz (1). Para Quirós la cualidad sobresaliente de la crítica subjetiva es la capacidad creadora que tiene y el alto vuelo y respetable jerarquía hasta los que puede elevarse, como ha ocurrido, por ejemplo, en los casos de **Clarín, Azorín y Alone.** En una conversación que tuvimos con él el año 1969, nos dijo muy claramente: "El crítico debe tratar de comprender a los autores en el momento de dar su juicio y ha de ver si ha obtenido en su obra el fin que se propuso o por lo menos hasta qué punto lo ha obtenido o si no lo ha obtenido en manera alguna. El crítico literario debe buscar la **calidad** de una obra y decir de ese libro la imagen que se ha formado, y decirla valientemente, sin miedo a las reacciones del autor o sus amigos". Dijo, asimismo: "No creo en la crítica objetiva llamada también científica, ni en ningún sistema que haga de la crítica una ciencia, sencillamente porque en crítica no se puede decir que dos más dos sean cuatro. No existe una crítica que sea infalible e inapelable. No hay un solo crítico que no se haya equivocado en algo" (2). Sobre el mismo asunto, cuando se realizaba un congreso académico en Buenos Aires en 1964, Quirós formuló a Dámaso Alonso la siguiente intencionada pregunta: "Don Dámaso: le echan "la culpa" a usted de haber introducido en nuestra lengua la llamada "crítica científica", como la única válida, la única verdadera, la que excluye todas las otras formas, en los terrenos de la valoración literaria. Por favor, dígame, ¿es esto verdad?" Cuenta el propio Quirós que Alonso rechazó en parte el cargo al responder: "Esa es una exageración, o si usted prefiere, una verdad a medias. No existen leyes científicas e inmutables a que un crítico deba someterse cuando se enfrenta a un poeta o a su obra. En este menester, la intuición juega un papel primerísimo y de repente en ese enfrentamiento se produce un salto mágico en el cual se ven iluminadas las cosas y aclaradas las situaciones". Interesantes las palabras de Don Dámaso, que en la parte tocante a la **intuición** parece reforzar los puntos de vista de Quirós (3).

La crítica del autor de LA RAIZ Y LAS HOJAS camina resueltamente por los derroteros que hemos mencionado. En lo primero que se esmera es en buscar con viva inteligencia el meollo o la sustancia de la obra. Seguidamente, se entrega a la tarea que constituye el objetivo central de la crítica: enjuiciar, juzgar, valorar, cosa que no siempre hace la crítica científica, que prefiere detenerse en el análisis y en labrar largas series de disquisiciones, muy importantes por cierto, muy interesantes, con relación a la obra, pero perdiendo en gran medida la perspectiva del juicio de valor. Sobre la crítica científica y apoyando la tendencia a la que afilia Quirós, anota E. Anderson Imbert: "Un hombre siente calor, otro siente frío, pero ambos pueden concordar en un conocimiento científico del calor cuando leen el termómetro. En la literatura no hay la posibilidad de relacionar los fenómenos de manera que pueda llegarse por asentimiento común a establecer una cualidad verificable: no hay un termómetro literario. La ciencia puede especializarse en una rama pero si se trata de la botánica, pongamos por caso, el botánico no intentará separar la maleza de la flor siguiendo un gusto personal" (4).

Dentro de las convicciones con que Quirós se encara a la obra literaria, está su radical oposicion a la chabacanería, el mal gusto, la vulgaridad, el chauvinismo, el excesivo localismo y la falta de originalidad (recordemos que ha denunciado públicamente más de un plagio en nuestra literatura). No comulga con la literatura que se cierra avaramente dentro de las cuatro paredes de la realidad boliviana, porque la encuentra condenada a morir por asfixia.

Quiere que nuestras letras se aireen en una atmósfera abierta a los valores universales. El hombre boliviano, para él, tiene que buscar las universalidades buceando profundamente en sus problemas, en su esencia y en todo aquello que coloque al país en una zona apartada de las demás regiones. Ha de evitar, añade, constreñirse al costumbrismo o a lo folclórico, que son sólo pintoresquismo y superficialidad. Por eso Quirós exaltó tanto, entre otros, los escritos de Costa du Rels, Cerruto y el propio Primo Castrillo. Este último por ejemplo, con una excelente versolibrismo, supo tratar en forma universalista los más típicos asuntos del medio indígena altiplánico. Y encontró digna de elogio la breve novela "Los deshabitados", de Quiroga Santa Cruz. Por eso también deprimió - digámoslo así-, otras producciones demasiado obnubiladas por la realidad nacional.

Lector inteligente, Quirós está atento a los valores clásicos de España, y a la literatura moderna en general, principalmente Europa, de los cuales se ocupó con singular acierto y durante decenios en su cátedra universitaria de San Andrés. Sin embargo, la idea de hacer literatura comparada no le atrae mucho. Lo que hace Quirós es asimilar la literatura universal para juzgar sobre esa base y dentro de esos moldes la producción boliviana. Cuando procede de esta guisa, parece no preocuparse por ocultar lo que sabe en materia de teoría literaria. Más bien le place mucho sacar a relucir los conocimientos que le han permitido afinar su percepción artística y modernizar su criterio.

Quirós no es un crítico ceñudo; tal cosa no hubiera armonizado con su temperamento en el fondo alegre e inclinado al humorismo fino y de buena ley. Cuando escribe esboza casi siempre una sonrisa y lanza uno que otro destello de buen humor. Así adorna el dardo de su crítica, aunque, en ocasiones, es ese ornamento el que le gana malquerencias y enojos, porque la crítica sonriente suele herir más a fondo la sensibilidad de las gentes. De todos modos, la crítica de Quirós, con estos ingredientes, es simpática y de agradable lectura. Además, de manera permanente, está empapada de metáforas y otras figuras literarias que ponen en evidencia al escritor elegante acostumbrado a decir las cosas con altura y apartado de las frases hechas o las expresiones demasiado populares.

Naturalmente que el tema de la crítica de Quirós da para muchas otras consideraciones. Dejemos éstas para una próxima oportunidad.

Mons. Quirós con su hermano José Lucio, 1954.

Notas.- (1) Vernon Hall, **Breve historia de la crítica literaria,** México, F. de Cultura Económica 1982, p. 265.

(2) C. Castañón Barrientos, **Escritos y escritores,** La Paz, imp Universo, 1970, pp. 350 y 351.

(3) Revista **Signo. Cuadernos bolivianos de cultura,** Nos. 32-33 La Paz, 1991, p. 454.

(4) E. Anderson Imbert, **La crítica literaria; sus métodos y problemas,** Madrid, Alianza Editorial 1984, p. 136.

EL MAGISTERIO DE JUAN QUIROS

Por CESAR CHAVEZ-TABORGA

Pocos privilegios tan estimables como éste que me ha encomendado la Academia Boliviana de la Lengua: Presentar y justificar el haber otorgado a Monseñor Juan Quirós, por parte del gobierno, el Premio Nacional de Cultura 1985.

Hablar de un hombre como él es tarea muy grata, por cierto. También ardua y compleja. Personalidad cultivada en las más nobles disciplinas del humanismo, en su versión clásica y en su expresión moderna, resulta problemático el asirla cabal y comprensivamente.

Pero como no es dable renunciar al honor otorgado, diré sólo algunas cosas, acaso ya sabidas, de las tantas que podrían y deberían decirse, en ocasión como ésta, sobre este hombre pleno de virtudes y de tan hondo arraigo en la cultura nacional.

Se ha sostenido, por Ortega y Gasset, que el hombre es un ser cargado de proyectos, por lo mismo que es un ser histórico y un hacedor de historia. Pero se ha argumentado, a su vez, por Mariátegui, que sólo realiza los que un imperativo vital le ordena y una realidad histórica se lo permite.

En el caso de Quirós, ese imperativo y esa realidad se dieron la mano. Y le concedieron, generosamente, la facultad de realizar, como ha realizado, un doble magisterio: el de sacerdote y el de crítico literario. Ambos de elevada y compleja vocación. Ambos, también, de definida alcurnia espiritual. Uno y otro los ha sabido realizar con entereza plena y con madura convicción, en un medio abigarrado de sustantivas contradicciones. Pero también, por la naturaleza misma de la contradicción, cargado de posibilidades para la creación y recreación del hecho literario.

Elegir la tarea de crítico, desde una tribuna periodística, debió de representar para él, sin duda, una toma de conciencia muy honda, muy ralgal. Sobre todo porque la crítica literaria, a pesar de los aportes de Gabriel René-Moreno y de Carlos Medinacelli, no era, entre nosotros, realidad sociológica lograda, menos aún vertiente estética reconocida en la escala axiológica de la cultura.

Y es que tarea semejante, aquí como en otros medios, está reservada a personalidades robustas, a espíritus muy claros. Algo igual debió de ocurrirle, salvadas la época y la jerarquía, a ese genio de la crítica literaria que se llamó Carlos Augusto Saint-Beuve, en la segunda mitad del siglo XIX francés. Su autoridad sólo llega a ser reconocida (y, luego, temida), después de un intento y largo tratamiento de las ideas y los productos literarios de Rabelais, Racine, Voltaire, Bossuet y otros.

Sabido es que Saint-Beuve, romántico, concebía al crítico literario como un "reconstructor" del genio propio de cada escritor. Y sentenciaba: "Cada cual tiene sus predilecciones, cada uno su ideal; y yo imagino que la mejor manera de conocer la naturaleza y la vocación de cada uno, es observar la preferencia de cada espíritu".

Juan Quirós, entre nosotros, con mejor comprensión del medio cultural y de las circunstancias históricas, ejercita una crítica plural, orientada a señalar los elementales errores de estructura, composición y faltas gramaticales en el producto literario. Y no a dilucidar problemas de ubicación histórica, filológicos, lingüísticos, o semánticos, o semióticos.

Pero lo hizo, en sus comienzos, con declarada vocación docente. Se diría, por ello, que su crítica literaria comienza siendo pedagógicamente orientada, deliberadamente didáctica. Y esto le venía de ser catedrático universitario, dentro y fuera del país. Y no un mero especulador, o repetidor, de teorías literarias.

En la crítica de Quirós hay una evolución muy clara: Quien la examine con detención, advertirá desde "La Raiz y las Hojas", pasando por el "Indice de la Poesía Boliviana Contemporánea" hasta "Las Cien Mejores Poesías Bolivianas", un trayecto de búsqueda estilística y de definición estética. Y lo consiguió segura y plenamente.

Pero sería equivocado sostener, en grueso, que en "La Raiz y las Hojas", no estuviera presente ya, de alguna manera, toda la gama de estilos, recursos y criterios para la estimación de la obra literaria. Sobre todo, de la poética. El pedagogo que habita en Quirós, supo administrar, desde temprano, su interpretación y sus recursos estilísticos, según la técnica literaria y la carga estética de cada obra.

Hay, así, una diferencia sustantiva en el juzgar la "Antología de Poetas de la Revolución" y la de estimar "Las Almas", de Antonio Avila Jiménez. Entre ambas, establece líneas claras, comprensivas:

"Su poesía es encrespada y hay en ella algunas imágenes novedosas", dice de uno de los poetas. Y de otro: "Musiquella, fuegos fatuos, verborrea". Y de otro más: "Es originalísimo, de gran calado y personalidad". De manera general, el Quirós de esta época luce objetivo, directo, enfático. También irónico y, a veces, un tanto cruel...

¿Y cómo trata al poeta Avila Jiménez?: "Es muy difícil asir la poesía de Avila Jiménez y ello se debe a la dosis de "inefable" que preside sus creaciones"/.../ "... Tiene encantos cuasi imperceptibles, semiveladas delicadezas, realidades que dan la sensación de semi-rreales, músicas de sotto voce que vienen de la distancia -no precisamente la música verbal, sino la otra, la interior". Y transcribe:

frasco de luz
pupila de la tarde
arpa de los misterios
recogida

voz de laurel
florecida en el regazo austero
de la noche sonámbula...

mi soledad nimbada
te presiente
pequeñita y lejana
como almendra en el alba...!

Pero el Quirós de "Las Cien Mejores Poesías Bolivianas", tiene otra manera de valorar la expresión poética: Es más sutil, más profundo, y antepone a la "idea" el numen y el clan con valores estéticos, destacando las influencias recibidas por el poeta. Y lo hace con juicio y economía verbal. Dos ejemplos:

De Campero Echazú, dice: "Impregnado de las esencias de su terruño, Tarija, ha escrito una poesía sensorial, grácil y llena de aciertos, de un García Lorca incorporando a la poesía chapaca en cuanto a símbolos, manera y técnica se refiere, pero conservando avaramente la esencialidad del patrimonio de la tierra propia". Juicio exacto, redondo.

Y de Jaime Sáenz: "Técnica sutilísima situada dentro del realismo mágico. Artista de la distorsión que se complace en lo ilógico y a quien no se puede negar cierto fondo de humana ternura. En el ambiente en que discurren sus esencias conjuga nebulosidades, alucinaciones fantasmales y obsesiones hiperestéticas". Penetrante, cabal, estéticamente logrado.

Dilthey, uno de los pensadores más lúcidos del siglo pasado, hablando de la relación de los valores y los fines entre el poeta y el crítico literario sostenía: "No la reflexión ulterior, sino la vivencia enérgica hace al crítico lo mismo que al poeta".

Y el padre del historicismo, agregaba: "Por eso el juicio profundo sobre el poeta, es algo semejante a la facultad creadora del poeta". Y Quirós sabe de esta relación vivencial, porque antes de dedicarse a la crítica fue el poeta de "Ruta del Alba", su obra primigenia.

Por este permanente ejercicio de crítica, Juan Quirós es figura clave de la cultura boliviana. En más de treinta años de magisterio, ha escrito tres obras esenciales para la estimación y comprensión de nuestra literatura. Además, ha fundado y dirigido, desde octubre de 1956 hasta la fecha, la revista "SIGNO", tribuna del ensayo, estudio y la recensión bibliográfica y promover ideas!

Parejamente da vida, durante 25 años, a "PRESENCIA LITERARIA", difusora de la producción más inmediata, cotidiana, de nuestros intelectuales, artistas y poetas. Casi 30 años de ejercicio de la crítica y de la docencia. ¡Qué persistencia en la obra! ¡Y qué capacidad para aglutinar hombres y promover ideas!

Pero, sobre todo, qué capacidad para generar valores nuevos. En esta tarea hay un algo imponderable: la formación y promoción de jóvenes para el quehacer literario de Bolivia. En el hecho, singular, es la entrega más fecunda y más humana que Quirós haya realizado. Muchos de los aprendices de ayer, son hoy poetas, novelistas o escritores consagrados. Algunos con premios nacionales. Otros, con internacionales.

¿Habrá en el país un aporte más alto, en el campo de las letras, que justifique, en 1985, la concesión del Premio Nacional de Cultura?

(La Paz, 30 de agosto de 1985)

PRESENCIA

deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 15 de marzo de 1992

Sifón
agua saludable purificada y gasificada
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

Cuadrangular internacional de básquet en Tarija

(Página 6)

Chuquisaqueños en la "Vuelta a Mendoza"

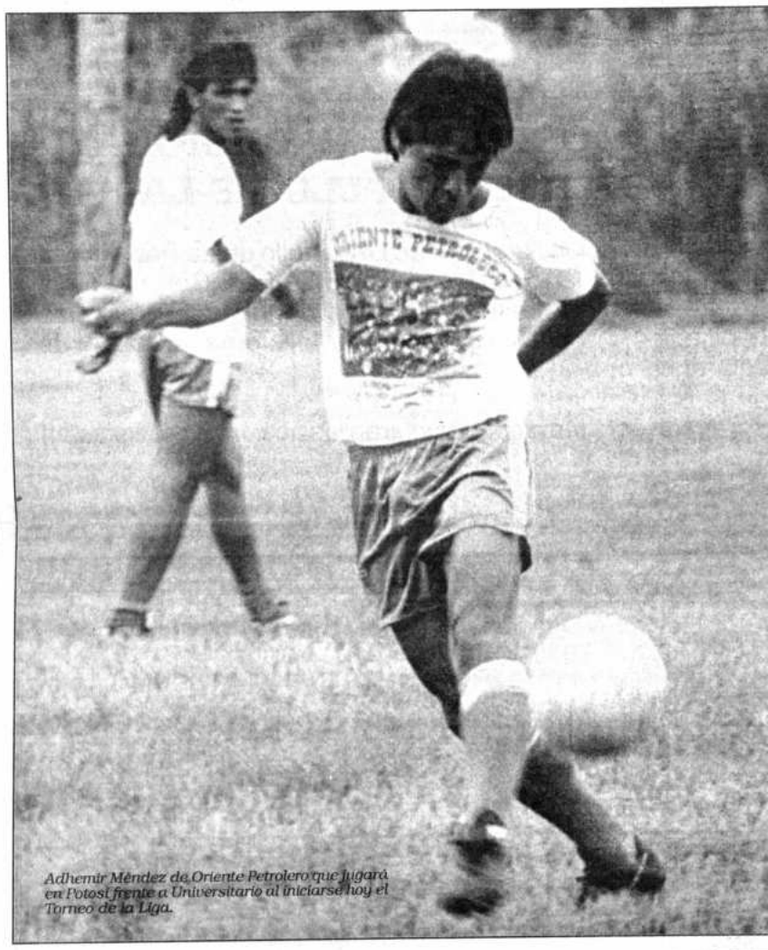
(Página 7)

"El Maestro" Ugarte busca rehabilitación

(Página 1

RRANCA TORNEO 92 DE LA LIGA

La Paz: Litoral - ORCOBOL
Santa Cruz: Real - The Strongest
Cochabamba: Petrolero - Chaco
Oruro: San José - Independiente
Tarija: Ciclón - Destroyers
Potosí: Universitario - Oriente
Trinidad: Real Beni - Wilstermann



Adhemir Méndez de Oriente Petrolero que jugará en Potosí frente a Universitario al iniciarse hoy el Torneo de la Liga.

ARTING EN ALTO IRPAVI

portivos de los kartistas que hoy participarán en la prueba nacional de karting.

BARACK YA NO ES TECNICO DE BOLIVAR

Viajó San Antonio a Sudamericano de Brasil

Integrantes del Club San Antonio que ayer viajaron a Brasil para intervenir en el Campeonato Sudame de Voleibol.

Formación titular de Litoral que esta tarde recibirá en el "Siles" la visita de Orcobol de Cochabamba, en partido correspondiente a la primera fecha del campeonato liguero de fútbol "Luis Eduardo Siles".

En La Paz

Litoral y ORCOBOL inician h el campeonato de fútbol ligu

Con una charla técnica, en las instalaciones de la sede del club, Litoral concluyó ayer sus preparativos para su participación en el campeonato del fútbol liguero, denominado "Luis Eduardo Siles". El equipo "tricolor" enfrentará a ORCOBOL de Cochabamba desde las 15 y 30 horas en el estadio Hernando Siles de esta ciudad.

Litoral para este su primer partido no podrá contar con los jugadores Marcelo Solís, Néstor Orellana y Juan Carlos Aramayo, en vista que no fueron aún habilitados en las instancias correspondientes.

El equipo que debía trabajar en la víspera en las instalaciones del estadio Hernando Siles, suspendió la tarea de recreación programada, para dar un respiro a los jugadores y evitar que éstos se saturen.

De acuerdo a declaraciones del profesor Alfonso Aquino, preparador físico del equipo de la Policía, los ánimos de los jugadores están elevados, a pesar del corto tiempo de preparación, ellos -dijo- quieren demostrar un buen fútbol a los parciales de Litoral. Según Aquino, los jugadores, físicamente están en un nivel de 60-70 %, adecuado para el corto tiempo de pretemporada, pero -continuó Aquino- a medida que se jueguen más partidos el nivel será óptimo.

El cuerpo técnico después de 21 días de trabajo y a pesa escenario para la presen po, está conformado en primer partido, Ofonso co de los "tricolores" ga dores velocidad y unas para su partido con O

ALINEACION

Litoral para el pa presentará a los si res: Carlos Laime Carlos Ruiz, Raúl Par Ortega y Edgar Bejar trema defensa: en el jugarán Edgar Bautis co y Eloy Vargas. Alberto Tordoya, Re Richard Cueto.

Real espera con todo a The Strongest

SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).- Real Santa Cruz quedó a la espera de The Strongest de La Paz, al que enfrentará mañana desde las 17 horas en el inicio de su participación en el torneo liguero denominado "Luis Eduardo Siles".

El equipo que dirige Vidal Ibañez, realizó esta mañana su última práctica de la semana, tras la cual se dió a conocer la alineación titular que ingresará desde el vamos.

Juan Carlos Ulloa estará en el arco; Marco Antonio Herrera, Juan Carlos Balcázar, Fernando Alba y Edmundo a Saavedra en la zaga; Luis Iriondo, Emilio Avila, Hugo Bejarano y Wilson Sánchez en el medio; Henry Burgoa y Carmelo Téllez en el ataque.

Coo se puede apreciar, los merengues presentarán cuatro caras nuevas en relación al equipo que disputó el anterior torneo. Ellos son el juvenil golero Ulloa, el zaguero Saavedra, el mediocampista Bejarano y el atacante Téllez, además del debut en el profesinalismo de su DT Ibañez, que dirigió exitosamente a Universidad de Santa Cruz que milita en la asociación.

"Tenemos un equipo con figuras jóvenes y con sed de triunfo. Ahora tienen la oportunidad de mostrarse y espero que no defrauden a la confianza que he depositado en ellos", sostuvo Ibañez, luego del entrenamiento cumplido en su cancha de la avenida Juan Pablo Segundo.

ORIENTE A POTOSI

Otro de los equipos cruceños que entrará en escena mañana, es Oriente Petrolero que no podrá contar en esta primera fecha con sus futblistas Jorge Monasterio, Marciano Saldías, Rómer Roca y Carlos Da Silva, debido a que no arreglaron su situación contractual con e club.

Sin embargo, el DT Walter "Cata" Roque conformó un equipo en base a figuras jóvenes y de experiencia para ir en busca de las dos unidades ante un rival desconocido como lo es Universitario.

Roque anunció que enviará al campo del "San Clemente" a Rojas en portería; Parabá, Farah, Echeverría, Garay y Carvajal en la defensa; Medrano, Viera y Takeo en el medio; Méndez y Molina en la ofensiva.

La delegación compuesta por veinte personas volará desde el aeroparque El Trompillo este domingo al mediodía y retornará una vez finalizado el partido.

DESTROYERS DE VISITA A TARIJA

Por su parte Destroyers que enfrentará a Ciclón de Tarija, dio muestras de seguir por la senda victoriosa tras obtener hace días el título del torneo "Confraternidad" organizado por el Círculo de Periodistas Deportivos.

Los canarios quieren demostrar que están para grandes cosas en el torneo y pretenden dejar atrás la imagen de un equipo pobre y si recursos técnicos dejada el año pasado.

Destroyers presentará un equipo netamente nacional, según lo dejó entrever el DT interino Miguel Aguilar, tras el entrenamiento de hoy en la mañana cumplido en la cancha de su sede social de la carretera al norte.

Soria estará en el arco; Pinto, Ardaya, Richard Vaca y Néstor Vaca; Gutiérrez, Justiniano, Pinedo y Ramos; Ramallo y Rojas.

En Trinidad

Real Beni a Wilsterma

TRINIDAD, 14 (P

Finalmente Real Beni mañana en el torneo oficial Fútbol Profesional Bol encuentro ante Wilster concitado gran expecta ción local.

Con un equipo re nativo, el técnico Roger sus pupilos estarían partido que empezaría en el estadio local.

El dirigente del club que también es presid ciación de Fútbol Beni los jugadores están pre el cotejo.

Real Beni alineará manera: Sergio Ayaya Héctor Heredia, Pedro B Bonilla y Humberto Le sa; Casiano Mercad Justiniano, Erlin Pinto y en el mediocampo, Ju Hugo Soto en el ataqu

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz solicita al Sr. Oscar Vilar con C.I. 1623976 La Paz, Gerente de la Empresa VIAS, presentarse en el término de tres días hábiles en las oficinas de Auditoría Interna a objeto de aclarar cargos en su contra.

Pasado este término se iniciarán las acciones previstas en la Ley 1178.

La Paz, marzo de 1992

URGENTE LINEAS TELEFONIC

Institución descentralizada, requiere seis líneas telefónicas dígito tres.

Hacer llegar ofertas en sobre cerrado a la casilla Nº 6102

La Paz, marzo 1992.

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL
SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS
PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL

Licitación Pública Nº 2/92

Construcción Puente "TAPERAS"

El Servicio Nacional de Caminos convoca a la presentación de propuestas, incluyendo datos para precalificación y oferta económica de Empresas Constructoras y Asociaciones de Empresas Constructoras, que estén interesadas en la construcción del Puente "Taperas", ubicado en el Km. 95 del tramo Aiquile-Saipina.

La superestructura del puente "TAPERAS" corresponde a un puente continuo, de tres tramos de 12-60-22 mts. de hormigón pretensado, a ser construido por la técnica de los voladizos sucesivos. Su sección transversal es tipo cajón de altura variable. La infraestructura constituída por pilas de hormigón armado, con fundación sobre tubulones y los estribos con fundación directa.

Soluciones alternativas para la construcción del Puente podrán ser presentadas siempre que garanticen un comportamiento similar al proyecto y ser más ventajosa en tiempo de ejecución y/o costos.

Los pliegos de Condiciones y Planos de Construcción podrán obtenerse en la Sección Caja del S.N.C., piso 7º del Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz, esquina Oruro, previo pago de Bs 600.oo.-

La fecha límite para la presentación de propuestas es el día lunes 27 de abril de 1992, hasta hs. 11.30, en el Departamento Legal del S.N.C., piso 8º del Centro de Comunicaciones La Paz.

No se recibirán propuestas presentadas fuera del plazo estipulado. La apertura de propuestas está prevista a horas 15.00 del mismo día.

La Dirección de Financiamiento Externo y Monetización (DIFEM), dentro del Programa de Desarrollo Alternativo Regional, financiará estos contratos y su adjudicación será realizada bajo las regulaciones del Convenio Bilateral.

Se prevé un contrato basado en precios unitarios a ser pagados en bolivianos. Los pliegos de Condiciones o/y planos estarán disponibles, para su adquisición a partir de fecha 25 de marzo de 1992.

La Paz, marzo 13, 1992

Ing. Erwin Moreno Añez
DIRECTOR EJECUTIVO
S.N.C.

CEPB

CONFEDERACION DE EMPRESARIOS PRIVADOS DE BOLIVIA

EMERGENCIA
EL BENI NOS NECESITA

Ante la inclemencia de los elementos naturales, que ha provocado graves inundaciones en el oriente del país, nuestros hermanos benianos nos necesitan y todos debemos responder a este llamado.

La Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, en actitud solidaria se encuentra empeñada en realizar una CAMPAÑA DE AUXILIO y para ello, solicitamos el apoyo y colaboración de las entidades afiliadas, de los empresarios y del pueblo todo.

A las personas e instituciones, sean estas públicas o privadas, les instamos a que colaboren con su aporte efectivo en la cuenta corriente No. 1000124601 "CEPB: Pro-damnificados del Beni", del Banco Nacional de Bolivia,y en vituallas (comestibles, ropa, frazadas, medicinas, etc.) en el Edificio "La Urbana", Avenida Camacho 4to. piso.

HOY, POR EL BENI

Planteles vallunos dispuestos ingresar con el pie derecho

...Rodríguez, de Wilstermann.

Juan Carlos Farell, de Orcobol.

Julio Pérez, de Petrolero.

...CHABAMBA, 14 (PRESEN-... Los tres planteles ...tinos están seguros de ...su participación en el torneo ...sional boliviano de fútbol "con ...mbo", luego de haber con...os sus elencos con el mejor ...nacional y extranjero, que ...idades económicas han ...a la fecha.

...esfuerzos que estamos rea...es para devolverle a ...cha el prestigio, tradición ...os de privilegio en el con...olístico del país", dijo el ...de Wilstermann, Alfredo ...

...rmann, éste dirigente y otros ...bres los cuadros directivos ...ales cochabambinos, que el ...ual será escenario de la copa ...ores de América a jugarse en ...

...ivo realizado en "tiempo ...a tenido la particulari...ener mucha dinámica y ...blancleros para lograr ...que permitan a cada uno ...vislumbrar en sus ...ne a planteles bien con...ue con posibilidades de ...os primeros puestos.

...ual ...ivera el primero en ini...en condición de local ...io Chaco Petrolero de ...ivo programado para ...chabana.

...n expresada por sus ...a informar un equipo ...acional y con gente de ...años en el fútbol profe-sional boliviano, a la hora de la verdad no ha tenido un asidero cierto. Para darle cierta confianza y fuerza futbolística se ha reforzado con gente experimentada y extranjera como Kekes para la zaga y Rolando Moreno en el mediosector.

Widsor del Llano, adiestrador del conjunto de la Refinería adelantó que mañana conformará inicialmente con Julio Pérez en la valla; Octavio Ramos, Roberto Cossio, Norberto Kekes y Carlos Vidal en la defensa; Rolando Moreno, Juan Carlos Rojas y Edwin Salvatierra en el mediosector; Juan Carlos Gamarra, Ramiro Calustro y Luis Delgadillo en la línea delantera.

El partido de los "petroleros" estará conducido por Pedro Saucedo, cooperado en las líneas por Víctor Balderrama y Humberto Aliaga.

Por la victoria

Wilstermann ha conformado un onceno "que está dispuesto a sumar las primeras unidades en calidad de visitante frente a Real Beni de Trinidad", señalaron los componentes de la institución aviadora.

El técnico del plantel Héctor León que se hizo cargo del mismo, sorprendentemente hace una semana, reflejó hoy su optimismo por la tarea que va cumplir su elenco, principalmente en la ofensiva con gente hábil y de mucho talento, además de ambiciosa por el gol.

Los "rojos" confían en una victoria, sino fácil, pero que depare las 2 primeras unidades, influyendo en el ánimo de todo el plantel de seguir adelante.

León adelantó que el plantel que inicie la temporada oficial de 1992 queda conformado por Martín Jiménez en la valla; Féliz Vera, Marcelo Giaccaglia, José Suárez y Ronald Campos en la defensa; Marcelo Angulo, Wilson Cortéz y Erwin Romero en el mediosector; José Boufarah, Gastón Taborga y Juan Carlos Torrico en la ofensiva.

No imposible

Para ORCOBOL su visita a La Paz en la jornada inicial de la copa "Luis Eduardo Siles" es difícil pero no imposible de sacar un resultado favorable, para lo cual en las últimas horas se han concretado refuerzos importantes para mejorar la capacidad y calidad del plantel.

Es así que se ha logrado la presencia de los experimentados Rubén Flor Vera en la defensa, Luis Sánchez y Juan Carlos Farell en el mediosector; Juan Ernesto Lezcano en la delantera.

El técnico chileno Alberto Ayala, señaló que el "plantel se halla confiado en conseguir un resultado favorable en el Hernando Siles, retornando a Cochabamba con los puntos a favor".

El plantel inicial que enfrentará a los "tricolores" estará conformado por Heber Hoyos en la valla; Alvaro Pérez, Martín Cruz Díaz, Rubén Flor Vera y Alfredo Méndez en la defensa; Enrique Salinas, Reynaldo Zambrana, Luis Sánchez y Juan Carlos Farell en el mediocampo; Juan Ernesto Lezcano y Arturo García en la ofensiva.

San José será distinguido con el "Cóndor de los Andes"

ORURO 14 (PRESENCIA), por Humberto Cabezas Selaya.- El club San José de Oruro recibirá la joya Cóndor de los Andes, máxima condecoración que otorga el Estado boliviano, en mérito a su fecunda trayectoria deportiva a lo largo de 50 años, desde su fundación, el 19 de marzo de 1942.

El Presidente Constitucional de la República, Jaime Paz Zamora y el Canciller, Carlos Iturralde Ballivián, firmaron ayer, en La Paz, la Resolución Suprema No. 210522, confirmando la distinción a la conocida institución orureña, tras diligente gestión del diputado orureño, Ramiro Argandoña.

La preciada joya y el pergamino autografiado por el Presidente Paz Zamora, serán entregados por el Canciller Iturraldeel día jueves 19 próximo, en solemne ceremonia que se realizará en la Prefectura del Departamento, con motivo del homenaje a las Bodas de Oro del club San José.

El presidente del club, Tito Terceros Téllez, al recibir hoy copia de la indicada resolución gubernamental, manifestó que el gobierno confirma la ecuanimidad de sus actos, al haber asignado la máxima condecoración nacional, a una institución deportiva que, desde su fundación, se erigió como factor de unidad del pueblo orureño.

El directivo "santo" ponderó el interés demostrado por el diputado Argandoña, quien como orureño "e hincha como todos" de San José, fundamentó la gestión emprendida por la institución, a propósito del quincuagésimo aniversario del club.

El jueves 19 habrá una sesión de honor, con asistencia de autoridades nacionales y distritales. San José, cuyo equipo de fútbol es subcampeón nacional y representante boliviano en la Copa Libertadores de América, recibirá además, la medalla al Mérito Deportivo otorgado por la Secretaría General del Deporte y la Juventud, la condecoración "Sebastián Pagador" de la Prefectura del Departamento y la joya "René Zavaleta Mercado", asignada por la Alcaldía Municipal.

En la ceremonia estarán presentes, como invitados especiales, cuatro ciudadanos que conformaron el primer equipo de San José, en 1942, tras ser fundado el club como parte activa y social de los trabajadores de la Compañía Minea de Oruro y en base a otro equipo llamado Willcat. Ellos son Alejandro Rocha, Gumercindo Gómez, Damián Cuentas y Jacinto Murillo.

San José, representante entonces de la mina de plata y estaño aledaña a esta ciudad, tuvo rutilante trayectoria habiendo alcanzado el título de campeón nacional invicto, en 1955, con un elenco conocido como "los húngaros".

Tras transitar con diversa suerte por los siempre escabrosos caminos del fútbol profesional, la institución "santa" se convirtió a partir de 1990, como el equipo fenómeno del fútbol boliviano, con una leal y masiva "hinchada", hasta alcanzar en la gestión 1991, el título de subcampeón nacional y, en esa condición, ser representante de Bolivia, junto al campeón Bolívar, en la Copa Libertadores de América. Esta hazaña coincidió con la celebración de las Bodas de Oro de la institución orureña.

En Potosí

Universitario enfrenta a Oriente

Universitario de Potosí será local esta tarde ante Oriente Petrolero, en partido correspondiente a la primera fecha del campeonato de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

El elenco "rojiazul" es debutante en las justas de los torneos ligueros de fútbol.

Universitario, dirigido técnicamente por Guido Campos, cuenta entre sus filas con Willam Delgadillo, Luis Alberto Orellana, Roberto Ariñez y otros jugadores que el año pasado integraron equipos de la Liga Profesional.

El estadio "San Clemente", será el escenario del cotejo que en la Villa Imperial ha cobrado notable expectativa, porque después de algunos años, un equipo potosino volverá a participar en los campeonatos de la Liga.

El encuentro será dirigido por el colegiado Guillermo Vega.

Ante Independiente

"Santos" en pos del triunfo

ORURO 14 (PRESENCIÁ).- San José, subcampeón nacional, jugará mañana (hoy), ante Independiente Petrolero de Sucre, al comenzar el campeonato profesional boliviano de fútbol.

El partido se disputará en el estadio Bermúdez, como preámbulo a otro que el elenco orureño encarará el próximo martes 17, frenta Sao Paulo de Brasil, por la Copa Libertadores de América.

San José e Independiente jugarán desde las 15.30 horas.

Independiente era esperado en esta ciudad, tras confirmarse su partida desde la Capital de la República, con el propósito de cumplir buen papel y "si es posible, dar una sorpresa ante el subcampeón boliviano".

En Tarija

Ciclón con Destroyers

TARIJA, 14 (PRESENCIA).- El rector técnico de Ciclón, Juan de Cruz Kairuz, tras la práctica matinal hoy, confirmó la alineación que presentará el plantel albiceleste para su debu en el torneo de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, enfrentando este domingo a Destroyers de Santa Cruz.

Kairuz, anunció a Juan Carlos Pe en el arco -Pedro Shuiero, Elvis Cru Luis Manuel Trigo y Willam Narváez la defensa; Juan Carlos Ríos, Fé Quinteros y Wilson Tórrez en el me campo, dejando a Gerardo Alborn Roque Valverdi y Carlos Sil en el ataq

Estarán para alternar en cualqu momento en el banco de suplentes golero Carlos Miguel Rojas, los defe sores Freddy Jiménez y Rildo Leañ los delanteros Ramón Atencio Rolando Sánchez, con la posibilid de que Pedro Serrano esté en cue de este último, según lo anticip técnico que determinará recién e noche cuando el equipo ingrese a concentración.

deportetotal Y TELESISTEMA TB BOLIVIANO

SE ENORGULLESEN EN PRESENTAR

BOLIVAR

COPA

SAN JOSE

LIBERTADORES DE AMERICA 1992

- LA GRAN FIESTA DEL FUTBOL -

MARTES 17 HRS 20:30

EN DIRECTO DESDE ORURO

SAN JOSE vs. SAO PAULO

CON LA CONDUCCION Y EL COMENTARIO DE

3

GRANDES DEL PERIODISMO

LORENZO CARRI - TOTO AREVALO - CUCHO VARGAS

CON EL GENTIL AUSPICIO DE BANCO DE SANTA CRUZ PRESENCIA SAGIC-SAN PEDRO

POR EL DOS... EL CANAL

Barack junto a Mercado.

A seis días del partido con Sao Paulo

Barack dejó Bolívar

Retornará a su país para hacerse cargo, posiblemente, del Alianza Lima.- Víctor Barrientos asumió desde ayer y mañana será presentado oficialmente como técnico del plantel.

El entrenador peruano Moisés Barack se desvinculó ayer de Bolívar, pese a que los dirigentes "académicos" le pidieron que siga al frente del equipo que actualmente participa en la Copa Libertadores de América.

La decisión de Barack fue lamentada por la dirigencia "celeste" que a principios de semana le dio su apoyo incondicional para que continúe con su trabajo al frente del campeón nacional.

El pasado viernes por la noche, los miembros del comité de fútbol del club se reunieron con Barack para tratar el tema de la renovación de su contrato y pese a que se le "pidió, por favor" a que siga al frente del primer plantel, el peruano no aceptó seguir en Bolívar.

El dirigente Javier Ortuño lamentó esta situación, "pero es una decisión muy personal que nosotros la respetamos".

"Tuvimos una reunión larguísima con Barack pero no pudimos convencerlo para que siga dirigiendo a Bolívar. Es una pena, pero qué le vamos a hacer", dijo un tanto apenado Ortuño, quien justamente fue el que propició su venida a la entidad.

Barack, a quien en la víspera se le pagó todos sus haberes incluso por el mes de marzo, se despedirá mañana de la plantilla profesional y al mediodía el directorio le ofrecerá un almuerzo como testimonio de agradecimiento por los servicios prestados al campeón nacional. Además, le será entregada una plaqueta recordatoria.

Ante la partida de Barack, el comité de fútbol nombró a Víctor Barrientos como director técnico del plantel. Precisamente ayer cumplió su primer día de trabajo dirigiendo al plantel.

"El profesor Barrientos será presentado oficialmente al plantel el próximo lunes. Confiamos en que cumplirá un trabajo magnífico, sobre todo, en estos momentos en que nos encontramos abocados a la Copa Libertadores", afirmó Ortuño.

El entrenador peruano retornará el martes a su país y es posible que asuma la dirección técnica del Alianza Lima.

Barack argumentó que se va de Bolívar "por cuestiones personales. Creo que ya es tiempo de volver a la patria, luego de tantos años fuera de ella".

"No hay por qué preocuparse, porque al frente del plantel queda un gran técnico como es el profesor Barrientos. Creo que el equipo está en buenas manos y a mí no me queda más que desear suerte a la institución en esta su participación en la Copa Libertadores", agregó ayer en Tembladerani.

No hizo conocer a qué equipo dirigirá en el Perú, "pero de que tengo ofertas, las tengo".

Barack dirigiendo a Bolívar logró dos títulos nacionales, mientras que con The Strongest, uno.

Miguel Angel Rimba y Carlos Fernando Borja, dos valores importantes en la estructura del

Definitivo:

Bolívar-Bloo el 21 de may

El comité técnico del Fútbol Profesiona no no aceptó la so Bolívar de jugar su Blooming, el presid les tal como estab do, y ratificó la fecha mayo para que se mismo.

El dirigente Javi afirmó que se recibi municación oficial d la Liga, en la que se fecha del 21 de may

"Lamentablemente aceptó nuestra peti nos queda otra que a disposición", afirmó

Los "académicos" ron anteriormente qu do se jugara hoy, per negativa de Blooming otra fecha (21 de ma nuevamente el equip dió que el partido se miércoles, tal como es gramada, lo que la lig tó.

"Si pedimos jugar coles, era para que de digan que nosotros s culpables de los des además porque tem equipo capaz de cum en la Liga como en Libertadores", dijo.

Bolívar iba a jugar dos en 48 horas, toda viernes tendrá que me el Sao Paulo brasileño p Libertadores de Améri

La petición de Bolív negada por considera "es una falta de respe determinación oficial mos estar en idas y según afirmó el presid LFPB, Luis Marcelo Ro

Ahora en La Paz el mejor Restaurant de Santa Cruz

Juliano

FRENCH ITALIAN CVISINE

"Donde el vino es vida... y la pasta una tentación"

¡Papá merece lo mejor!

ΣSPΣCIALIDADΣS DΣL CHΣFF

CALAMARI FRITTI ALLA MARINARA
Calamares fritos c/Salsa Marinara

FRUTTI DI MARE AL FORNO
Frutos del mar al horno

RESERVAS al teléfono 374199

Fernando Guachalla Nº 356

Churrasquería

El Arriero

¡Salud papá

Que sea carne Argentina es una garantía, hay que sa seleccionar, cortar y asar... ese nuestro secreto.

Compartiremos nuestro secreto con todo papás y sus familiares que sean privileg con nuestro ser

El Cheff recomienda

ENTRADA
Matambre arrollado

PLATO FUERTE
Bife de chorizo

POSTRE
Flan casero

BEBIDAS
Vino

RESERVE SU MESA CON TIEMPO AL:
322708

CUARENTA Y SIETE, ONCE, PARA PAPA

Nº 4711.

Por el mes de PAPA, Belmed Ltda. le ofrece un descuento del

20%

en toda su linea de PERFUMES, AGUAS DE COLONIA Y DESODORANTES de su afamada linea alemana 4711.

Regala con amor, regala con sentimiento, dale a PAPA la fantasía de un gran aroma.

Ventas: CASA BERNARDO - Av. Camac
Distribuye para Bolivia:
belmed ltda.
Av. Vasquez 1320 (Pura Pura)

Se corren las finales del nacional de karting

"Momin" Camacho (Jrs.) que hoy partirá primero en las pruebas finales de la competencia nacional de karting.

Desde las 10:00 de la mañana en el kartódromo "Carlos Luis Guerrero", de la zona de Alto Irpavi, se correrán las pruebas finales de la segunda competencia nacional de karting correspondiente a 1992.

Ayer en horas de la tarde se realizaron las pruebas de clasificación, en las que se advirtió una numerosa participación de pilotos tanto de La Paz, como de Santa Cruz y Cochabamba.

Los resultados de estas pruebas, que a la vez son las clasificaciones para las finales de hoy, fueron los siguientes:

Categoría 125 cc.

1º	José Camacho (Jrs.)	SCZ	52" 47/100
2º	Mario Franco	SCZ	54" 22/100
3º	Marco Silvestro	LPZ	54" 56/100
4º	Sergio Riveros	LPZ	54" 57/100
5º	Grover Garcia		54" 82/100
6º	Sergio Viscarra	SCZ	54" 85/100
7º	José Luis Silvestro	LPZ	55" 51/100
8º	Jorge del Carpio	LPZ	55" 70/100
9º	Micky Meyer	LPZ	56" 53/100
10º	Berny Jordán	CBBA	56" 94/100

Roberto Frías:

"Es difícil hacer deporte amateur en nuestro país"

Así de indignado y molesto partió Roberto Frías, técnico de San Antonio, a la sede del sudamericnao de clubes campeones que se disputará desde hoy en San Pablo - Brasil.

Frías, manifestó, que ahora se hace cada vez más difícil asistir a este tipo de torneos internacionales, a no ser que el equipo que tenga que viajar pertenezca a un institución estatal o sea de Cochabmba, quienes si tienen garantizados sus viajes sin ningún problema. El técnico de San Antonio, recalcó, que en la Secretaría General del Deporte y la Juventud existe una tremenda discriminación.

Si San Antonio - continuó - ultimo campeón nacional, hubiera sido de Cochabamba, estoy seguro que teniamos pagado todo por la secretaria de deporte, pero lamentablemente San Antonio es de La paz.

Roberto Frías, en nombre del Club San Antonio, agradeció a la firma Spintbol por la donación de 3.000 dólares, a CORDEPAZ que ayudó con 2.000 dóalres, el IDD y la Federación Boliviana de Volibol aportaron, para este viaje, con la suma de 1.000 dólares.

Sobre el partido con Power de Perú, Frías, manifestó, que el elenco peruano tiene jugadoras extrordinarias a nivel mundial y será difícil hacerlas frente, pero estamos en condiciones de ganar a Huachipato de Chile, porque las diferencias de juego entre Chile y Boliia no es grande, ya que físicamente y técnicamente estamos en condiciones de volcar ese partido a neustro favor.

Volibol

San Antonio viajó a la sede de la XXI versión de torneo sudamericano

Después de muchos contratiempos la delegación de san Antonio partió ayer, vía Varig, a San Pablo - Brasil, para su participación en la XXI versión de la Copa Sudamericana de Clubes Campeones categoría damas. El partido debút, será con Power de Perú, el próximo lunes. De la delegación inicialmente compuesta por catorce personas, viajarón solamente 13, ya que la jugadora Frida Peredo hasta el registro de los pasaportes en la zona internaciones no se hizo presente en el aeropuerto de El Alto.

Lasjugadoras que participrán en este evento son: Elba Beyer, Julissa Moreno, Susana Montoya, Amparo del Carpio, Jackeline Ibañez, Silvia Camacho, Patricia Asturisaga, Ximena Rodríguez, Rita Menacho y Roxana Asturisaga. El presidente de la delegación y preparador físico es Alejo Montaño, entrenador Roberto Frías y árbitro Marcos Hinojosa.

San Antonio en la serie "A", tiene como rivales de grupo, a Power de Perú, Colgate de Brasil y Huachipato de Chile. Los partidos de esta serie se disputarán en la región de San Caetano do Sul, y gimnasio será el "Lauro Gomes".

En el grupo "B" entraron L'Aqua di Fiori de Brasil, Independencia Fermosa de Argentina y Cedro de Paraguay. Los favoritos para conquistar eltítulo sudamericano están entre los representantes de Brasily Power de Perú.

Elba Beyer, una de las experimentadas jugadoras de las "antonianas", antes de partir a este certamen manifestó, que su equipo se preparó en forma adecuada y conscientemente y que ella se siente optimista para éste su tercera participación internacional. En la última temporada - dijo - se notó que el volibol paceño ha mejorado y esto quedó demostrado en el último campeonato nacional. Nosotras, continuó, estamos preparadas especialmente para jugar con los equipos de Chile y Paraguay que tienen nuestro nivel, con quienes realizaremos un buen papel.

Por su parte Jackeline Ibañez manifestó, que el equipo viaja a este sudamericano con mentalidad ganadora, pero el partido con Power de Perú será para nosotras como un estímulo para enfrentar a Huachipato de Chile, este partido lo ganaremos, concluyó.

Delegación del club San Antonio que ayer viajó al Brasil, para participar en el campeonato sudamericano de clubes campeones de volibol. Las "antonianas" esperan cumplir una buena representación.

Día del Padre

CON LA CALIDAD DE LA CARNE
ARGENTINA Y EL BUEN GUSTO ITALIANO

- ÑOQUIS
- FETUCHINI
- RAVIOLES
- TALLARINES
- LASAGNA
- PASTAS CASERAS

- LOMO
- BIFES
- BIFE DE CHORIZO
- FILETE CUADRIL
- ASADO DE TIRA
- MATAMBRE
- CHORIZOS

Agasajemos a papá con una deliciosa parrillada de carne argentina o la más grande variedad de deliciosas pastas caseras al estilo italiano. Acompañado de los mejores vinos argentinos.

Después de comer bien, a bailar con la mejor selección de música variada en nuestra discoteca de ★ ★ ★ ★ ★

VISA MasterCard

EL GAUCHO"

Av. Mariscal Santa Cruz 1223 (frente al correo Telf.: 390526
Av. 20 de Octubre 2041 Teléfono 359125

...el mejor regalo con LIBERTAD A.M. 790!!!

Para un día tan especial, hemos programado un concurso también especial... presta atención a estas sencillas instrucciones:

Desde este sábado 14 hasta el jueves 19, a medio día, pon atención a la frase: **PARA PAPA EN LIBERTAD A.M. 790.**

Toma nota de la frase y llama a los teléfonos 363069 - 353429 y ya participas en el sorteo extraordinario para el "Día del Padre"

Podrás ganar:
1 Televisor color
1 Radio grabadora
Es tan fácil, que lo podriás hacer con los ojos cerrados... Haz la prueba.

En cualquier momento la frase: PARA PAPA EN LIBERTAD A.M. 790

...sintonízanos!!!

El sorteo se realizará el dia jueves 19 a Hrs. 15:00

LIBERTAD
A.M. 790

Presente en los grandes acontecimientos

Ya pensamos en el regalo de Papá... y tú?

Ven resérvale el suyo en:

Alke & Co. (Bolivia) S.A.

- Av. Mariscal Santa Cruz 1328 Telfs. 374538 - 374540
- Shopping Norte Calle Potosí esq. Socabaya Local 212 y 213 Nivel 2 Telf. 340057

Bolivia comprometió realizar los XII juegos bolivarianos

COCHABAMBA, 14 (PRESENCIA).- "Bolivia está comprometido en realizar los XII Juegos Bolivarianos del 26 de marzo al 4 de abril de 1993, con la participación de los seis países miembros de la Organización Deportiva Bolivariana", aseguró hoy el ministro de Salud Pública y presidente del Comité Organizador de los Juegos Bolivarianos, Dr. Mario Paz Zamora, durante el acto inaugural de la reunión del Comité Ejecutivo de ODEBO.

Dijo, que personalmente el presidente Jaime Paz Zamora comprometio llevar adelante el compromiso de realizar la décima segunda versión de los Juegos Bolivarianos en Cochabamba y Santa Cruz, apoyando financieramente a la conclusión de la infraestructura deportiva, a la administración de los Juegos y a la preparación de los equipos bolivianos para la justa internacional.

Los desembolsos para los tres rubros "se harán en fechas puntuales" según el compromiso del Gobierno, a fin de que los dirigentes bolivarianos decidan mañana en la conclusión de su reunión la ratificación a las sedes de Cochabamba y Santa Cruz para llevar adelante los Juegos.

INAUGURACION

En acto trascedental y protocolar se cumplió cerca al mediodia el acto de inauguración de la reunión de los ejecutivos de ODEBO, en el salón "Nataniel Aguirre" de la Prefectura del Departamento.

Fue el prefecto Jaime de Ugarte el encargado de dar la bienvenida a los representantes de los paises miembros de ODEBO: Perú, Ecuador, Panamá, Venezuela, Colombia y Bolivia y comprometer la participación de dos pueblos hermanos como son Cochabamba y Santa Cruz para llevar adelante el acontecimiento deportivo más importante que llevará adelante el país en la década del 90.

La primera autoridad dijo que "los esfuerzos de las autoridades deportivas estan respaldados por la buena voluntad y cooperación material que se está brindando a través de los organismos del estado y principalmente por el gobierno central".

Dijo, que "esos mismos esfuerzos y deseos de llevar adelante las obras de infraestructura y preparación de nuestros atletas", permitirá el éxito de los XII Juegos Bolivarianos el próximo año.

INTEGRACION

El presidente de ODEBO, Fernando Romero dijo que los miembros del Comité Ejecutivo de la organización bolivariana llegaron hasta una de las sedes del evento del 93, con el propósito de escuchar y ver objetivamente los grandes esfuerzos, principalmente económicos, que hace el país para llevar adelante los XII Juegos.

No nos faltará la voluntad de apoyar a nuestros hermanos bolivianos e "integrar a nuestros paises en un solo objetivo de ser cada vez mejores" mediante el deporte que es la "manifestación más sana y desprendida del ser humano", acotó.

Ratificó Romero, a nombre de los ejecutivos de la Organización Deportiva Bolivariana, "la disposición absoluta y total de colaborar, como se ha venido haciendo, en la organización de los XII Juegos, haciendo notar que una lealtad bien comprendida significa una vigilancia permanente, sincera, abierta y honesta, para que se realice en los patrones más convenientes y necesarios".

Dr. Mario Zamora, Presidente Comité Organizador de los Juegos Deportivos Bolivarianos se realizarán en nuestro país el compromiso está siendo cumplido en Cochabamba se realizan las mismas

Confirma cuadrangular internacional de básque

TARIJA, 14 (PRESENCIA).- En conferencia de prensa brindada en las últimas horas, el ejecutivo de "Organización Pulido" confirmó oficialmente la realización de un torneo cuadrangular internacional de básquetbol a cumplirse en esta capital los días 13, 14 y 15 de abril.

Fracisco Pulido, mostró toda la documentación del caso donde se constata el compromiso de los elencos de Waston del Uruguay, Caja Popular de Tucumán - Argentina, Ingavi de La Paz y CODETAR de Tarija, para disputar este torneo denominado "fiestas patrias de Tarija", Lic. Jaime Paz Zamora.

También se confirmó que Ingavi de la Paz disputará este campeonato con sus dos esfuerzos norteamericanos que llevará luego al s no de clubes campeon guay, representando a campeón de este país.

Por otro lado se hizo en esa oportunidad se e cialmente el nuevo ma trónico del coliseo Tarij prometido el Dr. Alfon Secretario General del Juventud.

Este escenario depo se disputan los torneos básquetbol y voltbol no ese indispensable imple de hace casi un año p reiteró que en oportu disputa de este cuadra nacional se hará la entre nuevo tablero marcador

Los mejores del país en finales de motocross

COCHABAMBA, 14 (PRESENCIA).- Mañana se corren las finales del primer campeonato nacional de motocross en el circuito "Cochabamba" de la zona de Quintanilla, a 4 kilómetros de esta ciudad, que en su jornada de clasificación, efectuada esta tarde tuvo gran éxito por la capacidad y calidad de los participantes.

Las eliminatorias constituyeron un anticipo de las "reñidas finales" que se cumplirán en la jornada dominical con los mejores exponentes del país en representación de cinco asociaciones presentes en el escenario elegido para el torneo sudamericano de cross del próximo mes de octubre.

Entre los mejores exponentes de la categoria 125 cc. Internacional, la única que se realizará durante el sudamericano de octubre estarán, Wilster Ocampo, Ramiro Saavedra, Carlos del Carpio y Jaime Corvera de La Paz; Denner Espada, Roberto Bonilla y Darwin Becerra de Santa Cruz; Wálter Nossiglia y Oscar Urioste de Sucre; Moisés Guzmán de Oruro; Ronald Lozada, Tito Antezana, Gonzalo Torrico y José Américo Gal de Cochabamba.

Presentaron a pilotos de la escudería Nissan

SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).- En acto relaizado esta mañana en las instalaciones de la distribuidora Nissan, el gerente regional de esta firma, Marcos Córdova presentó a los siete pilotos cruceños que integrarán esa escuderái durante el calendario nacional de de automovilismo.

Los corredores José "Monin" Camacho, Carlos "Pimpo" Bendeck (categoria N 12), Guido Bejarano, Oky Velarde (TM), José Carreño, Edmundo Otero y Marco Antonio Arguedas (4x4) fueron presentados a la prensa como los nuevos integrantes.

Estuvieron presentes en el acto, dirigentes de la Asociación de Automovilismo Deportivo "Chino" Méndez, quienes agradecieron este apoyo que se da al deporte "tuerca", y que viene en un momento de profunda crisis económica.

A nombre de los pilotos habló "Monin" Camacho, quien señaló que pondrán todo de su parte para hacer de Nissan una escuderái ganadora.

Los integrantes de Nissan harán su debut en la competencia "Doble Ilo" que se disputará entre el 21 y 23 de marzo venideros.

RESTAURANT CHIFA - EMY

VISA MasterCard

Con la deliciosa comida china y nuestras exclusivas bebidas exóticas.

AMERICAN EXPRESS

- Pato al estilo Pekinés.
- Rollo de Primavera.
- Mariscos al estilo chino.
- Wanton frito.
- Chicharrón de pollo.
- Pollo, carne, costilla agri-dulce
- Arroz y tallarines frito al estilo chino.

Calle Cordero 257 San Jorge
Teléfonos: 323725 - 391668
La Paz - Bolivia

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
UNIDAD SANITARIA COCHABAMBA

CONVOCATORIA

El Ministerio de Previsión Social y Salud Publica, UNIDAD SANITARIA COCHABAMBA, convoca a los profesionales odont al Concurso ABIERTO NACIONAL, para optar el cargo de JEFE REGIONAL DE ODONTOLOGIA, por concurso de m presentación y defensa de monografía, de acuerdo a los siguientes requisitos:

CARGO:	JEFE REGIONAL DE ODONTOLOGIA
ITEM:	3623
HABER BASICO:	Bs. 545,00
ESPECIALIDAD:	ODONTOLOGO
HORARIO :	TIEMPO COMPLETO
LUGAR:	UNIDAD SANITARIA COCHABAMBA CON PROYECTO A AREA RURAL.

REQUISITOS BASICOS:

1. Título Académico original o fotocopia legalizada.
2. Título en Provisión Nacional original o fotocopia debidamente legalizada
3. Matrícula Profesional en el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública o fotocopia debidamente legalizada.
4. Registro Profesional en el Colegio Odontológico o fotocopia legalizada
5. Registro Institucional en Unidad Sanitaria o fotocopia debidamente legalizada.
6. Certificado de Inscripción actualizado en el Colegio de Odontólogos
7. Certificado original actualizado de Compatibilidad otorgado por la Unidad Sanitaria y Refrendado por el Col Odontólogos.
8. Certificado que acredite haber tenido experiencia de lo menos 5 años en cargos administrativos o cursos en Salud P
9. Curriculum Vitae, debidamente ordenado, y foliado adjuntando lista de documentos que acompañe un mínimo de t
10. Presentar una monografía de Administración, Organización y Funcionamiento de una Jefatura Regional de Odont

Los documentos y expedientes, con el nombre del postulante, cedula de identidad, dirección y teléfono en la carátula, de presentados en la Secretaría de la Dirección de Unidad Sanitaria, hasta horas 18:00 del día miércoles 8 de abril de 19

Cochabamba, 11 de marzo de 1992

(Fdo.) Dr. Víctor H. Melgarejo
JEFE REGIONAL DE DIVISION DE SERVICIOS

(Fdo.) Dr. Ciro Larrazábal C.
JEFE REGIONAL PLANIFICACION

Dra. Magaly de Zannier
DIRECTORA UNIDAD SANITARIA
COCHABAMBA

AVISO MUNICIPAL Nº 005/92

Ref.- Plazo para cumplimiento de obligaciones sobre fiscalización y control administrativo.

Para borrar todo vestigio de arbitrariedad e incumplimiento de normas legales en el desempeño de cargos públicos en esta H. Alcaldía Municipal (HAM), se comunica a los señores: Oficiales Mayores, Directores, Directores Ejecutivos de Empresas Municipales, Jefes de División y Sección en actual ejercicio y a los Ex-funcionarios de la gestión administrativa de 1991, que el plazo IMPRORROGABLE para entregar al H. Concejo Municipal y la Contraloría General de la República, los ESTADOS FINANCIEROS DE LA GESTION ANTERIOR, JUNTO CON LAS NOTAS QUE CORRESPONDIERE Y EL INFORME DEL AUDITOR INTERNO, fenece el 31 de marzo de 1992 (arts. 13, 15, 27 y el Capítulo V de la Ley Nº 1178 de 20 de julio de 1990 -SAFCO).

La contravención de este plazo fijado por ley, que no puede ser modificado por autoridad alguna -como ocurrió en el pasado por autoridades del control fiscal COMPLACIENTES-, dará lugar a las sanciones y multa por día de retraso, establecidas por el art. 27, 30, 36 y 42 incs. f) y g) de la Ley SAFCO.

El cumplimiento de estas elementales obligaciones administrativas en forma inmediata, permitirá a quienes nos encontramos en el ejercicio del gobierno municipal, a entregar con PUNTUALIDAD Y LEGALIDAD nuestros despachos, rendir cuentas oportunamente, informar sobre los trámites pendientes y saludar con dignidad a quienes en su momento nos reemplacen en la H. Comuna Paceña.

Desde ya, comunicamos al vecindario paceño que, no existen en archivo y menos en conocimiento del H. Concejo Municipal, los estados financieros debidamente auditados sobre la administración de los intereses municipales de la gestión 1990.

EFECTO LEGAL INMEDIATO

De la presente gestión, no se dará curso a obligaciones impagas de años anteriores, que no se encuentren insertas en FORMA LEGAL en los estados financieros auditados de la gestión 1991 de esta H. Alcaldía Municipal.

Lic. Julio Mantilla Cuéllar
H. ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ

H.A.M 92 - 93

COOPERATIVA RURAL ELECTRICA LA P

CORELPAZ

A LA OPINION PUBLICA Y A LOS SOCIOS USUARI

Los directivos de los Consejos de Administración y Vigilancia, legítimame elegidos en Asamblea General, de acuerdo a normas estatutarias disposiciones legales contenidas en la Ley General de Sociedad Cooperativas, tienen el agrado de hacer conocer a la opinión pública general y a los socios-usuarios en particular, que el problema suscit en la Cooperativa, que ha dado lugar a la intervención transitoria por pa de INALCO, ha sido solucionado favorablemente, con la restitución reconocimiento de los organismos naturales, al amparo del ordenamien jurídico y las garantías constitucionales vigentes en un Estado de Derec

Al mismo tiempo, expresan su profundo agradecimiento a las autoridad del Supremo Gobierno; al Dr. Oscar Zamora Medinacelli, Ministro Trabajo y D.L.; Comisión de Cooperativas del H. Senado Nacional; por alto respeto al orden jurídico y ecuanimidad en la solución del conflicto Comité Cívico Pro-La Paz, por su decidida participación en defensa respeto a la legalidad; a la Federación de Juntas Vecinales de La Pa Federación de Juntas Vecinales de El Alto, a la Federación Departamen Unica de Trabajadores Campesinos Tupaj Katari, por haber prestado más amplia adhesión y concurso a la restauración del orden legítimamen constituido; a todas las cooperativas que se han solidarizado, precautelan los altos principios del cooperativismo; y a todos los socios usuarios de nueve provincias del Departamento que pertenecen al sistema COREL PAZ que se han pronunciado valientemente por esta justa caus y han demostrado unidad y espíritu de lucha para defender el patrimo y los altos intereses de la Cooperativa.

El Alto, 13 de marzo de 1992

RELACIONES PUBLICA

huquisaqueños cumplieron n la "Vuelta a Mendoza"

ochea Rojas R.

ub de Ciclismo CORDECH de Chuquisaca invitado por dirigentes de ntina estuvo participando el pasado mes de febrero en la tradicional ueba ciclística "Vuelta a Mendoza". Ocuparon el décimo segundo lugar al de 32 equipos pudieron haber logrado una mejor ubicación pues n bien preparados, sin embargo la falta de buenas máquinas y en casos la suerte privó a nuestros compatriotas dicho propósito.
ESENCIA DEPORTIVA dialogó con el director técnico del Club CODERCH selecciones departamentales, Jorge Escobar, el joven adiestrador

o:
lo decir que en esta prueba internacional prácticamente estuvieron res exponentes que tiene nuestro país como son Gualberto Escobar, Sandy, Victor Tarqui y Alex Aquin, la competencia nos dejó saldo por el repunte de los ciclistas, de los cuatro concluyeron tres s, por equipos ocupamos el décimo segundo lugar de 32 equipos, en gas como la segunda, tercera y penúltima Victor Tarqui, Juan José Gualberto Escobar se ubicaron en el sexto lugar y este aspecto hay que lo, pues hemos visto nuestro verdadero nivel, quiero aprovechar esta para agradecer a CORDECH y FANCESA por su colaboración con deportistas.

otros países estuvieron presentes?
Brasil, un equipo italiano, dos de Estados Unidos. La prueba "Vuelta a" es de renombre internacional asisten todos los países sudameri- estro país ha estado presente en este tipo de eventos luego de algo años. En este aspecto nos está faltando mucho, pues hemos ho un 30 a 40 por ciento la máquina una prueba clara es que otros tenían bicicletas de alta competición con un costo de 2.000 a 3.000 ericanos y las nuestras tienen una cotización de 300 a 400 dólares. les influyen en estas competencias pues no sólo es la preparación física ga, la competencia de 2.300 kilómetros corrida en 13 etapas con carreras y mañana sin embargo nos deja el saldo positivo y del deber cumplido.

tiempo se prepararon?
a los tres meses, nuestra preparación dio fruto a la hora de la prueba, de pudimos haber ocupado un puesto mejor pero por las cuestiones lo nos dio: "en una de las etapas la prueba a Auspayata que tiene lo de 40 kilómetros de montaña y 90 de plano, Juan José Sandy se gun parte de la misma en segundo lugar, "pinchó" llantas cinco veces que lo demostraron, nosotros llevamos material especial para este valor inferior a los 15 dólares como son los "tubulares" ellos tenían erial valorado en 80 dólares.
peratura también influyó pues se corrió en gran parte de la ida a 30 y 35 grados centígrados, afectó pues en Sucre estamos o compitiendo a 20 o 25 grados, nuestros ciclistas tenían que ser os y vitaminados.

e respondieron los residentes bolivianos en Mendoza?
eron buena colaboración y apoyo, los residentes bolivianos en estuvieron siempre a nuestro lado, quiero agradecer públicamente a ternidad boliviana" en Mendoza dirigida por el Doctor Basilio Siles.

eros también en Velódromo?
en hacer resaltar el trabajo de nuestro equipo nacional pues junto timos la oportunidad de inaugurar el Velódromo de Mendoza, gran espectáculo pues los integrantes de CORDECH tienen un elódromo en la cuestión técnica como cambios y ante todo la nán. Bolivia dejó buena impresión, fuimos aplaudidos por los ogiados por la prensa especializada. Se ha logrado alcanzar renombre dejado por Edgar Cueto años atrás.

años en este deporte?
ctor técnico ya son 11 años y como ciclista 6. En realidad toda tado dedicada a este deporte, me doy íntegro sin recibir ningún

EN MENDOZA
El Club CORDECH que representó al ciclismo nacional. De izquierda a derecha parados: Victor Tarqui, Gualberto Escóbar, Basilio Siles de la Confraternidad Boliviana de Mendoza y Juan José Sandy. De cuclillas, Tito Efraín Carvajal, Alex Aquin y el director técnico Jorge Escóbar (Foto PRESENCIA SUCRE).

insentivo económico pues trabajo con la niñez y juventud por amor a este lindo deporte.

¿Que opinas de la suspensión que te dieron?
Tengo el conocimiento que estamos suspendidos Fernando Escobar y mi persona, esto requiere de una actuación cautelosa, la medida afecta al deporte chuquisaqueño y boliviano pues hemos dado mucho por este deporte, pienso que al margen de la sanción hay rencor y hasta envidia pues desde la corta edad cuando me hice cargo de la dirección técnica, he logrado ocho campeonatos nacionales para Chuquisaca y hay gente que conocemos como técnicos que ya están en el ocaso que no han logrado ni un alago, también duele como nuestras autoridades deportivas no nos apoyan en el pedido de anulación de la sanción, esto no dice nada bueno del departamento.

Los ciclistas chuquisaqueños y en este último caso el Club CORDECH a ratificado una vez más que Sucre es potencia en este deporte por el trabajo realizado desde años atrás, el ciclismo a superado el trabajo en ruta y pista, una prueba clara son los compeonatos logrados en las categorías infantil, menores, juvenil. El deporte de los "pedales" es uno de los pocos que dan satisfacción y alegrías en el momento de hacer un balance. CORDECH mediante su presidente Ingeniero Santiago Arana Bustillos a comprometido su palabra para construir a partir de mayo un moderno Velódromo en esta capital, esperamos que se haga realidad con el fin de impulsar aun más este deporte.

Rol de encuentros de la A.F.L.P.

TORNEO: MASCOTAS "SUB-12" (PRELIMINAR LIGA PROFESIONAL)

FECHA: Domingo 15 de marzo 1992 — Estadio: H. Siles — Delegado cancha
12:30 Escuela de fútbol Sucre — 20 de abril — Néstor Durán
13:50 Vinchucas — The Strongest "B"

TORNEO: MOSQUITOS "SUB-10"
FECHA: Miércoles 18 de marzo 1992 — ESTADIO: H. Siles "A" Delegado cancha
18:30 Alto Obrajes — The Strongest
19:30 A.D.E.S.U. — A.B.B. "Amarillo"
20:30 Huayna — Naviana

TORNEO: MOSQUITOS "SUB-10"
FECHA: Miércoles 18 de marzo 1992 — ESTADIO: H. Siles "B" Delegado cancha
18:30 Municipal — Liga del Tejar
19:30 A.B.B. "Azul" — Escuela de fútbol Sucre
20:30 Always Ready — Fiorentina

TORNEO: MOSQUITOS "SUB-10"
FECHA: Jueves 19 de marzo 1992 — ESTADIO: H. Siles 'A' Delegado cancha
18:30 A.B.B. "Azul" — Huayna
19:30 Liga del Tejar — The Strongest
20:30 Escuela de fútbol Sucre — Alto Obrajes

TORNEO: MOSQUITOS "SUB-10"
FECHA: Jueves 19 marzo 1992
18.30 Naviana — Locomotive
19:30 Municipal — A.D.E.S.U.
20:30 Fiorentina — A.B.B. "Amarillo"

TORNEO: JUVENIL
FECHA: Viernes 20 de marzo 1992 — ESTADIO: H. Siles — Delegado cancha
Dos horas y media antes del partido por la COPA LIBERTADORES DE AMERICA BOLIVARA/B.B.

Sección aficionados de A.F.L.P. invita a clubes a afiliarse

La sección aficionados de la Asociación de Fútbol La Paz, ha cursado una invitación a las ligas deportivas, representativos de instituciones, para su correspondiente afiliación o reafiliación al ente matriz del fútbol paceño.

La circular enviada a dichas entidades expresa textualmente:

La presente tiene por objeto el de reiterar nuestra cordial invitación para que un representativo de dicha Liga, participe en los campeonatos oficiales de la Sección Aficionados, para lo cual se otorgará todas las facilidades de su afiliación al ente matriz del fútbol paceño, haciendo extensiva esta invitación a todos los clubes que deseen participar e incorporarse a nuestra asociación.

Cualquier dato adicional lque precisen conocer, estaremos a disposición de Uds. en nuestras oficinas de la calle Juan de la Riva Nº 1428, en su defecto gustosamente los visitaremos en su reuniones ordinarias que realizan, haciéndonos conocer el dia y hora, para lque en forma personal se absuelvan las interrogantes al respecto.

EN VENTA

MOTO CAMION VOLQUETE — -5 ejes
Marca: MERCEDES BENZ — -18 llantas 1.100 X 22
1985 COOLER — -Caja dual
1988 — -Freno de aire
Volvo metalica — -Dirección hidraulica
Capacidad de carga 40 Ton. — -Cabina climatizada c/litera
Tubos — -Protector de máscara cromado

REFERENCIAS TEL. 810287

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON

CONVOCATORIA

Se convoca a todos los profesionales que tengan interés en presentarse al concurso de méritos para la provisión de un cargo de docente para el Programa de Enseñanza e Investigación en Riego Andino y de los Valles (PEIRAV).

Un Docente / Investigador

Requisitos:
- Titulo Académico con especialización en Riego y Agricultura bajo riego.
- Experinecia en operación y mantenimiento de Sistemas de Riego, con énfasis en aspectos socio-organizativos.
- Interés específico y experiencia en docencia e investigación interdisciplinaria.
- Conocimiento pasivo del idioma inglés.
- Experiencia de trabajo mínimo de 5 años en Proyectos de Riego
- Dominio del idioma quechua.

La asignación mensual está consignada en el Presupuesto Universitario con cargo a los aportes de la UMSS al programa PEIRAV.

La documentación pertinente deberá ser presentada en la Secretaria del Programa PEIRAV en la Facultad de Ciencias Agrícolas y Pecuarias o en la Casilla de Correo 4926 hasta el día 23 de marzo de 1992 a horas 12:00 m., acompañada también con los siguientes requisitos:

- Carta de presentación al rector de la Universidad Mayor de San Simón.
- Titulos Académicos.
- Curriculum Vitae documentado.

A los profesionales preseleccionados se les invitará a una entrevista personal para el día viernes 27 del presente, de horas 8:00 a 12 m.

ING. CARLOS ROJAS R.
DIRECTOR PEIRAV

ING. JULIO VILLARROEL T.
DECANO FCA y P

Cochabamba, 15 de marzo de 1992

INVITACION

El Proyecto de Semilla de Papa "PROSEMPA" invita a las firmas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la PROVISION DE 11 EQUIPOS DE RADIO de acuerdo a las siguientes especificaciones técnicas:

- Transceptor YAESU FT-747GX (Banda Corrida)
- Fuente de poder FP-757
- Reflectómetro de 1,5 a 30 Mhz, con medidor de potencia
- Antena de banda ancha de 1,5 a 30 Mhz (Dipolo)

Las propuestas deberán ser enviadas contemplando los siguientes aspectos:

* Costo Unitario
* Tiempo de entrega
* Tiempo de garantía: indicando el nombre de la casa encargada del servicio técnico de mantenimiento y/o reparación.
* Forma de pago

a la casilla Nº 4286 en Cochabamba hasta el día 27 de marzo de 1992

Cochabamba, marzo de 1992

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.
E N D E

LA EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (ENDE) invita a presentar ofertas para:

Suministro de : Repuestos para Sistemas de Control de Turbinas a Gas - Planta Guaracachi - Santa Cruz 9

Invitación Nº CB3/92/018

Las Especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia Nº O-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio Edificio Cosmos 8vo piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de $US 10.- o su equivalente en bólivianos a la cotización oficial del día de adquisición.

Esta invitación de efectúa de acuerdo al D.S. 22678

Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 27 de abril 1992 en las oficinas de ENDE en Cochabamba.

Cochabamba, marzo de 1992

República de Bolivia
H. Senado Nacional

POSTERGACION DE SESIONES DEL HONORABLE SENADO NACIONAL

Por acuerdo de las Cámaras de Senadores y de Diputados, la reanudación de las sesiones ordinarias de la presente Legislatura, ha sido postergada hasta el lunes 23 de marzo.

Esta determinación se la adoptó a solicitud de la Comisión Mixta de Contitución, Justicia y Policía Judicial de la H. Cámara de Diputados, que continúa las investigaciones sobre el caso Huanchaca.

Dr. Froilán Calderón Vega
OFICIAL MAYOR
HONORABLE SENADO NACIONAL

REQUERIMIENTO PARA COMPRA

Menaje de cocina y utensilios

ORGANISMO INTERINSTITUCIONAL, requiere comprar el siguiente equipo y material de cocina:

70.000 Jarros de aluminio
70.000 Platos hondos de fierro enlozado
1.100 Ollas de aluminio (55 litros c/u)
50 Garrafas para gas (nuevas)
50 Cocinas a gas de dos quemadores
1.100 Cucharones de madera

Las empresas o personas que tuvieran interés en la provisión de los artículos señalados, deberán recoger el **PLIEGO DE ESPECIFICACIONES** a partir del dia 16 de marzo y presentar sus ofertas hasta **Hrs. 12:00 del dia 19 del presente mes** en la siguiente dirección:

PROGRAMA DE MONETIZACION
Edif. EL CONDOR Piso No. 11
c. Batallón Colorados No. 24

La Paz, marzo 1992

Copa Libertadores

Sport Boys logró un valioso empate con Nacional en Cali

Cali (Colombia), 14 mar (EFE).- El Sport Boys, subcampeón peruano, consiguió hoy un valioso punto a domicilio al empatar 2-2 con el Atlético Nacional, campeón colombiano, en un partido con muchas alternativas, tanto en el dominio del juego como en el marcador.

El Atlético Nacional se adelantó en el marcador, pero el Sport Boys reaccionó, empató el partido y llegó a ponerse con ventaja. Al final los locales empataron de nuevo un encuentro que se caracterizó por el roce constante y la tensión entre ambos equipos, que propició varias amonestaciones y terminó con la expulsión del peruano Flórez a los 81 minutos.

El primer tiempo, que terminó 2-1 para el equipo visitante, había empezado con claro dominio de los locales, que destacaron por un juego acompasado y una mentalidad colectiva que a los 5 minutos dio como resultado el primer gol, obra de Alex Escobar, de cabeza.

Sin embargo, la constancia ofensiva del Sport Boys y los descuidos del portero colombiano René Higuita, permitieron a los visitantes empatar el partido y poco después adelantarse en el marcador.

Un zurdazo de Carty dio el empate el Sport Boys a los 30 minutos y a los 37 su compañero Flórez remató de cabeza un centro de Marquinho para poner con ventaja a los peruanos.

Nada más comenzar el segundo tiempo, Asprilla desperdició una gran ocasión (m.47) para volver a empatar al estrellar un disparo en el poste de la portería peruana.

El 'Bendito' Fajardo, tras varias intentonas, logró el empate para los locales a los 79 minutos con un disparo de derecha tras recibir un pase de 'Barrabás' Gómez y superar la marca de Marquinho.

En los minutos finales, el Sport Boys no hizo otra cosa que intentar consevar el valioso empate a domicilio y retrasó el balón a su portero en varias oportunidades.

Con este resultado, el Sport Boys ascendió al segundo lugar de la clasificación del Grupo IV, con 2 puntos, mientras que el Atlético Nacional permanece en el cuarto lugar con un punto.

Alineaciones:

2. Atlético Nacional: Higuita; Herrera, Cassiani, Escobar, Villa; Pérez (Trellez, m.25), Gómez, Serna (Fajardo, m.46), García; Asprilla y Aristizábal.

2. Sport Boys: Rodríguez; Jiménez, Ochandarte (Talavera, m.56), Dufoo, Valerio; Mastrillo, Charún, Flórez, Marquinho; Carty y Moreno (Perleche, m.25).

Goles: 1-0, m.5: Escobar. 1-1, m.30: Carty. 1-2, m.37: Flórez. 2-2, m.79: Fajardo.

Arbitro: Elías Jácome (ECU), auxiliado por sus compatriotas Medardo Martínez y Alfredo Rodas. Mostró tarjetas amarillas a Mastrillo (m.7) y Charun (m.22), y la roja al peruano Flórez (m.81), por un altercado con Herrera.

Incidencias: Partido del Grupo IV de la Copa Libertadores de América disputado en el estadio Atanasio Girardot de Medellín ante unos 42.000 espectadores.

El guardameta colombiano Higuita reapareció en su tierra natal tras el fugaz paso por el Real Valladolid, de la Primera División española, que dirige su compatriota Francisco 'Pacho' Maturana.

Sól de América viajó anoche a Montevideo

Asunción, 14 mar (EFE).- El campeón paraguayo, Sol de América, adelantará esta noche su viaje a Montevideo, donde debe enfrentarse en los próximos días a los equipos uruguayos del Nacional y Defensor en partidos valederos por el grupo V de la Copa Libertadores de América.

Los "solenses" llegarán mañana, domingo, a la capital uruguaya tras un viaje de más de veinte horas, ya que los directivos y jugadores desecharon la posibilidad de trasladarse por vía aérea y optaron por viajar en autobús.

En principio, el Sol de América debe jugar el martes próximo ante el Nacional y tres días después ante el Defensor, pero los uruguayos solicitaron una modificación del programa alegando que uno de los juegos coincidirá con una huelga general de trabajadores, lo que restará público al espectáculo.

El entrenador "solense", Ramón "El Moncho" Rodríguez, confirmó hoy la lista de viajeros, entre los que figuran los siguientes jugadores: Darío René Espínola, Juan Ramírez, Vicente Fariña, Julio Leiva, Patricio Benítez, Javier Estigarribia, Merardo Robles, Jorge Espínola, Alejandro Cano, Buenaventura Ferreira y Hugo Brizuela (titulares).

Figuran además, como suplentes, los futbolistas Derlis Gómez, Edgar Valdéz, Florencio Martínez, Francisco Ghezzi, Saúl Pereira, César Ramírez, Rubén Sanabria y Eradio Espinoza.

El Sol de América fue derrotado (2-0) por el Cerro Porteño en su primer partido en la presente edición de la Copa Libertadores de América y viajará sin puntos a Montevideo, donde buscará emular el éxito de los *f*cerristas*f*, que regresaron hoy a Asunción con tres de los cuatro puntos que fueron a disputar en Uruguay.

Estanislao Struway de Cerro Porteño del Paraguay se arroja a los pies del volante de Nacional E el partido que ambos equipos igualaron sin goles, por la Copa Libertdores de América (Reuter).

Cerro enmudeció el Centenar según la prensa de Asunción

Asunción, 14 mar (EFE).- El Cerro Porteño enmudeció al estadio Centenario de Montevideo con su fútbol "de bastón y galera" dice hoy la prensa local al destacar el empate (0-0) logrado anoche por el subcampeón paraguayo ante el Nacional de Uruguay, en la Copa Libertadores de América.

"Cerro brillante: retorna invicto de Montevideo", titula en su contraportada el diario "Noticias" y afirma en páginas interiores que el equipo azulgrana tuvo una excelente actuación y retornará con tres de los cuatro puntos que disputó a domicilio, ya que el martes pasado se impuso por 3-2 al Defensor, campeón uruguayo.

Según "Noticias", "el ciclón" se hizo grande en el estadio Ce grar un empate con sabo a la "entereza" y "dosis d "ABC Color" señal Porteño se adueñó nues tenario y dejó una sen superioridad sobre su es muy difícil de refle uruguayos, que por su l y enjundia dejan muy po el lucimiento del adv visita".

"El ciclón", que ya m mo la segunda eta Libertadores, le robó punto al Nacional, que frar el gol, agregan en "ABC Color".

¿NO ESTA CANSADO DE PAGAR Y PAGAR Y PAGAR ALQUILERES?

Cómprese en 15 años un DEPARTAMENTO en Sopocachi. Consúltenos en Av. 6 de Agosto 2008, o para su comodidad, disque el 373018.

LA IMAGEN DEL EXITO

Motor 1.600 cc.
16 válvulas * 91 HP
* 4 cilindros en linea
* 5 velocidades
* Capacidad 5 pasajeros
Gran elegancia y comodidad

Sea un triunfador...

APPLAUSE

CROWN LTDA
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

DAIHATSU

LA PAZ: Socabaya 348 Telfs. 351834 - 355327 Fax: 392648 Telex: 3503 CROWN Obrajes: Calle 8 esq. H. Siles No. 481 Telf. 784431 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287 COCHABAMBA: Av. Heroinas E-0557 Telfs. 23629 - 22218 Fax: 23975 SANTA CRUZ: Av. Banzer 300 Telfs. 321263 - 340895 Fax: 321263 CONCESIONARIO CORAL: Km 3 al Norte Telfs. 42-1444/42-1555 Casilla 3571 ORURO: Av. 6 de Octubre 6125 Telf. 53552 SUCRE: Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex: 6906 NSCHUTT BV Casilla 208 TARIJA: Gral. Trigo 359 Telf: 25101.

ORGANISMO INTERNACIONAL REQ
SECRETARIA EJECUTIVA
REQUISITOS:
3 años de experiencia mínima
Word Perfect y Lotus
Redacción propia
Inglés de trabajo
Iniciativa y organización en el trabajo.
Enviar solicitudes indicando sueldo actual y pretensiones a c
9790 ó 2504 La Paz, hasta el dia viernes 27 de marzo de 199

LEXICOGRAMA No. 9
Corresponde a la Srta. OLIM
PANIAGUA C.I. 394239 L.P. d
ciliada en Av. Buenos Aires
874 de la ciudad de La Paz.
mencionada ganadora d
apersonarse por nuestras ofici
de CIRCULACION a cobrar su p
mio de Bs. 100,oo.

DETROIT DIESEL-ALLISON
BOLIVIA S.R.L.
La Solución para un Mun
LIMPIO
donaldson
FILTROS
DE:
- AIRE
- ACEITE
- COMBUSTIBLES
- HIDRAULICOS
- MASCARAS
- SEPARADORES

Avenida 6 de Agosto Nº 2365 - Pasaje Caracas Nº
Teléfono 392590 La Paz

ejora promedio de goles trás 3 partidos jugados en la Copa

Alberto Pepe Leira
uevideo, 14 mar (EFE).- El
de goles en la Copa
res de América, donde
21 clubes campeones y
nes del fútbol
nano, ha mejorado tras
los primeros 23 parti-
la primera fase, aunque se
un elevado nivel de

ellista Alberto "Beto"
San Lorenzo de Almagro,
Aires, con 5 goles es
el máximo realizador
ual edición del torneo.
medio de goles por parti-
2,60, tras marcarse 60
23 encuentros. Esta cifra
un 0,15 por ciento más de
partido que en la primera
1,591, cuando el promedio

45.
que va de la Copa los
han mostrado 79 tarjetas
, con un promedio de 3,43,
os, lo que equivale a 0,47

ido el promedio de la pri-
ue fue de 3,33 cartulinas
o por partido y de 0,43
terminar la Copa el pro-
había aumentado a 3,38
y el de rojas a 0,47.
upo I, donde juegan los
argentinos San Lorenzo y
Old Boys, y los chilenos
s, Coquimbo y Universi-
olica, es el más goleador,
también el más
lerado.
n Lorenzo, que anoche per-
mo visitante con el Uni-
Católica, encabeza el gru-
6 puntos, en 4 partidos,
8 goles y ha recibido 4,
por el Newell's, a un punto
dad Católica a dos.
grupo I se llevan marca-
en 10 partidos, con un
de 3,1, el más alto de la
ateria.
en los equipos argenti-
menos han recibido más
de los árbitros que goles
38 amarillas y 8 rojas,
promedio de 3,8 y 0,8,
ente, por partido.
l grupo II, donde sólo se
ado dos partidos, ya que
ado la pasada semana,
rcados los bolivianos
de José y los brasileños
Paulo.
dia de goles es alenta-
partido, si se tiene en
ado hubieron dos par-

mas dio la primera sor-
rer (3-0) al poderoso
y el Bolivar venció (2-1)
ez, en partido jugado en

El porcentaje de tarjetas amarillas es de 3,5 por partido al haber mostrado los árbitros 7 cartulinas: 4 a jugadores del San José, 2 a los del Bolivar y 1 a Antonio Carlos, del Sao Paulo.

En el grupo III, de los ecuatorianos Barcelona y Deportivo Valdez y los venezolanos Marítimo y ULA, se ha registrado el menor promedio de goles, aunque un buen porcentaje de tarjetas amarillas y rojas, que lo aproximan al récord del grupo I.

La serie es encabezada por el Valdez, con 3 puntos en dos partidos, mientras que la Universidad de Los Andes, de Venezuela, quedó en segunda posición con 2 puntos en igual número de encuentros.

En tres partidos se han marcado 5 goles, con un promedio de 1,66, se mostraron 10 tarjetas amarillas, 3,33, y 2 rojas, 0,66, por juego.

En el grupo IV, donde juegan los colombianos Atlético Nacional y América y los peruanos Sporting Cristal y Sport Boys, el promedio de goles por partido es de 2,5, tras marcarse 10 en 4 encuentros. El de tarjetas amarillas de 3,25, tras llevarse 13 mostradas, y de rojas 0,25 al haber sido expulsado un sólo jugador, Florez, del Sport Boys, en el partido jugado anoche, donde los peruanos empataron (2-2) a domicilio con el Nacional.

El grupo V, de los paraguayos Cerro Porteño y Sol de América y los uruguayos, Defensor y Nacional, es el más disciplinado, ya que sólo se han mostrado 11 tarjetas amarillas con un promedio de 2,75.

El Cerro Porteño, que ha ganado 5 de los 6 puntos jugados todos a domicilio -2 contra el Sol de América en Asunción y 3 en Uruguay, 2 al Defensor y uno anoche al Nacional, con el que empató (0-0)- encabeza el grupo, seguido del subcampeón uruguayo, con 3 y un partido menos jugado.

El Sol de América y el Defensor no han conseguido puntos en el grupo.

Paraguayos y uruguayos llevan marcados 8 goles, con un promedio de 2 por partido.

La lista absoluta de goleadores de la primera fase está encabezada por el argentino Acosta, del San Lorenzo, con 5 goles, seguido por Pedro González, del Coquimbo, y Jorge Contreras, del Univesidad Católica, ambos de Chile, con 3 cada uno.

- Goleadores.

Con 5 goles: Alberto Acosta (San Lorenzo de Almagro).

Con 3 goles: Pedro González (Coquimbo) y Jorge Contreras (U. Católica).

Con 2 goles: Gerardo reinoso (U. Católica), Alfredo Mendoza (Newell's), Pedro Salinas (Bolivar), Sergio Angulo (Am.rica), Víctor Genés y Carlos Cháves (Cerro Porteño).

Con 1 gol: Gustavo de Luca, Barticiotto y Aníbal González (Colo Col), Luis Pérez, Daniel López y Alejandro Kenig (U.Católica), Alfredo Berti, Julio Zamora, Julio Saldaña, Ricardo Lunari, Juan José Rossi (Newell's), José Ponce, Rubén Rossi, Néstor Gorosito, Jorge Rinaldi y Manuel Aguilar (San Lorenzo), Jairo Lenzi, Gilson y Adilson (Criciuma), Miguel Vacaflor (San José), Molina y Cortez (ULA), Mouro (Marítimo), Hurtado y Brizuela (Valdez), Jorge Da Silva y Alveiro Usuriaga (América), Baldesarri (Sporting Cristal), Charún, Carty y Florez (Sport Boys), Andrés Escobar y Luis Fajardo (Atlético Nacional), Blas Cristaldo (Cerro Porteño), Edgar Borges (Nacional), Gianni Michelini y Ricardo Dos Santos (Defensor).

El uruguayo Yubert Lemos volante del Nacional intenta superar las marcas de Teófilo Barrios y Angel Sotelo de Cerro Porteño en el partido que disputaron por la Copa Libertadores de América y que terminó igualado sin goles (Reuter

I.A.B.
INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO
EMPRESA DE LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA (CODETAR)
SUJETA A CONTRATO DE RENDIMIENTO

...s interesados a presentar ofertas para la provisión de:

...ACION PUBLICA Nº 24/Z/92 MATERIALES ELECTRICOS INDUSTRIA-
...ACION PUBLICA Nº 25/Z/92 ARTEFACTOS PARA ILUMINACION.
...ACION PUBLICA Nº 26/Z/92 REPUESTOS PARA EQUIPO DE CON-
...ACION PUBLICA Nº 27/Z/92 HERRAMIENTA REPUESTOS Y ACCESO-
...PARA LIMPIEZA
...ACION PUBLICA Nº 30/Z/92 PRODUCTOS QUIMICOS PARA LA IN-
...RIA AZUCARERA
...ACION PUBLICA Nº 31/Z/92 PRODUCTOS QUIMICOS PARA TRATA-
...O DE JUGO DE CAÑA.

...Especificaciones Técnicas podrán adquirirse previo pago de CINCUENTA ...BOLIVIANOS, en las oficinas de "I.A.B.", en:
...: Edificio "Saenz" Av. Camacho 1377 casi esq. Loayza
...: Calle Colón, esquina Av. Domingo Paz
...: Oficina Central (Zona Arrozales)
...tas deben ceñirse a las normas del Reglamento de Adquisiciones del ...to de Rendimiento para "I.A.B.", insertas en los Términos de Referencia ...oduirán sólo en Bermejo, en sobre cerrado y lacrado, hasta horas 12.00 ...13 de abril de 1992.

Bermejo, marzo 11 de 1992.

I.A.B.
INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO
EMPRESA DE LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA (CODETAR)
SUJETA A CONTRATO DE RENDIMIENTO

...a los interesados a presentar ofertas para las siguientes ...aciones Públicas:
...TACION PUBLICA Nº 23/Z-92 - INSTRUMENTOS DE TRAPI-
...TACION PUBLICA N° 28/Z-92 MALLA TEJIDA DE ALAMBRE ...ACERO INOXIDABLE AISI - 304
...TACION PUBLICA Nº 29/Z-92 AUDITORIA EXTERNA DE ...S/GESTION 91-92
...TACION PUBLICA Nº 32/Z-92 PLANCHA PERFORADA INOXI-...LE AISI-304

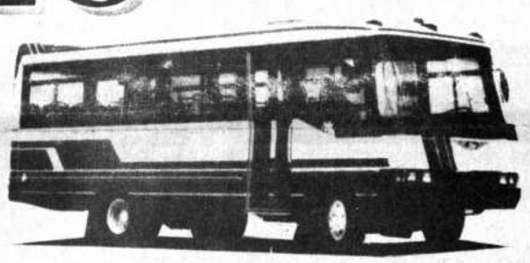
...Especificaciones Técnicas podrán adquirirse previo pago de ...CUENTA 00/BOLIVIANOS, en las oficinas de "I.A.B.", en:
...: Edificio "Saenz" Av. Camacho 1377 casi esq. Loayza
...: Calle Colón, esquina Av. Domingo Paz
...: Oficina Central (zona Arrozales)
...ertas deben ceñirse a las normas del Reglamento de Adqui-...nes del Contrato de Rendimiento para "I.A.B.", insertas en los ...nos de Referencia y se recibirán sólo en Bermejo, en sobre ...ado y lacrado, hasta 12:00 del día 3 de abril de 1992.

Bermejo, marzo 11 de 1992.

ALTERNATIVAS EN TRANSPORTE DE PASAJEROS

BUSES Hino

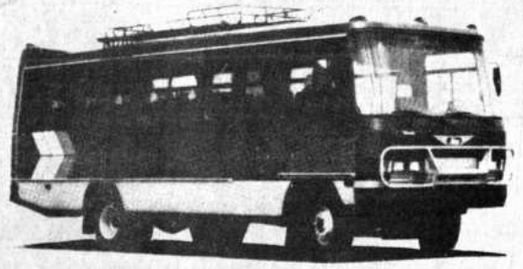
28 PASAJEROS



BB 113 SA BUS

MOTOR: HINO W04D
* Sistema de inyección directa a diesel * 4.009 cc.* 4 cilindros en línea
* Potencia 113 HP
TRANSMISION: 5 velocidades sincronizadas tipo bastón * Eje trasero flotante * Dirección hidráulica
CHASIS: Suspensión delantera a ballestas semielípticas con amortiguadores de doble acción * Suspensión trasera a ballestas y ballestas auxiliares con amortiguadores de doble acción
FRENOS: Traseros y delanteros a tambor con reforzamiento hidráulico * Pre- filtro de diesel con sedimentador * Limpia parabrisas reforzado * Rompenieblas * Capacidad de carga útil 4.000 kilos * Torpedo para bus con capacidad para 28 asientos * Llantas 750 -16 - 14 PR

32 PASAJEROS



FC 144 SA Bus

MOTOR: HINO W06D
* Sistema de inyección directa a diesel * 5.759 cc.
* 6 cilindros en línea * Potencia 148 HP
* Compensador de altura
TRANSMISION: 5 velocidades sincronizadas tipo bastón
* Eje trasero flotante * Dirección hidráulica
CHASIS: Suspensión delantera aballestas semielípticas con amortiguadores de doble acción * Suspensión trasera a ballestas y ballestas auxiliares con amortiguadores de doble acción
FRENOS: Traseros y delanteros a tambor con reforzamiento hidráulico
* Bus con capacidad de 32 asientos * Llantas 8.25 - 16 - 14 PR

36 PASAJEROS

FD 194 SA BUS

MOTOR: HINO H06C-T
* Sistema de inyección directa a diesel
con turboalimentador * 6.485 cc. * 6 cilindros en línea
* Potencia 205 HP
TRANSMISION: Embrague monodisco seco con control hidráulico
* Caja de 6 velocidades, sincronizadas tipo bastón * Eje trasero flotante, de reducción doble * Dirección Hidráulica
CHASIS: Eje delantero en "I" Elliot invertido
* Suspensión delantera de ballestas semielípticas con amortiguadores * Suspensión trasera reforzada con ballestas semielípticas auxiliares.
FRENOS: De servicio de sistema hidráulico con zapatas delanteras y traseras de acondicionamiento en todas las ruedas. * Freno de motor con válvula en el escape. * Capacidad 36 asientos
* Llantas 7.50 - 20 - 14 PR

TOYOSA LTDA
DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

ENTREGA INMEDIATA

LA PAZ: Oficina Central — Plaza Venezuela 1413 - 1425 Telf. Central piloto 390930 - 391964 Fax: 391523 - 390899 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10005 CALACOTO Av. Ballivián 481 entre calles 10-11 Telf. 783105 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287

COCHABAMBA: Sucursal — Av. Heroínas esq. San Martín Telfs. 29495 - 26572 - 23369 Fax: 26765 Casilla 4111 Telex: 6224 TOYOSA BV Av. Ballivián final (El Prado) Telf. 47224 TALLER DE SERVICIO: Av. Uyuni E - 1182 Telf. 40207

SANTA CRUZ: Sucursal — Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs: 325850 - 345767 - 325178 Fax: 325850 Av. Banzer Km. 2 1/2 Telf. 425227

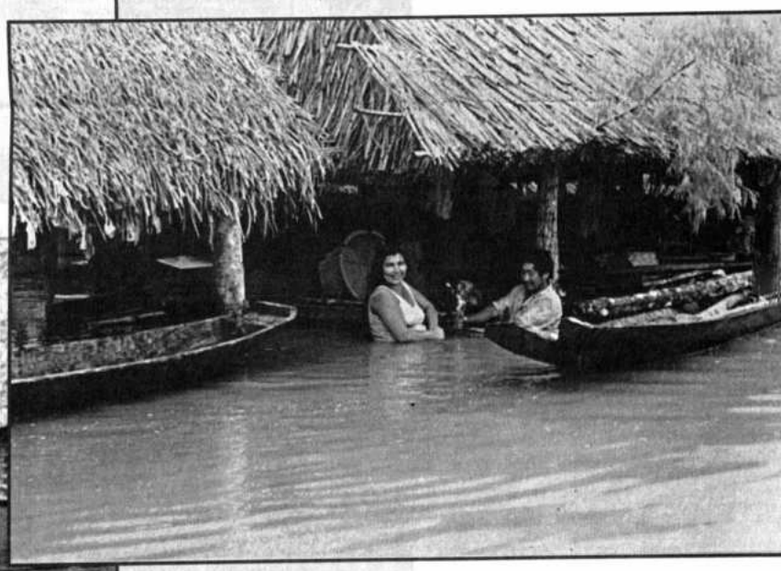
INUNDACIONES: Alerta ROJA

Los graves desastres naturales ocurridos en las últimas décadas en casi todas las regiones del mundo, están relacionados con el deterioro del sistema ecológico. La mano del hombre, lamentablemente, está tratando de destruir su propio habitat.

Cuantiosos daños, miles de personas afectadas, viviendas destruidas, problemas de salud en las personas, trastornos para la vida silvestre, pérdidas de las cosechas, muerte de los animales y otros, conforman un panorama que precisa de un plan de gran alcance para prevenir y, sobre todo, aminorar estos fenómenos cíclicos, y en el caso concreto las inundaciones ocurridas en los departamentos de Beni, Pando, Santa Cruz y Cochabamba.

Los efectos de estos desastres cobran mayor connotación porque dejan en la pobreza a miles de personas, por eso las ayudas nacional y extranjera resultan importantes porque mitigan la desesperación en que viven los damnificados aunque por el momento alivian y moderan las consecuencias en las personas. Más allá, sería importante que la solidaridad permita también un proceso de recuperación de las tierras, ganado, vegetación y salud de los damnificados.

La Iglesia Católica que en todo momento ha dado muestras de su sentimiento de solidaridad con las personas o poblaciones que caen en desgracia, pero especialmente en casos de desastres naturales, a través de sus instituciones está cumpliendo en estos momentos una importante labor social allí donde su presencia significa alivio y esperanza; al mismo tiempo ha exhortado a los que pueden y a los que tienen un poco a apoyar a las familias pobres que han perdido todo en la tragedia que afecta a cuatro departamentos del país.



Injerencia del hombre como principal responsable de las inundaciones

Por Edwin Chacón A.

El oriente boliviano está soportando una de las inundaciones más devastadoras de los últimos 20 y tal vez 30 años. Los ríos, tanto de la Cuenca Amazónica como la Cuenca del Plata, se han desbordado en un 80 por ciento según evaluación de Defensa Civil.

Ocho de las 15 provincias de Santa Cruz: Ñuflo de Chávez, Obispo Santistevan, Warnes,I chilo, Sara, Germán Busch, Angel Sandóval y, parte de Chiquitos, soportan las consecuencias y, los damnificados por el desastre "natural" suman miles.

A pesar de tener carácteres de gran magnitud, las inundaciones han ocasionado hasta ahora, en Santa Cruz, pocas pérdidas de vidas humanas. Por ejemplo, en comparación con la de 1983 que causó oficialmente, 156 muertos y decenas de desaparecidos.

Hasta el momento, los daños se calculan en más de 40 millones de dólares, siendo la producción agropecuaria y la red vial de caminos, los rubros mayormente destruidos.

No se trata por cierto, de un desastre esencialmente natural.

Más culpable es el hombre en este agudo deterioro de la naturaleza; es, dicen los expertos en ecología, el principal sujeto responsable de las inundaciones que el país está soportando.

Durante la investigación para este trabajo, no se encontró un sólo experto entre ingenieros forestales, geólogos, hidrólogos, agrónomos, biólogos y otros entendidos, que no coincida en que, las inundaciones son, en gran parte, producto de la irresponsabilidad del mismo hombre.

Tres meses después de haber comenzado la emergencia de las inundaciones en Santa Cruz, los datos sobre el número de personas afectadas difieren. Mientras Defensa Civil de Santa Cruz menciona a "algo más de 2.000 personas", organizaciones religiosas y campesinas se refieren a más de 20.000. Sólo en las colonias de San Julian, provincia Ñuflo de Chávez, donde varios núcleos han sido afectados por el cambio de cauce del Rio Grande, viven, según la parroquia de El Carmen, algo más de 8.000 campesinos, el 92% procedente del interior.

Una serie de estudios recientes demuestran que, la magnitud de los desastres está aumentando dramáticamente en las últimas décadas, de tal manera que, está cambiando, según estudios de geología e hidrología, la misma configuración geográfica.

Dos son las causas fundamentales para que las inundaciones se presenten cada año con mayor severidad:

- **La primera**, la ingerencia del hombre en el desequilibrio de las cuencas provocando una erosión acelerada con la desforestación, de imprevisibles consecuencias en el futuro.
- **Segunda**, los asentamientos humanos en las riberas de los ríos multiplican el arrastre de materiales (piedra, tierra vegetal y otros), al extremo de causar grandes acumulaciones en los lechos, que cambian de cauce las corrientes, se desbordan e inundan con sus aguas extensas regiones, afectando no sólo al hombre, sino a la fauna.

Se asigna a la explotación forestal, el acelerado deterioro de las cuencas, cultivos peligrosamente cerca a los ríos, asentamientos humanos inclusive en las mismas playas, sin que tampoco falten quienes, buscando atractivos y pintorescos lugares, talan toda vegetación de protección, atropellando así una serie de disposiciones legales, prohibiciones, etc. ya sea en nombre de "campesinos sin tierra" o el progreso, pero, sin que ninguna autoridad las haga cumplir, ni siquiera al producirse las catástrofes.

CAUSAS DE LAS INUNDACIONES

El vasto territorio de Santa Cruz, recibe el primer empuje de las aguas fluviales que llega desde la misma cordillera de los Andes de los departamentos de Cochabamba, Chuquisaca, Potosí. De aquí, los ríos se duplican su caudal, se dirigen hacia el Beni y el Río Paraguay.

El oriente boliviano ha sufrido desde siempre inundaciones. La conformación geológica del llano lo demuestra científicamente. Santa Cruz también ha vivido siempre, durante pocas de lluvias, con inundaciones provenientes de los desbordes de ríos, particularmente en el llano del Brigotá.

SITUACION DE DAMNIFICADOS

El prefecto del Departamento Rolando Aróstegui, a su vez, presidente del Comité de Defensa Civil, aseguró que las personas damnificadas están recibiendo ayuda en alimentos. La movilización interinstitucional fue eficaz al extremo de contar con un buen lote para varios meses, lo que ha permitido enviar una primera partida de 40 toneladas para socorrer a personas afectadas en el Beni.

La Cruz Roja Boliviana, filial Santa Cruz informó a **PRESENCIA** este 13 de marzo, que, de acuerdo a los últimos reportes, existen en las zonas afectadas por las inundaciones, no más de 38 enfermos, la mayoría niños con fuertes resfríos.

Sin embargo, los médicos de Unidad Sanitaria creen que, los males mayores aparecerán más adelante. Y será cuando el nivel de las aguas bajen y la capa de limo convierta las áreas inundadas en enormes barriales. El fantasma del cólera es la mayor amenaza.

La región más afectada fue la zona de El Carmen, Litoral, Berlín (Ñuflo de Chávez). El Río Grande, al salirse de su cauce arrasó con pobladores y cultivos de colonos. Fortín Libertad a 17 kilómetros de Río Grande, por tercera vez se convirtió en campamento central de ayuda a los damnificados.

El área de 100 kilómetros de largo por 60 Kms. de ancho. Entre Río Grande y el Río Chané, resultó seriamente afectada. Todavía hay lugares donde las aguas se encharcaron. En 23 comunidades entre Sagrado Corazón, Colonia Pirai, Hardemann, Gran Flauta, hasta los establecimientos de Okinawa y Mineros casi 600 familias han perdido sus pertenencias.

Los desbordes de los ríos Yapacaní, Ichilo, Víbora por el noroeste, no han sido mayormente violentos. Si bien los primeros días causaron inundaciones, las aguas bajaron rápidamente.

En síntesis, la movilización oportuna de autoridades e instituciones, permitió llegar con ayuda a las regiones más afectadas por las inundaciones. Gran parte de los pobladores de comunidades próximas a los ríos, tomaron precauciones oportunamente cuando comenzó a llover sin interrupción durante varios días.

La utilización de helicópteros de la FAB y chalanas de personas particulares, permitió salvar muchas vidas y rescatar a numerosas personas aisladas que estaban en la copa de árboles o sobre techos de algunas viviendas.

PERDIDAS CUANTIOSAS

Para Santa Cruz 1992 será un año difícil. Sergio Justiniano, presidente de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO) sostiene que las pérdidas en cultivos como soya, algodón, maíz, arroz y otros llegan a más de 28.000 hectáreas. Y con otros rubros la pérdida total llega a la cantidad de más de 33 millones de dólares.

La Federación de Colonos informó que cerca a 1.200 familias han sufrido graves pérdidas en cultivos y animales domésticos, de las que difícilmente podrán recuperarse, existiendo por tanto, condiciones para un masivo éxodo hacia las ciudades en busca de recursos para sobrevivir.

La Federación Nacional de Cooperativas Arroceras (FENCA), que agrupa mayormente a productores campesinos de las provincias del norte, estimó que se han perdido 8.000 hectáreas de arroz (este cálculo al margen de la evaluación de CAO), además de un 40% de animales domésticos.

A consecuencia de las fuertes lluvias, Santa Cruz quedó en algún momento completamente aislada por tierra. Pero el peligro aún no ha desaparecido.

El río Pirai en sólo una semana presentó hasta tres turbiones de consideración. Destruyó el puente de Puesto Méndez, entre Montero y Portachuelo, interrumpiendo el tráfico de motorizados a Cochabamba por el Chapare, en la misma ra.

La carretera a Samaipata, Mairana y M varias veces interrumpi rrumbes. El Servicio de C que realizar la ampliación taforma en el kilómetro rio Pirai erosionó la ribera dir la carpeta asfáltica.

La carretera Montero fue cortada por las aguas tramos. Prácticamente d la carpeta asfáltica. El Servicio de Caminos Ing estimó que se necesitan millones de dólares para esa vía.

El sector empresarial y ración de Desarrollo de (CORDECRUZ), han deteri más del 80% de los cami les en el departamento destruidos. Para poder cosechas de verano está un programa multi-ins mediante el cual se propo litar aproximadamente metros de la red vial de productoras, hasta mayo.

El puente de arroyo C en la frontera boliviano entre Puerto Suárez y Co destruido por una crecida que reponerlo costará $US

Tres puentes pequeños taforma de madera en bro destruidos en el camino a cepción y Monte Verde, Ñuflo de Chávez.

La ferrovía Santa Cruz también fue interrumpida e inundado tramos de la vía de El Tacuarál y El Carmen

La ferrovía a Yacuiba e rios días interrumpida por crecida en la Quebrada de llevó el puente provisional.

Esta evaluación sobre da sados por las inundaciones aún de los informes de algu vincias y sectores.

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

VENTANILLAS DE ATENCION AL PUBLICO EN DESARROLLO Y PLANIFICACION URBANA

La Honorable Alcaldía Municipal de La Paz, con la finalidad de facilitar la atención al público usu de los servicios de la Dirección de Desarrollo y Planificación Urbana, habilitó en el hall del Edi Técnico Municipal DOS VENTANILLAS, una para atender casos de emergencia y otra para se quejas y denuncias sobre irregularidades que se cometieron contra el público durante la aprobación de sus trámites.

La atención mediante las DOS VENTANILLAS estará vigente hasta fines del presente mes y mientras se prolongue el trabajo de auditoría operativa y técnica de la Dirección de Desarrollo y Planificación Urbana.

La Paz, 10 de marzo de 1992

H.A.M 92 -

MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION

OFRECIMIENTO DE BECAS

El Ministerio de Planeamiento y Coordinación, tiene el agrado de comunicar la siguiente oferta de becas cursada por la O.E.A.

1. MEDIDAS Y SUPERVISION DEL ESPECTRO RADIOELECTRICO
Sede : Maryland - Washington D.C.
Duración : 21 al 29 de mayo de 1992
1 al 12 de junio de 1992
Idioma : Inglés
Requisitos : Gerentes, Supervisores o Ingenieros de Ministerios o Empresas Gubernamentales encargados de la Gestión del Espectro Radioeléctrico.
FECHA LIMITE: 20 de MARZO DE 1992 en el MPC.

2. CURSO TECNICO - PRACTICO-ALMACENAMIENTO Y CONSERVACION FRUTAS TROPICALES
Sede : Medellín. Colombia
Duración : 1 de mayo 1992 y por 4 semanas
Lugar e idioma: Español
Requisitos : Nivel Postgrado no conducente a título. Candidatos deben poseer uno de los siguientes títulos: Tecnólogo de Alimentos, Ingeniero de Alimentos, Químico Farmacéutico, Ingeniero Agrícola o Agrónomo, Docentes o Jefes de Sección de Instituciones relacionadas con frutas de exportación (Compra y cosechas)
FECHA LIMITE: 23 de MARZO DE 1992 en el MPC.

3. CURSO INTERAMERICANO NEGOCIACIONES COMERCIALES INTERNACIONALES
Duración : 11 al 29 de mayo de 1992 por tres semanas
Lugar e idioma: Español
Requisitos : Título Profesional de Nivel Universitario, Administración, Economía u otras afines, copia del Título de Calificación o Experiencia equivalente. Funcionarios empresarios y profesionales con actividades relacionadas al campo de las negociaciones comerciales internacionales.
FECHA LIMITE: 26 de marzo de 1992 en el MPC.

4. CURSO INTERAMERICANO PARA EL CICLO DE PROYECTOS DE INVERSION
Sede : México D.F.
Duración : Mayo 11, 1992 y por 10 semanas
Requisitos : Título Profesional materia relación curso Ingeniería, Licenciatura en Economía, Licenciatura en Administración de Empresas y Contaduría Pública, un año de experiencia en cualquiera de las etapas del ciclo de vida de los proyectos de inversión.
FECHA LIMITE: 23 de marzo de 1992 en el MPC.

5. CURSO SOBRE DERECHO Y SEGURIDAD SOCIAL
Sede : México D.F.
Duración : 4 de Mayo y por cuatro semanas.
Requisitos : Ser abogado con cargo Directivo en la Seguridad Social o experto acreditado por la Comisión Americana Jurídico Social; ser profesional con funciones directivas afines al contenido del curso. Experiencia mínima de dos años.
FECHA LIMITE: 23 de marzo de 1992 en el MPC.

6. III CURSO INTERAMERICANO SOBRE TECNICAS ADUANERAS
Sede : Escola de Administraçao Fazendaria. Brasilia
Duración : 4 de mayo y por cuatro semanas.
Requisitos : Grado universitario o equivalente. Tres años experiencia en servicio aduanero o institución afin. Curso dirigido a funcionarios de nivel intermedio de las Administraciones aduaneras y reparticiones públicas afines que estén involucradas con la actividad aduanera.
FECHA LIMITE: 23 de marzo de 1992 en el MPC.

7. CURSO DE CULTURA, HISTORIA Y EDUCACION COMUNITARIA EN AMERICA LATINA
Sede : Santa Fe de Bogotá. Colombia
Duración : 15 de junio y por un mes
Requisitos : Ser profesores universitarios o personal de Instituciones que tengan responsabilidad en la orientación y dinamización de trabajos en la materia del curso. Experiencia en orientación y dinamización de trabajos comunitarios y/o elaboraciones conceptuales sobre el curso.
FECHA LIMITE: 6 abril de 1992 en el MPC.

8. CURSO INTERNACIONAL DE MATERIALES
Sede : México
Duración : 1 al 26 de junio de 1992
Requisitos : Formación académica y experiencia, profesionales de Ingeniería que laboran en áreas como diseño, producción, manufactura, mantenimiento, docencia e investigación.
Experiencia mínima de dos años en el ámbito del tema del curso.
FECHA LIMITE: 6 abril de 1992 en el MPC.

9. CURSO IMPACTO AMBIENTAL EN PROYECTOS VIALES
Sede : Colombia
Duración : 1 de junio y por 4 semanas
Requisitos : Formación académica y experiencia. Ser Ingeniero Civil o de Transportes.
FECHA LIMITE: 6 abril de 1992 en el MPC.

10. IX CURSO INTERNACIONAL DE ACTUALIZACION EN TECNOLOGIA, SISTEMAS Y COMUNICACION DE LA INFORMACION
Sede : México
Duración : 14 de junio al 12 de julio de 1992
Requisitos : Título Universitario en Ciencias de la Información, Bibliotecología, Ciencias de la Comunicación, Informática, Ingenierías, Cómputo, Documentalistas y otras disciplinas. Ser especialistas en acceso y recuperación de la información. Experiencia mínima de un año en servicios de información especialmente en acceso de información y línea o disco compacto (CE-ROM) a base de datos.
FECHA LIMITE: 6 abril de 1992 en el MPC.

11. VII SEMINARIO INTERAMERICANO SOBRE SISTEMA ARMONIZADO DE DESIGNACION Y CODIFICACION DE MERCANCIAS
Sede : México
Duración : 1 al 26 de junio de 1992
Requisitos : Formación académica y experiencia: Para Grupo A: Nivel Universitario o equivalente. Tres años experiencia en área nomenclatura arancelaria. Candidato debe ser presentado por la Administración Aduanera o entidad de clasificación arancelaria en su país. Experiencia mínima de un año como instructor en materia arancelaria. Para Grupo B: Nivel universitario o equivalente. Cinco años de experiencia en área nomenclatura arancelaria. Presentado por administración Aduanera o entidad de clasificación arancelaria en su país.
FECHA LIMITE: 6 abril de 1992 en el MPC.

12. I CURSO INTERNACIONAL DE IMPACTO AMBIENTAL
Sede : México
Duración : 1 de junio al 3 de julio de 1992
Requisitos : Formación académica y experiencia: Experiencia en evaluación, riesgo y normatividad del impacto ambiental con una experiencia mínima de tres años.
FECHA LIMITE: 6 abril de 1992 en el MPC.

13. CURSO INTERAMERICANO SOBRE POLITICA FISCAL Y ADMINISTRACION FINANCIERA DEL ESTADO
Sede : Argentina
Duración : 26 de mayo de 1992 y por 6 semanas
Requisitos : Título universitario o experiencia profesional comparable vinculada con áreas de finanzas y tributación su gobierno-presentación título profesional o comparable experiencia técnica y calificaciones.
FECHA LIMITE: 6 abril de 1992 en el MPC.

NOTA : Mayor información y formularios en ésta Secretaría de Estado.

DECORADORA

"La Maravilla", su centro de compras requiere los servicios de una persona profesional en decoración para incluir en su cuadro de funcionarios.
Favor enviar Curriculum Vitae, indicando pretensión salarial y si está disponible tiempo completo o media jornada a Casilla Nº 1039
La Paz - Bolivia

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
TELEX 216 3439 DRAHTANSCHRIF ORIENTSPED HAMBURG TELEFON (040) 2482 140 TELEFAX (040) 24821437

SERVICIO DE TRANSPORTE MARITIMO
DE HAMBURGO A ARICA/IQUIQUE/VALPARAISO
AUTOS-CAMIONES-TODO TIPO DE MAQUINARIAS
CONTENEDORES Y OTROS

TRANSPORTE GARANTIZADO Y ASEGURADO
LLEGADA DE LA CARGA A TIEMPO PREVISTO
PAGOS EN BOLIVIA Y CHILE

Of. Cochabamba - Bolivia
Calle Nataniel Aguirre Nº 559
Teléfono: 50231
Telefax 50231

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
Adenauerallee 10 - Postfach 104905 - 2000 Hamburg 1
Hamburgo - Alemania

El Beni sufre la mayor inundación y el más reducido presupuesto agropecuario

Por Graciela Armaza Tamayo

...ible partida, las inundacio-
...sufre el departamento del
...almente, son las más gra-
...registradas en los últimos
...no sólo porque alcanzaron
...inundación que superan
...30 centímetro comparadas
...anteriores, sino también
...ecisamente este año el sec-
...ecuario soporta un recorte
...su presupuesto, por dis-
...del Congreso Nacional, de
...millón de bolivianos, dejan-
...peso en la consideración me-
...rante entre los sectores pro-
...del país.

...ación corresponde al sub-
...de Desarrollo Agropecuario,
...Peñaranda, quien estima
...de 2 millones de cabezas
...al ganadero del Beni, está
...estragado por las inundacio-
...ber, que aproximadamente
...animales fueron atrapados
...unas más bajas de 1a provin-
...ción, Santa Ana de Yacuma
...ancia, donde las aguas
...metreles de 60 a 70 centí-
...de altura, producto de las
...ertas de los últimos días.
...ale estima que ya murie-
...60 animales, los mismos
...tema destinados para el
...mismo una forma tradicional
...ener lo perdido.

...ta de previsión para dispo-
...almente de un presu-
...esta para solucionar los
...ergentes de un desas-
...ue se hizo una mala cos-
...mismo el sub secretario Sr.
...ñaranda dijo, justamente a
...ncreto se está planeando
...ma infraestructura a tra-
...que repare los daños que
...ar a inundaciones y des-
...ables, mediante ponto-
...cosas que permanezcan en
...lugares comunmente afec-

tadas por las intensas precipitaciones pluviales, propias de esta época del año.

La falta de previsión, peor aún, viene de la distribución presupuestaria nacional cuando no considera como hecho constante las inundaciones que año a año se registran en zonas ya tradicionales de estos desastres, ubicadas en el noreste del país, que abarca los departamentos de Pando, Beni y Santa Cruz. El Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, como parte del gobierno, a su vez acoge el presupuesto destinado para él y lo emplea en actividades administrativas, pues sólo cubre salarios y participa en tareas que coadyuvan a la solución de los problemas producidos por los desastres, con la participación activa en los comités interinstitucionales organizados para tales efectos.

Ante esa realidad, el MACA acude a los organismos internacionales, a través de un comité nombrado especificamente para solucionar los problemas producidos por las inundaciones, conformado por la Subsecretaría de Desarrollo Agropecuario, Min. de Planeamiento, Min. de Finanzas y un representante de la Misión Holandesa, solicitando un recurso de 80.000 dólares, de los cuales, el dia 11 del presente obtuvo un cheque de 30.000 dólares para la adquisición inmediata de motores fuera de borda, la construcción de pontones y envio de personal técnico adecuado como una forma para evacuar las cabezas de ganado, atrapadas por las aguas.

Los organismos no gubernamentales, continuó el subsecretario Peñaranda, deberían ser las que se constituyan en organismos de defensa con aportes reales para la solución de estas emergencias. Las ONGs lamentablemente aun no coordinan efectivamente en las tareas agropecuarias, añadió.

INCIDENCIA EN EL PRECIO DE LA CARNE

El subsecretario Ernesto Peñaranda explicó que a pesar del desastre ocasionado por las inundaciones el precio de la carne al consumidor no debe subir, porque se tiene una reserva que cubre la emergencia. Las 3,5 millones de cabezas de ganado a nivel nacional garantizan el abastecimiento para el consumo.

OTROS PROBLEMAS

Otros de los grandes problemas como consecuencia de las inundaciones, especialmente en las zonas del Beni donde la producción ganadera es mayor, es la falta de alimentos para el ganado y la sanidad animal, el Ministerio envió sueros antiofídicos, vacunas contra la fiebre aftosa y la bruselosis y la prevención de algunas enfermedades tipicas de estos desastres.

PERDIDAS

Las pérdidas de ganado y producción agrícola aún no pueden cuantificarse, debido al nivel de las aguas y la extensión territorial afectada. Las estimaciones más cercanas se las podrá realizar recién en dos semanas, aseguró el subsecretario Peñaranda, cuando bajen las aguas conociendo de momento que murieron cerca de 600 animales y quedaron anegados pequeñas parcelas arrozales y de provisión de forraje, puesto que esas zonas son ganaderas y la agricultura es reducida. En cuanto a las pérdidas humanas, afortunadamente no se registraron muertes sin contar los daños de viviendas y otros.

PROYECTOS

El sector agropecuario fue el más castigado no sólo por la poca atención de las políticas nacionales sino también presupuestariamente, y es necesario que se reformulen una serie de conceptos que hasta el momento han mantenido postergado a un sector que también otorga ganancias de divisas y que su potencial de producción no es considerado en su real capacidad.

Afortunadamente el MACA ha elaborado un documento denominado Estrategia del Desarrollo Agropecuario 1992 -2000 donde se estudian, entre otros puntos, una reforma a la eforma agraria; se estudian los factores encadenados y se proponen proyectos integrados diseñados por personal nacional y basados en realidades, es decir que esta vez, dijo el Sr. Peñaranda, no se proyecta con ojos de extranjeros, hecho que lleva muchas veces al fracaso porque técnicos de otras nacionalidades elaboraban proyectos para los campesinos sin conocer sus realidades de trabajo, tecnología, ni el campo mismo.

Dentro de esa estrategia no se considera al campesino como objeto sino el sujeto del medio. Se planteará estrategias de agua, de la madera, de los camélidos, del medio ambiente y de todos los componentes del sector agropecuario, hasta los niveles de comercialización, la exportación como incentivo a la producción nacional e incremento del potencial económico del país.

EXPORTACION DE GANADO

Un proyecto cercano, explicó la autoridad del Min. de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, es la exportación de ganado a países vecinos en perspectivas económicas alentadoras, debiendo acreditar, como único requisito la ausencia total de la aftosa. Hecho cada vez más concreto en nuestras zonas ganaderas.

Se ha solicitado una venta de 4.000 toneladas anuales de carne, cantidad que asegura un incentivo a los productores ganaderos. La exportación no influirá ni en la calidad ni en la cantidad del consumo nacinal, finalizó el Sr.Peñaranda.

Un paraíso bajo el agua

Por Edwin Pérez Uberhuaga

El ruido del motor del helicóptero quebró la paz existente en Camiaco, provincia Marbán del Beni. Los pocos pobladores que estaban en sus casas inundadas, salieron a ver con curiosidad y esperanza el paso de la nave, que parecia un gigante insecto en medio de un inmenso mar en lo que hasta hace poco tiempo fue una zona boscosa o extensas sabanas.

El idilico y paradisiaco paisaje está hoy bajo las aguas, que desataron toda su furia sobre 124 comunidades y más de 2.000 familias de las provincias Marbán, Moxos y Cercado, en lo que es considerado la más seria inundación de este siglo y cuyos efectos cada día se hacen sentir con mayor intensidad.

Un hombre, que estaba junto a su esposa y dos pequeños niños, vestidos con ropa ligera, apenas atinó a extender sus manos en señal de saludo, pero a la vez de auxilio para que la ayuda de Defensa Civil llegue prontamente.

No fue posible hablar con él, pero, después de sobrevolar por dos horas la zona junto con autoridades de las Fuerzas Armadas, se pudo apreciar la crítica situación existente. Los sembradios, el ganado y las grandes y pequeñas propiedades prácticamente han desaparecido bajo el agua.

Junto con esa dramática realidad, sobre el Beni esta el fantasma del cólera, que según epidemiologos trás el descenso de las aguas podría atacar a la población y causar mayores estragos en un lugar en que, como siempre, hubo falta de previsión.

LUCHA POR LA SOBREVIVENCIA

Muchos comunarios y ganaderos de Camiaco, a orillas del río Mamoré, San Lorenzo y San Francisco, Villa Alba, Loreto, Puerto Almacén, Puerto Varador y Loma Suárez buscaron refugio en Trinidad y recibieron el apoyo alimentario de organismos del Estado.

Desde el aire se pudo ver cómo decenas de cabezas de ganado y caballos iban desapareciendo debajo del agua; los animales, desorientados,dieron un mal paso en una estrecha franja de tierra, que hace algunos meses era un monte. Algunos animales ya no se movian porque el barro formado debajo de sus patas se los impedia.

Algunos que llegaban a las alturas, formando pequeños puntos móviles en el paisaje, también parecian estar condenados a morir porque no tenian ningún tipo de alimento, ya que la inmenza laguna se llevó los forrajes.

Las comunidades o estancias solamente pueden ser adivinadas por las puntas de las estacas. Algunos postes de luz también muestran vestigios de alguna forma de vida organizada.

Más allá (en realidad hay pocos puntos de referencia porque hay agua por todos lados), el nivel de las aguas es mayor y cubre árboles y casas, de 2 a 4 metros de altura, donde aparecen copos de árboles y techos de viviendas.

Las aves, son otras víctimas de lo que ocurre, sobrevuelan la zona con alguna desorientación y no saben dónde descender para descansar o alimentarse.

Expertos consideran que el desequilibrio ecológico es un hecho, no solo por lo que ocurre ahora, sino por el largo proceso de recuperación del ecosistema beniano.

La infraestructura del Segundo Distrito Naval, a cargo del Capitán Adolfo Guillén, también fue afectado y sus efectivos fueron trasladados hacia la parte alta de Trinidad. Pese a esto , los soldados continúan entrenando en una cancha también rodeada por el agua.

Todo el panorama causó preocupación en las autoridades de las Fuerzas Armadas quienes comentaron la critica situación. Horas después, en reunión con el prefecto Rubén Darío Aponte, comprometieron el apoyo de las Fuerzas Armadas en la emergencia ocasionada por las inundaciones.

Mientras todo aquello ocurría, cuando el paisaje desolador motivaba una serie de reflexiones, cuando todos se preguntaban por qué ocurría aquello, el sol de mediodía en la llanura beniana dio paso a nubes de tormenta, que hicieron que el helicóptero cambie de rumbo e inicie el retorno a Trinidad.

¿Y EL FUTURO?

Este desastre natural obligará a que todos los bolivianos, de una u otra manera, comprometan su esfuerzo para cooperar a una zona del país totalmente desatendida.

Sería oportuno que los sectores que cuentan con amplio potencial intelectual y físico se movilicen para coadyuvar a que este paraiso se recupere y que nuestros hermanos benianos retomen sus actividades productivas.

INSTITUCION FINANCIERA

PERSONAL PARA PROMOCION Y VENTAS

...esta institución de reconocido prestigio nacional e internacional requiere incorporar personal joven de ...os sexos para desarrollar actividades de **Promoción y Ventas.**

...interesados deberán cubrir los siguientes requisitos:

...ciente presencia
...mpio poder de convicción y transacción
...disponibilidad a tiempo completo
...enes deseos e intenciones de superación
...o imprescindible pero se tomará en cuenta experiencia en actividades de promoción y/o relaciones ...licas.

...muneración estará en relación directa a los antecedentes del candidato y consideramos las condiciones ...abajo como estables y a largo plazo.

...olicitud, Curriculum Vitae y fotografía recientes deberán ser enviados a la casilla 10857 hasta el día viernes ...el presente mes. **Favor citar Ref. CE 01/92.**

IMPORTANTE INSTITUCION FINANCIERA

ESPECIALISTA EN CREDITOS

Nuestra institución de reconocido prestigio Nacional e ...ternacional y con importantes operaciones crediticias, requie-...e contratar los servicios de un **Especialista en Créditos.**

La convocatoria está orientada a profesionales que acredi-...en una exitosa experiencia en **la Determinación e Implantación de políticas crediticias** así como también en el **Asesoramien-...o Gerencial.**

Las condiciones salariales estarán en relación directa a los ...ntecedentes del postulante.

Los interesados deberán enviar sus **Datos Personales y Curriculum Vitae** hasta el día **viernes 27** del presente mes a la Casilla 10857. Se guardará absoluta reserva. **Indicar en la carta Ref.: CE 02/92.**

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA PAZ
AÑO DE LA DEFENSA DEL EJERCICIO PROFESIONAL

CONVOCATORIA A ELECCIONES PARA LA DIRECTIVA DEL CDALP GESTION 1992 - 1994

El Comité Electoral del CDALP, convoca a elecciones para la renovación del Directorio por el período 1992 - 1994, que se llevará a cabo el día viernes 3 de abril de 1992, en conformidad a las siguientes condiciones:

PRIMERO.- Se elegirá el Directorio constituído por:

- Presidente
- Secretario General
- Secretario de Finanzas
- Secretario de Coordinación
- Nueve (9) vocales

SEGUNDO.- Los requisitos que deberán cumplir los candidatos son:

- Ser boliviano
- Estar inscrito en el Registro del CAB
- Estar inscrito en el Registo del CDALP y tener residencia permanente en La Paz.
- No haber sido sancionado por el Tribunal de Etica Profesional mediante fallo ejecutoriado.
- No haber sido sancionado por tribunal ordinario alguno con sentencia judicial ejecutoriada.
- Tener mínimo cuatro años de registro profesional para los cargos de: Presidente, Secretario General, Secretario de Finanzas y Secretario de Coordinación.
- Tener dos años (2) como mínimo de registro profesional para los cargos de vocalías.
- Para el cargo de Presidente, no ejercer funciones en entidades públicas, descentralizadas, autárquicas y/o autónomas en cargos que invistan jurisdicción y competencia en relación al CDALP.
- Tener al momento de la inscripción sus cuotas al día.

NOTA.- Los requisitos serán acreditados mediante la certificación correspondiente.

TERCERO.- Las listas completas de candidatos de las fórmulas participantes y sus planes de trabajo deberán presentar al Comité Electoral, máximo hasta el 20 de marzo de 1992 Hs. 18.00 p.m. en la Sede del CDALP, Edif. Avenida 5º piso.

CUARTO.- Ningún candidato podrá participar en más de una fórmula, debiendo cada fórmula presentar al Comité Electoral, en forma escrita, la aceptación individual de sus candidatos especificando el cargo del Directorio al cual postula.

QUINTO.- La cantidad mínima de postulantes a inscribir en cada fórmula, será de diez (10) miembros.

SEXTO.- Podrán habilitarse como candidatos en cualquiera de las fórmulas y a cualquier cargo, los miembros del Directorio y del Tribunal de Etica Profesional en ejercicio siempre y cuando eleven su renuncia al cargo y la entreguen por escrito en la Sede del CDALP hasta las 18.00 del día anterior a la presentación de fórmulas al Comité Electoral, (jueves 19 de marzo).

SEPTIMO.- La presentación y disertación de candidatos se efectuará en Asamblea Departamental siete (7) días antes al día del sufragio, en la Sede del CDALP, debiendo en esta oportunidad presentar un resumen por escrito, de sus planes de trabajo, para su respectiva publicación.

OCTAVO.- Se declarará ganadora a la fórmula que haya obtenido simple mayoría. La fórmula ganadora ejercerá la dirección ejecutiva, accediendo a la directiva con:

- El Presidente
- El Secretario General
- El Secretario de Finanzas
- El Secretario de Coordinación
- Cuatro vocalías

NOVENO.- Las cinco (5) vocalías restantes, serán distribuídas en las fórmulas minoritarias de acuerdo a cifra repartidora.

DECIMO.- Los candidatos a Presidente, Secretario General, Secretario de Finanzas y Secretario de Actas no podrán ejercer vocalías.

El orden de presentación de los candidatos en las fórmulas será el utilizado para la designación en las vocalías.

La Paz, 11 de marzo de 1992

POR EL COMITE ELECTORAL

Arq. Juan de la Quintana — **PRESIDENTE**
Arq. Alcides Torres — **SECRETARIO**
Arq. Ranulfo Balderrama — **VOCAL**
Arq. Gastón Gallardo — **VOCAL**
Arq. Eduardo Porcel — **VOCAL**

Inundaciones atentan contra vi silvestre de Amazonía bolivian

Por Luisa Limachi Flores

Aves de la zona beniana migran hacia otras regiones.- Los animales pequeños son los más afectados.

Los desastres naturales ocurridos en el Beni y parte de Santa Cruz afectarán significativamente la **vida animal**, y el **medio ambiente.** Aves, reptiles, ciervos de los pantanos, tatúes y otras especies, sucumben ante el fenómeno de la inundación que por sus características, es considerado el más duro de los últimos años.

La tierra, es otra de las partes más dañadas del medio, debido a que los nutrientes son arrastrados dejando sin posibilidades de realizar futuros cultivos, en esas zonas.

Las provincias más afectadas en el departamento beniano, son Mojos, Cercado, y Ballivián, en tanto que en el Norte de Santa Cruz, la Provincia Ñuflo Chávez, donde están asentados los indígenas .

Cada año, estacionalmente, la parte del Beni central se inunda en una extensión de 100 mil kilómetros cuadrados, y otras áreas del norte de este departamento se anegan a consecuencia de las fuertes lluvias.

El ecólogo Werner Hanagarth, asesor de la Cooperación Técnica Alemana (GTZ), quien realiza investigaciones en nuestro país, aseguró que las inundaciones que se presentan en el departamento beniano datan del año de 1800 y tienen directa relación con la **"corriente del niño".**

Cuando ocurre este fenómeno se registran fuertes precipitaciones en la región de Santa Cruz, así como en el Sur del Beni, y el comportamiento es como una *"corriente inmensa que se mueve poco a poco hacia el Norte"*.

La corriente del niño, se presenta cada 13 y 16 años y comienza en la costa ecuatoriana y peruana provocando graves inundaciones, y en otros partes de Sud América hay sequía, así como cambios climáticos en otros países, de acuerdo a las explicaciones de Haganarth.

Respecto a los años de mayor desastre, Wigberto Rivero, actual Director del Instituto Indigenista Boliviano (IIB), dependiente del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA), aseguró que los fuertes desastres de esta naturaleza se han producido en 1947, 1960, y 1975.

Pero, la deforestación que ha sufrido la zona tropical del país es otro de los factores que contribuyó también a que el fenómeno natural de la inundación afecte con mayor fuerza.

La zona inundada del Beni, es aquella dedicada a la ganadería, y donde se ha "desboscado" hace tiempo para sembrar soya, pastizales, y tras la introducción de ganado está a un paso de que se convierta "en tierras desérticas".

VIDA SILVESTRE AFECTADA

Entre 1960 y 1981 Bolivia soportó un número de 21 desastres **naturales.**

Tanto los habitantes del Beni así como los entendidos en la materia, sostienen que **las inundaciones de este año son las más graves de este siglo.**

Esta situación preocupa a la población, que pese a estar acostrumbrada a este fenómeno, se enfrenta al desabastecimiento de alimentos y a las consiguientes enfermedades.

Según Wigberto Rivero, la pérdida de los arrozales, cultivos de yuca y de las fuentes de suministro de alimentos, como la fauna y flora silvestre provocó un desequilibrio entre la capacidad de aprovisionamiento y la demanda que tienen las comunidades indígenas que habitan la zona inundada.

Los problemas para los habitantes se multiplican en una época de desastre, pero es mucho más grave para los animales, cuya sobrevivencia depende de sus propios esfuerzos.

La vida silvestre, en este momento, en la región de gran inundación y donde no hay muchas alturas, está en peligro. Ese es el caso del chancho de tropa, el guaso, anta, taytetú, jochi, tatú, el ciervo del pantano, y otros animales importantes para el equilibrio ecológico, mueren ahogados y por falta de alimentos.

Todos los animales mamíferos, roedores incluso las serpientes son afectadas por las inundaciones, No se conoce la cantidad de pérdidas de la vida silvestre. Una investigación de esta naturaleza requiere de muchos recursos económicos y humanos, que un país como el nuestro no está en capacidad de gastar.

Algunas veces según Werner Hanagarth los animales buscan las alturas como una estrategia de sobrevivencia, donde suelen quedarse, pero cuando las aguas suben rápido, quienes sufren son los animales herviboros porque no tienen pasto, la escasez de forraje y el hambre provocan su muerte.

Gran parte de los animales de monte en esta época se reproducen, las crías están pequeñas, entonces el impacto es mayor, por cuanto hay una disminución de los animales silvestres.

En otros casos, los animales nadan mucho tiempo, y terminan pereciendo por agotamiento. Generalmente la vida de estos animales está regulada , pero la actual inundación rebasó todo equilibrio y gran parte de estas especies aparecen ahogadas.

En el caso de las aves, cada año los patos migran distancias pequeñas, reuniéndose en las semialturas, donde permanecen según el tiempo de la inundación. Generalmente habitan las alturas desde enero hasta mayo, y esto constituye un indicador, pues es el tiempo que se quedan el tiempo que dura la inundación, de acuerdo a las experiencias registradas en los años pasados, destacó Hanagarth.

Pero, no sólo estos animales son afectados o cambian de habitat para poder sobrevivir, la garza efectúa migraciones regionales, en la misma región del Beni.

No ocurre lo mismo con las otras especies, pues las aves caminadoras que viven entre el pasto y forraje tienen problemas de subsistencia.

Por este motivo la caceria está afectada, tampoco hay posibilidad de que los habitantes del Beni Central puedan alimentarse de peces, ya que estas especies no son fáciles de pescar.

La situación de los peces se complica más, porque los meses de marzo y abril son considerados el periodo de desobe, tiempo en el que los peces se concentran para reproducirse. Este ciclo ha sido interrumpido pues las inundaciones ocasionan una dispersión que afecta al habitat y la reproducción.

En los ríos de Beni se encuentran aproximadamente un número de 300 especies de peces registrados según investigación del Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), de La Paz.

Con la crecida de las aguas, los peces importantes para la alimentación como el surubí, pacú no son fáciles de pescar, ya que se van con la corriente hacia otros sectores, lo mismo ocurre con las demás especies piscícolas.

VEGETALES EN

Werner Hanagarth que en vista de las inu daciones que vive el especies de vegetales rrollado cierta resist desastre natural, y este medio.

Sin embargo, cu cuando hay grandes como la que soporta departamento del B llegan incluso al bosq firme donde la pem agua es por varios mes cies vegetales que n tumbradas y sufren

Al referise a ello W explicó que las aguas estancadas pudren la árboles de tierra firm motivo una importan plantas medicinales

El efecto de un de que vive la región del porque las corrientes avanzan hacia el norte cialistas ocasiona un suelo, cuyos nutrient dos por los ríos.

En la zona central damentalmente están principales reservas n país, así también está los indigenas de diferi quienes soportan los efectos de las inunda

En el parque Isiboro ven los mojeños Yuracarés, las co Chimanes de ese bos sido afectados, porque tran en las faldas del tras tanto la región de está habitada por los movimas, y el Bosque indigenas chimanes y guarnies que viven en no han sido afectados

Estos pueblos habi mentarse de animales como de pescado de ahora es difícil acudir de dieta , y por este indigenas han sufrido alimentaria.

A criterio del ecólo Hanagarth, la inundac porta el país es un tipo al que hay que buscar gia para reducir sus e

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Organismo Internacional, requiere un profesional con conocimientos sólidos en **PROGRAMACION** y desarrollo de sistemas en **INFORMIX.**

Además deberá tener experiencia en desarrollo de sistemas contables.

Tiempo: 3 meses.

Los interesados deberán remitir sus documentos a la Casilla Nº 519 - Oruro, con la referencia "EXPERTO EN PROGRAMACION EN INFORMIX".

Oruro, marzo de 1992

COMANDO DEPARTAMENTAL DE EMERGENCIA DEL M.N.R.

CARTA ABIERTA A LA MILITANCIA DEL M.N.R.

Compañeros y Compañeras:

No es posible que la imagen del Movimiento Nacionalista Revolucionario, partido policlasista y vanguardia del pueblo boliviano sea involucrado en un asunto estrictamente particular del Sr. Julio Leigue Hurtado, militante advenedizo de nuestro gran partido, quien no tiene ninguna tradición familiar ni personal en el M.N.R., y lo que es más carece de la formación doctrinaria ideológica de lo que significa el NACIONALISMO REVOLUCIONARIO, que por decisión de un alto miembro del Gobierno del M.N.R., fue colocado con imposición en el cargo de Jefe Departamental Urbano, precisamente por su mediocridad y servilismo para ser manejado en contra de los compañeros campesinos, trabajadores y clase humilde en general así como para privilegiar a un grupo que se ha beneficiado con la conducción partidaria.

Por lo tanto el Comando Departamental de Emergencia del M.N.R. puntualiza lo siguiente:

PRIMERO.- Que el juicio que le sigue el Ing. Jorge Landivar Roca al Sr. Julio Leigue Hurtado por Libelo infamatorio, es un asunto estrictamente personal que no compromete de ninguna manera a la militancia o al partido, pues, el Sr. Julio Leigue Hurtado está acostumbrado a denigrar a cuanta persona no piensa como su limitada capacidad le permite.

SEGUNDO.- Corresponde señalar que corroborando lo anterior, el nombrado Sr. Julio Leigue Hurtado, en el mes de enero de 1988, al ser acusado por el PS1 de Concejal del fraude sindicó al Dr. Jerjes Justiniano Talavera jefe del PS1 de ser Concejal gay, sin ningún escrúpulo o conciencia por tan temeraria sindicación.

TERCERO.- El Sr. Julio Leigue Hurtado, no ejerce ninguna función de dirigencia del partido, ya que su mandato impuesto feneció hacen dos años.

CUARTO.- El partido se encuentra circunstancialmente confundido por el Gonismo, que ha cambiado toda su estructura y esencia nacionalista con la aprobación de un denominado Estatuto Sorensen, que ha sido rechazado por la militancia por haber desplazado el rol protagónico de las clases populares dentro de la actividad partidaria y de Gobierno, por los intereses de una clase acaudalada privilegiada insensible al sufrimiento del pueblo.

Santa Cruz, febrero de 1992

c.Lic. Casimiro Heredia Cuéllar
JEFE COMANDO DEPARTAMENTAL DE EMERGENCIA DEL MNR

c.GralDiv. (SP) Edito Justiniano Jilena
MIEMBRO DEL CEN DE EMERGENCIA DEL MNR

c.Prof. Dario Victor Barita Caballero
MIEMBRO DEL COMANDO DEPARTAMENTAL DE EMERGENCIA DEL MNR

c.Lic. Elva Ortiz de Jenio
MIEMBRO DEL CEN DE EMERGENCIA DEL MNR

c.Prof. Osvaldo Arispe Cuéllar
MIEMBRO DEL COMANDO DEPARTAMENTAL DE EMERGENCIA DEL MNR

c. Nena Moncho Carrillo
MIEMBRO DEL COMANDO DEPARTAMENTAL DE EMERGENCIA DEL MNR

Programa de REPOBLAMIENTO FORESTAL
CORDECO - IC - COTESU
Casilla 975 - Telf. 70141
COCHABAMBA

COMUNICADO

FOREST - IC - DG10/001

Se invita al público en general a presentar sus ofertas en sobre cerrado, para la adjudicación de un vehículo UNIMOG, con las siguientes características e implementos:

MODELO: U 900/406-120 - 1984
TIPO: UNIMOG U 900/406-120
MARCA: MERCEDEZ BENZ

IMPLEMENTOS:

1 CHATA DE 4 M. x 2.10 M.
1 RETROEXCAVADORA
1 PALA CARGADORA
1 BULL DOSER
1 MONTACARGA
1 GUINCHE DE 100 M.
1 TOLVA METALICA

Los interesados podrán pasar por las dependencias del Programa de Repoblamiento Forestal CORDECO-IC-COTESU, ubicadas en el Km. 13 carretera a Sacaba (Chimboco) para apreciar el estado de dicho vehículo.

Las propuestas deberán hacer llegar en sobre cerrado a la casilla de Correo Nº 975 Cbba. hasta el día 31 de marzo de 1992.

La Jefatura del Programa, se reserva el derecho de elegir la mejor propuesta para su venta, o en su caso declararla desierta.

Chimboco, Sacaba, 6 de marzo de 1992

LA ADMINISTRACION

PROJECT MANAGEMENT SPECIALIST

EMPLOYMENT OPPORTUNITY FOR LOCALLY RESIDING U.S. CITIZEN OR BOLIVIAN

International organization requieres the services of a Project Management Specialist, stationed in Cochabamba.

The contractor will be responsible for assisting the Regional Coordinator (Cochabamba) in the day-to-day management of the Regional Office, and in supervising and coordinating the work of all organizations and national and foreign personnel who are assisting the Government of Bolivia to implement the alternative development program.

REQUIRED QUALIFICATIONS

- Possession of a Bachelor's degree in Business or Public Administration or in one of the natural or social sciences related to agriculture or rural development.
- At least five years of significant professional work experience directly related to field implementation of economic development projects, preferably with an international development agency. At least three years in the design and implementation of computerized management information systems.
- Fluency in English and Spanish is required.
- Knowledge/experience living and working in a Spanish speaking country in Latin America.
- A proven record of ability to work effectively and harmoniously with a diversity of National and Foreign agencies involved in the full spectrum of rural/agroindustrial development activities.
- Professional work experience in project implementation with International Organizations is highly desirable.
- Experience supervising activities of professional level employees.

Applications will be rated based on the following criteria: specialized experience, education and training, professional references and professional awards certificates. Each applicant shall submit a brief statement relating their prior professional experience to the following criteria:

1. Management Experience
2. Demonstrated ability to work in remote areas
3. Academic background and developmental work experience (emphasis on coordination)
4. Knowledge of the geographical/cultural area covered by the project
5. Knowledge/experience in operation/management of computerized management information systems.

All qualified applicants shall submit CV, qualifications statement, with pertinent certificates and other documents to PROJECT MANAGEMENT SPECIALIST, P. O. Box 4530, La Paz.

Closing date for acceptance of applications will be March 20, 1992.

A LOS USUARIOS DEL TRAMO CARRETE CARACOLLO - ORURO (EN REPARACIO

El Servicio Nacional de Caminos y el Consorcio Mend Bartos, comunican a los usuarios del tramo car Caracollo-Oruro que, como emergencia de los trabaj reparación del terraplen y el pavimento y la colocació nuevas alcantarillas, en el tramo mencionado, se cort tráfico de vehículos pesados (Camiones cargados de 50 qq; trailers cargados de cualquier capacid Omnibuses de servicio interdepartamental) debiendos vehículos utilizar el tramo Oruro-Paria Caihuasi - Cara ó viceversa.

El corte mencionado será efectivo desde el día lunes marzo de 1992 hasta nuevo aviso.

Oruro, Marzo de 1.992

AVISO DE REMATE

EL Dr: ARMANDO CABALLERO MOREIRA
JUEZ DE PARTIDO PRIMERO EN LO CIVIL
DE LA CAPITAL (ORURO-BOLIVIA) POR
CUANTO EL DERECHO LE FACULTA:

Hace saber que por Decreto de fecha 5 de marzo de 1992, se ha señalado para el día 20 de marzo de 1992 a horas 16:00, la realización del remate y subasta pública de inmueble de propiedad de ALEJANDRO ARZABE PEREIRA y sus hijos JOSE MARIA ESTIVARIZ (fallecido) y VICTOR MANUEL ARZABE ESTIVARIZ, inmueble situado en de La Paz, Zona Alto Obrajes, Barrio Magisterio, Av. Circunvalación Nº 1413, sobre SETENTA Y UN MIL CIENTO TREINTA Y OCHO 80/100 DOLARES AMERICANOS 61.138,80), suma que incluye la rebaja del 15% de su base, designándose para calidad de martillero al Notario de Fe Pública Dr. Walter Tapia Fúnez.-

Así se tiene ordenado por Decreto de fecha 5 de marzo de 1992, cursante en de obrados, dentro del proceso EJECUTIVO seguido a instancias del BANCO AMERICANO (Sucursal Oruro), contra ALEJANDRO ARZABE PEREIRA y OTROS.-

Las personas interesadas en el presente remate pueden apersonarse el día señalados en el Hall del Palacio de Justicia del Distrito Judicial de Oruro, previo el 5% de Ley en el Departamento Financiero de la H. Corte Superior del Distrito Judicial

ORURO, marzo 10 de 1992.

D S O

ARSENIO CHOQUE VARGAS
SECRETARIO
Juzgado de Partido 1º en lo Civil
Oruro - Bolivia

Dr. ARMANDO CABALLERO MOREIRA
JUEZ DE PARTIDO 1º EN LO CIVIL
Oruro - Bolivia

Problemas ambientales

Por Gustavo Portocarrero G.

Los problemas ambientales, antes de concluir el presente siglo, son de tal gravedad tal que requieren de medidas urgentes, heroicas, políticas, pero sobre todo, del sacrificio y del apoyo de todos los sectores sociales y económicos.

Los efectos que por una serie de causas provocan problemas a nivel ambiente, a pesar de las diversidades geográficas están permanentemente señaladas en el efecto invernadero. Un equipo de metereólogos ingleses comprobó que seis de los años más calientes registrados desde 1860 han ocurrido en la última década. La causa de este fenómeno pasa por el Efecto invernadero, que es el bloqueo de la radiación infrarroja en una magnitud proporcional al contenido atmosférico de **gas carbónico**

GAS CARBONICO

La liberación de gas carbónico a la atmósfera por el constante y creciente aumento del uso mundial de combustibles carbonados, es la causa del calentamiento de la tierra, por cuanto el CO2, es opaco a los rayos infrarrojos y son éstos los que enfrían la tierra.

El aumento del calor podría afectar al hielo acumulado en los casquetes polares, que provocaría la elevación del nivel del mar, lo cual inundaría ciudades, proyectos de irrigación y drenaje, campos de cultivo del mundo y muchos otros elementos esenciales para el bienestar de una gran parte de la humanidad.

El calentamiento del clima es uno de los muchos problemas que origina la atmósfera. El consumo de combustibles fósiles tales como el petróleo, gasolina, gas natural y carbón de piedra, aumenta cada vez que aumenta la construcción de carreteras y el parque vehicular. O sea que la atmósfera cada vez más recibe otros gases por resultado de la combustión de éstos materiales incluyendo aquéllos que acidifican la lluvia. *"El carbón con alto contenido de azufre al quemarse libera a la atmósfera precursores de ácido sulfúrico causando nubes y lluvia ácidas. El efecto de la lluvia ácida sobre los bosques y otros tipo de vegetación es destructivo".*

CAPA DE OZONO

La capa de ozono que protege a la tierra, en los últimos tiempos ha sufrido una serie de cambios violentos, atribuibles a la presencia de los clorhidrocarbonados como los que se envasan en las latas de aerosoles. Se cree que sin el ozono protector la incidencia de cáncer a la piel podría aumentar sensiblemente al no bloquearse las radiaciones ultravioletas solares.

DESTRUCCION DE LA AMAZONIA

Es bien todos es conocido que el aire es una propiedad global de la humanidad. Por ello es preocupante lo que está ocurriendo en la región. Esta región en pleno trópico de América del Sur, permaneció casi una reserva más o menos intocada por la civilización y la tecnología. Pero, a mediados de este siglo comenzó el ingreso a estas regiones para "desarrollar" la Amazonía.

Las carreteras asfaltadas, prospección y explotación petrolera, la colonización, el "asentamiento" o tala a veces seguida por la quema de la vegetación, la deforestación, la codicia de empresas madereras y el abuso y explotación de las etnias que viven en ese amplio espectro geográfico, hacen que se esté perdiendo un tesoro viviente de diversidad biológica que nunca podría ser rescatado.

CONCLUSIONES

Se necesita una mayor coordinación e interrelación entre los grupos ecologistas y los responsables del desarrollo. Existe una idea equivocada del concepto de desarrollo que considera a la tierra como fuente ilimitada de recursos, sin tomar en cuenta que de su uso moderado depende la existencia de la humanidad. No se pueden enfrentar los problemas ambientales si no se tiene conciencia de su incidencia sobre la humanidad.

Los medios de comunicación juegan un papel fundamental en la información y educación de la población. Asimismo, se deben preparar campañas comunes, compartir información y ante todo defender el medio ambiente de la región para las nuevas generaciones

Riadas e inundaciones en el Chapare

Por Carlos Krings Fortún

Teodoro Vilca es el maestro de la escuela seccional de Villa 14, población próxima al río Matamojo. Llegó a Cochabamba el martes 25 de febrero luego de un viaje en canoa hasta Puerto San Francisco y de allí por carretera hasta la ciudad. "Después de dos días de lluvia, el agua llegó a casi dos metros sobre el nivel del suelo. Durante tres días estuvimos refugiados en la escuelita, mis 25 alumnos, algunos colonos y animales domésticos", relató.

En Puerto Villarroel, a orillas del río Ichilo, entretanto, el agua alcanzó un metro veinte sobre el nivel "del barranco". El pueblo entero, unas 4.000 personas, tuvo que ser evacuado hacia lugares más elevados, o sea, la carretera y las casas sobre pilotes de la Armada Nacional. El capitán de fragata Carlos Salvatierra Rivero, gerente de Transnaval y comandante de la guarnición de la Armada en Cochabamba, afirma que el astillero con que cuenta esa unidad en el puerto mencionado registró pocos daños materiales, "pero sí, entre los civiles, se tuvo que lamentar la pérdida de algunos inmuebles y todas las poblaciones aledañas fueron muy afectadas". El río Ichilo, límite natural entre los departamentos de Cochabamba y Santa Cruz, está situado a unos 400 kilómetros al este de la capital del valle. Es una vía navegable que desemboca, mucho más al norte, en el río Mamoré.

Al este del Ichilo están los ríos Chapare, Chipiri, Isiboro y sus afluentes. Todos echan sus aguas al Mamoré. Entre Puerto Villarroel, a orillas del Ichilo y Villa 14, San Miguel y otras poblaciones próximas al Chipiriri hay unos 200 kilómetros, toda la zona fue afectada.

AUXILIO Y EVALUACION

La Dirección Departamental de Defensa Civil de Cochabamba efectuó una primera evaluación en Puerto Villarroel y las poblaciones aledañas, pocos días después de comenzadas las inundaciones. Como consecuencia dispuso una partida de alimentos proporcionada por Cáritas consistente -en un primer momento- en 104 raciones para sustentar otras tantas familias durante un mes. Una persona murió picada por una víbora. En previsión de otros casos similares fueron también enviadas algunas unidades de suero antiofídico.

Más tarde, el prefecto del departamento y el comandante regional de la Armada, se trasladaron al lugar en helicóptero para realizar otra evaluación de la magnitud de las inundaciones y llevar más alimentos.

Según los dirigentes campesinos de la Federación Especial de Trabajadores del Trópico Cochabambino no se prestó ninguna atención a las poblaciones anegadas por el deborde del río Chipiriri y sus afluentes, concentrándose la ayuda en Puerto Villarroel y las localidades aledañas. Gastón Ramírez, director departamental de Defensa Civil, afirmó que su oficina no recibió denuncias ni solicitudes de ayuda de ese sector, al menos hasta el pasado lunes 9 de marzo, dos semanas después de las inundaciones. Evo Morales, dirigente campesino, declaró, por el contrario, que pocos días después del desastre, en una reunión efectuada en la Prefectura del Departamento, dio a conocer a las autoridades las denuncias de los campesinos llegados del lugar para solicitar ayuda.

CULTIVOS AFECTADOS

Más de quince días después del desborde de los ríos Ichilo, Sajta, Chipiriri, Isiboro y Chapare, no se conoce evaluación oficial alguna de los daños en los cultivos por efecto de las inundaciones, ni un dato exacto del número de personas afectadas.

El director departamental de Defensa Civil, afirmó que sólo fue ralizada una "evaluación somera" de los daños. El programa de Desarrollo Alternativo Regional (PDAR) al Instituto Boliviano de Técnica Agropecuaria del Chapare (IBTA Chapare) debían elaborar una valuación técnica, sin embargo, ninguna de estas entidades cuenta con un informe al respecto.

Los dirigentes campesinos de las centrales agrarias anegadas afirmaron en Cochabamba -donde se trasladaron para solicitar asistencia- que todos sus cultivos fueron afectados. Eufronio Rojas, dirigente del Sindicato Primavera de la Central San Gabriel -próxima al río Isoboro- donde están asentadas unas 40 familias, reveló que al retirarse las aguas todos los cultivos quedaron cubiertos por una capa de lama que sofocó las plantaciones. "Todo está hediendo, la yuca se pudre, el arroz ha brotado, el plátano se seca, las papayas se han tumbado, todavía no sabemos lo que ocurrirá con la naranja", declaró.

Al margen del arroz, que había sido cosechado parcialmente, los agricultores afectados por las inundaciones aseguraron que se ha perdido casi toda la producción de yuca, papaya y plátano . El maní y el maíz han sido dañados completamente lo mismo que la walusa (un tubérculo comestible propio del lugar y parte de la dieta de los chapareños).

PERDIDAS POR UN AÑO

Los agricultores estiman que la mayor parte de sus plantaciones ha sido perjudicada gravemente y que se necesitará por lo menos un año para recuperar la capacidad de producción anterior. Algunos, piensan que los cocales resistieron mejor al anegamiento. Otros, consideran que será necesario plantar especies diferentes, como el fríjol. Todos concuerdan en que será necesario renovar completamente las plantaciones de papaya.

La pérdida de su producción agrícola afecta a los campesinos no sólo en el aspecto económico, sino también en lo que es el sustento diario de ellos y sus familias. La población del Chapare se alimenta básicamente de los productos del lugar, decir, yuca, banana, arroz, maíz, frutas que se constituyen en su cotidiano y, como tal, provienen menudo de los cultivos familiares. Estos productos ahora deberán comprados a otros agricultores atados en zonas más elevadas, mismo que los animales domésticos, aves, puercos, criados para mentarse y que fueron arrastrados por las aguas. La fauna silvestre huido a lugares más altos y vuelve paulatinamente a los sitios que ron inundados.

Las aguas pasan, la desesperación de los afectados tardará más, mucho más, para algunos como Pedro Rodríguez, dirigente de la colonia Sud-Jordán cerca del río Chapare. "El agua se sigue, el monte se pudre y después seca, el terreno para sembradíos se minuye. Desde hace tres años nos inundamos, claro que no como ésta", sostuvo desolado. El, lo mismo que las 150 personas que aún viven dan en el lugar, llegaron allí hace años, "entonces, era lindo, se cultiba todo. Pero, poco a poco el río creció más los terrenos, ahora vivimos como en una isla", declaró. El caso de Sud-Jordán es particular por lo bajo del sitio, sin embargo, "prácticamente toda la provincia Carrasco (una parte del subtrópico cochabambino) está inundado cuando se desbordó uno los grandes ríos, los otros también hacen, aunque sus aguas suelen bajen rápidamente", explicó el ingeniero Salvatierra.

Actualmente, los ríos han vuelto a su nivel normal, la vida de los campesinos demorará un tiempo más vez un año, mientras que los técnicos dan por hecho que la deforestación la tala indiscriminada de especies forestales, la contaminación de suelo y un "desfase" ecológico son causantes para este tipo de desastres que se suma a la amenaza de enfermedades como la malaria, fiebre amarilla y el cólera.

26 DE MARZO ULTIMO PLAZO

Las personas que retiraron sus **COMUNICACIONES AL POSEEDOR** (FORM 933) de oficinas del Banco del Estado, solo tienen hasta el 26 DE MARZO para regularizar su situación, acogiendose a la Resolución Ministerial Nº 109, alegando BUENA FE o beneficiandose de las FACILIDADES de nacionalización que otorga el Gobierno.

FACILIDADES

1º Posibilidad de nacionalizar un vehículo de contrabando, que haya sido empadronado.
2º Reducción del 20 % en los factores de depreciación.
3º Eximición del IVA é ICE para quienes hubiesen cumplido con la regularización impositiva y hayan pagado sus impuestos regularmente desde el 31 de Diciembre de 1985.
4º Imputar ante la Dirección General de Aduanas prescripción de los impuestos de importación a quienes puedan demostrar que sus vehículos fueron internados al país antes de Diciembre de 1983.
5º Demostrar la BUENA FE en la adquisición del vehículo si cuenta con la documentación relacionada a la adquisición del bién y hubiese cumplido las restantes obligaciones tributarias al mencionado vehículo, el interesado deberá adjuntar fotocopias debidamente legalizadas ante Notario de Fe Pública de la siguiente documentación:

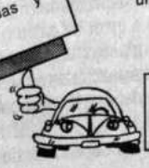
- Póliza original "Consignatario-Duplicado" o fotocopia simple del original consignatario debidamente certificada por la autoridad aduanera competente, con anterioridad al 11 de Noviembre de 1991.
- Testimonio de compra-venta debidamente protocolizado ante Notario de Fe Pública, con los datos completos del vendedor.
- Impuesto a las Transacciones F. 172, que se adjuntará a la minuta y formará parte de escritura pública y por un monto no inferior el mínimo imponible determinado para el pago del IRPPB del año de la transacción, dentro de los plazos establecidos por las disposiciones legales vigentes.
- Carnet de propiedad a su nombre y con fecha de emisión anterior al 11 de Noviembre de 1991.
- Todos los impuestos relacionados al IRPPB, vencidos con anterioridad al 11 de Noviembre de 1991.
- De corresponder, regularización impositiva al 31 de Diciembre de 1985, de conformidad a la Ley 843 .

El Ministerio de Finanzas podrá solicitar, en su caso, la presentación de los originales de los documentos declarados.
El conjunto de la documentación precedente servirá para acreditar la BUENA FE de los adquirientes de vehículos dentro del país.

IMPORTANTE

Recuerde que el D.S. 22631 establece la obligación de empadronar todo automotor que sea internado al país, pertenezca este a personas particulares, F.F.A.A., Policía, Instituciones Públicas o Privadas y Organismos Internacionales.

Propietarios de vehículos que empadronaron hasta el 8 de noviembre del año pasado, deben recoger su **POLIZA TITULARIZADA DEL AUTOMOTOR (PTA)** pagando una multa de Bs. 160.-



PTA *Todo legal*

MINISTERIO DE FINANZAS - DGA

pnud/osp

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta de:
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS (Y.P.F.B.)
y con el financiamiento de:
THE OVERSEAS ECONOMIC COOPERATION FUND

INVITA

A los interesados en presentar ofertas para las siguientes licitaciones:

		Fecha y Hora de Entrega	Fecha y Hora de Apertura	Valor del Pliego Bs.
OSP/BOL/342/444-1	ADQUISICION DE REPUESTOS PARA MEZCLADORAS MITSUBISHI	15/abril/92 12:00	15/abril/92 15:30	Bs. 150
OSP/BOL/342/447-1	ADQUISICION DE SEPARADORES DE PRODUCCION	15/abril/92 12:00	15/abril/92 15:00	Bs. 400

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 11 de marzo de 1992, en las sedes de la Oficina de Servicios para Proyectos, situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP TARIJA
Edificio Cámara de Comercio
Calle Bolívar No. 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios Privados de Potosi
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP U.S.A.
220 East. 42nd. Street.
Office 1540 New York, N.Y.
10017, Fax (212) 906-6864

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta la fecha y hora correspondiente a cada licitación y procederá a acto público a la apertura de las ofertas el día y hora indicados.

JUICIO DE RESPO
GONI SANCH
(En la etapa de lectu

HONORABLES SEÑORES PRESIDENTE Y MIEMBROS DEL CONGRESO NACIONAL DE LA REPUBLICA

Demandan Juicio de Responsabilidades al ex-Ministro de Planeamiento y Coordinación y ex-Jefe del Gabinete Económico Gonzalo Sánchez de Lozada por los delitos de INFRACCION DEL TEXTO EXPRESO DE LA CONSTITUCION Y DE LAS LEYES, POR MALVERSACION DE FONDOS PUBLICOS, POR HACER MAS GASTOS DE LOS PRESUPUESTOS, confesados voluntaria y públicamente por su autor, aspectos que relevan de prueba.

OTROSI 1º.- Se amplía acusación por delitos económicos contra le economía del Estado.

OTROSI 2º.- Remisión de los antecedentes a la comisión Mixta de Constitución, Justicia y Policía Judicial de conformidad al artículo 2º Ley de 23 de octubre de 1944.

OTROSI 3º.- Se cite al denunciado y se sustancie el sumario.

OTROSI 4º.- Se oficie a los MATUTINOS, para constituir plena prueba.

OTROSI 5º.- Presentan pruebas.

OTROSI 6º.- Pedimos se investiguen las quiebras presumiblemente fraudulentas del Banco de Crédito de Oruro, Banco de Potosí, Banco El Progreso y Banco de la Vivienda, para establecer responsabilidades y las causas por las que no se sancionó a los autores, responsables, cómplices y gestores intelectuales y materiales de dichas quiebras y se establezca las implicaciones penales al decidir pagar por cuenta del Estado, con fondos públicos, los daños civiles, para liberar a los culpables y responsables, encubriendo el delito de quiebras fraudulentas.

OTROSI 7º.- Se oficie a la Superintendencia de Bancos el congelamiento de sus cuentas bancarias y a la Superintendencia de Minas sus pertenencias mineras, entre las cuales está COMSUR, además de otras empresas, y otras medidas precautorias..

OTROSI 8º.- Probada la demanda que reponga los daños al Estado.

OTROSI 9º.- Domicilio.

EDWIN RODRIGUEZ AGUIRRE Y EMILIO LOPEZ ARTEAGA, DIPUTADOS NACIONALES EN EJERCICIO, hábiles en derecho, ante las consideraciones de ustedes, exponemos y pedimos:

En nuestra condición de Diputados Nacionales y en cumplimiento del solemne juramento prestado en el momento de posesionarnos "de cumplir y hacer cumplir las leyes de la República" y en ejercicio de las facultades que nos conceden las leyes de 31 de octubre de 1884, de 23 de octubre de 1944 y con arreglo a lo dispuesto por el artículo 68 de la atribución 12 de la Constitución Política del Estado, demandamos Juicio de Responsabilidades contra el ex-Ministro de Planeamiento y Coordinación, Gonzalo Sánchez de Lozada, por los delitos de INFRACCION DEL TEXTO EXPRESO DE LA CONSTITUCION Y DE LAS LEYES, POR MALVERSACION DE FONDOS PUBLICOS, y, además, POR HACER MAS GASTOS DE LOS PRESUPUESTOS, tipificados en los incisos 2), 3) y 4) del artículo 17 de la Ley de 31 de octubre de 1884.

La confesión pública y voluntaria del acusado, constituye plena prueba, razón por la cual, las acusaciones ya expresadas están plenamente probadas. A confesión de parte, relevo de prueba. Los extremos que sostenemos se confirman por las publicaciones registradas en los matutinos "HOY", 'ULTIMA HORA", "PRESENCIA" y "LA RAZON" de esta capital, de los días sábado 30 de noviembre y domingo 1º de diciembre del presente año, que acompañamos en calidad de prueba.

ANTECEDENTES.- La elaboración y control de la ejecución presupuestaria están riguro- samente legislados en Bolivia, por la Constitución Política del Estado y leyes concordantes.

En doctrina, desde la Edad Media **se** ha luchado para separar los bienes del Estado o de la nación, del patrimonio de Rey o Soberano, para evitar los gastos de los recursos públicos en forma dispendiosa, caprichosa y sin ninguna racionalidad. Durante la edad media, el Rey o Soberano ordenaba y disponía a su absoluto capricho los gastos arbitrarios de los recursos captados del pueblo. Esto era posible porque el patrimonio del Monarca se confundía con el del Estado o nación. Eran notables las graciosas y cuantiosas pensiones que concedía el Soberano a sus favoritos y que permanentemente desequilibraban la Hacienda Real.

En un largo proceso histórico los pueblos lucharon por adquirir derechos para controlar los gastos del soberano y, lo más importante, por aprobar mediante el Parlamento el Presupuesto General al que debía sujetarse el Soberano, sin lugar a ninguna excepción, para evitar el desvío de los dineros del pueblo y motivar la creación de nuevos impuestos, cosa muy corriente en aquellas épocas. Además, para demostrar que por encima del capricho del Soberano está el interés del pueblo, el interés social, expresado mediante leyes.

Es innegable que los regímenes monárquicos resistieron esas demandas del pueblo y llevaron a extremos el abuso del poder absolutista, hasta que el pueblo, en una gesta heróica, eliminó la monarquía absoluta, primero con la Revolución Inglesa (1649) y después, mucho más profunda y de mayor contenido filosófico, político, económico y aún social: La Revolución Francesa.

Desde aquel 14 de julio de 1789, la doctrina y obviamente la legislación positiva fueron recogiendo la rica experiencia en materia del manejo de los recursos públicos y se incorporó al cuerpo de leyes de todos los países la obligatoriedad de los gobernantes y en particular de los ministros, se sometan al cumplimiento de las leyes. Esta es la tendencia y legislación más moderna. La discrecionalidad del gasto público y los pagos de subvenciones graciosas o "ayudas" del jerarca de turno, son hechos del pasado y sirven para ilustrar el proceso de evolución del control del gasto público.

Siguiendo ese proceso histórico de evolución y modernización, nuestra Constitución Política del Estado establece con toda claridad, en el capítulo IV Rentas y Presupuestos, que "el Poder Ejecutivo determinará las normas destinadas a la elaboración y presentación de los proyectos de presupuestos de todo el sector público ("Art. 146) y, ésta disposición concuerda con el artículo 147 que dispone "El Poder Ejecutivo presentará al Legislativo, dentro de las treinta primeras sesiones ordinarias, los proyectos de ley de los presupuestos nacionales y departamentales. Recibidos los proyectos de ley, deberán ser considerados en Congreso dentro del término de sesenta días".

Estas determinaciones constitucionales están normando en forma clara que, los recursos captados por un sistema de recaudaciones, de todo impuesto direc carga, arancel aduanero o cualquier tipo de dinero obtenidos del pueblo, deben ser c te programados, presupuestados para el gasto, porque se trata de recursos públic fin, el Poder Ejecutivo tiene un plazo para presentar el proyecto de presupuesto reconoce sesenta días al Legislativo para estudiar, evaluar las asignaciones aprobarlos con fuerza de ley.

Un Presupuesto General de la Nación está sancionado por Ley de la Re sanción le da al presupuesto las cuatro condiciones conocidas por todos los ciudada inherentes a toda ley: 1º Generalidad, 2º Obligatoriedad, 3º COERCIBILIDAD y 4º impre (hasta que no se derogue la ley).

En el capítulo IV, Rentas y Presupuestos, nuestra Constitución Política del E sin lugar a ninguna duda, los requisitos que debe cumplir un presupuesto y para carguen sobre dicho Presupuesto, gastos que pudieran romper su equilibrio, por cualquier naturaleza, dispone que todo proyecto de ley que implique gastos para el indicar, al propio tiempo, la manera de cubrirlos y forma de su inversión, (art. 149 denunciamos, está en contradicción con este artículo, porque Sánchez de Lozada no la forma de cubrir un nuevo gasto, que por ser ilegal y arbitrario hubiese sido rechaza a consideración del Legislativo.

Nuestra Carta Magna reconoce el pago no autorizado por la Ley de Presup impone tres únicas condiciones claras y que no da lugar a torcidas interpretaciones excepciones para atender únicamente las necesidades impostergables derivadas de des públicas de conmoción interna o del agotamiento de recursos destinados a m servicios cuya paralización causaría graves daños. En ningún momento admite la aplicación de estas medidas pueda ampliarse a casos semejantes, sometidos a juicio las autoridades transitorias. Algo más, la Constitución Política del Estado se apli interpreta.

Deseamos desbaratar las argumentaciones de una comparación con u calamidad pública.

Esa forzada figura, solo refleja su capricho por asimilar una estafa de grande nes con una calamidad pública que no es aplicable al caso, por más esfuerzos mentale de Lozada. Todos han estudiado, mientras cursaban Humanidades, en la asignatura Humana, que la calamidad humana es ocasionada por las fuerzas incontroladas de la inundaciones, terremotos, sequías, etc. La calamidad humana no responde a la in ninguna persona, ni produce beneficios a terceras personas.

Gonzalo Sánchez de Lozada ha creado todo un sofisma para justificar y lue pagar al Estado, cuanta estafa se dé en el país.

El mismo Sánchez de Lozada sabe y conoce que en Estados Unidos de N cuando se inició la crisis mundial más aguda y peligrosa del sistema capitalista, en aqu de octubre de 1929, con la caída de las acciones de la "United Steel Corporation" y arrastró a todas las empresas cuyos activos estaban respaldados por las acciones d Steel Corp", comenzaron las quiebras en cadena. En síntesis, los presidentes de la quebradas se suicidaban 'en serie". Más del 60% de las familias norteamericanas perd sus ahorros e inversiones en acciones (inversiones financieras). Por el cierre de fábrica sus empleos millones de norteamericanos. La gente deambulaba desesperada por las nunca, ningún estadista serio y sensato de los Estados Unidos de Norteamérica, (tie se formó y educó Sáchez de Lozada y cuya cultura y lengua domina mucho más que la planteó la necesidad que el Estado, pague, cubra todas las operaciones y los resulta especulaciones en las que habían incurrido los empresarios que generaron esa tremen que casi hace desaparecer el sistema capitalista.

¿De dónde saca Sánchez de Lozada la propuesta que el Estado debe pagar los negativos de las operaciones especulativas? ¿De dónde ha obtenido el fundamen económico o jurídico, para pagar con dineros del pueblo a gentes que sin haber cu ninguno de los requisitos legales están operando en el campo financiero o bancario? obliga este extremo? Pero defender qué, "ante lo hecho", el Estado debe asumir una re lidad, que no la tiene, es una conducta, además de irresponsable, alentadora de lo delictiva, tendente a garantizar todo tipo de operaciones dolosas, siempre que los estafa de unos miles de ciudadanos. Es decir, sumar a una estafa original, otra estafa al Esta

Hasta aquí hemos rebatido su forzado e irracional razonamiento de pretender as estafa de grandes proporciones con una calamidad humana y declararla por tal razón cual demuestra su conducta insincera, de prometer algo que jamás cumplirá. De jugar con la angustia y desesperación de gentes, que han dado su voto ante la promesa irreal que les despertó inciertas esperanzas.

Tampoco se puede admitir que sea un caso de conmoción como señala el art. C.P.E., porque no ha habido guerra civil ni calamidad pública y en tales casos, reiteramos que se tiene que auxiliar a los damnificados no beneficia a ninguna persona que haya ge calamidad. Finalmente, tampoco se puede asimilar al agotamiento de recursos para m servicios cuya paralización causaría graves daños. Estas últimas previsiones tienen por proporcionar un margen de elasticidad al Ejecutivo para que en casos de una caída de in nes por factores externos o error de cálculo del presupuesto, pudiera generar la susp servicios, tales como energía, ferrocarriles, en cuyo caso se puede cubrir las partidas pero entiéndase bien, las asignaciones agotadas deben estar consignadas en el Presup la anterioridad del caso y debe estar demostrado el agotamiento financiero, por las c expresadas.

Vamos a analizar las decisiones de ex-Ministro de Planeamiento y Coordina

ABILIDADES A
E LOZADA
el Congreso Nacional)

...n atenuantes, que ha caído en las sanciones de la Ley de 31 de octubre de 1884, incisos

...o banco para cumplir con su función, tiene que cumplir con determinadas normas ...as, que garantizan ante la sociedad un eficaz funcionamiento de las casas bancarias. ...es son el depósito de encaje legal, límite a las colocaciones de su Cartera en función del ...ón, inspección periódica de la Superintendencia de Bancos sobre la recuperabilidad de ... y otras condiciones. Se realizan balances semestrales, para que el control sea más ...yude a la revisión en detalle de la tendencia que presenta cada banco. Estos aspectos ...a la conclusión que ningún banco quiebra de la noche a la mañana. Hay tendencias ...anormalidades e indicadores alarmantes, mucho antes de la quiebra, razón por la cual ...des de la Superintendencia de Bancos, tuvieron necesariamente que haber detectado ...sado las advertencias sobre las anormalidades establecidas. Algo más, debió haber ...uerpo de inspectores, para enmendar gestiones torcidas, pedir el relevo de las ...competentes o caprichosas, que insistían en operaciones no bancables, pero de gran ...slativo, etc.

...Superintendencia de Bancos es responsable de las quiebras de los bancos que nos ...e no cumplió con su deber y todas las autoridades y funcionarios de la Superintendencia ...ficados deben ser destituidos y sancionados de acuerdo a ley, pero además, no ...Esto, pese a la incapacidad de sus funcionarios, hacerse cargo de monto alguno, que ...ener los impuestos del pueblo, para pagar operaciones dolosas que llevaron a la ...os bancos. Y aquí viene una pregunta pertinente a Sánchez de Lozada, ¿Qué ...amplarizadoras" aplicó en su gestión a las autoridades de la Superintendencia de ...ieron en las omisiones que ahora recién anatemiza? ¿Cómo debemos aplicar a su ...mento publicado con su sola firma que sostiene: "... y exigirá sanciones ...amiento a los propietarios y personeros de las inmobiliarias, como a los funciona... ...os del Estado que resulten responsables de esta situación"?

...o ex Ministro de Planeamiento y Coordinación no cumplió con ninguna de las ...ahora, radicalmente exige. Nótese la redacción tendenciosa, omite sindicar a la ...ca de Bancos como responsable y diluye la acusación en una fórmula de "órganos ...descubre que cuando era Minitro no aplicó ninguna sanción a los propietarios ni ...os bancos quebrados. Tampoco a los funcionarios responsables.

...más, no es verdad que el MNR haya cerrado esos bancos, como gratuitamente le ...imiento Nacionalista Revolucionario esa conducta atropelladora. Fueron esos ...quebraron por operaciones no claras. Tampoco tiene autoridad Sánchez de Lozada ...eter a todo el MNR con su conducta arbitraria, porque jamás se discutió en el CEN ...ura, y a mayor abundamiento, Sánchez de Lozada no era nadie en el MNR. No era ...CEN ni del CPN, así que, mal hace en afirmar que el MNR cerró cuatro bancos, cuando ...totalmente diferente.

...Cual fue la razón por que no sancionó a los propietarios, presidentes, directores y ...os bancos quebrados? ¿Acaso hubo complicidad? ¿Qué ley le autorizó pagar los ...os bancos privados en bancarrota? ¿Por qué no pidió permiso al Legislativo para ...os pagos extras? ¿Por qué no informó al Legislativo estos pagos?

...caso de quiebra, nuestras leyes son definitivamente claras, establecen las normas para ...a clase de entidades y en ninguna de estas disposiciones hay prescripciones para ...ar al Estado y obligarle a pagar los efectos negativos de la quiebra de un banco.

...estando legislado en ninguna forma la obligación de pago por parte del Estado, ...ez de Lozada se ha arrogado una función que no le compete, cual es pagar por cuenta ...os efectos de quiebras fraudulentas y liberar del daño civil a los culpables, cayendo en ...el artículo 31 de la C.P.E. por consiguiente debe reponer al Estado todo el daño que ...por su irresponsabilidad.

...Para finalizar este tema queremos ilustrar con un ejemplo histórico boliviano, la conducta ...os frente a informaciones de quiebras.

...1971 llegó la información oficial al Ministerio de Planeamiento y Coordinación que el Banco ...Americano estaba en estado de quiebra por la estafa de un contador, el mismo que ...do un error del propio banco retiró recursos dejándolo sin liquidez. El Ministro citó a su ...al principal accionista y le concedió un plazo no mayor de ocho días para solucionar este ...caso contrario, el Estado daría por quebrado dicho banco, con la publicidad que correspon...ente, en aquellos días estaba a cargo del Banco Central el control respectivo y ya se habían ...todas las obligaciones, mediante la Dirección de Fiscalización. El principal accionista se ...a cubrir, mediante aporte de los otros socios, el monto estafado, para lo cual aportarían ...fresco. En resumen, este alto funcionario honró su compromiso y hoy por hoy, el Banco ...Americano es uno de los más solventes y cuyo prestigio descansa en que los accionistas ...con los riesgos. Pero en las tratativas, nadie, absolutamente nadie, planteó la posibilidad ...corra con el daño económico sufrido en aquella oportunidad en dicha casa bancaria; ...de saca Sánchez de Lozada la curiosa teoría para afirmar que el Estado debe cubrir los ...por conductas dolosas?

...lo acontecido con el Banco Boliviano Americano necesariamente deben cursar los ...en el Ministerio de Planeamiento y Coordinación, en el Ministerio de Finanzas, en el ...de Bolivia, finalmente, tiene que figurar en los registros del propio Banco Boliviano ...

CONCLUSION.- En atención a lo denunciado en el presente memorial, formulamos ...constitucional contra los actos del ex-Ministro de Planeamiento y Coordinación, ...Sánchez de Lozada, por los siguientes delitos:

...INFRACCION DEL TEXTO EXPRESO DE LA CONSTITUCION Y LAS LEYES, penado por el ...de la Ley de 31 de octubre de 1884, como se establece irrebatiblemente, por los artículos conculcados de nuestra Carta Magna 146, 147, 148, 149 y conexos. Artículos 143 y 144 del mismo cuerpo sustantivo de leyes y conexos. Abuso de autoridad (Art. 153 del Código Penal). Abuso de confianza al Estado (Art. 154 del C. Penal).

Además, ha caído en las sanciones de artículo 31 de C.P.E.

- MALVERSACION DE FONDOS PUBLICOS, penado por el inciso 3) de la Ley de 31 de octubre de 1884.

Malversación (Art.144 del Código Penal). Apropiación y uso indebido de fondos públicos (Art. 345 C. Penal)

- POR HABER HECHO MAS GASTOS DE LOS PRESUPUESTOS, sancionado por el inciso 4) de la Ley de 31 de octubre de 1884 y artículos 144 y 345 del Código Penal y conexos.

- Daño económico al Estado conculcado Art. 144 de la C.P.E.

ULTIMA CONSIDERACION.- Los Diputados Nacionales que suscriben nos hemos caracterizado por nuestra honesta conducta y por luchar por la moralización del país. Ya es tiempo que alguien o algunos ciudadanos digan: ¡ BASTA!, a tanta impostura de aparente rectitud y corrección, cuando por la verdad de los hechos se demuestra y se demostrará con otros casos más, que estamos frente a un político totalmente arbitrario e inescrupuloso; pero que revestido de una conducta de rectitud ciudadana insincera, adopta actitudes reñidas con la ética y demuestra en todo momento una absoluta carencia de sindéresis, por cuyas razones hemos resuelto hacer saltar a la luz, la verdad y nada más que la verdad, para que el pueblo conozca estas actitudes de Gonzalo Sánchez de Lozada y por sus actos lo conozcan y lo juzguen.

OTROSI 1º.- Estando demostrado que Gonzalo Sánchez de Lozada ha utilizado recursos presupuestarios para atender las necesidades vitales de un proceso económico precario, para pagar, cancelar o cubrir los efectos de las quiebras fraudulentas del Banco de Crédito de Oruro y otros que no estaban consignados en el Presupuesto General de la Nación y una vez que se establezcan las sumas distraídas en esos fines, acusamos al ex-Ministro de Planeamiento y Coordinación de haber inferido un grave daño a la economía de Bolivia, al haber puesto en riesgo la estabilización del país, como él mismo admitió y lo que es mucho peor, haber atrasado la reactivación económica por distraer recursos que en ese momento, invertido al servicio de Bolivia, pudiera haber solucionado varios problemas nacionales, permitiendo a la nación salir de la posición de estancamiento económico. Esa conducta de atentar contra la economía del Estado, arriesgando la estabilidad y atrasando el proceso de reactivación, lo inhabilita para postularse a la Presidencia de la República 1993, por tratarse de un político de probada conducta anti-nacional, confesada voluntaria y públicamente su delito de Malversación de Fondos Públicos y demostrar irresponsabilidad en el manejo de los negocios del Estado. Esta conducta está penada por la Ley de Delito Económico aprobada por el gobierno del MNR en el transcurso del período 1952-1956. Además, por conculcar el artículo 144 de la C.P.E. y conexos.

OTROSI 2º.- De conformidad con el artículo 2º de la Ley de 23 de octubre de 1944, Su Señoría debe disponer pasen obrados a la Comisión Mixta del Congreso Nacional para sustanciarse al proceso.

OTROSI 3º.- Pedimos a la Comisión Mixta de Constitución, Justicia y Policía Judicial iniciado el sumario, emplace al demandado Gonzalo Sánchez de Lozada para que preste su declaración indagatoria y asuma su defensa.

OTROSI 4º.- Pedimos también se oficie a los MATUTINOS nombrados para que proporcionen los instrumentos en los que consten esas declaraciones, para su inclusión en el proceso, como plena prueba del hecho punible en la que ha incurrido Gonzalo Sánchez de Lozada y que cobra mayor fuerza legal, desde el momento que se trata de una confesión pública y voluntaria del delito que lo acusamos. A confesión de parte, relevo de prueba.

OTROSI 5º.- Acompañamos ejemplares completos de los órganos de prensa citados en esta proposición acusadora como prueba de fundamento. Además, una copia fotostática en xerox, de la Resolución de Juez Tercero de Partido en lo Civil de 30 de septiembre de 1988, por el cual consta la liquidación de Banco de Crédito Oruro, en fojas 15, en cuya documentación se puede establecer que, entre otras se beneficia COMSUR de Gonzalo Sánchez de Lozada, con la devolución de importantes sumas. Pedimos que este documento se tome como base para comenzar a establecer el monto malversado y se hagan los trámites de ley para que adquiera la fuerza de documento probatorio.

OTROSI 6º.- Para establecer el verdadero monto malversado y gastado más de lo presupuestado y delitos conexos, pedimos la revisión, mediante auditorías especiales, de la supuesta quiebra fraudulenta de los Bancos Crédito de Oruro, de Potosí, Progreso y de la Vivienda y se establezcan las razones por las cuales los autores, responsables y culpables del delito de estas quiebras fraudulentas se encuentran libres y paseando tal como si fuesen los más honestos ciudadanos del país, dispuestos a repetir sus conductas dolosas.

OTROSI 7º.- En la vía precautoria, se oficie a la Superintendencia de Bancos el congelamiento de sus cuentas bancarias y a la Superintendencia de Minas la inscripción preventiva de sus pertenencias mineras, COMSUR, otras empresas de su propiedad y otras medidas pertinentes.

OTROSI 8º.- Pedimos que después de probada la demanda se conmine a Gonzalo Sánchez de Lozada a reponer y restituir los FONDOS MALVERSADOS, por corresponder reparar el daño ocasionado al Estado, por su irresponsabilidad y arbitrariedad.

OTROSI 8º.- Señalamos como domicilio la Secretaría de la Comisión Mixta de Constitución, Justicia y Policía Judicial.

Será justicia y no gracia juzgar este caso.

La Paz, 11 de diciembre de 1991

Edwin Rodríguez Aguirre
DIPUTADO NACIONAL

Emilio Lopez Arteaga
DIPUTADO NACIONAL

Al menos 20 mil personas son víctimas de la naturaleza

Stela Romero Bonifaz

El Beni, departamento situado al noreste de la República atraviesa por un momento difícil.

Coincide con esa estimación el jefe del departamento de Hidrología del Servicio Nacional de Meteorología (SENAMHI), Ing. José Cortés Medinacelli.

El Beni está constituido por la zona tropical de la inmensa llanura con caudalosos y navegables ríos de la Hoya Amazónica.

Cortés explicó que el rápido crecimiento de las aguas durante los dos primeros meses del año ha traído cambios radicales en la vida de sus habitantes.

Reconoció que tanto el gobierno central como los comités cívicos saben de la importancia de planificar y desarrollar políticas tendentes a superar el nivel de vida de los bolivianos.

Las persistentes lluvias provocaron inundaciones en las que murieron animales, se perdieron viviendas y al menos 20 mil personas son víctimas de la naturaleza.

En las últimas 48 horas cesaron las lluvias que amenazaban con producir en Trinidad el desborde del anillo de circunvalación -dique circular que cubre toda la ciudad- que pudo afectar a una zona en la que predomina la actividad agrícola.

Las lluvias en el Beni eran alarmantes y se tomaron previsiones para declarar la alerta roja en caso de desastre.

El D.S. fue aprobado el miércoles 11 de este mes por el presidente de la República Jaime Paz Zamora.

Los ministros de Planeamiento, Asuntos Campesinos, Relaciones Exteriores, Defensa y Energía procuraron desde entonces los medios indispensables para reponer los daños ocasionados por las inundaciones.

SITUACION HIDROLOGICA DE LAS ZONAS AFECTADAS

De todas las zonas -Cochabamba, Pando, Santa Cruz y Beni- la más afectada es este último departamento que soporta la peor inundación desde 1947.

Las inundaciones producidas en la cuenca del Río Mamoré abarcan un área aproximada de 216.000 Km2.

Cortés considera que las zonas más afectadas son las provincias Marbán, Moxos y Cercado.

Aclaró que debido a la inundación el nivel de las aguas en la zona alta del Isíboro Sécure es de 1.50 metros de altura, mientras en la zona de Marbán el nivel en la parte baja es similar y en la alta es de 0.80 cms. de altura.

Dijo que el nivel de las aguas se encuentra a 29 centímetros del nivel máximo de coronación del anillo, "es decir que faltan sólo 29 a 30 centímetros para que la ciudad de Trinidad se inunde".

Cree que las mayores precauciones se deben tomar aguas abajo de Trinidad (provincias Yacuma y Mamoré), porque las inundaciones en esas provincias serían de mayor magnitud por encontrarse situadas en la parte más baja de la cuenca del río Mamoré.

La frecuencia diaria de subida del nivel del agua es de 8 a 9 cms/día de acuerdo a lo registrado en la Estación Puerto Almacén de Trinidad.

Cortés asegura que tendrían que realizarse "estudios de máximas crecidas" sobre la base de registros de 30 años para determinar las causas de las inundaciones calificadas como las peores del siglo XX, aunque afirmó que "cada 40 años se dan estas crecidas cíclicas". Este año se dio en 214% más de lo normal.

Para el jefe del departamento de Hidrología del Servicio de Hidrografía Naval de Bolivia, Ing. Néstor Abasto Lara "este fenómeno extraordinario se ha producido después de 47 años", el que puede ser atribuido a cambios climatológicos causados por la corriente marina El Niño.

El Rvdo. Ramón Cabré, Doctor en Física y director del Observatorio de San Calixto explicó que **El Niño** es una corriente que se da cuando se calienta el agua del mar más de lo ordinario.

Ello origina alteraciones en la meteorología (ciencia que estudia los fenómenos atmosféricos, en especial en orden a la precisión del tiempo).

Dijo que la corriente de Humboldt se aparta del continente, **El Niño** es un efecto de las erupciones del volcán "El Chichón" de México que tienen la particularidad de salir como si fueran cañonazos llevando a la parte alta de la atmósfera ceniza volcánica.

Entonces se forma una nubecilla no distinguible de extensión enorme y que se propaga en torno al Ecuador en todo el mundo ya que "este niño" filtró los rayos solares.

Le llaman **El Niño** porque ocurre en el mes de diciembre cuando se acerca la navidad.

Se registra en el Oceano Pacífico porque la corriente de Humboldt que es fría se aparta del continente y el agua del mar se calienta. "Los bañistas se alegran, pero después vienen los efectos", nos comentó el Padre Cabré.

FRECUENCIA DE LAS LLUVIAS

La zona de precipitaciones intensas ha sido localizada en la cabecera del Río Grande, Ichilo, Chapare y la zona Chipiriri próxima a Puerto Villarroel.

Se han concentrado a lo largo del río Sécure, lo interesante de este fenómeno es que ha habido una convergencia de precipitaciones en esas áreas, lo que ocasionó un extraordinario escurrimiento cuyos aportes de la cuenca han ocasionado crecidas extraordinarias, causa de las inundaciones situadas a lo largo del eje Ichilo-Mamoré.

Las ondas de crecida bajaron a lo largo del río Mamoré donde han recibido el aporte de aguas del Río Grande, Ichilo y Mamoré lo que ha incrementado la onda de crecida del río Mamoré que produjo desastres en las zonas circunvecinas a Trinidad.

Las cabeceras de la cuenca del río Grande que se conoce con el nombre de Rocha en la localidad de Sacaba (Cochabamba), bajan al río Caine y de ahí toma otros afluentes del lado de Chuquisaca, incrementa su volumen y baja hasta la convergencia del río Mizque y aguas abajo recibe aportes del río Acero de Chuquisaca, engrosa sus aguas dando origen al Río Grande que pasa próximo a la ciudad de Santa Cruz, concentra las aguas, el suelo se satura de ellas y las precipitaciones excedentes han motivado más onda de crecida, bajan las aguas con mayor fuerza y eso ocasiona a partir de Puerto Villarroel las inundaciones.

La vuelta hacia el Río Grande hasta la convergencia del Río Mamoré provoca una onda de crecida de agua y eso ocasiona inundaciones cerca a Trinidad, explicó Néstor Abasto.

El dique tiene un nivel de 155.50 cms., el nivel en el que están las aguas es de 155.20, faltan 30 cm. para que llegue al nivel del anillo de seguridad.

Cortés indicó que las mayores precipitaciones se dan en el Chapare. El agua baja desde ahí y va tomando las aguas de los pequeños ríos, el caudal aumenta y cuando llega al Beni se producen las inundaciones.

PREVISION DE CRECIDAS

La previsión de inundaciones en un río requiere de una red de estaciones hidrométricas bien ubicadas, río arriba y sobre las principales afluentes.

La previsión de crecidas exige el análisis de la propagación de crecidas. Para ello, se deben contar con observaciones permanentes y continuas en todas las estaciones para evaluar los parámetros de estas crecidas (duración, intensidad, velocidad de propagación).

Esas consideraciones están incluidas en un documento facilitado en Hidrología Naval de la Armada Boliviana, se trata de un estudio elaborado por la misión ORSTOM de Francia.

La comparación de limnigramas en Trinidad y en las estaciones río arriba permite a partir de ciertas crecidas identificadas calcular el tiempo de propagación (tp).

De Muyurina a Trinidad el tp es de 24 a 36 horas en aguas altas y de 36 a 48 horas en aguas bajas.

De Puerto Villarroel a Trinidad el tp es de 3 a 4 días en aguas altas y de 5 a 6 días en aguas bajas o intermedias.

Una crecida requiere de 5 a 6 días para llegar a Puerto Siles, generando una velocidad de 0,5 a 1 m/s. Aguas abajo los importantes y regulares aportes de los ríos del llano (Iténez, Yata) y la regularización de las crecidas no pe el tp aunque se lo puede estimar a la altura de Guayaramerín en 2

Para prever las inundaciones en la región de Trinidad, basta relación entre los niveles del agua en Puerto Villarroel o Muyur

DESOLACION

Son dos mil quinientas las familias afectadas por la muchas de ellas viven en la calle, han perdido todo cuanto tenía en un estado de desolación que motiva la solidaridad de la ho

Según informes de los últimos días el dirigente Fenzi Trinidad que "se deben construir barras altas en las zona ganadera, realizar un estudio de migración interna para la indígenas, construir casas sobregiradas con elevación de 3 y ejecutar proyectos para construir anillos protectores de afectadas por el rebalse del arroyo San Juan".

La dramática situación del Beni es descrita en una carta relata: en la provincia Marbán el agua alcanzó un nivel de más por tanto "hay que ser beniano para resistir".

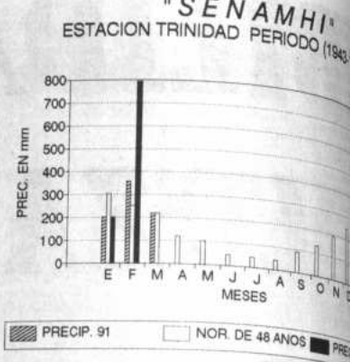
Preocupa la posibilidad de que se inunden otras zonas, ciudad de Trinidad que ya está sitiada por el agua, la carr Almacén que concluye en Loma Suárez ya no es accesible y mismo con la vía que se dirige a Laguna Suárez, centros lech agropecuarios (Sachojere, San Andrés, San Lorenzo, Villalba.

Las pérdidas son incalculables y pueden incrementarse si se provincias. Al menos dos mil quinientas familias viven en dignas; dos menores fueron mordidos por "ratas" y se encuentr estado de salud; el jueves 12 murió una menor en un refugio de a consecuencia de desnutrición.

Las personas y familias que son víctimas de las inund departamento del Beni deben abandonar en forma inmedi afectadas como medida precautoria para evitar pérdi humanas, declaró a la prensa el director de Defensa Civil, Cnl. P

El gobierno respondió al desastre al aprobar el Decreto declara al Beni zona de desastre, posibilitando el ingreso de ayu nal y presupuestos adicionales para sistemas de créditos al se y campesino.

Aunque el concepto de bienestar es limitado en el Beni, estu términos que asumían la existencia de una sociedad predo rural.



MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA
DIRECCION GENERAL DE EDUCACION URBANA
DIRECCION NACIONAL DE EDUCACION TECNICA INTEGRADA

CONVOCATORIA

El Ministerio de Educación y Cultura, mediante la Dirección General de Educación Urbana, Dirección Nacional de Educación Técnica integrada y la Confederación de Maestros Urbanos de Bolivia convoca al Magisterio Nacional al concurso de méritos y examen de competencia para optar el cargo de Rector y Director Académico de los Institutos de Educación Superior de la modalidad de educación comercial, bancaria y administrativa de todo el país, de conformidad a lo establecido por el Código de Educación boliviana bajo las siguientes bases:

1.- INSTITUTOS EN CONCURSO:

LA PAZ	INCOS LA PAZ ISEC LA PAZ ESAE LA PAZ INTAC CARANAVI
CHUQUISACA	ISEC SUCRE
POTOSI	INCOS INST. DANIEL CAMPOS ISEC PIO XII LLALLAGUA ISEC FE Y ALEGRIA
BENI	INCOS TRINIDAD INCOS RIBERALTA INCOS GUAYARAMERIN INCOS SANTA ANA DE YACUMA
PANDO	INCOS PANDO
TARIJA	INCOS TARIJA
ORURO	INCOS ORURO Y ESAE.
SANTA CRUZ	INCOS SANTA CRUZ Y ESAE ISEC. MONTERO
COCHABAMBA	INSUCO "F.A.P. DIURNO" INSUCO "F.A.P. NOCTURNO" INCOS "QUILLACOLLO" ESAE. COCHABAMBA

2. LEGALES

2.1. 228 del Código de Educación los Rectores y Directores Académicos son nombrados mediante concurso de Méritos y demostración práctica de capacidad.
2.2. Art. 22 del Reglamento de Escalafón, los ascensos a las Direcciones serán determinadas por el Concurso de Méritos y Examen de competencia.
2.3. Art. 29. R.M. No. 623 de 3 de mayo de 1961. La provisión de las Direcciones en los Institutos de enseñanza Comercial se realizarán de acuerdo a lo establecido por el Art. 229 del Código de Educación.

3. REQUISITOS PARA RECTORES Y DIRECTORES ACADEMICOS:
3.1. Solicitud de participación en el Concurso.
3.2. Certificados de estudios profesionales de formación docente o académico afín al área de postulación.
3.3. Título en Provisión Nacional de maestro Normalista Urbano.
3.4. Acreditar solvencia profesional, moral y haberse distinguido en la docencia fiscal.
3.5. Estar en ejercicio activo en la docencia fiscal mínimo 15 años.
3.6. Demostrar capacidad científica-pedagógica a través de la elaboración de perfil de Proyecto específico y defensa del mismo para el cargo que postula.
3.7. Tener 200 puntos como mínimo en la calificación de méritos para Rectores y 150 puntos para Directores Académicos Art. 54 inc. d) Reglamento de Escalafón del Servicio de Educación.

4. EXPEDIENTE
4.1. Serán presentados en las Direcciones Departamentales desde el ..... al ..... 1992. (Con copia del memorial a DENETI).
4.2. Se podrá acompañar documentos que representen Méritos adquiridos a través de la carrera docente y/o superior y sean reconocidos como tales por las valoraciones establecidas en el Reglamento del Escalafón.
4.3. Realizada la calificación de los expedientes los resultados serán comunicados oportunamente en forma oficial a los concursantes.
4.4. La exposición y defensa del proyecto específico previo sorteo de orden de exposición, se realizará en las Direcciones Departamentales los días indicados.

TRIBUNAL CALIFICADOR:
5.1. Un delegado de la Dirección General, como Presidente.
5.2. El Director Departamental como Secretario.
5.3. Un Delegado de la Federación Departamental de Maestros Urbanos como Vocal.
5.4. En caso de quedar desierto algún cargo por falta de postulantes al mismo, el Ministerio de Educación y Cultura tendrá la potestad de nombrar a la autoridad competente.

TRIBUNAL DE APELACION:
6.1. Director General de Educación Urbana.
6.2. Director Nacional de Educación Técnica Integrada.
6.3. Un Delegado de la Confederación.

PROCESO DE INSTITUCIONALIZACION:
7.1. Estará sujeto al siguiente cronograma:

Presentación de Expedientes.-	Del 16 de marzo al 16 de abril
Calificación de Expedientes.-	Del 20 al 24 de abril
Apelaciones.-	Del 27 de abril al 8 de mayo.
Elevación de Informe a DENETI.-	Del 11 al 15 de mayo
Designaciones.-	Hasta el 29 de mayo.

La Paz, marzo de 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

COMANDO DEPARTAMENTAL DE EMERGENCIA DEL M.N.R.

Compañeros y Compañeras:

El Comando Departamental de Emergencia del M.N.R., expresa su pleno respaldo a la institucionalidad democrática y reconoce que en el marco de la Constitución Política del Estado, son atribuciones del Poder Legislativo dictar leyes, abrogarlas, derogarlas, modificarlas e interpretarlas así como también ejercer la facultad de fiscalización sobre los actos del Poder Ejecutivo.

En ese sentido, manifiesta públicamente:

PRIMERO.- Que apoya y apoyará toda intervención de su Brigada Parlamentaria y de los Representantes Nacionales que en uso de sus facultades constitucionales defienden los intereses del país.

En el caso de la demanda de juicio de responsabilidades, planteada por los Diputados Nacionales c. Edwin Rodríguez Aguirre y c. Emilio López Arteaga, en contra del Sociólogo Gonzalo Sánchez de Lozada, por supuesta malversación de fondos y daño al Estado, cuando ejerció el cargo de Ministro de Planificación y Coordinación (1986-1989), debe ser admitida y seguir adelante hasta determinar si hay o no culpabilidad para proceder conforme a Ley.

SEGUNDO.- Con relación al caso Huanchaca, que la Comisión de Constitución, Justicia y Policía Judicial de la Cámara de Diputados tiene a su cargo, debe continuar con su tarea de investigación con la participación de representantes de las familias dannificadas dentro de la Comisión Camaral responsable de este proceso, hasta dar con los verdaderos dueños de la fábrica de cocaína más grande descubierta en el país y con los autores, coautores y encubridores del triple crimen de Huanchaca, que segó la vida del ilustre Científico cruceño Prof. Noel Kempff Mercado y de sus acompañantes Cap. Juan Cochamanidis y guía Franklin Parada y posteriormente del Diputado Nacional Edmundo Salazar para aplicarles todo el rigor de la Ley.

En Bolivia, ya es tiempo que el imperio de la Ley se aplique a quien comete delitos por más alta que sea su investidura, como ejemplo tenemos a los EE.UU. de América, la potencia más grande del mundo, en la que se destituye desde el más alto cargo de Presidente de la Unión y se encarcela hasta Alcaldes que cometen uso y abuso de funciones contrarias a la Ley.

Santa Cruz, febrero de 1992

c.Lic. Gerardo Mercado Cuéllar
JEFE COMANDO DEPARTAMENTAL DE EMERGENCIA DEL MNR

c.GralDiv. (SP) Hugo Justiniano Zalesa
MIEMBRO DEL CEN DE EMERGENCIA DEL MNR

c.Prof. Dr. Víctor Zurita Caballero
MIEMBRO DEL COMANDO DEPARTAMENTAL DE EMERGENCIA DEL MNR

c.Lic. Elva Cortez de Jesio
MIEMBRO DEL CEN DE EMERGENCIA DEL MNR

c.Prof. Osvaldo Rojas Cuéllar
MIEMBRO DEL COMANDO DEPARTAMENTAL DE EMERGENCIA DEL MNR

c. Nena Menacho Carrillo
MIEMBRO DEL COMANDO DEPARTAMENTAL DE EMERGENCIA DEL MNR

CLUB DE LA PAZ

PRIMERA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

De acuerdo al articulo 41 de los Estatutos de la Institución, se a los señores socios a la Primera Asamblea General Ordinari que se efectuará el día martes 17 de marzo a horas 18:00 de al siguiente Orden del Dia:

a) Lectura y consideración del acta de la Segunda Asamblea Ordinaria Anual anterior.
b) Elección de dos socios para suscribir dicha acta.
c) Lectura del Informe-Memoria del Presidente.
d) Presentación a cargo del Tesorero, del Balance Genera Gestión, el cual deberá estar sucrito por el Presidente, Te Gerente y Contador.
e) Lectura y consideración del informe de los dos Inspecto Contabilidad, sobre el Balance de la Gestión.
f) Lectura a cargo del Vice-Presidente del Directorio y Presid Directorio de la Caja Mortuoria, del Informe y Balance Anu Caja Mortuoria, el cual deberá estar suscrito por el Presi Tesorero de la Caja Mortuoria.
g) Lectura y consideración del Informe de los dos Inspecto Contabilidad sobre el Balance Anual de la Caja Mortuoria.
h) Designación de la Comisión Revisora Interna, compuesta p miembros especializados en la materia según el articulo 44 Estatutos.
i) Posesión de la Comisión Revisora Interna, y entrega del Bi General de la Gestión, incluyendo el de la Caja Mortuoria, al respectivo deberá ser presentado de acuerdo al Art. 44 Estatutos.
j) Proposición del Directorio a la Asamblea sobre el número y las acciones para la gestión respectiva, según el artículo q los Estatutos. La decisión final sobre esta materia se adopta Segunda Asamblea General Ordinaria Anual.
k) Elección del Comité Electoral según el Artículo Nº 37 de Estatutos y del Artículo 14 del Reglamento Interno, esta C procesará las elecciones de acuerdo al artículo 38 de los Esta
l) Presentación de candidatos para Directores.
m) Fijación de fecha para la Segunda Asamblea General Ordi Anual, según el Artículo 45 de los Estatutos.

Esta Asamblea se sujetará además al Artículo 30 de los Estatutos

La Paz, marzo de 1992
EL DIRECTORIO

VINO DE HONOR - ENTREGA DE DISTINCIONES A LOS SOCIOS QUE CUMP SUS BODAS DE ORO EN EL CLUB DE LA PAZ

Defensa Civil somos todos

Denodados esfuerzos para atender a las familias damnificadas
Después que baje el nivel de las aguas la etapa de rehabilitación será la más dura

Svetlana Salvatierra de Lucía

...dramática situación que viven las familias afectadas por las ...ciones en los departamentos del Beni, Santa Cruz, Pando y ...chamba debe merecer especial atención por toda la población ...

...Civil, dependiente del Ministerio de Defensa Nacional, está ... todos sus esfuerzos en el trabajo organizativo para atender con ..., medicinas y ropa a estas regiones.

...Director Nacional, Gral. Fernando Ortiz Durán, explica que se han ...en estos departamentos, los Comités de Emergencia en un trabajo ... con las Prefecturas.

...Civil somos todos", enfatiza el director. En ese sentido ...donación permitirá ayudar para la supervivencia de estas ... que se han visto despojadas de sus viviendas y cultivos ... para vivir por la creciente de los ríos.

...de el mes de enero, Defensa Civil, ha trabajado en las etapas de ...y evacuación de las primeras zonas afectadas. Al momento se ...iendo de manera prioritaria los aspectos de salud y alimenta- ...Sin embargo, el mayor trabajo se está realizando en Beni por ... declarado zona de desastre".

...General Ortiz manifiesta que la etapa de rehabilitación vendrá con ...ridad de acuerdo a como vayan bajando las aguas, se tiene ...iniciarla de 1 a 3 meses, priorizando las zonas.

...CHABAMBA: TODAVIA HAY ALIMENTOS

...acuerdo a los datos con los que cuenta Defensa Civil en el ...amento de Cochabamba todavía hay un stock de alimentos para ...er las necesidades alimentarias de los damnificados.

...el momento existen alrededor de 400 toneladas para atender a ...idad de damnificados.

...meses de enero ya se tenían problemas en las regiones del Valle Alto y Bajo, ...almente en las provincias de Quillacollo, Mizque, Siches y Cliza.

...las poblaciones se ha asistido con alimentos donados por ... través de CARITAS.

...últimos días se está atendiendo a 230 familias pertenecientes ...gión de Puerto Villarroel.

...TA CRUZ: CRECIENTE SUBIDA DE AGUAS

...ternamente Defensa Civil se trasladó a Santa Cruz donde conjun- ...mente con el Comité Departamental de Emergencia (CDE), han atendido ...primeros meses del año a 6.000 familias.

...número se ha reducido a 1.300 familias que son atendidas por la ...ra. Hasta la fecha se han entregado 434 toneladas de alimentos, ...nos donados por USAID.

...también a través de OFINAL, la Presidencia de la República ha ...ido 100 toneladas más de alimentos. Estos están siendo repartidos ...TIC para que lleguen a las familias afectadas.

...destaca el esfuerzo humanitario y voluntarioso que demuestran ...autoridades, indica el Director de Defensa Civil, quien ha estado ...en este departamento para verificar el trabajo.

...MINUTOS DE VUELO APARECE EL MAR DEL BENI

...ado en un focker, llevando aproximadamente 12.000 kilos de ...a y ropas al centro de operaciones del CDE en Trinidad, se divisan ...eras regiones inundadas.

...ando la Cordillera de Los Andes se observa un maravilloso pano- ...a la selva oriental. Sin embargo, a los 35 minutos de vuelo sólo se ...copas de los árboles sobre las aguas.

...del aterrizaje en el aereopuerto Jorge Heinrich, se ponen en ...todas las personas responsables de desacargar el avión, ayudados ...grupo de soldados. Se vive un ambiente emotivo, por la presencia ...autoridades departamentales y de los dirigentes de las comunida- ...genas.

...amiento se suma al stock de 33 toneladas existentes desde el ...ores. Las que hasta el momento siguen siendo distribuidas a las ...damnificadas en este departamento.

...mos consisten en harina, frejol, aceite y lenteja, proporcionados ...

...almente se está atendiendo a 2,500 familias, aunque no se ...contactos de algunas zonas, estancias y comunidades que no ...una forma de comunicarse con el CDE.

...SUPUESTO PARA EMERGENCIAS

...nsil tiene un presupuesto anual sólo para funcionamiento, no se cuenta con un presupuesto específico para situaciones de emergencia. "La falta de presupuesto hace que no tengamos mayor personal, pero ahora estamos apoyando con todo el personal de Defensa Civil para distribuir las donaciones".

CENTRAL DE COMUNIDADES INDIGENAS

Ernesto Noe, dirigente de las comunidades indígenas nos expresa la gran preocupación que se tiene por las 5.000 familias afectadas en las provincias inundadas que están siendo azotadas por la fuerte corriente de los ríos.

"Estamos pidiendo la solidaridad nacional e internacional para combatir las principales enfermedades que nos están atacando ahora: la diarrea, bronquitis, fiebre y otras".

Piden que se destaque una comisión verificadora del Ministerio de Salud para que haga lo posible para formar un puente de apoyo a los niños, ancianos y todos los que están sufriendo.

En las provincias Marbán, Moxos, Cercado y Ballivián, las más afectadas, existen más de 300 comunidades. En el Parque Isiboro Sécure viven 53 comunidades y en Chimanes 92. "En su mayoría no han querido salir de su territorio, aman a su comunidad y por quedarse para salvar algo de su chacra que está bajo el agua no quieren salir a las lomas.

Marcial Fabricano, dirigente indígena del Parque nos explica que algunos han optado por salir a San Borja, Trinidad, San Ignacio o han preferido armar las chapapas o girados a 1 ó 2 metros sobre le nivel de las aguas.

No hay agua potable, tenemos que beber el agua de las inundaciones. Marcial pide que se otorguen mayores cantidades de alimentos a las familias, específicamente 30 kilos, porque las cantidades de 7k. de harina, 5K. de lentejas y frejoles, medio litro de aceite y medio kilo de sal no satisface las necesidades de las familias que cuentan con más de 5 miembros en sus generalidad.

En Isiboro Sécure, existen 53 comunidades damnificadas, estimando un promedio de 30 a 35 familias con 5 miembros. La comunidad Santísima Trinidad. tiene 80 familias

Hay que destacar que todo el parque nacional está en situación crítica.

Marcial fabricano, preocupado indica "ninguno de los comunarios, nadie ha podido alzar ni un grano de su producción porque en cuestión de 24 horas las aguas subieron, superando el nivel de las lomas más altas. Hemos tenido pérdidas de animales domésticos, etc, de igual manera los animales silvestres han muerto ... vamos a vivir días mucho más graves".

Ha llegado una primera partida de alimentos y de medicinas para ayudar a 18 comunidades. Sin embargo, esta cantidad no ha sido suficiente para satisfacer las principales necesidades.

"Nosotros no podemos llamar una solución porque cada familia recibe 7 kilos de harina ... pero nosotros entendemos que no se pued llegar con todo ... estas cantidades son suficiente para dos días".

Fabricano indica que la única comunidad que quedó seca es la lom de San Bernardo, loma artificial antigua que está sirviendo como refug a cinco comunidades aledañas.

Las principales enfermedades que los están afectando son el resfrío los problemas estomacales por el estado de las aguas.

Finaliza agradeciendo as las autoridades el empeño y la voluntad puestas en atenderlos en estos momentos trágico que viven las comun dades indígenas. Y que es un deber solidario para todos los bolivianos cooperación en situaciones de desastre natural.

Sólo esperan que em menos de tres meses bajen la aguas para pod empezar a trabajar nuevamente la tierra, que hoy está cubierta por ma de 50cm. de lodo y edificar nuevas comunidades que ayuden al desarrol regional y del país.

CAMPAÑA KILO

Los niños y jóvenes de las escuelas de Trinidad están interesados e cooperar a sus hermanos. En vista de esta situación se ha organizado campaña Kilo consistente en la donación de un kilo de cualquier alimen por cada niño.

Este interés de la niñez demuestra que aportando con un grano arena se puede solidificar la solidaridad y comprensión del pueb boliviano.

Colegio de Arquitectos de Bolivia — ***Comité Ejecutivo Nacional***

...n referencia a la consideración de la **"Ley del ejercicio profesional ...arquitecto"** por la Honorable Cámara de Diputados, se complace en ...tar a su presidente, el **Honorable Gastón Encinas,** por la voluntad ...esada de llevar adelante su tratamiento, inmediatamente reiniciadas las ...nes parlamentarias.

Cochambaba, 12 de marzo, 1992

HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL - H.A.M.
PROYECTO DE FORTALECIMIENTO MUNICIPAL - P.F.M.
FINANCIADO POR AIF
CONVENIO CREDITO 1842-BO
LICITACION INTERNACIONAL
C.A. REF.: B-423

...ROWN AGENTS, en representación y por cuenta de la HAM/PFM en su calidad de agente ...ebidamente autorizado, invita a presentar ...ertas a las firmas interesadas para la adquisición de:

EQUIPOS DE COMPUTACION, COMUNICACION DE DATOS Y SOFTWARE

...os Pliegos de Especificaciones pueden ser consultados y retirados previo depósito no reembolsable ...de Bs360.oo (TRESCIENTOS OCHENTA oo/100 BOLIVIANOS) en las oficinas de Crown Agents, Av ...20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz - Bolivia, a partir de la fecha.
...as propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 11:00 del día 30 de abril de 1992. ...se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, 15 de marzo de 1992

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

INTERNATIONAL ORGANIZATION

Requirement of Personnel

The La Paz Office of the Organization supervises a growing programme of rural, agricultural and forestry projects in the country. In the implementation of its programme, it maintains permanent and strong relations with Government and non governmental institutions in the field of agriculture and environment. The Organization requires the services of a Programme Assistant, an Administrative Officer and a Bilingual Secretary.

PROGRAMME ASSISTANT (Vacancy number PA 023)

Description of functions

The Programme Assistant will perform as a member of the Programme Section of the Office. Under the supervision of the Head of Office, the incumbent will perform the following functions:

- Monitor and support projects in execution, both in the formulation, progress and evaluation of the work plans and in administrative matters.
- Collect and maintain updated information related to the field projects.
- Collaborate in the identification, preparation and formulation of development cooperation programmes and projects and participate in the preparation of draft project documents and the appraisal of project proposals.
- Coordinate activities at working level with Government authorities, other international organizations and representatives of donor countries.
- Organize, prepare and attend missions from the Organization's Headquarters.
- Collaborate in the preparation of ducuments on the sector development as well as in the preparation of annual and semestral reports.
- Prepare briefings and proposals on specific matters.

Qualifications and experience - essential

- Master's degree in the field of agriculture, agricultural economics or forestry.
- Theree years of field experience in the rural area in Bolivia.
- Knowledge of and experience in project analysis, planning, formulation and monitoring in the field of rural development.
- Experience with international cooperation.
- Capability to execute tasks independently as well as to cooperate in team work.
- Working knowledge and experience with operating of basic computer programmes.
- Fluency in Spanish and English Languages.

Desirable

- International experience on educational and/or working level.
- Initiative, creativity and relating capabilities.
- Preferably age not over 35 years.

ADMINISTRATIVE OFFICER (Vacancy number AO 012)

Description of functions:

Under the supervision of the Head of the Office will be responsible to provide advice, guidance and support to the office on finance/ administration and personnel and supply management. The major responsabilities include:

- Implementation of systems for financial and accounting controls; and administrative management.
- Clear and confirm all operational transactions in the context of applicable policies, procedures and regulations.
- Control of cash flow reporting on a quarterly basis on all estimated expenditures, bank accounts and reconciliations.
- Analyze and identify staffing and administrative operational requeriments. Prepare, monitor and control budget allotments.
- Manage all consultative committees recruitment of staff providing briefing orientation.
- Ensure that the adquisition of all expendable and non-expendable property are made according to organization rules and procedures.
- Daily supervision of administrative and secretarial staff.

QUALIFICATION REQUERIMENTS:

- Degree in Business Administration, Finance, Management or a a related field.
- Technical training in management principles and practices.
- Good knowledge of computer management and applications.
- At least 5 years of progressively responsible experience in the management of human and financial resources.
- Fluency in both English and Spanish.
- Experiencie with an International Organizations would be useful, but is not a pre-requisite.

BILINGUAL SECRETARY (Vacancy number BS 097)

Description of functions:

Under supervision of Senior Staff member,

- Arrange appointments for supervisor, receive visitors, places and screen telephone calls and reponds to routine requests for information, assis in travel arrangements for supervisor.
- Type wide variety of material from drafts, printed texts and dictating machines.
- Take dictation using shorthand and transcript, ensuring that spelling, punctuation and format are correct; prepare correspondence to supervisor's signature, checking enclosures and addresses.
- Receive and screen correspondence and attach necesary background information.
- Maintain office records and reference files on various subjects.
- Take notes at meetings as required.
- Perform other duties as required.

QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE - ESSENTIAL

- Completion of secondary education, proven shorthand and typing ability and knowledge of computer programmes (WP 5.1, Lotus 123)
- Five years secretarial experience.
- Very good working knowledge of English and Spanish.

Qualified female candidates are encouraged to apply.

Please send application (with corresponding vacancy number) and curriculum vitae no Later than March 30, 1992 to Selection Committee, Casi 11880, La Paz.

Periodismo en acción

La Prensa y los desastres naturales

Por Gustavo Portocarrero G.

La intensidad y frecuencia de las crisis y desastres naturales han aumentado durante las últimas décadas en casi todo el mundo.

No es difícil recordar la serie desastres naturales que han ocurrido en varios sectores geográficos de América Latina.

El terremoto en El Salvador, en julio del año 1982, destruyó el 25% de ese país, hirió a 94 personas y mató a 20. Luego cinco días de lluvia registrados en septiembre de ese mismo año en dicho país provocó deslizamientos de lodo causando serios estragos. 55.000 personas quedaron sin hogar. 18.000 heridos y por lo menos 700 muertos. Guatemala afectada por la misma tormenta informó de 615 muertes y cientos de desaparecidos. La mayoría de las cosechas de maíz y arroz se perdieron en El Salvador.

En México el Huracán Paul devastó Sinaloa. Con vientos de hasta 200 Kms. por hora dejó sin vivienda a 50.000 personas y varias docenas desaparecieron.

Uno de las peores desastres de la anterior década fue la erupción volcánica en Armero, Colombia, el 13 de noviembre de 1985. Fue clasificado como uno de los diez peores desastres volcánicos de la historia. El volcán Nevado del Ruiz, largamente dormido, derritió las capas de nieve y gran cantidad de agua sucia, ceniza y lodo cayó sobre el poblado de Armero cubriéndolo enteramente. Más de 60.000 personas quedaron sin hogar y unas 25.000 fueron dadas por muertas cubiertas por el lodo.

Los terremotos de la ciudad de México del 19 y 20 de septiembre de 1985 causaron la muerte de más de 20.000 personas, 40.000 quedaron heridas y 31.000 sin hogar.

En marzo de 1987, sismos en Ecuador afectaron a 3.000 familias y el oleoducto de exportación de petróleo se paralizó. Los daños totales se estimaron en 1.000 millones de dólares.

Y luego la serie de problemas registrados a causa de inundaciones y sequías aumentan el panorama de desastres que se han producido en nuestra América Latina, en general y en Bolivia durante los últimos 30 años se han producido cerca a 30 desastres naturales.

Las calamidades naturales suelen desnudar los grados de preparación en que se encuentra un país para enfrentar los embates de la naturaleza. Y dependerá del valor que se le asigne a la vida humana para que la defensa se cumpla con mayor o menor eficacia.

Por lo tanto, la sociedad responderá, de acuerdo con sus propios valores impregnados en sus formas de desarrollo y organización de los diferentes ámbitos que comprometen su existencia.

REUNION REGIONAL

A través de todos estos acontecimientos, los periodistas de los distintos medios de comunicación social adquieren una real importancia, para lograr que la sociedad conozca dichos sucesos y tratarlos con la rigurosidad y responsabilidad que requiere el caso.

Es así que el año 1988 en la ciudad de Quito-Ecuador, luego de los desastres naturales ocurridos en la región latinoamericana con millares de victimas y cuantiosas pérdidas, se realizó el "Encuentro Regional de Desastres Naturales y Planificación de los Asentamientos Humanos". En dicho encuentro se establecieron acciones de comunicación, educación e información, respecto a los desastres naturales entre ellos se encomienda: **RECOMENDAR** a los responsables de la planificación de los Asentamientos Humanos una visión clara de la información que se requiere. **INCLUIR** en los planes de estudio de los Paises de la Región en todos sus niveles, temas relacionados con los Desastres Naturales y Prevención de Mitigación de sus efectos. **REFORZAR Y DESARROLLAR** mecanismos permanentes de difusión de la recomendaciones para casos de desastres, de capacitación a la comunidad y de acceso de esta a la información pertinente, tendiente a generar una conciencia social de defensa a la vida y responsabilidad ante el riesgo. **DIFUNDIR** los resultados de las investigaciones sobre riesgos naturales entre toda la población y particularmente entre la de alto y mediano riesgo. **RELEVAR** la importancia de los medios de comunicación y de la Educación Popular, en los procesos de prevención, tratamiento y mitigación de los Desastres Naturales.

También es necesario realizar informaciones preventivas. Ya que no es facil el trabajo de concientizar a la gente para que pueda salvar una serie de peligros que se presentan en casos de desastres naturales, como problemas de salud, epidemias en la población y otras serie de problemas de la vida silvestre.

En una crisis, la credibilidad informativa está siempre en riesgo.

Más allá de la necesidad de la noticia de urgente consumo, los medios de comunicación deben informar, educar, orientar en concordancia con una planificación que incluya al riesgo como una realidad.

Con apoyo a damnificados por inundaciones o sequías

La Iglesia llega hasta donde el Estado no puede hacerlo

Por Edwin Pérez Uberhuaga

"Llegamos a la zona donde nadie llega, porque la Iglesia tiene infraestructura a nivel nacional", expresó José Barrientos de Ugarte, el principal responsable de CARITAS, que es una institución de promoción, acción social, asistencia y emergencias, dependiente de la Conferencia Episcopal Boliviana.

Se trata de una de las principales organizaciones encargadas de cooperar en la prevención,ayuda inmediata y rehabilitación de los desastres naturales y, a nombre de los obispos, realizar la promoción de comunidades en salud, educación, producción agropecuaria y otras áreas, cuando no hay emergencias.

Existen 16 CARITAS diocesanas en todo el país y cada Diócesis, Arzobispado o Vicariato tiene programas con este tipo de ayuda.

Desarrollamos programas de emergencia en Tarija, Sucre, Oruro, Alquile, Potosí y La Paz por sequía.

Dentro de los programas rutinarios participan 300.000 personas y en tareas de emergencia como ahora, se benefician 20.000 familias. De esa cantidad 10.000 son atendidas por inundación, 8.000 por sequía y 2.000 por salud.

Está a cargo de 19.000 toneladas de alimentos y ropa cada año para programas regulares, de los cuales por norma 10% puede ser usado en emergencia.

Dadas las circunstancias, ahora destina toda su reserva de alimentos para atender las inundaciones en Santa Cruz y Beni.

Todo este trabajo es respaldado con alimentos de Estados Unidos, Comunidad Económica Europea a través de Holanda, ropa de CARITAS de Francia y Suiza, medicamentos provenientes de varios paises de Europa.

Normalmente se realizan los envíos y fondos en función de proyectos que se presentan de dos a tres años de alcance para la rehabilitación.

En 15 almacenes de las Diócesis tenemos alimentos, ropa y medicamentos para tener ante sequías, granizada, inundaciones y podemos acudir inmediatamente a los damnificados porque contamos con reservas para la primera semana.

Barrientos dijo que con la cooperación de CARITAS y otras organizaciones privadas o gubernamentales, los alimentos que existen en el país son suficientes para encarar desastres naturales.

Durante una entrevista concedida a PRESENCIA, describió la dramática situación de varias poblaciones del país.

- Aparentemente, el Beni no es el único departamento que sufre desastres naturales. ¿Cuáles son los demás?

- La inundación en la provincia Ñuflo de Chavez de Santa Cruz llegó a la zona de San Julián y El Carmen, donde miles de campesinos de Potosí, La Paz y Oruro, asentados en la zona desde la década del 60', fueron afectados con 70% a 80% de sus cultivos y animales.

Monseñor Eduardo Binz, obispo de Ñuflo de Chavez logró que CARITAS, en coordinación con Defensa Civil, distribuya casi 35 toneladas de alimentos mediante más de 50 vuelos de helicóptero. Se llevaron vituallas, distribuyeron carpas de atención médica y ahora se evalúan los daños.

En Okinawa, Montero (Santa Cruz), surgió por causa del río Pirai otra inundación que afectó algunos cultivos de medianos y grandes productores que disminuirán en 20% a 30% la producción de alimentos en esa zona; los pequeños agricultores vieron reducidas en 50% a 80% su producción. CARITAS llegó con 100 toneladas de alimentos.

Hace tres semanas, por consumir pescado las tribus de matacos que habitan las orillas del río Pilcomayo empezaron a fallecer por el cólera. CARITAS y Pastoral Social Tarija y CARITAS Camiri acudieron y constataron la existencia de 50 muertos y más de 200 personas en esa época estaban infectadas. Enviamos medicamentos y enfermeras. También en Cochabamba, Alquile en algunos barrios y algo en Santa Cruz en cuatro zonas CARITAS ayuda a combatir esta epidemia.

- ¿Cómo surgió el apoyo de CARITAS en el Beni?

- Por un llamado que hizo monseñor Elías en el Beni se desplazó gente de la oficina. Esta es la inundación más grave de las últimas 6 crecidas juntas.

En el Vicariato de Chiquitos he viajado con el obispo Mons. Carlos Steter, en avioneta desde San Ignacio hasta Remansos, población que queda en Santa Cruz, frontera con Brasil, donde todos los caminos fueron inundados y allí el único socorro que pueden esperar es a través de Brasil en camiones que van de San Ignacio de Velasco; en las postas sanitarias no existen medicamentos y en caso que llegue el cólera a esa zona arrasaría con la población.

En Piso Firme encontré de 500 a 800 personas, entre niños y mayores, algunos trabajan en Brasil; en Porvenir 700 y en Remansos 1.000. Algunos viven, estudian y reciben atención médica gratuita en Brasil y si bien los sueldos no son grandes pueden mantener a su familia en mejores condiciones que la parte boliviana.

En las escuelas hay pizarrones viejos, no hay bancos ... ahí es donde debería llegar el FIS sin pedir aporte propio, porque el aporte de esa gente es mantenerse defendiendo la frontera, haciendo presencia de soberanía.

- Una de las caracteristicas de CARITAS es el apoyo a la rehabilitación de las zonas afectadas. ¿En qué consiste aquello?.

- CARITAS normalmente llega a lugares donde otras instituciones o el gobierno no llegan o solamente llegan al principio, pero después abandonan la zona.

En cambio, CARITAS continúa y apoya la rehabilitación que consiste en el estímulo a la autoconstrucción de viviendas. Los damnificados aportan materiales de la zona, mano de obra y nosotros aportamos para puertas, ventanas, techo, cemento y otros materiales; una parte es donación, la otra es un crédito y con lo que devuelven los primeros beneficiados se llega a otras comunidades.

Para recuperar su economía, se inician proyectos productivos, donde primero se consigue ayuda de técnicos agrónomos o veterinarios; se establece un fondo rotativo de semillas y se hace [illegible] hasta que los afectados o mejor situación; [illegible] primera cosecha se a[illegible] de alimentos por tr[illegible]

Cuando el proble[illegible] se perforan pozos, se[illegible] represas.

Se refaccionan e[illegible] apoyo en salud.

- ¿Ud. cree que en[illegible] habrá posibilidades [illegible] litación?.

En desastres com[illegible] cos que logran ayuda[illegible] nos y grandes ganad[illegible] res que obtienen cré[illegible] cos, se les perdona[illegible] amplían los plazos de[illegible] gan nuevos créditos. [illegible] el pequeños producto[illegible] no sabe lo que es e[illegible] otra esperanza que [illegible] acordará de nosotros[illegible] tituciones ayudarían?

- ¿Qué opina del p[illegible] no en todo este proce[illegible]

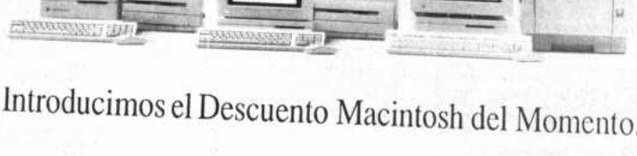
- El ministro de D[illegible] na de manera ordena[illegible] pero hemos observa[illegible] atendiendo demandas [illegible] cualquier cosa el g[illegible] estado de emergenc[illegible] instituciones donant[illegible] amigos empiezan a d[illegible] la efectividad de su [illegible] mente ésta llega a los[illegible] dos; creemos que d[illegible] zarnos y nuevamente [illegible] confianza.

Ahora hay un pro[illegible] en realidad se lleva [illegible] dijo lo mismo y est[illegible] buscar los aviones [illegible]

Lo de Trinidad[illegible] emergencia y obli[illegible] rehabilitación a [illegible] los animales y ganad[illegible] dos, pongámonos a p[illegible] con las comunidades [illegible] perdieron sus pertenen[illegible] ca esperanza es ir a T[illegible] qué harán para el futu[illegible]

Ahora Defensa Civ[illegible] distribución porque no[illegible] quieren aprovechars[illegible] cia de los demás y rec[illegible] diferentes lugares.

Les proporcionamos descuentos especiales para que pueda hacer funcionar su negocio más eficientemente.



Introducimos el Descuento Macintosh del Momento.

Ahora, un computador Apple Macintosh efectua muchas tareas que pueden ayudarle a administrar su negocio más efícientemente. Incluyendo rebajas importantes con el Descuento Macintosh del Momento.

latindata (bolivia)ltda.
Edif. Mutual "La Primera" 2º piso
Av. Mariscal Santa Cruz 1364
Telfs: 343548 - 375086

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS

HOLGUIN S.A.
Av. Camacho 1408
esq. Loayza
Telfs: 351427 - 358278

SUB DISTRIBUIDORE EN SANTA CRUZ
INGENIEROS DE SISTEMAS LTDA.
Av. Brasil 359
Telfs. 333230 - 333131 - Fax 324717 - Tlx 4384 Bv.
Casilla 1483 Santa Cruz - Bolivia.

Sub distribuidor en Cochabamba:
COMPUSERV
Av. Salamanca Nº 600
Telf. (042) 23309 Fax 591 42 32874
Casilla 4140 Cochabamba - Bolivia

© 1991 Apple Computer, Inc.,Apple, el logo Apple y Macintosh son marcas registradas de Apple Computer, Inc.

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO DE SUMINISTRO "CEASS"

PROGRAMA DE SERVICIO CIVIL
CONVOCATORIA PUBLICA

Ref. 07/92:	JEFE UNIDAD REGIONAL DE SUMINISTRO LA PAZ
Ref 08/92:	JEFE UNIDAD REGIONAL DE SUMINISTRO EL ALTO
Ref 09/92:	JEFE UNIDAD REGIONAL DE SUMINISTRO COCHABAMBA
Ref 10/92:	JEFE UNIDAD REGIONAL DE SUMINISTRO SANTA CRUZ

FUNCION DE CARGO: Programar, coordinar y seleccionar las adquisiciones y donaciones, estad[illegible] planes y programas para lograr la accesibilidad, disponibilidad y abastecimiento oportuno de medica[illegible] insumos médicos, posibilitando a la región una atención sanitaria integral y completa, coordinando con el niv[illegible] y el Comité Regional de Suministro.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en Bioquímica y Farmacia y/o[illegible] de preferencia con Posgrado en Administración de Suministro de Medicamentos.

El cargo requiere de una experiencia mínima de 3 años en cargos similares respectivamente.

Es recomendable el conocimiento de paquetes de computación. (Hojas Electrónicas de Cálculo, Proce[illegible] Palabras).

Los interesados deberán recabar previamente el formulario de Curriculum Vitae para La Paz y El Al[illegible] oficinas del Programa de Servicio Civil, 2do. Piso, Ministerio de Finanzas, para Cochabamba y Santa Cru[illegible] oficinas de Unidad Sanitaria correspondiente; y enviarlo adjuntando su carta de solicitud a la casilla 2536[illegible] indicando el No. de referencia, hasta el día miércoles 25 de los corrientes.

La Paz, marzo de 1992

ECOBOL
Empresa de Correos de Bolivia

COMUNICADO A LA OPINION PUBLICA 01/92

Para información del público usuario de correos, cabe aclarar que la Empresa de Co[illegible] de Bolivia (ECOBOL), contribuye puntualmente a la Dirección de Impuestos Internos [illegible] todos aquellos impuestos sancionados por Ley.

Debido a la peculiaridad de venta de valores de baja cuantía en el expendio de S[illegible] Postales, y ante reclamos del público por la falta de un recibo para descargar el IVA, ECOB[illegible] está actualmente adquiriendo un sistema de ventas controladas por máquinas, que cum[illegible] con esta inquietud al expedir un recibo, esperando que este sistema entre en funcionam[illegible] hasta fines del mes de abril de 1992.

La Paz, marzo de 1992

RELACIONES PUBLICAS "ECOBOL"

...s inundaciones en una cultura ...n técnica hidráulica

Por Juan Carlos Zambrana

...esa región denominada "Lla-...ura", en el país, es ocupada ...ralmente por el Departa-...Beni, en 213.000 kilómetros ... Es una gran depresión, ...rdillera de los Andes y el ...ísiboro, formada por terre-...nes de arcilla y limo.

...característica geológica del ...a una pendiente mínima - ...entímetros de diferencia ...a metro- que produce la ...de lagos, lagunas, bajíos ...así como los constantes ...en los ríos, por los frecuen-...de dirección que ocasiona ...declive de terreno. Para ...idea general del departa-...Trinidad y Guayaramerín ...stancia de unos 830 kilóme-...30 metros de diferencia de

...cipitaciones pluviales están ...ría de 1.100 a 1.500 metros ...n índices de mayor altura ...eses octubre a marzo.

...técnicos que han estudiado ...stas condiciones son las que ...as periódicas inundaciones ...a las poblaciones ribereñas ...cipal de la cuenca: el Mamo-...mente a las más pobladas: ...y Santa Ana del Yacuma, ...te.

...A DEL MAMORE

...studios detallan que la cuen-...Mamoré está formada por ...cuencas y cuencas meno-...ellas de los ríos Chapare, ...e, Yapacani, Grande, Isibo-...ta y Zudáñez, lo que refleja ...ento en la Cordillera de Co-..., tanto en los contrafuertes ...es como orientales y su ali-...a lo largo de casi 2.000 ...

...contrafuertes occidentales, ...lo, el río Sulti del Valle Alto de ...ba -actual productor de la ...'La Angostura"- es uno de ellos, cita el Ing. Antonio Bazoberry en el "Estudio sobre el control de Inundaciones" elaborado en 1979. Asimismo, el río Tamborada, con el nombre de Caine, recibe aguas de ríos que nacen en Potosí y, aguas abajo, forma el río Grande; juntos recogen ríos de Chuquisaca, el Tomina por ejemplo, de Santa Cruz, el Ñancahuazú y Pailas, hasta confluir con el Chapare en un punto casi trifinio entre Cochabamba, Santa Cruz y Beni.

Bazoberry señala que en este punto concurren los ríos de naciente oriental y al juntarse el Ichilo, Chapare y Grande toman el nombre de Mamoré. Así nombrado, ya en territorio beniano, el "majestuoso Mamoré" recibe al río Isiboro -antes alimentado por el Sécure- al Tijamuchi, Ibare, Apere, Yacuma, Iténez (frontera con Brasil) y, más abajo de Guayaramerín y el Madre de Dios, con el que cambia de nombre a río Madera, y deja que sus aguas lleguen, por el Amazonas, hasta el Océano Atlántico.

CULTURA HIDRAULICA

En esas condiciones topográficas y climatológicas la región cobijó a una cultura mojeña que aprendió a aplicar técnicas hidráulicas, para aprovecharlas en sus necesidades y al mismo tiempo, enfrentar las periódicas crecidas por efecto de la temporada lluviosa.

El fallecido Antonio Carvalho Urey, en su Monografía del Beni, recoge que la región sufrió pemanentemente el problema de las inundaciones. Con la historia del ingreso de los sacerdotes jesuitas, la fundación de poblados fue también interferida por el efecto de las aguas, que obligó a cambiar de lugar estos poblados.

Una serie de otros estudios coinciden en señalar que los habitantes de Mojos desarrollaron una cultura de aprovechamiento del sistema hídrico. Por una parte, construyeron grandes canales de drenaje, navegación y captación de aguas y, por otra, esa tierra les sirvió como diques de contensión y caminos de vinculación cortos en distancia pero combinados para llegar a lugares alejados.

Se afirma que el probable apogeo de esa cultura en Mojos se debió en parte a la aplicación de esas técnicas muy avanzadas y no igualadas hasta hoy.

INUNDACIONES

Sin embargo, además de lo que representa el tipo de superficie fácil para que se produzca un anegamiento, técnicos del Servicio de Mejoramiento a la Navegación Amazónica (SEMENA) afirman que circunstancialmente otros factores contribuyen a este constante problema.

El jefe de Hidrología e Hidrografía del Servicio, Luis Phillips, indica, por ejemplo, las excepcionales precipitaciones pluviales, tanto en la misma región como en las cuencas altas de la Cordillera de Cochabamba, como ha ocurrido en esta ocasión. La sumatoria de los aportes recogidos de lluvias en Santa Cruz y Cochabamba superó la capacidad de absorción del Mamoré desbordándolo, en forma simultánea, con las extraordinarias lluvias sobre la zona central (Trinidad) del Departamento.

Según el Servicio de Meteorología, en febrero de este años se registró un récord de precipitación con 793,7 mm. es decir más del doble de lo normal. Ese mes, el viernes 21 fue el más lluvioso en Trinidad: cayeron 103,8 mm. coincidente también con precipitaciones en toda la zona del mismo Beni, sobrecargando los ríos de la cuenca menor de Isiboro, afluente del Mamoré.

La combinación de un gran caudal y mucha lluvia encuentra una situación de bloqueo en los canales naturales, que son los ríos, por lo que se produce la inundación. Es lo que llaman algunos técnicos reflujo o desborde de cuando el caudal del río principal tiene tanta fuerza que detiene las aguas de sus afluentes e incluso las hace retroceder como si cambiara de dirección. Este fenómeno, según los pobladores de la zona, ocurre aun en los arroyos más pequeños, es decir casi en las nacientes.

Así planteada la inundación, depende de su intensidad para que permanezca entre 60 y 75 días, de acuerdo a las experiencias registradas y que representan el período crítico.

El Ing. Rodolfo Pinto, también investigador e historiador, afirma que la inundación de 1947 fue la más grande de este siglo, cuando en Trinidad sólo quedaron los 9 manzanos del centro libres de la crecida. El 11 de marzo de 1992, el Servicio Nacional de Caminos D-9 afirmó que el nivel había superado en 12 centímetros el registro de hace 45 años, aunque la diferencia está en que, actualmente, la capital tiene un "anillo protector" llamado Circunvalación que ha funcionado casi a la perfección.

SISTEMA DE CONTROL EN TRINIDAD

El ingeniero Pinto, que conoce esta historia, explica que los primeros estudios para enfrentar la inundación en Trinidad, en realidad, trataron de abarcar una solución integral, incluyendo la propia cuenca causante.

Ese estudio, del citado Bazoberry, y personal de la Corporación de Desarrollo Regional del Beni, sin embargo, menciona que un antecedente se produjo en 1932, cuando el Gobierno central encargó a Formerlio Gonzáles que estudie el caso. El resultado de hace 60 años propuso el relleno de las calles y terrenos de Trinidad, su traslado a otra zona alta y /o la construcción de un dique defensivo que rodee la población.

Al parecer esa idea comenzó a dar vuelta en los siguientes estudios, como el de unos técnicos belgas que sugirieron cambiar el curso del arroyo San Juan y cerrar la ciudad para bombear las aguas pluviales desde un gran anillo colector.

Pinto explica que el SENAC ejecutó entre 1968 y 1978 el levantamiento de la Circunvalación, que entonces sólo pretendía ser de mejoramiento del tráfico vehicular pesado. Con el estudio de Bazoberry, contratado pr el BID a solicitud de CORDEBENI, se dio forma al actual Sistema de Control de Inundaciones, que después financió la Comunidad Económica Europea en su etapa concreta.

El "Plan de Emergencia de Relleno y Drenaje de Trinidad", elaborado por la Corporación en 1978, pasó a convertirse en un sistema integral, que incluye la transformación del arroyo San Juan en "reservorio" de aguas pluviales, el drenaje pluvial, instalación de compuertas, la elevación del anillo protector circunvalación, creación de áreas verdes en superficies recuperadas y construcción de canales colectores hacia el arroyo.

Con la Circunvalación existe un terraplén principal con una altura de 155,50 metros sobre el nivel del mar (msnm), que ya tiene una carpeta asfáltica definitiva, sobre una base de unos 20 metros de ancho, y con longitud de 9,6 kilómetros alrededor de la ciudad.

En el lado sud-este se le cerró el paso al arroyo que ingresaba a la ciudad, y en el sudoeste también que es por donde salían las aguas, naturalmente. En ambos puntos, se colocaron compuertas deslizantes para un plan de limpieza de cauce que quedó dentro y que debía ofrecer la posibilidad de ambiente recreativo y ornamental.

En otros puntos existen 5 compuertas auxiliares, pero todas son de 1 metro de diámetro. Estas auxiliares son destinadas a la evacuación de las aguas hacia 3 canales, dos de ellos artificiales que están inconclusos al norte de la ciudad.

Paralelo a la Circunvalación, se creó un "canal interno" que debe servir para trasladar el agua de lluvia que cae dentro del anillo hacia el "reservorio" que es el antiguo cauce del arroyo y, por allí, hacia la zona de bombeo donde era la salida natural del mismo. El bombeo está funcionando con dos equipos de 1.000 litros de expulsión por segundo, cada uno.

El "reservorio" o arroyo San Juan fue calculado para copiar casi medio millón de metros cúbicos de agua, en su nivel pleno, suficiente para "aguantar" algunos días de lluvia sin necesidad de bombeo si se presentara inundación en el exterior de la ciudad. En conclusión, Pinto afirma que el sistema no está terminado, pero funciona, aún por los problemas presentados en los años que lleva ahí.

NECESIDADES

Con base en las proyecciones de 1979 y del proyecto final aprobado por los europeos, el sistema no ha merecido atención adecuada por los administradores de CORDEBENI.

En primer lugar, no se constituyó la Unidad Operativa que requiere para su mantenimiento permanente, por lo que se derivan otros aspectos: la sedimentación en el anillo interno y en el arroyo-reservorio no es limpiada; las compuertas y motobombas requieren mantenimiento técnico-mecánico.

En Trinidad, antes se inundaban regularmente dos terceras partes de las 600 hectáreas que están dentro del anillo. Sin embargo, los estudios mencionados señalan que, principalmente, se produce por el encausamiento que efectúa la carretera al sud, hacia Sachojere, de aguas que originalmente corrían de Este a Oeste, rumbo a los afluentes del río Ibare o directamente a éste.

La difícil rehabilitación después de la inundación

Por Juan Carlos Zambrana V.

A partir de los próximos días, según técnicos especialistas en hidrología e hidrografía, la inundación de 1947 en Trinidad pasará a ser la segunda referencia de los niveles perjudiciales por muchos aspectos en el desarrollo del Beni. La primera será la inundación de estos días, que se afirma es mayor a la de hace 45 años.

Los estudiosos, generalmente ingenieros, señalan que la altura de la inundación del 47 fue 154,70 metros sobre el nivel del mar (msnm), según los cálculos realizados a partir de referencias de personas que se tomaron el trabajo de efectuar algunas marcas en sus paredes u horcones. La altura máxima de la Circunvalación, que actualmente protege la ciudad capital, tiene 155,50 msnm, la misma altura de la plaza principal, que quedó seca en 1947.

La simple observación de estos días, refleja una diferencia de menos de un metro entre el asfalto y el nivel del agua, lo que quiere decir que, al menos, esta inundación es similar a la de 1947, con la diferencia que el "anillo protector" mantuv, lo que quiere decir que al menos, esta inundación es similar a la de 194En la ciudad todo funciona casi normalmente, excepto por la inquietud por el peligro de que las aguas rebasen la Circunvalación o llueva torrencialmente y no haya dónde expulsarlas. Esa inquietud se reflejó, especialmente, en el movimiento que desarrollaron las instituciones que conforman el Comité de Defensa Civil, para ayudar a los miles de damnificados en las demás poblaciones y en la principal actividad económica: la ganadería.

LOS POBRES

La inundación siempre afecta a alguien, primero que a otros. En este caso, las comunidades de las zonas altas, por donde bajan las aguas de la cordillera y de la serranía cruceña, son las más afectadas.

En las provincias Mojos y Marbán, las poblaciones indígenas del Parque Nacional Isiboro-Sécure fueron inundándose casi abruptamente, porque allá la corriente tiene más velocidad por su proximidad con la zona de "pie de montaña" también tropical.

En la ribera de los ríos, los campesinos que se dedican a la producción agrícola, fundamentalmente, y ganadera de pequeña escala son los que más pierden. El agua arrastra todo, incluso animales domésticos, y causa elevado deterioro, cuando no destrucción de las rústicas viviendas.

La aparición de enfermedades bronquiales y dérmicas, que afecta principalmente a los niños, es acompañada por la presencia de insectos o reptiles peligrosos, tanto para las personas como para los animales.

Los campos de cultivo, por la inundación, quedan cubiertos con una capa que requiere muchos años para su utilización eficaz en agricultura. Esa capa, según la Central de Pueblos Indígenas del Beni, hoy es de unos 40 centímetros que impedirá todo trabajo agrario por muchos meses.

LA GANADERIA

La presencia de agua en los campos y pastizales, al mismo tiempo, causa una enorme pérdida en la principal actividad del departamento: la ganadería.

Se estima que el hato ganadero beniano es de 2 millones de cabezas encargado de abastecer a casi dos tercios de la población nacional. La mayor cantidad -casi el 45 por ciento- se encuentra en las provincias Yacuma y Ballivián o que toda la región sud inundada alberga al 70 por ciento de todo el hato.

En la inundación de 1982, según datos de la Federación de Ganaderos de Beni y Pando (FEGABENI), se perdieron 300.000 cabezas, especialmente en las provincias Mojos, Cercado, Yacuma y Mamoré. Los problemas que causa el agua al ganado son varios: se mueren por falta de alimento, enfermedades que originan la humedad (uñeta y aftosa fundamentalmente), aborto por mala condición física de las vacas que soportaron la inundación -por tanto baja el índice de parición- y mortalidad de los terneros que llegan a nacer de esas vacas anémicas.

VIDA SILVESTRE

Por otra parte, como no se había atendido anteriormente, se identifica también un enorme daño de la inundación a la vida silvestre, por acción humana y por la abrupta lucha entre especies por el espacio vital disponible.

Técnicos del Centro de Desarrollo Forestal-Regional Norte están seguros que, en los últimos años, hubo un incremento sustancial de las poblaciones de las diferentes especies animales, al menos de las señaladas como amenazadas o en peligro de extinción. Por tanto, el nivel de las aguas alcanzado este mes en la región sud y central del Beni habría causado serio perjuicio o la fauna silvestre.

VIAS CAMINERAS

En general, por el carácter anual de este desastre natural, la inundación provoca daños en la infraestructura caminera especialmente en el Beni, porque la mayoría son todavía terraplénes y sus taludes hechos con "préstamos".

Esas características y del material en sí, sólo por las lluvias presentan cada año elevados índices de erosión en los costados de los caminos. El "lomo de pescado" que representa la parte superior tiene su contrapartida en la "cuneta" de uno o ambos lados, a veces convertido en arroyo que encauza las aguas de bajío que atraviesa y tambien provoca erosión.

Este año, según la Asociación de Pilotos Civiles del Beni, el terraplén de la carretera Trinidad-San Ignacio -unos 90 kilómetros- quedó en más del 60 por ciento bajo el agua, "y de un metro de agua".

Esos caminos disponen de algunas alcantarillas y contados puentes, para drenaje, pero los estudiosos del compartamiento de las inundaciones atribuyen a los terraplenes y a la insuficiente cantidad de pasos. Este mismo criterio impera en los campesinos, cuyas comunidades son inundadas recién hace 6 ó 15 años.

REHABILITACION

Para enfrentar la inundación o para reparar sus consecuencias generales no se dispone de ningún plan, regional ni nacional.

Quizá la cultura hídrica y el carácter del poblador beniano sea respuesta a esta situación.

Sin embargo, dos proyectos en concreto: uno urbano ya ejecutado, aunque ea parcialmente, y otro rural que está postergado existen en esta materia.

El "Sistema de Control de Inundaciones de Trinidad y Santa Ana fue financiado, en su parte fundamental, por la Comunidad Económica Europa en la década de los 80. En Trinidad, esta vez, funcionó frente a un elevado nivel de agua y en Santa Ana se lo verá en los próximos días.

Para la pecuaria, en 1988, se elaboró un perfil de proyecto para la construcción de "refugios ganaderos", también con apoyo de la CE. En la Federación de Ganaderos, entonces se pensaba en crear una Unidad Autónoma, con un "pool" de maquinaria pesada, dedicada a levantar alturas para uso múltiple -varios estancieros- que, al mismo tiempo, dispondrían de "aguadas" de donde salió la tierra de los terraplenes. Hoy la directiva cree que los 10 millones de dólares en maquinaria deben servir para financiar a empresas privadas que hagan las alturas necesarias, pero a cada ganadero, en un crédito individual de largo plazo y según sus propias necesidades. Además, el sector ganadero enfrenta obligaciones de crédito anteriores que deberán reprogramarse y ser partícipes de un plan de repoblamiento y/o retención de vientres (hembras).

En el rubro agrícola-campesino, la Central de Pueblos Indígenas y técnicos de la Corporación de Desarrollo coinciden en que será necesario efectuar un plan de asistencia integral desde rehabilitación de viviendas, recuperación de tierras, dotación de semillas, control de plagas y comercialización de productos, entre otros aspectos. Los indígenas, sin embargo, subrayan que los próximos meses serán muy críticos para las familias, por la falta de alimento que se llevó el agua, sin contar la ropa y enseres del hogar. En el ámbito sanitario, se requiere también desarrollar un amplio programa de prevención de enfermedades, características de la etapa posterior a la inundación.

A su vez, la potencial disminución de las poblaciones de fauna silvestre anunció la necesidad de aplicar medidas adicionales al control del equilibrio en la vida de los bosques. La dirección ejecutiva del Centro de Desarrollo Forestal-Regional Norte se adelantó a instruir la elaboración de proyectos dirigidos a la rehabilitación de las especies afectadas; para ello, es necesario levantar un diagnóstico de los efectos que, específicamente la crecida, particularmente en los sectores animales que ya estaban amenazados o en peligro.

CAMARA NACIONAL DE COMERCIO

CAMPAÑA DE AYUDA AL DEPARTAMENTO DEL BENI
LLAMADO A LA SOLIDARIDAD DEL COMERCIO

...magnitud del desastre que sufre el hermano Departamento del Beni, compromete la solidaridad de todos ...livianos.

...comercio del país está llamado a concretar su cuota parte de solidaridad que la invocamos, en la ...idad de contar con su efectiva colaboración.

...partir del lunes 16 del presente, las contribuciones en dinero deberán ser depositadas en el Banco ...nal de Bolivia; Cuenta No. 1000124601 "CEPB-Prodamnificados del Beni".

...naciones en especie (medicinas, alimentos, ropa, etc.), entregar en el Cuarto Piso del Edificio La Urbana ...Camacho esq. calle Bueno).

La Paz, marzo de 1992

FOTOGRAFIA

ROMANCE I..... Así ha llamado a este trabajo de composición fotográfica su autor Sabino Pinto.

Quinta Pared

GUIA AUDIOVISUAL

JFK y la respuesta de Oliver Stone

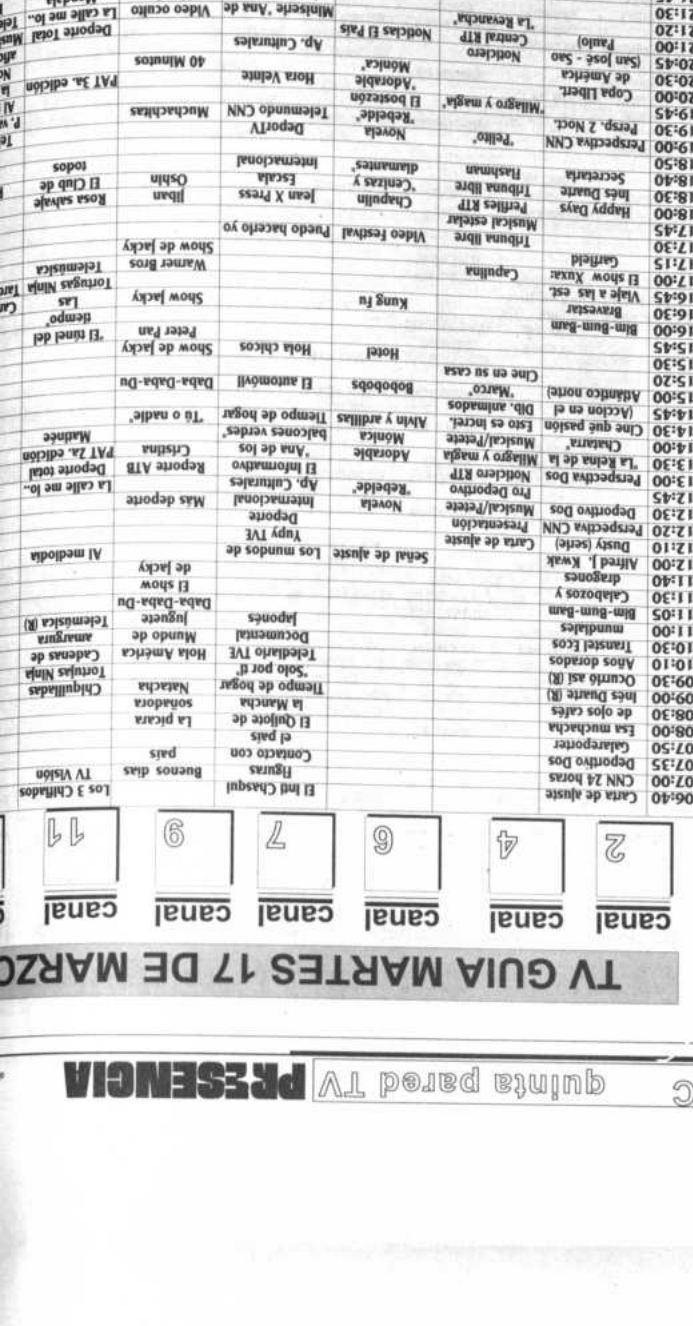
"Mis" películas de culto

TV GUIA MIERCOLES 18 DE MARZO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			'El Inti Chasqui'		Los 3 Chiflados	
07:00	CNN 24 horas			Figuras	Buenos días	TV Visión	
07:35	Deportivo 2			Contacto con	país		
07:50	Galareporter			el país			
08:00	Esa muchacha				La pícara		
08:30	de ojos cafés				soñadora		
09:00	Inés Duarte (R)			Familia Papem	Natacha	Chiquilladas	
09:30	Ocurrió así (R)			Tiempo de hogar		Tortujas Ninja	
10:10	Cheers: Un bar			Sólo por tí			
10:50	Transtel Ecos			Telediario -TVE	Hola América	Cadenas de	
11:00	mundiales			Doc. japonés	Mundo de	amargura	
11:05	Bim-Bum-Bam				juguete	Telemúsica	
11:30	Los Picapiedras				Daba-Daba-Du		
11:40	Candy Candy			No te rías que es	El show de		
12:00	Dusty			peor - TVE	Jacky		
12:10			Señal de ajuste	Los cuentos de		Al mediodía	
12:20	Perspectiva Int.	Carta de ajuste		la radio - TVE			
12:30	Deportivo 2	Presentación					
12:45		RTP	Novela	Deporte Int.	Más deporte	La calle me lo	
13:00	Perspectiva 2	Pro Deportivo	'Rebelde'	Ap. culturales		contó	
13:30	'La Reina de la	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
14:00	Chatarra'	Milagro y magia	Adorable	Ana de los	Cristina	PAT-2a. edición	
14:30	Cine qué pasión	Musical/Petete	Mónica	balcones verdes		Matinée	
14:45	(Magia de	Esto es increi.	David el gnomo	Tiempo de	'Tú o nadie'		
15:00	verano)	Dib. animados		hogar			
15:20			Las mil y una	Mundo animal	Daba-Daba-Du		
15:30		Cine de la tarde	América				
15:45			Hotel	Hola chicos	Show de Jacky		
16:00	Bim-Bum-Bam				Peter Pan	Tierra de	
16:30	Los amigos de				Show de Jacky	gigantes	
16:45	Garfield		Kung Fu			Las	Carta ajuste
17:00	Bravestar					Tortugas Ninja	Tarde de cine
17:15	Loc. de Policías	Cap. Power			Warner Bros	Telemúsica	
17:30	El show				Show Jacky		
17:45	de Xuxa:	Tribuna libre	Video Festival	Heidi			
18:00	Garfield	Musical estelar					
18:30	De Grassi Jr.	Perfiles RTP	Chavo	Jean X Press	Jiban	Rosa salvaje	
18:40	Inés Duarte:	Tribuna libre	'Cenizas y	Jenecherú	Oshin	El club	Recreo
18:50	Secretaría	Flashman	diamantes'			de todos	
19:00		Com. estelar					Teleclases
19:30	Perspectiva CNN	'Pelito'	'Rebelde'	DeporTV			Plataforma
19:45	Ocurrió así			Telemundo CNN	Muchachitas		abierta
20:00	Perspectiva 2	'Milagro y	El bostezón			PAT 3a. Edición	Italia hoy
20:30		magia'	'Adorable	Hora 20			Tecnología del
20:45	Deportivo Dos	Notic. Central	Mónica'		40 Minutos		3er. Mundo
21:00	Tleta	RTP		Ap. culturales		Deporte Total	Musical latino
21:20		'La revancha'	Noticias El País	Miniserie 'Ana		La calle...	
21:30				de los balcones	Cámara Rayada	Mandala	Crónica
21:45				verdes'	Mundo		médica
22:00			Treinta y tantos		de fieras		
22:20	Contraparte			El Informativo			Una cita con
22:30	Primero Izquierda	Pro Deportivo				Butaca Once:	la dama de
22:45		2a. edición			Comando	(Misión al	América
23:00	CNN: 24 horas	Walter Mercado	Marcas y goles	Función estelar	especial	Paraíso)	
23:05			Noche y Día				
23:40							Cierre emisión
24:00	Viva la música	Noticiero RTP			Más deporte	PAT - 3a. Ed.	
24:30					Planeta Tres		
01:00	Cierre emisión	Cierre emisión	Porcel	Noticias al cierre			
			Cierre emisión	Cierre emisión			

TV GUIA JUEVES 19 DE MARZO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			'El Inti Chasqui'		Los 3 chiflados	
07:00	CNN 24 horas			Figuras	Buenos días	TV Visión	
07:35	Deportivo 2			Contacto con el	país		
07:50	Galareporter			país			
08:00	Esa muchacha				La pícara		
08:30	de ojos cafés			La pequeña Lulú	soñadora		
09:00	Inés Duarte			Tiempo de hogar	Natacha	Chiquilladas	
09:30	Ocurrió así			"Solo por tí"		Tortujas Ninja	
10:10	Show Bill Cosby			Telediario -TVE	Hola América	Cadenas de	
10:30	Transtel: 01			Doc. Japonés	Mundo de	amargura	
11:00	Bim-Bum-Bam				juguete	Telemúsica	
11:05	Calabozos y				Daba-Daba-Du		
11:30	dragones			No te rías que es	El Show		
11:40	Alfred J. Kwak			peor - TVE	de Jacky		
12:00	Dusty		Señal de ajuste	Los cuentos de la		Al mediodía	
12:10		Carta de ajuste		radio- TVE			
12:20	Perspectiva Int.	Present. RTP					
12:30	Deportivo 2	Musical/ Petete	Novela	Deporte Int.	Más deporte	La calle me lo	
12:45		Pro Deportivo	'Rebelde'	Ap. culturales		contó	
13:00	Perspectiva 2	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
13:30	'La Reina de	Milagro y mag.	'Adorable	'Ana de los	Cristina	PAT-2a. edición	
14:00	la chatarra'	Musical/ Petete	Mónica'	balcones verdes'		Matinée	
14:30	Cine qué pasión	Esto es increi.	Alvin y ardillas	Tiempo de	'Tú o nadie'		
14:45	(El sobre-	Dib. animados		hogar			
15:00	viviente)		Bobobobs	El automóvil	Daba-Daba-Du		
15:20		Cine de la			Show de Jacky		
15:30		tarde	Hotel	Hola chicos		El túnel del	
15:45					Peter Pan	tiempo	
16:00	Bim-Bum-Bam				Show de Jacky		
16:30	Bravestar		Kung Fu			Las Tortugas	Carta ajuste
16:45	Viaje a las est.					Ninja	Tarde de cine
17:00	Los amigos de				Warner Bros	Telemúsica	
17:15	Garfield	Dos perfectos			Show Jacky		
17:30	El show	desconocidos	Video festival	Puedo hacerlo yo			
17:45	de Xuxa:	Tribuna libre					
18:00	Garfield	Musical	Chapulín	Jean X Press	Jiban	Rosa salvaje	Recreo
18:30	Happy Days	Petete	'Cenizas y	Punto de	Oshin	El club	
18:40	Inés Duarte:	Tribuna libre	diamantes'	encuentro		de todos	
18:50	Secretaría	Flashman					
19:00		Com. estelar	'Rebelde'	DeporTV			Teleclases
19:30	Perspectiva CNN	'Pelito'		Telemundo CNN	Muchachitas		Caminos
19:45	Ocurrió así		El bostezón				hacia el arte
20:00		'Milagro y	'Adorable	Hora 20		PAT 3a. Edición	Noche de
20:30	Perspectiva 2	magia'	Mónica'		40 Minutos		aficionados
20:45				Ap. culturales		Deporte Total	
21:00	Deportivo Dos	Noticiero	Noticias	'Ana de los		La calle me lo	Musical latino
21:20	Tleta	Central RTP	El País	balcones verdes'	Video oculto	contó	Teleobjetivo
21:30		'La revancha'			Mundo de	Artificio	
21:45			Hard Copy		fieras	Mandala	Trabajadores
22:00	CNN 24 horas			El Informativo			de frente
22:20	Cine qué pasión						
22:30	(La línea del	Pro Deportivo			El astuto	Especial día	Cultural 13
22:45	coro)	2a. edición	Marcas y goles	Música clásica		del padre	
23:00		En concierto	Noche y día			Butaca Once:	
23:05				Función estelar		(El angel caido)	
23:40					Más deporte		Cierre
24:00		Noticiero RTP	Porcel	Noticias al cierre	Tres son	PAT - 3a. Ed.	emisión
24:30			Cierre emisión	Cierre emisión	compañía		
01:00	Cierre emisión	Cierre emisión					



"Expedición Uru".- Trae sábado a sábado las travesías de la expedición a bordo de una embarcación de totora. Cinco aventureros que desde el Perú se dirigen a la Polinesia viviendo los más asombrosos momentos llenos de peligro y satisfacciones. La cita es a las 12:15.

CANAL 13

La Copa por TSB.- Los partidos de la Copa Libertadores que enfrentan a Brasil y Bolivia se emiten los martes y viernes obligando a cambios en la programación de TSB, especialmente en la continuidad de las miniseries. De todas formas, el rol de partidos a transmitirse es el siguiente: martes 17, San José-San Pablo (directo); viernes 20, Bolívar-San Pablo (diferido); martes 24, San José-Cruciuma (directo); viernes 27, Bolívar-Cruciuma (diferido); jueves 2 de abril, San José-Bolívar (directo).

"El sol nace por el oeste".- El sector de video boliviano trae hoy a las 19:10 un trabajo sobre la cultura chipaya y la construcción de sus moradas, desde una perspectiva arquitectónica. La dirección corresponde a Beatriz mena y al arquitecto Jorge de la Serda.

CANAL 21

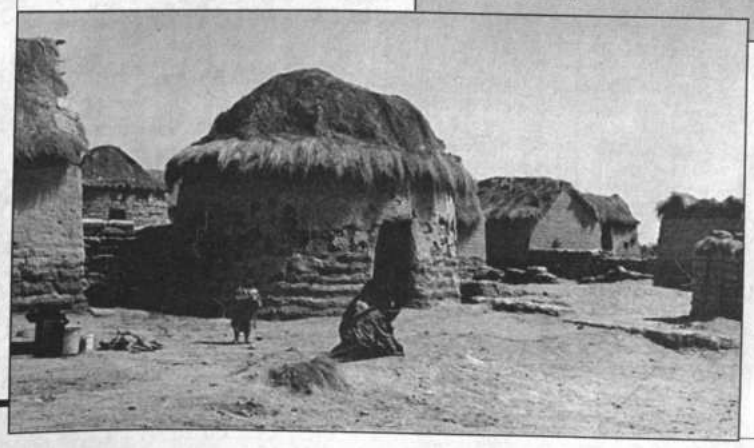
"El gran premio del saber".- Hoy a las 20:00 horas comienza uno de los programas de concursos que hace años concitó gran interés entre el público. Esta vez por el canal 21, pero siempre bajo la conducción de Lalo Lafaye.

¿SALIMOS?

CINE Y VIDEO

* La Cinemateca Boliviana termina su ciclo denominado "La estética de fin de siglo". Presenta hoy y mañana "Mona Lisa" de Neil Jordan. De inmediato presentará dos breves ciclos de cine argentino y de la China. En el primer caso, los días martes y miércoles exhibirá las mejores películas filmadas entrelos años 1933 y 1963. El jueves se proyectará "Sorgo Rojo" (Zhang Yimou), ganadora del Festival Internacional de Cine de Berlín. El viernes "La actriz y el espíritu" (Huang Shuquin-1989), el sábado "La última emperatriz (Chen Jialin-1986), el sábado "Una americana aventurera (Wang Jia-1989). Dos funciones: 16:00 y 19:30.

* En "Lunes de cine" de la Casa Municipal de Cultura, mañana se exhibirá el filme "Locuras de primavera" de Louis Malle. Dos funciones: matiné (16:00) y tanda (19:30).



La Paz, Bolivia, domingo 15 de marzo de 1992

Agenda

PARA QUEDARSE EN CASA

CANAL 4

***Mujer desconfiada*-** El caso de las mujeres desconfiadas y celosa se presenta este domingo a las 13:00 en "Mujer, casos de la vida real" que conduce Silvia Pinal.

CANAL 7

***Bitácora*-** De entrega "especial" califican los responsables de este programa a la edición de hoy, a las 20:30. Entre las notas figura la venta de bebés, delito que afecta a países que como el nuestro enfrentan graves problemas de pobreza. Otro tema polemico a tratarse es el de la homosexualidad. Con sus canciones y conversando en el programa estará Clovis Hervoso para dar paso a la nota sobre la paella, el plato tradicional de España y a la "pequeña Venecia" de Mexico que amenaza con perderse.

CANAL 11

***Tv Vistón*.** - Temprano en la mañana, a partir de las 7:00, la revista informativa que ya tiene una semana de vida, despierta a los televidentes de La Paz. Incluido un desayuno donde Enrique Arzoz y Raúl Novillo conversan con un invitado especial.

***Chamberlain, el hijo de la isla*-** Daniel Kuljak es el médico a quien da vida Richard Chamberlain y que cada domingo estará en las parrillas a las 19:00 horas. La historia de un profesional que regresa a Hawaii para encontrarse nuevamente y restablecer contactos con su familia y con la naturaleza.

***Las "gorditas" protagonistas*-** "Bahamas: chicas de peso" es la nueva serie cómica que se estrena hoy a las 19:00. Tres hermanas que comparten un problema como es el sobrepeso y que las lleva a untarse para salir adelante pese a todo.

***El regreso del gato Félix*-** Félix el Gato vuelve a la televisión como uno delos dibujos animados antiguos pero inmejorables. Estará junto a ustedes los domingos a las 11:30 y de lunes a viernes a las 9:30 horas.

CANAL 2

***"Estreno de programa espanol"*-** Uno de los programas esteiarnará el miércoles a las 22:15. Conducido por Carlos Herrera, la revista "Primero izquierda" incluye entrevistas "aguidas e intelligentes" a invitados del mundo del espectaculo, del mundo de la política y que tiene proyección internacional.

***Leonard Cohen en concierto*-** El miércoles a las 23:30 será presentado el concierto en vivo del canadiense Leonard Cohen. Jazz del mejor con temas como "Dance me to the end of love", "Theres le hunt for love", "Who by fire", "I'm your man" y "The waltz", Junto a Cohen estarán Bob Furgo, Bob Metzger, Steve Meador, Stephen Zirkel, John Bilezikjian y Thomas McMorran.

La venta de bebés será uno de los temas que enfoca Bitácora esta noche.

La Paz, Bolivia, domingo 15 de marzo de 1992

JFK.- Controvertido filme de Oliver Stone que plantea una tesis sobre el asesinato del presidente norteamericano John Fitzgerald Kennedy. Candidato al Oscar 1991, se exhibe actualmente en una sala de La Paz. El comentario lo encontrará en las páginas interiores. La portada recoge un momento de la filmación y se observa al director Stone junto a Kevin Costner, protagonista del filme

PRESENTACION

La cercanía del cine a la televisión no está solo en la competencia sin igualdad de contidades que le ha segunda impulso a la primera. Está también en el rescate de temáticas, que la televisión ejecutó y ejecuta del cine.

Para muestra basta un botón, dice la conocida frase. Nuestro ejemplo va con intemogantes:

¿Qué es la serie "Jibarí", sino la capitalizada idea central de "Robocop" con aditamentos especiales?.

Habrán muchos que ante tal afirmación, se rasgarán que si damos vuelta a las cosas "cine de televisión", los ejemplos son de igual fórma valederos. Los que restan se concentrarán en la idea borgiana de que todo en la vida se repite, que lo nuevo no existe.

Repetición o no; copia, plagio o reconstrucción, nuestro apasionamiento hacia programas, a veces totalmente mediocres temáticamente hablando, suele tener un bajo de condimentos especiales que llaman la atención. Monstruos, armas modernas, efectos novedosos si hasta dosis de ingenuidad no pasan desapercibidas, si nos seducen.

Una de las cosas que logra seducir la mujer parte de las veces con ingresable cuidada es el cine. De él habla Pablo Cingolani, el las páginas centrales, con el artículo "Más películas recomiendan un recuento de los filmes que más le llamaron la atención, con sus respectivos comentarios. Canal 7 sigue haciendo noticia: Néstor Vargas propone una entrevista a Orlando Antelo sobre los planes en el Canal tras la donación que el gobierno español realizó a la entidad.

El cine, en una segunda nota, seguirá hablando noticia. JFK, la película que trajo más de un problema al director norteamericano Oliver Stone, será la protagonista del comentario cinematográfico "J.F.K y la respuesta de Stone"

La serie de reportajes a Jefes de Programación y Directores de diferentes medios televisivos, continúa con Mario Baigá del Canal 21. Acompañan a este material las secciones acostumbradas.

Hasta el domingo 22.

QUINTA PARED

Segunda época. Nº 44

RESPONSABLES
Mabel Franco O.
Nadya Gutiérrez A.

COLABORADORES
Fernando Molina
Mario D. Ríos G.
Johnny Llanos

NOTAS ESPECIALES
Walter Reyes Villa
Pablo Cingolani
Néstor Vargas

DIAGRAMADO
Gustavo Comte

ARMADO ELECTRONICO
Angélica Gutiérrez
Teresa Querita

TV GUIA LUNES 16 DE MARZO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			El Inti Chasqui		Los 3 chiflados	
07:00	CNN: 24 Hs.			Figuras	Buenos días	TV Visión	
07:35	Deportivo Dos			Contacto con el país	país		
07:50	Galareporter				La pícara		
08:00	Esa muchacha			La Fila Papem	soñadora		
08:30	de ojos cafés			Tiempo de hogar	Natacha	Chiquilladas	
09:00	Inés Duarte			"Sólo por ti"		Félix el gato	
09:30	Ocurrió así (R)			Telediario TVE	Hola América	Tortugs ninja	
10:10	Webster- Año V			Doc. Japonés	Mundo de	Cad. de amarg.	
10:30	Italia hoy				juguete	Telemúsica	
11:00					Daba-Daba-Du		
11:05	Bim-Bum-Bam				El show de		
11:30	Los Picapiedras			No te rías que	Jacky		
11:40	Candy Candy			es peor TVE		Al mediodía	
12:00	Dusty		Señal de ajuste	Los cuentos de			
12:10	(Serie)	Carta de ajuste		la Radio TVE			
12:20	Perspectiva CNN	Presentación				La calle me lo	
12:30	Deportivo Dos	Musical/Petete	Novela	Deporte Int.	Más deporte	contó	
12:45		Pro Deportivo	'Rebelde'	Ap. culturales		Deporte Total	
13:00	Perspectiva Dos	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	PAT 2a. edición	
13:30	'La Reina de la	'Milagro y	'Mi sdorable	'Ana de los	Cristina	Matinée	
14:00	Chatarra'	Magia' (R)	Mónica'	balcones verdes'			
14:30	Cine qué pasión	Esto es increible	David el gnomo	Tiempo de hogar	'Tú o nadie'		
14:45	(Hiawatha)	Musical/Petete					
15:00		Dib. animados	Las mil y una	Mundo animal	Daba-Daba-Du		
15:20		'Marco'	América		Show de Jacky		
15:30	Bim -Bum-Bam	Cine de la tarde	Hotel	Hola chicos			
15:45	Bravestar				Peter Pan	Tierra de	
16:00	Los amigos de				Show de Jacky	gigantes	
16:30	Garfield					Las	Carta ajuste
16:45	Loc. de Policías		Kung Fu			Tortugas Ninja	Tarde de cine
17:00	El show				Warner Bros	Telemúsica	
17:15	de Xuxa:				Show Jacky		
17:30	-Garfield	Dr. Cándido					
17:45	De Grassi Jr	Pérez	Video festival	Heidi			
18:00	Inés Duarte:	Tribuna libre					
18:30	'La Reina de la	Musical estelar	Chavo	Jean X Press	Jiban	Rosa salvaje	Recreo
18:40	Secretaria	Perfiles RTP	Novela	Mañana será	Oshin	El club	
18:50	Perspectiva CNN	Tribuna libre	Cenizas y	tarde		de todos	
19:00	Ocurrió así	Flashman	Diamantes				Teleclases
19:30			Novela	DeporTV			C.hacia el arte
19:45	Perspectiva Dos	'Pelito'	'Rebelde'		Muchachitas		Materias
20:00			El Hiposaurio			PAT 3a.	primas
20:30	Deportivo Dos	'Milagro y magia'	'Mi adorable	Hora Veinte		edición	Musical latino
20:45	'Tieta'		Mónica'		40 Minutos		Lucha contra
21:00				Antologia de la		Deporte Total	el hambre
21:20		Noticiero	Noticias	Zarzuela		La calle...	Teleobjetivo
21:30		Central RTP	El País		Video oculto	Mandala	
21:45	'Rio Dulce'	'La Revancha'			Mundo de		Italia hoy
22:00	Cap. 23		Quien manda a	El Informativo	fieras		
22:20			quién				
22:30			Tocando fondo		El cazador	Butaca Once:	Jazz en el 13
22:45		'Pro Deportivo'				(Fragmentos)	
23:00	CNN: 24 horas	2da. edición	Marcas y	Función estelar			
23:05	Fútbol alemán	'Las calles de	goles				
23:40		San Francisco'	Noche y día		Más deporte		Cierre
24:00	Cierre emisión				Tres son	PAT 3a. edición	emisión
24:30		Noticiero RTP	Porcel	Noticias al cierre	compañia		
01:00		Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión			

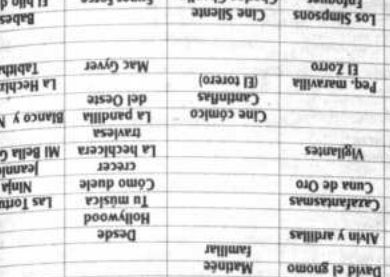
La Paz, Bolivia, domingo 15 de marzo de 1992

TV GUIA SABADO 21 DE MARZO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40							
07:00							
07:35							
07:50	Carta de ajuste						
08:00	El Mundo CNN					Lassie	
08:30	'La Reina de la	Carta de ajuste			Carta de ajuste	Chiquilladas	
09:00	Chatarra'	Present. RTP			N	Cantinflas	
09:30	(Reprise)	Europa semanal			U		
10:10		Super cine			B		
10:30		en blanco y			E		
11:00		negro		Carta de ajuste		Mi Bella Genio	
11:05				Musical Nal.	L		
11:30	El mundo CNN	Serie		Fiesta popular	U	Blanco y Negro	
11:40	La Hora M-TV	Internacional			Z		
12:00			Señal de ajuste			La Hechizada	
12:10	Expedición Uru						
12:20	Cap. 2	Las calles de					
12:30		San Francisco	Sólo para			WKRP Sintonía	
12:45			récords			de locura	
13:00	Galareporter	Bolivia	Rebelde	Expedición al	Tres por tres	Telemúsica	
13:30		Agropecuaria	(Reprise	Mundo animal	Línea América		
14:00		Aunque Ud.	semanal)	Telenoveia 'Solo	Mundo del	Largometraje	
14:30		no lo crea		por tí' (Rep).	Deporte		
14:45	Cine qué pasión	Super amigos					
15:00	(Los univer-	Transmisión			Lucha Libre		
15:20	sitarios)	desde el cine					
15:30		México en vivo				Especial	
15:45		y directo					
16:00		'Sábados			Acento latino		Carta ajuste
16:30	Super sábado	Populares'	Correcaminos	Bloque infantil			Tarde de
16:45	Duckula						cine
17:00	Erase una vez la		Popeye	Fiestas del	Sábado		
17:15	vida			mundo	gigante		
17:30	Geovisión		Dartakan	Musical		Serie	
17:45	La corona			Internacional			
18:00	mágica		Porky Pig				Grandes
18:30	Diamantes		Sister Kate	Cero Uno		Cine Mundo	conciertos
18:40							de rock
18:50							
19:00	Paraíso Año III		Sábado loco	Música tropical		'El club de	Vida salvaje
19:30				'Caribe son..."		todos'	El siglo de
19:45				Gozalina			los cirujanos
20:00	Supermatch	Serie	O'Hara	Hora 20	Viajeros en		Musical
20:30		'Pobre Negro'		Rueda de	el tiempo		Video latino
20:45				prensa			
21:00	Historias de	Serie:	Miniserie	Un-Dos-Tres,	Las pesadillas	Primera	Revista
21:20	la vida	Enlace con lo	(La romana)	Show	de Freddy	Premiere	Cultural
21:30		desconocido				(Más que	Kurmi
21:45		Esto es				amigos)	Cine arte
22:00	Cine club TV	Increíble					
22:20	(La calle de						
22:30	los espejos)	Cine de		Super cine			
22:45		la noche					
23:00			El viejo		Cine de	Segunda	Cierre
23:05					sábado	Premiere	emisión
23:40	'Río Dulce'					(El destructor	
24:00			Matrimonios	Cierre emisión		ninja)	
24:30			y algo más				
01:00	Cierre emisión		Cierre emisión				

PAGINA INDISCRETA

GARFIELD EN LA SELVA



Próximamente se estrenará en La Paz el video "El Bosque", filmado por el videasta Rodrigo Ayala (Garfield) en las selvas de Tarija. Se dice que Garfield y el director de fotografía Guillermo Medrano sudaron la gota gorda en la filmación, pues se trata realmente de una selva en la cual hasta estuvieron dos días perdidos. "El Bosque" trata sobre una de las pocas reservas forestales existentes en el país y fue financiado por una ONG ecologista.

BUENA INICIATIVA

Tito Landa, que recientemente presentó la obra teatral "La Rosita", anunció que pronto se iniciará la filmación de otra obra de Antonio Díaz Villamil: "La niña de sus ojos", como telenovela -la primera de corte popular. El elenco es del canal 4-RPT y es bueno para el teatro. Habrá que ver cómo se lleva a la televisión -que es un medio distinto y exige condiciones especiales- una de las piezas clásicas de nuestra literatura.

VUELVE POMACUSI TINTAYA

Si usted recuerda las antiguas emisiones del "Premio del Saber", recordará también que una de las más exitosas tuvo como protagonista o héroe a un concursante llamado Nilo Pomacusi Tintaya. Quien se llevó el primer lugar con "Crimen y castigo" de Fedor Dostoievski en apasionante final. Pues ahora, con el "túnel del tiempo" que es el canal 21, Pomacusi vuelve al concurso nada menos que con el tema del literato español Lope de Vega.

CONCURSANTES DEL PREMIO DEL SABER

Con el estímulo de un automóvil como primer premio, muchos señores conocidos se lanzaron a inscribirse para concursar en el Gran Premio del Saber:

* A Carlos Mesa le fue muy difícil elegir **un** tema (pues sabe de todos), pero al final se decidió por "el proceso de biosíntesis de los polisacáridos, después de concluir el ciclo de Krebs".
* Cucho Vargas eligió la vida de un "personaje notable, magnífico y extraordinario: Cucho Vargas".
* Amalia Pando se inclinó por la "Vida y obra de la Santa Oriana Falacci".
* P. Eduardo Pérez: "¿Creen las sectas que Cristo fue feliz?"
* Toto Arévalo: Lo pensó mucho y decidió no inscribirse.
* Don Francisco: "Sentimiento de inferioridad y relaciones humanas"
* Carlos Palenque: "Mario Rueda Peña"
* Cristina (la de Univisión): "La infidelidad entre la amebas"
* Jacky y Mónica Portillo: "Gramática castellana (fonética, sintaxis, ortografía y puntuación)".
* Pedro Susz: "Los problemas fenomenológicos del cine soviético después de la caída de la praxis marxista y el aporte de Woody Allen".
* Equipo de Quinta Pared: "El maravilloso periodo de la inquisición"
* Madario: An no se decide pero puede ir con dos: "Braulio Hito y su paso al Hard Rock" o "El genio de Chijini: Luis Carrión".

Cine en su casa

"La conquista del planeta de los simios"
Domingo 16:40
Canal 4

"La conquista del planeta de los simios", revelará si el hijo de Shera y Cornelius fue asesinado o no. Del mismo modo veremos cómo algunos animales se van extinguiendo por causas naturales.

"El Bribón"
Domingo 15:10
Canal 2

Película de aventuras sin otra pretensión que la de ser un legítimo pasatiempo.

"El gran hotel"
Domingo 17:30
Canal 7

Nuevamente la trama lo consagra para elevarlo a la cúspide del cine cómico.

"Como caídos del cielo"
Domingo 21:15
Canal 2

Francico "Pancho" Lombardi es autor de una pequeña hazaña trabajando en la duras condiciones del cine peruano, ha conseguido empinarse hasta la consideración crítica internacional en virtud de películas como "Muerte al Amanecer", "La Ciudad y los Perros", "La Boca del Lobo". En la oportunidad entrelaza tres sórdidas historias adobadas con un humor muy negro y que en el fondo reflejan el estado de ánimo de esa sociedad acosada por todos los males. Lombardi, conocido como gran narrador, vuelve a mostrar su pulso para manejarse con situaciones y personajes que bien podían acabar en el grotesco. Una estremecedora metáfora sobre el Perú de estos días.

"Vacaciones de terror"
Domingo 21:55
Canal 4

Narra el caso de una extraña mujer que es quemada viva por sus actos de brujería.

"La laguna azul"
Domingo 22"40
Canal 11

Un barco de viajeros naufraga durante una tormenta, sólo tres personas sobreviven: un niño, una niña y un anciano. Los niños deben crecer solos y aprender a sobrevivir.

"A cualquier precio"
Lunes 23:30
Canal 11

La historia de un joven con mucho talento para el dibujo que no puede lograr trabajar en lo que es su pasión: la caricatura.

"Testamento"
Martes 23:10
Canal 2

Los efectos de la devastación nuclear sobre una pequeña comunidad y en particular sobre una familia ejemplar.

"Crisis en Sun Valley"
Miércoles 22:30
Canal 11

Un grupo de jóvenes escaladores en una accidentada expedición.

"La clase obrera va al paraíso"
Jueves 23:10
Canal 2

Película muy en el espíritu de los '60 pero con la capacidad corrosiva que le permitió a su director, el italiano Elio Peri, sustraerse a la moda pasajera del cine contestatario. Si Chaplin en "Tiempos Modernos" había advertido contra los efectos del trabajo en cadena, Petri muestra esos efectos después de medio siglo de su puesta en práctica. La demencia, la impotencia sexual y la alienación son el resultado final para quienes son simples tuercas de la maquinaria del capital, pero asimismo piezas útiles en la estrategia de la izquierda que también recibe lo suyo. Con Gianmaria Volonté.

"El espectáculo más grande del mundo"
Viernes 22:15
Canal 2

Esta película que en su tiempo mereció el Oscar al mejor film y a la mejor historia, se pasea por el mundo del circo combinando encantadoras secuencias acerca de un mundo que ya pasó con sorprendentes toques de humor y dramatismo. El elenco es de por sí una invitación a la nostalgia: Betty Hutton, Charlton Heston, Cornel Wilde, Dorothy Lamour.

PROGRAMA CANAL 15

Horas	Domingo 15	Lunes 16	Martes 17	Miércoles 18	Jueves 19	Viernes 20	Sábado 21
15:45							
15:50							
16:00							
16:30							
17:00							
17:10							
17:30							
18:15	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
18:20							
18:30	Mundo animal	Contacto	Contacto	Contacto	Contacto	Contacto	Motorcross
19:00	Solo para	Jovenll	Jovenll	Jovenll	Jovenll	Jovenll	
19:10	Jovenes:						
19:30	120 minutos	Telepremsa 15	Telepremsa 15	Telepremsa 15	Telepremsa 15	Telepremsa 15	Festival de Jazz:
20:00	de 'rap'	Buzón cultural	Buzón cultural	Buzón cultural	Buzón cultural	Buzón cultural	V Estación
20:10	Onda Deportiva	Onda deportiva	Onda deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva.	y otros
20:40	Show de	Magazine del 15	Show Oslcisa	Show de Variété	El Magazine	TV Miscelánea	Ezcran 15:
21:15	variété	El show de	desde Europa	del 15			El amor termina
21:30		Commodores					
22:00	Ezcran 15: En la	El Informativo	El Informativo	El Informativo	El Informativo	El Informativo	El show de
22:30	tormenta		Noticiero Internal.	Noticiero Internal.	Noticiero Internal.	Noticiero Internal.	Oslcisa
23:00	fútbol	TV Miscelánea	Serie Millon	fútbol	Ezcran 15: En la	Ezcran 15:	
23:10	internacional	Vía Satélite	fredmann	internacional	tormenta	'Pequeño	
24:00	Cierre emisión	Telepremsa	Telepremsa de	Telepremsa 15 de	Telepremsa	Telepremsa de	asesino'
24:30			Buzón Cultural	Buzón cultural	Buzón Cultural	medianoche	Folklore vivo en
24:15		medianoche	medianoche				movimiento Ac.
01:30		Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión	Ezcran 15: El rey	A. Domínguez	
02:00					de la montaña	especial	
					Cierre emisión	Cierre emisión	

PROGRAMA CANAL 21

Horas	Domingo 15	Lunes 16	Martes 17	Miércoles 18	Jueves 19	Viernes20	Sábado 21
14:00	Carta de ajuste						La mujer
14:40	Amanda Sabater						prohibida
15:00							(Reprís)
15:15							
15:30							
15:40							
16:00							
16:40		Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	
17:00		Feria de alegría	Feria de alegría	Feria de alegría	Sin límite	La noche	
17:30	La noche del 21	Sin límite	La noche es...	Salsa	Sin límite	es nuestra	
18:00		Amanda Sabater	Amanda Sabater	Amanda Sabater	Amanda Sabater	AmandaSabater	Cine en su
18:15							hogar
18:30						Conexión	
18:50						Visión deportiva	
19:00	La conquista..	Conexión	Conexión	Conexión 9	Conexión		
19:30	del oeste	Visión deportiva	Visión deportiva	Visión deportiva	Visión deportiva		Alto relieve
19:40		la mujer...	La mujer	La mujer...	La mujer	Visión 21	(Revista)
20:10	Gran premio..	prohibida	prohibida	prohibida	prohibida	Aeropuerto	
20:30	del saber						Tiempo a la
20:40		Aeropuerto	Aeropuerto	Aeropuerto	Aeropuerto	la noche del 21	puerta - Serie
21:00	Espectacular	Dallas	Dallas	Dallas	Dallas		
21:15	(desde						
21:30	Venezuela)						Sábado
21:40							sensacional
22:00	Hart to hart	Visión 21	Visión 21	Visión 21	Visión 21	Serie:	
22:30	Che visión	Serie:	Serie:	Serie:	Serie:		
22:40	(Ehls)	Barnaby Jones	Barnaby Jones	Barnaby Jones	Barnaby Jones	Barnaby Jones	Cine visión
23:30							

Guía TV DOMINGO 15 DE MARZO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	ca
06:40							
07:00							
07:30						Carta de ajuste	
07:50	Carta de ajuste					Santa Misa	
08:00	Peq. Picapiedras	Carta de ajuste					
08:30	Los Picapiedras	Presentac. RTP				Doc. Japón	Jiban
09:00	El show de Xuxa	Warnin Arupa				La pequeña Lulú	N
09:30	con Garfield	Dib. animados	Señal de ajuste			Don Quijote	U
10:10		Bolivia Agropr.	Fútbol Italiano			Telediario TVE	B
10:30		(Ine es su casa				Avent. de Bolyne	E
11:00	El Mundo CNN					Area Deportiva	
11:05	Lotería					TVE	L
11:40				The Chamngs			U
11:50							Z
12:00	Webster Año V			Mr. Belvedere			
12:10							
12:20	Fiesta Mágica	En concierto					Como se filmó
12:30		(V. Fernández)	Video festival	Gullfer-World			
12:45		2a. Parte		sport			El tunel del
13:00	El Mundo CNN	Serie mujer	Kung fu	Scala Internal		Amig. del alma	tiempo
13:30	Luz de Luna	Capellna		Expedición al		Facetas	
14:00	La hora M-TV	'Los fruitis'	Peter Pan	mundo animal			Comedia TV
14:30		Aunque Ud. no	Bobobobs	Disco Rally		Una ventana	A todo dar
14:45		lo crea				hacia el futuro	
15:00	Disney Familiar		David el gnomo	Mathnte			
15:20	(Mary Poppins)	Dos perfectos		familiar			
15:30		desconocidos	Alvin y ardillas			Desde	
15:45		Flashman				Hollywood	
16:00			Cazafantasmas			Tu música	Las Tortujas
16:30		Cándido Pérez	Cuna de Oro			Cómo duele	Ninja
16:45		Super Cine de				crecer	Jeannie
17:00		Oro 'La batalla	Vigilantes			La hechicera	Mi Bella Genio
17:15		del Planeta				travesa	
17:30		de los Simios'		Cine cómico		La pandilla	Blanco y Negro
17:45		Geovisión				del Oeste	
18:00		El mundo CNN	'Tarzán el	Peq. maravilla		Cantinflas	
18:30		Ella es el sheriff	Hombre Mono'			(El torero)	La Hechizada
18:40		La vida continúa		El zorro			
18:50							Mac Gyver
19:00			El Show de				Tabitha
19:30	El mundo CNN		los Simpsons	Cine Silente			Babes
19:45	Camino al cielo	Cheppilito	Infoques	Charles Chaplin		Super Force	El hijo de..
20:00				'Deportv'			la Isla
20:30	Supertaquilla	Walter Mercado				Guerra de los	
20:45	(Cuidos del	Sehe Monstruos		Jeneterii		mundos	
21:00		cielo)	Noticiero RTP	Revista			Allen Nation
21:20				informativa		Misión del	
21:30			función de	Bitácora			
21:45			noche			deber	
22:00		Cine de la noche	(Julio final)				Deporte Total
22:20	Dibbling	(Ilcina					
22:30		sangrienta)				Mistiente	
22:45						'Celebridad'	De Cerca
23:00	El Cantinante		Marcas y goles		El show de los		
23:05	El mundo CNN				grandes		Mas deporte
23:40	Eva y Adán				(Hombres G		
24:00	(Agencia Mart.)				Di Maggio		
24:30					función estelar		
01:00	Cierre emisión				Cierre emisión		

Alguna vez, tenía que escribir algo así. Es un tributo. Un homenaje. Está dedicado a esas personas que lloran en las butacas y a Fabio que ama el biógrafo y con quien vimos muchas de las pelis que continúan.

Pablo Cingolani

(MIS) PELICULAS DE CULTO

Blade runner

Porque es el futuro que llega. Porque uno no va al cine a tragar pipocas. Porque la dignidad no tiene precio. Porque la libertad tampoco lo tiene. Porque Ridley Scott es un genio. Porque el Love theme de Vangelis es único. Porque hay una sensibilidad que no puede cuestionarse. Porque uno respira.

Rumble fish

Porque es un espejo de la vida. Porque traduce. Porque identifica. Porque te destroza el ánimo pero no te hace llorar. Porque te tragas las lágrimas y salís a pelear. Porque te ayuda a buscar tu propia ley de la calle, tu propia california, tu propia alma. Porque el mensaje es: estamos vivos. Porque Coppola se jugó y parió un manifiesto de esa lucha cotidiana, la lucha por ser uno mismo.

Los hijos de Fierro

Porque es auténtica. Porque Solanas convirtió el enfrentamiento de un pueblo contra sus enemigos históricos en un canto perdurable. Porque es una película que me gustaría mostrarle a mi hija. Porque es sencilla pero profunda. Porque es de bajo presupuesto pero impagable. Porque es peronista. Porque es honesta.

Betty blue

Porque es desgarradora. Porque no inventa nada. Porque a veces hay que entender que no hace falta inventar nada. Porque hay un gato. Porque a cualquiera le gustaría tener una casa en la playa. Porque es humana. Porque es una historia de amor. Porque todas las historias de amor son conmovedoras. Porque el amor es lo único que nos salva.

Hombre mirando al sudeste

Porque golpea. Porque hay una ideología nueva. Porque no hay eso de lamerse en la derrota. Porque Subleia debe haber soñado esa cinta cuatrocientos veces y le salió redonda. Porque hay pasión. Porque todos venimos de otro planeta pero no sabemos o no recordamos.

Amacord

Porque uno vive de emociones. Porque uno sueña con vivir lleno de emociones. Porque si no la vida no vale la pena. Porque es sincera. Porque está hecha con el talento del corazón. Porque hay amor. Porque uno necesita eso. Porque hay lazos. Porque si como decía mi abuela.

Fitzcarraldo

Porque es un sueño. Porque crea ilusiones. Porque nadie respira sin ilusiones. Porque es brutal. Porque es cine hecho de locura y tenacidad. Porque Herzog es el tipo más loco de este planeta. Porque hacen falta hombres así. Porque si hubiera más tipos como Fitzcarraldo y como Herzog este planeta sería menos aburrido, menos estúpido.

El anaia

Porque es bella. Porque Catherine Denueve es bella. Porque uno precisa descansar los ojos. Porque es atrevida. Porque al divino marqués le hubiera gustado. Porque uno no quiere que termine. Porque es un ejercicio arbitrario de perversión. Porque, te insisto, es bella.

Novecento

Porque es de capos filmar algo así. Porque me gusta más que el cine de los rusos revolucionarios. Porque es fuerte. Porque es una lectura sana de un montón de décadas. Porque Bertolucci si hiciera corbatas, las haría con el mismo preciosismo. Porque no es barroca aunque dure medio día. Porque es un documento. Porque no transa el derecho a escribir -o reescribir- la historia.

Buenos muchachos

Porque es un flash. Porque es terriblemente perfecta. Porque Scorsese es un mago. Porque rompe el tiempo. Porque es veloz. Porque la velocidad es básica. Porque lo básico es lo fundamental.

Doble de cuerpo

Porque da miedo.

París-Texas

Porque sobran los motivos aunque no pueda contarlos.

Simplemente sangre

Porque es una opera prima que vale más que la filmografía completa de unos cuantos.

Kagemusha

Porque es la guerra. Porque como decía Lenin, todo es ilusión menos el poder.

El padrino I

Porque como citaba Juan Gelman que decía Lenin, todo es ilusión menos el poder.

La luna

Porque es un laberinto. Porque provoca. Porque tiene densidad y peso específico. Porque el arte no es una frivolidad. Porque es una forma de compromiso. Porque la vi doscientas veces y siempre encontré algo nuevo. Porque no se agota.

Cielo líquido

Porque la estaba viviendo.

Ultimo tango en París

Porque te mata. Porque no te la olvidas más. Porque la prohibieron los milicos . Porque el día que fui al cine me quería matar. Porque después que la vi estaba muerto. Porque Marlon Brando vibra. Porque el título es una cosmovisión. Porque a todos nos pasa. Porque es terrible como la realidad.

Muerte en Venecia

Porque es mejor que el libro y ya es mucho decir. Porque es una película sin un error. Porque seduce todo el tiempo. Porque Visconti posee la capacidad de anular todas tus ideas y todos tus prejuicios. Porque salís del cine buscando tu personaje. Porque es la muerte. Porque es Venecia.

Marzo de 1992

Cine Guía

"J.F.K. la pregunta que no quiere callar"
Dir. Oliver Stone
Int. Kevin Costner, Kevin Bacon
Calificada para todo público
Cine Monje Campero

"Cyrano de Bergerac"
Dir. Jean Paul Rappeneau
Int. Gerard Depardieu
Calificada para todo público
Cine 16 de Julio

Oliver Sotone propone en "J.F.K" más de una interrogantes a la versión emitida por el gobierno de los EEUU sobre la muerte de Kennedy. Pero los cuestionamientos no se quedan ahí, avanzan sin miedo a poner en duda la honestidad de toda una estructura política. Este largometraje, el primero en listas de todos los países por los que circuló, trajo muchos problemas a Stone. Las causas son totalmente lógicas.

Imperdible, poética, estéticamente atractiva, con actuaciones de antología, son algunos de los calificativos que acompañan a una buena producción. La historia de desunión a un mito surgido a finales del siglo XIX, Cyrano de Bergerac, caracterizado como un hombre fisicamente feo, con una nariz "descomunal" pero, y en contraposición, valeroso y fuerte, capaz de luchar venciendo contra cien individuos y enamorarse platónicamente.

"Mi querido intruso", película que el jueves estrena el Cine 16 de Julio en funciones habituales.

"Mi querido intruso"
Dir. Lasse Hallstrom
Int. Richard Dreyfuss, Holly Hunter
Calificada para todo público
Cine 16 de Julio

Comedia basada en la vida y amoríos de un vendedor de bienes raíces y su relación con una mujer perteneciente a una familia conservadora. Este filme será estrenado el próximo jueves en el Cine 16 de Julio. Las personas que no vieron todavía "Cyrano de Bregerac" tendrán que incluirla en su programa. Se va el miércoles, rápido como las buenas cosas.

Tabla de calificación

1 Olvídese
2 No se pierde mucho
3 Vale la pena
4 Es bueno verla
5 No verla es pecado

Cine CALIFICADO	Julio de la Vega	Nadya Gutiérrez	Mauricio Souza	Pedro Susz
J.F.K.	-	4	-	-
Cyrano de Bergerac	5	5	4	4
Mi pobre diablito	3	2	1	1
Lo mejor de las artes marciales	2	2	-	-
Hombres de respeto	-	-	-	-
Mona Lisa	3	3	4	3
El juego de los brujos	-	-	-	-

Walter Reyes-Villa

¿Quién dijo que ver televisión no cuesta nada?

No pocas veces, para replicar al espectador exigente que clama por cambios cualitativos en la televisión nacional, se ha dicho que al fin y al cabo se trata de un entretenimiento gratuito y, por tanto, el público debería conformarse con lo que venga. Esta triste conclusión es falsa porque la premisa sobre la gratuita del servicio televisivo también lo es.

¿Apostamos?

Bien, todos los productos anunciados por este medio -desde una gaseosa (que acaba de subir) hasta un automóvil- incluyen en su estructura de costos el item "publicidad"; y ¿Quién paga el precio? Nosotros, los consumidores. Vale decir que a tiempo de adquirir unos de estos bienes estamos pagando, también, una especie de "impuesto al spot".

Por otro lado, ¿No se ha puesto a pensar que mientras usted está frente a la pantalla, otros ciudadanos están generando actividad económica? Artesanos en sus talleres, en pleno proceso de producción; empresarios comprautendo una cena de negocios; todos los beneficiarán con los gastos por automotrices, electrodomésticos para ser transmisión de un partido de fútbol o tenis o de una carrera de Fórmula Uno. Pipocas, hamburguesas, pases cerveza o vino cooler no podían faltar en tales circunstancias. Un presupuesto aparte. Y cuando en el salón de belleza la recargan una suma significativa por un peinado "tres Duarte", para lucir y cuando, para la hija, hay que comprar el traje de Papel". Y cuando para el hijo, el disfraz de los "Simpsons". Y cuando... Haga usted mismo el presupuesto mensualmente en los medios motivantes, pero hay otro costo cultural, sobre el cual hay que meditar en otra oportunidad.

Mientras tanto, como se hace todavía en algunos lugares, sigue sosteniendo con una tenaza transparente una tenaza mo dominio. Ah... no olvide rectificar su factura.

Orlando Encinas

Canal 7 es la elevisión de todos os bolivianos"

uncio efectuado por el gerente gene- a Empresa Nacional de Televisión Orlando Encinas, sobre el miento de Canal 7 causó expectativa televidentes del país. Quinta Pared na entrevista con dicha autoridad ocer e informar a la opinión pública s alcances de este nuevo proyecto.

ción legal de ENTV

mpresa Nacional de Televisión canal eada hace más de 22 años y hasta antuvo una "relativa autonomía". romulgación del DL 21060 ingresó a eva etapa adquiriendo estatus de descentralizada.

gestión del presidente Jaime Paz determinó otorgarle una autonomía ria para administrar sus ingresos y mpetir con los canales privados de n; empero, en el aspecto económico ependiendo del Tesoro General de la para cubrir una planilla compuesta rabajadores.

almente el máximo nivel de decisión un directorio compuesto por repre- es de 5 ministerios: Planeamiento y nación, Finanzas, Transportes y Co- ciones, Educación e Informaciones. líticas y lineas establecidas por el lo son ejecutadas por una planta strativa siendo su máximo responsa- rente general.

l campo social, los trabajadores están ados en un sindicato con caracteristi- eciales, pues ya no prima la lucha por s salarios como en el pasado, sino que bajadores y autoridades de la ENTV contra los canales privados para cu- espacio de la audiencia". Pero, el de los trabajadores oscila entre 250 a lovianos.

50.000 dólares para canal 7

aña concedió un crédito en equipos s a la ENTV por un monto de 5 millo- 00 mil dólares, este crédito fue posible s a la gestión del gobierno boliviano el marco "Fondo de Ayuda al Desarro- llo" suscrito con el gobierno español.

De acuerdo siempre a la información del gerente general de ENTV, Orlando Encinas, este crédito está compuesto de la siguiente manera.

El 50% del préstamo o sea 2 millones 625 mil dólares llegará en equipos técnicos de alta frecuencia de la marca PESA de fabricación española. En este primer paquete está incluido un transmisor de 10 K. de salida para la ciudad de La Paz, otro transmisor de 5 K. de salida para la ciudad de Santa Cruz; también consta de varios equipos de alta frecuencia para solucionar los diversos problemas técnicos locales y nacionales.

El otro 50% vendrá en equipos de baja frecuencia como ser cámaras, videograbadoras, monitores, unidades móviles de grabación, etc. y serán de variadas marcas que compiten en el mercado.

Equipamiento de estudios de La Paz y El Alto

Con todo este equipo técnico, Encinas tiene proyectado instalar un centro piloto de emisión en las dependencias de canal 7 situadas en la Av. Camacho; cabe recordar que el Ministerio de Informaciones le concedió a ENTV los pisos 6 y 7 en su edificio.

Los actuales equipos de emisión se reinstalarán en los espacios de su antigua planta ubicada en la ciudad de El Alto. Sin embargo cabe aclarar que las anteriores gestiones alquilaron el 50% de la infraestructura al Hospital-clínica 21 de agosto perteneciente a la Caja Nacional de Salud. De acuerdo a versiones de su director, Dr. Enrique Hidalgo, no existen instrucciones de sus superiores para desalojar el recinto, empero, para trasladarse requerirán como mínimo un año de tiempo siempre y cuando cuenten con un nuevo edificio, por ahora no tienen ni el terreno.

Situación que obligará a los dueños a instalarse en el resto del espacio fisico que queda y que ahora es utilizado como depósitos de todo tipo de materiales.

Otro de los ambiciosos proyectos de la ENTV será conformar Unidades Operativas

Telecine

PROGRAMACION DE TELECINE

DOMINGO 15 DE MARZO
02:00 Leyendas de Hollywood: MR. RICCO
04:00 Festival de Estrellas: Many RIVERS TO CROSS
06:00 Lo mejor de Hollywood: DEAF SMITH AND JOHNNY EARS
08:00 LA ODISEA DE JACQUES COUSTEAU
09:00 Chifladuras
11:00 Fuga en el siglo 23"
12:00 Cinema familiar: AVENTURAS DE DON JUAN
14:10 Risas y sonrisas: THE MALTESE BIPPY
16:00 LUCAN
17:00 CHIPS
18:00 Lo mejor de Hollywood
20:00 Película LAS SANDALIAS DEL PESCADOR
22:00 FLAMINGO ROAD
23:00 LUCAN
24:00 CHIPS
01:00 LA ODISEA DE JACQUES COUSTEAU

LUNES 16 DE MARZO
02:00 Leyendas de Hollywood: OSCURIDAD DEL SOL
04:00 Festival de estrellas: NUESTROS VIÑEDOS TIENEN TIERNAS UVAS
06:00 Lo mejor de Hollywood: THE DECKS RAN RED
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 EL CHICO DE CINCINATI
11:00 Festival de Estrellas: FURIA EN EL CIELO
13:00 Encuentros románticos: FUENTE AL SOL
15:00 ESCUADRON X
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 CHIPS
19:00 MAGNUM P.I.
20:00 El Gran Cine: LA INSUMERGIBLE MOLLY
22:20 El Gran Cine: EL ULTIMO CASO DEL TEJON
00:10 Encuentros románticos: ESCUADRON X

MARTES 17 DE MARZO
02:00 Leyendas de Hollywood: EL CHICO DE CINCINATI
04:00 Festival de estrellas: FURIA EN EL CIELO
06:00 Lo mejor de Hollywood: FUENTE DE SOL
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: CENTAVOS DEL CIELO
11:00 Festival de estrellas: HOTEL PARAISO
13:00 Lo mejor de Hollywood: SOMBRERO
15:00 Encuentros románticos: RECOLECCION AL AZAR
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 CHIPS
19:00 MAGNUM P.I.
20:00 El gran cine: MAYA
22:00 El gran cine: NOCHE PARA UNA EJECUCION
24:00 Encuentros románticos: RECOLECCION

MIERCOLES 18 DE MARZO
02:00 Leyendas de Hollywood: CENTAVOS DEL CIELO
04:00 Festival de Estrellas: HOTEL PARAISO
06:00 Lo mejor de Hollywood: SOMBRERO
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: ENDEMONIADO
11:00 Festival de estrellas: THE BLACKBOARD JUNGLE
12:25 Lo mejor de Hollywood: "PROBLEMAS CON LAS CHICAS
15:00 Encuentros románticos: PEQUEÑA MUJER
17:00 El Conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 CHIPS
19:00 MAGNUM P.I.
20:00 El Gran Cine: LIGHT IN THE PIAZZA
22:10 El gran cine: MAR NORTE DE CONTRABANDISTAS
24:00 Encuentros Románticos: PEQUEÑA MUJER

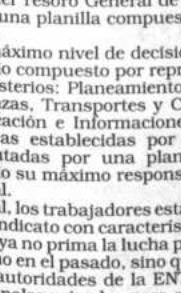
JUEVES 19 DE MARZO
02:00 Leyendas de Hollywood: ENDEMONIADAS
04:00 Festival de estrellas: THE BLACKBOARD
06:00 Lo mejor de Hollywood: PROBLEMAS CON LAS CHICAS
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: MARCHA DE PILLOS
11:00 Festival de estrellas: PEQUEÑOS DIVIDENDOS DE UN PADRE
13:00 Lo mejor de Hollywood: REGRESO DEL COMBATIENTE
15:00 Encuentros románticos: KISS ME KATE
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 CHIPS
19:00 MAGNUM P.I.
20:00 El Gran Cine:
22:00 El Gran Cine:
24:00 Encuentros románticos: KISS ME KATE

VIERNES 20 DE MARZO
03:00 CHIPS
04:20 Festival de estrellas: PEQUEÑOS DIVIDENDOS DE UN PADRE
06:00 Lo mejor de Hollywood: REGRESO DEL COMBATIENTE
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: NO ESCUCHES AL DEMONIO
11:00 Festival de estrellas: BIENVENIDOS A LOS MALOS TIEMPOS
13:00 Lo mejor de Hollywood: EL GRAN PESCADOR
15:00 Encuentros románticos: "The Student Prince"/ Ann Blyth
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 CHIPS
19:00 MAGNUM P.I.
20:00 El gran cine: EL CARRUAJE
22:00 El gran cine: BLANCO EN MOVIMIENTO
24:00 Encuentros románticos: EL GRAN PESCADOR

SABADO 21 DE MARZO
02:00 Leyendas de Hollywood: NO ESCUCHES AL DEMONIO
04:00 Festival de estrellas: BIENVENIDOS A LOS MALOS TIEMPOS
06:00 Lo mejor de Hollywood: ANILLOS AL FUEGO
08:00 LA ODISEA DE JACQUES COUSTEAU
09:00 CHIFLADURAS
11:00 LA CONQUISTA DEL OESTE
12:00 Cinema familiar: INSPECTOR GENERAL
14:00 Risas y Sonrisas: ABBOTT Y COSTELLO EN HOLYWOOD
16:00 Festival de estrellas: MUJER SOÑADA
18:00 EL SHOW DE OPRAH WINFREY
19:00 EL SHOW DE GERALDO
20:00 Rodeo de Vaqueros: MUCHOS RIOS POR CRUZAR
22:00 LA CONQUISTA DEL OESTE
23:00 Cinema Familiar: INSPECTOR GENERAL
01:00 LA ODISEA DE JACQUES COUSTEAU

CINE QUE P ASION
-EL MEJOR CINE POR TV-
PRESENTA EN SU ESPACIO
SUPERTAQUILLA
DEL MISMO DIRECTOR DE
"LA BOCA DEL LOBO"
FRANCISCO LOMBARDI
CAIDOS DEL CIELO
CON
GUSTAVO BUENO
Y
MARISOL PALACIOS
UN AMARGO Y ESTREMECEDOR RETRATO
DEL PERU ACTUAL
PREMIO "GOYA"
MEJOR PELICULA
EXTRANJERA
1991
ESTRENO ABSOLUTO
PARA BOLIVIA
CON EL GENTIL AUSPICIO DE
Bático
Popular
DOMINGO 15
HRS 20:30
EL CANAL
BUEN CINE

Lucas de Bengala



Pacto de sangre

Me interesó mucho el ambiente de esa miñserie en Canal Dos. Periodistas en la caza de noticias importantes. Reporteros valientes para denunciar la inIquidad. Redactores amenos que llevan a primera plana lo sordido de organizaciones clandestinas, traficantes del horror en medio de una sociedad engañada por la maquinación de dueños y directores de un diario: "El Informativo".

Toda esa ambientación profesional, cede al impulso de crimenes, mentiras, componendas y prejuicios.

La miñserie pierde calidad por la otra trama, donde el incesto y los asesinatos la llevan al plano de series corrientes, superficiales. Lo rescatable: mostrar a reporteros conscientes de su trabajo.

Grandes maestros

Somos pocos, muy pocos los gUimos los programas de musica a este caso en el Canal Once.

Esperamos siete dias con vivo a que llegue el martes, que es dia, pero... (siempre hay un p último martes cuando se emitió cierto numero 20 de Mozart (nad que ese) el programa se adelant sado, sin aviso previo, sin co ción, sin respeto, sin el favor de a que iba antes y, ¿que pasó?, pocos, muy pocos, capturamos cuando se desarrollaba el segun mento de la notable partitura, valió la pena cotinuar en la ond consideración, por respeto o p dad, se repita el programa. Si que aguantamos tantas peliculadas desde que los canales na aparecieron en pantalla, ¿que c petir un "misero concierto" de les estaremos reconocidos. Ma res.

Menos mal...

Hoy ofrecemos la primera fotografia con la maquina que se le devolvió a nbuestro reportero gráfico, quien la pasó muy mal a causa del tobo subtitulo. "Restituna la camara Katia Rodríguez y, a propósito: ¡Dale Katia, tú puedes. Vas mejor en la pantalla!

Va bien, pero puede mejorar

El programa cultural de Canal 13, Kuimi, va bien, pero puede mejorar. Hay noticias comentarios demasiado largas. Hay demasiado breves. Le falta agilidad. De todas formas buenas camaras y uno de los pocos canales que se ocupa de la Cultura.

Mandala... a archivar

"Mandala" es una telenovela brasileña de pesimo gusto. La cuipa no es del todo de Canal Once, porque la producción es extranjera. lo que falta es seleccionar las latas que se compran. Mandala es una parodia a la obra de Sófocles, la "Tragedia de Edipo" es algo tan serio que no puede ser entregada distorsionada a un publico que, en su mayoria no leyó a Sofocles y que, por tanto estos Edipo. Vocasta Layo Brasileños se acercan mas a Tesorinho, Vaya y Chico porque todo lo llevan a las patadas.

J.F.K.

y la respuesta de Stone

Nadya Gutiérrez Aldayuz

Cuando Gabriel García Marquez publicó su novela "El General en su Laberinto", más de una institución y cien mil voces se alzaron para, primero, abuchear la posición adquirida por el escritor colombiano ante el mito de Libertador Simón Bolívar y segundo cuestionar la nueva versión, basada supuestamente en documentos y una árdua tarea de investigación.

Las personas restantes, mucho más sensatas advirtieron que "El general en su laberinto" es una novela, género conceptualmente ficcionado, al que nadie puede exigir veracidad.

Verdad o falsedad, cada una de las posiciones tuvo más de un retractor lo mismo que defensores. El hecho es que Gabriel García Marquez levantó mas de una interrogantes sobre la figura, antes nunca tocada en tal magnitud, del héroe convertido en hombre dentro de la obra

A Oliver Stone le sucedió algo parecido. Una rigurosa investigación, basada en dos libros: "En la ruta de lo asesinos" de Jim Garrison y "Atravesando " de Jim Marrs, sirvieron de estimulante para desenterrar un caso cerrado para muchos: el asesinato de Jhon F. Kennedy. A su lado, una frase : al pueblo norteamericano le vendieron una mentira.

La película ,sin muchos miedo al vertir opiniones , se encarga inicialmente de contextualizar los hechos dejando de lado los supuestos. Posteriormente pasa a presentar al que vendria a ser el personaje principal: el fiscal de distrito (Kevin Costner) y lo estimula con diferentes acciones a seguir la riesgosa investigación. Finalmente hablaremos de él como el filtro y promotor de las situaciones futuras.

Imágenes de archivo, declaraciones , documentos y fragmentos de historia conforman la información que a manera de ametralladora emite Stone desde que su protagonista decide embarcarse en la odisea. Son tantos los datos, que frecuentemente el director naufraga en su propia salsa, ocasionando que el espectador pierda el hilo. Sólo al final del filme, Stone recupera el orden asegurándose de que no hayan quedado dudas de su versión de los hechos, contraria a la vertida por la Comisón Warren. Para ello recurre a un personaje convincente, un ex-miembro de la CIA que resume lo que vimos dos horas antes y anuncia con pinzas los sucesos posteriores.

"J.F.K", no sería de Stone si es que no, tendría píldoras frecuentes de emotividad. La responsabilidad se la deja al Fiscal de Distrito y su relación familiar. Esposa, hijos y empleada son el contrapunto que a la vez de representar la carga psicológica del protagonista para aferrarse más a la investigación "en busca de la verdad que hará libres a sus hijos, etc,etc,etc", es también la síntesis arquetípica de la familia nortemaricana "bien", amante de su pais y costumbres.

Uno de los principales méritos de la película, si no el más importante, es el de no quedarse en la historia central y jugarse el todo por el todo para justificarla, sino de ir más allá cuestionando un sistema de gobierno. A ello quizás se deba,que cuando uno sale del cine Monje Campero, está seguro de haber visto más que la versión de Stone sobre el asesinato de Kennedy.

Verdad o no, Stone logró con la película algo que Marquez,entre otros, consiguieron en literatura: dudar.

"Tengo la esperanza de que la gente en todas partes vea esta película y forme su propia opinón. "J.F.K." es nuestro mito de alternativa al mito de la Comisión Warren, una oportunidad para que la gente reevalúe la historia...Espero que se den cuenta de cómo se maneja la política y cómo se mata a nuestros reyes... Y espero que el filme inspire a la gente a ser más activa políticamente, más determinada a configurar un futuro mejor... a mejorar partiendo del pasado. Estos son mis más caros anhelos".

Oliver Stone, director de "J.F.K.

Mario Bayá habla de su último aporte: CANAL 21

Canal 21 -señala Mario Bayá, director-propietario del medio- nace de un anhelo largamente acariciado de reunir a gran parte de los que trabajamos y nos iniciamos en Canal 7, al interior de un medio televisivo privado. ¿El objetivo?, crear un canal en el que se realice producción nacional desplazando poco a poco a los enlatados.

Mario Bayá, creemos, va cumpliendo con lo que se trazó originalmente. En la actualidad un grupo estimable de personas que trabajaron con él en Canal 7 se encuentra en el 21 efectuando una labor conjunta, es el caso de Eduardo Lafaye, Toto Quezada, Simón Durán y Wálter Peña. Sobre producción nacional, programas como "La Noche del 21" de promoción de artistas- según Bayá el de mayor receptibilidad -; "El Premio del saber", espacio dedicado a los concursos a estrenarse hoy a las 19:30 y principalmente los que refuerzan el plan futuro de trabajo en producción boliviana, confirman el interés antes citado.

Haciendo referencia a los últimos, Bayá mencionó la producción de un programa de dos horas aproximadamente a emitirse un día por semana, en el que se invitará a colegios a participar de concursos y actividades vinculadas con la cultura. Se está preparando una panel periodistico a estrenarse el 22 o 29 del presente mes, del que participarán Lupe Andrade y Roberto Cuevas entre otros periodistas. El objetivo de este espacio es el de tratar temas importantes y variados como el sexo, el problema de la mujer o el presupuesto universitario. Armando Mariaca, conocido colaborador de medios de comunicación, estará a cargo de otro espacio semanal, del que Bayá prefirió no dar mayores referencias por ahora.

Muchos de los canales del interior han pedido los derechos para transmitir programas de corte nacional del Canal 21 . Es el caso de "La Noche del 21" que se emite los sábados por Canal 2 de Oruro. "El premio del saber" se transmitirá también por dicho canal y por los canales 6 de Potosí y 4 de Sucre, entre otros. El objetivo de enviar estos programas al interior- señala Bayá- es dar un empuje a los medios de otros departamentos a que realicen producciones similares en su propio medio.

A la pregunta de cuál es el criterio que va detrás de la producción de programas nacionales y selección de enlatados, Bayá especifica que su canal no busca programas lucrativos, sino los que dejen alguna enseñanza, los que promuevan a acrecentar la cultura de los espectadores.

Canal 21 en cuanto a enlatados adquirió los derechos para la difusión de dos series estadounidenses que próximamente serán estrenadas: Berberly Hills y ENG (basada en las peripecies de un reportero y un camarógrafo).

(N.G.A)

PRESENTAN:

UNA HORA DE ENTRETENIMIENTO INTELIGENTE

PRIMERO IZQUIERDA

Y

UNA REVISTA DE GRAN CLASE

CON GRANDES ARTISTAS Y LOS PERSONAJES DEL MUNDO COMO INVITADOS DE HONOR

CON EL GENTIL AUSPICIO DE BANCO DE INVERSION (BISA)

GRAN ESTRENO MIERCOLES 18 HRS 22:15

Por Néstor Vargas C.

Regionales, es decir, "desconcentrarán la empresa en áreas rurales donde montarán "pequeños canales de televisión" para que cumplan la misión de informar a la región y "difundir sus valores locales"; estos programas a su vez serán enlazados a la red de sistemas de la ENTV.

Las unidades operativas recibirán el apoyo de las Corporaciones de Desarrollo para cumplir a cabalidad con sus objetivos de mantener la unidad cultural del país y salvaguardar las fronteras nacionales.

Producción nacional de programas

En base al reequipamiento técnico de canal 7, la empresa tiene vastos proyectos en el campo de la producción nacional de programas. "no entraremos en una competencia comercial, sino en una competencia de calidad" asegura el máximo ejecutivo de ENTV; de un 33% de 18 horas diarias de emisión la empresa tiene programado alcanzar hasta fines de año a un 50% de producción y emisión de programas estrictamente nacionales.

"Por tener objetivos superiores a cualquier canal privado" la ENTV dará mayor impulso a la producción de programas de entretenimiento con alta dosis educativa (programas infantiles), a los programas de investigación periodística seria, programas de entretenimiento con caracteristicas de humor y concursos para "tonjar la sentedad de los bolivianos" y se reforzará todo proyecto de "programas de concursos chabacanos".

Entre los principales proyectos de producción nacional, un programa eminentemente educativo está catalogado como importante a la educación formal, este programa basada en las experiencias realizadas en México, Colombia y Perú.

El abril llegará la primera partida de equipos de inmediato en los nuevos estudios del canal, informó Endras.

Los estudios de la ciudad de El Alto se transladaran en el mes de julio y en agosto se plensa inaugurar la nueva Empresa Nacional de Televisión con la asistencia del presidente Jaime Paz Zamora.

Conclusiones

Los proyectos de requipamiento de la ENTV, que ejecuta el gobierno, pueden ser de mucha utilidad para los bolivianos, pues el país requiere de políticas de comunicación para jugar la tan ansiada integración de la bolivianidad que puede darse a través de difusión televisiva de sus valores culturales y el análisis de su problemática para salir del subdesarrollo.

Sin embargo, como bolivianos preocupados en resguardar los intereses del Estado, conviene recordar a los ocasionales responsables de la empresa estatal lo siguiente:

En el gobierno del Gral. René Barrientos se instituyó para la instalación de una red nacional de televisión, siendo adjudicada a una empresa española fabricante de "monitores" llamada INELEC.

INELEC no cumplió con el contrato total, pues dio al país ato por libre. Es decir, nos instaló una infraestructura (40 grados de temperatura en Africa), Ejigo un sitio para instalar los equipos (en la cima de la paz. Vista equivocado en El Alto para instalar los estudios y la disposición de antenas de alta frecuencia, razon por la cual no se veía 7 en muchas zonas de la ciudad de La Paz. Visitando los estudios de El Alto aun podemos ver equipos técnicos de fabricación francesa, viejos equipos técnicos de fabricación "INELEC".

Entre otras irregularidades cometidas a la sombra con etiquetas de "INELEC" se declaró en quiebra mucho antes de cumplir su contrato dejando al país con una deuda externa de 7 millones de dólares, que finalmente Canal 7 la tuvo que poner en alerta ante un nuevo pago. Estos jirones ertores, cometidos por funcionarios de telecomunicaciones de entonces, sustentaron el poder pollito en el momento de tomar esas decisiones, tuvo consecuencias negativas para el país. Situación que nos ponen en alerta ante un nuevo pago de millonario para implementar Canal 7, la población boliviana, que finalmente asegura con la deuda, espera una afectiva gestión de las actuales autoridades de gobierno.

FUTURO Y PRESENTE DE LA TV

Opinan los directores de noticieros latinoamericanos

La Revista CHASQUI aplicó un cuestionario a los participantes en el Encuentro Latinoamericano de Directores de Informativos de Televisión, reunidos en CIESPAL, entre el 15 y 17 de octubre de 1991, con el propósito de conocer cuál era su sentir en dos aspectos fundamentales de la comunicación televisiva en América Latina:

1. Los principales problemas que afrontan los Noticiarios de la Televisión Latinoamericana.

2. Cómo debería enfocarse los contenidos de los informativos de televisión en plena época de integración, sobre todo a nivel andino.

Si bien es cierto que participaron más de 25 representantes de estaciones de televisión del continente y de Estados Unidos, únicamente se recabaron 14 cuestionarios, equivalente al 56 por ciento de los asistentes al encuentro.

RESULTADOS

La primera pregunta fue dividida en cinco segmentos fundamentales, considerados apriori como los problemas más trascendentales en la región. Estos es: Equipamiento, censura, capacitación de personal, producción de programas e investigación.

EQUIPAMIENTO

Los encuestadores evidenciaron profunda preocupación sobre la vigencia temporal de los equipos tecnológicos que disponen los canales de televisión de América Latina. La falta de disponibilidad de los recursos económicos para propiciar una renovación parcial del equipo técnico, constituye el principal rubro que se contrapone para la entrega de un producto informativo coherente con las aspiraciones y necesidades de la audiencia.

La diversidad de sistemas televisivos originada por una competencia y oferta incontrolable de tecnología, obliga en un determinado momento se procure la unificación de los mecanismos tecnológicos, para facilitar a corto plazo el desarrollo de un proceso interfegrado y de intercambio de información, que construye el horizonte generalizada entre quienes participan en el encuentro regional.

CENSURA

Siete entrevistados respondieron tácitamente que en sus medios de comunicación no existe ni censura ni autocensura. Uno de ellos argumentó que "no ha de ser motivo de queja el tema. Existe un creciente y alianzado sistema de mensajes libres en el subcontinente". Otro de los consultados destacó que la apertura democratiza en los gobiernos latinoamericanos, abrió surcos de mayor transparencia en la información que trasciende en la generalidad de los noticiarios televisivos. Sin embargo, admitió cierta posibilidad de autocensura al afirmar que "las políticas de las empresas televisoras constituyen las reglas del juego" en el tratamiento de la noticia.

Cinco encuestados coincidieron en afirmar, de alguna manera, que tanto en la región como en sus propios medios televisivos, la censura y autocensura está presente por diversas causas. Las más trascendentes provienen de las instituciones públicas y armadas, sin descartar las presiones que ejercen las privadas mediante la provisión, fraccionamiento o limitación total de la publicidad, sustento básico para casi todas las estaciones de televisión del continente.

Las actones adversas a la transparencia informativa son impulsadas por ciertos sectores políticos y gubernamentales que reclaman linaes editoriales e informativas rígidamente vinculadas con los intereses político-económicos que representan.

Las acciones de cohecho en contra de los reporteros y periodistas, es uno de los instrumentos más comunes para impulsar la autocensura en quien recoge, procesa y emite la noticia o realiza el análisis periodístico e investigativo.

Incluisive, uno de los Directores de Noticias de TV afirmó sin tapujos que en su informativo se aplica "una censura interna", sin especificar sus características y alcances.

Un entrevistado, que admitió la existencia de la censura en los informativos televisivos, observó que debe ser la propia opinión pública la que censure la información, de igual forma que lo hacen los medios de comunicación.

CAPACITACION DE PERSONAL

La falta de preparación técnica y profesional; la deficiente preparación académica y práctica de los periodistas que egresan de las facultades de comunicación social de la región, conducen a una creciente mediocridad de profesional e incentivan, implícitamente, el resurgimiento de un empirismo y pirateo de la actividad periodística, en desmedro del desarrollo de la sociedad latinoamericana.

El empirismo tiende a copar los puestos de decisión en los noticiarios televisivos. Prestamente, uno de aquellos exponentes destacó que ante "el insuficiente nivel profesional del comunicador con una preparación universitaria pobre, surge el apoyo en personal empírico con talento".

Muchos de los consultados recomiendan que hay que enfatizar en la preparación técnica, la producción y realización de programas, la capacitación cultural y humanística; a propugnar un periodismo especializado en diversos campos de la comunicación. Se añade que es imperativo el mejoramiento de los sueldos y salarios que perciben los periodistas, paralelo al impulso capacitador que debe ejercer con igual responsabilidad cada canal o televisión.

Solamente el 15 por ciento de los consultados consideró que el probviema de la capacitación profesional del periodista y del personal, que involucra la producción de un noticiario de televisión, no es prioritario. Que existen otros factores como el tecnológico que amerita una mayor preocupación.

Algunos señalaron que la formación académico-práctica del profesional debe guardar una relación simbiótica fundamental con el equipo técnico que disone la estación televisiva. Sólo cuando se haya logrdo un dinámico equilibrio entre esos factores se podrá constituir una televisión para el desarrollo.

PRODUCCION DE PROGRAMAS

La falta de disponibilidad de un mejor equipamiento técnico y la limitada formación profesional, tienen directa relación con la eficiencia y calidad de la producción de programas. El 99 por ciento de los encuestados admite que la oferta de programas de los canales televisivos latinoamericanos es limitada y deficiente. La ausencia de recursos económicos torna en una utopia de los desheredados, la posibilidad de asignar mayor responsabilidad a la producción televisiva. Eso es un lugar común en la estructura organizativa y funcional de las televisoras latinoamericanas.

Este factor es determinante, ante el interés creciente en las estaciones del televisión, de buscar puntos de encuentro que faciliten el establecimiento de una red de intercambio de información, que permitan implantar un noticiario televisivo en la región.

...Pero, mientras tanto, quedan opciones que permitirán lograr una línea integradora. Un primer paso que menciona uno de los consultados, es ofertar "mayores facilidades para conseguir producciones televisiva", para cada uno de los canales interesados en integrarse. Existe una especie de crisis de imaginación para desarrollar, con los medios que se disponen, producciones que rompan con los actuales esquemas de trabajo que limitan cualquier posibilidad de acción.

INVESTIGACION

El 100 por ciento de los Directores de Noticiarios de TV consultados, admitió que las condiciones actuales de trabajo del periodismo televisivo -carencia de parámetros informativos para evaluar la actividad diaria, poco interés en profundizar las diversas temáticas, falta de análisis, pocos recursos económicos, ausencia de personal investigador capacitado y la falta de un banco de datos e información estadística- constituyen factores que hacen que la información entregada al público sea superficial y huérfana de investigación.

Todos coincidieron en la necesidad de fortalecer el área investigativa del noticiario de TV, para mejorar su contenido. Pero, pocos encuentran la ruta a seguir. Cada estación de TV deberá plantearse como un requisito obligatorio el mantener la unidad de investigación a la que habrá de darle un alto interés. Además, es imperante establecer cuál es el verdadero mercado regional de producciones televisivas y su consumo.

También se formularon otras propuestas de cambio, pero una de ellas extrema su actitud coercitiva. En Bolivia, varias estaciones de televisión privadas plantearon al Congreso Legislativo un proyecto mediante el cual se crearía un impuesto a cada televisión boliviano, en base a la posesión ante la pantalla. Todo esto con el fin de que el televidente financie el mejoramiento de los contenidos en la programación de TV.

CONTENIDOS DE LOS NOTICIARIOS DE TV

La pregunta estuvo orientada a recabar datos sobre cómo deberá encarse el tratamiento informativo en cada estación televisiva del área andina, dentro de un marco de integración.

El total de los consultados coincidió en que se deben realizar profundos camios en la agenda y tratamiento informativo, sobre temas de integración. La práctica de la integración latinoamericana y en particular la del nivel andino, se debe colocar en el primer plano de la noticia.

El punto clave está en hacer de los noticiarios de TV un instrumento mucho más competitivo, en un marco integracionista que abra diversas fuentes de información y que permita, sin duda, que la posibilidad de intercambio de noticias se torne viable. La equidad y transparencia de la información será determinante para el desarrollo del proceso integracionista.

Las recomendaciones sustanciales que se plantean, se orientan a propiciar un cambio radical de la agenda informativa de los noticiarios: Que incluyan contenidos no solamente de carácter comercial, que permitan la participación de la comunidad, amplíen la expresión de los sectores populares, adviertan los problemas y logros de la integración, ayuden a reducir prejuicios del nacionalismo y patrioterismo que se impulsa en ciertos medios televisivos.

CONCLUSIONES

Los directores de noticiarios en TV consultados, coincidieron en afirmar su interés en propiciar acciones conjuntas para mejorar la estructura y los contenidos de los informativos, sobre la base de dos factores fundamentales:mayor capacitación profesional y ampliación del intercambio de materiales educativos y culturales.

La falta de recursos económicos constituirá, por largo tiempo, el elemento central que impide el desarrollo de la televisión latinoamericana. Pero se advirtió que, a pesar de ello, está la iniciativa y la voluntad de cooperación a la que hay que dotar de práctica y operatividad.

Se destacó que CIESPAL, a través del Estudio de Televisión, cumplirá un rol trascendental e histórico en la formación de comunicadores y personal de televisión. Ya lo ha demostrado tanto en prensa como en radio. Pero a CIESPAL no hay que dejarlo solo, hay que unir fuerzas a través del organismo regional para convertirlo en pionero de la avidez formativa y profesional que reclama América Latina.

A pesar de las corrientes de integración que se advierten en el continente, en el caso específico de la televisión, no se han formulado puntos de encuentro concretos que faciliten la fluidez informativa en ese campo. Aquí radica uno de los méritos centrales de CIESPAL y la FES, de haber logrado reunir a más de 25 directores de noticiarios de TV con miras a encontrar el surco permanente de integración e intercambio de información.

Correspondencia

La anterior semana publicamos, dentro de la serie dedicada a conocer los planes de los jefes de programación de los canales locales, una entrevista con Karen Flores, responsable de esta sección en Canal 2 TSB. Como respuesta a esta publicación, recibimos la carta que reproducimos en esta página. Debemos mencionar que la información que se consigna en la carta es totalmente novedosa. Cuando se efectuó la entrevista, pese a las preguntas sobre las características e historia del Canal, estos datos no fueron citados en ningún momento. Como entrevistadora, la persona no tiene obligación de conocer los detalles del trabajo de una institución, pero sí de buscar a la fuente supuestamente bien informada en la materia. De la entrevista se obtuvo la información publicada y nada más

Sobre la referencia a dificultades económicas, ciertamente se trata de un párrafo de interpretación de la periodista que no compromete la opinión de Flores y que recoge lo constituye quejas de los empresarios de cualquier justificar la baja calidad de programas y la falta de respaldo a producciones nacionales.

QUINTA PARED

La Paz, 09 de marzo de 1992

Señorita:
Nadya Gutiérrez Aldayuz
Presente.-

Ante las inexactitudes y malas interpretaciones de la nota publicada en fecha 08 marzo de 1992, en la sección "Quinta Pared". Luego de una entrevista entre mi persona y periodista Nadya Gutiérrez me siento en la necesidad de aclarar los aspectos en los que cometieron errores. En la nota la periodista señala: "T.S.B., como bien su nombre lo indica" extendió sus emisiones a Oruro. La idea a este asunto de acuerdo a Karen Flores, no convertirá al canal en actual red nacional, sino invertir la situación adquiriendo producciones nacionales de diferentes departamentos".

Aclaré que la Corporación Descentralizada de Teledifusoras (C.D.T.) LA RED; como lo indica su nombre, no es una red como lo es ATB Red Nacional, donde el núcleo es Cbba y repetidoras que han sido instaladas de este lugaren a diferentes zonas del país, a través de la señal de la Paz y las transmisiones de ATB Red Nacional, donde el núcleo es Cbba y le da el sentido: una corporación donde no existe un canal que centraliza las emisiones y propósito de la C.D.T. que está integrada por T.S.B.-Canal 2 de La Paz; Canal 2 de Cbba Gala visión-Canal 4 de Santa Cruz; 2 de Oruro; 9 de Sucre y 2 de Potosí, es lógico uniformidad de la programación de todos estos medios de información, con la presencia nacionales de diferentes departamentos.

Canal 2 de La Paz adquiere los derechos de todos los integrantes de la siguiente manera: programa se otorga a todos los integrantes de alguna producción nacional o internacional, y a que hora se debe pasar este programa. Con lo expuesto anteriormente creo que está entendido queda aclarado y comprueba que el título de la nota "La intención de Ca

En el octavo párrafo la periodista señala: "Esperamos que la línea elegida por Canal de transmitir programas de calidad indiscutible (la mayor parte de ellos) siga a pesar de dificultades económicas". Sorprendente que esto parezca corresponde a quien firma la nota puesto que el hecho de asegurar que en Canal 2 existen dificultades económicas es una m especulación a la cual yo nunca hice referencia.

Karen Flores Pala
CI: 3335758 La P

PONCIANO CARDENAS

Ganador de Arte Expo '91

TITULO: "MUJER CON PALOMA"

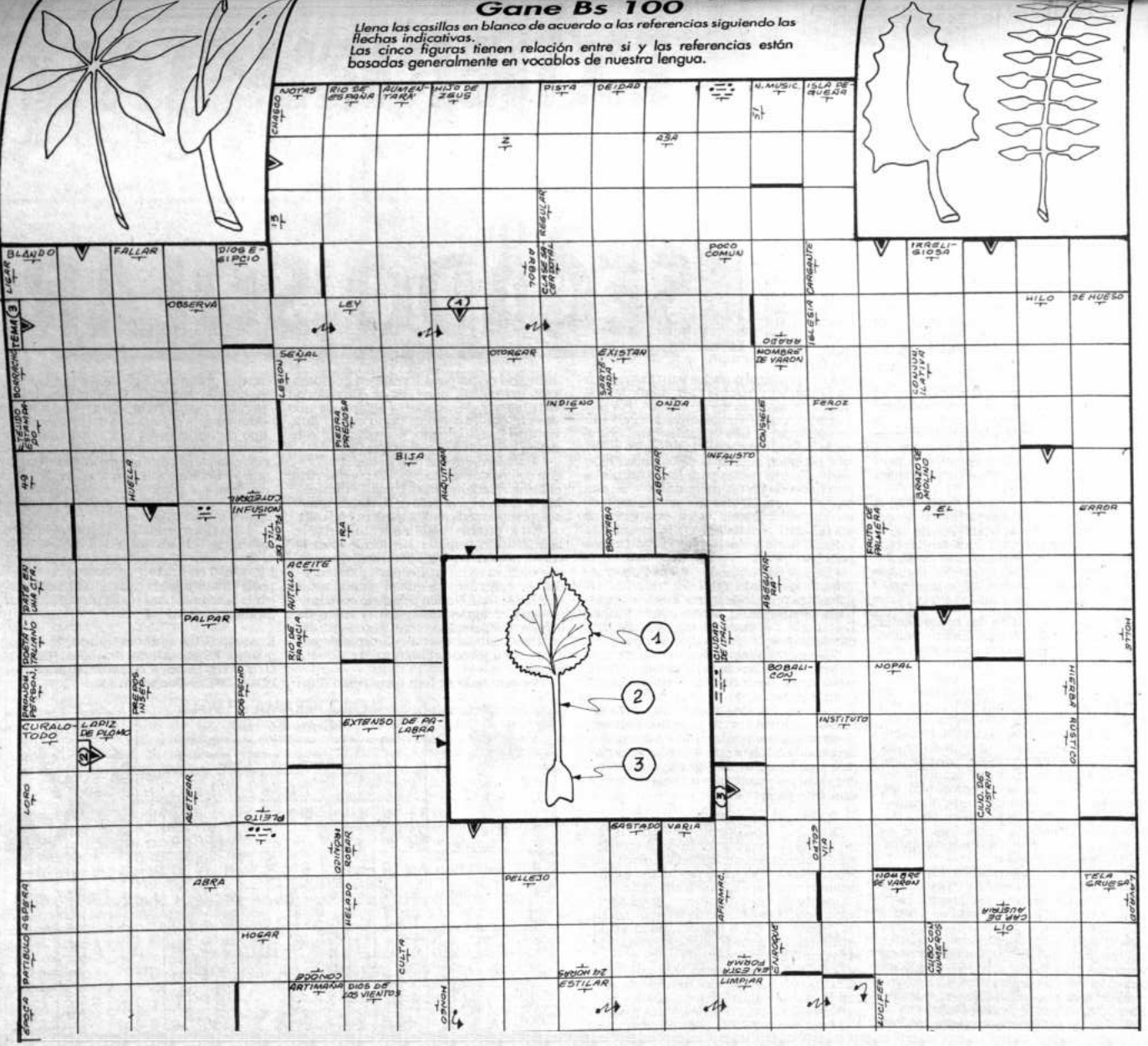
19 DE MARZO AL 2 DE ABRIL
GALERIA DE ARTE UNICO

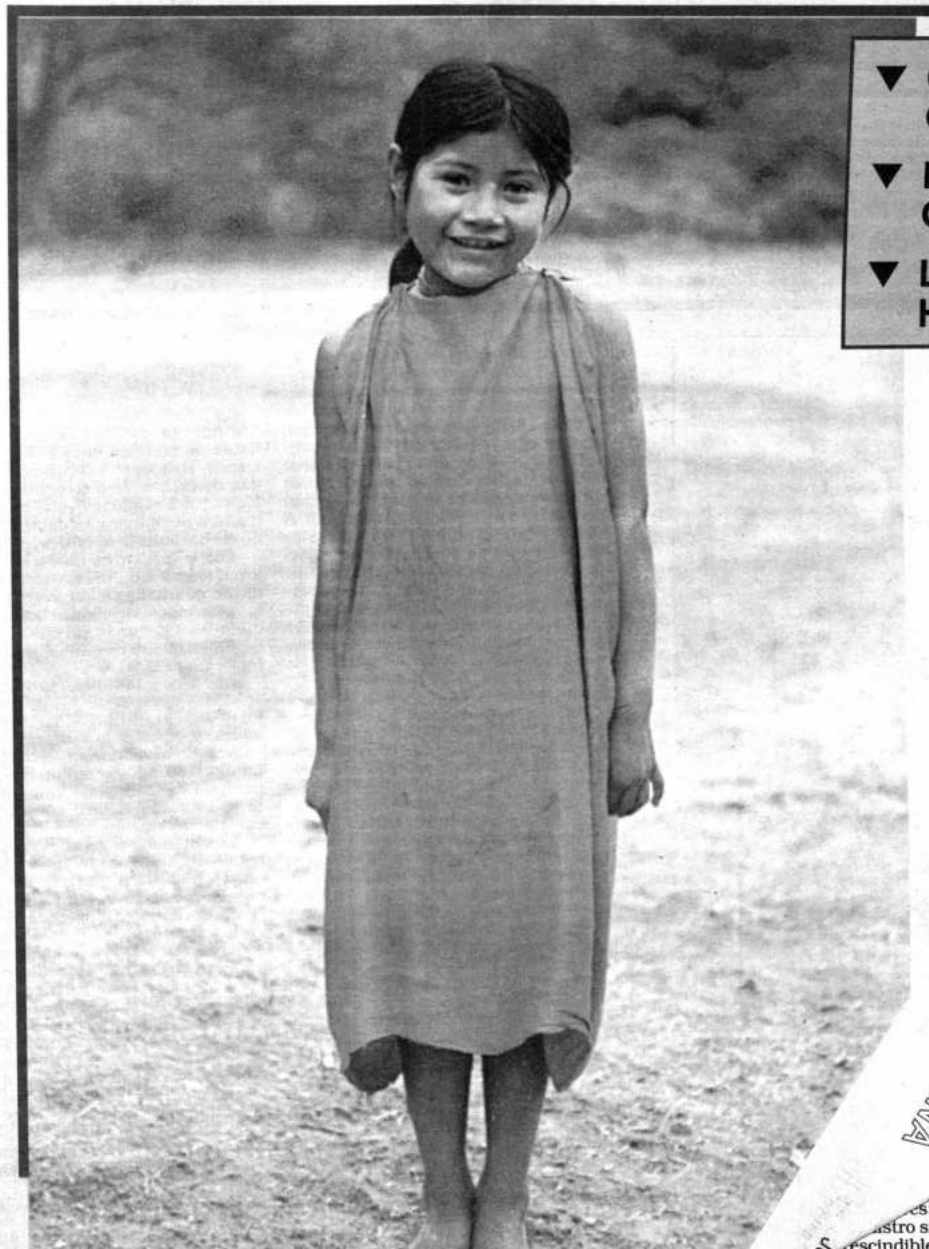
EXPO '91 BOLIVIA

Linterna Diurna

Gane Bs 100

Llena las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas. Las cinco figuras tienen relación entre si y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.





- CERVANTES ES EL CULPABLE
- LA PERESTROIKA CULTURAL
- LA MASONERIA Y SU HISTORIA

LINTERNA DIURNA

Un esp idiom es d mu r

aduaneras
oliviano se reali-
chilenas.
13 de agosto de 1900.
de las acciones eran chile-
Los bonos debió pagarlos el estado chileno, que se queda con el ferrocarril.
13.- Contreras Villalba Nº. 33
14.- Espasa Calpe.

En el libro de lecturas del bachillerato superior

por Hans Magnus Ensenzberger

no leas odas, hijo mío, sino guías de ferrocarriles;
son más exactas, despliega las cartas marinas
antes de que sea tarde abre el ojo, no cantes
ha de llegar el día en que vuelvan a clavar listas en las puertas
y a señalar con marcas en el pecho a quienes digan que no.
aprende a pasar desapercibido, aprende, mejor que yo,
a cambiar de barrio, de pasaporte, de cara

adiéstrate en la pequeña traición,
en la sórdida salvación de cada día. las encíclicas
son buenas para encender el fuego;
los manifiestos, para envolver mantequilla y sal
para los menesterosos serán necesarias saña y paciencia
para insuflar en los pulmones del poder
el polvillo letal, molido
por quienes hayan aprendido mucho
y sean exactos, por ti.

Por Jorge Mansilla Torres

Lugar de origen

Camino de vuelta

Si la edad y la fuerza me auspician un futuro (aquí en México dicen "primero Dios"), si puedo, si lo azul permanece delante de nosotros y yo ordeno los últimos papeles de la vida, partiré sin pensarlo, como siempre, arreando el estampido de la primera luz rumbo a los largos lugares del silencio donde pace el país su desconsuelo y nadie se detiene, porque la paz muy grande carece de sentido, donde la soledad casi siempre castiga al andariego nuevo, al que no va ni viene, puesto que desconoce los nortes y las sendas y, como es natural, la distancia le duele desoladoramente. En los huesos le duele.

Sí, como tantas veces, despejo la humareda de estos asuntos míos y salgo indemne y decido volver a los caminos, subiré hasta los climas de los cielos inmóviles, del altiplano mago y las nieves calladas, bajaré hasta lo verde de la selva **cunumi**, donde el país existe con nombre y apellido, y llegaré casi a tiempo y mejor que invitado al **piquemacho colla, a la chicha cochalla,** hija, la crepitante, del máiz amarillo y su mujer, la aurora.

Iré a ver los paisajes, a encontrar el origen, cielo arriba los ojos y debajo la sangre.

Saldrá entonces mi hermana, vendrá Daniel García, jocundo y malhablado, con un plato en la mano saludando a su modo el retorno y marcando mi ausencia de todos estos años y también, de seguro, don Emilio Fernández dirá que no envejezco y estoy como salido de la lluvia en febrero. Yo andaré preguntando por los cumpas de antaño con un pie en la nostalgia y el recuerdo en la izquierda. Oiré novedades que ya escuché en mi infancia. Sabré de muertos míos y de entierros ajenos. Recorreré las calles con tonadas borrachas de afecto y de singani. Me vencerá el silencio, que es la mejor manera de opinar cuerdamente cuando el vocabulario se refugia en el alma.

Con su piedad de niña y su ternura joven saldrá a darme un abrazo la tradición guardada en la casa materna, y los dos pinos viejos que lloran largamente con lágrimas sin ojos.

En fin, sabré de tantas cosas que es mejor no pensarlas.

En Bolivia, la vida anda sin mí muy sola. Hay cierta gente brava contra los insurgentes que hurgan su tiempo y se aman y afirman que hemos vuelto y vamos con el viento, sísmicos como un himno, rotundos como un trueno, separando la sombra de la luz que nos toca, soltando el toro cósmico de la entraña del pueblo.

Ya son muchos los años en que juro regresos y los hijos crecieron y hasta la muerte pudo darme un golpe de diciembre. Pero esta es la hora buena. Todo vuelve a su sitio. Transparente el recuerdo, le sonríe al futuro. Todo se nos figura como rezar a solas y es como si bailáramos dentro de una campana. Suenan cerca las cosas porque tienen sentido.

Si estos días me dejan si logro desatarme de las artes y oficios por los que sobrevivo, volveré con qué gusto a la **llajta** entrañable donde la gran consigna sigue siendo, amor mío, te apuesto lo que quieras, morir morirnos antes que tan tristes vivir.

El escritor y periodista boliviano Jorge Mansilla Torres reside en México.

Responsable ... Urzagasti
Coordinación Ximena Arnal
Diseño Gustavo Comte

EXPERIENCIAS DE SECADO SOLAR

Por Ernesto Siles y Vito Chávez

1. Antecedentes

El Proyecto de Desarrollo en Energía Solar (PDES) dependiente del Dpto. de Física de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) viene trabajando desde 1987 en el campo de secado solar, mediante el desarrollo de secadores solares, principalmente para productos agrícolas y alimenticios.

Entre los objetivos del proyecto se cuenta con el diseño, experimentación y difusión de equipos e instalaciones para el secado de productos agrícolas y alimenticios, con el propósito de contribuir a elevar el nivel socioeconómico de amplios sectores de nuestra población rural.

En este artículo presentamos algunos aspectos de la experiencia adquirida por el grupo ejecutor del PDES.

Dentro la planificación del PDES se ha dividido el trabajo en 3 fases: recopilación de la información, experimentación y la difusión de las aplicaciones de energía solar alcanzando a cuatro campos de acción, secado solar técnico, calentamiento de agua, refrigeración solar y los sistemas fotovoltaicos.

En la recopilación de la información, el PDES ha tratado de relacionarse con diferentes instituciones a nivel nacional e internacional logrando captar el interés de organismos extranjeros dedicados al estudio y aplicación de energías no convencionales principalmente universidades, intercambiando experiencias e información.

2. La problemática del secado solar

Varios productos agrícolas necesitan un secado post-cosecha, mientras que otros casos el secado representa un beneficio para el agricultor, especialmente cuando existe, como en nuestro país, una infraestructura deficiente de transporte o cuando se presenta una sobre-producción de los productos agrícolas, rebajando los precios de éstos en su estado fresco.

Hay una tradición de secar estos productos, exponiéndolos directamente sobre el suelo y al sol, provocando, en muchos casos, mermas y una disminución de la calidad del producto seco. Por otro lado, el secado tradicional no es posible, o solamente en forma muy limitada, en época de lluvias.

Frente a esta problemática, conociendo la deficiencia energética en las áreas rurales, donde se carece de energía eléctrica, el suministro de energía es difícil o muy costoso y en la práctica inalcanzable para el agricultor, y tomando en cuenta que en nuestro país tenemos un gran potencial energético solar, el PDES se dedicó al estudio sistemático del aprovechamiento de la energía solar en el deshidratado de diferentes productos.

En la etapa de experimentación, el PDES ha construido diferentes tipos de secadores solares técnicos, del tipo directo, indirecto y mixtos, con funcionamiento de flujo natural y forzado a través de ventiladores, adecuado a los secadores, las temperaturas alcanzadas fueron entre 40 - 60°C: para realizar las mediciones se cuenta con equipos especiales como un sistema de 10 sensores, que permite medir en diferentes lugares del secador para tener la distribución de la temperatura, humedad relativa, un anemómetro para medir los flujos bajos de aire, incorporados a un instrumento digital y un equipo para medir la actividad del agua en los productos. Por otra parte, se cuenta con dos estaciones meteorológicas de tres variables (temperatura, velocidad del viento y la radiación solar), que permiten acumular datos durante períodos de tres meses para luego extraerlos con la ayuda de un computador y de esta manera acumular información durante todo el año; actualmente estas estaciones se encuentran instaladas en la ciudad de Cochabamba y en la región del trópico cohabambino.

La experimentación en los distintos modelos de los secadores ha sido realizada con diferentes productos como: tarwi, alfa alfa, papa, piretro, locoto, banano, yuca, kudzú, hortalizas, uva, durazno, higo, plantas medicinales, jengibre, curcuma, pencas, etc.

Se cuenta además con un laboratorio de secado, destinado principalmente a la elaboración de curvas de secado; el funcionamiento es en base a resistencias eléctricas y flujo de aire variable, la cámara de secado está provisto de una balanza electrónica que controla la disminución del peso, también se cuenta con sensores de temperatura conectadas a un registrador de papel para luego realizar el procesamiento de los datos.

3. Oferta tecnológica

El PDES experimentó en distintas regiones del país con varios tipos de secadores de diferente complejidad y capacidad, destinados a diferentes productos y condiciones meteorológicas, tratándose mayormente de diseños propios, y en algunos casos adaptaciones de tecnologías ya ensayadas en otros lugares, obteniendo secadores técnicamente eficaces para diversos productos, como el locoto, el cual se deshidrata mediante secadores solares directos con flujo de aire natural, alcanzando buena calidad y propiedades que permiten la elaboración de locoto en polvo con fines de exportación. Este proyecto se está encarando conjuntamente con la ONG INCAS, mediante el deshidratado de locoto en las comunidades de Corani Pampa y Khallaj Chullpa; en la primera comunidad se está experimentando con un secador a leña, debido a la deficiencia del potencial solar en la zona. Por otra parte se tienen resultados sobre el deshidratado de diferentes variedades de papa, permitiendo la base tecnológica para encarar proyectos de transformación de este producto.

Actualmente el PDES dentro el Convenio UMSS-PDAR, está ejecutando la implementación de dos plantas piloto deshidratadoras de banano y kudzú en la localidad de Chimoré, en el trópico cochabambino, con el fin de obtener harinados de banano humano como para forraje en combinación del kudzú, para ello se contará con una batería de secadores solares de tipo directo que funcionan tanto con el flujo natural como forzado, dependiendo este de las condiciones climáticas.

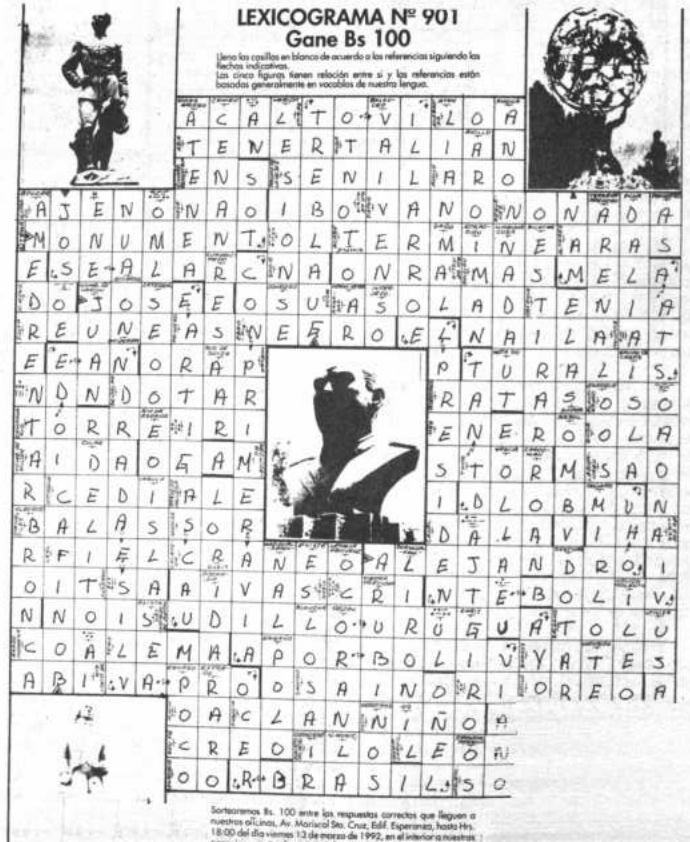
También se puede indicar que se cuenta con equipos de secadores, adecuados para el deshidratado de frutas, como ser durazno, higos, uvas, etc., secado de hortalizas, huesos, plantas medicinales, madera y alfa alfa.

En lo posible resulta muy importante la utilización de materiales locales para la construcción de los diferentes equipos, pues así se reducen los costos del secador, se contribuye a que el secado solar técnico se traduzca en beneficio económico para el agricultor, pues el costo de inversión, operación y mantenimiento del secador solar debe estar compensado por un mayor ingreso de la venta del producto secado.

Por otro lado se han construido diferentes prototipos de calentadores solares para agua, realizando mediciones de temperatura en diferentes épocas del año, por otra parte se cuenta con un primer prototipo de refrigerador por adsorción, referente a los sistemas fotovoltaicos, se cuenta con una planta de ingenieros electrónicos que se dedican a la instalación de estos equipos, así como a la construcción de equipos de medición como son las estaciones meteorológicas.

La política de PDES es principalmente aplicar toda la investigación realizada en el área rural; es en este sentido que se ha logrado el contacto y convenios con diferentes instituciones a nivel local, nacional e internacional para realizar proyectos en forma conjunta.

Ernesto Siles es investigador del Programa Especial de Energía, UMSS/OT2. Vito Chávez es investigador del PDES/UMSS-Cochabamba.



DONOSO,

o el amor a las obscenidades sin límites

Por José Ramón Huerta

Uno se pregunta si este hombre vino de tan lejos sólo para ofrecer una plática universitaria. O con el fin de fraguar más todavía las hasta hace poco interrumpidas relaciones chileno-mexicanas. O para desempantanar (si no crear) alguna novela, como ocurrió con El lugar sin límites y con Este domingo, ambas armadas en este país. José Donoso pudo venir desde su Santiago por alguna de esas razones o por ninguna; lo interesante es que el literato, uno de los más representativos de Chile en los últimos 30 años, fue reconocido como el hombre amable y sensitivo (un poco cansado, también) que a sus 67 años pretende exhibir sus experiencias en un libro de viajes, al mismo tiempo que desea convivir directamente con los habitantes de Chiloé -los sureños chilotes-, o escribir algo que testifique su "cuerpo en declive físico", según él. Pero el autor de El obsceno pájaro de la noche, su proeza literaria según muchos, Casa de Campo, El jardín de al lado, Tres novelitas burguesas, Cuarto para Delfina, etc., conocedor y protagonista íntimo del boom latinoamericano de los años 60-70, quien empezó su carrera escribiendo en inglés, beneficiado dos veces con la célebre beca Guggenheim, y profesor de literatura inglesa en universidades de Estados Unidos, tuvo también tiempo para charlar con Visión de su universo literario cerrado y dialéctico, mágico y objetivo, siempre crítico, siempre surreal. Aquí, retazos de entrevista:

Visión: A usted se le preguntó alguna vez si la constante en su obra era la degradación de sus mundos o personajes. Usted saltó y dijo: es mejor hablar de transgresión. ¿Contra qué orden usted se rebela, contra cuál nunca lo haría?

Las transgresiones se dan contra todo orden establecido. Es una cosa que está en la base de casi todas las entidades creativas humanas. He tenido desde niño una rebeldía que está más allá de mis límites. De muchacho dejé la escuela para retomar después los estudios, eso pudo ser un síntoma. Y sí, la transgresión muchas veces tiene como conflicto secundario la degradación, puede ser uno de sus efectos. Mis atentados no los llevo como un programa, es una cosa que se da en la esencia misma del acto de escribir.

Visión: Me refiero a que, por ejemplo, usted admira a Nadine Gordiner, la actual Nóbel de Literatura. Y ella sostiene en sus textos la transgresión a un orden social bien determinado (el apartheid sudafricano), transgrede frente a ese orden equívoco.

Es que ella logra una tan perfecta conjunción de lo puramente artístico con lo programáticamente político. Con esa forma sí es posible ubicar, en los hechos y la literatura, la rebeldía. Esa no ha sido mi pretensión porque nunca la he creído posible. Yo he combatido lo que Gordimer logra con tanta pasión, con tanto efecto estético, que nunca cae en el panfleto. Me hace quedar con la boca abierta.

Visión: Pero hablemos de su obra: A Coronación, su primera novela, dice no quererla mucho. A estas alturas, ¿cómo siente su quehacer, es verdad aquello de la perpetua insatisfacción ante su propio trabajo de los escritores consagrados?

En Coronación, cierto, hay un planteo un poco rígido, en blanco y negro, de lo que es bueno y malo , cosa que no creo posible hacer hoy. Mi trabajo posterior es más complejo, además que el mundo ha ido por un camino donde las cosas no son tan claras; esa primera novela fue escrita en una época un poco ingenua. Hoy día sabemos que los límites de la política a todos niveles son muy distintos a antaño, las cosas se han complicado.

Visión: Por ejemplo, dentro de estos cambios, usted sostiene que la literatura, a diferencia de lo que sucedió en Latinoamérica en los 60 ó 70, se fragmenta. Pero, por lo menos a nivel económico, la situación tiende a globalizarse, y se forman bloques: la Europa Unida, el Mercosur, el Acuerdo Norteamericano de Comercio, la Cuenca del Pacífico...

Es cierto, al mismo tiempo de la fragmentación se da la globalización. Por un lado hay el deseo de plantear las fronteras entre país y país, pero la historia lo lleva a uno a ver que las fronteras han sido derribadas, hay una comunidad de cultura, una serie de ideas generales que rigen esta fragmentación. Lo del boom literario fue un momento, un fenómeno curioso que uno puede aceptarlo o no, y que realmente no nos dice mucho.

Visión: ¿Fue una coincidencia lo del boom?

¿Existen las coincidencias? ¿Hasta qué punto podemos explorar aquello que puede parecer una coincidencia? ¿Podemos decir que aquel movimiento tuvo puntos de contacto como el planteamiento ante Cuba, por ejemplo? El boom fue la última idea globalizadora de la literatura latinoamericana. Y fue una idea que en parte inició conscientemente. Era como una idea bolivariana de la América unida en el fondo de las mentes de cada uno. Y esa idea, que con el pasar de la historia actual se vio que era irrealizable, no pudo impedir que la novela latinoamericana se fragmentara dentro de las fronteras de cada país. Hoy hay poco contacto. En los 60 había un mercado común, por decirlo así, todos hablaban el mismo idioma. Quizá la vía que nos queda es que nos podemos unir en el extranjero. Hay un interés en Estados Unidos y Europa hacia la novela de acá. A lo mejor se efectúa esta unión nuestra a nivel de otro idioma.

Visión: Hablando del idioma, usted inició su producción pública con cuentos en inglés. ¿En qué idioma se siente como pez en su elemento? ¿Sueña en castellano, sucede lo mismo con el inglés?

Si me sintiera como pez en el inglés, escribiría en inglés. Lo escribo relativamente bien pues lo aprendí de muy niño, estudié en un colegio inglés y soy profesor de literatura en esa lengua. Fue a raíz de esa unión con la novela inglesa que salieron mis primeros cuentos. Pero mi producción en ese idioma es muy corta. Mis sueños se presentan, volviendo a eso, totalmente en castellano. Mi vida ha sido un poco la búsqueda de mi propio idioma; esa búsqueda ha sido incierta. Después que salí de Chile, fui a Estados Unidos. Lo abandoné porque sentí que el inglés me estaba "pesando" en el castellano, me tenía metido en una camisa de fuerza. Me fuí a España, a buscar el español, pero estando en Cataluña... me di cuenta de que se hablaba catalán; fui a Madrid pero ví que tampoco era mi idioma el de ahí. Quise recuperar el idioma nativo, con el que se piensa, con el que se sueña. Entonces volví a Chile... y no lo encontré, tampoco. El idioma es una cosa muy personal, es un conjunto de los distintos idiomas en que uno piensa y siente.

Visión: Lo esperpéntico es un sello singularísimo de su obra. A Estados Unidos lo distinguen otras características, no esencialmente esa. ¿De dónde le vino ese gusto, de qué o quién lo obtuvo?

Tiene muchas raíces. Por ejemplo, leí de muy chiquito a Charles Dickens, en el cual hay una deformación muy expresiva de la realidad que se quedó conmigo; los personajes y los mundos de Dickens son como grandes fantasmagorías. Por otro lado leí mucho al modernista español Valle Inclán (sus libros Cara de Plata, Romance de lobos), esa serie donde usa el esperpento. Todo ello me da esa visión del mundo.

Visión: Usted a nivel literario, así lo ha manifestado, es permeado por la situación del mundo. Sin embargo, su literatura en ocasiones mágica o surreal, podría parecer al lector no demasiado acucioso alejada de la realidad.

Todo escritor, aunque pretenda ser lo más ajeno a los movimientos sociales de su tiempo, es parte de ellos, está formado por ellos. O sea, aunque en la superficie de lo que produzca no tenga ninguna relación con lo político y social, ésta existe. Toda obra de arte tiene muchos niveles de significación. Yo no trabajo conscientemente con lo sociológico o político, lo que no pasa con otros niveles de significación.

Visión: ¿Cuáles son los riesgos de internarse en la no fácil literatura de José Donoso, cuáles las promesas?

En el terreno de las promesas puedo hablar: lo que pretende todo escritor, es decir, ampliar un poco más la experiencia del lector, ofrecerle un mundo que ese interlocutor desconocía; no digo en los vericuetos y orillas del argumento, sino a nivel de sensibilidad, como facultad de conocimiento. El escritor se plantea a sí mismo como una antena parabólica que pesca las ondas específicas que la gente normalmente no ve. Eso puede prometer la lectura, con la visibilidad del escritor: puede ampliar a, con el fin de, para deleitar a, para extrañar a.

Visión: Usted sí escribe para los demás...

No creo que haya otra posibilidad, pero hasta cierto punto. No hago concesiones.

Visión: "El más europeo de los escritores latinoamericanos". ¿Le gusta esa definición?

No creo que sea muy profunda. Otros son más, como Cortázar. Además no tengo una formación filosófica demasiado estricta. No soy com Octavio Paz, por ejemplo, que se plantea grandes problemas totalizadores y da soluciones globalizantes. Transito por el mundo y recojo lo que puedo.

Visión: Usted confesó que las críticas negativas lo paralizan.Ya debe conocer un hecho, en apariencia trivial: una de nuestras actrices consagradas -y más boquiflojas-, María Félix, execró a Carlos Fuentes por un defecto: tener corazón de mujer. Fuera de las razones que motivaron la cita, ¿cree que esto sería un ejemplo de crítica lacerante? ¿cuál le ha dolido más a usted?

Lo que dice doña María creo que fue un comentario superficial. No sé qué diferencias guardan los corazones del hombre y de la mujer. No sé qué quiso decir, puesto que no estoy interiorizado con las luchas internas de Fuentes con ella. Sé que fueron muy amigos, pero lo demás no lo sé. Las críticas a mí, las más duras, son las que me tachan de inclasificable, indefinido...

Visión: Pero eso es un halago, ¿no?

No cuando hay una parte de la crítica que me quita las raíces. Y han sido diferentes críticas en ese sentido, siempre se me ha hecho difícil manejar eso. Yo, como todos, necesito raíz.

Esta entrevista fue realizada por la revista Visión, México.

LA MASONERIA

y su historia por decreto

Por Augusto García Zúñiga

Las logias Masónicas son independientes entre sí y cada una lo es en su administración, pero depende de cuerpos centrales llamadas Grandes Logias (1). El 24 de mayo de 1862, se constituye la Gran Logia Masónica de Chile (Originalmente de Valparaíso) desde esa fundación hasta la segregación de dicho oriente (Gran Logia Chilena) en abril de 1930, todas las Logias Masónicas Bolivianas debían obediencia a la Gran Logia Chilena. Esa obediencia será el instrumento más eficiente como despiadado para la ejecución de la estrategia expansiva chilena.

La penetración chilena se hace ostentosa con la autorización para el establecimiento del primer banco en Bolivia, su razón social: Banco Nacional de Bolivia, fundado el 8 de mayo de 1870 en Valparaíso - Chile, el 50% del paquete accionario debía ser aparentemente boliviano, el privilegio de ser el primer banco que opera en territorio nacional, con domicilio legal en Valparaíso, se ve engrosado por ser el único y exclusivo banco en el departamento de Cobija durante 15 años, autorizado para emitir moneda boliviana, llegando a firmar un contrato con el gobieno boliviano en 1873 para el reemplazo de la moneda feble. Es este banco, con el 50% de sus acciones bolivianas, el que niega al "tirano Daza" (2) un empréstito en 1879 para gastos de guerra (3).

El 1º de enero de 1873 se funda la sociedad minera de Hunchaca, el veintidós por ciento de sus acciones estaban radicadas en Valparaíso, su principal accionista el ilustre masón Aniceto Arce.

El 27 de noviembre de 1873 la compañía de Salitres y Ferrocarriles de Antofagasta (sociedad exclusivamente chilena) con domicilio legal en Valparaíso, suscribe un contrato con el Gobierno boliviano que le otorga el derecho para la explotación de salitre, la libertad arancelaria para la internación de cualquier producto chileno y la autorización para la construcción de infraestructura férrea.

¿Quiénes avalan la penetración económica chilena?

¿No son acaso ilustres masones?

¿Los presidentes Ballivián, Morales y Frías?

Como masón es el presidene del directorio de la Compañía de Salitres y Ferrocarrilesl de Antofagasta, el Serenísimo Gran Maestro de la Gran Logia de Chile Evaristo Soublete, comandante civil de las fuerzas expedicionarias chilenas de asalto y ocupación de Antofagasta el 14 de febrero de 1879.

Como masón es el atolondrado gerente de esa compañía, Jorge Hicks, quien recibe una oferta del Ministro de Guerra del Presidente Daza, el ilustre masón Othon Jofre para impedir la ejecución de la ley del 14 de febrero de 1878 (ley de los 10 centavos) a cambio de Bs. 10.000.

Como masón es Lorenzo Claros, el hombre de negocios chileno que aconsejó al general Daza rescindir el contrato con la compañía de Salitres y Ferrocarriles de Antofagasta; resultado: la guera del Pacífico.

Como ilustre masón es el abogado boliviano Severino Campusano quien la noche del 13 de febrero de 1879, le replicaba al prefecto de Antofagasta Cnl. Severino Zapata: "Imposible, Chile no es un país de salvajes" (5).

Como ilustres masones son todos los miembros del gabinete de Daza, excepto Julio Méndez.

J. Méndez, la mente más esclarecida del siglo pasado es el único colaborador del general Daza que plantea una estrategia defensiva. Daza entusiasmado con el plan de su Ministro de Instrucción Pública le pide que ponga en consideración del Presidente del Perú, general Mariano Ignacio Prado, y de sus colaboradores a través de nuestro Ministro Plenipotenciario de Lima, el ilustre masón Zoilo Flores; nunca se recibió comentario alguno del más serio y objetivo plan estratégico.

¿Por qué?

Porque el ilustre masón Zoilo Flores nunca lo puso en consideración del Gobierno peruano. Z. Flores fue un asalariado de la masonería (6). Otro ilustre masón Gabriel René Moreno es portador de la propuesta chilena para Bolivia desconozca el tratado de Alianza Defensiva

Perú - Boliviana; la rotunda negativa del general Daza, sería el fatídico inicio del complot para su derrocamiento. "El cerebro gris que operaba en Bolivia entre bambalinas, no era otro que Aniceto Arce (ilustre masón), maquiavélico y temerario acaudalado minero, que se supo a órdenes del capitalismo anglo-chileno, para salvar sus intereses económicos a cualquier costo incluso el de la traición". (7).

El general Daza no percibe la confabulación del entorno masónico que lo oprime, José Rosendo Gutiérrez (ilustre masón) su secretario general de campaña, fagositaba perspectivas mordaces entre oficiales y tropa en las que cundía el desaliento, autor del memorable telegrama "Imposible continuar desierto abruma". (8). El general Daza una vez que recibe la respuesta del general Prado y consciente de que Narciso Campero al mando de la 5a. división iba al encuentro del general Buendía, decidió retornar a Bolivia (retirada de Camarones) donde una confabulación subversiva amenazaba derrocarlo.

"Apuntes para la historia de la Masonería Boliviana" describe ese episodio grotesco: "Narciso Campero (ilustre masón) profesaba la doctrina de la moral ciudadana muy tomada a manos en ese ambiente de incultura y desorden. Condujo con sacrificio sin par la histórica 5ta. división del ejército en campaña del Pacífico a la que salva de un eminente desastre. La guerra se hace contraria a los intereses de Bolivia".

¿Condujo con sacrificio sin par la histórica 5ta división?

Condujo, ¿a dónde?

¿A San Francisco?

Que era donde tenía que marchar por instrucciones precisas del presidente de la República.

¡No! La división perdida, la mejor división del ejército boliviano se perdió en el desierto; no llegó nunca a San Francisco, donde de acuerdo con "apuntes para la historia de la Masonería" la esperaba un "eminente desastre" y por esa razón el ilustre masón Narciso Campero al mando de la quinta división, se encamina a Oruro donde se proclama Presidente.

"La guerra se hace contraria a los intereses de Bolivia".

Ciento cincuenta y ocho mil kilómetros cuadrados treinta dos mil habitantes, cuatro puertos - Tocopilla - Antofagasta - Cobija - Mejillones, más de siete caletas. ¿Y la guerra se hace contraria a los intereses bolivianos?

Bajo esa premisa el ilustre presidente masón Narciso Campero prohíbe por decreto y bajo pena de cárcel, a las comunidades campesinas afectadas por el nuevo orden geográfico manifestar, organizarse o pretender cualquier tipo de reivindicación del territorio despojado.

Idéntica mentalidad la del ilustre masón Belisario Salinas, el negociador del pacto de tregua de abril de 1884, pacto que no sólo consolida el despojo, sino que otorga: a) libertad arancelaria para todos los productos chilenos que ingresan a Bolivia; b) Control total sobre nuestro comercio ultra marino (9); c) La garantía del Estado boliviano para la reparación, devolución o indemnización de todos los bienes secuestrados a ciudadanos chilenos. No se menciona los bienes secuestrados a ciudadanos bolivianos.

Otro masón Abraham Koening, desde la legación chilena en La Paz, dirá al ministro de Relaciones Exteriores: "Cabe preguntar aquí señor ministro si Bolivia tiene necesidad imprescindible de un puerto sobre el Pacífico. Me atrevo a dar una respuesta negativa". (10).

Bajo el principio de obediencia masónica tenía que imponerse el criterio del masón chileno y es así que el ilustre presidente masón Ismael Montes, gestor del Tratado de 1904, entregaría nuestro Litoral a perpetuidad, a cambio de las obligaciones contraídas por Bolivia en favor de la oligarquía minera de Hunchaca, (11), Corocoro, y Oruro; del saldo del empréstito boliviano de 1867, de los bonos emitidos por la construccion del ferrocarril Mejillones Caracoles (12); el crédito a favor de López-Gama; del arrendamiento de las Salitreras del Toco; más la construcción de un ferrocarril.

Por rara coincidencia el único acuerdo en el que Chile asume la obligacion de reparar la mediterraneidad de Bolivia, entregando la caleta Víctor o otra caleta análoga es negociado por el profano (no masón), Emeterio Cano el 9 de diciembre de 1895.

Como dice el prologuista de "Apuntes para la Historia de la Masonería", "la historia de la Masonería Boliviana se encuentra indisolublemente ligada al acontecer acontesimental de la historia de Bolivia". (13).

Acontecer acontesimental: ¿El pleonasgo suena a tragedia verdad?

Lo cierto es que fiel a los preceptos de Walther (14); la idea de patria entre los masones bolivianos se desvanece.

* Apuntes para la historia de la Masonería Boliviana es el título del libro escrito por decrto Nº. 60-200-89 de la Gran Logia de Bolivia y editado en 1991.

Citas bibliográficas

1.- Espasa Calpe
2.- Apuntes para la historia para la masonería Boliviana.
3.- Negaron al Presidente Daza un empréstito de Bs. 600.000. en 1879.
4.- El general Daza consulta a través de L. Claros al Ministro Plenipotenciario de Chile, la posición oficial de su Gobierno.
5.- Sentado en el muelle, Campusano es abordado por el Cnl. Zapata, el que inquiere acerca de la posible invasión chilena a Antofagasta.
6.- Testamento masónico de Zoilo Flores.
7.- Historia secreta de la Guerra del Pacífico. Oblitas Fernández.
8.- Ibid.
9.- Todas las liquidaciones aduaneras del comercio exterior boliviano se realizaron en aduanas chilenas.
10.- Carta del 13 de agosto de 1900.
11.- El 22% de las acciones eran chilenas.
12.- Los bonos debió pagarlos el estado chileno, que se queda con el ferrocarril.
13.- Contreras Villalba Nº. 33
14.- Espasa Calpe.

Augusto García Zúñiga es historiador. La Paz.

LA 'PERESTROIKA' CULTURAL

de la crisis y caída del comunismo soviético.

Conviene advertir ante todo que aún es pronto para hablar de la literatura de la *perestroika* porque hasta ahora esa época ha producido pocas cosas. Lo más interesante es, sin duda, la insólita situación cultural surgida con la *perestroika*, pues ésta ha destapado el caldero donde, en condiciones herméticas, se habia cultivado la cultura no oficial a lo largo de noventa años de régimen soviético. En este sentido los dos o tres primeros años, cuando la hambruna fisica no habia ocupado todavia el lugar de la hambruna espiritual, fueron realmente insólitos.

Por primera vez en muchisimo tiempo, la verdad se hizo accesible a las grandes masas. Si anteriormente las obras prohibidas por el sistema soviético circulaban entre los intelectuales en forma de folios mecanografiados o ediciones occidentales xerocopiadas a hurtadillas, a partir de la perestroika esas mismas obras comenzaron a ser accesibles para todos los ciudadanos, gracias sobre todo a su publicación serializada en las revistas periódicas.

En efecto, las revistas literarias fueron el fenómeno más importante de la época y se convirtieron en barómetros de la densa atmósfera cultural de la segunda mitad de los años Ochenta. Revistas de grueso lomo, que albergaban en sus páginas lo mejor de la literatura, del pensamiento filosófico, histórico y hasta económico, y que en esos momentos vivieron un auténtico auge. En ellas encontraban los lectores lo que buscaban ávidamente: un análisis serio e implacable de la situación de la URSS realizado por los mejores especialistas; los documentos históricos celosamente escondidos en archivos secretos y que en muchos casos se creian perdidos para siempre, las obras arrancadas del subsuelo y del olvido; las memorias y los testimonios. Ni siquiera las gigantescas tiradas de dos millones de ejemplares podian satisfacer la demanda y la gente hacia cola ante los kioscos desde las seis de la mañana para asegurarse su ejemplar.

Las revistas supieron ser más ágiles y estar más cerca de esta demanda que las editoriales. Por ejemplo Moskva tuvo la idea de publicar antes que nadie la Historia del Estado ruso, obra del historiador decimonónico Nikolai Karamzin, a sabiendas de que el pueblo con la historia oficial más tergiversada y falsificada del mundo compraria todos los números de la revista mientras durase la publicación de ese texto.

Por otro lado, junto con la cultura rusa antigua los usos de hoy en día estamos descubriendo en los últimos años las obras maestras de la cultura occidental. *El castillo de Kafka*, 1984 y *La granja de los animales de Orwell*, Ulysses de Joyce, *La náusea* de Sartre, *La rebelión de las masas* de Ortega y Gasset, sólo se dieron a conocer mediada la década de los Ochenta. Lo mismo ocurre con gran parte de la producción literaria de los emigrantes rusos. El liderazgo absoluto e indiscutible lo ostenta Vladimir Nabokov, aunque con sus obras ocurre a veces que, por ejemplo, se publican traducciones al uso de los versos que el propio Nabokov habia traducido del ruso al inglés.

La palabra descubrimiento -de nuestra historia, de nuestra cultura, hasta de nuestra identidad nacional- es la palabra clave de la atmósfera cultural de la *perestroika*. Por una parte se nos ha venido encima toda una avalancha de información: documentos históricos, cifras, estadísticas, testimonios vivos, todo lo cual ha producido una gran conmoción psicológica. Por otra parte, la literatura contribuye a este descubrimiento mostrando lo que hay detrás de las estadísticas, reflexionando sobre las raíces de los fenómenos, buscando analogías y comparaciones, dando un perfil simbólico a lo narrado.

Cuando se publicó *El archipiélago Gulag*, de A. Solhzhenitsin, todo el mundo conocia las atrocidades y humillaciones a las que se habia sometido a millones de personas en los campos de concentración de Stalin. Lo más doloroso y punzante para los que creían en los ideales comunistas resultó saber que la idea misma contenía en si el pecado original que tan poco tardaría en manifestarse; que el propio Lenin fue no sólo padre de la revolución bolchevique sino también de la idea de convertir el país en un gigantesco campo de concentración; que Stalin no fue el violador de los principios leninistas, sino su más fiel seguidor. El inventó el famoso artículo 58 de la Constitución que permitia condenar como "enemigo del pueblo" a cualquier inocente, y de este modo suministrar mano de obra gratis para sus locos proyectos de la industrialización.

Cuando se publicaron las novelas de Platónov, *Chevengur* y La *Excavación*, todo el mundo ya sabia más o menos la verdad sobre la colectivización en el campo que desató el hambre y provocó millones de muertes. Pero Platónov fue el primero en poner de relieve esa incomprensible sumisión y fatalismo con que los pueblos enteros se entregaban en manos de un sinvergüenza con pistola que venia a quitarles todo el pan. Platónov fue el primero que vio que en los movimientos de las masas que en la ideología soviética se solían presentar con el romanticismo y la idealización, la sórdida pululación de las multitudes oscuras y analfabetas con la conciencia apenas despertada, incapaces de pensar y expresarse, cargadas de un enorme poder destructivo.

Platónov, con su lenguaje insólito que rompe con todas las normas habituales, fue uno de los más valiosos rescates de la *perestroika*, y tiene muchos seguidores, especialmente entre los escritores de la época del estancamiento (los 18 años del poder de Bréznev), porque en la tranquilidad pantanosa de la historia se cuajó el homo sovieticus, una especie humana, producto del mundo de espejismos que no dista mucho de los primitivos personajes de Platónov.

La imagen del *homo sovieticus* es demasiado siniestra para ser representada en la cultura oficial. Por eso la literatura seria y polémica vivia en condiciones clandestinas. Esta literatura del underground es la más amarga y pesimista porque su tema central es la degeneración humana. El comienzo de este proceso está reflejado en la novela de Boris Pasternak, *Doctor Zhivago* (también publicada en Rusia por primera vez a finales de los ochenta), en aquella escena final donde la joven Tania, hija del protagonista, intelectual hasta la médula de los huesos y poeta más que refinado, tartamudea en un ruso primitivo e incorrecto.

La generación de los escritores de estancamiento (Andréi Bitov, Tatiana Tolstoi, Viktor y Venedict Yerofèiev, Liudmila Ptrushjévskaia, Evgueni Popov, etcétera) no tiene la terrible experiencia de las generaciones anteriores, que vieron y vivieron el hambre, la guerra, las torturas en las prisiones de KGB, los campos de concentración, la abnegación y la traición de los amigos. Sin embargo, obras tan trágicas, como Vida y destino, de Vasili Grossman, La facultad de las cosas prescindibles, de Yuri Dombrovski, *Doctor Zhivago*, de Boris Pasternak, afirman la vida humana como el valor supremo, absoluto, y no crean la sensación de frustración porque sus autores, reflexionando sobre la libertad y el despotismo de la idea, sobre la culpa, la responsabilidad, y el arrepentimiento, sobre la democracia y el totalitarismo, no pierden la fe en la dignidad humana. En cambio, la literatura del underground que representa al hombre del estancamiento en diversas situaciones y circunstancias, resalta sobre todo la simplificación y disminución del individuo.

En la prensa soviética se habla mucho de la destrucción del fondo genérico de la nación. Durante los setenta años del poder de los sóviets, millones de personas inteligentes, honestas, trabajadoras, fueron víctimas de la represión o expulsadas del país. Al mismo tiempo se fomentaban las delaciones, el servilismo, la sumisión durante decenios se inspiró el temor al sistema. Los cataclismos y catástrofes de la historia proyectaban su sombra sobre ese trabajo oculto del sistema que carcomía el sentido de la dignidad, la iniciativa y la creatividad. El tema de la degradación como resultado de este proceso se convirtió en el leitmotiv de la literatura del underground. Sus personajes son hombres-funciones sin atributos, partículas de las multitudes, gente de ojos vacíos. El perspicaz Venichka, protagonista de la novela Moscú-Petushki, de Venedict Yerofèiev, afirma con sarcasmo: "*Me gusta que el pueblo de mi país tenga los ojos tan vacíos y salientes.* ... En los días de dudas, en los días de reflexiones penosas, en los años de pruebas y desastre, son ojos que no van a pestañear".

Esos ojos vacíos -reflejo del vacío interior- son el rasgo común de todos los personajes del estancamiento. Viven una vida vegetal, animalesca, sin darse cuenta, pero al mismo tiempo sin disfrutarla, y caen de vez en cuando en la depresión, que ahogan en alcohol. En su insípida vida cotidiana no pasa nada, como si sufrieran una parálisis a la hora de pensar, de sentir, de crear, de autoexpresarse. La apatía es el signo de la época.

Cada uno busca su propia manera de llenar este vacío y resulta que todos llegan a lo mismo, a la borrachera. La borrachera rusa... Espesa, estupefacta, sin alegría, total. Venedict Yerofèiev escribió la obra clásica sobre este tema tan doloroso para mi pueblo. Algunos pasajes de su poema en prosa se pueden leer como chistes, como los fragmentos en donde da recetas de cócteles con nombres tan expresivos como el bálsamo, de Canaán, el espíritu de Ginebra, La lágrima de la joven comunista, Tripas de perra, preparados con los componentes más inverosímiles: alcohol de quemar, desodorantes, laca de uñas, líquido de frenos, o insecticida. Todo esto sería gracioso si fuera sólo fruto de una fantasía enfermiza del personaje, una dislocación producto del ingenio, pero estas mezclas infernales realmente se consumen en los espacios infinitos de Rusia.

COMO CONSTRUCCION

"arte" nos movamos: en el de la literatura o la música, en el de la pintura o la plástica, en el de la danza o el teatro. Porque con este preconcepto, se supone sin ninguna disputa previa una relación muy determinada del arte con la realidad como su concepto fundamental: la relación en que se mantiene toda la discusión filosófica sobre el arte desde Platón hasta Hegel y de Hegel en adelante: que el arte es mimesis.

Es sólo dentro de este preconcepto, afirmándolo cada vez más, que se mueve la disputa sobre si el arte es más copia o expresión; sobre si la "realidad" puesta en la imagen es de un género objetivo o subjetivo; y, finalmente, sobre si la conexión entre estos dos polos de la relación es de especie afirmativa o más bien crítica. En todos esos casos no se cuestiona, conjuntamente con el concepto de imagen, el concepto -que precede a toda estética- de la "realidad" como aquello con lo que la imagen se relaciona y que, correspondientemente se encuentra a su base.

El concepto fundamental del "arte" como imagen y el de la realidad como lo que se halla a su base y que lógicamente precede a aquél, sólo pueden ser problematizados cuando uno se libera de la sugestiva fuerza de fascinación del prototipo según el cual el arte en tanto que tal tiene el carácter de una imagen. A este efecto es útil exponerse a la objeción que se puede formular contra los ejemplos arquitectónicos que hemos elegido al comienzo. ¿Es cierto que un acueducto romano o el puente moderno de una supercarretera no tengan nada que ver con el arte en razón de su origen? O preguntando con más prudencia: ¿no tienen nada que ver con aquello que nos da ocasión y justifica para designar como arte un palacio veneciano, una mezquita islámica o un templo griego, así como un retrato de Velázquez o la suite francesa de Bach?

Un viejo acueducto o el nuevo puente de una supercarretera no parecen tener nada en común con un retrato o con un concierto barroco. Lo uno es arte y lo otro técnica. La cuestión es si esta diferenciación es correcta.

Para responderla es conveniente buscar un punto de apoyo en la historia, un punto que cronológicamente esté lejano, pero que, en cambio, muestre en forma más clara que los ejemplos que hemos citado para exponer la articulación del problema, la conexión que está en juego (pongamos por el momento entre paréntesis el problema de la concepción del arte como imagen). Aquel punto en la historia es el comienzo de la misma, que coincide con el comienzo de la "cultura" o de la sociedad humana en el sentido estrecho de una sociedad diferenciada.

La respuesta a la pregunta sobre si los ejemplos de construcciones no han mezclado apresuradamente arte y técnica puede darse en la forma de una contrapregunta: ¿Qué son las pirámides de Gizeh en el curso inferior del Nilo, el templo de Uruk en la (antigua) desembocadura del Eufrates, los planos urbanísticos de Mohenjo Daro y Harappa en el Indus o los recipientes sacrificatorios de bronce -construidos según el mismo principio tectónico que los edificios- de la cultura del recodo del río Amarillo de la época de Shang y Chou en China? En todos estos casos se trata de documentos de la época de fundación de las primeras grandes culturas. Es con ellos que ha comenzado la historia en el sentido estricto de la palabra: la previsión económica -como en la construcción de diques y sistemas de riego- y el culto a los muertos, a los antepasados y a los héroes, consisten en una diferenciación expresa del pasado y del futuro, que son puestos en relación recíproca como siendo distintos. Los dos rasgos fundamentales de la cultura son la fundación de ciudades y la agricultu-

ra. Estos rasgos y los signos correspondientes de la diferenciación social, de la especialización artesanal, del comercio y de la administración, han sido acuñaciones distintas de un solo acto: la irrupción de una referencia expresa al tiempo.

Sobre este rasgo reposa lo esencial de la diferencia con la economía anterior de los cazadores, pescadores y recolectores paleolíticos. Desde aquel tiempo, desde hace aproximadamente unos 5.000 años (en China desde hace unos 3.500 años) -por lo tanto desde hace tanto tiempo como existe la construcción de ciudades y el cultivo del suelo y como hay trabajadores y campesinos-, existe un arte monumental: arquitectura en forma de edificios y colonias estructuradas tectónicamente, instrumentos y figuras (figuras: como por ej. la estela de halcón de la primera dinastía egipcia que se conserva en el Louvre o los sellos redondos sumerios de la misma época). Por entonces era inexistente solo una cosa que no se dio hasta mediados del siglo XVIII: la relación entre la "realidad" previa y el arte posterior.

Los edificios y plazas, estelas e instrumentos no eran la copia de algo preexistente o de algo -fáctico o idealdado de antemano. Eran más bien el espacio abierto del origen y la caducidad, el espacio abierto de la historia. Expresado en el lenguaje del pensar moderno: eran lo que funda la historia. En los edificios recién se formó el espacio de los actos históricos. Construir significó entonces instaurar un lindero, esto es, un lugar y por consiguiente la posibilidad de orientarse. Construir significó además instaurar la diferencia entre lo de arriba y lo de abajo, entre el ascenso y el fundamento, o dicho en chino: entre el yín y el yan, la tierra y el cielo, por lo tanto, la diferencia en el campo de trabajo. Construir significó también instaurar la contraposición entre izquierda y derecha, esto es, del llegar y del partir, del retorno y la despedida, por ende del dominio del conocimiento. Y construir significó finalmente instaurar la diferencia entre el aquí y el allá, entre la cercanía y la lejanía, o sea, en el dominio de la acción.

El concepto chino para la actividad artística significa literalmente: "la doctrina del chín y del yüan", esto es, la doctrina de la cercanía y la lejanía. En los modos "formales" del cicunscribir y encuadrar, de trazar un eje y graduar, de la tensión antitética o del equilibrio (como en los techos de la arquitectura del Asia Oriental), pero sobre todo en la proporción y en el ritmo, lo que nosotros denominamos "arte" consistía en el cultivo primigenio de la naturaleza mediante la instauración de principios ordenadores, un esclarecimiento de relaciones existenciales no manifiestas ni legibles en ningún otro lugar, gracias al establecimiento de las reglas que regian estos sucesos. Esto es, que en el arte como construcción se dieron los hombres sus criterios de acción que son diferentes según cada dominio y época, o sea en tal forma que sólo así surgieron, respectivamente, un dominio, una época o una sociedad determinadas.

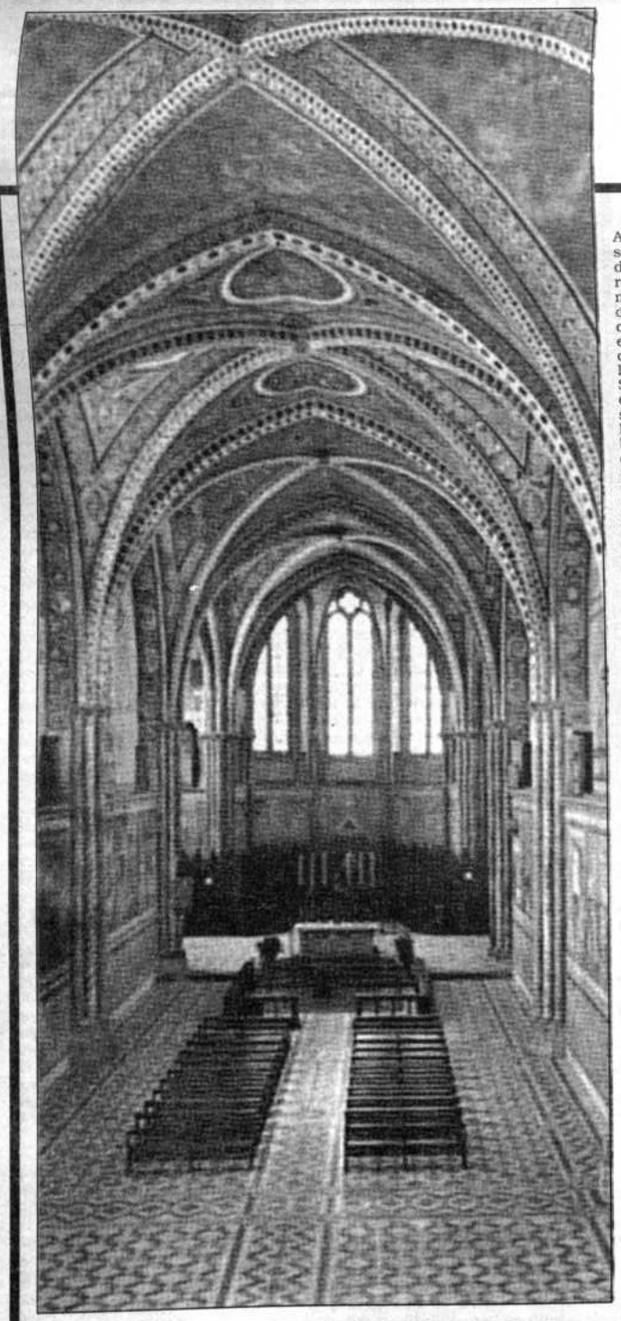
Lo mismo que se puede sostener en relación a las artes plásticas a partir de la dimensión del espacio, se puede mostrar con respecto a las viejas formas de la poesía a partir de la dimensión del tiempo, sobre todo en el caso de las grandes epopeyas como los cantares homéricos. En base a su significado ejemplar para la formación de la sociedad griega, se podría poner en claro el sentido concreto del dicho de Herodoto, según el cual los griegos se dieron "sus dioses" por medio de Homero y Hesiodo.

Desde el comienzo de las grandes culturas hasta la época de Pericles en Grecia y a partir de entonces, y por lo común al lado de otras tendencias, el arte no fue una mimesis de la realidad sino el establecimiento de un mundo. Los templos de la Acròpolis no eran para la polis ática una información posterior sobre ciertos hechos, sino la formación anterior de ciertas estructuras intencionales.

Al liberarnos del predominio de los preconceptos de la modernidad europea, reparamos que las culturas antiguas comprendieron lo que llamamos "arte" como el establecimiento de un mundo: como aquella tarea del hombre de la que dependían la existencia y la renovación del mundo que por épocas es necesaria. Las viejas palabras que traducimos con las expresiones "mundo" o con "orden del mundo", por ej. el vocablo griego "cosmos" o el egipcio "maat" significan respectivamente la totalidad de la conexión en que los hombres se encuentran unos a otros y a la que están referidos, esto es la naturaleza.

Es tan solo cuando no se pone claro lo que es aquella "totalidad" -que se instaura en determinados lugares mediante las imágenes y la actividad constructiva y que en determinadas épocas debe ser renovada mediante las grandes fiestas-, es tan solo cuando a este respecto se piensa en el "cosmos" físico extra-humano è indiferente de la física moderna, cuando se atribuye a aquellas culturas los absurdos que, en efecto, suponen muchos historiadores de la cultura. La renovación del mundo tenía por principio el sentido que nos es conocido desde la época de Pericles: las representaciones de las tragedias que tenían lugar en Atenas a comienzos de año servían para la renovación de la polis.

Dieter Jahnig es un filósofo nacido en Alemania.



Arte y realidad

EL ARTE

¿Es el arte imitación o creación? Arte como recuerdo de la realidad pasada o como prefiguración de la realidad futura; arte como fomento de la realidad o como encubrimiento de la misma; ¿Cuándo es lo uno y cuándo lo otro? ¿cuándo huye de la realidad, cuánto la toca? L'art pour l'art - engagement, esteticismo-antiarte. Se discute la relación del arte con la realidad con tales preguntas y conceptos. Se presupone siempre que 'la realidad' es algo a lo que se agrega "el arte": algo sobre lo que se "estructura" el arte, por lo tanto que se encuentra a su base; o bien que "aparece" en él, en consecuencia que existe previamente al arte (su sentido, su finalidad, su idea). En uno y otro caso, se presupone siempre que la realidad es el fundamento del arte. Esto es lo mentado por el nombre "realidad". Discutimos cómo funciona el arte, cómo mejora o empeora "la realidad". Tenemos el esquema base y superestructura -sea "materalista" o "idealista"- a partir de que existe el concepto estético de "arte", desde fines del siglo XVIII, como algo aparentemente obvio que llevamos siempre a nuestras espaldas.

Como una superestructura en sentido literal surge por ej. una catedral gótica. Ella trasciende la realidad natural, la tierra, y también la realidad humana, la ciudad. Creemos que una catedral gótica -como las de Chartres' o Friburgo- aspira de la tierra hacia el cielo; o bien vemos en ella un símbolo de la ciudad celeste supraterrena. En ambos casos conceptuamos al edificio como expresión de un interés supramundano, de un interés - críticamente hablando- ficticio, que es, por así decirlo, una superestructura elevada a la potencia. Primero, porque lo que allí se expresa es en sí mismo irreal o suprarreal; y segundo porque en cuanto expresión el edificio es otra vez una pura imagen del pensamiento y de la fe, a la que corresponde una cierta realidad histórica en cuanto intención activa de una época y de una sociedad. Superestructura de otra manera, aunque también en sentido literal, era un palacio absolutista -como Versalles en Francia o Ludwisburgo en Alemania. Acá lo que se halla a la base, la tierra, la población humana no es trascendido sino sobrepujado; el palacio simboliza la expresión del poder.

Estos antiguos edificios son todavía funcionales en su forma artística, están motivados por una liturgia o una política y por ello están siempre referidos a la realidad. Diferentes son otros edificios en que el carácter ilusorio del arte frente a la realidad está querido expresamente, en que el arte representa un reino autónomo al lado de la realidad. Si todavía subsiste una referencia, tiene el carácter de la ilusión o del encubrimiento, por ej. cuando los grandes edificios bancarios del siglo XIX fingen el frontis de un peripterio griego como fachada. El arte consiste en el caso en deslumbrar "consagrando" el fin real. Lo visible es sólo la fachada.

Pero incluso una fachada semejante puede llegar a ser -aunque en forma involuntaria- una expresión de la realidad, a la que en verdad quería ocultar. El pórtico seudoclasicista de la "Casa del Arte" muniquesa pone de manifiesto en su brutal carácter estereotipado, en su falta de adornos y de ritmo, el paso aniquilador de sus constructores. En todo caso, en ejemplos como los ofrecidos, así como en otros que son corrientes y que van desde el estilo neogótico inglés de mediados del siglo XVIII, pasando por el neorrenacimiento y el neobarroco hasta llegar al neolasicismo de los años 30 en Europa, en estos ejemplos, decimos, se aleja el arte como finalidad "estilística" estética de la finalidad del edificio; se desprende de la realidad.

Esta diferencia entre un edificio del siglo XVIII y otro del XIX parece ser válida sólo para algunos edificios seleccionados. Es cierto, se puede diferenciar la referencia a la realidad de un palacio barroco de la autonomía estética de la fachada neoclasicista de un banco. Pero también son construcciones por ej. los puentes viejos y nuevos. Es verdad que se puede juzgar estéticamente el Pont du Gard en Nimes, pero en razón de su origen tiene evidentemente tan poco que ver con el "arte" como el puente moderno de una supercarretera. En cambio, y aunque en tiempos del palacio barroco y de la catedral todavía no existiera el concepto estético de "arte", estas construcciones tenían que ver sin embargo con el fenómeno del arte, al igual que un retrato barroco, un fresco medieval o la imagen de la ninfa Aretusa en una moneda siracusana.

En caso de que no hubiéramos elegido los primeros ejemplos del Campo problemático de la arquitectura (el arte de la construcción), que está de antemano entre el arte y la realidad, sino del campo de la pintura (del arte de las imágenes), que aparentemente es mucho más legítimo para una reflexión filosófica sobre el arte, no hubiera surgido la diferencia mencionada entre el palacio barroco y la fachada bancaria. En efecto, una imagen es probable que siempre sea arte, mejor o peor; en cambio, un edificio es unas veces más obra de arte y otras más una porción de realidad. Y en base a este prototipo de toda estética, la pintura, hubiéramos podido reanudar la vieja discusión sobre el realismo en estética o sobre el problema de qué clase de realidad es o debe ser más fundamental para el arte: el espíritu o la materia, la naturaleza o la sociedad, el yo o el super-yo. Pero con ello hubiéramos eludido precisamente la pregunta que impone el tema "Arte y realidad"; la pregunta de si se comprende suficientemente el arte cuando se lo plantea a partir del preconcepto que de él nos hacemos en base a la imagen -y para esto da lo mismo en el campo de qué

De arriba abajo y de izquierda a derecha, Alexandr Solzhenitsin, Jean-Paul Sartre, Franz Kafka y León Tolstoi.

Por Natasha Bogdanova

El alcohol no sólo hace degenerar la mente sino también el alma. ¿Será posible escribir sobre el amor de un alcohólico? Para ello, el lenguaje más adecuado sería el del absurdo o el surrealismo. En el cuento de Evgueni Ppopov, Cinco canciones sobre la vodka, el alcohólico Romasha arroja por la ventana, con la cara resplandeciente de serenidad, a su amada Julieta, también alcohólica, y luego se tira él mismo. El autor narrador comenta: "En el vuelo, él conoció toda la sabiduría del mundo. Pero, desgraciadamente, la gente que ha conocido toda la sabiduría del mundo ya no puede transmitirla a los demás". El humor negro del autor convierte la escena trágica en un chiste morboso.

El sinnúmero de alcohólicos en las páginas de la literatura de underground,, con su lenguaje brutal, con el naturalismo duro de las escenas, es el fondo sobre el que destaca la personalidad de Venichka. Parodia amarga del héroe intelectual ruso del siglo pasado, Venichka tiene mucho talento, es muy culto, ha leído gran cantidad de libros, puede citar de memoria a Kant o charlar sobre las obras musicales conocidas sólo por los entendidos.

La cultura del underground no podía existir legalmente. Los dos dramaturgos no esperaban ver sus obras en los escenarios oficiales, pero tenían hasta sus compañías fieles, compuestas por actores expulsados de los teatros estatales. Aquellos espectáculos se daban en los sótanos de las viviendas, siempre llenos de gente, o en los clubes de los barrios obreros apartados del centro. Los escritores leían sus obras en los apartamentos, en las bibliotecas perdidas, en los bloques de viviendas uniformes. Esas lecturas fueron una parte importantísima de la vida cultural de Moscú y Leningrado. En ellas se podía conocer a los ahora famosos Dmitri Prigov, Vladimir Sorokin, Viktor Yeroféiev. Ibas, por ejemplo, a un apartamento desconocido donde te ofrecían una tarta casera leche de pájaro, preparada para la ocasión porque los anfitriones sabían que al figurón de la tertulia, Viktor Yeroféiev, esta tarta le gusta más que otras. Todo era muy informal y divertido, la gente se conocía enseguida y se creaba una atmósfera especial de complicidad. Además de escuchar la obra, nos íbamos acostumbrando poco a poco a otro tipo de literatura, escrito con un lenguaje especial, muy distinto del lenguaje oficial. En la sociedad soviética, hipócrita hasta extremos impensables, una sociedad en donde la gente se expresa con desenvoltura en la calle, pero donde los censores tachan las palabras como vagina por considerarlas indecentes, hay ciertas esferas de vida no nombrada, y por lo tanto no existentes, especialmente las relacionadas con la vida sexual. Ahí está la famosa frase de un ama de casa, que viajaba en uno de estos puentes aéreos Moscú-Washington, que a principios de la perestroika estaban muy de moda: "En nuestro país no hay sexo". Parece absurdo, increíble, pero refleja un mundo en el que hablar abierta y sinceramente sobre el sexo no sólo era imposile por razones púdicas sino porque no se ha elaborado el lenguaje y palabras tan normales como vagina o coito escandalizaban a la gente.

A partir de ahí los escritores, Viktor Yerofeiev en concreto, decidieron educar a su público, y mientras él sentado sobre la mesa con las piernas colgando, leía sus cuentos con una soltura y naturalidad envidiables, pronunciando palabras que ponían rojas de vergüenza nuestra orejas, nosotros, el público, no nos atreviamos a mirarnos. La reacción era muy variada, algunos se levantaban en medio de la frase y se iban adoptando actitudes de indignación; otros expresaban su indignación contra el hooligan literario más explícitamente; y otros terceros, le admiraban. Pero no había indiferentes.

En fin, estas reuniones son un fenómeno muy significativo, porque la gente no iba sólo para divertirse o movida por el puro interés literario. Durante las lecturas, el público se sentía unido en este círculo de los iniciados. Esta misma sensación de unión espiritual seguramente la experimentaban los admiradores de Bulgakov, que hacían peregrinaciones a los lugares donde sucedieron aquellos famosos acontecimientos descritos en El maestro y Margarita, novela que se convirtió en la biblia de Moscú. En las paredes del portal de la casa donde se alojó el diablo Woland con su séquito durante su estancia en la capital rusa, se pueden leer los mensajes de los admiradores, que intentaban entablar un diálogo con los personajes de la novela como si fueran reales. En1989 se organizó la primera fiesta en honor de Bulgakov y se editó el número especial de una revista en la que, entre otras cosas, se trazó el itinerario del vuelo de Margarita convertida en una bruja sobre las calles de Moscú. Y no es de extrañar que la topografía de la novela sea conocida para todos los colegiales moscovitas.

Hace poco, un grupo de admiradores de Venedict Yerofeiev emprendieron el mismo viaje en el tren suburbano Moscú-Petushki que solía hacer Venichka, su desgraciado protagonista. En lugar de comprar el billete, prefirieron pagar la multa y no violar los detalles del viaje. Rindiendo de esta manera homenaje al autor, los lectores confirmaron la existencia de las inquietudes espirituales en un pueblo tiranizado por los problemas humillantes.

Mi país vive un momento difícil, apocaliptico. Pero a pesar de la oscuridad de las calles, queda la esperanza de que tarde o temprano se acabe "el sueño del alma rusa". A lo mejor porque siguen esas peregrinaciones a la cuarta dimensión de la vida humana que es el arte.

Natasha Bogdanova es filóloga rusa. Tomado de "El País" de Madrid.

Neoliberales y populistas

en la encrucijada de la modernización

Por Henry Oporto Castro

Los nuevos éxitos alcanzados por UCS y CONDEPA en las elecciones municipales, han reforzado en muchos políticos y analistas la convicción de que la política en Bolivia discurre por la senda de una creciente confrontación entre neoliberales y populistas.

Pero hay además quienes perciben el avance de este nuevo populismo con verdadero pavor, y no dudan en ver en ello un asedio de la "chusma" atrasada a la ciudadela civilizada que creen estar levantando. De lo que no tienen dudas, es que se trata de una batalla entre modernistas y tradicionalistas. Los dirigentes de los partidos gobernantes y aún los del opositor MNR, parecen haber internalizado plenamente esa autopercepción y por eso no es raro escuchar sus desdenes por los "anticuados" políticos populistas e izquierdistas.

Pero ¿cuán reales son las diferencias entre los partidos políticos de nuestro medio? ¿Cuáles los argumentos para calificar como modernistas a unos y tradicionalistas a los otros?

Cierto es que el caudillismo y el verticalismo en las decisiones internas son rasgos que están presentes y fuertemente en UCS y CONDEPA, pero lo están también en ADN, el MIR y el MNR. Lo propio ocurre con el prebendalismo y el clientelismo, tenidos como formas de política populista, pero que en nuestro medio se extienden como prácticas habituales y predominantes de la mayor parte de los partidos políticos. De manera que las diferencias interpretativas no están precisamente en los modelos de organización y funcionamiento de los partidos políticos.

Con todo, UCS y CONDEPA son partidos que presentan un otro tipo de aspectos que en cierto modo los diferencian no sólo de los viejos populismos del pasado sino de las otras formaciones partidarias actuales (lo que inclusive cuestiona su calificación como movimientos populistas, y si aquí la utilizamos es con un criterio meramente descriptivo, y a falta de otra mejor conceptualización).

Aludo a peculiaridades que tienen que ver sobre todo con el perfil de sus líderes: hombres que han llegado a la política desde fuera de ella, con un estilo esencialmente práctico y una notable capacidad -sobre todo en Palenque- para recoger demandas, digamos no convencionales, de sectores sociales en buena medida marginados o precariamente integrados a la vida política formal, proyectando al campo político tradiciones como el compadrazgo y el padrinazgo. Tal vez ello explique que la población los vea en cierto modo distintos del resto de la desacreditada clase política que tiende a ser estigmatizada como encarnación de lo viejo, lo caduco, lo resistente al cambio.

Sea como fuere, lo que nos interesa destacar es la actualidad que ha cobrado en la política boliviana el debate en torno de la modernización.

Pero no se trata, como podría pensarse, de una discusión recién iniciada. En realidad el tema nos remite al viejo conflicto en la relación entre modernidad y tradición y la nunca acabada búsqueda de la identidad nacional. En América Latina, la modernidad es un proyecto sucesivamente ensayado desde fines del siglo XVIII pero una y otra vez fallido y trunco en sus resultados.

En Bolivia, la modernización impulsada por las élites políticas, tanto de derecha como de izquierda, adquirió las características de una tentativa por reproducir los modelos de desarrollo de los países centrales. En su versión más extrema, la del social-darwinismo del Estado liberal-oligárquico, este empeño tomó la forma de un proyecto "civilizatorio" del indio, que no era sino una manera de buscar su aniquilación, en la vana pretensión de conformar una sociedad cultural y racialmente homogénea.

Ni siquiera la Revolución Nacional, que fue el intento más serio por rectificar aquella trayectoria y encaminar al país por un curso propio de modernización, con objetivos, ritmos y formas propias, también resultó a la postre desnaturalizado y erosionado, porque tampoco pudo escapar finalmente de la lógica elitista-iluminista y el racionalismo instrumental de la modernización liberal. El desarrollo industrial, la independencia económica, la justicia social, la integración del indio, la unidad nacional, buscados desde el Estado-Nación, han quedado como promesas incumplidas.

Es sugestivo que ahora reaparezcan las preocupaciones por la modernización, cuando en el terreno de la filosofía, de las artes, de las ciencias sociales y de la política se viven tiempos post-modernistas que anuncian la crisis de la modernidad. Hay quienes piensan que el post-modernismo es un desencanto con la modernidad, y sobre todo con los paradigmas omnicomprensivos de la realidad que pretendieron normar la marcha de la historia como un proceso de homogeneización progresiva de los pueblos y en un sentido lineal de progreso.

Pero, puesto que el advenimiento de la modernidad tuvo ya el significado de un desencanto con la organización religiosa de la sociedad, que impulsó a la búsqueda de un orden social secularizado, producido de acuerdo a los dictados de la razón y en función de las posibilidades que ofrecía el desarrollo científico-técnico, la post-modernidad podría ser considerada (según una tesis de Norbert Lechner) como "el desencanto del desencanto", esto es como una reinterpretación de los ideales emancipatorios creados por la modernidad, lo cual, para América Latina, representaría una nueva oportunidad para repensarse a sí misma y redefinir su propio proyecto de modernidad.

El debate actual

¿Cuán consistente es este nuevo debate en la Bolivia de hoy? ¿Se tratará de un recurso más de arsenal ideológico que utilizan los grupos dominantes en su proyección hegemónica? Es decir, una manera de revestir con un lenguaje eufemístico las duras medidas de la Nueva Política Económica, y de paso apropiarse de banderas como el cambio de las reformas estructurales. O acaso, sin descartar lo anterior, ¿podría haber, además, una búsqueda de respuestas a problemas objetivos (viejos y nuevos) que está enfrentando la colectividad nacional?

Para responder a estas interrogantes, debemos primero dilucidar qué es lo que hoy día se comprende por modernización. Problema difícil ya que nos encontramos más bien ante un uso lato y discrecional del término en el lenguaje de los políticos y economistas. Su utilización más frecuente se refiere a la introducción de una racionalidad técnica en la administración de la economía y la gestión pública, vinculada a la eficiencia, y la competitividad. También se lo ha asociado a cambios en la mentalidad de los bolivianos, en sus valores y creencias; cambios que tenderían a favorecer una actitud más productivista y empresarial, menos dependiente de la protección estatal.

En todo caso no queda claro es si la modernización es un medio o un fin. Si fuera esto último, ¿cómo entonces entenderla? ¿Qué es ser un hombre moderno? ¿Qué significaría ser un país moderno? ¿Un país con una identidad cada vez más parecida a cualquier país del primer mundo, como parece ser la aspiración de muchos tecnócratas, políticos y hombres de negocios?

Pero no por ambiguo y difuso, el debate que comentamos, deja de tener consecuencias prácticas. Actualmente la modernización es utilizada como uno de los criterios para determinar la disposición ideológica de los partidos y actores sociales y el lugar que ocupan en el espectro político nacional. En su nombre, políticos como Ronald Mac Lean presionan al MNR para unirse con AP en un bloque político que le cierre el paso a CONDEPA y UCS. Lo cual, a su vez, provoca encendidas réplicas especialmente de quienes se afirman en posiciones culturalistas o bien de defensa de un modelo original de desarrollo.

Pero, ¿qué ocurre a nivel de la sociedad? No hay que olvidar que este es un país con una larga tradición, que ha resistido tercamente su asimilación a la cultura occidental. Ahora bien, ¿se trata de una resistencia al cambio o más bien a la forma y los medios en que se busca éste? Mucho se ha discutido sobre la renuncia del campesinado a la introducción de la técnica, empero hay estudios que demuestran, y convincentemente, lo contrario.

Los estratos urbanos medios y altos, exhiben comportamientos individualistas y consumistas que repercuten en el conjunto de la sociedad. Al propio tiempo se observa cómo estos sectores han sido marcados por las ideas y costumbres de las culturas andinas. Se diría que Bolivia vive los efectos, siempre de modo complejo y conflictualmente, de la creciente internacionalización de la economía mundial y de su conexión con ella, así sea en buena medida por la vía perversa del narcotráfico y el contrabando, o también como mero reflejo de los medios de comunicación. Como advierte Fernando Calderón, en Bolivia se reproduce también el mundo, a la boliviana, lo cual deja signos imborrables en todos los grupos nacionales.

Esto mismo lo dice Carlos Toranzo al referirse a que "la cultura se hizo más chicha - polivalente, entremezclada, de diferentes signos... Quizás el señorialismo -añadese haya teñido con algo de color del "cholaje"; tal vez algunos cholos se miren más como señores, no es raro que ciertos empresarios deseen ser prestes de fiestas de pueblo, es posible que los obreros tengan más alma campesina, es probable que muchos indígenas deseen ser empresarios, también hay aquellos que se miran en París o varios que se admiten más a sí mismo en Miami".

Ahí está la llamada "burguesía chola" que mediante una peculiar combinación de estrategias de acumulación y modalidades redistributivas de origen comunitario, ha logrado convertirse en uno de los agentes económicos más dinámicos, asumiendo a plenitud, como ni quisiera lo hace la mayoría de los empresarios "decentes", los rigores de la competencia y la eficiencia que reclama la economía de mercado. No es del todo distinta la situación de ese extenso conglomerado de medianos, pequeños y microempresarios y trabajadores por cuenta propia, cuyo comportamiento polivalente revela la pervivencia de hábitos comunitaristas confundiéndose con modos de sociabilidad y aspiraciones más propias de la vida urbana moderna.

En suma, existen elementos para demostrar que el tema, más allá de su ideologización, guarda relación con un serio de fenómenos que se dan en el país y el mundo entero, en una época en que se va configurando la sociedad del siglo XXI.

Nuevo estado de ánimo colectivo

Por lo antes dicho, sospecho que los aprestos modernistas están dando cuenta, o si se prefiere recogiendo, un cierto estado de ánimo colectivo exteriorizado en una actitud de apertura a lo nuevo, de búsqueda de nuevos caminos y alternativas, una actitud también más práctica ante la vida y más abierta al intercambio con el mundo exterior y menos ukhu runa.

Un estado de ánimo que parece brotar de una percepción crítica de la historia reciente del país, de lo que no va más, de lo que debe cambiar. No por nada se ha dicho que la misma crisis es un método de lectura de la realidad, y eso es lo que parece estar realizando la sociedad boliviana. Esto ocurriría por ejemplo en relación al rol del Estado; frente a las tendencias asfixiantes del poder estatal, ahora parece haber una disposición a limitar sus funciones a lo estrictamente necesario en aras de una mayor libertad de acción para la sociedad civil y la propia iniciativa privada.

Esta nueva disposición espiritual tiene mucho que ver con las mutaciones que la democracia política va produciendo en la reorganización de las estructuras estatales, y en última instancia en la lógica de pensamiento. Hoy se descree de la existencia de un sujeto central de la historia, y entonces se recupera y revaloriza la diversidad social, el pluralismo político-ideológico, el papel del individuo, la autogestión social, las soluciones técnicas, la validación teórica a partir de análisis cuantitativas, el "lenguaje" de las obras; etc.

Con todo, estamos aludiendo a una mentalidad en formación, que coexiste (y se contrapone) con otras mentalidades. Unas, dominadas por la misma lógica especulativa y sobre todo prebendalista que ha creado en el empresario privado una cultura de capitalismo asistido. Otras, marcados más bien por sentimientos de frustración, incertidumbre y descreimiento (que sobrevienen frente a la inseguridad económica, el desempleo, la pobreza, la deslegitimación del sistema político) que refuerzan una psicología paternalista que lleva a la gente a socorrerse en el asistencialismo y el clientelismo político.

Los discursos que circulan hoy en Bolivia se conectan con ese clima espiritual, actúan y gravitan sobre él, llenándolo de contenidos y referentes más o menos precisos. Lo hacen, naturalmente, condicionados por los proyectos de reordenamiento social que expresan, cuyas metas y orientaciones pueden o no coincidir con las aspiraciones y los intereses de las mayorías nacionales.

Henry Oporto Castro es sociólogo, investigador de CIDRE, es militante del MBL.

Lo nacional y lo territorial en los pueblos aborígenes

Por Raúl Prada Alcoreza

Ocurre como si las formaciones aparentes terminaron diseminándose, perdieron su hechizo, y nos encontremos desnudos en un mundo de las ambivalencias. Solos, pero, con la procedencia en la piel, por eso armados de memoria y de mitos. La sugestión del progreso se ha declarado estéril, pero, sin antes haber envejecido los territorios donde esta sugestión ha prendado. Hay un costo de esta alucinación, los pueblos aborígenes pagaron este costo con la enajenación de sus recursos; sus bosques son talados, sus aguas contaminadas, los animales propios del territorio exterminados, su habitat es reducido a mezquina reserva. Como en los mitos relativos al origen de la "civilización", es decir, del fuego y los instrumentos de caza, el progreso significa a la muerte. En otras palabras, así como en el caso del origen del fuego y los instrumentos de caza, del arco, de la flecha, interpretado por los mitos que diferencia lo crudo y lo cocido, el progreso forma parte de los "mitos" de la modernidad, que son los relativos a la ideología. Desde esta perspectiva podemos hablar de cierta crueldad en la aplicación tecnológica, de cierto vicio en la expansion del mercado; la depredación queda del otro lado de las propias grandes urbes contaminadas. Aquí se da como una corroboración de los códigos culturales que acercan el origen del fuego al origen de la agricultura, lo cocido a lo podrido, lo más crudo que lo crudo a lo más cocido que lo cocido; la "contrastación" se define cuando comprobamos la vinculación del progreso con lo podrido; es decir con la contaminación. Podemos decir entonces que los mitos amazónicos y chaqueños no sólo simbolizaron su universo y su existencia, que se encuentra más allá de la historia, sino que anticiparon la interpretación de la civilización industrial: el maquinismo tiene como acompañante la contaminación.

Habria que preguntarse a quién o qué anuncian los mitos y los ritos; no hay un sujeto detrás de todo esto, tampoco un Estado que legitimar. Lo que puede constatarse de sus ciclos es la seducción del eterno retorno de sus símbolos al laberinto de un destino jugado. El secreto no está tanto en la donación como en la seducción que produce la obligación reversible de la donación; el secreto se encuentra en el arte de entregarse esperando la respuesta de los dioses secuestrados por el rito. El ritual, como dice Baudrillard, se encuentra más allá de toda ley como de la misma libertad, siendo ésta nada más que una derivación de la ley; en tanto que el rito como el juego acaban con la causalidad y el desorden al mismo tiempo, porque solamente se deben al suceso de las apariencias y a la arbitrariedad de las reglas acoradas. Esta estrategia de la invención escapa a la muerte pues la seduce; sólo puede haber magia, es decir, proximidad de los seres y de las cosas, analogía de las formas y de los contenidos, transmisión de secretos no develados. El silencio de estos es el abismo del vacío, se suponen en el artificio de los movimientos mágicos: vivimos porque jugamos a la existencia, nada más. No hay pues un principio, ni un final, tampoco un destino, menos una nación que sea el perímetro de los recorridos culturales. Es vana la proclama de la ley, vano el orgullo enardecido de la nación, ilusoria la promesa de libertad, sutil el alboroto democrático del mercado; todo esto no es más que el deseo o la voluntad de acabar con la atracción voluptuosa del sinsentido, o de los signos sugestionados por la ausencia de toda determinación, sólo la regla del juego los explica. Todo es aparente a pesar de que sea tremendamente real; lo real está más allá de cualquier ley.

Por eso los mitos culturales están más cerca de lo real, no buscan formular un conocimiento objetivo, sino tan sólo exigen una respuesta cosmológica; seducen al universo porque el firmamento los a seducido a su vez. Esta textura sensual es la de la trama alegórica de los símbolos. Retornar a lo nunca dado, exigir el sortilegio de una respuesta de un futuro embrujado. Aquí hay algo más que intuición, o de conocimiento a través de la intuición; aquí se da una relación analógica que transgrede el tiempo y el orden espacial de los objetos. Aquí se da la seducción de las distancias. Entre la visión de dos constelaciones y la abundancia de los peces hay encantamiento, a pesar de la lejanía, o más bien esta lejanía es el lazo que los reune. Por eso la miel tiene que ser silvestre después de perderse en el olvido la técnica de su cultivo. Este acontecimiento es contrario a la civilización, pero, permite la clasificación de los animales entre dadores de mil (poseedores) y beneficiarios del regalo de esta substancia. Concurre pues otra memoria diferente a la de la historia o al de la zoología; una memoria que no es natural ni histórica. Hablamos de una memoria de las similitudes y de las apariencias, la memoria de los cuerpos y de sus sacrificios, la memoria de la instantánea mirada de los animales que nos sirven de espejo para vislumbrar el bosquejo de nuestro destino provisional.

En cambio, lo nacional invoca a la identificación en la concurrencia, la masa, la multitud, se reconocen como cuerpo homogéneo, como memoria compacta. La gente, los ciudadanos también se reconocen en los discursos, en la representación política, encuentran su equivalencia en el mercado. La nación no es rito sino el referente concreto de la ideología, no está conectado al alegórico recorrido de los símbolos sino a la arbitraria simetria de los signos. Aunque desde el discurso nacional se recuerda su pasado ancestro, esto no es más que formalidad, pues todas las culturas terminan ideologizadas o por los discursos nacionalistas, o por los discursos populistas; esto quiere decir que toda cultura deja de ser eso, mito, rito, ceremonia, seducción, para convertirse en una comunicación de masas en el ámbito nacional. Por más esfuerzo que hagan los discursos populistas por invocar la cultura, lo único que producen es su decodificación, el desnudamiento de su secreto, la muerte de la seducción. Por eso la cultura termina de todas maneras alojada en los fríos pasillo de museo, o se convierte en responsabilidad de una sección del aparato estatal. La ideologización de la cultura, la pérdida de su encantamiento, de su ceremonia, ha servido para acercar a los populistas a la función estatal. Una vez en el gobierno

se le rinde homenaje, del mismo mo
que se hace con los muertos.

Pero, vivimos ahora un tiempo t
alejado de todo, incluso de la naci
como de lo nacional. Ya no vivimos
tiempo de la comunicación soci
mucho menos del mito y del rito; est
mos tan lejos de ello. Vivimos el tiem
de la descomunicación social, de
pérdida del contacto, inmenso vac
que es llenado por la simulación digit
Esta descomposición es mediada p
la travesia del "bit", trozo, pedazo d
impulso electrónico, que nos transm
te mensajes, ni construye sentido, sin
mantiene el contacto entre termina
les. Este es el ámbito de la fascinació
abismal, pero, no es ya el ámbito de la
seducción. (1) En este contexto la na
ción se ha vuelto una ilusión o e
referente pálido de un discurso pasa
do, todo el espacio terráqueo está ocu
pado por los circuitos creados por las
corporaciones del capitalismo de or
ganización. Cada "nación" del "tercer
mundo" forma parte de sus termina
les, o más bien, cada nación es una
terminal de un sistema cibernético
capitalista; donde la diferencia radica,
en que en unas "terminales" entra el
flujo de capital, mientras en otras "ter
minales" sale este flujo pulsional de
valores. Lo insólito de este capitalismo
tardío es que no interesa tanto la
acumulacion, es decir, la plusvalía,
sino mantener este contacto recorrido
por flujos de capital que imitan a los
flujos electrónicos de las
computadoras. El mismo capitalismo
ha muerto, lo único que queda de él
son sus flujos electrónicos como
pulsiones de muerte, así como en el
hotel vacío sólo funcionan los televiso
res para nadie; ¡metáfora de América!

Pero en esta gran comedia no todo
el mundo es comediante, no todos se
han dejado convencer, fascinar, por la
simulación digital, todavía quedan bru
jos que seducen. Las sociedades abo
rígenes, como colocadas al margen de
la historia lineal, construyen sus re
des sociales a partir de la magia del
rito. Esto las convierte en beligerantes
tanto de los populismos sobrevivien
tes, que quieren amoldarlas al signo
de la ley, al discurso nacional, como
del capitalimo tardío que sólo incor
pora a su volumen de flujos electróni
cos a sujetos narcisos; estos enamora
dos de su propia muerte.

1.- "Se trata del "bit", la menor unidad del impulso electrónico, **que ya no es una unidad de sentido,** sino una pulsación que informa de su procedencia. Eso ya no es lenguaje, es disuasión radical". Jean Baudrillard: De La Seducción. CATEDRA; pág. 156.

Raúl Prada Alcoreza es miembro de Episteme y docente del Postgrado

La Reina de Inglaterra y Bolivia

BELZU EXPULSA AL EMBAJADOR BRITANICO

Por Daniel Buitrago

Para aquellos lectores que desconocen el contenido de la primera parte, brevemente les diremos que, de acuerdo al escritor Eduardo Galeano, el siglo pasado, el embajador inglés, de una manera vergonzosa, en lenguaje boliviano (poco civilizada, en el de los británicos), luego de ser montado al revés sobre un burro y ser paseado por las calles de La Paz, por orden del presidente boliviano sería expulsado de nuestro país. Informada de este incidente, Su Majestad la reina de Gran Bretaña, "enfurecida, pidió un mapa de América del Sur, dibujó una cruz de tiza sobre Bolivia y sentenció: "Bolivia no existe".

En realidad el embajador (Chargé d'Affaires) inglés, sería expulsado, en 1853, por disposición presidencial. ¿Por qué? Por haber formado parte -como autor intelectual- en varios intentos de golpe de Estado contra el Gobierno de Manuel I. Belzu.

El expulsado embajador inglés (coronel A. Lloyd), desde el lugar de su residencia temporal (Perú), invadido por el peor de los resentimientos: el odio, enviaría una variedad de informes confidenciales, unos falsos, otros exagerados, al Foreing Office (Ministerio de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña), indicando que su expulsión de territorio boliviano, no sólo era un atrevimiento del gobierno boliviano, sino que Bolivia había insultado al poderoso imperio británico y por natural consecuencia a su Majestad la Reina Victoria), lo cual, a corto plazo podría afectar los planes de colonización que tenía Gran Bretaña respecto de América del Sur, en general, y de Bolivia, en particular.

La iracunda reacción de Su Majestad Británica, se traduciría en una impetuosa decisión. La Reina Victoria, luego de pedir un mapa de nuestro continente, con soberana furia, escribiría: "región inexplorada y habitada por salvajes, acto seguido marcaría una obscura cruz sobre Bolivia. Y, aún no conforme con ello, ordenaría el inmediato bombardeo de las costas bolivianas, para así demostrar a Bolivia y al mundo entero que la flota marina más poderosa del mundo, estaba para hacer respetar las soberanas decisiones de la monarquía británica. Esta declaratoria de guerra no se consumaría por consejos de sus asesores, quienes optarían por favorecer al Perú, que tenía cierto litigio territorial con Bolivia, para que le declarase la guerra a nuestro país. Ante el fracaso de esta guerra, los británicos prepararían, armarían y los usarían a los chilenos. Los resultados de la guerra del Pacífico son harto conocidos.

A partir de aquella decisión monárquica, para Gran Bretaña comenzaría el derrumbe de su sueño -o imperiosa necesidad de colonizar el nuevo mundo-, y para Bolivia, se abriría un abismo, donde, poco a poco, pero inexorablemente, se hundiría, hasta nuestros días, sobreviviendo en la más obscura pobreza y soportando en silencio e ignorancia, el más perverso de los castigos que una nación pueda sufrir: el boicot y sabotaje diplomático en las cortes europeas (no olvidemos que el siglo pasado -1853- los que dominaban el mundo político, comercial, cultural, etc., eran las monarquías de la época) contra Bolivia; luego, la destrucción (que se dio) y la desmembración (que fue a medias) de Bolivia, sumergiendo a nuestro país y a nuestros habitantes en un universo de sombras y abandono, en una era de siglo y medio de olvido injusto y castigos innecesarios. (Razón por la cual, el autor, oficializó personalmente, un reclamo ante Su Majestad la Reina Isabel II, pidiendo se materialice una reivindicación simbólica en favor de Bolivia. La reivindicación material, moral y política, correspondería ejecutarla a nuestras autoridades competentes en la materia -si es que las hay- ante la Corte Internacional de La Haya).

El drama y la tragedia que sufrió Bolivia desde 1853 hasta nuestros días, aunque parezca una injustificada exageración, tuvo un culpable: el coronel A. Lloyd, embajador inglés acreditado en Bolivia durante el gobierno de Belzu.

¿Pero quién era ese hmbre que, desde su cargo diplomático, lograría remover las fibras imperiales de la Reina Victoria, de tal modo que se impusiera la efervescencia de emociones violentas y destructoras, sobre la razón diplomática?

La honestidad de los historiadores británicos nos demuestra que durante el reinado de la Reina Victoria, la mayoría de los cargos diplomáticos británicos en Africa y América del Sur eran conferidos a la parasitaria y redundante clase aristocrática que deambula hasta el aburrimiento, por los palacios imperiales, razón por la cual los conocimientos diplomáticos, el tacto social y la sutileza humana, serían elementos desconocidos por muchos diplomáticos británicos. De ahí el fracaso de muchas iniciativas británicas, en general; y el intento de colonización de América Central y del Sur, en particular.

El coronel Lloyd, lógicamente podría ser clasificado, no como un "redundante parasite, aristocrat man", sino como uno de aquellos que no supo aplicar los principios elementales del comportamiento humano. Veamos por qué.

En una carta entregada personalmente por Belzu (Presidente de Bolivia) al embajador inglés -que recientemente había llegado a Bolivia- y dirigida al Prefecto de Oruro, el 2 de noviembre de 1852, en la parte que nos interesa, leemos: "Se dirige a esa ciudad el señor A. Lloyd, (representante diplomático de Su Majestad Británica) este recomendable caballero (...) es digno de toda consideración por sus simpatías en favor de nuestro país y por la amistad personal con que me honra (...)" (Este y los siguientes subrayados son míos).

Para confirmar la veracidad de aquella carta, tomemos sólo las partes que interesan de la correspondencia que el mismo embajador inglés en Bolivia envía al Ministerio de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña (al conde de Malmesbury): "Cochabamba, noviembre 12 de 1852 (...) he tenido varias entrevistas con su Excelencia el señor Presidente (Belzu), quien está deseoso por mantener las relaciones más amigables con Gran Bretaña. Y añadió que estaba contento al recibir a un representante del Gobierno Inglés, puesto que (ellos), nunca han tenido injerencia en la vida política del país (...) Para probarle (lo cierto de esto) a su Señoría, el amistoso sentimiento y respeto del señor Presidente y de sus ministros hacia el Gobierno de Su Majestad la Reina, debo decirle que al dejar Oruro, fui acompañado, una buena distancia en la calle, por orden del señor Presidente, por lo más selecto de los oficiales y el Prefecto y varias autoridades de la ciudad (...) Esta solemnidad, parece que nunca antes se ha brindado a ningún diplomático acreditado en Bolivia.(...) Para asegurar los buenos sentimientos hacia Su Majestad la Reina, su Excelencia, personalmente ha escrito varias cartas de recomendación en mi favor, para entregarlas a las autoridades de este bello y floreciente país (...)".

No obstante, tiempo después las frases: Su Excelencia el señor Presidente, el amistoso sentimiento y respeto del señor Presidente, y el bello y floreciente país, por la magia negra emergida del obscuro universo emocional del embajador inglés en Bolivia, se transforma en: "Belzu (aquí desaparece Su Excelencia) se ha convertido en un fanático de la religión (La Virgen del Carmen, una figura muy cara obtenida en Roma (Sic), fue cargada hasta una capilla construida por Belzu (Carta Nº 5, enviada desde Sucre) (...)" En otra carta, menciona que Belzu es: "El Presidente de los cholos (sic) y sus ministros expresan un terrible odio contra los extranjeros (...) La vida en este impenetrable y pestilente país es muy precaria (...) Es más que seguro, si hubiera cualquier sospecha (sobre lo que escribo) sería acechado y, luego, inmolado en plena calle" (Enero 2, 1853 Carta Nº 1, enviada al Foreing Office). En otra carta (FO11/12) textualmente informa: "(...) la lucha (contra Belzu) no está muy lejos, y cuando ella llegue, los cholos y los indios, junto a Belzu estarán perdidos (...) Es más que seguro que Belzu caerá (...) Cada extranjero (si sigue este Gobierno) primero será atacado, después asesinado (sic)".

¿Cuáles son las razones que provocan un cambio radical en el comportamiento del embajador inglés?

El embajador inglés luego de haber intervenido inútilmente en favor de un ciudadano de los Estados Unidos que tenía problemas tributarios con el Estado boliviano -razón por la cual, sería recriminado desde Londres, al sentirse disminuido ante el poder y carácter de presidente de la República, informado de los ajetreos políticos de la época para derrocar a Belzu, no sólo se interesaría en los mismos, sino que, personal, activa y directamente participaría en varias intentonas golpistas. Al ser descubierto, dada su condición diplomática, sería convocado al Palacio de Gobierno, donde personalmente sería recriminado por el propio Presidente. No obstante la reconvención, el embajador inglés, sin poder dominar su carácter impulsivo, seguiría tomando parte activa en los trajines e intrigas subversivas alentando personalmente a generales y doctores para que asaltaran el poder presidencial, o para que asesinaran al presidente; pues, el hecho de haber sido herido en su dignidad de representante de la nación más poderosa del mundo, en lugar de hacerle reflexionar, le induciría a seguir intrigando contra Belzu.

Ya no sería un asunto de Estado, ya no sería una venganza por la dignidad mellada, sino sería una perversa y enfermiza obsesión la que induciría al embajador inglés a escribir y enviar cartas a sus superiores, cuyo contenido, sin lugar a dudas, desmedido, falaz y aparatosamente indigno de un diplomático, sería rechazado, incluso, por sus propios superiores. En una carta fechada el 14 de mayo de 1853, que le mandan desde Londres, el Foreing Office (Draft to Lloyd Nº 4) le dice que: "(...) Con referencia al contenido de su despacho Nº 8, si usted ha interferido con el Gobierno boliviano, debe actuar con mayor propiedad, en realidad con tacto y sentido humano (...) Sus excusas no pueden ser admitidas".

Antes de seguir con el embajador inglés, respondamos a una pregunta: ¿cuál era la verdadero panorama de todo esto; y cómo y quién era, en realidad Manuel I. Belzu?

El siglo pasado para llegar de Europa a Bolivia, como mínimo se requería un año. Traducir un libro otro año. Es decir, cualquier libro llegado de Europa para su traducción, interpretación, edición y publicación requería lo mínimo: dos años. Pero tratándose de un libro, como el escrito por Marx y Engels, podemos decir, siendo exageradamente optimistas, que la interpretación y aplicación de los pensamientos de Marx y Engels, publicado en 1848, podrían haber sido conocidos -de haberse tenido noticias del mismo- en Bolivia, recién en la década del 50 (1850). Pero en 1848, como una prolija paradoja de la vida, el general Belzu, que accediera al poder tras un golpe de Estado, sin ningún tipo de educación académica, más bien guiado por sus sentimientos de rebeldía e inspirado por la ciencia de su instinto, coincidiría con los pensamientos de aquellos intelectuales, ya que en 1848, aprobaría muchos decretos con profundo sentido social en favor de las clases desposeídas. De esta manera, apenas sería ratificado como Presidente de la República por el Congreso, lograría que ministros y congresales firmen su primer decreto por el cual se abolía en forma definitiva toda clase de explotación del indio por el blanco y, finalmente, decretaría: "Las tierras serán de quienes las trabajen; es decir de los indios. Se acabó la opresión, el abuso y la explotación".

Los indios, cholos y mestizos le llamarán Tata Belzu y, si hubiera sido necesario, habrían dado su vida por él. Pero los criollos -es decir los blancos europeizados de la época que sólo ambicionaban el poder gubernamental-, como es lógico, no dejarían de intrigar contra Belzu, el presidente de los cholos y de los indios .Y a los ajetreos golpistas, lógicamente, se les uniría el embajador inglés, por el sólo hecho de que el Presidente de la República, al comienzo de la disputa, no se dignaría escuchar sus recomendaciones luego, por la afrenta de la expulsión sufrida.

Varios intentos de golpe de Estado, muchas sublevaciones y levantamientos de los opositores, serían sofocados. Finalmente, la clase dominante aceptaría la tregua ofrecida por el gobierno y el poder que ostentaba Belzu. Gobierno y poder que se usaría para humanizar a las clases oprimidas, en general, y al indio, en particular; y de este modo, darle su identidad cultural y un lugar social. Una nueva y diferente historia quizás se habría escrito en Bolivia y tal vez en toda nuestra América Latina, si el coronel Lloyd no habría existido.

Parte III contendrá: los intentos colonialistas de Gran Bretaña. Por qué los ingleses desisten bombardear las costas bolivianas, pero insisten y prefieren armar a Chile para vengar el insulto boliviano contra el imperio británico. Y cómo el guano de las costas marinas bolivianas, salvaron de morir de hambruna a los británicos.

Daniel Buitrago es sociólogo, radica en Oruro.

Laudata S ll, ASIS

Por Rodolfo Faggioni

ASIS (Italia).- Tres mil años de historia y de arte tiene el pequeño pueblecito de uno de los más grandes Santos de la humanidad, San Francisco.

Los años, como se sabe, pasan para todos y Asis denuncia el grave estado de conservación de su patrimonio artístico, tanto por el degrado de los materiales de construcción y como consecuencia del terrible terremoto de abril de 1984 que la hirió profundamente. Es posible que el peregrino o el turista no se den cuenta, absortos como están en su fe o admirados por los suntuosos frescos de Giotto y Cimabue, del estado precario de tantos monumentos que no pertenecen solamente a una sola ciudad o país, porque son patrimonio de la entera humanidad.

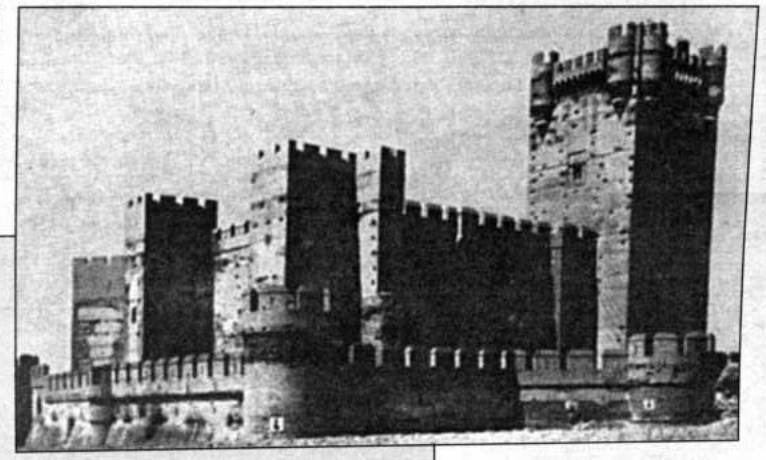
La diagnosis de los técnicos es tremenda: las viejas piedras calcáreas de Subiaso se están disgregando poco a poco. Las paredes de las Basílicas de San Francisco, de Santa María de los Angeles y de Santa Clara, el Santuario de San Damian y el Ermitorio de las Cárceles, el Duomo de San Rufino y el Fuerte Albornoz están en peligro de derrumbarse de un momento a otro.

A esto añádase los cinco millones de turistas que cada año la visitan creándole problemas no indiferentes de conservación y tutela, para darse cuenta de que esa ciudad santa y preciosa, figura primaria de la religiosidad cristiana, corre grave peligro.

Para obviar a este peligro, la Familia Franciscana ha presentado en la Aula Magna del Convento el "Proyecto Asis", un plan de intervento que prevé el recúpero artístico-arquitectónico del entero pueblecito. Es un proyecto grandioso que, ha sido subrayado varias veces, requiere una movilización a nivel internacional.

El pequeño pueblecito de Asís, solamente cuatro mil habitantes, está construido enteramente con la piedra roja del monte Subiaso sobre terrazas artificiales, su estructura urbana medieval lleva vestigios antiguos que son el testimonio de su arte, que junto a los recuerdos vivos del franciscanismo, en ese dulce paisaje circundante, la ponen en un ambiente altamente sugestivo.

Municipalidad romana floreciente, Asís tuvo su periodo histórico más importante durante los siglos XII y XIII. En esos tiempos se ilumina con la grande figura de San Francisco, que nacido en 1181, después de una juventud vivaz, en 1206 obtiene la aprobación de una vida de absoluta pobreza y penitencia. En 1209 obtiene la aprobación de su regla, fundando el Orden de los Frailes Menores (O.F.M.). En 1212 fundaba el Orden de las Monjas Clarisas para luego dedicarse completamente al apostolado, peregrinando de ciudad en ciudad para predicar la hermandad. En 1224 en el Monte de La Verna recibiá las estigmas, el 3 de octubre de 1226 expiraba en La Porziuncola. Fue canonizado dos años más tarde.



La diagnosis de los técnicos es tremenda: las viejas piedras calcáreas de Subiaso se están disgregando poco a poco.

Por lo tanto a San Francisco está ligado también todo el florecer artístico del pueblecito. La Basilica, uno de los mayores santuarios de la fe y del arte del mundo, fue iniciada en el año 1228, dos años después de la muerte del Santo, en 1253 venia solemnemente consagrada. Consta de dos iglesias sobrepuestas, la superior y la inferior que es el verdadero Santuario. En la Cripta se encuentra la tumba de San Francisco así como fue encontrada en 1818, se trata de una simple urna de piedra. En el Crucero están los célebres frescos del "pintor del Santo por excelencia" el maestro Giotto di Bondone. Se pueden apreciar las "Bodas de San Francisco con la pobreza, la castidad y la obediencia", "El triunfo del Santo" y "Los Milagros de San Francisco". En la nave central de la Iglesia superior, a lo largo de las paredes, inician los famosos frescos del maestro de Giotto, Giovanni Cimabue con la "Crucificción", "Visiones del Apocalipse" e "Historias de San Pedro". En esta parte de la Iglesia, precisamente en las galerías, es donde se pueden admirar también los famosos 28 frescos de Giotto, que el maestro empezó a pintar en 1296 y que representan episodios de la vida de San Francisco.

También ese magnífico Duomo, dedicado al patrón de Asís San Rufino, está en condiciones precarias; infiltraciones de humedad están lesionando gravemente sus paredes. Su construcción se remonta al año 1144 y en su interior a tres naves se pueden admirar los restos de iglesias primitivas romanas. En la Iglesia de Santa Clara, magnífico ejemplo de arquitectura gótica cuyos orígenes inician en el año 1257, las partes más dañadas son el coro y el refectorio.

La Basílica de Santa María de los Angeles, donde ha sido fundado el Orden Franciscano y ha fallecido San Francisco se encuentra en una planicie a cinco Kms. de Asís. Se inició su construcción en 1569 y en su interior se encuentra la Capillita de La Porziuncula, rústica construcción del 300 cuyas paredes externas están decoradas con frescos de los años 1300 y 1400. Cerca del Presbiterio está la Capilla del Tránsito, la celda donde el Santo murió extendido sobre la desnuda tierra la tarde del 3 de octubre de 1226.

El "Proyecto Asis" sirve para sensibilizar a todos los que desean que un patrimonio artístico, como es el de los Padres Franciscanos, hecho no sólo de arte y de cultura, sino también de espiritualidad y emociones que se renuevan a través de los siglos no vaya perdido. Asís mira al pasado para continuar pensando al futuro siempre como desde hace setecientos años en un ideal franciscano. Un ideal hecho de fe, de esperanza y de caridad que ha llevado a miles de estos hijos de San Francisco por el mundo entero. No es posible recorrer ningún rincón del Nuevo Mundo, por apartado que se encuentre, sin encontrar huellas de las misiones franciscanas, huellas indelebles en todos los aspectos de la vida cotidiana. En Bolivia está siempre vivo el ejemplo de ese Santo Sacerdote: nos referimos al Reverendo Padre José Zampa, uno de los más heroicos y audaces misioneros. Su obra admirable y titánica, la fundación hace 85 años de las Escuelas de Cristo para librar a miles y miles de niños campesinos del analfabetismo, para hacerlos mejores cristianos y mejores ciudadanos, nunca podrá ser apreciada en su justo valor por mucho que se la ensalce. Así como no se pueden olvidar a todos los sucesores en la dirección de estos institutos de enseñanza hasta el actual continuador el Reverendo Padre Giuseppe Rossi M.

Es imposible que nadie, cualquiera que sea su credo religioso, deje de sentir admiración por estos santos hombres al estudiar sus obras. Frailes humildes y sencillos que abandonando su tierra y sus seres queridos, han dedicado todos sus esfuerzos y en muchos casos la vida misma, a elevar la existencia moral y material de personas más pobres y más necesitadas. Esta jesta es una de las maravillas de la Historia de América.

Rodolfo Faggioni es periodista boliviano. Actualmente vive y trabaja en Italia.

De Kuruyuki al Itika

Por Renán Sánchez Ruiz

La provincia O'Connor está situada al centro del departamento de Tarija, con una topografía muy irregular: montañas, valles húmedos y parte del chaco seco. Por su territorio cruzan los ríos Saladito y Pilcomayo al Norte; los ríos Salinas y Chiguiacá al Sur.

Antes de 1600 estos lugares eran parte de la gran nación Guarani (Mbia Katui) Ahora, 1992, apenas el 10% son Guarani de los 18.800 habitantes que tiene la provincia, de acuerdo a censos regionales. Estos habitantes originarios "comparten" con los agricultores y ganaderos blancos (karai) la parte noreste del territorio provincial. La población Guarani está distribuida en diez comunidades importantes (pañandepo tenta reta guasu): Yukimbia, Naurenda, Suaruito, Tentaguasu, Tentapiau, Ivopeti, Timboy, Potrerillos, Tomatirenda, Ipaguasy y otras comunidades pequeñas.

La autoridad comunal es el "mburuvicha" y el "mburuvicha guasu" a nivel de zona, relacionados con la Asamblea del Pueblo Guarani, A.P.G., con sede en la ciudad de Camiri, Santa Cruz.

En lo económico se pueden distinguir tres grupos:

a. Los peones de agricultores y ganaderos grandes,

b. los que tienen pequeños cultivos (ikoo reta) y trabajan como peones eventuales,

c. y los que ya no son peones y empiezan a trabajar en "grupos de trabajo" agrícolas y artesanales.

Existe entre los blancos el concepto de que los Guarani son pobres (paravete) porque son flojos. Esto a mi parecer es errado; lo demuestra la dedicación y empeño que ponen en sus trabajos de grupo: ya tienen su primera cosecha de maíz (avati) y las mujeres han comercializado cientos de canastas que construyen con palma (karandai).

Las comunidades que empiezan a trabajar en grupo son Saladito de Naurenda, Naurenda, Kukimbia, Mokomokal y Tentapiau. Esperan incorporarse más comunidades a esta forma de trabajo.

En cuanto a la educacion estatal, existe un Núcleo Escolar Itapé Ñeel. En la pasada gestión se empezó a enseñar guarani a los 30 maestros que trabajan en la zona; primero para mejorar la comunicación alumno-maestro, hacia la posterior implementación de la Educación Intercultural Bilingüe. Este año se espera continuar con estos cursos organizados por la Dirección Departamental de Educación Rural de Tarija y un equipo de apoyo al pueblo Guarani que trabaja en la zona, integrado por dos educadores, una lingüista, una enfermera y un ingeniero.

En salud estatal, existe un hospital de área con una enfermera titulada y dos postas sanitarias atendidas por enfermeras auxiliares.

Hay un programa de capacitación a promotores de salud para todas las comunidades de la provincia incluyendo la zona del Itika, auspiciado por el Centro de Salud Hospital Entre Rios, Hermanas de la Presentación y el equipo de apoyo mencionado. Hay promotores guarani ya formados.

Las vías de comunicación son deficientes, debiendo realizar los trabajos de conservación los mismos pobladores.

De acuerdo a una encuesta participativa realizada el pasado año en toda la zona del Itika, las necesidades o problemas por orden de prioridad fueron:

- Contar con tierras aptas y suficientes para la agricultura y ganadería,
- Un item de médico para el hospital de Potrerillos,
- Item para enfermeras auxiliares,
- Construcción de postas sanitarias en comunidades centrales,
- Que la enseñanza sea en Guarani,
- Construcción de escuelas en todas las comunidades.

Estos son algunos de los problemas que enfrentan los guarani de esta parte del país y que deben ser tratados en forma urgente por el Gobierno mediante sus organismos especializados.

El Prof. Renán Sánchez Ruiz trabaja en Entre Rios/ Tarija.

CERVANTES ES EL CULPABLE

Por Anubis Galardy en Bolivia, para PRESENCIA

El escritor guatemalteco Augusto Monterroso se enfrenta a una página en blanco con la misma sensación de desamparo de cuando tenia 19 años. Entonces era un tímido adolescente que buscaba en la literatura un refugio, un antídoto contra la soledad, la inseguridad y la duda.

A pesar del tiempo transcurrido, de los libros publicados -en su mayoría por editoriales famosas-, sigue siendo, a los 70 años, aquel adolescente inconforme, a menudo trastornado por la desconfianza de que lo que escribe acaso carezca de valor.

Sólo que ahí están sus cuentos, sus fábulas para desmentirlo, páginas como "Rosa Tierno" o un volumen tan breve como "La palabra mágica" bastarían para asegurarle un lugar en la gloria, sin contar ese extraño universo de tesoros ocultos de su novela "Lo demás es silencio".

Nacido en Guatemala en 1921, vivió las vicisitudes de su país, sufrió la dictadura de Ubico -"tan implacable como Estrada Cabrera, pero algo tonto y con menos suerte literaria"-, fue diplomático durante los gobiernos de Arévalo y Arbenz y actualmente reside, como exiliado, en México.

Ha obtenido el Premio Magda Donato (1970) y el Villaurrutia (1975) y recientemente el Instituto de Cooperación Iberoamericana le organizó en Madrid una "semana de autor", dedicada al estudio de su obra.

Mientras, en México festejaron, hace unos meses, el 20 aniversario de "La oveja negra", ese breve volumen de "belleza mortífera", como lo definió García Márquez, que "ha recorrido el mundo de habla hispana, pasado por varios de los idiomas llamados cultos, incluido el latín, y admitido con honores en aulas escolares y recintos universitarios".

A Monterroso no se lo lee, se lo mira -dice de él Antonio Caballero-, "con esa fascinación con que se mira el fuego por primera vez, o por la vez que sea, sin poder apartar ya jamás la mirada del juego siempre igual y cambiante que dibujan las llamas.

"Y es probable que también nosotros -añade- nos veamos más bellos iluminados por el resplandor de Monterroso, como por el del fuego, con los ojos brillantes y un aire de entender cosas, y cara de ser mejores de lo que en realidad somos".

"Tito Monterroso escoge las palabras con la delicadeza de un cirujano, en busca siempre del vocablo preciso, ese que resplandezca por su propia levedad y gracia. Trabaja con fervor y humildad, con la misma fantasía y tersura de un artesano capaz "de fabricar cajas de sorpresas que produzcan efectos inesperados, de acuerdo con quien las abra".

Entrevistarlo es como emprender una ventura, con todos los riesgos e incertidumbres del caso. Suele escurrirse cuando uno menos lo espera. Le aterran las grabadoras y prefiere conversar, libremente, sin que medien libretas de apuntes ni bolígrafos: "Deje usted, a un lado, todo eso", insiste.

Fue un mediodía de domingo en La Habana, a finales de la década del 80, y gracias a la complicidad de Bárbara Jacobs, cuando accedió a hablar de sus libros, del humor, de sus satisfacciones y arrepentimientos como escritor, de aquellos pasajes de su vida que lo han marcado más.

Augusto Monterroso llegó puntual, saludó cordialmente, sin ceremonias, y dijo: "Vamos a trabajar". De aquel diálogo, anudado en un febrero con sol y sin brisas perturbadoras, son éstos fragmentos.

Apartación al juego

- Se habla mucho del humorismo en su obra, del sarcasmo, de la ironía. Sin embargo, sus cuentos, sus fábulas dejan cierta sensación similar a la provocada por ciertos filmes de Chaplin, donde la risa pasa a un segundo plano.

- Los críticos han encontrado en lo que hago una dosis de humor, y esta voz se ha corrido de tal manera que cuando mis libros caen en las manos de algún lector así prevenido, éste supone que mis intenciones consisten en producir una literatura esencialmnte humorística.

En realidad, no es así, lo que quizás sucede es que durante un tiempo mis lecturas se ciñeron a autores que planteaban las cosas de alguna manera satírica, y esto se refleja ahora. Me estoy refiriendo a los clásicos españoles, y en especial a uno, Cervantes, a quien leí y estudié mucho antes de imaginar que algún día iba a convertirme en escritor.

Lo mismo podría decir de otros clásicos españoles, de clásicos de otra literatura como la inglesa -a su vez influida, en buena medida por Cervantes-, que seguí y aprendí a apreciar. Podemos llevar esto, incluso, hasta autores norteamericanos como Mark Twain y aun a autores contemporáneos suramericanos, en quienes la carga de humor está asimismo presente, línea que cerraríamos con el propio Borges.

Así, esta característica del humor no la considero privativa mía, sino dentro de una corriente muy vieja. Incluso a Cervantes pueden establecérsele antecedentes de ese mismo orden.

Esto no quiere decir que el propósito fundamental de aquella línea a la que aludí antes sea sólo el de provocar la risa sino, en la medida de las fuerzas de cada uno -y muy modestamente de las mías- ahondar en las preocupaciones, los sueños, las derrotas del ser humano, que se enfrentan siempre, pero vistas de una forma sesgada, que permita acercarse a ellas, o a ellos, sin asustarlos y, sobre todo, sin asustarse uno mismo.

De ahí viene, quizás, que se hable de las máscaras que uno adopta, muchas veces, más que máscaras, serían formas de no parecer demasiado pretencioso o solemne.

Chaplin tiene eso y todos sabemos que, detrás de las máscaras de Chaplin, hay una profunda compenetración con sus hermanos de sufrimiento, pero también con sus hermanos de alegrías y momentos felices. Quedaría claro, pues, que el humor de que se trata no es humor que persigue la risa por la risa misma, sino un vehículo para acercarse a algo más profundo, con cautela y con todas las precauciones del caso.

La brevedad engañosa

- En sus fábulas ("La oveja negra...") y en sus cuentos, más que un propósito evidente de crítica, hay una gran compasión por el ser humano, pero una compasión que no alcanza nunca el tono dramático o melodramático. ¿Cómo logra atravesar sin mácula una línea tan sutil?

- Como usted misma lo dice, en mis fábulas y cuentos esta presente la compasión. Claro, nadie está lo suficientemente por encima de los demás como para sentir una compasión que no haya sentido antes por sí mismo.

Es evidente que todos, escritores y lectores, participamos de los mismos problemas, las mismas preocupaciones y, tal vez, cuando estamos tratando de demostrar compasión por los demás, en el fondo, y muy secretamente, estamos tratando de atraer esa compasión hacia nosotros mismos.

- ¿Cómo alcanza esa rara perfección tan perceptible en sus textos, cuál es el camino para que la búsqueda de la palabra precisa no perturbe el espíritu de lo que el texto expresa, cómo se las arregla para que ese trabajo minucioso de artesano no se convierta en mero ejercicio de virtuosismo?

- Precisamente tratando de hacer el trabajo de un buen artesano: mediante el estudio de las herramientas y sobre todo, la mediación de las propias fuerzas y de lo que con esas herramientas se puede lograr.

La misma perfección puede haber en una caja de puros bien hecha, en el sentido de que estará adecuada a su finalidad y a su propio contenido, que en la fabricación de un gran barco. Me gustaría compararme con el artesano fabricante de la caja de puros, si es que, como dice la crítica, lo que yo hago es breve.

- Sólo que, en este caso, se trata de una brevedad engañosa por la multitud de significados implícitos.

- Después de lo que usted dice, voy a cambiar el símil. En realidad, quizás lo que me gusta hacer son pequeñas cajas de sorpresas que produzcan efectos inesperados, de acuerdo con quien las abra.

-No creo en su declaración de autodidactismo. Hay demasiadas cosas que lo niegan. ¿Es una trampa que Augusto Monterroso tiende al público, al lector?

- No se trata de ninguna trampa. Esto del autodidactismo, por otra parte, no es algo de que me enorgullezca mucho. Todo lo contrario. La educación que no recibí en la infancia he tenido que suplirla con muchas lecturas y, probablemente, siguiendo con frecuencia caminos equivocados, que quizás pude evitar si hubiera recibido una educación formal. Pero, en fin, esto así fue y no tengo nada que añadir al asunto.

- ¿Qué pasajes de su vida, qué gente de la que ha conocido lo han marcado más?

- Los descubrimientos de ciertos libros en la infancia y la primera juventud, y los exilios. Hablo en plural porque, tanto los primeros como los segundos, han sido varios, y añadiría que todos -en lo fundamental- para bien.

En los encuentros con libros pondría en primer lugar a Cervantes, y posteriormente a Swift, Melville y Samuel Johnson. A través de Boswell.

En cuanto a los segundos, el primer exilio en México me abrió mundos de conocimiento y relaciones amistosas que jamás hubiera podido alcanzar de otra forma. Y añadiría mi exilio de 1954 a 1956 en Chile, que vino a darme una visión de lo que podrían ser estos dos extremos de Hispanoamérica. Y el tercero, que ha vuelto a ser en México, en el que creo haber consolidado mucho de lo que aprendí la primera vez (1944 a 1953).

Sin embargo, he usado muy poco este tema del exilio, una realidad nuestra de siempre, y apenas en cuatro o cinco páginas de mi libro "La palabra mágica" ha comenzado a salir a la superficie.

- A estas alturas, de su vida, ¿Cómo mira su obra, hay dentro de ella alguna zona preferida?

-No se si me gustaría verla desde una perspectiva, y en cierta forma ya acabada, quiero decir terminada de hacer, para poder contestarle. Si me pregunta cómo veo la parte de lo que he publicado, le diré que con cierta satisfacción, puesto que a pesar de que es muy escasa apenas unos años jamás pensé que se publicaría tanto, me cuesta mucho considerarme un escritor entregado a una tarea programada y preconcebida.

Por otra parte, esta misma exigua cantidad me da cierta confianza de no haber contribuido demasiado a llenar este mundo de basura, por respeto a lo que he escrito, a mis posibles lectores y a mí mismo. Siempre es difícil para un autor valorar su propio trabajo, pero por lo menos sí puedo decirle que siempre he sido fiel a mi vocación.

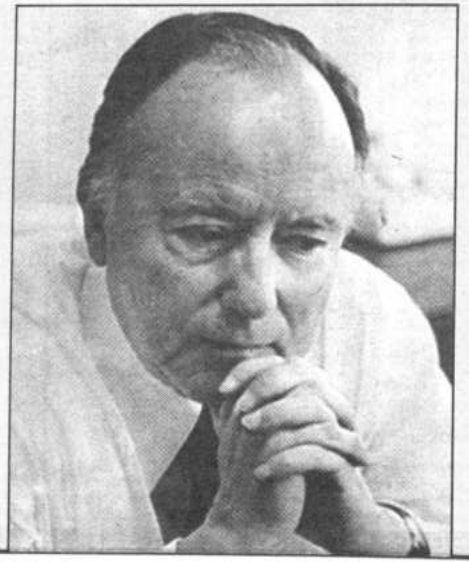
- Y entre lo ya publicado, ¿Hay algo que distinga, en particular?

- La respuesta es no. Si en algún momento me gusta es en su conjunto puesto que ninguno de mis libros, deliberadamente, presenta el mismo blanco. Bueno, ya que llegamos hasta aquí, tal vez lo que yo prefiera sean ciertas partes de "Lo demás es silencio", particularmente los testimonios de la esposa de Eduardo Torres y el de su ayuda de cámara. Pero en el fondo lo que ocurre es que creo que no han recibido la misma atención ajena.

"El escritor siempre está entre dos desamparos"

- Se afirma que la expresión artística es como la suma de muchas herencias, una secreta alquimia de préstamos e invenciones. Sin embargo, usted no se parece a nadie, ni aun a sí mismo. ¿Cómo se las arregla para seguir siendo uno y, sin embargo, diverso?

- Aceptado que la expresión artística es la suma de herencias, pero también la suma de muchas experiencias eternamente repetidas. Si sólo fuera lo primero, es decir la suma de muchas herencias, el problema de la creación se consideraría como algo terminado.



Pero, al lado de esto, hay una verdad muy tangible que consiste, según yo lo entiendo, en que la experienia de cada artista es única, y aun con toda esa acumulación, cada escritor se encuentra siempre entre dos desamparos: el de la responsabilidad que el uso de esa riqueza acumulada le plantea, y lo que su pequeñísima experiencia le da como para producir algo siquiera lejanisimamente parecido a lo que recibió.

Muy afortunado será quien, por lo menos, logre acercarse a este trabajo con una idea clara de su posible insignificancia.

¿Cómo me las arreglo? No lo sé, pero lo que sí sé es que nunca me lo he propuesto. Sin embargo, sí añadiría que a veces hay en mí el propósito deliberado, o neurótico (nunca lo he sabido), de no repetir las formas usadas antes.

Tal vez, esto haya dado como resultado cierta diversidad en lo que he publicado, pero, incluso, eso que usted casi insinúa como una virtud, algunos críticos lo han señalado como un defecto.

- Se siente satisfecho cuando logra expresar lo que ha querido?

Sí, los momentos en que se logra, o uno cree haber logrado algo, son de verdadera alegría, pero,una vez más, eso puede ser engañoso y, a veces, o que uno considera fallido o imperfecto, no logrado, puede venir a ser lo que realmente valga la pena.

El autor siempre es muy mal juez de sí mismo, y es el problema de la forma el que con más frecuencia deja en mí una sensación de frustración y de algo que pudo estar mejor. Sin embargo, llega el momento en que uno debe decidirse y dejar que lo hecho salga y se enfrente por sí mismo al juicio de los demás.

En realidad, esto de soltar las cosas es muy molesto porque a veces se aprende que es el contacto externo el que terminará por redondearlas y darles un sentido que quizás uno ni sospechaba.

- ¿De qué se arrepiente como escritor, qué es lo que más detesta?

- Unicamente me arrepiento del tiempo perdido en cosas ajenas a la literatura, aunque pensándolo bien siempre hay algo recuperable en cualquier experiencia. En cuanto a lo que más detesto, sería la prisa y, sobre todo, lo trabajos de encargo que me siento tan incapacitado de hacer que hasta ahora no recuerdo haber escrito ninguno, excepto una página sobre Guatemala que Pablo Neruda me pidió en Chile, en 1956.

Pero esto es una historia muy larga, que preferiría dejar para otra ocasión.

(Prensa atina).

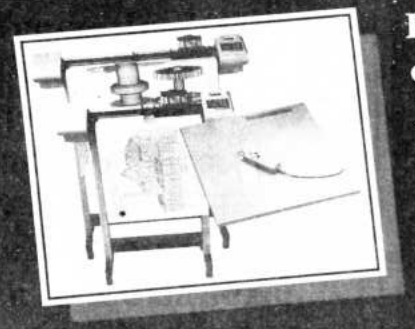
Ahora!

Los Plotters de

HOUSTON INSTRUMENT

están en

INFOCOMP



InfoComp le ofrece la línea completa de plotters gráficos Houston Instrument para PC y Macintosh que incluye la nueva serie DMP-160™. Hasta el 31 de Marzo de 1992, con la compra de cualquier plotter HI de la serie DMP (DMP-52, 61, 62, 61DL, 62DL, 161, 162 & 162R) Ud. recibirá GRATIS una tableta graficadora SummaSketch II ideal para su trabajo en arquitectura, diseño e ingeniería. Contacte a InfoComp (359335 & 328158) o a cualquiera de sus Distribuidores Autorizados. Todo lo que Ud. necesita saber es Houston Instrument e InfoComp. Ahora mismo . . .

12% DESCUENTO EN CUALQUIER PLOTTER HOUSTON INSTRUMENT

INFO COMP

Distribuidores Autorizados:

La Paz: *CENTRO DE SISTEMAS* (374627) - Cochabamba: *EMSIC* (48628 - 48856)
Santa Cruz: *SONITEL* (351239) - Tarija: *PC-INTEGRAL SERVICE* (22171) - Sucre: *ICON* (30490)
Potosí: *MARIO BLACUTT* (22534)

Mundo Nuevo

Nº 5

En edición simultánea con:

EXCELSIOR de México

Clarín, de Argentina

Journal do Brasil, de Brasil

El Tiempo, de Colombia

Granma Internacional, de Cuba

La Nación, de Chile

El Comercio, de Ecuador

Prensa Gráfica, de El Salvador

El País, de España

Chicago Tribune, de Estados Unidos

Prensa Libre, de Guatemala

El Heraldo, de Honduras

La Prensa, de Nicaragua

Barricada, de Nicaragua

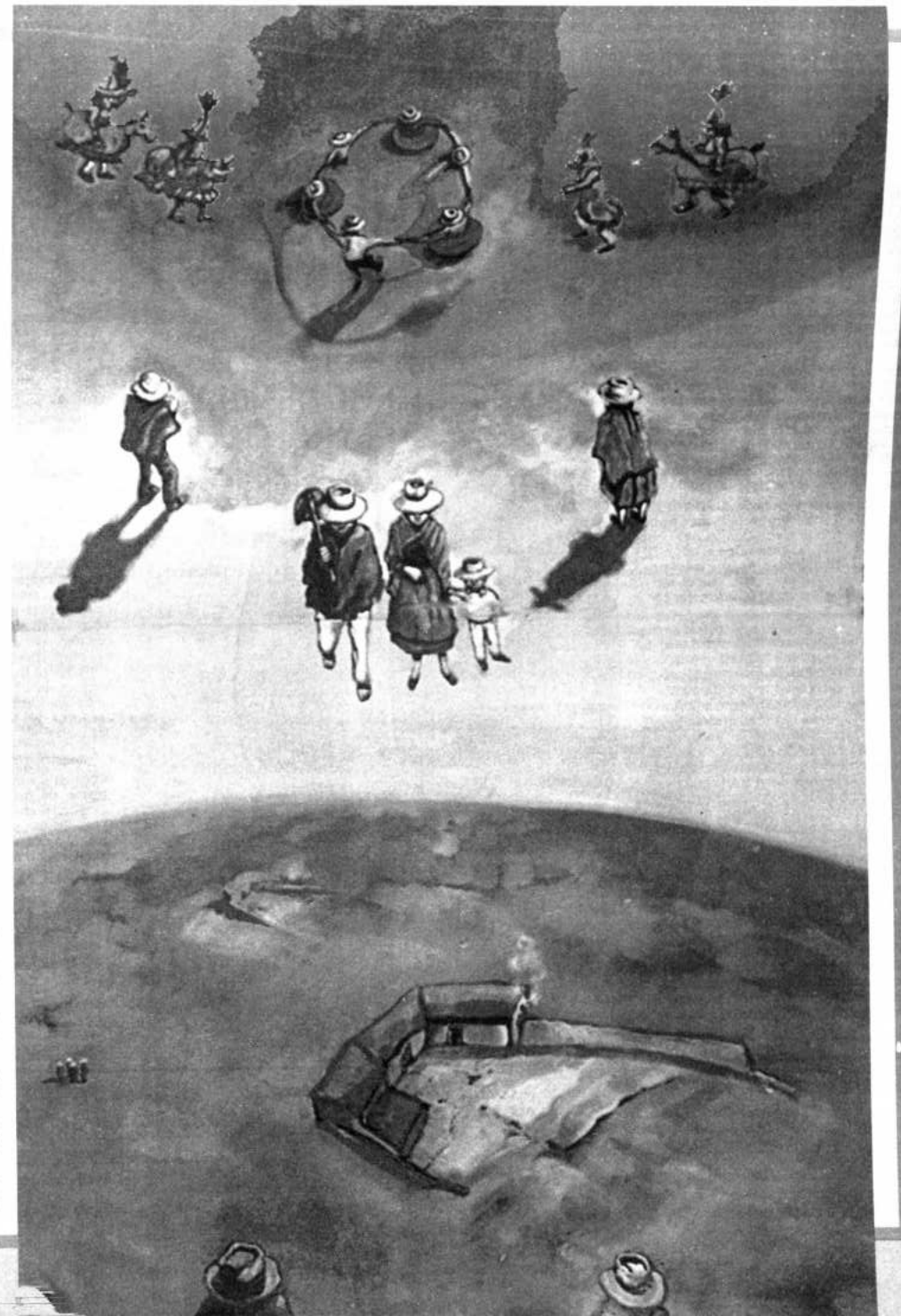
Hoy, del Paraguay

Ultima Hora, del Paraguay

Expreso, del Perú

El País, del Uruguay

El Universal, de Venezuela



"Así en el cielo como en la tierra", óleo de Edgar

JACQUES LESOURNE
Director de Le Monde

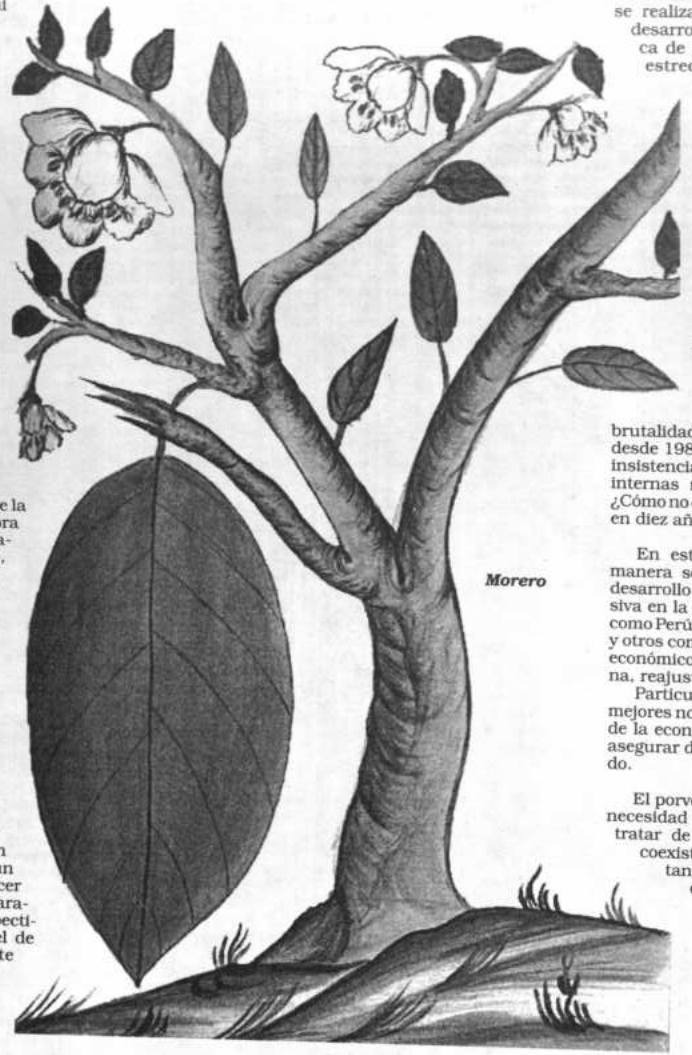
En honor de los 500 años del desembarco de Cristóbal Colón en América, el europeo que hay en mí desea de forma muy modesta evocar, a partir de recuerdos personales, un corto período de 20 años (1982-2001), mi pasado, mi futuro que enmarca el presente año.

Efectivamente, antes de asumir la dirección de **Le Monde**, durante años me interesé en la **perspectiva**, disciplina que se interroga sobre el porvenir para ayudarnos a dominarlo o adaptarnos a él. Bajo ese título, tuve a mi cargo, de 1976 a 1979, el proyecto **Interfuturos** de la OCDE, Organización Económica Internacional de los Países Industrializados. Sugerido por Japón al día siguiente de la primera crisis petrolera, este proyecto tuvo como objetivo estudiar las perspectivas a largo plazo (20 ó 25 años) de la economía mundial y las relaciones entre países industrializados y países en desarrollo.

Llevado a cabo por un equipo de 15 investigadores de plena dedicación y con la colaboración de medio centenar de expertos provenientes de todo el mundo, el proyecto terminó con la impresión de un libro frente al futuro. Por un dominio de lo probable y una verdadera gestión de los imprevisibles.

Han corrido poco más de 10 años desde la terminación de nuestras reflexiones y ahora yo busco entre mis recuerdos: ¿Cómo veíamos desde París, a finales de los años 70, a América Latina? pregunta que trae consigo dos más: ¿Dónde está, por el momento, Latinoamérica? ¿Dónde estará a principios del próximo siglo?

Recuerdo aún nuestras dudas cuando escribimos el texto sobre Latinoamérica antes de la segunda crisis petrolera y la crisis de endeudamiento al término de una década de crecimiento sostenido. Algunas cuantas líneas resumen muy bien el humor del momento: "Por muchas consideraciones, América Latina parece estar más cerca de países industrializados que del mundo en desarrollo: amplitud de aportaciones exteriores, en su población y cultura; ascensión de naciones a la soberanía con más de un siglo de avance sobre el resto del Tercer Mundo; nivel de ingresos por habitante claramente superior al de otras regiones; perspectivas de aceleración del crecimiento; nivel de diversificación industrial relativamente avanzado...". "Sin embargo, ciertas características de la región la atan sin equívoco al Tercer Mundo: la transición demográfica está lejos de ser terminada; la estructura social, profunda y tradicionalmente desigual, tuvo un impacto predominante sobre el modo de industrialización; el crecimiento del ingreso per cápita desde hace 25 años ha sido menos rápido que en todo el mundo en desarrollo; la integración progresiva de las economías latinoamericanas en la economía mundial se realiza en condiciones poco favorables para el desarrollo interno. Finalmente, la estructura política de gran parte de los países de la región está estrechamente ligada al tipo de crecimiento (autoritarismo interno, riesgo de inestabilidad caótica, importancia del papel económico del Estado)...".



Morero

Después de estudiar particularmente las economías de México, Brasil, Argentina y Venezuela, concluimos con una nota relativamente optimista al subrayar que contrariamente a otras regiones del Tercer Mundo, "el futuro del continente dependerá a la vez de decisiones internas y de estrategias adoptadas por países industrializados".

¿Qué ha sido de esto después de 10 años? Como sucede a menudo en perspectiva, la observación fue a la vez aguda y fehaciente. La posibilidad de crisis petroleras fue bien revisada, pero ninguna consecuencia se obtuvo respecto a la brutalidad de la crisis y el endeudamiento que domina desde 1982 la vida de América Latina. En cambio, la insistencia puesta en la importancia de las decisiones internas reveló, me parece, un buen diagnóstico. ¿Cómo no estar asolados en particular por el crcimiento en diez años de la heterogeneidad de Latinoamérica?

En este continente que ha visto progresar de manera sensible la democracia, las estrategias de desarrollo adoptadas han tenido una influencia decisiva en la evolución económica. Mientras que países como Perú se hunden cada vez más en el subdesarrollo y otros como Brasil no logran dominar sus equilibrios económicos, un tercer grupo, México, Chile y Argentina, reajustó claramente su situación.

Particularmente, a escala mundial, una de las mejores noticias de los últimos años es la reactivación de la economía mexicana en condiciones que deben asegurar desde ahora un crecimiento sano y sostenido.

El porvenir no está escrito. Es obra del azar, de la necesidad y la voluntad. Por lo tanto, sería absurdo tratar de esbozar el escenario del año 2002. La coexistencia de hombres y luces sugiere no obstante una conjetura: el riesgo de ver todavía extenderse desigualdades entre países es grande.

Mientras que algunos destrozados por la desigualdad social, el peso de la deuda, el narcotráfico, el laxismo de sus políticas económicas pemanecen enterrados en un semidesarrollo, otros, y en primer lugar, México, entrarán definitivamente, junto con parte de Asia, en el grupo de países industrializados. Inmensas serán, para el planeta, las consecuencias humanas y culturales.

Mundo Nuevo Es una publicación mensual de PRESENCIA editada en coordinación con Excelsior y otros veinte diarios iberoamericanos

Este número está ilustrado con reproducciones facsímiles del manuscrito "Trujillo del Perú" compilado por Martínez Compañón., y muestran ejemplares de la flora original de nuestra región.

Coordinador de la edición internacional: Tito Drago
Coordinador general de Excelsior: Víctor Payán
Coordinador de la edición de PRESENCIA: Rubén Vargas
Secretaría técnica: Inter Press Service
Diseño: Gustavo Comte

Edición electrónica: José Vera
Diseño Electrónico: Angélica Gutiérrez y Teresa Quenta
Transcripción de originales: Salua Sauma y Delina Alzérreca
Impreso en Editorial Lux
La Paz - Bolivia

PRESENCIA

DIRECTORA:
Ana María Romero de C.

Avenida Mariscal Santa Cruz Nº 2150
La Paz, Bolivia

Central telefónica: 372344

Almirante, pudo coincidir y seguramente coincidió con una de las numerosas fiestas-torneos que, como las celebradas en 1424, 1455, 1481..., ó 1533, sorprendían por su colorido y fastuosidad a propios y extraños y, ¡cómo no!, a los llegados "todos desnudos como su madre los parió" de las lejanas Indias. Así describe Durán i Sampere la fiesta de 1533: "A las dos de la tarde llegaron, el rey y la reina con el príncipe... La damas de la reina iban llegando subidas en angarillas de plata y sillas a la portuguesa y se iban distribuyendo por las ventanas de las casas principales de la plaza. Pasaron los justadores, después los músicos y a continuación el marqués de Astorga, vestido como los justadores y los padrinos, con telas de oro y plata y rojo, que debían ser los colores de la divisa de la dama a la que el marqués quería honrar... Terminado el combate, el marqués ofreció allí mismo, en la plaza del Born, un banquete a los reyes, príncipes y damas de la Corte. Primero salieron de la vecina calle de Flassaders seis pajes con sendas mesas de tijera; después, dos maestresalas con mucha ceremonia...; después fueron llegando de uno en uno hasta sesenta pajes que llevaban en bandejas y platos de plata todo tipo de volatería, confituras, frutas... La fiesta continuó hasta que, entrada la noche, el marqués de Astorga continuó la obsequiosa parada en la casa de Santcliment, de la calle de Montcada... con una comida dada a los justadores y padrinos de la fiesta del Born...".

Todos pueden ver la fiesta, pero no todos participan en ella, como bien saben los indios, para quienes poco hay de común entre los toscos marineros que han conocido en el viaje y los nobles caballeros catalanes, castellanos o italianos que han participado en el torneo y aunque nadie sepa explicárselo con detalle, pronto verán que también entre los cristianos hay desigualdades tan visibles como las que separan a los nobles-señores de la tierra de los campesinos que la cultivan. Precisamente en estos días Fernando ha intentado mediar entre los señores catalanes y sus campesinos, llamados payeses de remensa porque sólo pueden cambiar la residencia, abandonar la tierra que cultiva, si previamente se redimen o pagan una cantidad al señor para obtener este privilegio; estos mismos campesinos están sometidos a costumbres o malos usos, entre los que llama la atención a nuestros indios de cugucia, por la que el señor puede apoderarse de la totalidad de los bienes de la campesina adúltera cuando el marido consiente el adulterio y de la mitad en caso contrario. Si creen que la sumisión sólo se da en Cataluña, los castellanos y los europeos les recordarán que en todas partes hay señores y campesinos... y que hombres y mujeres no son iguales, como recuerda el Fuero Viejo de Castilla al disponer que "ninguna Dueña que marido aya, no puede comprar eredamiento, ni puede facer fiadura contra otro, sin otorgamiento de suo marido". Resulta curiosa la forma de anular la compra o fianza: si el marido a la mujer "le dier una pescosada e dijier que non quier que vala..., es todo desfecho, e non vale por fuero".

Muchas más cosas asombran a los indios colombinos, que no dejarían de contar a su amigos, si algún día pudieron volver a verlos, la enrevesada situación política europea en los años finales del siglo XV, en los que se mantiene la rivalidad entre castellanos y portugueses y se complica la situación en el Mediterráneo, en Europa y en la Iglesia. Elegido papa el cardenal valenciano Rodrigo Borja, Fernando llegó a un acuerdo con él (uno de los hijos del pontífice fue nombrado arzobispo de Valencia y otro duque de Gandía) y logró el apoyo pontificio en las disputas de Castilla con Portugal sobre las tierras descubiertas por Colón, y en el conflicto que oponía a catalanes y franceses por el control de Nápoles. Esta primera alianza fue ratificada en 1493 y fortalecida mediante el matrimonio de Juan y Jofré Borja, hijos igualmente de Rodrigo, con la castellana María Enríquez y con la siciliana Sancha de Aragón..., lo que impidió que las tropas francesas ocuparan Roma ni que sus aliados milaneses pusieron en dificultades a los napolitanos... Al llegar a este punto, sin duda habría desaparecido la curiosidad y atención de los oyentes, y también la de los lectores, a los que sólo recordaremos que un año más tarde, en 1494, Nápoles será defendido por las tropas de Gonzalo Fernández de Córdova, el Gran Capitán, y que para cercar a la monarquía francesa, Fernando el Católico firmó pactos con Inglaterra y con el conde de Flandes, emperador de Alemania, y ratificó las alianzas con acuerdos matrimoniales: el de Catalina con Enrique VIII de Inglaterra y los de Juan y Juana con los alemanes Margarita y Felipe el Hermoso, matrimonios que no dejarían de llenar de asombro a los indios colombinos.

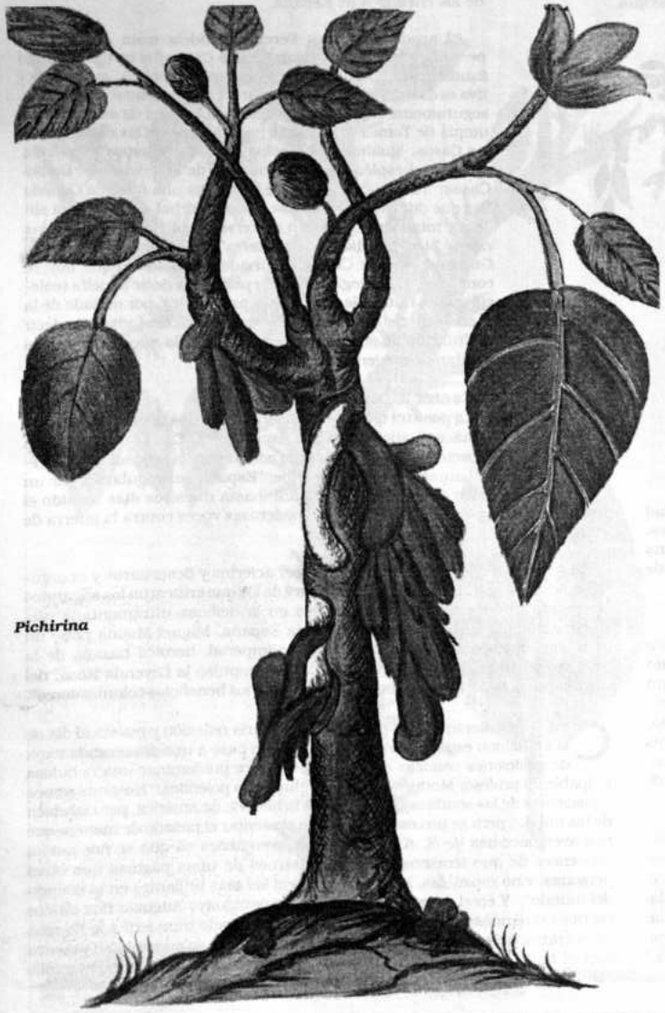
CXX
ANIVERSARIO
UN
MOMENTO HISTORICO
ACUÑADO CON SOLVENCIA

BANQUEROS DESDE 1872
BNB
BANCO NACIONAL DE BOLIVIA

indios colombinos

POR JOSÉ LUIS MARTÍN
Catedrático español

Las crónicas reflejan, lógicamente, los sentimientos y puntos de vista de quien las escribe y sólo indirectamente se hacen eco de las opiniones de los sujetos-objeto de la historia que narran, por lo que mientras estamos bien informados sobre la idea que los indios merecieron a Colón y a sus seguidores, autores de las Crónicas, prácticamente ignoramos todo sobre la opinión que los descubridores merecieron a los primitivos americanos, a pesar de la visión de los vencidos reconstruida por Miguel León Portilla en las Crónicas Indígenas. Menos aún sabemos sobre el mundo europeo visto por los indios, pues, si contaron o escribieron sus impresiones, éstas no nos han llegado o, como en el caso del Inca Garcilaso, prefirieron adoptar el punto de vista europeo y narrar la historia de La Florida y su conquista, por lo que el historiador habrá de recurrir a la imaginación para reconstruir el espacio europeo-americano de finales de siglo XV y comienzos del XVI.



Pichirina

Los indios traídos a Europa por Colón "para que aprendan a hablar" (en cristiano, se supone), observan curiosos la carabela en la que viajan, un largo velero que simultanea la vela cuadrada, motriz, con la triangular, de la que depende la maniobrabilidad de la nave. La curiosidad se transforma en asombro cuando ven al Almirante consultar la brújula, el astrolabio o el cuadrante, aparatos mágicos que indican a los hombres "venidos del sol" la distancia recorrida, el lugar donde se encuentran o el rumbo que deberán seguir de acuerdo con los mensajes que el cielo les envía, si hemos de creer las continuas consultas a la estrella polar o la anotación en el diario colombino de frases ininteligibles, como la anotada el 13 de enero de 1493: "... quería ver en qué paraba la conjunción de la Luna con el Sol, que esperaba a 17 de este mes, y la oposición de ella con Júpiter y conjunción con Mercurio y el Sol en oposición con Júpiter que es causa de grandes vientos..."

La fe en las naves, en la ciencia y en la protección celeste se enfría ligeramente cuando el viento se calma y ni las velas, los aparatos mágicos o la consulta a los astros consiguen que la carabela se mueva. Por una vez, Colón expresa la apatía de los indios ante el fallo de sus dioses: "Y así calmó el viento y no anduvo más en aquel día. Nadaron los indios". El desinterés se transforma en preocupación cuando el mar se encrespa y los marineros sólo confían en el milagro y los imploran con ritos extraños: Colón decide por todos que, si se salvan, uno de ellos irá en romería a Santa María de Guadalupe con un cirio de cinco libras de cera, y para saber quién ha de peregrinar, "mandó traer tantos garbanzos cuantas personas en el navío tenían y señalar uno con un cuchillo, haciendo una cruz y meterlos en un bonete bien revueltos. El primero que metió la mano fue el Almirante y sacó el garbanzo de la cruz..." Por si esta romería y la prometida a Loreto o la vigilia en Santa Clara de Moguer no bastaran, hacen voto todos de "en llegando a la primera tierra, ir todos en camisa en procesión a hacer oración en una iglesia que fuese de la invocación de Nuestra Señora...".

Cinco días más tarde, los marinos no han olvidado su promesa, pero cuando se aprestaban a cumplirla en la isla de Santa María de las Azores, "estando en su oración", fueron atacados y hechos prisioneros por los portugueses, cristianos como los marinos de Castilla, y capaces, sin embargo, de anteponer los intereses de su tribu o reino a los de la cristiandad, a la que todos dicen pertenecer. Los indios entran así en conocimiento de la vieja revalidad castellano-portuguesa, que se ha manifestado en los últimos tiempos en la pugna por el descubrimiento y explotación de las costas e islas africanas, en la que se incluye el viaje de Colón, empeñado en llegar por mar a la India, busca da p or los portugueses bordeando la costa africana. Mientras permanecen en Lisboa, sometidos a la curiosidad general ("hoy vino tanta gente a verlo y a ver a los indios... que era cosa de admiración"), tienen ocasión de oír comentarios que debilitan cada vez más su confianza en los cristianos: el Almirante ha pedido protección para evitar que "algunos ruines, pensando que traían mucho oro... se pusiesen a cometer alguna ruindad", forma de actuar que contrasta claramente con la generosidad atribuida por Colón a los indios.

La llegada a Barcelona, donde Fernando e Isabel esperaban al

carabelas

TOMAS BORGE
Escritor y dirigente del Frente Sandinista

Celebrado y discutido hasta el hastío, el V Centenario ha ingresado en nuestras vidas cotidianas por la vía publicitaria, escandalosa y efectiva, como un artículo más de la sociedad de consumo.

Pero a pesar de estos enjuagues, diseñados en definitiva para limitar nuestra capacidad de pensar con cabeza propia, la leyenda negra sigue ahí, colgada en la memoria del exterminio y la depredación.

Los latinoamericanos, para empezar, no tenemos nada que ver con esos repiques de campana de las catedrales europeas; tampoco nos corresponde sentarnos, en veredas y caminos, a llorar torrentes evocando nuestro calvario.

Cierto que los europeos nos humillaron, nos impusieron sus idiomas -entre ellos, el castellano, tan hermoso- y nos hicieron creer en un solo Dios. Pero podemos afirmar que, de alguna manera, no nos conquistaron.

Seguimos siendo indios, negros, mestizos. No somos como ellos, sino diferentes. Ni mejores ni peores, sólo distintos. Somos los sobrevivientes de un naufragio de siglos, empeñados en construir nuestras propias carabelas.

Nuestra lucha es un asunto muy serio tomado poco en serio por la mayoría de los europeos. América Latina se apresta a dar batallas que en nada se parecen a ese juego de niños inocentes, a esa basura en el ojo que fue el muro de Berlín.

Lo sucedido en la URSS es poca cosa si se compara con el estruendo que hará en su caída el muro que separa el norte del sur, el colesterol de la anemia. En nuestros países se tiende al uso y abuso de las metáforas y los baños de sangre.

En las historias recientes de Nicaragua y El Salvador, para no ir más allá del entorno centroamericano, hubo tanto de todo eso que, al fin y al cabo, la razón parece haber terminado imponiéndose, al crearse en teoría las bases para la paz y la estabilidad.

La violencia en Colombia es un refrito de otras contiendas, que los europeos atribuyen a la imaginación desbordada de nuestros escritores. Y no quiero ni pensar en lo que ocurrirá en Perú, para hablar sólo de uno de nuestros volcanes al borde del fragor.

Y los recientes acontecimientos de Venezuela demuestran, por enésima vez, que sin justicia social la democracia tiene tanto valor como nuestras devaluadas monedas. La democracia política es forma sin contenido sin la democracia económica.

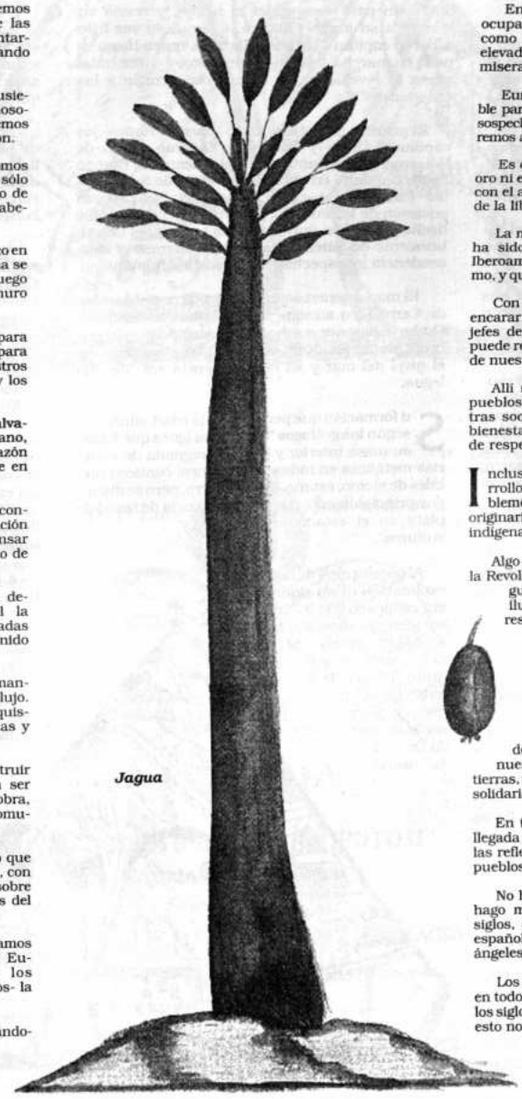
Durante siglos, los europeos se dedicaron, amamantados por las colonias, a crear una soledad de lujo. Levantaron monumentos de hierros y palabras, conquistaron continentes y sinfonías, inventaron máquinas y sistemas filosóficos.

Los ciudadanos de Europa se esmeraron en construir un enorme escenario, donde los actores pueden ser observados desde muy lejos, tienen de todo y de sobra, pero carecen de la posibilidad de reconocerse y de comunicarse entre sí.

El telón debe caer para que esa pieza de teatro que llamamos historia sea vista por sus propios actores, con el fin de cambiar los diálogos y el previsible final y, sobre todo, para que nuevos intérpretes de otras partes del mundo dialoguen en el escenario.

Mientras en América Latina nos multiplicamos como panes, caracoles y gatos ariscos, en Europa -la de los grandes lechos, los anticonceptivos infalibles y los orgasmos mecánicos- la población decrece.

Aquí intentamos crear el hombre nuevo - rescatándolo del desprecio y la agonía, poniéndole una corona de laureles, convirtiéndolo en dios-, allá se hace la apología de lo postmoderno.



Jagua

En el viejo continente poco se habla hoy del nuevo mundo, de esas tierras que Martí llamó "nuestra América" y la patria del "hombre natural". Y cuando se habla, es con cierta lástima y algún remordimiento, o por solidaridad casi caritativa.

En muchos casos, predomina la autosolidaridad: ocuparse de estos mundos lejanos y olvidados de Dios como la forma más idónea de saturarse con las más elevadas virtudes. Igual que las limosnas que se da a los miserables a las puertas de las iglesias.

Europa constituye una realidad cada día más irreconocible para los propios habitantes de ese continente; por eso sospecho que somos los latinoamericanos quienes descubriremos a Europa, aunque sin propósitos coloniales.

Es decir, sin la espada y sin la cruz, sin pretender el oro ni el hallazgo de la fuente de la eterna juventud. Sólo con el anhelo de incorporar a sus hijos a la socialización de la libertad y del pan nuestro de cada expectativa.

La más valiosa entre las iniciativas del V Centenario ha sido, por su perspectiva de cosecha, la Cumbre Iberoamericana celebrada en Guadalajara en julio último, y que tendrá continuidad en Madrid este mismo año.

Con su vocación de insistencia, y su decisión de encarar tareas concretas globales y sectoriales, el foro de jefes de Estado y de gobierno de nuestra comunidad puede resultar un buen remedio para la vejez prematura de nuestro continente.

Allí se reconoció "la inmensa contribución de los pueblos indígenas al desarrollo y pluralidad de nuestras sociedades", y se reiteró el "compromiso con su bienestar económico y social, así como la obligación de respetar sus derechos y su identidad cultural".

Incluso, se propuso crear un fondo destinado al desarrollo de nuestros indios, "que permita resolver favorablemente los acuciantes problemas de los pueblos originarios, al margen de cualquier sentido de reservas indígenas o de compensaciones paternalistas".

Algo parecido al proceso de autonomía promovido por la Revolución Sandinista en la Costa Caribe de Nicaragua. Hallazgo al que contribuirán, si nuestras ilusiones se hacen tangibles, España, Portugal y el resto de la Europa desarrollada.

Pero las relaciones con lo viejos colonizadores siguen siendo retóricas, lejanas y formales. Para los europeos, las celebraciones del V Centenario no constituyen un acto de arrepentimiento, ni siquiera tienen un propósito de enmienda.

Se están gastando centenares de millones de dólares en los festejos de la hazaña, mientras nuestros pueblos se mueren de hambre. Nuestras tierras, víctimas de etnocidio, no son usufructuarias de la solidaridad ni del resarcimiento.

En todo caso, vamos a recordar los 500 años de la llegada de Colón a estas costas, para de nuevo impulsar las reflexiones sobre la liberación nacional de nuestros pueblos, encadenados al atraso y la balcanización.

No he querido ser cruel. En el peor de los casos, no hago más que desahogar un resentimiento de cinco siglos, e invitar a los europeos y, en particular, a los españoles, a la comunión con los hombres y a creer en los ángeles que orinan.

Los esperamos aquí -no sólo en octubre de 1992, sino en todos los octubres que faltan para la consumación de los siglos-, entre pájaros y tigres, para que descubran que esto no es un zoológico sino la tierra prometida.

Periodista y escritor boliviano

A los 53 años del descubrimiento de América el 12 de octubre de 1492, en forma casual tuvo lugar el hallazgo de los filones de plata del Cerro Rico de Potosí y la hazaña de Cristóbal Colón toma un rumbo diferente y empieza el auge de España y de la Vieja Europa en su conjunto.

Durante medio siglo, los conquistadores no encontraban, como repetía el Almirante, "muchas islas comarcanas a cien leguas, una en las cuales nace mucho oro hasta decirle que había isla todo oro, y en las otras que hay tal cantidad que lo cogen y ciernen como con cedazos...".

La mayoría de los viajeros en las tres expediciones del Descubrimiento, al decir del historiador colombiano Germán Arciniegas "en su tierra habían sido infelices y pobres y en la tierra descubierta pensaban ser felices y ricos", razón por la cual llegaban al Nuevo Mundo ilusionados con el oro y la plata, emprendiendo las exploraciones más audaces como lo fue la inesperada conquista del Imperio de los Incas en el corazón de los Andes.

Colón, cuando se aproxima a las bocas del río Orinoco, en las islas Margarita y Cubagua, cree haber descubierto el Paraíso Terrenal y en el marco de esta óptica sus predecesores continúan sin fatiga su itinerario descubridor asentando sus plantas en 1509 en tierra firme, desde donde con ritmo apresurado se adentraron en todas direcciones.

En 1531, con 180 hombres y tres naves, Francisco Pizarro, Diego de Almagro y Hernando de Luque fundan la ciudad de Piura y al año siguiente ingresan a Cajamarca donde el Inca Atahuallpa hallábase de descanso luego de vencer en una lucha fratricida a su hermano Huáscar. Pizarro, protagoniza la hazaña de "los trece de la fama" y el soberano del Cuzco, hecho prisionero ofrece por su libertad una habitación llena de oro y dos de plata.

Los perseverantes colonizadores se sorprenden con tan valioso tesoro, pero al pasar los días se ven desencantados y prosiguen su incursión hacia el sur donde las tierras del Biru o Perú les depararían increíbles fascinaciones.

Los nativos recibían con hospitalidad a los españoles, porque como enfatiza el etnólogo belga Jürg Altwegg "en los mitos cósmicos de los indios había en cierta manera un lugar predestinado a los blancos. La manera en la que definían los indios presuponía la existencia de seres no indígenas. Es así que el comportamiento enigmático de los indios de México y Perú se hace comprensible: cuando los blancos llegaron, se los estaba esperando".

Esperándolos o no, los nativos de Colque Porco, un asiento minero prehispánico de la tierra de los Charcas, en los Andes Centrales, en 1543 reciben a un contingente de hombres blancos que "marchaban en busca de El Dorado, la sierra del Rey Blanco y la ciudad de los Césares, donde el oro y la plata eran empleados en pavimentar calles y tapizar las paredes de las casas".

Las minas de Porco, guardaban pocos filones argentíferos, pero el destino -ese gran Dios de la vida- reservaba un acontecimiento poco común a los recién llegados en una montaña que tenía la forma de un cono perfecto.

Un indígena, Diego Huallpa, en pos de una llama extraviada "obligado por el frío tuvo que hacer fuego con paja y ramas de keñua (un arbusto) en gran parte de la noche, y al día siguiente observó que se había fundido el metal y que corrió la plata en riquísimos hilos".

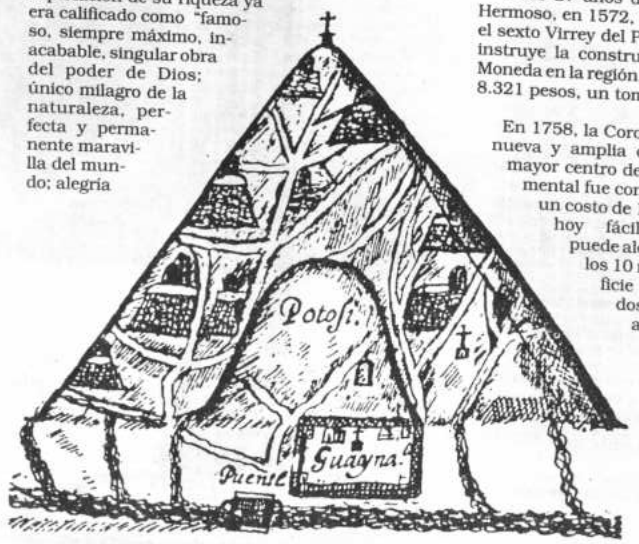
Luego, el sorprendido indio "recogió un poco de ese metal, y regresó a Porco, le sacó la plata por fundición para comprobar el hecho, y reveló su secreto a su amigo Huanca, quien a su vez hizo saber al capitán Juan de Villarroel, quien luego se puso en marcha a reconocer el cerro, y encontraba cierta la revelación, se estacó con arreglo a las ordenanzas".

El primero de abril de 1545 -hace 447 años- los capitanes Diego y Francisco Zenteno, Juan de Villarroel y Luis Santandía y el Maestre de Campo Pedro Cotamito en nombre de Dios y de Su Majestad Carlos V en estos Reinos del Perú toman posesión de la zona sin imaginar que este sencillo hecho cambiaría muy pronto del curso del descubrimiento de América dándole resonancia y trascendencia insospechadas en toda las humanidad.

El monte generoso fue bautizado con el nombre de Cerro Rico aunque los indígenas le llamaban Orcko Potojsi que equivale también a "cerro del que brota plata". Su altura era de 5.183,4 metros sobre el nivel del mar y su circunferencia era de una legua.

Su formación que pertenece a la edad siluriana, según los geólogos "es de roca ígnea que forma masa interior y está impregnada de materias metálicas en todas direcciones; contiene metales de plomo, estaño, cobre, hierro, pero se distingue principalmente por su abundancia de metal de plata en el estado de cloruros y sulfuros".

Al poco tiempo de iniciada la explotación de su riqueza ya era calificado como "famoso, siempre máximo, inacabable, singular obra del poder de Dios; único milagro de la naturaleza, perfecta y permanente maravilla del mundo; alegría



de los mortales; emperador de los montes; Rey de los cerros; Príncipe de todos los minerales...".

Un puente de plata a España

Numerosos cronistas al hacer una estimación de la cantidad de metal que salió de las entrañas del Cerro Rico han indicado, desde luego con exageración, pero con un sentido figurativo comprensible que "con la plata podía haberse tendido un puente desde la Villa Imperial hasta España".

Apenas a los cinco meses del comienzo de la extracción argentífera surgió en estas alturas un reducto de 170 españoles y 3.000 indígenas y dos años después se habían construido 2.500 casas que albergaban a 14.000 personas.

En 1548, se hizo el primer envío de 7.771 barras de plata a Arequipa en un cargamento de 2.000 llamas que en seis meses transportó por las crestas andinas este tesoro que tenía un millar de indios como arrieros y un centenar de españoles como encargados y supervisores.

Aunque Potosí -para algunos representantes reales- era "una hija fea con mucha dote de plata" rápidamente se constituyó en el "nervio del Reino y su raudal argentífero tuvo colosal influencia en la historia de la civilización europea".

El historiador boliviano Valentín Abecia Baldivieso indica que "la plata potosina desde el comienzo de su explotación promovió el interés de la Europa occidental y al proporcionar dinero a la corona española en un 25% del total de sus ingresos cubrió gran parte de los requerimientos financieros de la política imperial y sus guerras". Luego añade: "a fines del siglo XVI y comienzos del XVIII, las exportaciones americanas en minerales era de un 80% de plata, 1% de oro, 1% de perlas y el 1% de otros. La plata exportadora, sin embargo, era sólo el 75% de la producción registrada".

A los 27 años del aprovechamiento del Cerro Hermoso, en 1572, en su visita a la Villa Imperial, el sexto Virrey del Perú, Don Francisco de Toledo, instruye la construcción de la primera Casa de Moneda en la región, la misma que tuvo un costo de 8.321 pesos, un tomín y 13 gramos de plata.

En 1758, la Corona ordena que se levante una nueva y amplia construcción destinada a un mayor centro de acuñación. Esta obra monumental fue concluida quince años después a un costo de 1.148.452 pesos y 6 reales que hoy fácilmente, según estimaciones, puede alcanzar un precio aproximado a los 10 millones de dólares. Su superficie ocupa 7.446 metros cuadrados y su extensión construida alcanza 12.266,92 metros cuadrados.

La ceca potosina alcanzó fama universal y con justificación se afirma que "no hay parte del mundo civilizado ni museo histórico y numismático que no contenga cien veces el nombre de Potosí y el de su Casa Real de Moneda, una de

Cañafístula

romanticismo, popularizó los desmanes de España con una intensidad incomparablemente mayor a los cometidos por todos los imperios europeos. Relatos como "El pozo y el péndulo" de Edgar Allan Poe, ambientado en una hipotética cámara de tortura de la Inquisición española, o la obra teatral de Schiller, Don Carlos, son buen ejemplo de ello.

España en América

En palabras de Miguel Molina "lo curioso del fenómeno de la Leyenda Negra es que, partiendo de un hecho concreto, la conquista, el descrédito se ha extendido a la totalidad de la colonización". Y cita versos del Canto General, de Pablo Neruda, en los que los principales conquistadores aparecen pintados con las tintas más negras: "Cortés no tiene pueblo, es rayo frío, corazón muerto en la armadura / Alvarado con sus garras y cuchillos cayó sobre las chozas / diez mil peruanos caen bajo cruces y espadas./ Pizarro, el cerdo cruel de Extremadura/ Valdivia, el capitán intruso cortó mi tierra con la espada, entre ladrones".

También es Miguel Molina el que dice: "En la actualidad el análisis histórico ha demostrado cuán infundadas eran muchas de las acusaciones inspiradas por el protestantismo contra la monarquía hispana". Introduce así un aspecto político de gran trascendencia: la existencia de una interesada corriente de propaganda atizada por los avatares políticos y religiosos de la época. Competencia entre los imperios que aspiraban a ocupar espacios geográficos ya ocupados por los rivales, pugna entre facciones religiosas, avatares del nacionalismo en Europa y las circunstancias políticas en España, son, en último término, los inspiradors ideológicos de la Leyenda Negra.

Sin olvidar, desde luego, las bien intencionadas denuncias de aquellos que deseaban dar a conocer las injusticias que también existieron.

El caso del misionero sevillano Bartolomé de las Casas, implacable acusador en sus obras de la conquista y del sistema de encomiendas en las Indias, se inscribe en este último apartado. Testigo irreemplazable de este período de conquista, fue citado y utilizado infinidad de veces por los detractores de la aventura española. La respuesta de los defensores fue casi tan desgraciada como aquella: negar la capacidd testimonial y teológica de De las Casas e incluso, con lenguaje moderno, acusarle de tonto útil y compañero de viaje de los enemigos de España.

El académico Juan Pérez de Tudela trata de situar al personaje en su justo lugar: "De las Casas fue testigo y testigo fundamental, pero nunca hay testigos perfectos, su perspectiva es discutible. En cuanto a su talla de pensador, es enorme, seguramente entre las mayores de la Europa de su época. La utopía de Tomás Moro no es nada al lado de las obras de De las Casas. Igualmente el teólogo peruano Gustavo Gutiérrez subraya el espléndido nivel creativo de la teología de De las Casas: "Podría aplicarse a De las Casas una frase de Octavio Paz que dijo que se renovaba como un árbol. Se renovaba sin cesar, totalmente, pero sin moverse del mismo lugar, con las raíces bien hundidas en la tierra". Para el padre Gustavo Gutiérrez, De las Casas es un adelantado de lo que hoy se conoce como Teología de la Liberación, es decir aquella teología que se nutre "de dos fuentes principales, por un lado de la fe en Jesucristo y por otro, la realidad de las Indias, es decir la situación de pobreza, muerte e injusticia que padecían sus habitanes indígenas".

Contra la Conquista

La postura que predomina hoy entre los historiadores es la de hacer justicia a los que, como De las Casas, criticaron los aspectos más negativos de la conquista. La arqueóloga francesa Laurett Sejournee escribe: "España se singulariza por un rasgo de importancia capital: hasta nuestros días ha sido el único país de cuyo seno se han elevado poderosas voces contra la guerra de conquista".

Seguramente esta postura de reconocer aciertos y desaciertos y enorgullecerse de los que realizaron los primeros y de los que criticaron los segundos ha tenido uno de sus peores enemigos en la defensa ultramontana que frecuentemente se ha hecho en la propia España. Miguel Molina pone un ejemplo:"En España, el grandioso pasado imperial, heroica hazaña de la nación española y de la Iglesia Católica. Así impulsó la Leyenda Rosa, del altruismo español, de la protección del indio, de los beneficios colonizadores".

Con el V Centenario a las puertas, la necesaria reflexión y puesta al día de la actuación española en América ha dado paso a una apresurada toma de posiciones políticas entre las que parece predominar una nebulosa culpable. El profesor Morales Padrón concluye esta polémica: "Nosotros somos conscientes de las sombras que ha tenido la historia de América, pero también de las luces... pero se nos está intentando presentar el pasado de manera que nos avergoncemos de él. A mí lo que me avergüenza es que se nos quiera convencer de que tenemos que avergonzarnos de unas páginas que otras personas, y no españolas, han dicho que son las más brillantes en la historia del mundo". Y en el mismo sentido, el autor paraguayo Augusto Roa Bastos escribe refiriéndose al V Centenario: "No sería honrado transferir a la España democrática únicamente el fardo aberrante del pasado en su totalidad y menos aún el fardo no menos aberrante del neocolonialismo actual, cuyo rodillo compresor sabemos cómo funciona y sobre qué ejes".

POR RAMIRO CRISTÓBAL
Colaborador de El Tiempo de Colombia)

Se cumplen ahora 77 años desde que un funcionario de la Corona, académico de la historia, llamado Julián Uderías, publicara un texto de encendida defensa de los hechos nacionales en el que, por primera vez definía el concepto de Leyenda Negra: "Por Leyenda Negra entendemos el ambiente creado por los fantásticos relatos que acerca de nuestra patria han visto la luz pública en todos los países. Las descripciones grotescas que se han hecho siempre del carácter de los españoles como individuos y como colectividad".

En definitiva, sólo se trataba de bautizar algo tan concreto y a la vez tan volátil como un estado de opinión, creado por una propaganda más o menos veraz, que venía arrastrándose, con distintos niveles de virulencia según los diferentes momentos políticos y las corrientes literarias a lo largo de, por lo menos, cuatro siglos.

Temas centrales de la Leyenda Negra son la conquista española en la América de habla hispana y la existencia del tribunal de la Inquisición. De forma secundaria, el reinado y la persona de Felipe II también han nutrido las crónicas oscuras.

Cathahua

Como es natural, el V Centenario del Descubrimiento (hoy encuentro) ha reavivado la polémica sobre los temas centrales de la Leyenda Negra, que ha pasado sucesivamente de los funcionarios a los políticos y de éstos a los intelectuales. La Universidad Complutense, a través de sus cursos de verano en San Lorenzo de El Escorial (Madrid), ha dedicado especial atención a los diferentes aspectos de un tema casi olvidado fuera de los ambientes académicos. La intención final es la constancia de que muchos aspectos de ese pasado, bajo nuevos puntos de vista, tienen más importancia en el mundo actual de lo que pudiera parecer.

Desgraciadamente para todos, la respuesta oficial española a la Leyenda Negra ha sido, durante mucho tiempo, lo que el historiador Miguel Molina llama la "Leyenda Rosa", según la cual la actuación de España en América sería un cúmulo de buenas acciones y heroicas hazañas bélicas, sin mezcla de mal.

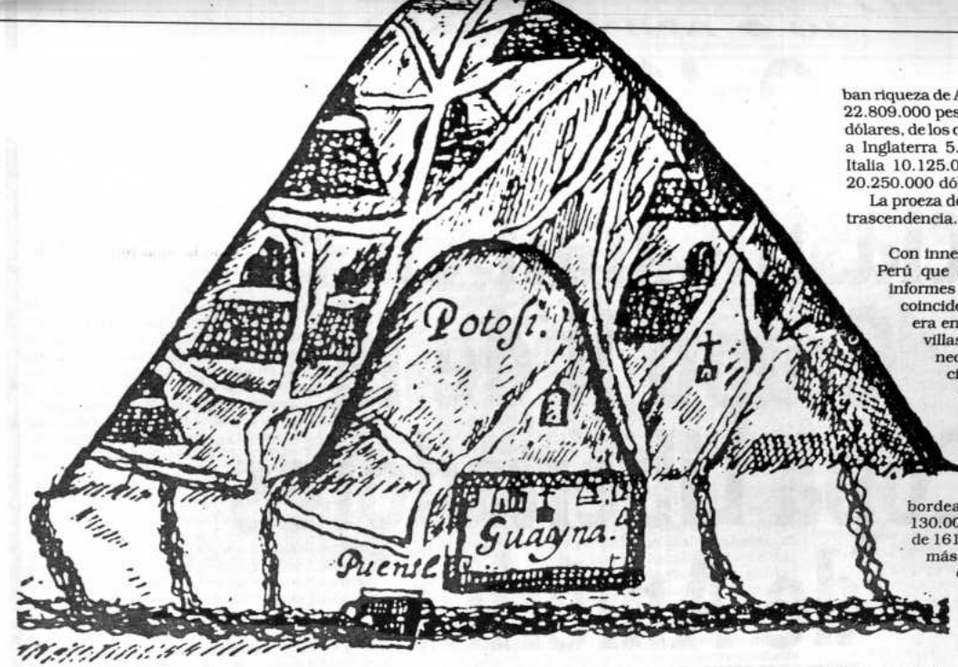
Actualmente, por fortuna, parece imponerse la sensatez, como dice Angel Losada, en su introducción a "Los tesoros del Perú" de Bartolomé de las Casas, "el argumento que echa por tierra la Leyenda Negra no es su negación, sino permítaseme la paradoja, su afirmación. Admitir que nuestra conquista fue, con respecto de su crueldad, ni más ni menos, más bien menos, que las similares de la época".

Ingleses y holandeses

El profesor holandés Henry Kamen, que dirigió en San Lorenzo de El Escorial un curso sobre la Inquisición, abunda en este punto de vista: "Lo que España hizo en América lo hubiera hecho cualquier país de la época. Sin ir más lejos, los holandeses hicieron algo muy parecido en lo que hoy se conoce como Indonesia. Quizá no son los mismos procedimientos, pero con un resultado final totalmente similar". Y ese mismo profesor añade prudentemente: "Habrá quien crea que los historiadores tratamos de disculpar ciertas cosas, pero somos científicos y tenemos la obligación de desmitificar tomando sólo en cuenta la realidad de nuestras investigaciones".

Una realidad en la que se descubren cosas insólitas, por ejemplo, como también se dijo en el citado curso, que durante el siglo XVI fueron ajusticiados en Alemania seis veces más herejes que en España en el mismo tiempo o que, como señalaba el historiador inglés Christopher Hill, en Inglaterra funcionaron tribunales especiales anglicanos contra los puritanos con numerosas condenas. Kamen hace otra comparación: "Es cierto que España destruyó las culturas indígenas y esto supuso un grave daño para las culturas aborígenes, hoy prácticamente desaparecidas".

Sin embargo, toda una corriente literaria, especialmente en el



las más conocidas del orbe".

La producción era asombrosa.

Expresa un informe:
"Se pasó un balance al Rey de España por el que resultaba que el producto de las minas de plata desde 1545 hasta 1773 había sido de 802 millones 513.893 duros, cantidad mayor a la que se calculaba que era el caudal metálico circulante en todos los estados europeos".

"Hay que salvaguardar a Potosí porque es el corazón de las Indias", decía con sobrada razón el Virrey Diego Fernández de Córdoba, Marqués de Guadalcázar que ejerció sus funciones de 1622 a 1629.

"En los primeros once años, el cerro rindió plata por valor de 25 millones de pesos, que eran cifras desconocidas hasta entonces en las Indias, pese a que la explotación en esa época utilizaba métodos rudimentarios", señala un análisis, añadiendo que "hasta 1637 pasaron por las Cajas Reales 450 millones de pesos, suma bastante para poderse fabricar con ella otro hermosísimo y muy capaz monte de plata, a pesar que una parte igual o mayor a la que se presentaba a quintos era ocultada y sustraída a esa imposición y registro".

¡Qué magnanimidad de una tierra fría y solitaria!

El historiador Torrente, estima que "desde el comienzo de la colonización minera hasta el cerro de Potosí está estimada en 2.474 millones de pesos calculándose que esta suma equivaldría hoy a 5.566.500.000 dólares americanos. Desde 1545 la historia del descubrimiento se escribió con la plata de Sumac Orko.

Se conoce que en 1682, los galeones que llevaban riqueza de América, sólo a Cádiz transportaron 22.809.000 pesos o sea la cantidad de 51.320.250 dólares, de los cuales 5.625.000 pasaron a Francia; a Inglaterra 5.625.000; a Holanda 7.875.000; a Italia 10.125.000 y se quedaron sólo en España 20.250.000 dólares.

La proeza de Colón había alcanzado su máxima trascendencia.

Con innegables argumentos los Virreyes del Perú que sobre todo se dedicaban a elevar informes de la explotación del Cerro Rico, coincidentemente afirmaban que "Potosí, era en verdad, una de las grandes maravillas del mundo", enfatizando que "es necesario que se tenga en la estimación que pide una tan grande joya que Dios concedió".

Con lujo, ostentación y despilfarro, la población de la Villa Imperial crecía. En 1560, ya se contaban 60.000 habitantes; en 1570 la cifra bordeaba los 120.000; en 1580 los 130.000; en 1600 ascendía a 145.000 y de 1610 a 1630 a 160.000 personas. Era más grande que París, Sevilla o Granada y su comercio se consideraba como uno de los más prósperos del mundo.

El "vale un Potosí", se había extendido a los cuatro puntos cardinales de la tierra y en estos parajes altos de los Andes, el desembarco del navegante genovés en la isla de Guahanani, por fin, había encontrado su razón de ser y una justificación plena para el reino que le había hecho posible.

Comprensión para Potosí

A 500 años de la aventura colombina -podría significar una apostasía- desconocer y olvidar a Potosí, ciudad de plata que alcanzara fama universal por su generosidad y su contribución al avance de todos los pueblos de América y Europa.

La Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia, la Educación y la Cultura (UNESCO) el 11 de diciembre de 1987 ha concedido a la Villa Imperial el título de Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad confirmando su valor excepcional y su necesidad de protegerlo para beneficio de todo el orbe.

Lejos de las interpretaciones o revisiones históricas, ahí está una capital con su legado arquitectónico y artístico con todas las expresiones culturales que admiran propios y extraños, sobresaliendo con vigor la identidad indomestiza como un homenaje y una evocación al sudor de los millones de nativos que ofrendaron su vida en el sufrido laboreo de las minas.

El descubrimiento de América, cobró un imprevisto resplandor merced a la plata del Cerro Rico. A cinco centurias del inigualable proceso minero-industrial que emergió de esta vastedad geográfica, lo menos que puede hacer la humanidad es tenderle la mano. La resurrección y resurgimiento de Potosí tienen que constituir una reivindicación histórica, ya que las entrañas generosas de su monte excelso no se han agotado, confirmando una vez más que Potosí, ayer como hoy, aún vale un Potosí...

¿Quiénes se clasificarán en el Grupo II de la Copa Libertadores de América?

Busque su cupón en la sección deportiva de **PRESENCIA,** colocando quienes crea usted que serán los tres equipos del Grupo II que se clasifiquen a la segunda ronda de la Copa Libertadores de América. Recórtelo y depositelo en nuestro buzón ubicado en la Av. Mariscal Santa Cruz, Edif. Presencia planta baja o en cualquiera de nuestras Agencias en el interior del país.

Para los ganadores, tenemos como **PRIMER PREMIO** un crucero por la Amazonia boliviana, hotel y pasajes pagados en el Flotel Reina de Enin.

Como **SEGUNDO PREMIO** tenemos un Tours por la ciudad de Sucre y una visita guiada a Tarabuco más pasajes.

El **TERCER PREMIO** son dos pasajes en avión con destino a la ciudad de Arequipa - Perú.

Para los que prefieren quedarse en casa, tenemos un excelente **CUARTO PREMIO**, consistente en un televisor a colores.

Y para finalizar obsequiaremos **10 PREMIOS MAS** de mil Bolivianos, repartidos en 10 libretas de ahorro.

No lo piense más, apresúrese en recortar su cupón y únase a nosotros a celebrar este 28 de marzo los 40 AÑOS DE PRESENCIA, y ganará lindos premios.

Eremen BOLIVIA: ANDES AND AMAZON BASIN

AeroPeru

Banco Popular

PRESENCIA premia a sus lectores y anunciadores en su **CUARENTA ANIVERSARIO**

PRESENCIA 40 Aniversario

Retrato del comerciante, navegante y cartógrafo Amerigo Mateo Vespucci (1452-1512).

orificios; y esta costumbre es sólo de los hombres, pues las mujeres no se agujerean la cara, sino sólo las orejas. Otra costumbre hay entre ellos muy atroz y fuera de toda credulidad humana. Pues, siendo sus mujeres lujuriosas, hacen hinchar los miembros de sus maridos de tal modo que parecen deformes y brutales y esto con un cierto artificio suyo y la mordedura de ciertos animales venenosos. Por causa de esto, muchos de ellos lo pierden y quedan eunucos. No tienen paños de lana ni de lino ni aun de bombasi, porque nada de ello necesitan. Ni tampoco tienen bienes propios, pero todas las cosas son comunes. Viven juntos sin rey, sin autoridad y cada uno es señor de sí mismo. Toman a tantas mujeres cuantas quieren, y el hijo se mezcla con la madre, y el hermano con la hermana, y el primo con la prima y el viandante con cualquiera que se encuentra. Cada vez que quieren deshacen el matrimonio y en esto ninguno observa orden. Además no tienen ninguna iglesia, ni tienen ninguna ley, ni siquiera son idólatras. ¿Qué otra cosa diré? Viven según la naturaleza, y pueden llamarse más justamente epicúreos que estoicos. No son entre ellos comerciantes ni mercan cosa alguna. Los pueblos pelean entre sí sin arte y sin orden. Los viejos con ciertas peroraciones inclinan a los jóvenes a lo que ellos quieren, y los incitan a la batalla, en la cual cruelmente juntos se matan. Aquellos que en la batalla resultan cautivos, no vivos sino para su alimento les sirven, en ocasión de ser matados: pues que unos a otros los vencedores se comen a los vencidos y de la carne, la humana es entre ellos alimento común. Esta es cosa verdaderamente cierta: pues se ha visto al padre comerse a los hijos y a la mujer. Y yo he conocido a un hombre, con el cual he hablado, del que se decía había comido más de 300 cuerpos humanos.Y aún estuve 27 días en una cierta ciudad, donde vi en las casas la carne humana salada y colagada de las vigas, como entre nosotros se usa ensartar el tocino y la carne de cerdo. Digo mucho más: que ellos se maravillan porque nosotros no matamos a nuestros enemigos y no usamos su carne en las comidas, la cual dicen ser sabrosísima. Sus armas son el arco y la flecha. Cuando se enfrentan en batalla, no se cubren ninguna parte del cuerpo para defenderse, de modo que, aun en esto, son semejantes a las bestias. Nosotros, cuando nos ha sido posible, nos hemos esforzado en disuadirlos y en cambiar estas costumbres perversas, que nos prometieron abandonar. Las mujeres, como te he dicho, aunque andan desnudas y son libidinosas, no tienen nada defectuoso en sus cuerpos, hermosos y limpios, ni tampoco son tan groseras como alguno quizá podría suponer, porque aunque son carnosas, falta a la par de ello la fealdad, la cual en la mayor parte está disimulada por la buena estatura. Una cosa nos ha parecido milagrosa, que entre ellas ninguna tuviera los pechos caídos; y las que habían parido por la forma del vientre y la estrechura no se diferenciaban en nada de las vírgenes, en las otras partes del cuerpo parecían lo mismo, las cuales por honestidad no menciono. Cuando con los cristianos podían unirse, llevadas de su mucha lujuria, todo el pudor de aquellos manchaban y abatían. Viven 150 años y pocas veces se enferman y si caen en una mala enfermedad, a sí mismos se curan con ciertas raíces de hierbas. Estas son las cosas más notables y que conocí acerca de aquellos. El aire es allí es muy templado y bueno, y según pude saber por relación de ellos mismos, nunca hubo allí peste o enfermedad alguna, producida por el aire corrompido. Si no se mueren de muerte violenta, viven una larga vida, creo, porque allí siempre soplan vientos australes y especialmente aquél que nosotros llamamos curo, el cual significa para ellos lo que para nosotros el aquilón. Se deleitan pescando: y aquel mar es muy apto para pescar, porque es abundante de toda especie de pescados. No son cazadores, pienso, porque, habiendo allí muchas generaciones de animales silvestres y principalmente leones y osos, e innumerables serpientes y horribles y deformes bestias, y además selvas grandísimas y árboles de inmenso tamaño, no tienen la osadía de exponerse desnudos, sin defensa alguna ni armas, a tantos peligros.

La tierra de aquellos países es muy fértil y amena, con muchas colinas, montes e infinitos valles y abundante de grandísimos ríos y de salutífera fuentes ricas en aguas y dilatadísimas selvas densas e impenetrables y copiosamente llenas de toda generación de fieras. Árboles grandes arraigan allí sin cultivador, de los cuales muchos frutos son deleitables al gusto y útiles a los humanos cuerpos, otros verdaderamente al contrario; y ningún fruto es allí semejante a los nuestros. Se producen allí innumerables especies de yerbas y raíces, de las cuales hacen pan y óptimas viandas. Y tienen muchas simientes absolutamente distintas a las nuestras. Ninguna especie de metal allí se encuentra, excepto oro, el cual en aquellos países abunda, aunque nada de ello hemos traído nosotros en esta nuestra primera navegación. Y de esto nos dieron noticia los habitantes, los cuales nos afirmaban que, allá, tierra adentro, había grandísima abundancia de oro, no siendo entre ellos estimado en nada ni tenido en aprecio. Abundan las perlas, como otras veces te he escrito. Si de todas las cosas que allí son dignas de recordar y de las distintas generaciones de animales y de su multitud quisiera escribir, sería cosa de todos modos prolija y considerable. Y creo ciertamente que nuestro Plinio no haya tocado la milésima parte de las especies de los papagayos y del resto de los otros pájaros e igualmente animales, que están en aquellos mismos países, con tanta diversidad de figuras y de colores que Polignoto, el artífice de la perfecta pintura, habría fracasado en pintar a aquéllos. Todos los árboles allí son olorosos y mana goma de cada uno, o también aceite o también cualquier otro licor, de los cuales, si las propiedades nos fueran conocidas, no dudo de que a los humanos cuerpos serían saludables. Y ciertamente, si el paraíso terrestre en alguna parte de la tierra, está, estimo que no estará lejos de aquellos países. De los cuales el lugar, como te he dicho, está al mediodía, en tanta templanza de aire que allí nunca se conocen ni los inviernos helados ni los veranos cálidos.

(...)

Yo te pido perdón si ésta mi última navegación, o mejor última jornada, no te la he mandado, como por mis últimas cartas te había prometido. Creo que tú entiendes la causa, que de este serenísimo Rey ni aún los libros he podido tener. Yo pienso que aún haré la jornada cuarta y resuelto que yo tenga esto, ya nos han hecho la promesa de dos naves con sus armamentos a fin de que me apreste a buscar nuevas regiones hacia mediodía de la banda de levante por el viento, que se llama ábrego. Muchas cosas pienso hacer allí en alabanza de Dios y utilidad de este reino y honor de la vejez mía. Y ya nada más espero, sino la licencia de este serenísimo rey. Dios permita que ello sea para bien. Sabrás aquello que se haga.

El Nuevo Mundo

EMIR RODRIGUEZ MONEGAL
Escritor uruguayo

Colón descubrió las Nuevas Indias para Europa, pero quien tuvo el privilegio de llamarlas Nuevo Mundo, y hasta de darles su nombre, fue su compatriota Amerigo Vespucci. Nacido en Florencia en 1454 tres años más tarde que Colón en Génova. Vespucci tenía la desventaja de no ser un navegante. Pero su educación era excelente y podía leer directamente las nuevas cosmografías latinas publicadas por humanistas y cartógrafos. Por eso, en los cuatro viajes que hizo a las Indias pudo medir con mayor precisión las distancias y llevar sus exploraciones más al sur. Después de su tercer viaje 1501-02 en que descubrió el estuario del Plata y casi alcanzó lo que es hoy el Estrecho de Magallanes quedó convencido de que las Indias Españolas no eran parte del Asia sino un vasto y desconocido continente.

Vespucci escribió varias cartas sobre sus descubrimientos y exploraciones que fueron ampliamente difundidas, no sólo en latín, sino en las más importantes lenguas europeas de la época. Fueron, sin duda, leídas por Thomas More que tomó prestados algunos detalles para su **Utopía** (1516) su viajero portugués imaginario acompañó supuestamente a Vespucci en uno de sus viajes, así como la característica de no tener los utópicos como los indios, propiedad privada y prestar poca atención al oro. Otra consecuencia de las cartas de Vespucci fue aún más duradera: al preparar su **Cosmographiae introductio** (1507) Martin Waldseemüller escribió sobre el mapa del Nuevo Mundo la palabra **América,** en homenaje al sabio viajero cuya información había usado. Otros cosmógrafos siguieron el ejemplo. Desde entonces, el nombre de Vespucci obliteró el de Colón, por lo menos toponimicamente. Por desdicha, los historiadores se mostraron más irreductibles. Ya en su época, fue acusado de robar la gloria de Colón: algunos críticos del siglo XIX llegaron a afirmar que sus cartas eran un tejido de mentiras y que probablemente no hizo cuatro viajes al Nuevo Mundo. Es verdad que alguna de sus cartas han llegado hasta nosotros en copias imperfectas. Pero fueron publicadas y circularon profusamente durante el siglo XVI sin despertar ninguna sospecha. El hecho de que eran deliberadamente vagas y hasta reticentes se puede entender en el contexto de aquel tiempo. Vespucci estaba escribiendo sobre viajes que en muchos sentidos eran muy secretos. De sus cuatro exploraciones las dos primeras 1497, 1500 fueron financiadas por el Rey de España y tocaron aquella parte del Nuevo Mundo que el Papa Alejandro VI español de origen había reservado generosamente a España en su bula de 1493. Sus dos últimos viajes 1501 y 1504 fueron financiados por el rey de Portugal y después de haber dejado Vespucci España sin avisar a la Corona. Probablemente fue entonces encargado por los portugueses de encontrar una ruta occidental hacia la India. Para lograrlo debía navegar en aguas españolas. Es fácil comprender que en sus cartas fuera reticente: aún hoy, las exploraciones del sistema solar por parte de norteamericanos y soviéticos están rodeadas de misterios y desinformaciones.

De todas formas, Vespucci quería que Europa entera supiese de sus descubrimientos. Gracias a sus cartas, el tamaño verdadero del Nuevo Mundo comenzó a conocerse. La carta de 1503 que se reproduce aquí fue llamada, en su versión latina, **Mundus novus:** allí resume Vespucci sus propias observaciones de la tierra y sus habitantes. Es menos hiperbólica que las cartas de Colón. Como un primitivo y espontáneo Malinowski, Vespucci registró allí su inocente asombro ante la belleza de las muchachas nativas y su liberalidad con los europeos. Una perspectiva más realista sobre el Nuevo Mundo empezaba a formarse ya.

... tampoco tienen bienes propios, pero todas las cosas son comunes. Viven juntos sin rey, sin autoridad y cada uno es señor de sí mismo... Viven según la naturaleza y pueden llamarse más justamente epicúreos que estoicos...

Amerigo Vespucci a Lorenzo Medici, Salud:

Días pasados muy ampliamente te escribí sobre mi vuelta de aquellos nuevos países, los cuales, con la armada y a expensas y por mandato de este serenísimo Rey de Portugal, hemos buscado y descubierto. Nos es lícito llamarlos Nuevo Mundo porque, en tiempos de nuestros mayores, de ninguno de aquellos se tuvo conocimiento y para todos los que lo oyeran, será novísima cosa, ya que esto excede la opinión de nuestros antepasados según la cual más allá de la línea equinoccial y hacia el mediodía no hay continente, sólo el mar, al cual han llamado Atlántico. Y, si alguien ha afirmado que había allí continente, ha negado, con muchas razones que aquello fuera tierra habitable. Pero que esta opinión es falsa y totalmente contraria a la verdad, lo he atestiguado con esta mi última navegación ya que en aquella parte meridional yo he descubierto el continente habitado por más multitud de pueblos y animales que nuestra Europa o Asia o bien Africa, y por el aire más templado y ameno que en otras regiones por nosotros conocidas, como más abajo sabrás. Sólo de las cosas principales escribimos brevemente y de las más dignas de anotarse y de recordar, las cuales fueron en este nuevo mundo por mí vistas o bien oídas, como más adelante serán referidas. ....

De modo que navegamos siguiendo el litoral cerca de 600 leguas y muchas veces descendimos a tierra y hablábamos y nos comunicábamos con los del país y éramos recibidos por éstos fraternalmente, alguna vez estuvimos con ellos 15 y 20 días continuos amigablemente y hospitalariamente, como sabrás luego. De este continente una parte está en la zona tórrida, más allá de la línea equinoccial hacia el polo antártico, ya que su principio comienza a los 8 grados más allá de esa equinoccial. Siguiendo esa playa tan largo tiempo navegamos que pasado el Trópico de Capricornio, encontramos el polo antártico en su horizonte más alto, 50 grados, y estuvimos cerca de este círculo antártico en los 17 grados y medio. Y lo que allí he visto y conocido de la naturaleza de aquella gente y de sus costumbres y su afabilidad, y de la fertilidad de la tierra, de la salubridad del aire, de la disposición del cielo y de los cuerpos celestes y principalmente de las estrellas fijas de la 8a. esfera por nuestros mayores nunca vistas o no tratadas.

Primeramente, pues, en cuanto a la gente. En aquellos países hemos encontrado tal multitud de gente que nadie podría enumerar. Como se lee en el Apocalipsis gente, digo, mansa y tratable. Y todos, de uno y otro sexo, van desnudos, no se cubren ninguna parte del cuerpo, y así como han salido del vientre de la madre así hasta la muerte van. Tienen cuerpos grandes, bien plantados, bien dispuestos y proporcionados y de color tirando al rojo, lo cual pienso les acontece porque, andando desnudos, son teñidos por el sol. Y tienen los cabellos abundantes y negros. Son ágiles en el andar y en los juegos, y de una franca y hermosa cara, que ellos mismos destruyen. Pues se perforan las mejillas, los labios, las narices y las orejas; y no se crea que aquellos agujeros sean pequeños o que tuvieran uno sólo; pues he visto a muchos, que tienen, en la cara solamente, 7 perforaciones, cada una de las cuales del tamaño de una ciruela; y cierran ellos estos agujeros con piedras cerúleas, marmóreas, cristalinas, y de alabastro, bellísimas y con huesos blanquísimos y otras cosas artificiosamente labradas según su costumbre; si viese cosa tan insólita y a semejante monstruo o sea un hombre que tiene sólo en las mejillas y en los labios 7 piedras, de las cuales muchas son de tamaño de medio palmo, no dejarías de admirarte. Pues muchas veces he considerado y señalado el peso de estas 7 piedras en 16 onzas, sin contar que en cada oreja tienen otras piedras pendientes en anillo de 3

las minas de Potosí

JOSEPH DE ACOSTA

Bien dijo Boecio, cuando se quejó del primer inventor de minas.

Heu primus quis fuit ille,
Auri qui pondera tecti,
Gemmasque latere volentes,
Pretiosa pericula fodit.

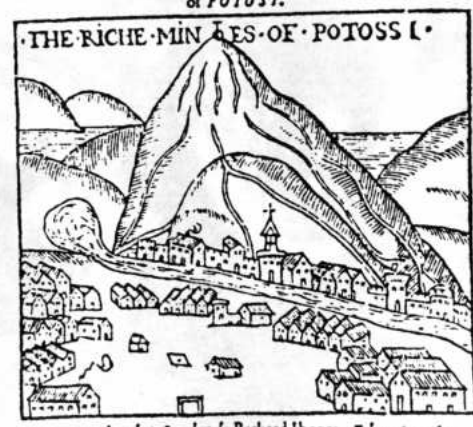
Peligros preciosos los llama con razón, porque es grande el trabajo y peligro con que se sacan estos metales que tanto precian los hombres. Plinio dice que en Italia hay muchos metales pero que los antiguos no consintieron beneficiarse por conservar la gente. De España los traían, y como a tributarios, hacían a los españoles labrar minas. Lo propio hace ahora España con Indias, que habiendo todavía en España sin duda mucha riqueza de metales, no se dan a buscarlos ni aún se consiente labrar por los inconvenientes que se ven; y de Indias traen tanta riqueza, donde el buscalla y sacalla no cuesta poco trabajo, ni aún es de poco riesgo. Tiene el cerro de Potosí cuatro vetas principales, como está dicho, que son la Rica, la de Centeno, la del Estaño, y la de Mendieta. Todas estas vetas están a la parte Oriental del cerro, como mirando al nacimiento del sol; a la Occidental no se halla ninguna. Corren las dichas vetas Norte Sur, que es de polo a polo. Tienen de ancho por donde más, seis pies; por donde menos, un palmo. Otras diversas hay que salen de éstas, como de ramos grandes los más pequeños suelen producirse en el árbol.

Cada veta tiene diversas minas, que son partes de ella misma, y han tomado posesión y repartídose entre diversos dueños, cuyos nombres tienen de ordinario. La mina mayor tiene ochenta varas y no puede tener más por ley ninguna; la menor tiene cuatro. Todas estas minas hoy día llegan a mucha profundidad. En la veta Rica se cuentan setenta y ocho minas; llegan a ciento y ochenta estados en algunas partes, y aún a doscientos de hondura. En la veta de Centeno se cuentan veinte y cuatro minas. Llegan algunas a sesenta y aún ochenta estados de hondura, y así a este modo es de las otras vetas y minas de aquel cerro. Para remedio de esta tan gran profundidad de minas se inventaron los socavones, que llaman, que son unas cuevas que van hechas por bajo desde un lado del cerro, atravesándole hasta llegar a las vetas. Porque se ha de saber que las vetas, aunque corren Norte Sur, como está dicho, pero esto es bajando desde la cumbre hasta la falda y asiento del cerro, según se cree que serán, según conjetura de algunos, más de mil y doscientos estados. Y a esta cuenta aunque las minas van tan hondas, les falta otros seis tanto hasta su raíz y fondo, que según quieren decir ha de ser riquísimo, como tronco y manantial de todas las vetas. Aunque hasta agora antes se ha mostrado lo contrario por la experiencia, que mientras más alta ha estado la veta ha sido más rica, y como va bajando en hondo va siendo su metal más pobre. Pero en fin, para labrar las minas con menos costa, y trabajo y riesgo, inventaron los socavones, por los cuales se entra y sale a paso llano. Tienen de ancho ocho pies y de alto más de un estado. Ciérranse con sus puertas; sácanse por ellos los metales con mucha facilidad, y págase al dueño del socavón el quinto de todo el metal que por él se saca. Hay hechos ya nueve socavones y otros se están haciendo. Un socavón que llaman del Venino, que va a la veta Rica, se labró en veinte y nueve años, comenzándose el año de mil y quinientos y cincuenta y seis, que fueron once meses de descubrirse aquellas minas, y acabándose el año de ochenta y cinco en once de abril. Este socavón alcanzó a la veta Rica en treinta y cinco estados de hueco hasta su fondo, y hay desde allí do se juntó con la venta hasta lo alto de la mina, otros ciento y treinta y cinco estados, que por todo este profundo bajaban a labrar aquellas minas. Tiene todo el socavón desde la boca hasta la veta (que llaman el Crucero), doscientas y cincuenta varas, las cuales tardaron en labrarse los veinte y nueve años que está dicho, para que se vea lo que trabajan los hombres por ir a buscar la plata a las entrañas del profundo. Con todo eso trabajan allá dentro, donde es perpetua obscuridad, sin saber poco ni mucho cuándo es día ni cuándo es noche; y como son lugares que nunca los visita el sol, no sólo hay perpetuas tinieblas, más también mucho frío, y un aire muy grueso y ajeno de la naturaleza humana, y así sucede marearse los que allá entran de nuevo, como a mí me acaeció, sintiendo bascas y congojas de estómago. Trabajan con velas siempre los que labran, repartiendo el trabajo de suerte que unos labran de día y descansan de noche, y otros al revés les suceden. El metal es duro comunmente y sácanlo a golpes de barreta, quebrantándole, que es quebrar un pedernal.

Después lo suben a cuestas por unas escaleras hechizas de tres ramales de cuero de vaca retorcido como gruesas maromas, y de un ramal a otro puestos palos como escalones, de manera que puede subir un hombre y bajar otro juntamente. Tienen estas escalas de largo diez estados, y al fin de ellas está otra escala del mismo largo, que comienza de un releje o apoyo, donde hay hechos de madera unos descansos a manera de andamios, porque son muchas las escalas que se suben. Saca un hombre carga de dos arrobas atada la manta a los pechos, y el metal que va en ella, a las espaldas; suben de tres en tres. El delantero lleva una vela atada al dedo pulgar, para que vean, porque como está dicho ninguna luz hay del cielo, y vanse asiendo con ambas manos, y así suben tan grande espacio que como ya dije, pasa muchas veces de ciento cincuenta estados, cosa horrible y que en pensalla aún pone grima. Tanto es el amor del dinero, por cuya requesta se hace y padece tanto. No sin razón exclama Plinio tratando de esto: "Entramos hasta las entrañas de la tierra, y hasta allá en el lugar de los condenados buscamos las riquezas". Y después, en el mismo libro: "Obras son más que de gigantes las que hacen los que sacan metales, haciendo agujeros y callejones en lo profundo, por tan grande trecho barrenando los montes a luz de candelas, donde todo el espacio de noche y día es igual y en muchos meses no se ve el día, donde acaece caerse las paredes de la mina súbitamente y matar de golpe a los mineros". Y poco después añade: "Hieren la dura peña con almadanas, que tienen ciento y cincuenta libras de hierro; sacan lo metales a cuestas trabajando de noche y de día, y unos entregan la carga a otros y todo a escuras, pues sólo los últimos ven la luz. Con cuños de hierro y con almadanas rompen las peñas y pedernales, por recios y duros que sean, porque en fin es más recia y más dura la hambre del dinero". Esto es de Plinio, que aunque habla como historiador de entonces, más parece profeta de agora. Y no es menos lo que Phocio de Agatarchides refiere, del trabajo inmenso que pasaban los que llamaban crisios, en sacar y beneficiar el oro, porque siempre, como el sobredicho autor dice, el oro y plata causan tanto trabajo al haberse, cuanto dan de contento al tenerse.

(De: **Historia natural y moral de las Indias**, 1590).

Minas de plata de Potosí. Londres, 1581.



CARLOS FUENTES
Escritor mexicano

El mapa de Iberia se asemeja a la piel de un toro, tirante como un tambor, recorrida por los senderos dejados por hombres y mujeres cuyas voces y rostros, nosotros, en la América española, percibimos débilmente. Pero el mensaje es claro: la identidad de España es múltiple. El rostro de España ha sido esculpido por muchas manos: ibéricos y celtas, griegos y fenicios, cartagineses, romanos y godos, árabes y judíos.

El corazón de la identidad española acaso comenzó a latir mucho antes de que se consignase la historia, hace 25 ó 30.000 años, en las cuevas de Altamira, Buxo o Tito Bustillo, en el reino cantábrico de Asturias. Miguel de Unamuno las llamó las costillas de España. Y aunque hoy sus formas pueden parecernos tan llamativamente modernas como una escultura de Giacometti, hace miles de años los primeros españoles se acurrucaron aquí, cerca de las entradas, protegiéndose del frío y de las bestias feroces. Reservaron vastos espacios para sus ceremonias en estas catedrales subterráneas: ¿ritos propiciatorios?, ¿actos de iniciación?, ¿la sumisión de la naturaleza?

Independientemente de estos propósitos, las imágenes que los primeros españoles dejaron aquí nos continúan asombrando: son los primeros íconos de la humanidad. Entre ellos, sorprende encontrar una firma, la mano del hombre, y una imagen potente de fuerza y fertilidad animales. Si la mano del primer español es una firma audaz sobre los muros blancos de la creación, la imagen animal se convirtió con el tiempo en el centro de antiguos cultos del Mediterráneo que transformaron al toro en el símbolo del poder y de la vida. Claro está, es un bisonte lo que vemos representado en las cuevas españolas. A pesar del transcurso de los siglos, el animal mantiene su brillante color ocre y los negros perfiles que destacan su forma. Y no está solo, también encontramos descripciones de caballos, jabalíes y venados.

Dos hechos me llaman la atención cuando visito Altamira. Uno es que la bóveda donde están pintados los bisontes estaba sellada ya en la oscuridad durante el alto paleolítico. El otro, es que esta cueva sólo haya sido descubierta en 1879, por una niña de cinco años, llamada María de Santuola, que jugaba cerca de la entrada. Pero de la oscuridad sin tiempo de Altamira, lo que emerge es el toro español que en seguida se posesiona, hasta este día, de la tierra. Su representación se extiende desde los toros yacientes de Osuna, que datan de la época ibérica y los siglos IV y III a.C., a la espléndida representación celta de los toros guardianes de Guisando, que pudieron ser firmados por Brancusi, al toro negro en los anuncios que hoy se encuentran en todos los caminos de España, invitando a consumir el brandy de Osborne. Pero la representación moderna del toro español acaso culmine con la cabeza trágica del animal que preside sobre la noche humana en la Guernica de Pablo Picasso.

Acaso la pequeña María de Santuola, como Dorothy en la tierra de Oz o Alicia en el país de las maravillas, realmente vio una figura mitológica, esa bestia de Balazote que hoy nos observa desde los majestuosos salones del Museo Nacional de Arqueología de Madrid. La bestia de Balazote es un toro con cabeza humana, que relaciona directamente la cultura tauróflla de España con su arena cultural mayor, que es la cuenca del Mediterráneo. En Creta, la isla donde se cree que se originó la corrida de toros, el toro y el hombre que es un toro: el Minotauro. Quizás todas las demás derivaciones del símbolo taurino no sean, al fin y al cabo, sino una especie de nostalgia de la tauromorfosis original: poseer la fuerza y fertilidad del toro, junto con la inteligencia y la imaginación del ser humano.

La humanidad mediterránea se acerca al toro viéndolo como un compañero de juegos, balanceándose sobre el dorso del animal, como en las descripciones cretenses en las que el jinete salta sobre el toro o viaja sobre sus espaldas; o como un brutal símbolo de la violación, como en el rapto de Europa por Zeus disfrazado de toro o como una sublimación de la violación en cosmogonía, cuando el símbolo se convierte en una constelación estelar, Taurus o como un simple asunto amoroso, cuando Europa consiente, con adoración, a los apasionados requerimientos de su toro.

El primer matador es el héroe nacional ateniense, Teseo, vencedor del Minotauro. Hércules, su contemporáneo, es quien lleva la mitología del toro a España. Como Teseo, Hércules, mata a un toro con aliento de fuego en Creta. Pero también viaja a España, donde roba el rebaño de toros rojos pertenecientes al gigante con tres cuerpos, Gerión, y los regresa a Grecia. Para hacer esto, Hércules, tuvo que cruzar el estrecho entre África y el sur de España de ahí el nombre de este pasaje: "Las columnas de Hércules", pero en el nombre hay algo más que un reconocimiento geográfico, hay también la liga y la endedura de una de las más antiguas ceremonias de la humanidad: la muerte ritual del animal sagrado. Hércules demuestra su nobleza devolviendo una parte del ganado a España, en reconocimiento de la hospitalidad que ahí recibió. A partir de ese momento, el rey Crisaor estableció en España el rito anual de un toro sacrificado en honor de Hércules.

Hércules no es sino el símbolo de la cabalgata de pueblos que han llegado a las playas de España desde la más remota antigüedad.

Todos ellos dieron forma al cuerpo y al alma, no sólo de España, sino de sus descendientes en el Nuevo Mundo. Los primeros iberos llegaron hace más de tres mil años, dándole a toda la península su nombre duradero. También dejaron su propia imagen del toro guardando los caminos del ganado, protegiendo una ruta que nos lleva hasta el primer lugar común de España, la plaza de toros, pero un lugar común significa precisamente eso, un lugar de encuentro, un espacio de reconocimientos, un lugar que com-

Tauromaquia de Goya.

La Paz, Bolivia

europeo-maya

PABLO GARCIA CISNEROS

El cuarto viaje del almirante Colón a las tierras por él ganadas para España se desarrolló entre los años de 1502 a 1504, y sus carabelas navegaron durante ocho meses a lo largo de la costa de la actual Honduras y de Panamá.

El carácter de este viaje ha sido calificado de excepcional por diferentes autores y ensayistas, tanto por haberse realizado en las condiciones más adversas para la navegación, en medio de tormentas y huracanes que duraron hasta 88 días consecutivos, en navíos ingobernables comidos de carcoma, como por tratarse del último que el gran marino realizaría a "aquella tierra que había sacado de la nada".

No fue menos excepcional el viaje en cuanto al aspecto humano. La carta en que el grande hombre misterioso describe las vicisitudes de su viaje, contiene la más sentida expresión del desaliento que padecía por entones, varado en Jamaica desde el mes de julio de 1503, esperando la clemencia de los monarcas españoles que le hicieran "merced de socorro un navío que pase de sesenta y cuatro, con doscientos quintales de bizcochos y algun otro bastimento, bastará para me llevar a mí y a esta gente a España...".

No escapó, sin embargo, al propio Colón, la importancia de su accidentado periplo, al que él mismo se refiere como "el gran viaje". Hastiado de las hostilidades de que había sido objeto por no haberse hallado de inmediato las riquezas que sus descubrimientos prometían, escribe: "Yo dije del oro, perlas, piedras preciosas, especierías, con los tratos y ferias, y porque no parecía todo tan presto fuí escandalizado. Este castigo me hace agora que no diga salvo lo que yo oigo de los naturales de la tierra. De una oso decir, porque hay tantos testigos, y es que yo vide en esta tierra de Veragua mayor señal de oro en dos días primeros que en la Española (Santo Domingo) en cuatro años...".

En apoyo de éste, que describe como su hallazgo más ventajoso para la hacienda real durante este viaje, continúa: "Los señores de aquellas tierras de la comarca de Veragua cuando mueren entierran el oro que tienen con el cuerpo..." para concluir: "Yo tengo en más esta negociación y minas con esta escala y señorío, que todo lo otro que está hecho en las Indias".

Sólo incidentalmente se refiere a su contacto con nuevos grupos de población nativa durante su travesía, señalando que "la gente de que escribe Papa Pío, según el sitio y señas se ha hallado, más no los caballos pretales y frenos de oro... los pueblos, bien que sean espesos, cada uno tiene diferenciada lengua y es en tanto, que no se entienden los unos con los otros más que nos(otros) con los de Arabia. Yo creo que esto sea en esta gente salvaje de la costa de la mar, más no en la tierra adentro".

Probablemente basado en la **Biografía del almirante del Mar Océano**" escrita por Morrison (Boston, Little Brown and Company 1942), Victor W. Von Hagen, gran divulgador de los conocimientos sobre lo Maya, que publicó activamente durante las décadas de 1940 a 1960 del presente siglo, nos ha dejado un relato que hace todavía más excepcional el cuarto viaje de Colón.

En **El mundo de los Mayas"** (México, Diana, 1964, p. 13), Von Hagen señala: "La historia Maya empieza con Cristóbal Colón. En su cuarto y último viaje, el almirante desembarcó en Guanaja el año de 1502. Esta es una de las islas cercanas a la costa de Honduras.

Colón se topó con unos indios que comerciaban tripulando una gran canoa hecha de un tronco de árbol ahuecado. Al preguntárseles de dónde procedían, los indígenas contestaron: ... "de una cierta provincia llamada Maiam".

Esta singular noticia, que hace de Colón el primer europeo en encontrar una partida de comercio de gente de etnia maya, fue nuevamente explotada, por Von Hagen, en un delicioso librito (**Los Mayas**, México, Joaquín Moritz, 1966) que, ilustrado por Alberto Beltrán, contiene (pp. 52-53) un relato según el cual un miembro de la familia del protagonista Maya, el joven Ah Tok, participa en el primer encuentro europeo-maya.

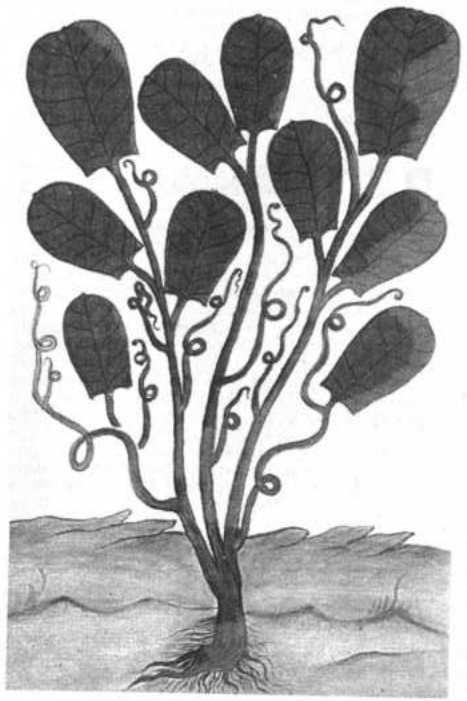
"En el año que se registró en los libros que hablan como 3 Ahau 2 Yax -o sea, 1502- un hombre de Tulúm llamado Ah Cuy o La Lechuza, se encargó de llevar una canoa nueva hacia el sur. Fue a Omoa, en Honduras, donde los Mayas tenían una colonia comercial. El jefe de ese lugar estaba organizando un viaje de comercio a la isla Guanajua, situada poco más de veinte kilómetros mar adentro.

Cuando llegaron, se sorprendieron de encontrar cuatro barcos, construidos como casas que flotaran en el agua, que estaban anclados en el lugar. Nunca antes habían visto algo parecido a eso. Los hombres iban vestidos de una manera muy extraña, y todos usaban barbas. El que parecía ser el jefe tenía el pelo rojo y los ojos azules.

Ninguno de los indios pudo entender una sola palabra de lo que decían estos extraños hombres, pero parecían ser amistosos, y por medio de señales que les hacían con las manos pidieron manta, y dieron en cambio de ella cuentas que parecían jade. Los extranjeros también pidieron, por señas, que uno de los indios fuera con ellos al sur de Panamá y que les sirviera de intérprete, Jaime, uno de los indios que viajaban en la canoa de Ah Cuy, y que conocía algunas de esas lenguas, aceptó ir. Nunca lo volvieron a ver.

Ah Cuy -tan sabio como lo indica su nombre: lechuza,- advirtió que a medida que los extranjeros hablaban, uno de ellos escribía en algo que se parecía a los libros Mayas. Ah Cuy vio por encima de sus hombros, pero no pudo esclarecer los signos. Para él, la escritura se parecía a las huellas que hacen las lagartijas cuando corretean por la arena. Cuando Ah Cuy señaló a la escritura, el hombre advirtió que él llevaba un cierto símbolo, o glifo, tatuado en su mano. Representaba su nombre, de modo que Ah Cuy apuntó primero al símbolo y después se golpeó con la palma de la mano el pecho, tratando de indicar que él y el símbolo que ostentaba en una de sus manos eran una y la misma cosa, así como que su nombre era el mismo "Ah Cuy" que pronunció entonces. El hombre barbado comprendió. Así que Ah Cuy, con los mismos gestos, preguntó por el nombre de su capitán, ese hombre de barba roja y ojos azules. Pero Ah Cuy no pudo entender la respuesta. Entonces se le ocurrió dar un trozo de papel de corteza al hombre que usaba la "tinta que habla" . Sobre él, el hombre escribió este nombre: Cristóbal Colón". En el primer tomo de su **Historia de Yucatán**, Eligio Ancona (pp. 155-157) confirma ampliamente esta noticia, descansando en la **Vida y viajes de Cristóbal Colón**, de Washington Irving, y en la más confiable autoridad de Cogolludo (**Historia de Yucatán**, capítulo I, libro I).

Sangarupaurán



La Paz, Bolivia

DE GOZAR
DE UNA CERVEZA
QUE ES PRODUCIDA
CON LA MEJOR
TECNOLOGIA...
es inolvidable

PACEÑA
...es cerveza!
CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

partimos con otros. ¿Y qué es lo que se encuentra y reconoce en la plaza de toros? En primer lugar, el propio pueblo. Empobrecido, agrario, aislado en medio de una geografía dura y distante, en la plaza de toros el pueblo se reune, en lo que una vez fue un rito semanal, el sacrificio del domingo en la tarde, el declive pagano de la misa cristiana. Dos ceremonias unidas para el sentido sacrificial, pero diferentes en su momento del día: misas matutinas, corridas vespertinas. La misa, una corrida iluminada por el sol sin ambigüedades del zenit. La corrida, una misa de luz y sombras, teñida por el inminente crepúsculo.

En la plaza de toros, el pueblo se encuentra a sí mismo y encuentra al símbolo de la naturaleza, el toro que corre hasta el centro de la plaza, peligrosamente asustado, huyendo entre el sol y la sombra que divide al coso como la noche y el día, como la vida y la muerte. El toro sale corriendo a encontrarse con su antagonista humano, el matador en su traje de luces.

¿Quién es el matador? Nuevamente, un hombre de pueblo, aunque el arte del toreo ha existido desde los tiempos de Hércules y Teseo, en su forma actual sólo fue organizado hacia mediados del siglo XVIII. En ese momento, dejó de ser un deporte de héroes y aristócratas para convertirse en una profesión popular. La edad de Goya fue una época de vagabundeo aristocrático, cuando las clases altas se divirtieron imitando al pueblo y disfrazándose de toreros y actrices. Esto dio a las profesiones de la farándula un poder emblemático comparable al que disfrutan en la actualidad. Los toreros españoles han sido tan idolatrados como Elvis Presley o Frank Sinatra en nuestro propio tiempo. Como éstos, representan un triunfo del pueblo.

Pero el toreo es también, no lo olvidemos, un evento erótico. ¿Dónde, sino en la plaza de toros, puede el hombre adoptar poses tan sexualmente provocativas? La desfachatez llamativa del traje de luces, las taleguillas apretadas, el alarde de los atributos sexuales, las nalgas paradas, los testículos apretados bajo la tela, el andar obviamente seductor y autoapreciativo, la lujuria de la sensación y la sangre. La corrida autoriza esta increíble arrogancia y exhibicionismo sexuales. Sus raíces son oscuras y profundas. Cuando los jóvenes aldeanos aprenden a combatir a los toros, muchas veces sólo pueden hacerlo de noche y en secreto, acaso cruzando un río, desnudos, o en un campo de abrojos, desgarrados, entrando sin autorización al cortijo del rico, aprendiendo a combatir los toros prohibidos, en secreto, ilegalmente, en la más oscura hora de la noche. Tradicionalmente, los torerillos han visto una tentación en este tipo de encuentro porque, impedidos de ver al toro de noche, deben combatirlo muy de cerca, adivinando la forma de la bestia, sintiendo su cuerpo cálidamente agresivo contra el del novillero que, de esta manera, aprende a distinguir la forma, los movimientos y los caprichos de su contrincante.

El joven matador es el príncipe del pueblo, un príncipe mortal que sólo puede matar porque él mismo se expone a la muerte. La corrida de toros es una apretura a la posibilidad de la muerte, sujeta a un conjunto preciso de normas. Se supone que el toro, como el mitológico Minotauro, ha nacido totalmente armado, con todos los dones que la naturaleza le ha dado. Al matador le corresponde descubrir con qué clase de animal tiene que habérselas, a fin de transformar su encuentro con el toro, de hecho natural, en ceremonia, ritual, dominio de la fuerza natural. Antes que nada, el torero debe medirse contra los cuernos del toro, ver hacia dónde carga el toro y en seguida cruzarse contra los cuernos del toro. Esto lo logra mediante el estratagema conocido como cargar la suerte, que se encuentra en el corazón del mismo arte del toreo. Dicho de la manera más sencilla, consiste en usar con arte la capa a fin de controlar al toro en vez de permitirle que siga sus instintos. Mediante la capa y los movimientos de los pies y el cuerpo, el matador obliga al toro a cambiar de dirección e ir hacia el campo de combate escogido por el torero. Con la pierna adelantada y la cadera doblada, el matador convoca al toro con la capa: ahora el toro y el torero se mueven juntos, hasta culminar en el pase perfecto, el instante asombroso de una cópula estatuaria, toro y torero entrelazados, dándose el uno al otro las cualidades de fuerza, belleza y riesgo, de una imagen a un tiempo inmóvil y dinámica. El momento mítico es restaurado: el hombre y el toro son una vez más, como en el laberinto de Minos, la misma cosa.

El matador es el protagonista trágico de la relación entre el hombre y la naturaleza. El actor de una ceremonia que evoca nuestra violenta sobrevivencia a costa de la naturaleza. No podemos negar nuestra explotación de la naturaleza porque es la condición misma de nuestra sobrevivencia. Los hombres y mujeres que pintaron los animales en la cueva de Altamira ya sabian esto.

España arranca la máscara de nuestra hipocresía puritana en relación con la naturaleza y transforma la memoria de nuestros orígenes y nuestra sobrevivencia a costa de lo natural, en una ceremonia de valor y de arte y, tal vez, hasta de redención. El Domingo de Pascuas, en la gran plaza de La Maestranza de Sevilla, comienza la temporada taurina. Mientras la cuadrilla aparece al ritmo de la música del paso doble honrando a la Virgen de la Macarena, el círculo que va del toreo al flamenco al culto de la Virgen y de vuelta a su hijo protegido, el torero, se cierra sobre sí mismo.

Sea cual sea el rostro del matador en esa tarde particular, uno siempre recuerda al torero esencial, Pedro Romero, pintado por Goya. El pintor nos muestra al torero con sus nobles facciones, su quijada firme, las mejillas rígidas, una pequeña y apretada boca, la nariz perfectamente recta, fina, las cejas separadas y una frente despejada. Sobre sus sienes han aparecido los primeros mechones plateados. Pero el centro de atención son los ojos, llenos de competencia y ternura. Sus manos son largas, delicadas y fuertes, viste una capa de terciopelo rosa oscuro, una chaqueta azul oscuro y un chaleco gris que le da al lino de la camisa una excepcional blancura. La pintura en su totalidad ofrece una extraordinaria impresión de serenidad y de belleza masculina, que, uno lo siente y lo teme, el mismo pintor envidiaba.

Pedro Romero fue pintado por Goya cuando el matador tenía 40 años. Romero inició el toreo moderno en la arena de Ronda. A lo largo de su vida mató a 5.558 toros bravos, y murió a los 80 sin una sola cicatriz en su cuerpo.

Se podría argumentar que el virginal cuerpo de Pedro Romero, que nunca derramó su sangre en la arena, no merece las negras lágrimas de una sola de las madres vírgenes de España. Pero Jesucristo, el Dios que murió crucificado, cuyo cuerpo sufrió heridas en las manos, la frente, los pies, las rodillas y los costados, sí merece la compasión maternal y España se la proporciona en abundancia.

Este texto es un fragmento de "La Virgen y el toro", primer capítulo del libro ***El espejo enterrado*** *de próxima aparición en México.*

Pedro Romero. (Grabado del siglo XIX)

mujeres guaraníes

ROBERTO ROMERO
Historiador paraguayo

Las mujeres no eran seres innominados en la sociedad de los guaraníes, donde cumplían funciones importantes y merecían gran consideración. Ellas tenían también sus nombres que representaban los más bellos adornos de la naturaleza. Se llamaban Yvoty, (Flor), Mby-Ya (Estrella), Yvaga (Cielo), Panambí (Mariposa), Yosy (Luna), Mburucuya Pty (Flor de Pasionaria) Co'etí (Aurora), Ysapy (Rocío), Yrupe (Victoria Regia), Ama Mbay (Helecho), Pycasu (Paloma), Mbyyu-1 (Golondrina), etc.

Con la castellanización de sus nombres, ella salieron perdiendo. El deterioro comenzó ya en los primeros tiempos de la Colonia. Cuando los encomenderos españoles llamaron "criadas" a sus concubinas indias, hispanizaron también sus nombres. Para los fines que perseguían, bastaba que ellas fueran buenas servidoras y procreadoras.

Cuando Domingo Martínez de Irala, cuyo "Paraíso de Mahoma" o harén de Indias, abarcaba toda la zona de Tapua (hoy Limpio), otorgó testamento ante el escribano Juan de Valderas, el 13 de marzo de 1550, después de ordenar misas por su alma enumeró a sus hijos en la forma siguiente: "Diego Martínez de Irala, Antonio de Irala y Ginebra Martínez de Irala, habidas de María su criada e hija de Juana su criada doña Isabel de Irala, hija de Agueda su criada doña Ursula de Irala, hija de Leonor su criada Martín Pérez de Irala, hijo de Escolástica su criada Ana de Irala, hija da Marina su criada y María, hija de Beatriz, criada de Diego de Villalpando". Eran nueve hijos naturales de siete madres diferentes, todas indias y todas designadas con nombres castellanos.

El primer Gobernador del Paraguay, fundador del mestizaje, fue, según su testamento, un fiel ejecutor de su política, un activo militante concubinista.

La nacionalidad paraguaya no tuvo su origen, como afirman algunos historiadores, en un supuesto "pacto de alianza hispano-guaraní". No anció de una "cadena de amor". Ningún pueblo de la tierra pactó jamás la enajenación de su independencia voluntariamente con los invasores de su territorio. Y menos la nación guaraní que tenía por característica la orgullosa pasión de su libertad. El mestizaje nació de la servidumbre colonial.

Las mujeres guaraníes fueron las más castigadas por obra de una civilización desalmada que las privó hasta de sus nombres con los que ellas habían espiritualizado por siglos el antiguo mundo de los Carlos.

En la organización política de las tribus guaraníes, las mujeres tenían derechos que les permitían acceder al cacicazgo.

Después de la primera rebelión guaraní de la Semana Santa del año 1539, que fuera sangrientamente reprimida y eliminados los jefes nativos, se produjo la segunda, la sublevación de las mujeres guaraníes contra la dominación de los conquistadores españoles, dirigida por la india Juliana. La conjuración fue descubierta y la jefa guaraní murió ahorcada.

"Una noche, en una conspiración de mujeres guaraníes, la india Juliana mató a su marido el español Ñuño Cabrera y salió a la calle a incitar a las nativas que hicieran lo mismo con sus esposos europeos. Días después, Juliana era condenada y ejecutada por orden del Adelantado Alvar Nuñez Cabeza de Vaca" (Carlos Pastores, "La lucha por la tierra en el Paraguay", Editorial Antequera, Montevideo, 1972).

Las conspiraciones eran descubiertas por pesquisidores o espías del gobierno colonial, a quienes los aborígenes llamaban "Piragüe" (Pies con plumas) por la manera sigilosa con que se desplazaban entre el tolderío.

Como medida preventiva, Domingo Martínez de Irala, en su segundo mandato, decretó el toque de queda permanente con el que gobernó hasta el fin de sus días, aplicado a la población entera.

Como no existían los modernos medios de comunicación masiva, el servicio de información oficial se cumplía mediante el pregón. "Salían a recorrer las calles unos pregoneros con un tambor al frente, que gritaban en un cuerno para que oyeran hasta los sordos: "Que nadie sea osado de salir de sus casas so pena de traidores' ". (Marco Antonio Leconich, "Caudillos de la conquista". Conferencia dada en el Rotary Club de Asunción el 24 de junio de 1985).

El infractor era detenido y conducido a presencia del Gobernador, a quien informaban los arrestadores: "Aquí traemos a un traidor".

La historia de los primeros tiempos de la Colonia, escrita por los mismos conquistadores que acomodaban los hechos a los intereses de la dominación hispana, no registran el nombre autóctono de Juliana, la heroína guaraní sacrificada por la libertad de su tierra y de su raza.

Como una referencia histórica que guarda relación con el derecho femenino al cacicazgo, mencionamos que en el "Tratado de paz" firmado entre el Doctor Francia y el cacique Nagolatí, jefe de la nación Maya, celebrado en la ciudad de Asunción el 16 de septiembre del año 1821, figura la "Cacica Castalina" oficiando de intérprete. (Tomo III-Colección Barriero, vol, 235 número I sección Historia).

La "Cacica Catalina" es la primera mujer cuyo nombre aparece en nuestra historia, desempeñando una función oficial como intérprete del supremo dictador.

En las comunidades guaraníes, la mujer gozaba también de peculiares derechos privados, como aquellos que la facultaban, después de cierta edad, para ser reemplazada en las arduas tareas del hogar por una mujer más joven y fuerte, que además debía sustituirla en el cumplimiento de sus obligaciones matrimoniales, sin que el esposo o "mena" pudiera oponerse a ese justo derecho de retiro o descanso, inesperada especie de jubilación voluntaria. No obstante, ella continuaba manteniendo su autoridad como primera esposa o "tembireco" para manejar los negocios de la casa, venerada y respetada, ya con la jerarquía de "machu" o directora del hogar.

Esas formas secundarias y complejas de las relaciones matrimoniales, extrañas a la mentalidad del hombre moderno, facilitaban la conservación y estabilidad de la familia guaraní.

El derecho a la maternidad merecía gran respeto de los guaraníes, para quienes el aumento de la población de sus parcialidades constituía un factor principal de su expansión y de su poder. Invocaban a sus dioses mitológicos para que protejan la fecundidad de sus mujeres, en sus cánticos, danzas y prácticas rituales. Ese respeto por la función maternal de la mujer era observado en toda circunstancia. "Acababa la guerra -dice una antigua relación-, tratan con gran amor a los cautivos, y si son mujeres, ni llegan a ellas ni se casan con ellas, hasta que sepan su lengua y ellas gusten de casarse".

Cuando los misioneros jesuitas recomendaron a sus neófitos guaraníes la

Grabado de H. Weigel. 1577

práctica de la monogamia, se produjo la primera conjuración indígena en las reducciones, en los primeros años de su fundación.

El cacique Miguel Atiguaye, de la Misión de San Ignacio, se opuso tenazmente a esa práctica que consideró atentatoria contra la proliferación y la supervivencia de la raza. Arengó a los suyos diciéndoles: "Nande naicatul ñane cuño peteínte yareco jheta vaera nande y py curaicha, ani jhagua apa ñane pehengue".

Los padres jesuitas tradujeron sus palabras en la forma siguiente: "Hasta ahora creía que vivíamos felices. Pero ya no es así. Los antiguos se casaban con cuantas querían y nadie les molestaba en sus deleites. Así convenía. Volvamos a lo mismo, nosotros sus descendientes. Para nada hemos de dejar este modo de vivir, queremos nuestra libertad. Vamos, pues, a vivir en la selva, allí queremos levantar nuestros pueblos, viviendo con muchas mujeres, libres del yugo de la esclavitud.

"El cacique Miguel Atiguaye de este pueblo de San Ignacio, juntó un gran ejército, siguiéndole diez y seis caciques y gran cantidad de gente", según refieren las cartas Anuas firmadas por el primer provincial P. Diego de Torres. ("Facultad de Filosofía y Letras. Instituto de Investigaciones Históricas. Documentos para la Historia Argentina-XIX Iglesia - Cartas Anuas de la provincia del Paraguay, Chile y Tucumán, de la Compañía de Jesús (1609-1614) Talleres S.A. Casas Jacobo Peuser LDA B. Aires, 1927").

Atiguaye, orador elocuente, defensor de su religión y de sus costumbres, se dirigió con su gente hacia las vírgenes regiones de los antiguos y majestuosos saltos de Canindeyu, para construir su pueblo de felicidad, con las libres tradiciones de sus mayores, bajo la catedral esmeralda de los bosques milenarios bajo la protección de Tupa el dios de su raza.

El hombre paraguayo continúa utilizando en sus canciones sentimentales, esas delicadas expresiones de homenaje: "Che Yvotymi pormite", "Mburucuya poty", Yvaga Ryacua", "Nde resa cuarajhy a". "Eme'emo nde hurugyi eira" "vaga jhovy-icha re perditevare pucavy miro", tal como trataban a sus mujeres, en los remotos tiempos, nuestros antepasados guaraníes.

El nombre era para los guaraníes una cuestión fundamental. El nombre y la persona formaban una unidad inseparable, y tanto se identificaban que cuando cambiaban sus nombres, se consideraban como una persona diferente. Tenían gran estima y respeto por sus patronímicos. "Porque para el guaraní prehistórico el nombre era, y sigue siendo para los restos Mbya, Chiripa y Pai Tvytera que aún sobreviven en la región oriental y hablan dialectos puros, conservando también sus creencias religiosas, una parte integrante del ser humano", escribió León Cadogan. El nombre era la mitad del espíritu de su poseedor.

Las aves y las plantas cuyo nombre llevaban las personas, tenían un alma protectora. Y cuando las mujeres se llamaban "Yvoty", "Pycasu" o "Panambí" los hombres las consideraban como si fueran, ellas mismas, una flor, una paloma o una mariposa, y evitaban estropearla.

Los nombres femeninos guaraníes representan los hermosos colores y el perfume de las plantas y de las flores, las luces del cielo, el vuelo y el canto de las aves. Simbolizan las libres expresiones del mundo natural. Deberían actualizarse, usándolos de nuevo, para delicia de propios y extraños, para que alegren esos musicales nombres el alma de nuestros hombres, de nuestras calles y ciudades, con aromas de la dulce lengua.

otomí, huaxteco, tlapaneco, totonaco, mixteca y zapoteca, irradiaba su poder y su cultura en una amplia extensión del continente. Los mesoamericanos eran expertos agricultores. Cerca de siete milenios antes, el maíz había sido domesticado por sus antepasados y difundido luego por gran parte del continente. No fue el maíz su único regalo al mundo. De Mesoamérica y las islas del Caribe provienen el cacao, el cacahuate, la yuca, el tomate, el chile, el tabaco, distintas variedades de calabazas, frijoles y algodón, frutales como la sandía y la papaya, el aguacate, la guayaba, el mamey, la chirimoya, el chayote y la tuna, así como numerosas plantas de uso farmacológico. Entre los animales domésticos, además de los perros pelones, estaba el pavo o guajolote, que con la cuetlaxochitl, "flor de piel" o "de nochebuena" alegraría las mesas del orbe en las fiestas decembrinas.

Mas al norte, otros muchos grupos habitaban las sierras, las grandes llanuras, y las cercanías de los ríos, los lagos y uno y otro océano. Menos numerosos "esos indios" se habían adaptado a una variedad de climas, desde los extremadamente fríos en el norte de los actuales Estados Unidos, Canadá y Alaska, hasta los cálidos de los desiertos de California, Arizona y Sonora. Descendientes de muchos de esos pueblos como los Eskimales, Iniuts, Atapascanos, Iroqueses, Algonquinos, Sioux, Navajos, Papagos y otros, perduran hasta hoy. Destino de sus antepasados fue hacer frente, desde fines del siglo XV, a las penetraciones llevadas a cabo por españoles y luego por ingleses, franceses y holandeses.

También en América del Sur había otros numerosos grupos, entre ellos tribus que vivían en pequeñas aldeas situadas en el interior de las enormes selvas, en las cuencas de ríos como el Orinoco, el Amazonas y el Paraná. A su vez, en el altiplano andino y a lo largo de la costa del Pacífico se había desarrollado, asimismo a través de milenios, otra civilización extraordinaria: El Tawantinsuyo: país abierto a los cuatro rumbos.

Huaina Capac gobernaba desde 1493 el otro gran imperio, el de los Incas. Conocido como Tawantinsuyo, país "de los cuatro rumbos", se extendía desde el sur de lo que hoy es Colombia, e incluía buena parte de Ecuador, Perú y Bolivia, hasta el norte argentino y chileno. En esa superficie de millones de kilómetros habían surgido pueblos y ciudades con templos, palacios y otros muchos monumentos.

La ciudad de Cuzco, situada a casi cuatro mil metros sobre el nivel del mar, era sede esplendente del poder incaico.

A través de caminos que cruzaban el imperio y que llegaban hasta las fronteras donde vivían pueblos como los Chibchas, en Colombia, y los Araucanos en Chile, los Incas mantenían un amplio comercio.

En el ámbito andino se habían domesticado varios camélidos: vicuñas, llamas y alpacas, útiles por su lana y como bestias de carga. Transportaban entre otras cosas, las papas o patatas, valioso regalo de estos pueblos al mundo entero. Otros productos cultivados en la región, que después del encuentro alcanzaron gran difusión, son la quina, remedio contra las fiebres , la coca, arbusto cuyas hojas mascadas son de acción tonificante. Más tarde se extrajo de ellas la cocaína, calmante del dolor y lo que no ocurrió entre los Incas, objeto de criminal comercio entre los traficantes de drogas.

En el mundo andino se desarrolló también una extraordinaria metalurgia con trabajos en oro, plata y cobre. Se lograron también aleaciones como la tumbaga a base de plata, oro y cobre. Los objetos de arte suntuario y religioso que, a lo largo de los siglos produjeron los artífices de esta región del Nuevo Mundo, provocaron el asombro y la codicia de los europeos. A través de un proceso de amplia difusión, el arte de los metales pasó a América Central y a tierras mexicanas. Cuando Cortés envió a Carlos V en 1520 "un sol hecho de oro y una luna de plata", hubo hombres como el gran pintor Albrecht Durer que dijeron no haber contemplado objeto alguno digno de mayor admiración.

Presencia perdurable de Amerindia, pueblos de gran refinamiento cultural, herederos de civilizaciones milenarias eran los Aztecas, Mayas, Zapotecas y otros de Mesoamérica, así como los Incas y Aymaras de la región andina. Sus culturas, que abarcaban grandes creaciones y se extendían a lo largo de miles de kilómetros, ejercían influencia en buena parte del gran continente. Los diversos grupos amerindios, a pesar de diferencias, participaban en varios rasgos y elementos en común. Todos eran profundamente religiosos. Amaban y respetaban la tierra concebida como madre. Veían en el sol al "dador de vida", padre que difundía luz y calor. Respetaban a los ancianos como portadores de antigua sabiduría. Asombro y maravilla acompañaban su existencia.

De ello dan testimonio sus mitos, relatos, fiestas, música y canto. Su existir transcurría en comunión perenne con la naturaleza y cuanto en ella existe, plantas, animales, montañas, ríos, lagos y mares.

No se sabe a ciencia cierta cuántos eran los habitantes del continente cuando se inició en 1492 el encuentro entre dos mundos. Algunos hablan de más de cien millones de nativos. Otros reducen en mucho esta cifra. Lo que consta es que la confrontación y el contagio de enfermedades antes desconocidas redujeron drásticamente a los amerindios. Pero, lejos de haber desaparecido, sus descendientes luchan hoy por preservar vivas sus culturas y lenguas. Cuarenta millones que a cinco siglos del inicio del encuentro, ofrecen lección admirable de tenacidad y valor.

La UNESCO, con su "Unidad V Centenario", ha propiciado reuniones de dirigentes amerindios en varios lugares del Nuevo Mundo. Así, reunidos en San Cristóbal de las Casas (Chiapas), México), en junio de 1991, allí donde laboró Fray Bartolomé manifestaron: "Tenemos plena conciencia de que vivimos un destino común y que el futuro de nuestros pueblos depende de nuestra capacidad para crear una América solidaria. Que la América de nuestros sueños, Amerindia, ha sido y permanecerá indígena, porque los pueblos originarios constituyen el núcleo de su identidad.

"Somos herederos de las civilizaciones que florecieron en los altiplanos y en los trópicos de este continente, de las cuales recibimos contribuciones permanentes en la cultura.

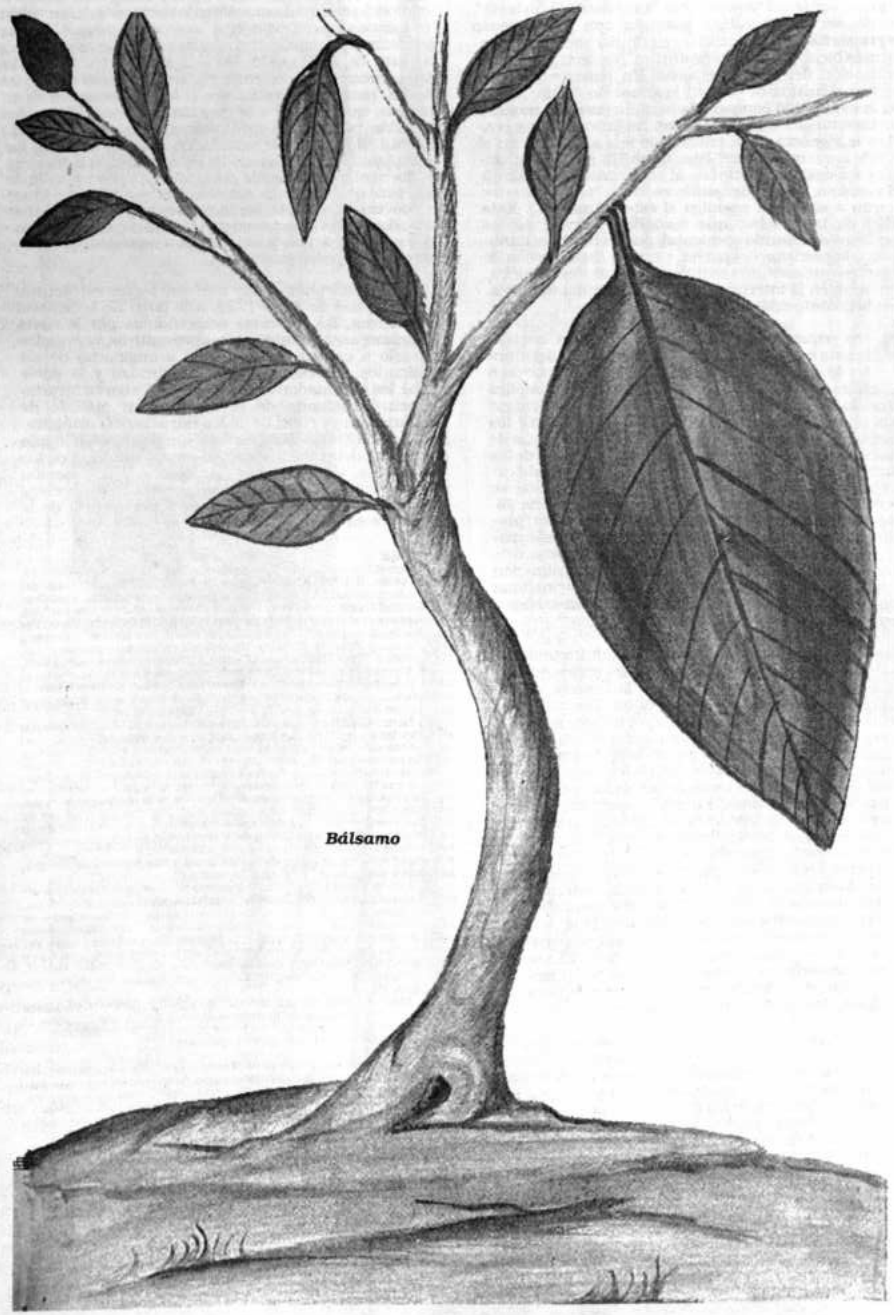
"Afirmamos la viabilidad y persistencia del ser indígena, refrendadas hoy por su creciente contribución en la definición de los proyectos nacionales... invitamos a los mandatarios de nuestras naciones para escuchar las voces plurales que reclaman dignidad, justicia y solidaridad para todos los pueblos del continente".

Los presidentes y jefes de Estado de todos los países iberoamericanos, en la "Declaración final", de su primera reunión cumbre en Guadalajara, México, el 19 de julio del mismo año, han respondido así: "Reconocemos la inmensa contribución de los pueblos indígenas al desarrollo y pluralidad de nuestras sociedades y reiteramos nuestro compromiso con su bienestar económico y social, así como la obligación de respetar sus derechos y su identidad cultural".

¿Traerá consigo 1992 el principo al menos de los cambios que los amerindios demandan para restaurar en sus vidas la dignidad y la esperanza? Tomar conciencia de lo que a partir de 1492 se produjo, debe hacernos pensar en lo que ahora, en 1992, escuchando a los amerindios, sería locura no querer reconocer.

Dos imperios y pueblos innumerables

MIGUEL LEON PORTILLA
Historiador y escritor mexicano



Bálsamo

"Desnudos como su madre los parió... hombres muy bien hechos, de muy hermosos cuerpos y muy buenas caras, los cabellos gruesos cuasi como sedas de colas de caballos e cortos... hombres ni negros ni blancos". Así decribió Cristóbal Colón en el Diario de su primer viaje a los nativos que le salieron al encuentro en la isla de Guanahaní, que el bautizó de San Salvador. Creyendo que la isla y esos nativos se hallaban muy cerca de la India, Colón se refirió a ellos simplemente como "estos indios".

Arahuacos eran los habitantes de esa y otras islas mucho más grandes como Haití, Cuba, Jamaica y Borinquén. Caribes, en cambio, eran los de las Pequeñas Antillas. Esos "indios", como otros de la región de Paria en Venezuela y del Darién en Panamá, practicaban la pesca, la caza y la agricultura y vivían en chozas de vara con techo de paja, en aldeas no muy grandes. Pronto se dijo de ellos que formaban "tribus", gentes que obedecían a uno o varios jefes.

Otras experiencias muy distintas aguardaban a los europeos en sus encuentros con las poblaciones del continente imprevisto para ellos.

El mismo Colón supo en su tercer viaje acerca de unos mercaderes mayas que viajaban en embarcaciones a lo largo de las costas de Honduras. Más impresionante aún fue todavía lo que contemplaron los náufragos que arribaron a Yucatán en 1511, y años después Juan de Grijalba que en 1518 tocó asimismo la costas yucatecas. Entre otras cosas vio "un gran pueblo que no parecía menos que Sevilla, así en las casas de piedra, como en sus torres y su grande plaza...". El contacto se establecía con una ciudad maya, en el ámbito de Mesoamérica, es decir una parte de México y América Central.

Cemanahuac: las tierras circundadas por las aguas.

En Mesoamérica o Cemanahuac, ámbito de una civilización habían existido a través de milenios grandes ciudades con palacios, templos, monumentos, pinturas con inscripciones, así como escuelas donde se escribían libros hechos de la corteza de un ficus o de la piel de venado a modo de pergamino. En el extenso ámbito mesoamericano de cerca de dos millones de kilómetros cuadrados, además de grandes ciudades, habían florecido varios estados, verdaderos imperios, con sus centros de poder político, económico y religioso.

En 1492 los mexicas o aztecas, herederos de los toltecas, ejercían su poder desde su metrópoli, México-Tenochtitlan, ya desde entonces una de las ciudades más grandes del mundo. Un extenso territorio desde la región del Panuco hasta Guatemala, estaba sometido a Ahuitzotl, antecesor de Moctezuma. Extensas rutas comerciales comunicaban la región del altiplano central con las tierras de los mayas, y llegaban también a apartados lugares del norte en lo que hoy es el suroeste de los Estados Unidos.

El imperio azteca, en el que había gentes que hablaban distintas lenguas como el nahuatl,

de dos mundos

RAUL RIESGO
Historiador y periodista cubano

Una manifestación del formidable encuentro del Viejo Mundo con el Nuevo es el ajiaco cubano, un acierto, tan voluptuoso como auténtico, de la cocina criolla.

El ajiaco es un guiso elaborado con distintos tipos de carnes, aderezado con hortalizas y especies, pero cuyo atractivo fundamental, su centro de gravedad, está constituido por una vasta representación de tubérculos y rizomas. Es la versión criolla, como quien dice la transculturación, de la olla, ese típico plato popular de España, que es su tronco progenitor. El ajiaco es, pues, una gran olla caribeña, un ditirambo a las raíces tuberosas comestibles.

El vocablo es de origen indio, pues antiguamente sólo consistía en un caldo de carne de res abundantemente sazonado con salsa de ají -de ahí su nombre-, que es el término aborigen empleado para una variedad de pimiento pequeño y generalmente picante.

Su esencia, caracterizada por la amalgama de tan diversos alimentos, ha servido de base para el uso de una metáfora muy común en el lenguaje empleado por el cubano para referirse a lo que el diccionario de Pichardo -un lingüista cubano del siglo XIX- ya en 1840 definía como cualquier cosa revuelta de muchas diferencias confundidas.

El propio hombre cubano es un revoltijo de muchas razas y culturas, o sea un ajiaco, principalmente de las varias etnias españolas y de las africanas, y en menor medida de chinos, indios y otros pueblos asentados en su suelo. El ajiaco -el cocido- de una forma o de otra conserva el sello de cada una de estas civilizaciones que han conformado al cubano.

América, tan rica en solanáceas, le aporta el tomate, el pimiento o ají y la papa. A este último tubérculo se añaden el boniato y la yuca.

África se hace representar con tubérculos como la malanga y el ñamé, aunque sobre el primero algunos autores aseveran que los aztecas ya lo cultivaban, y otros, por el origen africano del vocablo, lo sitúan en ese continente.

Oriundas de Asia y aclimatadas en Europa se encuentran la calabaza, tan apreciada en los estados confederados de EE.UU., y el plátano (musa paradisiaca), que, desde Canarias, se introdujo en América a partir del siglo XVI.

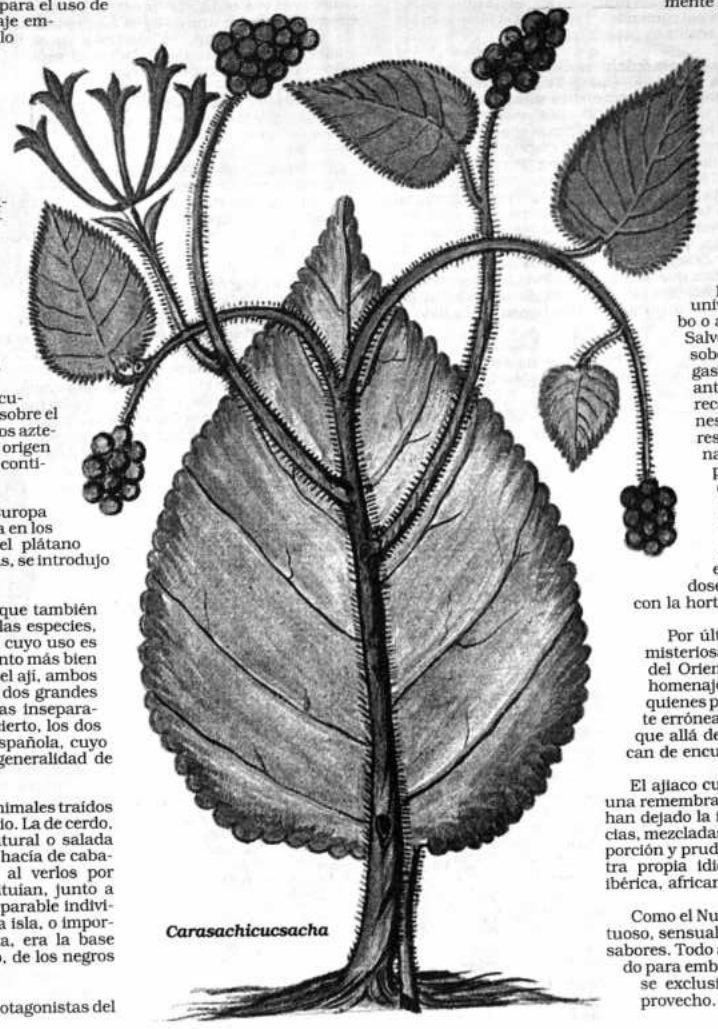
Procedentes del Mediterráneo, aunque también oriundos del Asia, llegaron el limón y las especies, como el laurel, el orégano y el comino, cuyo uso es optativo, pues la ciencia de su condimento más bien radica, de una parte, en el tomate y en el ají, ambos de origen americano y, de otra, en los dos grandes representantes del aderezo español, las inseparables liliáceas, o sea, el ajo, oriundo incierto, los dos bulbos monarcas de la gastronomía española, cuyo intenso aroma impregna también la generalidad de nuestros platos criollos.

Por último, están las carnes de los animales traídos por el español y desconocidos por el indio. La de cerdo, la de gallina y la de res, en forma natural o salada conocido como tasajo, que también se hacía de caballo, cuadrúpedo al que los aztecas, al verlos por primera vez, consideraron que constituían, junto a sus jinetes españoles, un único e inseparable individuo. Ese tasajo, elaborado en la propia isla, o importado de EE.UU. o del Río de la Plata, era la base alimentaria, junto al maíz y el plátano, de los negros esclavos de las plantaciones de caña.

Entre los tubérculos, principales protagonistas del condumio, se encuentran dos antiguos nutrientes de nuestros autóctonos indios Siboyenes: el boniato y la yuca. El boniato, de sabor dulce, era llamado por los indios cubanos ajes o ages, y es mencionado por Cristóbal Colón en su diario como una zanahoria con sabor a castaña, una descripción, con perdón del Almirante, bastante desacertada. Con la yuca nuestros indios fabricaban su casabe, una especie de pan, pero menos agraciado.

También está la papa, que, junto al máiz y al tomate, conforma la triada de más preciados dones que aportó el Nuevo Mundo al viejo.

Los franceses, faltos de un vocablo para la exótica papa, la llamaron, gráfica y poéticamente, manzana de la tierra, mientras los italianos, en franca emulación latina, destinarían el de manzana de oro (pomodoro) para el tomate.



Carasachicucsacha

Al final quedaría claro que el oro no había sido el mejor exponente de las riquezas del Nuevo Mundo, como erróneamente lo había apreciado el hombre ibérico, cegado por la doctrina mercantilista prevaleciente en la época. El oro, a la larga, hundiría al infinito imperio español, mientras la papa, sin embargo, gracias al Sir Walter Raleigh, quien la introdujo en Europa, salvaría al viejo continente.

También entre los múltiples tesoros del Nuevo Mundo sobresale, espigado y orgulloso, el dorado maíz, el milagroso cereal de América, su nuevo oro, justamente apreciado como un don divino. En definitiva fue una dádiva otorgada a los aztecas por su dios de la lluvia. Le rendían culto como al dios Ciuteult y le consagraban las primeras cosechas, tal como los griegos hacían con su diosa Ceres. En el Cuzco, las vírgenes del Templo del Sol preparaban con su harina un pan destinado a los dioses, aparentemente gourmants exigentes.

Fue precisamente en Cuba donde el gran Almirante tuvo la primera noticia del más generoso de los granos, traída por dos emisarios, quienes lo denominaban con la voz india mais o maís. El maíz después se adueñaría de las más fértiles praderas del planeta, desde los Grandes Lagos hasta el Mississippi, en perfecto maridaje con el ganado, para procurar el soberano de todos los alimentos del siglo XX, su majestad, su serenísima alteza, la carne de res.

El tomate (o tomatl) de México pasaría a ser uno de los alimentos más universales, presente como adorno, adobo o aderezo en todas las cocinas del orbe. Salvo en las asiáticas, que, por una tozuda soberbia bien justificada por su superior gastronomía, logró mantenerse incólume ante esta invasión americana, verdadera reconquista cultural de los aztecas, quienes, devolvían ahora a sus conquistadores un caballo de Troya para, si no dominarlos en política, al menos en la más perentoria de las tiranías: la mesa de comer. Aún cuando fuese de forma indirecta, ni siquiera Asia pudo desentenderse del todo del tomate, pues algunos de sus platos, llevados a Europa por Marco Polo, evolucionarían en las famosas pastas italianas, uniéndose para siempre en un hereje himeneo con la hortaliza americana.

Por último están presentes las especias, las misteriosas, exóticas y concupiscentes especias del Oriente, cuya inserción en el ajiaco es un homenaje irónico de nuestra cocina a las de quienes por afán desmedido -unido a la felizmente errónea ruta marítima de Colón- , debemos lo que allá denominan descubrimiento y acá califican de encuentro.

El ajiaco cubano es, pues, una síntesis histórica, una remembranza de todas las culturas que en Cuba han dejado la impronta de sus costumbres alimenticias, mezcladas cadenciosamente, en ponderable proporción y prudente mesura, como un reflejo de nuestra propia idiosincrasia mestiza, indoamericana e ibérica, africana y asiática, es decir, universal.

Como el Nuevo Mundo, el ajiaco es barroco, voluptuoso, sensual y pletórico de formas, colores, olores y sabores. Todo amalgamado. Todo mezclado. Concebido para embotar varios sentidos a la vez o regodearse exclusivamente en uno solo de ellos. Buen provecho.

SILVIA RIVERA CUSICANQUI
Historiadora boliviana

El alto rebelde de 1781 y su legado

Julián Apasa Tupaq Katari, indio forastero de Sullcawi (Sikasika) se levanta a principios de 1781 y mantiene un sitio de seis meses -entre marzo y octubre- sobre la ciudad de La Paz, en el cual perece la cuarta parte de su población

Es lógico que las reformas introducidas por los Borbones desde mediados del siglo XVIII, tuvieran un gran impacto sobre las complejas formas de acomodo que había conseguido la población indígena en el contexto opresivo del pacto toledano. Como en toda sociedad colonial, los cambios que se producen en las metrópolis son trasladados a las colonias de un modo tardío y selectivo, cuidando de ponerlos al servicio de esa otra sociedad metropolitana que vive en ultramar. De este modo, se reproduce el funcionamiento de las estructuras coloniales, sin dejar por ello de adecuarlas formalmente a la exigencias económicas y políticas de la nueva época. En muchos casos, el "punto de refracción" de la sociedad colonial llega a producir la total inversión de sentido de las reformas. Así lo que para España eran medidas inspiradas en el nuevo sentido humanista de la ilustración, en las colonias se convertirán en nuevas e "ilustradas" maneras de negar la humanidad de los indios; lo que en España fue una centralización del aparato estatal y un ajuste de sus dispositivos para facilitar la libre circulación mercantil; en las colonias se injertará con el mercado cautivo y coactivo de los repartos (legalizados en 1750) en la fragmentación de intereses privados de los funcionarios, en la multiplicación de barreras al comercio interno y en el bloqueo a las iniciativas mercantiles populares.

Se ha escrito abundantemente sobre la rebelión protagonizada por José Gariel Tupaq Amaru y sus sucesores, aunque bastante menos sobre el foco rebelde de Chayanta y el de Sikasica, encabezado por Julián Apasa Tupaq Katari. No pretendemos añadir aquí datos nuevos o descripciones que están disponibles en textos más autorizados (1). Como lo ha demostrado O'Phelan, 1780 es la culminación de un proceso de más de medio siglo de agitación antifiscal en la cual estuvieron involucrados tanto indígenas como mestizos y criollos de los más diversos estamentos y ocupaciones: agricultores, mit'ayos, trabajadores de obrajes, comerciantes, artesanos y hasta hacendados y curas de provincia. La evidencia indica que sectores mestizos reformistas (incluidos muchos curas) a menudo "instigaron" a los indios a la revuelta, durante la fase previa al estallido de la gran rebelión.

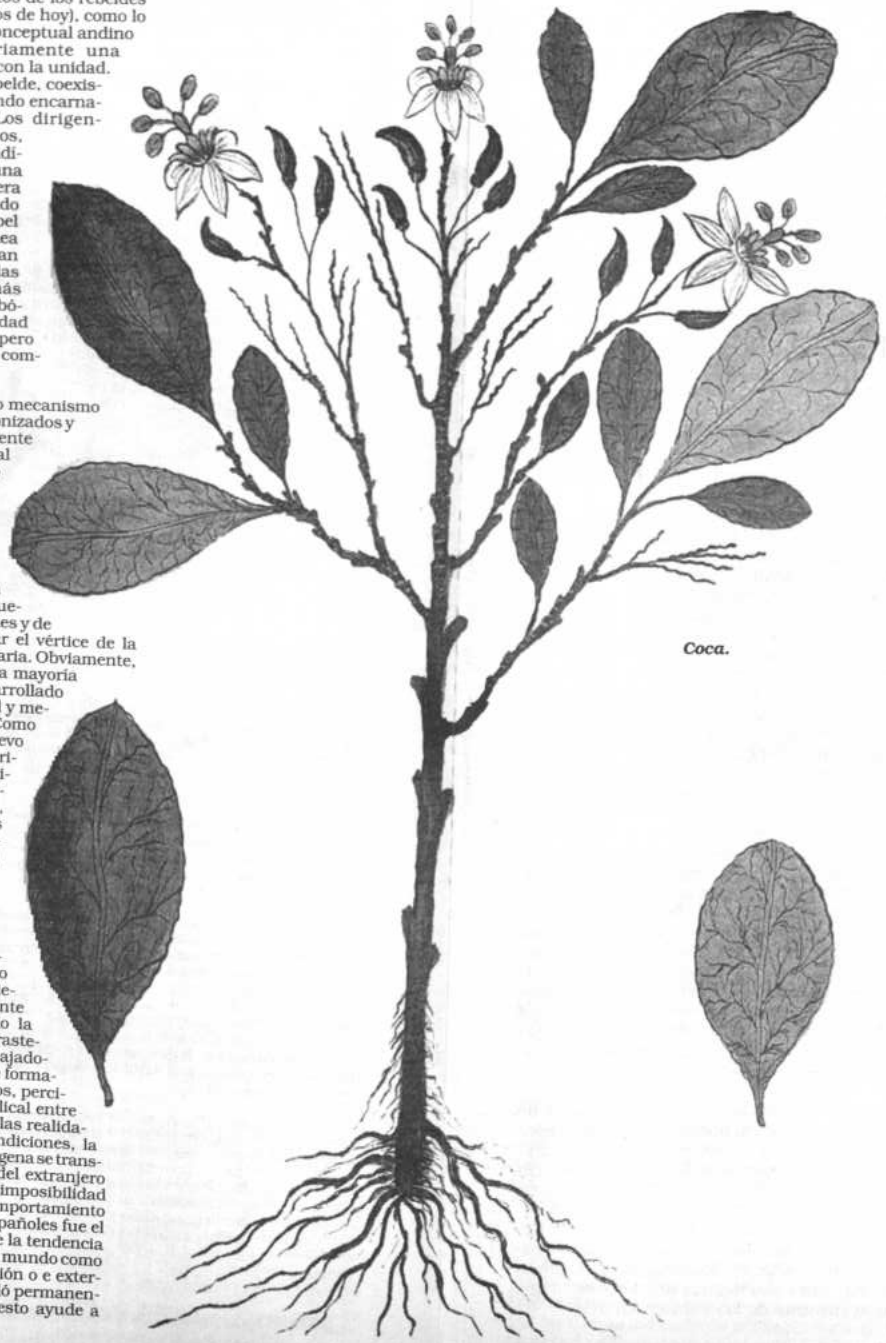
A mediados de 1780, se inician las acciones de un modo aparentemente espontáneo en Macha (provincia Chayanta) donde los indígenas logran la libertad de su cacique Tomás Katari, quien se había enfrentado, junto a sus hermanos Nicolás y Dámaso contra el corregidor y un cacique mestizo usupador del cacicazgo. Entre noviembre del mismo año y abril de 1781 José Gabriel Amaru encabeza uno de los más sólidos y coherentes focos rebeldes en Tungasuca. Entretando, Julián Apasa Tupaq Katari, indio forastero de Sullcawi (Sikasika) se levanta a principios de 1781 y mantiene un sitio de seis meses -entre marzo y octubre- sobre la ciudad de La Paz, en el cual perece la cuarta parte de su población. En el foco cusqueño, la derrota de José Gabriel Tupaq Amaru desplaza el epicentro de la rebelión hacia Azángaro, donde permanecerá activo en manos de sus parientesa Andrés y Diego Cristóbal Tupaq Amaru. El sitio de Sorata en agosto de 1781 exitosamente dirigido por Andrés- y la capitulación de una parte de la dirigencia cusqueña en noviembre de ese año, son elementos que ayudan a explicar la radicalización de las acciones enel altiplano aymara, ante la inminente "reconquista" del espacio rebelde por las tropas carlistas a principios de 1782.

Esta breve síntesis basta para introducir uno de los temas centrales del debate académico y político sobre el ciclo Amaru-Katari: la explicación de las diferenciaciones internas del movimiento, que se extendió a través de relativas autonomías locales a un territorio muy vasto, pero que sucumbió también a la fragmentación y a las disensiones internas. Entre la mayoría de autores predomina la idea de que existió una oposición de principo entre una tendencia "nacional", mestiza e integradora en Tupaq Amaru, por contraste con una tendencia separatista y étnica, que estaría representada por Tupaq Katari (2). El foco del análisis se centra en la política de alianzas de las distintas facciones, especialmente en relación con mestizos y criollos. Pocos se preguntan sobre el comportamiento y las estrategias de estos últimos, y más bien se tiende a verlos como actores pasivos o incluso como víctimas de la rebelión.

El mundo conceptual occidental resulta, empero, insuficiente para comprender los actos de los rebeldes andinos (del siglo XVIII tanto como los de hoy), como lo ha intuido Szeminski. En el marco conceptual andino la diferenciación no es necesariamente una disyunción excluyente o antagónica con la unidad. Es obvio que, en el propio espacio rebelde, coexistieron diversas concepciones del mundo encarnadas en sus heterogéneos actores. Los dirigentes -en su mayoría indios ilustrados, capaces de traducir los conceptos indígenas a términos españoles- tenían una percepción de "hacer política" que ya era resultado de las realidades de mundo colonial. El uso de la palabra, del papel y de la "negociación colectiva" o la idea de que "la victoria da derechos", eran conceptos radicalmente distintos a las prácticas de la polis indígena, más articulada por códigos rituales y simbólicos y dotada de una antigua capacidad de tolerar e integrar las diversas -pero homólogas- culturas y sociedades que componen el cosmos andino/humano.

La idea de "dos Repúblicas", como mecanismo normativo de la convivencia entre colonizados y colonizadores, estuvo también presente en la rebelión. Sin embargo, hasta tal punto esta normatividad había sido rota con la oleada reformista -que no en vano ha sido vista como una "reconquista" del espacio colonial- que la coexistencia entre indios, "cholos", mestizos y criollos sólo parecía posible si se restauraba el equilibrio del mundo (pacha), a través de un vuelco o turno (kuti) en el cual los dueños, los antiguos soberanos territoriales y de sangre, tendrían que volver a ocupar el vértice de la estructura social piramidal y segmentaria. Obviamente, los españoles y criollos, tanto como la mayoría de mestizos y "cholos" habían desarrollado demasiados espacios de arbitrariedad y mecanismos de explotación coactiva. Como para tolerar la propuesta de este nuevo pacto social. El progama de la capa dirigente fue sin duda un programa "máximo" (un pachakuti o reversión del orden colonial), pero no maximalista, puesto que tanto las direcciones cusqueñas como las aymaras, intentarían también acudir a un "programa mínimo" que les asegurara una coexistencia posible: el respeto a las leyes, la normatividad de las dos Repúblicas (3).

Para el común de indios, la experiencia vivida en el diario contacto con los mecanismos de arbitrariedad y explotación coactiva probablemente significó que descartaran muy rápido la viabilidad de la segunda opción. Los forasteros, mit'ayos, arrieros, yanakuna, trabajadores de obrajes y mujeres indígenas que formaron el grueso de los combatientes llanos, percibían con más rigor el antagonismo radical entre las normas de convivencia formales y las realidades del mundo colonial. En estas condiciones, la dualidad complementaria del pacha indígena se transforma en antagónica: resurge la idea del extranjero como ñakaq, kharisiti, lik'ichiri (4). La imposibilidad de coexistencia, constatada por el comportamiento de la mayoría de mestizos, criollos y españoles fue el factor detonante para el surgimiento de la tendencia separatista, que veía la restauración del mundo como posible sólo si se consumaba la expulsión o e exterminio de los invasores. La rebelión osciló permanentemente entre ambos polos, y quizás esto ayude a explicar las radicales tácticas del ejército Tupaq Katari, pero también muchos de los comportamientos de los combatientes llanos de todas las fracciones, y no pocos episodios (como el sitio de Sorata), protagonizados por las propias direcciones cusqueñas.



Coca.

La restauración del orden cósmico -que la idea de un tiempo histórico lineal y progresivo rehusa comprender, a no ser como un "volver atrás la rueda de la historia", puede ser aprehendida también con el concepto **nayrapacha**: pasado, pero no cualquier visión de pasado; más bien, "pasado-como-futuro", es decir, como una renovación del tiempo-espacio. Un pasado capaz de renovar el futuro, de revertir la situación vivida: ¿No es ésa la aspiración compartida actualmente por muchos movimientos indígenas de todas las latitudes que postulan la vigencia de la cultura de sus ancestros en el mundo contemporáneo? Pero también, en circunstancias y épocas muy distintas, al confrontar la catástrofe del nazismo, Walter Benjamín escribió: "ni los muertos estarán a salvo del enemigo si éste triunfa" (5). Esta visión de la historia, que escondida pervive en los resquicios del mundo occidental, podría también iluminar la comprensión del pacha, y cruzar así la brecha de lenguajes que continúa entrabando la acción histórica, pero también la interpretación de la rebeldía indígena, pasada o contemporánea.

Pero retornemos a la elocuencia de los hechos. Puesto que no fue posible la restauración del mundo, lo que ocurrió fue, en cambio, la repetición o reactualización del hecho colonial. Esto también implica un legado, que las repúblicas andinas tendrán que cargar hasta el presente. Así, el terror experimentado por los sitiados de La Paz pasó a formar parte de la memoria de los vencedores, y se convirtió en el hecho inaugural de las futuras relaciones coloniales entre la sociedad republicana y la población indígena, sometida, con la cual se asociará cada vez más la idea ilustrada de barbarie (6). Conceptos como "hereje", "salvaje", "bárbaro"y aún "precapitalista", suponen "una progresión, una transformación ya sea desde el paganismo hasta el cristianismo, o de la barbarie o el salvajismo a la cultura y a la civilización (...) /pues/ presentan la cultura occidental y cristiana como superior sobre la otra, por su naturaleza salvaje y pagana" (7).

El código metafórico de la violencia tendrá también significados que transmitir a los rebeldes indios de ayer y de hoy. La forma escogida para la muerte de los principales cabezas de la rebelión fue, bien el descuartizamiento, o la decapitación e incineración. En el primer caso, los miembros cercenados del cuerpo del castigado, fueron esparcidos por toda la geografía de la rebelión, y en el segundo, sus cenizas fueron echadas a los ríos (igual que las cenizas de las wakas durante la extirpación de idolatrías). En estas ceremonias, españoles y criollos -y también una significativa porción de mestizos e indios aculturados, ya sea por miedo o convicción- reactualizan su noción del derecho de conquista como hecho inaugural -renovado periódicamente-, basado en la ruptura de la organicidad interna de la sociedad dominada. Por su parte, los combatientes indios entienden vividamente el mensaje de la derrota; pero sólo como uno de los movimientos pendulares en el curso cíclico y renovable de la historia. El cuerpo indígena despedazado volverá a unirse, -lo hizo con Amaru y Katari- y habrá sonado entonces la hora del **pachakuti**, tiempo de la renovación/ revolución.

Mientras tanto, los españoles, aún los más ilustrados, ejecutaban estos actos a partir de su propia densidad histórica: ya sea como una misión civilizatoria, como una guerra santa contra los impíos, o como un exorcismo del demonio (o las tres cosas a la vez). De ahí que uno de los textos más radicalmente anti-indígenas emanados de la derrota de los Katari y Amaru en 782, fuesen aquellas palabras de un próspero habitante de La Paz, que sentenció:

"...el indio será bueno con el continuo castigo no permitiéndoseles que estén ociosos ni menos que tengan plata que ésta sólo les sirve para sus borracheras y causar rebeliones. En adelante, deben pagar tributo doble al rey. Este debe quitar las comunidades, vender estas tierras a los españoles, sujetar a los indios al Santo oficio de la Inquisición porque en el día tienen más malicia que nosotros, y quemar las leyes de Indias... (8)

Salvo por el tema de la Inquisición, -que será reemplazado por modos más ilustrados de colonizar almas, como la escuela, el cuartel, etc. -todos estos puntos se cumplirán escrupulosamente en los territorios de la rebelión, en manos ya no de extanjeros, sino de "nacionales " criollos y mestizos que tomarán las riendas de las nuevas repúblicas a partir de 1810 -1825. De esta manera las sociedades formalmente independientes y liberales establecidas en los Andes, nacerán marcadas por el legado conflictivo de su historia, que ratificaba la escición irreconciliable de dos mundos, pero sin los mecanismos normativos del pacto colonial (9). A través de esta dialéctica, la Ley de Indias fue reemplazada por la masacre de indios (también la masacre de obreros) como lenguaje principal de la política, cuando ésta tenía que salir de los salones oligárquicos para normar la "convivencia" entre la élite criollo mestiza y el mundo indiocholo dominado. Mecanismo que, no está demás recordarlo, fue y sigue siendo practicado más como represión preventiva que como represión punitiva (10).

En la esfera política hay aún otro legado estructural de los hechos de 1780-1782: a lo largo de la historia republicana, las reformas emprendidas por la casta dominante serán también actos preventivos, orientados tan solo a calmar la furia (real o imginaria) de los dominados. Marcados por la inseguridad y la doble moral, los reformadores republicanos acabarán invariablemente haciendo de la reforma un método de encubrimiento y reciclaje de las estructuras coloniales. Al quedar el límite de la "explotación practicable" fijado en función del peligro percibido de una reacción de los colonizados, todo extremo de violencia y destrucción podrá ser tolerado, pero sólo hasta el punto en que estos "excesos" no pongan en riesgo la supervivencia de la propia sociedad colonizadora.

NOTAS

1. Consultar en especial la compilación de Albertao Flores Galindo, *Tupac Amaru II 1780* (Lima: Retablo de Papel, 1976). El trabajo del historiador polaco Jan Szeminski, *La utopía tupamarista* (Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, 1983) es el mayor esfuerzo que conozco por reconstruir el punto de vista de los rebeldes en la interpretación. Ver también los trabajos del libro editado por Stern, *Resistencia, rebelión y conciencia...* y Scarlett O'Phelan *Un siglo de rebeliones anticoloniales, Perú y Bolivia 1700-1783*, (Cusco: Centro Bartolomé de las Casas, 1988).

2. Ver por ejemplo Leon Campbell, "Ideología y faccionalismo en la Gran Rebelión, 1780-1782", en Stern (ed.) *Resistencia , rebelión y conciencia...* y Luis Durand Flores, *Independencia e integración en el plan político de Tupac Amaru* (Lima: P.L. Villanueva, 1975).

3. La **mirada del rey**, o de cualquier entidad apical que, uniendo por el vértice **las dos es**tructuras segmentarias en que se hallaba dividido el mundo **colonial, se** encontraba en un espacio ignoto, extraterritorial, y por ello **no era capaz** de hacer respetar el derecho indiano o cualquier norma de **convivencia** que pudiera regular las relaciones y conflictos entre colonizadores y colonizados. Por eso es que las direcciones rebeldes asumieron esta posición en el vértice de la pirámide -denominándose alternativamente Inka-reyes o bien Virreyes fieles al rey de España- recurriendo a la codificación metafórica de la memoria de su propio estado multiétnico. Salomón y Szeminski ya han apuntado en este mismo sentido, mientras que el nominalismo de la mayoría de investigaciones no es capaz de ver en estos actos nada más que una paradójica sumisión o "fidelismo" a Carlos III.

4. Esta idea está presente en la mayoría de mitos que tienen que ver con el mundo ctónico del **manqha o akhupacha** (aymara o qhichwa, lit.=tiempo-espacio interior) en los mitos aymaras de las edades, se asocian también con el **ch'amakpacha** (tiempo de la oscuridad). Estos mitos son modos metafóricos de reconciliación de lo irreconciable. Ver también Jan Szeminskim "¿Por qué matar a los españoles?", en Stern (ed.) Resistencia, rebelión y conciencia...

5. "Thesis on the philosophy of Hitory", en *Illuminatins* (New York-Schocken, 1969).

6. Idea, no está demás notarlo, compartida por las variantes liberales y evolucionistas del marxismo, lo cual contribuye a explicar la brecha entre estas y las organizaciones y movimientos indígenas.

7. Szeminskim *La utopía tupamaista...: 80*

8. Ibid.: 41.

9 En esta herencia se ratificará tmbién la posición estructural de los mestizos o "cholos", en cuyo ambiguo papel de colonizadores -colonizados se reproducirá el conflictivo nexo entre estos mundos segegados, brindando espacios alternativos de alianza para cada uno de ellos.

10. Cualquier parecido con la práctica y la ideología de los "conflictos de baja intensidad", no es producto o: a mera coincidencia. Con respecto al tema de la masacre, la naciente historiografía académica aymara ha hecho importantes contribuciones, como el texto ya citado de Carlos Mamani *Taraqu 1866-1935...*l o Roberto Choque. *Sublevación y Masacre de Jesús de Machaqa*. (La Paz, Chitakolla, 1986) que perciben con transparencia las "verdades desnudas" de la situación colonial, más allá del velo encubridor de la retórica liberal republicana.

Este texto forma parte de un trabajo más extenso titulado: **Pachakuti: los aymara de Bolivia frente a medio milenio de colonialismo.**

puerta Abierta
PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 15 de marzo de 1992

rte de Bolivia en el Centro de Visitantes del ondo Monetario Internacional en Washington

GIL IMANA.- Su obra estará presente en la exposición que se presentará en Washington.

tas bolivianos presenta- el Centro de Visitantes del Monetario Internacional el ntemporáneo y el folclor enen una exposición que se el próximo miércoles 18 y sarada el 17 de abril. Las as que se exhibirán son ad de la fundación Quipus ograma general es el si-

TS PLASTICAS

s y esculturas de: Enri- Edgar Arandia, Juan chata, Jorge Arias, Juan , Inés Córdova, Ted Marcelo Callau, Danielle Fernando Casas, Remy ésto Gonzalez, Gil Imaná, Jordán, Ricardo Jordán, Alfredo Loaiza Ossio, Mariaca, Raúl Mariaca, Mendieta, Marina Nuñez Herminio Pedraza, Ma- Pacheco, María del Car- es Pabón, Gonzalo Ribero, orán, Francine Secretan, Roberto Valcarcel, Zarzuela.

es 17 de marzo.- Presen- la película Chuquiago, ol con subtítulos en in-

es 18 de marzo Inaugu- la Exhibición de Arte por el Sr.Michel Director Ejecutivo del Monetario Internacional y distinguido embajador de Bo- gio Crespo Velasco.

es 19 de marzo SEMINA- INVERSIONES. Evo- la inversión en Bolivia. versión privada en Bo- ía. Energía. Agricultu- unicaciones. Industria. ticios Financieros.

ores: Jorge Quiroga, nuncio Ministerio de Fernando Campe- Martiz, Alvaro Ugalde, Greitzer, Fernando Al Drischler, Marcos Darius Morgan, Jorge Fernando Arce y Roberto

es 20 de marzo. FORO MICO (IDB, WB,FMI) Pre- Jorge Quiroga, Subse- para Inversión Pública y nio Internacional del Mi- de Planeamiento y Coordi-

es 23 de marzo. Documen- ujer: derechos de la mujer min.) Política y Pobláción boliviana (12 min.)

es 24 de marzo. BOLIVIA: s naturales y turismo. Pre- audio-visual: Susana do, Vice presidente S.L.B. & Services,Inc. ORO: Música de los An-

es 26 de marzo. Documen- Paz, Ayer y Hoy (10min.) Tierra del Futuro (18 min.) ES 30 DE MARZO AL VIER- DE ABRIL : SEMINARIO ARQUEOLOGIA

es 30 de marzo La Cultura ni: Lic. Oswaldo Rivera, del Instituto Nacional de logía de Bolivia. Video. ones arqueológicas en el Central boliviano, Mark n. Universidad de g. Documentales: Warmi Pelisa y Pablito (12 min.) tura Chiripa, Oswaldo Director del INAR. Video.

es 31 de marzo: Arquitec- pestre: Samaipata. Oswaldo Director del INAR. Video. logía de las tierras bajas. Erickson, Universidad de ivania. Documentales: Quirquincho en La Paz (6 nos (22 min.) Bolivia, co- de América (15 min.) Ar- gía de las tierras bajas. Pa- Oswaldo Rivera. Director s y la Dra. Roosevelt, Field ry of Natural History,

es 1º de abril: La cultu- ruaku, Oswaldo Rivera, Di- del INAR. Video. Expansión ística de Tiwanaku. Charles m, Field Museum of Natural o, Chicago. La ciudad de aku. Panel Oswaldo Rivera, or del INAR y Alan Kolata.

Universidad de Chicago. Video.

Jueves 2 de abril: Proyecto arqueológico Wilajawira, Oswaldo Rivera y Alan Kolata, co-directores del Proyecto. Video. Rehabilitación de Campos Agrícolas Precolombinos. Oswaldo Rivera y Alan Kolata. Video. Rescate de la Tecnología Agrícola de Tiwanaku Oswaldo Rivera, Alan Kolata y Kevin Healy (Inter American Foundation).

Viernes, 3 de abril: El periodo post-Tiwanaku del altiplano. Oswaldo Rivera, video. La Cultura Mollo. Oswaldo Rivera. Copacabana: Isla del Sol y de la Luna, Santuarios Mayores de los Incas. Oswaldo Rivera.

Lunes 6 de abril. Documentales: Gil Imaná: El taller de un artista (15 min.) María Luisa Pacheco: Vida y obras de una de las artistas bolivianas más reconocidas en el ámbito internacional.(22 min.) Sobre la tierra: Documental sobre el trabajo de los escultores Ted Carrasco y Francine Secretan.(12 min.) Las obras de estos artistas se exhiben en el FMI.

Martes,7 de abril, SEMINARIO SOBRE INVERSIONES. PROBLEMAS PARA UNA HISTORIOGRAFIA LITERARIA BOLIVIANA. Prof. Javier Sanjinés, Universidad de Maryland.

Jueves 9 de abril: CHUQUIAGO: En español con subtítulos en inglés.

Viernes, 10 de abril BOLIVIA: Fuente de inspiración para una artista. Conferencia con audiovisuales sobre su trabajo en cerámica por Lucrecia Palza.

Lunes, 13 de abril: Documentales: Repetición de los documentales presentados el día lunes 6 de abril.

Martes, 14 de abril: Documentales: Tambo Quirquincho. Se muestra la restauración de este lugar convertido hoy en museo. (6 min.) Potosí: Del Esplendor al Olvido. (22 min.) Bolivia: Corazón de América (15 min.)

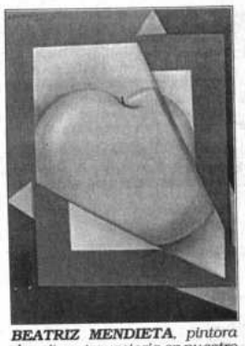
Miécoles, 15 de abril: CONFERENCIA SOBRE MEDIO AMBIENTE: Políticas ambientales. Areas Protegidas Carlos Quintela. Director del Fondo Nacional para el Medio Ambiente (FONAMA)

Jueves, 16 de abril Documentles: La Paz, Ayer y Hoy. (10 min.) Tarija: Tierra del Futuro (18 mint.) CHIQUITOS: Un experimento socio-cultural en la selva Boliviana (Siglo XVIII). Conferencia audiovisual por el historiador boliviano Alcides Parejas.

La exhibición de Arte Boliviano está organizada por la Embajada de Bolivia en Washington, D.C. en coordinación con el Instituto Boliviano de Cultura, y cuenta con el auspicio de las siguientes instituciones:

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, Lloyd Aéreo Boliviano, Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECRUZ), Banco Boliviano Americano (BBA), Banco de Santa Cruz, Banco de Inversión Boliviano (BIBSA),Administradora de Tarjetas de Crédito (ATC), Tesoro Bolivia Petroleum, la Boliviana de Seguros y Reaseguros, S.A., Exprinter Liftvans Bolivia S.R.L., Cámara de Industria y Comercio de Santa Cruz, Cámara Nacional Forestal, Antimony Products of America (APOA), Agencia del LAB/ Washington.

***ENRIQUE ARNAL**, entre las paletas mayores de Bolivia, también estará en la muestra de arte de nuestro país en Estados Unidos.*



***BEATRIZ MENDIETA**, pintora de exitosa trayectoria en nuestro país, pondrá a consideración del público norteamericano las posibilidades de sus éxitos.*

Murmullo de corcheas

Mario D. Ríos Gastelú

Colocoro: Ejemplo digno de ser imitado en el país

Koichi Fujii es el director de ese grupo coral que la Universidad de Valle nos envió para deleite del oído. Fujii es un músico japonés que, por los resultados que va logrando en su trabajo, busca una nueva dimensión en la música, sin que ello quiera significar alteraciones en el pentagrama o en la misma interpretación; en realidad, esa novedosa proyección nace de llevar a sus discípulos por dos caminos, aparentemente opuestos, pero que no son otra cosa que el disfrutar cantando y hacer que el público también disfrute de los resultados de ***un coro que trabaja como loco*** según la definición del propio director, sintetizando tres palabras que dan origen al nombre del grupo coral, **Colocoro,** esto es: **color, loco y coro.**

Allí, sin embargo, no está la esencia misma de esta coral, sino en los resultados del trabajo y en la predisposición al canto. Pueden haber muchos coros: más serios, más sencillos, más numerosos, menos técnicos, menos artísticos, en fin, otros coros, pero este tiene su personalidad, que le da particularidad interpretativa.

Vamos por partes. En primer lugar aquella Missa Brevis. Tema muy serio que exige responsabilidad interpretativa y recursos humanos muy cerca de lo profesional. Colocoro responde con eficiencia y, no obstante de sólo 18 voces cantables, el sonido adquiere el volumen y los efectos que un coral eclesiástico requiere para lograr el sonido adecuado.

***COLOCORO**, voces de la Universidad del Valle.*

Durante la ejecución de la obra, con siete temas, dos de ellos requieren de la separación de voces, en quintetos, que dan la pauta de la flexibilidad en los recursos vucales de estos integrantes del coro.

Las voces solistas no llegan a un nivel ideal —seamos sinceros—, y sin embargo, no latiman lo auditivo, lo que significa que hay materia prima a modelar porque el timbre es bueno y sólo requiere de mayor estudio, de mayor predisposición a afinar las notas agudas.

La Missa Brevis de Palestrina llegó a impresionar positivamente en un público no siempre adepto a estas expresiones mayores del arte sonoro, porque la música sacra requiere de predisposición especial para ser disfrutada.

Lo que vino después, justifica el nombre y el propósito del dirirector, frente a un grupo de estudiantes universitarios que cantaron muy bien lo anterior y lo posterior.

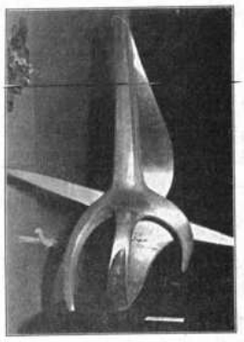
La música melódica norteamericana tiene cierta exquisitez que también exije de buenas voces para llegar al auditorio con posibilidades de éxito.

Si evaluamos el programa de Colocoro entre una Missa y las canciones populares, nos convencemos de que todo lo bien interpretado, es agradable, es positivo. No tenemos que sorprendermos y menos ponernos en planos de exigencia ante una "mezcla" de clásico y popular; al contrario, festejemos la posibilidad de estar en los dos ambientes, si tenemos al frente a artísticas que responden exigencias, como lo hicieron nuestros visitantes.

No es necesario referirnos a cada tema, pues bastan tres: Yesterday, Love a Many Splendored Thing y, finalmente, Where Do I Begin, para reconocer el talento que dirige las obras y la materia humana disponible.

Interesante fondo decorativo, buena iluminación y una artística forma de presentar cada número, hacen el todo de un éxito. Un nombre como ejemplo de cantante afortunada: Judith Carmona. Toda ponderación para Koichi Fujii, como profesor, director y cantante.

Exposición de esculturas de Emiliano Luján



En el Conservatorio Nacional de Música fue inaugurada una exposición de esculturas del fallecido artista boliviano Emiliano Luján.

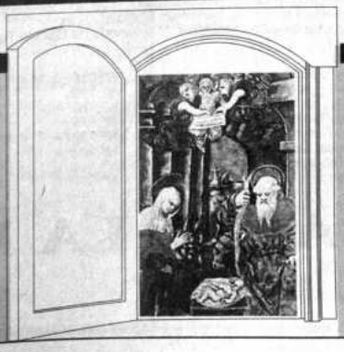
Las palabras inaugurales estuvieron a cargo de Yolanda Bedregal, quien se refirió a los trabajos de Luján destacando la predisposición a reflejar en cada pieza la esencia de las cosas nuestras que motivan formas propias de quienes saben observar el contorno que nos rodea.

La viuda del escultor, Corina Melazini de Luján, agradeció la palabras de la poeta boliviana y reconoció en la persona del director del Conservatorio, la posibilidad de llegar al público con una muestra artísica de indudable valor.

La muestra retrospectiva rescata todo el valor de un escultor que captó las inquietudes nacionales y las llevó a su arte.

mi pueblo", la historia
a través de la danza

ransparencias en
acio Portales



En el biógrafo:
"Encuentro con Venus"

"Locuras de primavera" en el ciclo Lunes de Cine

Arte y Cultura

BASES DEL NATURISMO.- Están abiertas las inscripciones para un seminario sobre el tema que se dictará del 23 al 28 de marzo con una duración de 20 horas. Habrá dos horarios: 8:30 a 12:30 y de 18:00 a 22:00. Informes en la Gran Fraternidad Universal (c. México 1790, teléfono 360928) o Centro Cultural Español (Hotel Sucre, teléfono 363390).

"CARMEN".- La obra de George Bizet será presentada hasta el martes en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez" en funciones de tanda (19:30), a cargo del ballet de Summa Artis.

SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO CUBANO.- Hoy a las 10:00, en el pase de El Prado se realizará la primera jornada cultural de solidaridad incluyendo exposición y venta de libros, exposición de obras de arte, concursos de dibujo y pintura para niños, música y otras actividades.

ESPACIO PORTALES.- Inicia sus actividades del año con la exposición denominada "Biotransparencias" y la presentación del libro ¡Artecultor-es?-"Kunst-Kultur?!" de Julio Luis Muñoz Eyzaguirre. Mañana a las 19:00, manteniéndose la exposición hasta el 31 de marzo en la Av. 16 de Julio 1655, Edif. Alameda PB.

JULIO BAUTISTA Y ALBERTO QUISPE.- Acuarelas de este artista se expondrán desde mañana en el salón municipal Cecilio Guzmán de Rojas. Junto a él, trabajos en la técnica de collage en lana de ALberto Quispe Yana.

ESTUDIOS SOBRE MOMIAS.- Con el auspicio del IBC y el Instituto Nacional de Arqueología, el grupo científico REVECAD dictará el martes una conferencia sobre la participación boliviana en el I Congreso Internacional de Estudios sobre Momias. En el Museo Nacional de Arqueología a partir de las 15:00.

CONCIERTO DE CHARANGO.- En el teatro Modesta Sanginés de la Casa de la Cultura a cargo de Agustín Alonso. El martes a las 19:00.

ESTUDIO TOPONIMICO DE TIWANACU.- El autor de este estudio expondrá los contenidos en un acto a realizarse el martes a las 19:00 en el salón "Manuel Vicente Ballivián del Museo Nacional de Arqueología.

MARTES DE TEATRO.- El Paraninfo de la Universidad Mayor de San Andrés presenta el martes la obra "Quiero ser un artista", revista cómico musical, a cargo del grupo Bufon Show. Función que se inicia a las 19:00 horas.

"SEXO...URGENTE".- Miércoles y jueves, Tra-la-la actuará en el hotel La Paz a partir de las 22:00 horas, para luego presentarse en el teatro Tesla del 20 al 24 en funciones de tanda y noche, con el espectáculo de humor titulado "Sexo...urgente".

PONCIANO CARDENAS.- Ganador del Premio Unico de ARTEXPO 91, presentará sus obras en galería Arte Unico (Belisario Salinas 516) con el auspicio de The Anglo American Women's Club of La Paz. La inauguración se hará el 19 de marzo a las 19:00 horas.

PSICOLOGIA HUMANISTA.- Del 20 al 26 de marzo, en el hotel Titicaca de Huatajata se realizará el VI Encuentro Latinoamericano de Psicología Humanista: Enfoque centrado en la persona. Informes al teléfono 322950 de La Paz.
Embajada de España, Cooperación Española, Museo de Arte y Multibanco. Hasta el 28 de marzo.

CINEMATECA BOLIVIANA.- Dentro del segundo ciclo de 1992, la Cinemateca Boliviana proyectó entre enero y marzo 12 filmes agrupados bajo el denominativo de "La estética del fin de siglo". Mañana concluye con "Mona Lisa" de Neil Jordan. De inmediato inicia dos breves ciclos con cine argentino y chino. Dos funciones: matiné (16:00) y tanda (19:30).

"De mi pueblo", la historia de 500 años hecha

"De mi pueblo" es un resumen particular de la historia de Bolivia, que bien puede adaptarse a toda Latinoamérica con sus respectivas diferencias, hecho a través del atractivo arte de la danza. Una visión que no sólo se queda en el plano de lo artístico sino que incluso llega a lo pedagógico por el planteamiento esquemático, que tiene recortes e interpretaciones parciales respecto a las culturas precolombinas, pero que se explican por la necesidad de centrar la atención en una historia de 500 años, no superada aún y con la persistencia de muchos de los elementos negativos del inicio de esta larga etapa.

Norah Valverde, ha concebido la obra para ser representada por el Ballet Folclórico de la Universidad Católica Boliviana que ella creó y que dirige actualmente.

La oportunidad de apreciar su trabajo la tuvimos estos dos días pasados en el teatro Modesta Sanginés de la Casa de la Cultura, ante un auditorio lleno que siguió en un silencio espectante el desarrollo de la historia hecha música y danza.

La obra se inicia con la época del incario, permitiendo apreciar la figura central del Inca, las prácticas de caza y agricultura y la adoración a la naturaleza representada en el sol. La visión romántica, diríamos, de esa etapa que suele considerarse como ideal y perfecta, centrando la atención además en la parte occidental de lo que hoy es Bolivia.

Pero superando este punto de partida, la llegada de los españoles junto a los representantes de la religión católica, el choque de las culturas, el avasallamiento de parte de la europea sobre las indígenas y el proceso de mestizaje que se inicia casi de inmediato, están muy bien recogidos. Sin apasionamientos, pero con la dosis dramática estrictamente necesaria.

Con una continuidad y coherencia narrativas-que también son resultado de un buen montaje musical- se representa la rebelión y la nueva caída de los pueblos indígenas, esta vez ante los mestizos en los cuales se muestran varios vicios: el alcoholismo, la traición, el desarraigo. Muy bien logrado el resumen del mestizaje en una fiesta de presterío que muestra la riqueza de danzas que hoy conocemos -a veces muy distorsionadas- en las fiestas populares: la cueca, la diablada, la llamerada, la cullaguada, etc.

Antes de la propuesta final, se insiste en las masacres de indígenas: gente de campo y de las minas, en tiempos más actuales, a manos de los mestizos. Una visión más bien negativa del mestizo y que resta posibilidades de integración -que luego será planteada como esperanza latinoamericana-, ignorando que Bolivia y el continente no por tanto la opción no puede reducirse al enfr otros.

De todas formas, respetando esta lectura Valverde, el canto por la libertad precede a lo esperanza de un futuro mejor sobre las bases de ricana. Sólo resta preguntar a qué nivel de cultur tal integración, pues no que claro en la obra qe en una danza nativa y a los latinoamericanos c

El cuerpo de baile no es perfecto pues no es en la coreografía que existe en la dirección propuesta, una escuela, un conocimiento y po auténtico del folclore en las distintas regiones

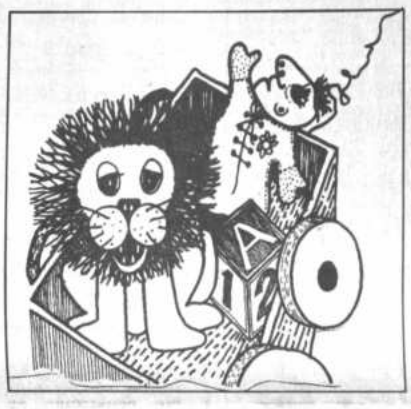
En resumen, un atractivo espectáculo co cuidado y, lo que es importante, que mueve a la tesis no muy clara en la propuesta de solucio

***EL INCARIO**, etapa con que inicia la obra "De mi por Norah Valverde, a la cabeza del Ballet Folcl*

Teatro de títeres hoy en la zona de Pampahasi

Los grupos de titireteros de La Paz, inician hoy un ciclo de teatro que domingo a domingo se realizará en la zona de Pampahasi. El escenario es el Centro Integral (La casa nueva en la cancha Venus de dicha zona) que auspicia el acontecimiento junto al Centro de Promoción de Técnicas de Arte y Cultura (CENPROTAC).

El lema del ciclo que se extenderá hasta el domingo 19 de abril, es "Hacia un mundo más humanizado por el arte de los títeres" y contempla la participación de seis grupos.



PROGRAMA

Hoy se presentarán dos obras a partir de las 15:00 horas. "La Panchita" y "El cólera" a cargo del grupo Victoria.

El 22 de marzo, el elenco de Alegrito ofrecerá "No me da la gana de salir" y "El bosque de los pajaritos".

Para el 29 se prepara "Los ratones" de Tateti.

El 5 de abril, MJ21 presentará la obra "Buenos amigos", mientras que para los domingos 12 y 19 de abril se guarda la sorpresa sobre los grupos y obras a presentarse.

TEATRO EN EL PARANINFO DE LA UMSA.
semanal que auspician la Universidad Mayor teatro Bubulù, se presenta por segunda vez Bu ser un artista" que tiene humor, música y bai 19:00 horas.

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

ANATA' 92
CARNAVAL CHUKUTA
NOMINA DE PREMIADOS

De acuerdo a la Ordenanza Municipal Nº 10/92 de fecha 21 de febrero de 1992, la Oficialía Mayor de Cultura, da a conocer la decisión de los Jurados Calificadores del **Corso** Infantil, la Entrada de Carnaval y las Farándulas en los barrios paceños.

CORSO INFANTIL

Al mejor disfraz de Chuta:	Ramiro Ramos	(Nº 399)
Al mejor disfraz de pepino:	Fernando Fuentes	(Nº 245)
	Carlos Tejerina	(Nº 412)
	Adriana Chávez	(Nº 077)
Al mejor disfraz folklórico:	Ruth Ricaldi	(Nº 123)
Al mejor disfraz nativo:	Alison y Pamela Chavarría	(Nº 311)
Al mejor disfraz popular:	Ariel Mauricio Rodríguez	(Nº 216)
Al mejor disfraz en pareja:	Bryan Gutiérrez U. y hna.	(Nº 011)
A la mejor comparsa:	"Los Cavernícolas"	(Nº 240)
	y "Los Huevitos"	(Nº 071)
Al mejor carrito:	Frutera	(Nº 119)

MENCIONES DE HONOR

- "Chicos Malos"	(Nº 003)
- Gabriela Ponce	(Nº 153)
- Priscila Mercado	(Nº 097)
- Víctor Emanuel Choque	(Nº 058)
- Miguel Angel Soria	(Nº 052)
- Dayana H. Krusscka	(Nº 197)
- Jimena Soto	(Nº 349)
- Geraldine Rollano	(Nº 142)
- Amparo Asturizaga	(Nº 081)
- Kevin Vargas	(Nº 117)
- Miguel Aranda	(Nº 027)
- Jorge Zalles	(Nº 554)
- Shirley y Rodrigo Ríos	(Nº 361)
- María Paz	(Nº 060)

ENTRADA CENTRAL

A la mejor comparsa de CHUTAS: "Productores de Omasuyos"	(Nº 0108)
A la mejor comparsa de PEPINOS: "Cocha Pechocha"	(Nº 0060)
Al disfraz individual más original "Vikingo"	(Nº 0128)
A la mejor comparsa folklórica: "Cochalas Kolping"	(Nº 0027)
A la mejor estudiantina: "Sonko Suas"	(Nº 0056)
A la mejor comparsa popular: "Los Simpson's"	(Nº 0106)
A la mejor comparsa más original: "Cacho Manía"	(Nº 0146)

CARROS ALEGORICOS

"Pepino de Oro"	(Nº 0036)
"Pepino de Plata"	(Nº 0055)
"Pepino de Bronce"	Desierto

Al mejor Artículo Periodístico: Srs. David Mendoza y Ramiro Calasich.

MENCIONES DE HONOR

- "Mercado Topáter"	(Nº 008)
- "Pepinos Kollas"	(Nº 570)
- "Pepinos 24 de Septiembre"	(Nº 072)
- "Cargador"	(Nº 021)
- "Los Olvidados"	(Nº 210)
- "Bolivia Joven"	(Nº 038)
- "Las Bati-Imillas"	(Nº 115)

FARANDULAS DE LOS BARRIOS

Villa Fátima
- Comparsa de Chutas Nº1 Barrio Las Delicias
- Comparsa Folklórica Nº 4 Barrio Santiago La Cay
- Comparsa Popular Nº 14 Barrio Chapuma
- Disfraz Individual Nº 3 Barrio Condorini

Villa San Antonio

- Comparsa de Chutas: "Mercado Modelo"	Nº 1457
- Comparsa original: "Los viejitos"	Nº 1361
- Comparsa Folklórica: "Las Lecheritas"	Nº 1367
- Comparsa Popular: "Tarqueada"	Nº 1459
- Comparsa Infantil: "Cólera"	Nº 99
- Comparsa Folklórica: "Chutas y Cusillos"	Nº 136
- Disfraz individual: "El Lobo"	Nº 1489
- Disfraz Individual: "Aparapita"	Nº 279

Cotahuma
- Disfraz Individual: Adolfo Alvarez
- Disfraz Individual: Zulema Churata
- Disfraz en pareja: Marle y Jorge Quispe
- Comparsa Infantil: Oscar L. Condori
- Comparsa Folklórica: Moceñada "Ponchos Huayrurus"
- Comparsa Folklórica: Alto Tacagua
- Comparsa Folklórica: "Juventud Mallkus"
- Comparsa musical autóctona: "Tarqueada de Central Tacagua"

Alto Obrajes

- Jenny Salas	Nº 091
- Angela Papevich	Nº 116
- Wendy Landivar	Nº 176
- Freddy Landivar	Nº 175
- Paola Roan	Nº 192
- Adhemar Calderón	Nº 100
- Baymar Juárez	Nº 148
- Brayan Encinas	Nº 187
- Jael Velásquez	Nº
- Comparsa Flamergor	
- Comparsa Transportes La Paz	

Villa Armonía
- Comparsa popular; "Los Camellos"
- Comparsa de pepinos: "Grupo Unos"
- Comparsa Folklórica: "Los Tréboles"
- Comparsa Folklórica: "Indiecitas de Char
- Disfraz Individual: "Viejito"
- Disfraz individual: "La Negrita"

Villa Victoria
- Comparsa Popular: "Los Beybis"
- Comparsa Infantil: "Club de niños C.J.V.V
- Comparsa Folklórica: "Jardín de niños Sa
- Comparsa de Chutas: "Alegres Chutas"
- Comparsa Folklórica: "Uvas"
- Comparsa de pepinos: "Grupo Menudo"
- Disfraz en pareja: Wilder y Giovana Mam
- Disfraz Individual: Lizeth Pamela Cotza

Distrito Maximiliano Paredes
- Disfraz Individual: "Dragón"
- Disfraz Individual: "Gitana"
- Disfraz Pareja: "Chutas"
- Grupo de Chutas: "Asociación Tres María
- Grupo folklórico: "Wiñay Inti"
- Comparsa Infantil: "Arlequines"
- Comparsa popular: "Cachomanías"

Sub Alcaldía Zona Sur
- Eliana Zabala y Olivia Betancourt
- Karla Angelo Paredes
- Ivana Moreira
- Katia Alvarez
- Comparsa Caporales: "Fac. de Derecho y Cie
- Comparsa chutas: "Distrito Ovejuyo - Me
- Comparsa Chutas: "La Merced - Mercado
- Comparsa chutas: Alto Achumani"
- Comparsa original: "Trabajadores de Lim

Farándula estudiantil:
1º Premio: Unidad Educativa 6 de Junio y

NOTA: La Oficialía Mayor de Cultura asignó a ca y global para los premios. Cada Distrito y Jurado variaciones en la escala de los mismos.
El acto de premiación se llevará a cabo el sáb Teatro al Aire Libre "Jaime Laredo".

JALLALLA LA PAZ!!

OFICIALIA MAYOR DE

ía como hoy — en la cultura

nternacional de Integración
Andrés Bello

e marzo

O MACHICADO.-
hoy, fueron halla- inéditos del autor "Plantadas". Lupe ería a considera- ías en un periódico local.

éditos de Flavio Machicado
as "plantadas", nos remiten a don Flavio Machicado, o de la música.
ho hoy de 1987, fueron dados a conocer públicamente ber, domingo, 15.03.87 p. 30-31), unos escritos inéditos escritos que formaban parte de sus memorias. Lupe les había recopilado, y nos la daba a conocer.

la casa de tres pisos, hoy muy remodelada, situada en e esquina Sagárnaga en la que se destaca la última bitación donde nació el 6 de noviembre de 1898, año de mi ciudad natal, como fue la Revolución Federal y que e tiene que ver con el nunca bien ponderado pacefismo".

a años de Guillermo Francovich
LOS OCHENTA años es una cosa muy seria. Es la edad e ha hecho ya todo lo que podría esperarse de él. Lo que será sino una prolongación de lo que ha hecho ya. Es, d de la melancolía que tienen los crepúsculos". Decía ovich en 1981, a través de un artículo publicado en un e ese año (Presencia, La Paz, Sup. Literario, 15.03.81 5 de enero de 1901 en Sucre. Falleció en 1990.
ui- sigue diciendo Francovich - sobre todo se sienten en

s la de haber venido perdiendo a los seres queridos,

esta es la de no poder ya poner los ojos y la voluntad cercanos, (...). Es la tirsteza también de saber que guirán creando cosas que no nos será dado conocer y las revoluciones son inevitables. Siempre habrá ncias, que tendrán que ser enfrentados, cada día. que los hombres seguirán siempre realizando erán afirmaciones de su espiritu". Finalizaba el murgo, tras sus ochenta años de experiencia

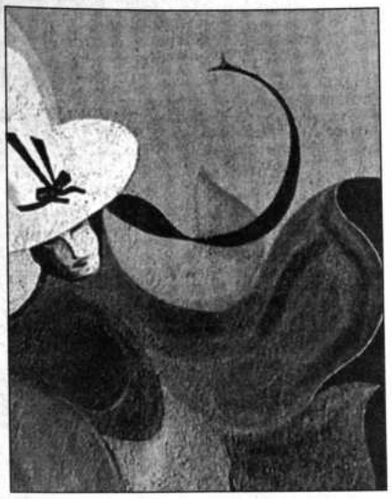
ierda a Jaime Saenz
, 15 de marzo de 1987, es conocida, gracias a una ma, las evocaciones que hace Oscar Soria, conocido r, sobre la vida y obra del poeta y cuentista Jaime era hacia amigo desde años de colegio en el Instituto una de esas evocaciones, Soria narra sobre unos s salvados del fuego:
go de cómo Jaime escribia sus cosas,incluso muchas a leer proyectos de cuentos o de poemas. Recuerdo que ó con mi esposa a la casa de Jaime, vimos cómo éste do papeles en su cuarto. Mi señora intuyó lo que Jaime anteriormente había expresado, en relación a textos, estos poemas son para el fuego, no sirven, no ñora se abalanzó sobre él y le quitó los papeles. Eran un poema, El Mañanista.
posa le dijo: - Mire Jaime, estos poemas, estos cuentos, ya no son suyos, son de nosotros, de sus amigos, de sus pueblo-". (Presencia, La Paz, Sup. Dominical, 15.03.87

Biotransparencias de Julio Luis Muñoz en Espacio Portales

Mañana, a horas 19:00 será inaugurada la muestra de Biotransparencias del artista Julio Luis Muñoz.

El autor nació en La Paz y siguió estudios superiores en la Universidad Mayor de San Andrés y la Academia Superior de Bellas Artes. Estudió pintura de caballete con el maestro Gil Imaná Garrón y con el maestro austriaco Hans Blindhuber. Hasta el momento ha realizado cerca de 50 exhibiciones individuales, colectivas, nacionales e internacionales, en instituciones privadas, museos y galerías de Bolivia.

Su obra, temáticamente, es polifacética y de acuerdo a una nota enviada por Espacio Portales, no está influenciada por ninguna corriente pictórica contemporánea. El mismo material señala que el artista mantiene un estilo personal con dominio técnico.



BIOTRANSPARENCIAS.-
Julio Luis Muñoz, presenta en Espacio Portales una exposición de Biotransparencias.

Presentación de libro.-
El acto incluirá la presentación del libro "Artecultor-es?. Anteceden a esta publicación del autor obras de temática cientifica, producciones literarias y colecciones de dibujos y pinturas. Entre las segundas tiene publicados un poemario ilustrado y un libro de aforismos en prosa poética sobre el tema del arte, para una edición bilingue español-alemán.

Julio Luis Muñoz, al hablar de su obra, se califica de "artista silenciario".

Espacio Portales, dentro de su plan de promover y difundir el trabajo de artistas bolivianos, auspicia esta muestra de Biotransparencias y presentaciuón de libro.

ARTE MENOR.- "La Purisima de San Francisco", imagen en alto relieve expuesta en la Basilica Menor de San Francisco de La Paz, se remonta al siglo XVII.

La tradición franciscana en el arte religioso se caracteriza por las representaciones repetidas de la figura, en pintura y escultura, de la Inmaculada Concepción- Madre de Dios, concebida sin pecado original, muchos siglos antes que la Iglesia católica declarara lo citado como dogma el 8 de diciembre de 1854.

El primer templo en Bolivia que celebra ese magno acontecimiento fue construido en Tarairi, región del Chaco hacia la frontera con el Paraguay. José Giannelli, misionero del Colegio de Propaganda Fide en Tarija, fue el encargado de la construcción al año siguiente de la proclamación universal del atributo divino para la Virgen.

La pequeña escultura religiosa es de mármol y ha sido pintada en varios colores según las vestimentas tradicionales de la devoción popular. (G.R.)

En el Biógrafo

Nadya Gutiérrez Aldayuz

"Encuentro con Venus" de Szabó

Istvan Szabó nació en Budapest en 1938. Ingresó al mundo del cine con la película "Koncert". El corto, presentado como trabajo de graduación de la Escuela de Cinematografia, obtuvo para sorpresa de muchos el Premio de los Críticos Cinematográficos Húngaros. A esta realización le seguiría una lista amplia de producciones, de la que destaca con mayúsculas su principal aporte: "Mephisto"en la cual un actor "vende su alma para lograr la inmortalidad en el arte".

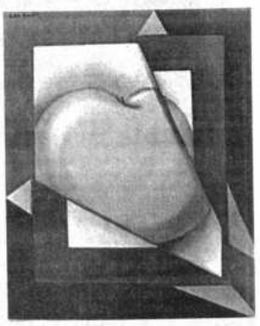
En 1991 Szabó produce "Encuentro con Venus". Película basada en sus propias experiencias, desarrolla un argumento doble. Por un lado, muestra en detalle la preparación de la Opera de Wagner (drama lirico) "Tannhauser" por un director húngaro y en el otro, disuelve el argumento de esta ópera en las experiencias amorosas del protagonista.

Para transitar el primer punto, Szabó se sostiene de una idea: "En Europa gente de diferentes mentalidades, religiones y lenguajes, estamos aprendiendo a convivir, pero tenemos en común algo muy especial, una cultura europea". Ante ella, escoge en la representación del"Tannhauser" a cantantes de diferentes nacionalidades. Szabó hace que la caracteristica "cantante" los una dentro de un sindicato que no hace más que adoptar una posición intransigente frente al arte. La caracteristica "diferentes nacionalidades" provoca entre ellos grandes fracturas, curadas sólo cuando deciden luchar porque la ópera salga bien, frente a 27 paises.

Este lado de la pelicula, además de ofrecer un ejemplo de lo que cuesta hacer arte, se convierte en un verdadero obsequio para los oidos en cuanto a música y voces se refiere.

La faceta dos del protagonista se vincula básicamente con la relación entre su esposa y la cantante Karin Anderson (Glenn Close) encargada de representar el papel de Elizabeth. El mérito de Szabó en esta parte, es la de haber compartido la historia de "Tannhauser" con la personal de su director en Paris: Szanto.

Cuenta la leyenda que "Tannhauser" era un trovador medieval "sensual, irónico y punzante". Uno de sus cantos, estaba destinado a Venus y dadas sus características causó gran torbellino en la época. Heine, poeta romático alemán, tomó como centro de una de sus creaciones esta experienca , convirtiendo a Tannhauser en amante de Venus.



Glenn Close, protagonista de "Encuentro con Venus"

Wagner, posterior, recogió la leyenda como base de su ópera "Tannhauser". En ella contrapuso el mundo mitológico con el terrenal. Al interior del primero situó a Venus, bella, sinónimo de la pasión y el placer carnal y en el sengundo a Elizabeth, como lo puro y espiritual. En medio a Tannhauser y su lucha entre las dos.

Evitando los arquetipos antes citados, Szabó propone a Glenn Close como la Elizabeth de la obra y la Venus de la vida real, que enamora al director provocando un quiebre en su vida familiar. Edith, esposa de Szanto, representa el mundo espiritual y puro. Estos papeles, ya lo habíamos mencionado antes, evitan desde todo punto de vista la radicalidad. Lo espiritual, no es lo perfecto y lo carnal tiene simultáneamente algo de espiritual.

Técnicamente no hay mucho que decir. La imagen es desplazada a una funcionalidad sobrellevada siempre por la música y las actuaciones, de primera. Esta película, será disfrutada quizás de forma más completa, por conocedores de la ópera. Por el momento me permito recomendarla como sinónimo de calidad. Pronto en el cine 16 de Julio.

Cines

ERO
15.30 Tanda 19.00
TA QUE NO QUIERE
AL INSTANTE.

BOLIVIANA
.00 y Tanda 19.30
DO AL INSTANTE

3.45 Tanda Hs. 19 y
BRE DIABLITO

15.30 Tanda 19.00
EJOR DE LAS ARTES
NDO AL INSTANTE

.30 Tanda Hs. 19.00
.30 CYRANO DE

ROXY
Matinée Hs. 15.00 Tanda 18.45 dobles TERMINATOR 2 y REPOSEIDA (14 años)

PLAZA
Matinée Hs. 15.00 Tanda Hs. 18.45 dobles EL EQUIPO GENIAL Y ADORABLE CRIATURA 2

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 y Noche Hs. 20.30 LOS PEQUEÑOS KARATECAS Y MUNDO AL INSTANTE

MEXICO
Tel. 351205
Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45 doble 1ra. partes EL SINALOENSE y 2da. parte NI CHANA NI JUANA

UNIVERSO
Tel. 342660
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.15 HOMBRES DE RESPETO y MUNDO AL INSTANTE

LA PAZ
Tel. 325533
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 EL JUEGO DE LOS BRUJOS (Mayores de 14 años).

MADRID
Tel. 357174
Matinée Hs. 14.30 VIVORAS EN LA CIUDAD - ATHOR EL AGUILA GUERRERA Tanda Hs. 18:45 VIVORAS EN LA CIUDAD - ATHOR EL AGUILA GUERRERA - LABIOS MORTALES

IMPERIO
Tel. 340451
Matinée Hs. 14.30 Tanda Hs. 18.30 (dobles) EL LUCHADOR CHINO - PELEA DE KARATECAS

CENTER
Tel 324271
Matinée Hs. 14.30 Tanda Hs. 18.30 CINCO DEDOS DE FURIA - EL JOVEN MAESTRO - BLANCA NIEVES Y LOS ENANOS (May. de 21 años)

LIBERTAD
Matinée y Tanda doble EL ASESINO DEL FUTURO y LOS ASESINOS DE LAS TINIEBLAS

BUSCH
Matineé y Tanda dobles MUJER MUERTE SEGURA Y VIOLENTO EXTERMINADOR

COLEGIO DE SOCIOLOGOS DE BOLIVIA
FILIAL LA PAZ

ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

Se convoca a los egresados y licenciados en Sociología, a la ASAMBLEA EXTRAORDINARIA, que se llevará a cabo el día VIERNES 20 de marzo, a Hs. 18:30, para tratar los siguientes temas:

1. Informe de actividades del Directorio.
2. Presupuesto gestión 1992.
3. Taller de tesis de Licenciatura.
4. Varios.

La asamblea se desarrollará en el auditorium de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia (Av. 16 de Julio Nº 1732 - El Prado).

La Paz, marzo de 1992

EL DIRECTORIO

CONVOCATORIA

MER SEMINARIO NACIONAL DE RECURSOS HIDRICOS Y DEL MEDIO AMBIENTE

COCHABAMBA, 6 AL 8 DE MAYO DE 1992

IZADO POR : CORDECO, CODEMA, CODEA, ALHSUD Y AGID
IADO POR : USAID

stituciones, técnicas y programas relacionados con los Recursos Hídricos y Medio Ambiente, a participar en el referencia, con la presentación de trabajos técnicos de interés nacional y regional.

ón de ficha de Pre-registro se amplia hasta el **27 de marzo.** A los participantes del interior cuyos trabajos sean ón , se les cubrirá gastos de transporte y estadía mientras dure el evento.

MINARIO NACIONAL DE RECURSOS HIDRICOS Y MEDIO AMBIENTE
DE RECURSOS NATURALES Y DEL MEDIO AMBIENTE - CORDECO
FAX: 29647 CORDECO
TELEX: 6205 BV

CBA

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

CURSOS DE POST GRADO

* **Listening - Conversation**
* **Writing**
* **Reading**
* **Grammar I**
* **Grammar II**
* **Literature**

HORARIOS : de 8:55 a 12:05
de 17:50 a 19:20
de 19:30 a 21:00

Inscripciones : 16-17 de Marzo
Inicio de clases : 18 de Marzo

PARQUE ZENON ITURRALDE Nº 121- AV. ARCE - TEL: 342582 - 351627 - 366005

PRESENCIA

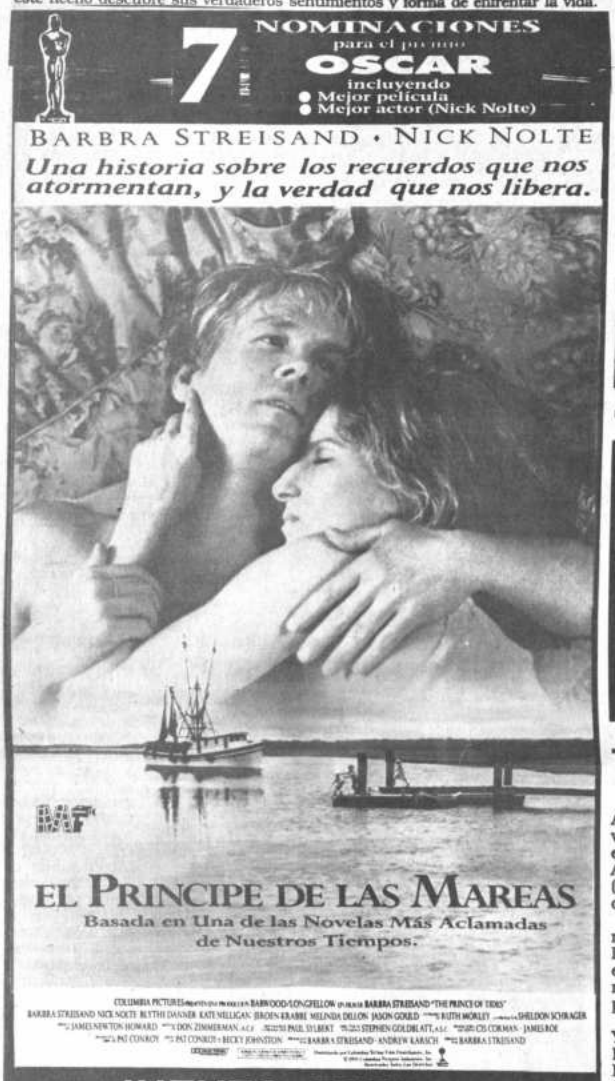
"Locuras de Primavera"

Mañana: "Locuras de Primavera"

Una buena película del director francés Louis Malle (talvez usted lo recuerde por "Adiós a los niños"), será exhibida mañana en la Casa de la Cultura "Franz Tamayo". Se trata de "Locuras de Primavera" (May Fools), calificada para mayores de 14 años y que podrá verse en dos funciones: matiné (16:00) y tanda (19:30).

La historia es una provocación de Mallé a la burguesía decadente de las campiñas de Francia, a dejar de lado los valores morales que se guardan más como una forma de aparentar ante los demás que como auténticos legados de generaciones pasadas.

El argumento gira en torno a una familia que pierde a la abuela y que a raíz de este hecho descubre sus verdaderos sentimientos y forma de enfrentar la vida.



Discografía

"Sólo por gusto"

Bajo el título de "Sólo por gusto", Dalmiro Vega presentó hace poco al público su primer album.

Cantante y compositor del Chaco Boliviano, reunió en la creación de este aporte musical a un grupo de artistas de diferentes grupos musicales. En el acompañamiento instrumental figuran: Rafael Arias (guitarra), miembro de Savia Andina; Rául Muriel (vientos), del grupo Proyección de Cochabamba; Herman Ponce (percusión), de Tiempo y Distancia; Omar Valdivieso y Yuri Morales .

Entre las canciones del album se encuentran: Al Pilcomayo, Vuelve hacia mí, Muchacha pretenciosa, Eterno amor, Pensando en tí, Perdón, Nunca te olvidaré, Cómo no voy a quererte, Quiero tenerte a mi lado y Dónde estás. Los ritmos elegidos fluctúan entre cuecas, zambas y carnaval.

Dalmiro Vega realizó un video clip con una de sus canciones, mismo que se difunde actualmente por los medios televisivos.

Tropical del Ande

La orquesta show "Tropical del Ande" y Raúl Torrez reunieron a varios artistas nacionales para crear este disco que incluye: Mi diario; Así es la vida; Orgullosa caprichosa (merengue); Desengaño e Historia de un gran amor en el lado A.

Amor y tristeza; Linda boliviana; Linda cruceña; Novia formal; Linda paceñita y Minero II (Kaluyo) en el lado B. Todas las canciones mencionadas fueron compuestas por Raúl Tórrez.

Acompañan con instrumentos: Yuri Morales, Jaime Reyna y R. Mamani (Piano y sintetizador); Mario Acebo y Antonio Aguilar (bajo); Fernando Vargas y Rubén Flores (trompetas y trombones); Jhony Altamirano, Rubén Fabio y Walker Durán (voces); Techi Gonzales y Raúl Guachalla en Coros; Raúl Torrez y Edwin Alba en guitarras. Como artistas invitados: Vico Vega, Dante Uzquiano, Jorge Eduardo y Yuri Morales.

MUNDO Institucional

Puerto de Ilo recibió y cargó el vapor "Bolivia"

La M/V "Bolivia" en el Puerto de Ilo

La M/V "Bolivia" , de propiedad de Líneas Navieras Bolivianas S.A.M. (LINABOL), llegó por primera vez al puerto de Ilo para recibir una importante carga y luego partir en su ruta al norte de Europa.

Esta es la primera vez que la M/V "Bolivia" recala en el puerto de Ilo y LINABOL prepara una ruta para ofrecer el transporte de carga tanto para la exportación como la importación.

Sin ninguna dificultad la M/V "Bolivia" con una capacidad de 16.700 toneladas métricas llegó al Puerto de Ilo el pasado 20 de febrero y continuó viaje el 22. El presidente de LINABOL, Arend Smid, informó que el vapor de insignia boliviana realizará en el futuro paradas regulares en Ilo, ofreciendo un servicio eficiente para quienes deseen enviar o recibir carga del norte europ

El M/V "... bién una ba... metros de l... los artesano... que será e... Mundial de ... de esta ma... exposición q... vía en la exp...

La M/V "... lación total... trenada por ... capitán Ca... gió con gran... atraque en ... ejecutivos d...

UNIVERSIDAD MAYOR REAL Y PO... SAN FRANCISCO XAVIER DE CH...
VICE RECTORADO

CALLE JUNIN Esq. ESTUDIANTES
CASILLA Nº 212 - Tel. Nº 23504
SUCRE - BOLIVIA

COMUNICA...

1.- Los interesados en iniciar estudios en la ... Francisco Xavier de Chuquisaca, pueden re... de ingreso y adquirir su matrícula a partir de... de marzo y esta prueba será recibida el lunes...
2.- Los postulantes al examen de ingreso d... diploma de bachiller o equivalente y un docu... su identidad.
3.- Mayores informaciones se podrá recabar en... interior o exterior de la República, a los te... 3505, marcando el repectivo código.

Sucre, febrero 03 de 1992

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 356700. Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-37...
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRA...
ATENCION DE PARTO DOMICILIA...
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informacione...
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmedi...

Farmacias de turno (Tel.3668...

ZONA CENTRAL.-
LOS CEDROS c. Potosí 1287 327038
OFZAN c. Pichincha 552 326617
MOISÉS Av. Manco Kápac 405 351091
ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO
JULY Av. Arce Edif. Fernando V 363905
CONCORDIA Fernando Guachalla 501 352495
LANDAETA c. Landaeta 311 374940
ANGELA c. Landaeta 957 final 326577
SOPOCACHI Plaza España 2698 329979
VIRGEN DE FÁTIMA c. Héroes del Acre 1643 363572
ZONA MIRAFLORES
SAN GERARDO Av. Saavedra 2160 323601
ITURRALDE Av. Iturralde 1193 354900
20 DE OCTUBRE Plaza del Stadium 1688 343752
VIRGEN DE LOURDES Tejada Sorzano 386 311656
ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO
JUNIOR c. Tito Yupanqui - V. Copacabana 331905
INCAHUASI Gral. Campero 1730 - V.San Antonio 332200
ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA.-
SUMAC KOLLA c. Baptista 1037 371120
SEÑOR DE MAYO Av. República 1491 343958
SAN FRANCISCO DE ASIS II Av. Buenos Aires 820 375799
SAN HILARIÓN Av. Buenos Aires 170...
TUMUSLA c. Tumusla 569 363816
ZONA BELEN Y GRAN PODER
ALELUYA Max Paredes esq. Sagárna...
APÓSTOL SANTIAGO c. Max Paredes...
ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES
SEGUENCOMA Av. Ormachea esq. ...
JUAN XXIII Av. del Maestro 972 Alto ...
ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IR...
VIRGEN DEL SOCAVÓN I Urbanizac...
CALACOTO Av. Ballivián 2700 79033...
GIMARÍN c. 10 Nº 70 Achumani 7906...
IRPAVI Av. Gobles 6125 final Irpavi 75...

EL ALT...

EL ALTO
EL ALTO calle Nº 3 # 300 entre c. A y ...
COROICO Plaza Juana Azurduy de P...
SATELITE C. Núñez de Prado Nº 1244 P...
SAN HILARION Plaza 16 de Julio zon...
15 DE ABRIL Santiago II calle 3 Nº 10...

CBA

CENTRO
BOLIVIANO AMERICANO

La mejor enseñanza de Inglés en ciclos especiales para niños, adolescentes y adultos

CURSOS REGULARES Y ACELERADOS
CURSOS DE POSTGRADO

* Central
Av. Arce, Parque Z. Iturralde #121
Teléfonos: 342582-351627-366005

* Calacoto
Calle 23 # 8140
Teléfono: 792554

* Gran Poder
Calle Sagárnaga # 485
Teléfono: 366422

Inscripciones : 16 y 17 de Marzo
Inicio de clases : 18 de Marzo

SALON DE EJECUTIVOS

Edificio La Primera-6°Piso-Bloque A
Teléfono: 378096

* CURSOS REGULARES DE INGLES PARA EJECUTIVOS

Inscripciones : 16 y 17 de Marzo
Inicio de clases : 18 de Marzo

* CURSOS DE POSTGRADO
- PREPARACION PARA EL EXAMEN TOEFL

Inscripciones : 16 y 17 de Marzo
Inicio de clases : 18 de Marzo

Viajes

SALIDAS

VLO. 861 SANTA CRUZ	Hs. 07:00
VLO. 861 SAO PAULO	Hs. 07:00
VLO. 861 RIO DE JANEIRO	Hs. 07:00
VLO. 861 BUENOS AIRES	Hs. 07:00
VLO. 861 MONTEVIDEO	Hs. 07:00
VLO. 805 COCHABAMBA	Hs. 09:30
VLO. 918 LIMA	Hs. 11:10
VLO. 917 COCHABAMBA	Hs. 16:40
VLO. 917 SANTA CRUZ	Hs. 16:40
VLO. 908 SANTA CRUZ	Hs. 20:30
VLO. 908 MANAOS	Hs. 20:30
VLO. 908 CARACAS	Hs. 20:30
VLO. 908 MIAMI	Hs. 20:30
VLO. 817 COCHABAMBA	Hs. 21:05

LLEGADAS

VLO. 909 MIAMI	Hs. 08:40
VLO. 909 SANTA CRUZ	Hs. 08:40
VLO. 918 SANTA CRUZ	Hs. 10:05
VLO. 918 COCHABAMBA	Hs. 10:05
VLO. 917 LIMA	Hs. 15:40
VLO. 434 TIRNIDAD	Hs. 17:45
VLO. 434 TURRENABAQUE	Hs. 17:45
VLO. 814 TRINIDAD	Hs. 18:50
VLO. 814 COCHABAMBA	Hs. 18:50
VLO. 864 MONTEVIDEO	Hs. 19:45
VLO. 864 BUENOS AIRES	Hs. 19:45
VLO. 864 SANTA CRUZ	Hs. 19:45
VLO. 866 SAO PAULO	Hs. 20:25
VLO. 868 RIO DE JANEIRO	Hs. 20:25
VLO. 868 SANTA CRUZ	Hs. 20:25

LLOYD AEREO BOLIVIAN...

La Paz, domingo 15 de marzo

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.
TUS PROPIAS ALAS

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobleza	Tel: 361427
Pullman Avaroa	Tel: 327096
Transporte Copacabana	Tel: 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Urus Imperial	Tel: 350793
Flota El Dorado	Tel: 359153
Flota San Francisco	Tel: 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel: 354612
Flota Panamericana	Tel: 371119
Flota Urkupiña	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel: 328911
Transportes Cisne	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443

SAL...

A Oruro: tod... 7:30; 8:00; 8... 12:00; 13:00; ... 17:30; 18:00;
A Cochabam... 8:45; 9:00; 13:... 21:00.
A Santa Cru... 8:45; 9:00; 13...
A Sucre: todo... 20:00.
A Potosí: tod... 20:15.
A Montero: to... 20:30.
A Trinidad: t...
A Arica: mart...
A Tacna: don...
A Llallagua: ...
A Villazón: to...
A Tarija: ma... 17:00.

CODIGOS ALCALDIAS

CHUQUISACA

10012	Sucre
10719	Camargo
10416	Padilla
10618	Tarabuco
10458	El Villar
10517	M onteagudo
10113	Yotala

LA PAZ

20011	La Paz
20141	El Alto
20819	Viacha
20138	Achocalla
20213	Achacachi
20718	Apolo
21438	Caranavi
20343	Charaña
21119	Chulumani
21047	Colquiri
21715	Copacabana
21425	Coripata
20314	Corocoro
21412	Coroico
20848	Desaguadero
20620	Guanay
20822	Guaqui
21122	Irupana
21353	Patacamaya
21021	Quime
21526	San Buenaventura
21728	San Pedro de Tiquina
20633	Tipuani
20835	Tiahuanaco

COCHABAMBA

30010	Cochabamba
30919	Quillacollo
30212	Aiquile
30515	Arani
30616	Arque
30717	Capinota
31033	Chimoré
30818	Cliza
30951	Colcapirhua
31020	Colomi
31310	Mizque
31411	Punata
31017	Sacaba
30414	Tarata

ORURO

40019	Oruro
40211	Challapata
40716	Villa Huanuni
41410	Santiago de Huari
40615	Poopó
40110	Caracollo

POTOSI

50018	Potosí
51510	Uyuni
50816	Tupiza
50210	Uncía
50236	Llallagua
50829	Atocha

TARIJA

60017	Tarija
60222	Bermejo
60310	Yacuiba
60336	Villamontes

SANTA CRUZ

70016	Santa Cruz de la Sierra
70768	Camiri
71013	Montero
71439	Puerto Quijarro
71417	Puerto Suárez
70814	Vallegrande
70537	Roboré
71127	San Javier
70120	Cotoca
70612	Portachuelo
70218	Warnes

BENI

80015	Trinidad
80217	Riberalta
80233	Guayaramerin
80363	Rurrenabaque
80321	San Borja
80318	Reyes
80419	Santa Ana de Yacuma
80725	San Ramón
80813	Magdalena
80712	San Joaquin
80826	Baures - Itenez

COBIJA

90014	Cobija

El **21** de abril vence el plazo para el pago del

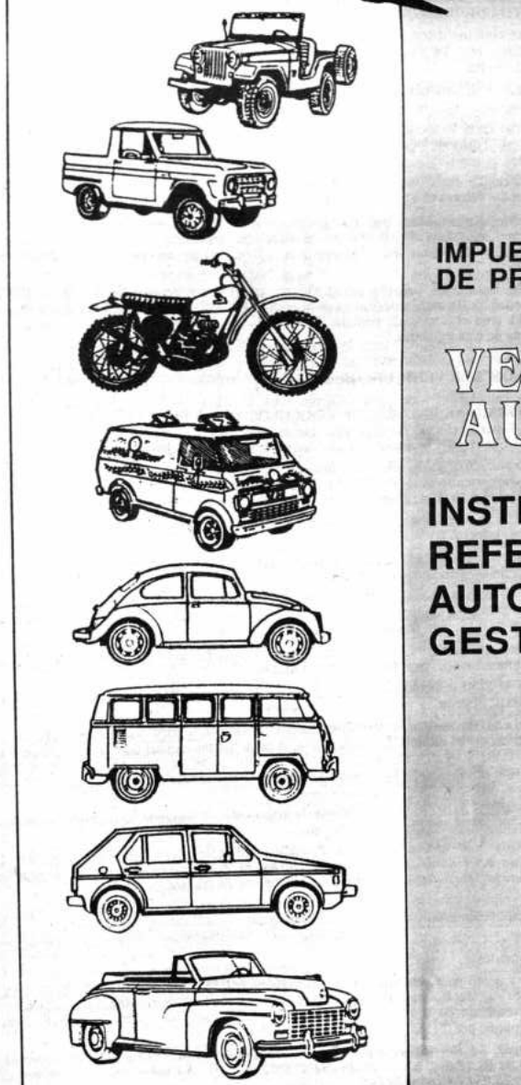
RPPB

RENTA PRESUNTA DE PROPIETARIOS DE BIENES

Vehículos, Automotores, Aeronaves, Motonaves. (Vencimiento anual)

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

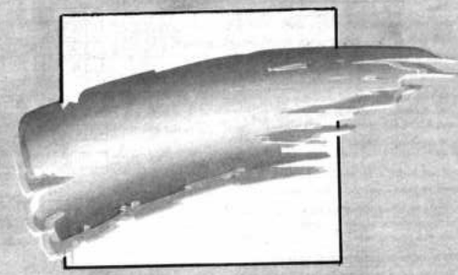
... ¡Así... el país avanza!

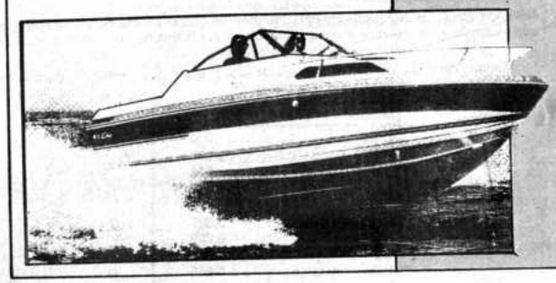


IMPUESTOS A LA RENTA PRESUNTA DE PROPIEDAD DE BIENES

VEHICULOS AUTOMOTORES

INSTRUCTIVOS, TABLAS Y REFERENCIAS PARA EL AUTO AVALUO. GESTION 1991





Así... el país avanza!

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

AREA DE COMUNICACION SOCIAL
AREA DE RECAUDACIONES

SOBRE VEHICULOS AUTOMOTORES

TIPOS DE FORMULARIOS - VEHICULOS

Los formularios para el pago del impuesto sobre vehículos automotores, son de color café. Existen dos tipos de formularios: el 215 y el 228, cada cual con sus respectivas boletas de pago (talones al pie del formulario: Boletas 2150 ó 2163).

El form. 215 se utiliza cuando un vehículo está inscrito en el mismo lugar donde Ud. paga su impuesto (ej. paga en La Paz por un vehículo que está incrito en la Alcaldía de La Paz - "Misma Alcaldía").

Se debe utilizar el 228 cuando Ud. paga desde una ciudad, por un vehículo que está inscrito en la Alcaldía de otra ciudad (por ejemplo Ud. paga desde La Paz, por un vehículo que está inscrito en la Alcaldía de Santa Cruz - "Distinta Alcaldía").

Los formularios se dividen por RUBROS y éstos a su vez en incisos. Vea el ejemplo del formulario para seguir mejor esta explicación.

Para determinar el Código de la **Procedencia** del vehículo emplee los siguientes códigos:

PROCEDENCIA	CODIGO
Latinoamerica	60
ASIA	61
USA	62
Europa Occidental	63
México	64
Europa Oriental	65

Luego, en las casillas de los incisos **b**), **c**) y **d**), Ud. debe marcar con una cruz, el tipo de vehículo que posee.

D.G.R.I.
FORMULARIO GRATUITO
IMPORTES EN BOLIVIANOS SIN CENTAVOS
FORM. 215 — Nº DE ORDEN 1734675 — NUMERO RUC — GESTION 1989 — FOLIO — USO BANCO
R.P.P.B. IMPUESTO SOBRE LOS VEHICULOS AUTOMOTORES
DECLARACION JURADA ANUAL
APELLIDOS Y NOMBRES O RAZON SOCIAL: VILLARREAL PEREZ JIMENA
Calle/Avenida / Pasaje o Plaza: TEJADA ZORZANO — Nº Puerta: 20 — Bloque — Piso — Depto./Of.
Alcaldía: LA PAZ — Casilla Nº — Departamento: LA PAZ
PARA PRESENTACIONES Y PAGOS A REALIZAR EN JURISDICCION DE LA MISMA ALCALDIA EN LA QUE SE ENCUENTRE RADICADO EL BIEN
RUBRO 1 - IDENTIFICACION Y TIPIFICACION DEL VEHICULO AUTOMOTOR
a Marca: Volkswagen — Modelo año: 1982 — Transporte público de pasajeros y carga (1) — Cód. 1
Cilindrada (2) — Cód. 53 — Procedencia (2) — Cód. 60
Nº de placa: L B C - 123 — Código Alcaldía de radicación (2): 2 8 0 1 1
b Automóvil, jeep, vagoneta, pickup ó camioneta (hasta 1,5 toneladas) — Cód. 1
c Camioneta (más de 1,5 toneladas), camión, micro, ómnibús y similares — Cód. 1 (3)
d Motocicleta o motoneta — Cód. 1
RUBRO 2 - VALUACION DEL VEHICULO AUTOMOTOR

Inc.		Cód.	Importe
a	Valor de tabla según cilindrada y procedencia (2)	071	28.054.-
b	Factor de incremento (vehículos R. 1 inc. b) — Doble tracción / Motor turbo 4 ptas. — + 1 = Factor (2)		
c	Factor de incremento (vehículos R. 1 inc. c) — Chasis / Carrocería — + 1 = Factor (2)		
d	Subtotal: (importe inc. a por factor inc. b ó inc. c, según corresponda)	–	28.054.-
e	Descuento vehículos rubro 1 inc. b de 2 puertas (15% sobre importe inc. a)	114	4.208.-
f	Valor resultante (inc. d menos inc. e)	–	23.846.-
g	Depreciación de acuerdo a tablas. Antiguedad 11 años — Factor (2) — Cód. 136: 0,168		
h	Base imponible (importe inc. f x factor inc. g) (2)	143	4.006.-

ORIGINAL PARA LA D.G.R.I.

RUBRO 3 - VALUACION SEGUN REVALORIZACION TECNICA

Inc.		Cód.	Importe
a	Valor del bien según revalorización técnica (2)	156	
b	Mantenimiento de valor (2)	169	
c	Base imponible (inc. a + inc. b) (2)	172	

RUBRO 4 - PAGO AL CONTADO
a PARTICIP. MUNICIPAL 387: 36.-
b PARTICIP. NACIONAL 576: -.-
RUBRO 5 - PAGO 1ºCUOTA
a PARTICIP. MUNICIPAL 390
b PARTICIP. NACIONAL 589
NUMERO DE ORDEN 1734675
Sello Banco
PAGO CON CHEQUE DE OTRO BANCO — Cód. 616: 1 — (VER INSTRUCTIVO)
PRESENTACION SIN IMPORTE A PAGAR — (VER INSTRUCTIVO)
Firma
(1) Marcar con X sólo si corresponde. (2) Ver instructivo. (3) Marcar con X sólo un cuadro, el que corresponda.

D.G.R.I. R.P.P.B. - IMPUESTO SOBRE LOS VEHICULOS AUTOMOTORES
Sello Banco
FORM. 2150 — GESTION 1989 — Nº DE ORDEN 1734675 — Apellidos y Nombres o Razón Social: JIMENA VILLARREAL PELAEZ
TALON PARA EL BANCO
Efectivo (1) — Cheque (1) Nº — Banco — Sucursal
(1) Marcar con X el cuadro correspondiente
PARTICIPACION MUNICIPAL: Importe que se paga 36.- — Son (en letras): Treinta y seis 00/100 Bolivianos
PARTICIPACION NACIONAL: Importe que se paga -.- — Son (en letras):
Firma
Presentación sin importe a pagar — Marcar con X sólo si corresponde

DATOS DE IDENTIFICACION (Rubro 1)

Llene con sus datos personales el encabezamiento (número RUC, apellidos y luego nombres, etc) los datos del vehículo. Si no tiene número RUC, no coloque nada en dicha casilla.

Escriba con letra clara (mayúsculas), o mejor, a máquina y con papel carbónico para las copias.

Indique en el inciso a) del Rubro 1, la marca de su vehículo y el modelo. Ponga una cruz en "Trasporte público de pasajeros y carga", si su actividad legalmente reconocida es ésa.

En la casilla de "cilindrada", debe colocar el código que le corresponda a su vehículo según los valores mostrados en la tabla del Anexo I.

Ejemplo: Supongamos que Ud. posee un vehículo Volkswagen, tipo Brasilia, dos puertas, modelo 1982, 1.600 cc, procedencia brasilera, placa LBC-123, de uso particular (los datos del vehículo debe obtenerlos de los papeles de compra del vehículo).

Según las tablas, para la cilindrada de 1.600 cc, corresponde el código 53; la procedencia (latinoamericana) tiene el código 60. El código de Alcaldía de La Paz es 20011 (vea el listado de códigos de Alcaldía de su ciudad o provincia en la última página de esta separata).

VALOR DEL VEHICULO (Rubro 2)

Para calcular el valor del vehículo, vea la tabla que dice: "CUADRO PARA DETERMINAR VALORES DE VEHICULOS AUTOMOTORES" en el Anexo I de esta Separata (Inciso A) esta tabla muestra los valores promedio de vehículos modelo 1990, a los cuales se ajustará el suyo luego de descontar la depreciación.

Ejemplo: El valor del Brasilia de 1.600 cc (código 53), de procedencia latinoamericana es de Bs. 28.054.- Vea la tabla y coloque este monto en el inciso a) del Rubro 2 (NOTA: Este no es el valor definitivo del automóvil modelo 82).

Para las motocicletas se consigna una tabla con los mismos criterios de valuación (ver Anexo I, inciso B)

En los incisos b) y c) del rubro 2, se anotarán los factores de incremento del valor del vehículo si es que tienen doble tracción, motor turbo, etc.

Así, en el inciso **b**), que debe ser cubierto sólo cuando se trata de automóviles, jeeps, vagonetas, pick ups y camionetas de hasta 1.5 ton., se anotará por la doble tracción un factor de 0.15, y un factor de 0.20 para motores turbo.

El inciso **c**), debe ser cubierto sólo cuando se trata de camionetas de más de 1.5 ton, camiones, micros, omnibuses y otros similares.

NOTA: Si el vehículo NO TIENE ninguna de estas características, coloque "1" en la casilla de "Factor".

En el caso de camionetas, camiones, micros, colectivos y otros similares, se debe llenar el inciso **c**) del Rubro 2, de acuerdo a la tabla del instructivo que dice "TABLA DE FACTORES DE INCREMENTO PARA VEHICULOS RUBRO 1, Inc. c". Esta tabla muestra, según el tonelaje, chasis y carrocería, los factores de incremento que deben aplicar. Ver tabla en el Anexo I.

En el inciso **d**) del Rubro 2 ("Subtotal"), se colocará el resultado de multiplicar el valor del vehículo, por el factor de incremento.

Ejemplo: Volviendo a la vagoneta Brasilia, cuyo valor de referencia es de Bs. 28.054, que no tiene doble tracción, motor turbo, ni 4 puertas, no se realizaría ningún cálculo por factor de incremento (ver ejemplo en formulario).

Las camionetas (más de 1.5 ton), camiones, micros y otros, harán el cálculo correspondiente, pero con los factores del inciso **c**) y no con los del inciso **b**).

Descuentos

El descuento para vehículos de dos puertas es del 15% SOBRE EL IMPORTE DEL INCISO **a**), del Rubro 2. Este importe se colocará en el inciso **e**), "descuento vehículos" y el resultado de la resta, en el inciso **f**), "valor resultante" (para calcular el 15%, multiplique por 0,15).

Ejemplo: La Brasilia de 2 puertas, le corresponde un descuento del 15% sobre el valor de Bs.28.054, o sea: Bs.28.054 x 0,15 = 4.208. Su valor resultante es, por lo tanto: 28.054 - 4.208 = 23.846

NOTA: Calcule las cifras sin centavos. No tome en cuenta las fracciones en bolivianos que alcancen a 50 centavos y compute como un (1) boliviano, los que superen dicho tope.

Finalmente, debe Ud. encontrar el factor de depreciación de su vehículo, para lo cual fíjese en el cuadro que mostramos a continuación.

MODELO AÑO	FACTOR
1991	1.000
1990	0.800
1989	0.640
1988	0.512
1987	0.409
1986	0.327
1985	0.262
1984	0.209
1983 y Adelante	0.168

VALUACION			MUNICIPAL %	Cuota Fija	Mas el %	S/excedente de
De	1	a 15.510	1.0	-	0,5	1
De	15.511	a 46.640	1.0	77	1,0	15.511
De	46.641	a 93.390	1.0	385	2,0	46.641
De	93.391	a 186.890	1.0	1.386	3,0	93.391
De	186.891	en adelante	1.0	4.125	4,0	186.891

Inc. b) "Reducción Alícuota": Solo corresponde llenar este inciso a los contribuyentes que declaren vehículos de tipo "Transporte Público de Pasajeros, Carga Urbana y Larga Distancia" autorizados por autoridad competente. Estos contribuyentes consignarán en la columna I, al 50% del importe indicado en el Inc.a), columna II

Inc. c):"Saldo a Favor Período Anterior": Se consignará el importe que surge como saldo a favor del contribuyente por la gestión anterior en participación Municipal.

Excepcionalmente y solo en el caso que se trate de una Declaración Jurada Rectificatoria se utilizará este inciso para consignar el importe pagado en concepto de Participación Municipal, en ocasión de haber presentado la Declaración Jurada Original que se rectifica; consignando en cada uno de estos casilleros la diferencia resultante de restar el impuesto realmente determinado con lo anteriormente pagado, como pago a cuenta de la gestión respectiva.

Inc. d): "Mantenimiento de Valor": Se calculará sobre la base de la variación de la cotización oficial del Dólar respecto al Boliviano producida entre el día de vencimiento de la gestión anterior y el día hábil anterior al vencimiento de la presente gestión

Inc. e): "Subtotales": Se consignarán los subtotales de cada columna.

Inc. f):"Diferencia".Se volcará la diferencia a columna I si esta es mayor a la columna II y la columna II si esta es mayor a la columna I.

Los incisos g), i) y j) de este Rubro deberán llenarse cuando la presentación y pago se realicen fuera de término

Inc. g): "Mantenimiento de Valor": Se calculará sobre la base de la variación de la cotización oficial del Dólar respecto al Boliviano producida entre el día del vencimiento del impuesto y el día hábil anterior que se realice el pago.

Ejemplo. Paridad del día del vencimiento: 3.49 Bolivianos = 1 Dólar
Paridad al día hábil anterior al pago: 3.57 Bolivianos = 1 Dólar

$$\frac{3.57}{3.49} = 1.023 - 1 = \text{Factor } 0.023$$

Multiplicando este factor por el monto del Inc. e) columna II resulta el importe a consignar en "Mantenimiento de Valor". Suponiendo que el importe del Inc. e) columna II fuera 200 Bs tendríamos: 200 x 0.023 = 4.60 que debe indicarse en la columna "Importe" de este Inc., redondeando los centavos, o sea: 5.-

Inc. i): "Intereses": Una vez obtenido el subtotal del Inc. g), los intereses se calcularán aplicando al importe de dicho inciso la tasa activa bancaria comercial promedio, correspondiente al mes anterior al pago (Art. 59 modificado - del Código Tributario), desde el día de vencimiento del impuesto hasta el día hábil anterior al de pago.

Inc. j): "Multa por Mora": Se calculará el 10% sobre el monto de intereses consignados en el Inc. anterior.

Inc. l): "Saldo a favor del contribuyente": Será completado en el caso que el importe del Inc. e) haya sido consignado en la columna I

Inc. ll): "Saldo Participación Municipal": A este Inc. debe trasladarse el importe del Inc. j) (Subtotal:.El importe de este Inc. ll) debe trasladarse al Rubro 7, Inc. a) para determinar la forma de pago.

RUBRO 7.- FORMA DE PAGO DEL SALDO DEFINITIVO PARTICIPACION MUNICIPAL

Inc. a): Debe trasladarse a este inciso el importe del Rubro 6, Inc. ll).

Inc. b): Se podrá descontar el 10% del inc. a) sólo en el caso de que el pago al contado se realice antes del vencmiento del impuesto.

Inc. c): Si el impuesto se paga al contado tanto en el caso de que se abone antes del vencimiento, como fuera de término, el importe que se consigne debe trasladarse al rubro 4 Inc. a).

Inc. d): Si el pago se realiza en dos cuotas, debe dividirse por dos el importe del Inc. a). El resultado de esta operación luego de consignarse en la columna "Importe", debe trasladarse al Rubro 5 Inc. a).

RUBRO 8.- DETERMINACION DE LA PARTICIPACION NACIONAL

Inc. a) "Participación Nacional Cuota Fija": Consignar el importe de la Cuota Fija que forma parte de la escala del impuesto, que se reproduce en la parte de este instructivo correspondiente al Rubro 6.

Excepcionalmente y sólo en el caso que se trate de una Declaración Jurada Rectificatoria se utilizará este inciso para consignar el importe pagado en concepto de Participación Nacional, en ocasión de haber presentado la Declaración Jurada Original que se rectifica; consignando en cada uno de estos casilleros la diferencia resultante de restar el impuesto realmente determinado con lo anteriormente pagado; como pago a cuenta de la gestión respectiva.

Inc. b): "Participación Nacional - Alícuota": En el primero de los dos cuadros consignar la alícuota que corresponde según el monto y tramo de la escala y en el segundo el importe que resulte de aplicar la alícuota correspondiente sobre el importe consignado en el inciso a) columna I.

Inc. c): "Saldo a Favor Período Anterior": Se consignará el importe que surge como saldo a favor del contribuyente por la gestión anterior en participación Municipal.

Excepcionalmente y solo en el caso que se trate de una Declaración Jurada Rectificatoria se utilizará este inciso para consignar el importe pagado en concepto de Participación Municipal, en ocasión de haber presentado la Declaración Jurada Original que se rectifica; consignando en cada uno de estos casilleros la diferencia resultante de restar el impuesto realmente determinado con lo anteriormente pagado, como pago a cuenta de la gestión respectiva.

Inc. d): "Mantenimiento de Valor": Se calculará sobre la base de la variación de la cotización oficial del Dólar respecto al Boliviano producida entre el día de vencimiento de la gestión anterior y el día hábil anterior al vencimiento de la presente gestión

Inc. e): "Subtotales": Se consignarán los subtotales de cada columna.

Inc. f):"Diferencia".Se volcará la diferencia a columna I si esta es mayor a la columna II y la columna II si esta es mayor a la columna I.

Los incisos g), i) y j) de este Rubro deberán llenarse cuando la presentación y pago se realicen fuera de término

Inc. g): "Mantenimiento de Valor": Se calculará sobre la base de la variación de la cotización oficial del Dólar respecto al Boliviano producida entre el día del vencimiento del impuesto y el día hábil anterior que se realice el pago.

Ejemplo. Paridad del día del vencimiento: 3.49 Bolivianos = 1 Dólar
Paridad al día hábil anterior al pago: 3.57 Bolivianos = 1 Dólar

$$\frac{3.57}{3.49} = 1.023 - 1 = \text{Factor } 0.023$$

Multiplicando este factor por el monto del Inc. e) columna II resulta el importe a consignar en "Mantenimiento de Valor". Suponiendo que el importe del Inc. e) columna II fuera 200 Bs tendríamos: 200 x 0.023 = 4.60 que debe indicarse en la columna "Importe" de este Inc., redondeando los centavos, o sea: 5.-

Inc. i): "Intereses": Una vez obtenido el subtotal del Inc. g), los intereses se calcularán aplicando al importe de dicho inciso la tasa activa bancaria comercial promedio, correspondiente al mes anterior al pago (Art. 59 modificado - del Código Tributario), desde el día de vencimiento del impuesto hasta el día hábil anterior al de pago.

Inc. j): "Multa por Mora": Se calculará el 10% sobre el monto de intereses consignados en el Inc. anterior.

Inc. l): "Saldo a favor del contribuyente": Será completado en el caso que el importe del Inc. e) haya sido consignado en la columna I

Inc. ll): "Saldo Participación Municipal": A este Inc. debe trasladarse el importe del Inc. j) (Subtotal:.El importe de este Inc. ll) debe trasladarse al Rubro 7, Inc. a) para determinar la forma de pago.

RUBRO 7.- FORMA DE PAGO DEL SALDO DEFINITIVO PARTICIPACION MUNICIPAL

Inc. a): Debe trasladarse a este inciso el importe del Rubro 6, Inc. ll).

Inc. b): Se podrá descontar el 10% del inc. a) sólo en el caso de que el pago al contado se realice antes del vencmiento del impuesto.

Inc. c): Si el impuesto se paga al contado tanto en el caso de que se abone antes del vencimiento, como fuera de término, el importe que se consigne debe trasladarse al rubro 4 Inc. a).

Inc. d): Si el pago se realiza en dos cuotas, debe dividirse por dos el importe del Inc. a). El resultado de esta operación luego de consignarse en la columna "Importe", debe trasladarse al Rubro 5 Inc. a).

RUBRO 8.- DETERMINACION DE LA PARTICIPACION NACIONAL

Inc. a) "Participación Nacional Cuota Fija": Consignar el importe de la Cuota Fija que forma parte de la escala del impuesto, que se reproduce en la parte de este instructivo correspondiente al Rubro 6.

Excepcionalmente y sólo en el caso que se trate de una Declaración Jurada Rectificatoria se utilizará este inciso para consignar el importe pagado en concepto de Participación Nacional, en ocasión de haber presentado la Declaración Jurada Original que se rectifica; consignando en cada uno de estos casilleros la diferencia resultante de restar el impuesto realmente determinado con lo anteriormente pagado; como pago a cuenta de la gestión respectiva.

Inc. b): "Participación Nacional - Alícuota": En el primero de los dos cuadros consignar la alícuota que corresponde según el monto y tramo de la escala y en el segundo el importe que resulte de aplicar la alícuota correspondiente sobre el importe consignado en el inciso a) columna I.

Excepcionalmente y solo en el caso que se trata de una Declaración Jurada Rectificatoria se utilizará este inciso para consignar el importe pagado en concepto de Participación Nacional, en ocasión de haber presentado la Declaración Jurada Original que se rectifica; consignando en cada uno de estos casilleros la diferencia resultante de restar el impuesto realmente determinado con lo anteriormente pagado; como pago a cuenta de la gestión respectiva.

Ejemplo: Base Imponible 7.000.- Bolivianos

Alícuota 0.5% Excedente de 1 = 6.999; por lo tanto: 0.5% de 6.999 = 34.99.

En la columna "Importe" se consignará 35.

(Debe computarse las cifras en Bolivianos redondeando los centavos).

Inc. d): "Reducción Alícuota Transporte Público y Carga": Solo corresponde llenar este inciso a los contribuyentes que declaren vehículos afectados al Transporte Público de Pasajeros, Carga Urbana y Larga Distancia" autorizado por autoridad competente. Estos contribuyentes consignarán en la columna I, el 50% del importe consignado en el Inc. c).

Incisos f), h) e i): Ver instructivo para Rubro 6, por aplicarse la misma mecánica de cálculo.

Inc. j): "Multa por Incumplimiento a Deberes Formales": Será completado en todos los casos en que las presentaciones se realicen fuera de término y por el monto fijado por la D.G.R.I.

Inc. k): "Saldo Participación Nacional": Se consignará el importe que surge de la suma de los incisos g), h), i) y j), que luego debe trasladarse al Rubro 9, Inc. a).

RUBRO 9.- FORMA DEL PAGO DEL SALDO DEFINITIVO PARTICIPACION NACIONAL

Inc. a): Debe trasladarse a este inciso el importe del Rubro 8, Inc. k).

Inc. b): Se podrá descontar el 10% del Inc. a) solo en el caso que el pago al contado se realice antes del vencimiento.

Inc. c): Si el impuesto se paga al contado, tanto en el caso que se abone antes del vencimiento, como fuera de término, el importe que consigna debe trasladarse al Rubro 4, Inc. b)

Inc. d): Si el pago se realiza en dos cuotas, debe dividirse por dos el importe del Inc. a). El resultado de ésta operación luego de indicarse la Columna "Importe", debe trasladarse al Rubro 5, Inc. b)

Cuadro "Declaración Jurada Original": Marcar con "X" si se trata de una Declaración Jurada Original

Cuadro "Declaración Jurada Rectificatoria": Marcar con "X" si corresponde y a continuación deberá indicar el número de órden de la Declaración Jurada Original que se rectifica

En el espacio reservado al juramento de la exactitud de la Declaración Jurada, aclarar el carácter del firmante: Contribuyente, Apoderado, Gerente, etc.

FORMULARIO - BOLETA DE PAGO 2150 Y 2163

La Boleta de Pago 2150, que se encuentra al pié del duplicado del Form. 215 (misma Alcaldía) o la Boleta de Pago 2163, al pié del duplicado del Form. 228 (distinta Alcaldía), la que corresponda, es de llenado obligatorio para el pago de la 2da. cuota

Estas Boletas de Pago constan de dos Talones: Uno para el Banco y otro para la D.G.R.I.

Cualquiera sea la Boleta de Pago que corresponda utilizar, debe completarse la totalidad de cuadros y espacios que contiene. Debe ponerse especial atención en volcar los importes tanto en números como en letras en forma correcta.

En los cuadros "Participación Municipal" y "Participación Nacional" del talón para el Banco y los Rubros 12 y 13 del talón para la D.G.R.I. , deben consignarse los importes en números y letras que surgen del dorso de la Boleta de Pago (Rubro 10, Inc. f) y Rubro 11, Inc. f).

RUBRO 10.- PARTICIPACION MUNICIPAL - CALCULO 2DA.- CUOTA

Inc. a): "Saldo Adeudado": A este inciso debe volcarse el importe del Rubro 7, Inc. d).

Inc. b): "Mantenimiento de Valor": Se calculará sobre la base de la variación de la cotización Oficial del Dólar Americano, con respecto al Boliviano producida entre el día de vencimiento del impuesto y el día hábil anterior al que se realiza el pago de la segunda cuota. Ver ejemplo de cálculo en Rubro 6, Inc. g) de este instructivo.

Inc. c): Debe volcarse en la Columna Importe, la suma de los Incisos a) más b)

Inc. d): "Intereses": Si el pago de la segunda cuota se realiza antes de la fecha fijada para el vencimiento de la misma, no debe completarse este inciso.

Si el pago se realiza despues del vencimiento corresponderá calcular los intereses aplicando al importe del Inc. c) la tasa activa bancaria comercial promedio, correspondiente al mes anterior al pago (Art. 59 - modificado del Código Tributario), desde el día fijado para el vencimiento de la segunda cuota hasta el día hábil anterior al pago.

Inc. e): "Multa por Mora": Si el pago de la segunda cuota se efectúa antes del vencimiento fijado para la misma, no debe completarse este inciso.

Si el pago se realiza despues del vencimiento, se calculará el 10% sobre el monto de los intereses consignados en el inciso anterior.

Inc. f): "Monto 2da. Cuota Participación Municipal": Consignar el importe que resulta de sumar los incisos c), d) + e), y trasladar luego a los cuadros "Participación Municipal" del "Talón para el Banco y Rubro 12 del "Talón para la D.G.R.I.", del frente de la Boleta de Pago y al cuadro "Pago 2da. Cuota" del frente del duplicado de la Declaración Jurada.

RUBRO 11.- PARTICIPACION NACIONAL - CALCULO 2DA. CUOTA

Para el llenado de este Rubro se utilizará la misma mecánica de cálculo que para la cobertura del Rubro 10. Ver instructivo correspondiente a dicho Rubro.

Para vehículos automotores según procedencia:

PROCEDENCIA	CODIGO
Latinoamerica	60
ASIA	61
USA	62
Europa Occidental	63
México	64
Europa Oriental	65

jemplo: Cilindrada: 1.600.- corresponde Código: 53
Procedencia: Latinoamericana.= corresponde Código: 60
i se declara una motocicleta y/o motoneta sólo se cubrirá el codigo "cilindrada".
Número de Placa": Se deberá escribir cada letra y cada número cubriendo un casillero
or letra o número.
'Código Alcaldía de Radicación": De la misma forma que el cuadro anterior se consignará el código de la Alcaldía en la que se encuentra inscrito el vehículo. La tecla de Códigos de Alcaldía se publica por separado.
inc. b), c) y d): Marcar "X" sólo el cuadro correspondiente al tipo de vehículo que se declara.

RUBRO 2.- VALUACION DEL VEHICULO AUTOMOTOR.

Este rubro no debe ser llenado por aquellos contribuyentes obligados a realizar la Revalorización Técnica de sus Activos, los cuales deberán completar la información requerida en el Rubro 3.
Inc. a): "Valor de Tabla según Cilindrada y Procedencia": De acuerdo a la Cilindrada y Procedencia indicadas en el Rubro 1, Inc. a), consignar el valor que por tales conceptos surge de las tablas siguientes:

CUADRO PARA DETERMINAR VALORES DE VEHICULOS AUTOMOTORES

Escala para determinar el valor de un vehículo modelo 1991, de cuatro puertas con motor a gasolina, diesel o alcohol.

CILINDRADA			PROCEDENCIA					
COD.	DESDE	HASTA	LATINOAMERICA OTROS	LATINOAMERICA MEXICO	ASIA En Bolivianos	U.S.A.	EUROPA Occ.	EUROPA Or.
50	0	1.200	21.003	29.915	32.731	33.779	38.656	27.493
51	1.201	1.300	24.329	32.105	34.655	35.707	40.957	29.109
52	1.301	1.500	25.905	34.298	36.930	37.807	43.233	31.022
53	1.501	1.600	28.054	35.864	38.681	39.773	45.508	32.492
54	1.601	1.800	30.980	40.877	44.107	45.332	56.009	37.050
55	1.801	2.000	34.655	46.044	49.534	50.934	63.012	41.607
56	2.001	4.000	54.084	71.886	77.365	79.466	98.019	64.986
57	4.001	Adelante	74.564	86.139	92.768	87.517	113.771	77.926

CUADRO PARA DETERMINAR VALORES DE MOTOCICLETAS Y MOTONETAS

Escala para determinar el valor de una motocicleta o motoneta modelo 1991:

CILINDRADA		VALORES EN BOLIVIANOS
DESDES	HASTA	
0	124	4.445
125	249	5.093
250	349	7.630
350	549	8.349
550	749	9.495
750	999	12.724
1.000	1..499	15.909
1.500	Adelante	22.265

Inc. b): "Factor de Incremento": Estos factores de incremento corresponden a los vehículos detallados en el Rubro 1, Inc. b).
Si el vehículo declarado posee "doble tracción" se indicará en el cuadro respectivo el factor 0.15.
Si no posee doble tracción se dejará en blanco.
Si se trata de un vehículo de "cuatro (4) puertas con motor turbo" se consignará en el cuadro respectivo 0.20. De lo contrario el cuadro se dejará en blanco.
En el cuadro siguiente se consignará la "Suma" de los dos factores anteriores y luego adicionándole uno (1) dará como resultado el "Factor" que se consignará en el último cuadro de este inciso.
Si el vehículo no tuviera doble tracción ni motor turbo se consignará uno (1) en el cuadro "Factor".
Suponiendo que el vehículo posea doble tracción, 4 puertas y motor turbo.
Doble tracción 0.15. + Motor Turbo 4P 0.20 suma 0.35 + 1 = Factor 1.35
Inc. c) "Factor de Incremento": Estos factores de incremento que se aplicarán sobre los valores que surgen de la tabla reproducida en el Inc. a) de este Rubro, corresponde a los vehículos detallados en el Rubro 1, Inc. c).
Para el llenado de este inciso deberá recurrirse a la tabla de la siguiente página.
En dicha tabla deberán ubicarse los factores de incremento que corresponden a "Chasis" y "Carrocería" según sus distintos tipos. Los factores que surgen de la tabla y que caracterizan al vehículo que se declara, deben volcarse en los cuadros respectivos.
En el cuadro siguiente se consignará la "Suma" de los dos factores anteriores y luego adicionándole uno (1) dará como resultado el "Factor" que se consignará en el último cuadro de este inciso.

Si no correspondiere consignar factores de incremento, en el cuadro "Factor" se consignará uno (1).

DESCRIPCION DEL VEHICULO	CHASIS TORPEDO	CABINADO	CARROCERIA ESTACAS	MICROS	BUSES	OTROS
Camionetas y similares (de 1.5 a 3 tn.)	-	0.10	0.12	-	-	0.25
Camionetas, camiones, micros y similares (mas de 3 y hasta 5 tn.)	-	0.10	0.12	0.40	-	0.25
Camiones y omnibuses (mas de 5 y hasta 11tn.)	0.20	0.40	0.10	0.40	1.00	0.25
Camiones y omnibuses (más de11y hasta 13 tn.)	1.50	2.00	0.20	0.40	1.00	0.25
Camiones y omnibuses (de más de 13 tn.)	1.70	2.20	0.20	0.40	1.00	0.25

Ejemplos: Suponiendo que se trate de un camión de 12 toneladas, con chasis "torpedo" y carrocería "estaca":
Chasis 1.50
Carrocería 0.20 Suma 1.70 + 1 = 2.70
Inc. d): En el importe correspondiente a este "Subtotal" se volcará el resultado de multiplicar el importe del Inc. a) por el factor del Inc. b) o c) según corresponda.
Inc. e): "Descuento Vehículos de dos puertas": Solamente para los vehículos detallados en el Rubro 1 Inc. b) corresponde un descuento si es que solo poseen dos puertas. Si el vehículo declarado es de este tipo se calculará el 15% sobre el valor consignado en el Inc. a) de este Rubro y se trasladará este descuento a la columna importe.
Inc. f): "Valor Resultante": Se consignará el importe del Inc. d) menos el descuento efectuado en el Inc. e) si corresponde.
Inc. g): "Depreciación": Debe consignarse el factor que le corresponda de acuerdo a la tabla de depreciación siguiente:

MODELO AÑO	FACTOR
1991	1.000
1990	0.800
1989	0.640
1988	0.512
1987	0.409
1986	0.327
1985	0.262
1984	0.209
1983 y Adelante	0.168

Ejemplo: Suponiendo que se trate de un vehículo Modelo 1984, el factor que le corresponde es 0.209.
Inc. h) "Base Imponible": La base imponible resultará de la multiplicación del valor resultante del Inc. f) por el factor consignado en el Inc. g).
Ejemplo: Suponiendo que se trate de un vehículo cuyo valor Resultante (Inc. f) haya sido 15.000 Bolivianos y su modelo año 1984, la base imponible será 15.000 + 0.209 = 3.135 Bolivianos.

RUBRO 3.- VALUACION SEGUN REVALORIZACION TECNICA

Este rubro es de llenado obligatorio para los sujetos pasivos del impuesto a la Renta Presunta de Empresas, que declaren vehículos automotores.
Inc. a) "Valor del bien según Revalorización Técnica": Se consignará el valor que surja de libros como consecuencia de la Revalorización Técnica obligatoria al 31-12-85, o el valor de adquisición si ésta resultara posterior al 31-12-85, admitiéndose como deducción la depreciación acumulada prevista en el Art. 44, Inc. a) segundo párrafo o Inc. b) de la Ley 843.
Inc. b) "Mantenimiento de Valor": Al importe consignado en el Inc. a) se le calculará Mantenimiento de Valor sobre la base de la variación de la cotización del Dólar Americano con respecto al Boliviano, producida entre el 31-12-85 o la fecha de adquisición si fuera posterior y el 31-12-91. El monto así calculado se transcribirá en la columna "Importe".
Inc. c) "Base Imponible": Se consignará la suma de los dos incisos anteriores.

RUBRO 4.- PAGO AL CONTADO

Este rubro debe ser llenado luego de completados los Rubros 7 y 9 y sólo en caso que el contribuyente haya optado por el pago al contado.
Inc. a) "Participación Municipal":Se trasladará el importe del Rubro 7, Inc. c).
Inc. b) "Participación Nacional":Se trasladará el importe del Rubro 9, Inc. c).

RUBRO 5.- PAGO 1ra. CUOTA

Este Rubro debe ser llenado luego de completados los Rubros 7 y 9 y sólo en caso que el contribuyente haya optado por el pago en cuotas.
Inc. a): "Participación Municipal": Se trasladará el importe del Rubro 7. Inc. d).
Inc. b):"Participación Nacional": Se trasladará el importe del Rubro 9, Inc. d).
Los dos cuadros siguientes "Pago con cheque de otro banco" y "Presentación sin importe a Pagar" se marcarán con "X" sólo si corresponde. De lo contrario se dejarán en blanco.
En el talón al pie del original (que quedará en poder del banco), el contribuyente llenará todos los cuadros cuidando de trasladar correctamente los importes de participación municipal y nacional, tanto en números como en letras, que anteriormente haya cubierto en los Rubros 4 y 5.

RUBRO 6.- DETERMINACION DE LA PARTICIPACION MUNICIPAL

Inc. a): "Participación Municipal": Se calculará el 1% sobre la Base Imponible que surja del Rubro 2, Inc. h) o del Rubro 3, Inc. c), el que corresponda. Se reproduce la escala del impuesto.

Si aquí sea la antigüedad, o modelo, de su vehículo, coloque el factor en la casilla de "Factor". Multiplique el "Valor resultante" del inciso f) por este factor y encontrará la Base Imponible de su vehículo (dato a colocar en el inciso h) del rubro 2).

Ejemplo: El Brasilia es modelo 82, por lo que su factor es 0,168 . Multiplicando el Valor Resultante por este valor, obtenemos: Bs.23.846 x 0,168 = 4.006. Este es el valor, o Base Imponible, sobre el cual se aplicará la tasa del impuesto.

VALUACION SEGUN REVALORIZACION TECNICA (Rubro 3)

Este Rubro debe ser llenado sólo por las empresas que declaren poseer vehículos. Ver instructivo.

PARTICIPACION MUNICIPAL (Rubro 6)

El impuesto que Ud. paga se calcula y distribuye en dos partes: el 1 % que beneficia a su Municipalidad (Participación Municipal), y otra parte, que va del 0,5% al 4% más una cuota fija, según el valor del vehículo, que beneficia al Tesoro Gerl. de la Nación (Participación Nacional).

En el reverso del formulario, el Rubro 6 especifica el impuesto a pagar a la Municipalidad. Calcule el 1% de la Base Imponible (inciso "h" del Rubro 2, ó inciso "c" del Rubro 3 si es empresa).

La Base Imponible de la vagoneta Brasilia es de Bs 4.006. Multiplicando por 0.01 (equivalente al 1%), se encuentra la participación municipal del impuesto sobre el vehículo, es decir : Bs 4.006 x 0.01 = 40. Este resultado (redondeado en sus centavos), se colocará al inciso **a)** del Rubro 6.

El **inciso b)** será llenado por los contribuyentes que declaren vehículos de transporte público de pasajeros, carga urbana y larga distancia, refrendados por autoridad competente. Estos contribuyentes tienen un 50% de descuento sobre el valor del inciso **a)**.

Inc.	RUBRO 6 - DETERMINACIÓN DE LA PARTICIPACION MUNICIPAL	Cód.	SALDO A FAVOR DEL CONTRIBUYENTE [I]	SALDO A FAVOR DEL FISCO [II]
a	Participación Municipal (1% sobre importe rubro 2 inc. h ó rubro 3 inc. (2)	404		40.-
b	Reducción alícuota Transp. Público y carga (50% sobre importe inc. a (2)	417		
c	Saldo a favor período anterior	635		
d	Mantenimiento de valor sobre importe inc. c (2)	648		
e	Subtotales: (inc. a, a col. II, inc. b + c + d, a col. I)	--		40.-
f	Diferencia (a col. I si ésta es mayor que col. II, a col. II si ésta es mayor que col. I)	--		
g	Mantenimiento de valor sobre importe del inc. f col. II (2) (4)	446		40.-
h	Subtotal: (inc. f col. II + inc. g)	--		
i	Intereses [ ]% sobre importe del inc. h (4)	459		
j	Multa por mora: 10% sobre importe del inc. i (4)	462		
k	Subtotal: (inc. h + i + j)	--		
l	Saldo a favor del contribuyente (inc. f col. I)	488		
ll	Saldo Participación Municipal (inc. k col. II)	491		40.-

Inc.	RUBRO 7 - FORMA DE PAGO DEL SALDO DEFINITIVO PARTICIPACION MUNICIPAL	Cód.	Importe
a	Saldo definitivo (rubro 6 ó inc. II)	--	40.-
b	Descuento por pago al contado en término (10% sobre importe inc. a)	420	4.-
c	Pago al contado (inc. a menos inc. b) trasladar a rubro 4 inc. a	433	36.-
d	Pago en 2 cuotas Monto 1ª cuota (inc. a + 2) trasladar a rubro 5 inc. a y al rubro 10 inc. a	475	

Inc.	RUBRO 8 - DETERMINACION DE LA PARTICIPACION NACIONAL	Cód.	SALDO A FAVOR DEL CONTRIBUYENTE [I]	SALDO A FAVOR DEL FISCO [II]
a	Participación Nacional. Cuota fija (2)	967		
b	Participación Nacional Alícuota [ ] sobre excedente de [ ] (2)	970		
c	Subtotal: (inc. a + inc. b)	--		
d	Reducción Alícuota Transp. Público y carga (50% sobre importe inc. c) (2)	824		
e	Diferencia (inc. c menos inc. d, a col.II)	--		
f	Mantenimiento de valor sobre importe del inc. e (2) (4)	925		
g	Subtotal: (inc. e + inc. f)	--		
h	Intereses [ ]% sobre importe del inc. g (4)	938		
i	Multa por mora: 10% sobre importe del inc. h (4)	941		
j	Multa por incumplimiento a deberes formales (2) (4)	954		
k	Saldo Participación Nacional (inc. g + h + i + j)	996		

Inc.	RUBRO 9 - FORMA DE PAGO DEL SALDO DEFINITIVO PARTICIPACION NACIONAL	Cód.	Importe
a	Saldo definitivo (rubro 8, inc. k)	--	
b	Descuento por pago al contado en termino (10% sobre importe inc. a)	680	
c	Pago al contado (inc. a menos inc. b) trasladar a rubro 4 inc. b	693	
d	Pago en 2 cuotas Monto 1ª cuota (inc. a + 2) trasladar a rubro 5 inc. b y al rubro 11 inc. a	550	

DECLARACION JURADA ORIGINAL [X]
DECLARACION JURADA RECTIFICATORIA [ ] Nº [ ]
(Ver instructivo)

(2) Ver instructivo
(4) Llenar cuando el pago o presentación se produzca con posterioridad al vencimiento.

LUGAR	DIA	MES	AÑO
La Paz	21	abril	92

JURO LA EXACTITUD DE ESTA DECLARACION
Firma de responsable:
Aclaración de firma: Jimena Villarreal Pelaez
Carácter: Propietaria

PAGAR IMPUESTOS ES INVERTIR EN UNO MISMO
D.G.R.I.

Si se tiene saldo a favor del período anterior, debe colocar el monto en el inciso c) y hacer los cálculos que se detallan en el instructivo. Y si paga fuera del plazo establecido deberá calcular el mantenimiento de valor del impuesto en el inciso g), intereses (inciso i) y multa por mora (inciso j). Ver procedimiento en el Instructivo para llenar el formulario de vehículos automotores, al final de esta separata

FORMA DE PAGO PARTICIPACION MUNICIPAL (Rubro 7)

Traslade el anterior resultado (en el ejemplo, Bs 40) al inciso **a)** de este Rubro. Si Ud. hace el pago al contado, tiene un descuento del 10%, en cuyo caso deberá consignar este descuento en el inciso **b)** y la diferencia, o resta, en el inciso **c)**.

Por el contrario, si opta por el pago en dos cuotas, divida el monto del impuesto (saldo definitivo) entre 2 y coloque el resultado, sin centavos y redondeado al mayor, en el inciso **d)**.

Ejemplo: Supongamos que el pago del impuesto de la vagoneta Brasilia se hace al contado :

40 x 10 % = 4 (redondeando)
40 - 4 = 36 (se coloca en el inc. c)

El monto de pago al contado, debe ser trasladado luego al inciso **a)** del Rubro 4 (anverso del formulario). NOTA: si paga en dos cuotas, vea el procedimiento en el Instructivo sobre Vehículos.

PARTICIPACION NACIONAL (Rubro 8)

Los cálculos de este Rubro se realizan tomando en cuenta los valores de esta escala:

ESCALA DEL IMPUESTO SOBRE LOS VEHICULOS AUTOMOTORES (En Bs.)

	MONTO VALUACION			PARTICIPACION MUNICIPAL %	PARTICIPACION NACIONAL Cuota Fija	Mas el %	S/excedente de
De	1	a	15.510	1.0	-	0,5	1
De	15.511	a	46.640	1.0	77	1,0	15.511
De	46.641	a	93.390	1.0	385	2,0	46.641
De	93.391	a	186.890	1.0	1.386	3,0	93.391
De	186.891	en adelante		1.0	4.125	4,0	186.891

Esta escala se emplea del siguiente modo: si un automóvil tuviera un valor de Bs. 30.000, además de calcular el 1% de la Participación Municipal, Ud. debe pagar como Participación Nacional, una cuota fija de Bs 77 y una alícuota del 1% sobre el excedente de 15.511. El excedente, en el caso de los Bs. 30.000 sería de Bs. 30.000 - Bs. 15.511 = 14.489 (el 1% de Participación Nacional se aplica sobre este resultado excedente).

Si un vehículo tuviese una base imponible (monto de valuación) de Bs 48.000, la cuota fija sería de Bs 385 (vea la escala) y la alícuota de Participación Nacional sería del 2% sobre el excedente de 46.641, o sea, 2 % sobre 1.359 (48.000 - 46.641 = 1.359).

Ejemplo: La vagoneta Brasilia tiene una base imponible de Bs 4.006, por lo que no paga ninguna cuota fija y debe calcular únicamente el 0,5% sobre el excedente de 1, es decir, sobre 4.005 (4.006 - 1 = 4.005). El 0,5% de 4.005 es: 4.005 x 0,005 = 20. Coloque el resultado en los incisos b) , e), k) del Rubro 8.

Si se trata de un vehículo de transporte público, o si paga fuera del plazo establecido, llenará los incisos **d)** al **j)** según corresponda (vea instructivos).

FORMA DE PAGO PARTICIPACION NACIONAL (Rubro 9)

Debe seguirse el mismo procedimiento que en el Rubro 7.

Ejemplo: El propietario del vehículo Brasilia decidió hacer el pago al contado, por lo que el Rubro 9 debe ser llenado de la forma en que se muestra en el formulario.

El monto del inciso **c)** luego debe ser trasladado inciso **b)** del Rubro 4, en el anverso del formulario (Participación Nacional).

DATOS FINALES

Ponga una cruz en "Declaración Jurada Original" si es la primera que presenta, luego el lugar y fecha en que presenta el formulario; en "Aclaración de Firma", escriba el nombre de la persona que firma el formulario, y en "Carácter", indique si es Contribuyente-Propietario, Apoderado, Gerente, etc.

IMPORTANTE:

Llene también los talones para el banco, al pie del formulario, con los datos de Participación Municipal y Nacional, según corresponda, tanto en el formulario original, como en las dos copias restantes.

CUADRO PARA DETERMINAR VALORES DE VEHICULOS AUTOMOTORES MOTONAVES Y AERONAVES

A) VEHICULOS AUTOMOTORES

Escala para determinar el valor de un vehículo modelo 1.991, de cuatro puertas con motor a gasolina, diesel o alcohol.

CILINDRADA			PROCEDENCIA					
COD.	DESDE	HASTA	LATINOAMERICA OTROS	LATINOAMERICA MEXICO	ASIA En Bolivianos	U.S.A. En Bolivianos	EUROPA Occ.	EUROPA Or.
50	0	1.200	21.003	29.915	32.731	33.779	38.656	27.493
51	1.201	1.300	24.329	32.105	34.655	35.707	40.957	29.109
52	1.301	1.500	25.905	34.298	36.930	37.807	43.233	31.022
53	1.501	1.600	28.054	35.864	38.681	39.773	45.508	32.492
54	1.601	1.800	30.980	40.877	44.107	45.332	56.009	37.050
55	1.801	2.000	34.655	46.044	49.534	50.934	63.012	41.607
56	2.001	4.000	54.084	71.886	77.365	79.466	98.019	64.986
57	4.001	Adelante	74.564	86.139	92.768	87.517	113.771	77.926

BASES DE VALUACION

1. Para los vehículos automóviles, jeeps, vagonetas y comionetas pick-up de 4 puertas y motor a gasolina o diesel, modelo 1991, se tomará el valor de la escala según cilindrada y procedencia.
2. Para los vehículos automóviles, jeeps, vagonetas y camionetas pick-up de 2 puertas y motos a gasolina o diesel se tomará el valor de la escala según cilindrada y procedencia deducido en un 15%.
3. Para los vehículos de 4 puertas, motor con Turbo se tomará el valor de la escala según cilindrada y procedencia incrementando en un 20%.
4. Para los vehículos automoviles, jeeps, vagonetas y camionetas pick-up, de doble tracción se tomará el valor de la escala por cilindrada y procedencia incrementando en 15%.
5. Para los vehículos que se detallan a continuación, se tomará el valor de la escala por cilindrada y procedencia incrementando en los siguientes factores:

DESCRIPCION DEL VEHICULO	CHASIS TORPEDO	CABINADO	CARROCERIA ESTACAS	MICROS	BUSES	OTROS
Camionetas y similares (de 1.5 a 3 tn.)	-	0.10	0.12	-	-	0.25
Camionetas, camiones, micros y similares (mas de 3 y hasta 5 tn.)	-	0.10	0.12	0.40	-	0.25
Camiones y omnibuses (mas de 5 y hasta 11tn.)	0.20	0.40	0.10	0.40	1.00	0.25
Camiones y omnibuses (más de11y hasta 13 tn.)	1.50	2.00	0.20	0.40	1.00	0.25
Camiones y omnibuses (de más de 13 tn.)	1.70	2.20	0.20	0.40	1.00	0.25

6. Dado que los valores determinados según las bases anteriores corresponden a modelos 1991, para modelos anteriores al año 1991, se reducirá del valor determinado, por cada año 20% sobre saldos y con un valor residual mínimo del 16,8% sobre el valor de la escala (Art. 67 de la Ley 843). Esta misma escala de depreciación se aplicará para los valores de las motocicletas motonetas y motonaves detallados en los puntos b) y c) siguientes.

B) CUADRO PARA DETERMINAR VALORES DE MOTOCICLETAS Y MOTONETAS

Escala para determinar el valor de una motocicleta o motoneta modelo 1991:

CILINDRADA DESDE	CILINDRADA HASTA	VALORES EN BOLIVIANOS
0	124	4.445
125	249	5.093
250	349	7.630
350	549	8.349
550	749	9.495
750	999	12.724
1.000	1..499	15.909
1.500	Adelante	22.265

CONCEPTO	CATEGORIA	MADERA POR PIE	OTROS MATERIALES POR PIE
EMBARCACIONES	PEQUEÑAS Hasta 24 pies de eslora	Bolivianos 594	Bolivianos 787
	MEDIANAS De más de 24 y hasta 30 pies de eslora	1.190	1.971
	GRANDES De más de 30 pies de eslora	3.570	4.777
PONTONES DE CARGA	(Planchas) Unica	191	—

2. Las embarcaciones y pontones de carga con motores fuera de borda adicionarán al valor obtenido para el casco, según la tabla anterior, los siguientes montos según sea el caso:

Motor de hasta 15 H.P.	4.901
Motor de más 15 H.P. y hasta 25 H.P.	6.300
Motor de más 25 H.P. y hasta 50 H.P.	9.101
Motor de más 50 H.P. y hasta 80 H.P.	11.202
Motor de más 80 H.P. y hasta 100 H.P.	12.776
Motor de más 100 H.P.	15.926

Motor de hasta 190 H.P.	14.001
Motor de más de 190 H.P. y hasta 250 H. P.	17.854
Motor de más de 250 H.P. y hasta 400 H.P.	21.003
Motor de más de 400 H.P.	26.254

3. Las embarcaciones y pontones de carga con motores de centro a gasolina adicionarán al valor del casco obtenido según la tabla anterior, los siguientes valores según sea el caso:

D) AERONAVES

Los valores de las aeronaves se determinarán en la siguiente forma:
1. Se tomará el valor de la aeronave en base a la siguiente lista:

MODELO	AÑO	ASIENTOS	BOLIVIANOS
CESSNA MONOMOTORES			
150	1975	2	42.533
152	1985	2	122.674
170/170B	1952	4	28.879
172 G/K	1984	4	244.172
172 R.G.	1985	4	305.604
172 X P	1980	4	158.755
175 A/B/C	1962	4	56.185
177 A/B	1978	4	198.664
177 R.G./Cardinal	1978	4	174.359
180 A/B/C/D/E/F/H/J/K	1981	4-6	227.370
182 A/B/C/D/F/G/E/G/H/J/K/L/M /N/P	1985	4	99.944
185 A/B/C/D/E/F/II	1982	6	308.061
188-230.300 AG Truck, AG Wagon Pick-Up, Truck, Husky	1983	1	408.007
190	1953	5	65.637
195 /A/B	1954	5	79.289
205 /A	1964	6	90.316
T 207 A	1984	8	537.532
210 /A/B/C/D/E/F/G/H/J/K/L/M /N/R	1985	6	532.632

MODELO	AÑO	ASIENTOS	BOLIVIANOS
CESSNA MULTIMOTORES			
337 A/B/C/F/II/H/I/II	1980	6	537.423
T- 337 D / H/II	1980	6	559.627
T- 303 Crusader	1984	6	1.107.272
310 B/C/D/F/G/H/I/J/K/L/N/P/Q/R/II	1981	6	770.642
T- 310 P/Q/R/II	1981	6	874.299
320 A/B/C/E/F	1963	6	340.092
T/ 335 II	1980	6	938.361
T - 340 I/II/A/II	1984	6	1.796.926
T- 40 /A/B	1972	8	46.733
T- 402 A/B/C/I/II/III	1984	10	1.661.081
T- 404 Titán II	1981	10	1.741.949
T- 411 /A	1968	8	453.165
T- 414 Chancellor II/A	1985	8	2.177.611
T- 414 II	1977	7	986.322
T- 421 A/B/C/ Golden Eagly	1985	8	2.536.783

CESNA MULTIMOTORES JETS			
Citación I 500/501 SP	1985	8	7.535.961
Citación II 500/551	1984	12	9.524.359

BEECHCRAFT - MONOMOTORES			
77 Skipper	1983	2	95.218
Sport B 19 Musketeer	1983	4	226.144
C- 23 Sundowner	1983	4	226.144
A- 23 Musketeer	1973	4	74.740
A- 24 R Sierra	1983	6	304.736
A/ C/ 33/A - Debonair 33	1967	5	115.173
V- 35 -B Bonanza	1983	5-6	472.259

58 TC Baron	1982	6	1.131.427
58 P Baron	1985	6	1.881.102
50- J/H/G/F/E/D/B/C/A	1962	7	397.679
Twin Bonanza/ 18S-H 18S	1966	11	674.060
D 18S - E 18S	1959	10	487.121
Duke B60	1982	6	1.723.519
A- 65 Queen Air 65	1970	9	634.326
70 Queen Air	1970	11	681.937
B- 80 Queen Air	1978	11	1.230.846
88 Queen Air	1967	10	1.032.005

BEECHCRAFT - MULTIMOTOR - TURBOHELICE			
B 90 King Air	1970	10	1.849.245
B 90 King Air	1981	10	3.976.622
B 90 - 1 King Air	1985	10	6.854.025
B- 99 King Air	1974	17	2.020.254
A- 100 King Air	1978	15	3.608.869
B- 100 King Air	1983	15	5.823.942

PIPER MONOMOTORES			
PA 11/12/14/16	1949	2-4-3	12.250
PA -18-150	1983	2	154.887
PA 18-135/125-105-95	1960	2	29.579
PA 20/22	1960	4	33.432
PA-36 (Fumigador)	1982	1	417.983
PA 25	1981	1	211.442
PA 30	1982	2	99.068
PA 28 Cruiser	1977	4	68.262
PA 28 Warrior	1977	4	79.816
PA 28 150 C	1967	4	43.759
PA 28 Wagnor II	1979	4	95.569
PA 28 Arrow III-T	1978	4	178.535
PA 28 Pathfinder	1977	4	139.503
PA 32-300	1979	7	206.891
PA 24-180 Comanche	1964	4	71.589
PA 24-260 Comanche	1972	6	157.707
PS-24-400 Comanche	1965	5	114.296

PIPER MULTIMOTORES			
PA- 23-235/160/150	1965	5	178.885
PA 39-C/R	1972	6-4	228.596
PA 30-C/D	1969	6	196.213
PA 44/180T Seminole	1982	4	514.077
PA 23-F Azteca	1981	6	776.981
600-A Aeroestar	1981	6	876.750
601- B Aeroestar	1981	6	1.000.150
PA- 60- 602P Aeroestar	1983	6	1.626.072
PA- 60- 700P Aeroestar	1984	6	2.045.111
PA- 31- 310 Navajo- CR	1983	8	1.441.063
PA- 31-350 Chieftain	1984	10	1.872.465
PA- 31P Navajo	1977	8	1.083.465
PA- 31- P- 350 Mojave	1984	7	2.403.931

VARIOS			
Commander 114	1979	4	351.413
Commander 112	1979	4	365.472
Maule 4	1973	4	71.589
Maule 5	1981	4	168.207
Commander 560	1964	7	459.291
Commander 680 T	1967	8	795.184
Commander 690	1979	10	1.842.131
Commander 840	1985	11	5.853.873
Commander 900	1985	11	7.102.574
Commander 980	1981	11	5.287.110
Commander 1000	1985	12	7.623.478
Partenavia P 68C- TC	1980	7	977.919
Spartacus AP- 68TP	1985	8	2.415.165

AVIONES DE CARGA		
C- 47/DC3	1942	596.519
Convair	1960	994.199
C- 46	1945	795.358
DC- 4/DC-6	1945	1.193.039

ANEXO II

ESCALA DEL IMPUESTO A LOS VEHICULOS AUTOMOTORES (EN BOLIVIANOS)

	MONTO VALUACION			PARTICIPACION MUNICIPAL %	PARTICIPACION NACIONAL Cuota Fija	Mas el %	S/excedente de
De	1	a	15.510	1.0	-	0,5	1
De	15.511	a	46.640	1.0	77	1,0	15.511
De	46.641	a	93.390	1.0	385	2,0	46.641
De	93.391	a	186.890	1.0	1.386	3,0	93.391
De	186.891	en adelante		1.0	4.125	4,0	186.891

GESTION 1991
FORMULARIOS 215 Y 228
BOLETAS DE PAGO 2150 Y 2163
IMPUESTO A LOS VEHICULOS AUTOMOTORES

ASPECTOS GENERALES:

Están obligadas al pago de este impuesto las personas jurídicas o naturales y las sucesiones indivisas propietarias de vehículos automotores.
Entiéndase por vehículos automotores los automóviles, jeeps, vagonetas, pickups, camionetas, camiones, micros, omnibuses, motocicletas, motonetas, etc.
Para declarar este impuesto debe usarse el Form. 215 o el 228 con sus respectivas boletas de pago.

FORMULARIO 215 Y BOLETA DE PAGO 2150

Corresponde su utilización para presentaciones y pagos a realizar en jurisdicción de LA MISMA ALCALDIA en la que se encuentra inscrito el bien. Ejemplo: Automotor inscrito en La Paz y la presentación y pago se efectúe en La Paz.

FORMULARIO 228 Y BOLETA DE PAGO 2163

Corresponde su utilización cuando el automotor que se declara está inscrito en determinada Alcaldía y la presentación y pago se realiza en jurisdicción de DISTINTA ALCALDIA a la de inscripcción del bien. Ejemplo: Automotor inscrito en Santa Cruz y la presentación y pago se efectúe en La Paz.

LUGARES DONDE SE RECIBEN PRESENTACIONES Y PAGOS.

La presentación de estos formularios y los pagos resultantes deberán efectuarse en los Bancos autorizados. En los lugares donde no existan Bancos autorizados la presentación y pago se efectuará en cualquier Banco autorizado de otra localidad utilizando el Form. 228 y Boleta de Pago 2163.

LAS COLECTURIAS NO ESTAN AUTORIZADAS A COBRAR ESTE IMPUESTO.

Todo pago realizado en las mismas se considerará nulo y como no ingresado al Fisco.
Los pagos podrán realizarse en efectivo o con cheque. Si se efectúan con cheque, solo deberá utilizarse un cheque por cada presentación.

LLENADO DE FORMULARIO

Los formularios deben llenarse y presentarse por duplicado y triplicado, utilizando máquina de escribir o letra de imprenta legible, quedando el original y triplicado en el Banco para su posterior remisión a la D.G.I.I. y Alcaldía respectivamente y el duplicado, como acuse de recibo, en poder del contribuyente.
Es obligatorio cubrir los datos que se solicitan en forma completa, ***sin omisiones.***
Deberá respetarse el Número de Orden preimpreso en el original, duplicado y triplicado, con las Boletas de Pago respectivas, utilizando siempre formularios coincidentes, sin separar los mismos. No se aceptarán aquellos formularios en que el original y el duplicado y las respectivas Boletas de Pago tengan números de órden que difieran entre si.
Los importes a consignar en este formulario deben ser sin centavos, no tomándose en cuenta las fracciones de Bolivianos que alcancen hasta cincuenta (50) centavos computándose como un (1) Boliviano las que superen dicho tope.

ENCABEZAMIENTO: Deben volcarse los datos de identificación del contribuyente; es de llenado obligatorio para todo tipo de contribuyentes, en la forma que se indica seguidamente:

NUMERO DE REGISTRO NACIONAL UNICO DE CONTRIBUYENTES (RUC):
Debe indicarse indefectiblemente el que corresponda al nuevo empadronamiento y será consignado sólo por aquellos que se encuentren inscritos en virtud de otras obligaciones impositivas.
Si el contribuyente no está empadronado dejará en blanco el espacio. **No** es necesario inscribirse para declarar y abonar este impuesto.

APELLIDOS Y NOMBRES: Deberán consignarse primero los apellidos y luego los nombres cubriendo cada casillero del recuadro con una letra y dejando un casillero en blanco entre cada apellido o nombre.

RUBRO 1.- IDENTIFICACION Y TIPIFICACION DEL VEHICULO AUTOMOTOR.
En este rubro deben volcarse todos los datos requeridos para la correcta identificación y tipificación del automotor que se declara. Es de llenado obligatorio para todo tipo de contribuyentes incluídos los obligados a la Revalorización Técnica.
Inc. a) : "Marca y Modelo Año": Debe indicarse lo que consta en la factura de compra del vehículo.
El cuadro "Transporte Público de Pasajeros y Carga", deberá marcarse con "X" sólo si se trata de Transporte Público de Pasajeros, Carga Urbana o de Larga Distancia que cuenten con la correspondiente autorización de autoridad competente. En los cuadros correspondientes a "Cilindrada" y "Procedencia" se colocarán los Códigos correspondientes según la cilindrada y el origen de fabricación del vehículo de acuerdo con las Tablas siguientes:

CODIGOS

Para vehículos automotores, motocicletas y motonetas, según cilindrada:

VEHICULOS AUTOMOTORES CILINDRADA DESDE	CILINDRADA HASTA	CODIGO	MOTOCICLETAS Y MOTONETAS CILINDRADA DESDE	CILINDRADA HASTA	CODIGO
0	1.200	50	0	124	50
1.201	1.300	51	125	249	51
1.301	1.500	52	250	349	52
1.501	1.600	53	350	549	53
1.601	1.800	54	550	749	54
1.801	2.000	55	750	999	55
2.001	4.000	56	1.000	1.499	56
4.001	Adelante	57	1.500	Adelante	57